

YAMAHA

G

R-V703

R-V503

Natural Sound AV Receiver

Récepteur audiovisuel

Natural Sound AV-Receiver

Natural Sound AV-receiver

Sintonizzatore AV a suono naturale

Receptor AV de Sonido Natural

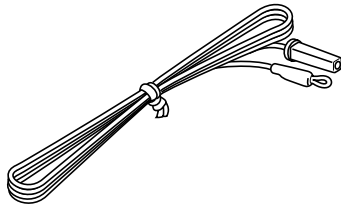
Natural Sound AV Ontvanger

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING**

SUPPLIED ACCESSORIES
ACCESSOIRES FOURNIS
MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE
MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR
ACCESSORI IN DOTAZIONE
ACCESORIOS INCLUIDOS
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

- After unpacking, check that the following parts are included.
- Après le déballage, vérifier que les pièces suivantes sont incluses.
- Nach dem Auspacken überprüfen, ob die folgenden Teile vorhanden sind.
- Kontrollera efter det apparaten packats upp att följande delar finns med.
- Verificare che tutte le parti seguenti siano contenute nell'imballaggio dell'apparecchio.
- Desembalar el aparato y verificar que los siguientes accesorios están en la caja.
- Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen voorhanden zijn.

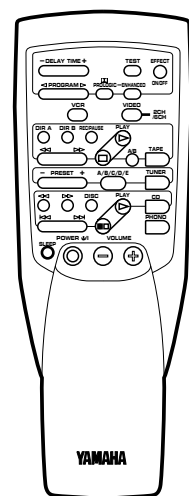
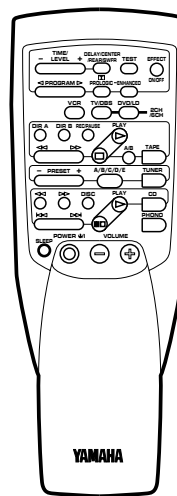
- Indoor FM Antenna
- Antenne FM intérieure
- UKW-Innenantenne
- FM inomhusantenn
- Antenna FM interna
- Antena FM interior
- FM Binnenantenne



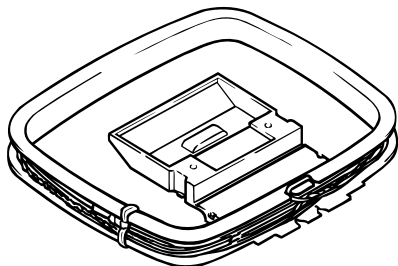
- Remote Control Transmitter
- Télécommande
- Fernbedienung
- Fjärrkontroll
- Telecomando
- Transmisor de control remoto
- Afstandbediening

R-V703

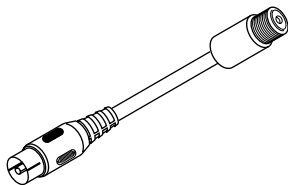
R-V503



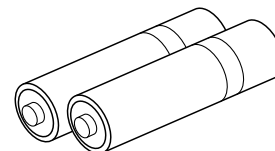
- AM Loop Antenna
- Cadre-antenne AM
- MW-Rahmenantenne
- AM ramantenn
- Antenna AM ad anello
- Antena de cuadro de AM
- AM Lusantenne



- Antenna adapter (U.S.A. and Canada models only)
- Adaptateur d'antenne (Modèles pour les Etats-Unis et le Canada seulement)
- Antennenadapter (nur USA- und Kanada-Modell)
- Antennadapter (Modell för USA och Canada)
- Adattatore per antenna (Solo modelli per gli USA e la Canada)
- Adaptador de antena (Modelos para EE.UU. y Canadá sólo)
- Antenne adapter (Alleen modellen voor U.S.A. en Canada)



- Batteries (size AA, R6, UM-3)
- Piles (taille AA, R6, UM-3)
- Batterien (Größe AA, R6, UM-3)
- Batterier (storlek AA, R6, UM-3)
- Batterie (dimensioni AA, R6, UM-3)
- Pilas (tamaño AA, R6, UM-3)
- Batterijen (maat AA, R6, UM-3)



FEATURES

● 5 Speaker Configuration

R-V703

- Main:** 80W + 80W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
- Center:** 80W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
- Rear:** 20W + 20W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz

R-V503

- Main:** <U.S.A. model>
70W + 70W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
<Europe, Canada, Australia, China and General models>
60W + 60W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
- Center:** <U.S.A. model>
70W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
<Europe, Canada, Australia, China and General models>
60W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz
- Rear:** 20W + 20W (8Ω) RMS Output Power, 0.09% THD, 1 kHz

- Digital Sound Field Processor
- Dolby Pro Logic Surround Decoder
- Theater-like Sound Experience by the Combination of Dolby Pro Logic and YAMAHA DSP Technology (CINEMA DSP)
- Automatic Input Balance Control for Dolby Pro Logic Surround
- Test Tone Generator for Easier Speaker Balance Adjustment
- 3 Center Channel Modes (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- 40-Station Random Access Preset Tuning
- Automatic Preset Tuning
- Preset Station Shifting Capability (Preset Editing)
- IF Count Direct PLL Synthesizer Tuning System
- 6-Channel Discrete Input Terminals for Connecting with a Dolby Digital (AC-3) Decoder
- Video Signal Input/Output Capability
- SLEEP Timer
- Remote Control Capability

CONTENTS

SUPPLIED ACCESSORIES	2	SPEAKER BALANCE ADJUSTMENT	22
FEATURES	3	BASIC OPERATIONS	25
CAUTION	4	TUNING OPERATIONS	29
NOTES ABOUT THE REMOTE CONTROL		PRESET TUNING	30
TRANSMITTER	5	USING DIGITAL SOUND FIELD	
PROFILE OF THIS UNIT	6	PROCESSOR (DSP)	33
SPEAKER SETUP	7	SETTING THE SLEEP TIMER	37
CONNECTIONS	8	TROUBLESHOOTING	38
CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS	16	SPECIFICATIONS	39

CAUTION : READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

1. To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
2. Install this unit in a cool, dry, clean place – away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture and cold. Avoid sources of humming (transformers, motors). To prevent fire or electrical shock, do not expose the unit to rain or water.
3. Never open the cabinet. If something drops into the set, contact your dealer.
4. Do not use force on switches, controls or connection wires. When moving the unit, first disconnect the power plug and the wires connected to other equipment. Never pull the wires themselves.
5. The openings on the cabinet assure proper ventilation of the unit. If these openings are obstructed, the temperature inside the cabinet will rise rapidly. Therefore, avoid placing objects against these openings, and install the unit in well-ventilated condition. Be sure to allow a space of at least 20 cm behind, 20 cm on the both sides and 30 cm above the top panel of the unit. Otherwise it may not only damage the unit, but also cause fire.
6. Always set the VOLUME control to “– ∞” before starting the audio source play. Increase the volume gradually to an appropriate level after playback has been started.
7. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
8. Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.
9. When not planning to use this unit for long periods of time (ie., vacation, etc.), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
10. To prevent lightning damage, disconnect the AC power plug and antenna cable when there is an electrical storm.
11. Grounding or polarization – Precautions should be taken so that the grounding or polarization of an appliance is not defeated.
12. AC outlet
Do not connect audio equipment to the AC outlet on the rear panel if the equipment requires more power than the outlet is rated to provide.
13. **Voltage Selector (China and General Models only)**
The voltage selector on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC main supply.
Voltages are 110/120/220/240 V AC, 50/60 Hz.

This unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off. This state is called the standby mode. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

Serial No.:

The serial number is located on the rear of the unit. Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

FOR CANADIAN CUSTOMERS

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT AND FULLY INSERT.

THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS MEETS ALL REQUIREMENTS OF THE CANADIAN INTERFERENCE-CAUSING EQUIPMENT REGULATIONS.

FREQUENCY STEP switch (China and General Models only)

Because the interstation frequency spacing differs in different areas, set the FREQUENCY STEP switch (located at the rear) according to the frequency spacing in your area. Before setting this switch, disconnect the AC power plug of this unit from the AC outlet.

WARNING

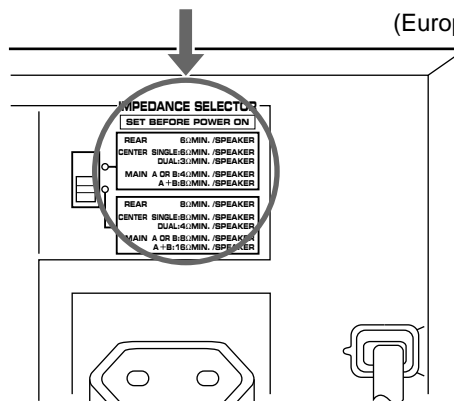
Do not change the IMPEDANCE SELECTOR switch setting while the power to this unit is on, otherwise this unit may be damaged.

IF THIS UNIT FAILS TO TURN ON WHEN THE STANDBY/ON SWITCH IS PRESSED

The IMPEDANCE SELECTOR switch may not be set to either end closely. If so, set the switch to either end closely.

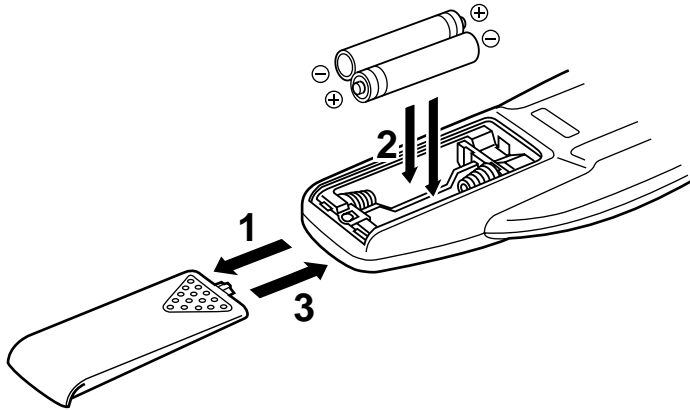
IMPEDANCE SELECTOR

(Europe model)



NOTES ABOUT THE REMOTE CONTROL TRANSMITTER

Battery installation



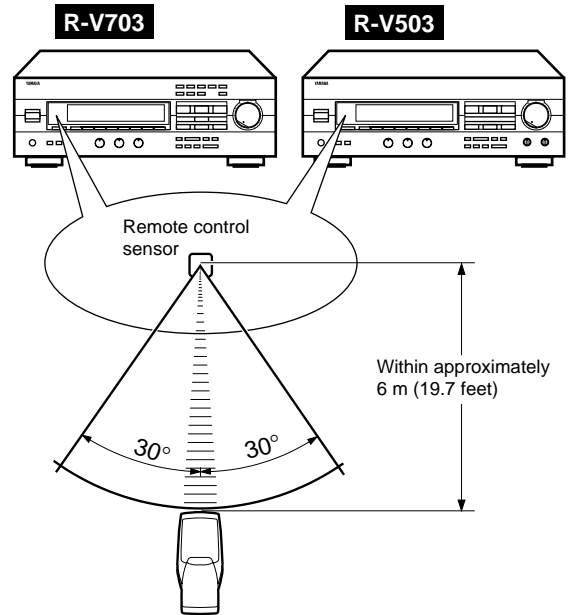
Battery replacement

If you find that the remote control transmitter must be used closer to the main unit, the batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Notes

- Use only AA, R6, UM-3 batteries for replacement.
- Be sure the polarities are correct. (See the illustration inside the battery compartment.)
- Remove the batteries if the remote control transmitter will not be used for an extended period of time.
- If batteries leak, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come in contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.

Remote control transmitter operation range



Notes

- There should be no large obstacles between the remote control transmitter and the main unit.
- If the remote control sensor is directly illuminated by strong lighting (especially an inverter type of fluorescent lamp etc.), it might cause the remote control transmitter not to work correctly. In this case, reposition the main unit to avoid direct lighting.

PROFILE OF THIS UNIT

You are the proud owner of a Yamaha stereo receiver –an extremely sophisticated audio component. The Digital Sound Field Processor (DSP) built into this unit takes advantage of Yamaha’s undisputed leadership in the field of digital audio processing to bring you a whole new world of listening experiences. Follow the instructions in this manual carefully when setting up your system, and this unit will sonically transform your room into a wide range of listening environments –movie theater, concert hall, and so on. In addition, you get incredible realism from sources encoded with Dolby Surround using the built-in Dolby Pro Logic Surround Decoder.

Please read this operation manual carefully and store it in a safe place for later reference.

Digital Sound Field Processing

What is it that makes live music so good? Today’s advanced sound reproduction technology lets you get extremely close to the sound of a live performance, but chances are you’ll still notice something missing: the acoustic environment of the live concert hall. Extensive research into the exact nature of the sonic reflections that create the ambience of a large hall has made it possible for Yamaha engineers to bring you this same sound in your own listening room, so you’ll feel all the sound of a live concert.

Furthermore, our technicians, armed with sophisticated measuring equipment, have even made it possible to capture the acoustics of a variety of venues such as an actual concert hall, theater, etc. to allow you to accurately recreate one of several actual live performance environments, all in your own home.

Dolby Pro Logic Surround

This unit employs a Dolby Pro Logic Surround decoder similar to professional Dolby Stereo decoders used in many movie theaters. By using the Dolby Pro Logic Surround decoder, you can experience the dramatic realism and impact of Dolby Surround movie theater sound in your own home. Dolby Pro Logic employs a four channel five speaker system. The Pro Logic Surround system divides the input signal into four levels: the left and right main channels, the center channel (used for dialog), and the rear surround sound channels (used for sound effects, background noise, and other ambient noises). The center channel allows listeners seated in even less-than-ideal positions to hear the dialog originating from the action on the screen while experiencing good stereo imaging. Dolby Surround is encoded on the sound track of pre-recorded video tapes, laser discs, and some TV/cable broadcasts. When you play a source encoded with Dolby Surround on this unit, the Dolby Pro Logic Surround decoder decodes the signal and distributes the surround-sound effects.

This Dolby Pro Logic Surround Decoder employs a digital signal processing system. This system improves the stability of sound at each channel and minimizes crosstalk between channels, so that positioning of sounds around the room is more accurate compared with conventional analog signal processing systems. In addition, this unit features a built-in automatic input balance control. This always assures you the best performance without manual adjustment.

Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. “Dolby”, “AC-3”, “Pro Logic” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround + DSP

Dolby Surround sound system shows its full ability in a large movie theater, because movie sounds are originally designed to be reproduced in a large movie theater using many speakers. It is difficult to create a sound environment similar to that of a movie theater in your listening room, because the room size, materials of inside walls, the number of speakers, etc. of your listening room is much different from those of a movie theater.

Yamaha DSP technology made it possible to present you with nearly the same sound experience as that of a large movie theater in your listening room by compensating for lack of presence and dynamics in your listening room with its original digital sound fields combined with Dolby Surround sound field.

The combination of Dolby Pro Logic Surround and DSP is used on the sound field program “ PRO LOGIC ENHANCED”.

CINEMA DSP

The YAMAHA “CINEMA DSP” logo indicates these programs are created by the combination of Dolby Pro Logic and YAMAHA DSP technology.

SPEAKER SETUP

SPEAKERS TO BE USED

This unit is designed to provide the best sound-field quality with a 5 speaker configuration. The most effective speakers to use with this unit are main speakers, rear speakers and a center speaker. You may omit the center speaker. (Refer to the “**4-Speaker Configuration**” shown below.)

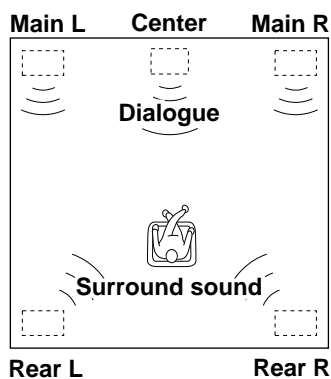
The main speakers are used for the main source sound plus the effect sounds. They will probably be the speakers from your present stereo system. The rear speakers are used for the effect and surround sounds, and the center speaker is for the center sounds (dialog etc.) within programs encoded with Dolby Surround. The center speaker needs to be equal in power to the main speakers, although the rear speakers should not be equal. However, all the speakers should have high enough power handling to accept the maximum output of this unit.

SPEAKER CONFIGURATION

5-Speaker Configuration

This configuration is the most effective and recommended one. In this configuration, the center speaker is necessary as well as the rear speakers. If the program **DOLBY PRO LOGIC** or **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is selected, conversations will be output from the center speaker and the ambience will be excellent.

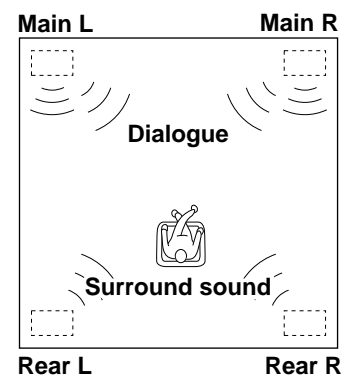
- Set the center channel mode to the “**NORMAL**” or “**WIDE**” position. (For details, refer to page 23.)



4-Speaker Configuration

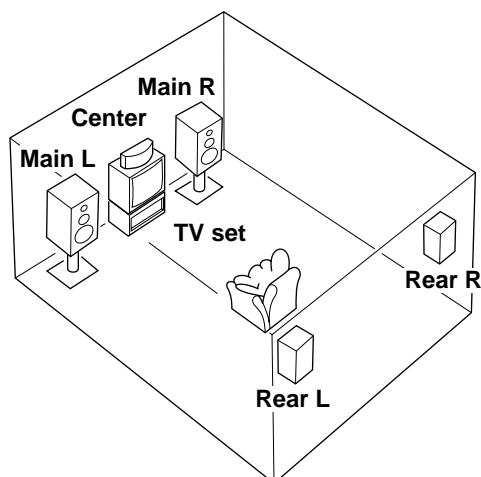
The center speaker is not used in this configuration. If the program **DOLBY PRO LOGIC** or **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is selected, the center sound is output from the left and the right main speakers. However, the sound effect of other programs can be the same as that of the 5-speaker configuration.

- Be sure to set the center channel mode to the “**PHANTOM**” position. (For details, refer to page 23.)



SPEAKER PLACEMENT

The recommended speaker configuration, the 5-speaker configuration, will require two speaker pairs: **main speakers** (your normal stereo speakers), and **rear speakers**, plus a **center speaker**. When you place these speakers, refer to the following.



- Main:** In normal position. (The position of your present stereo speaker system.)
- Rear:** Behind your listening position, facing slightly inward. Nearly 1.8m (approx. 6 feet) up from the floor.
- Center:** Precisely between the main speakers. (To avoid interference with TV sets, use a magnetically shielded speaker.)

CONNECTIONS

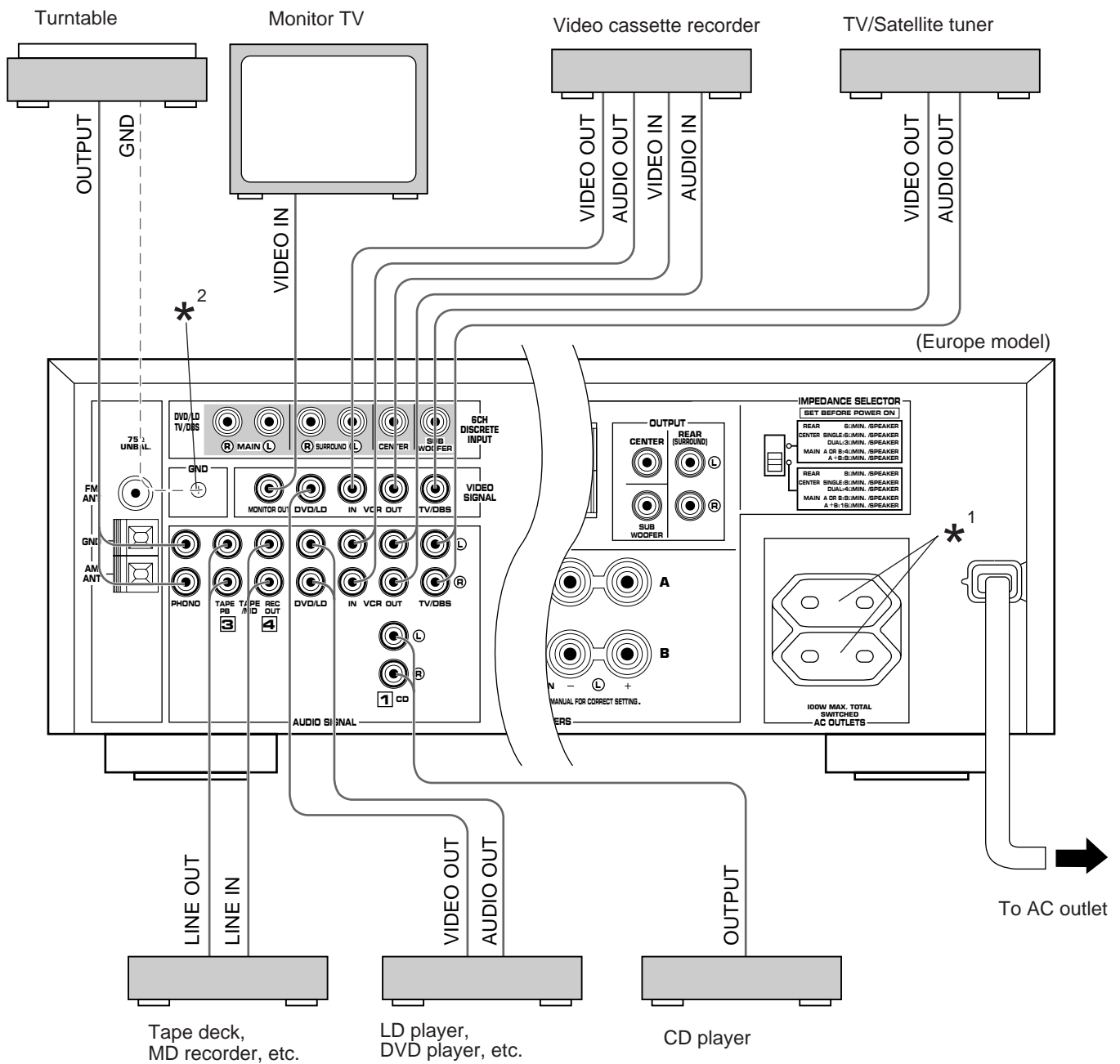
Never plug in this unit and other components until all connections are completed.

CONNECTIONS WITH OTHER COMPONENTS

When making connections between this unit and other components, be sure all connections are made correctly, that is to say L (left) to L, R (right) to R, “+” to “+” and “-” to “-”. Also, refer to the owner’s manual for each component to be connected to this unit.

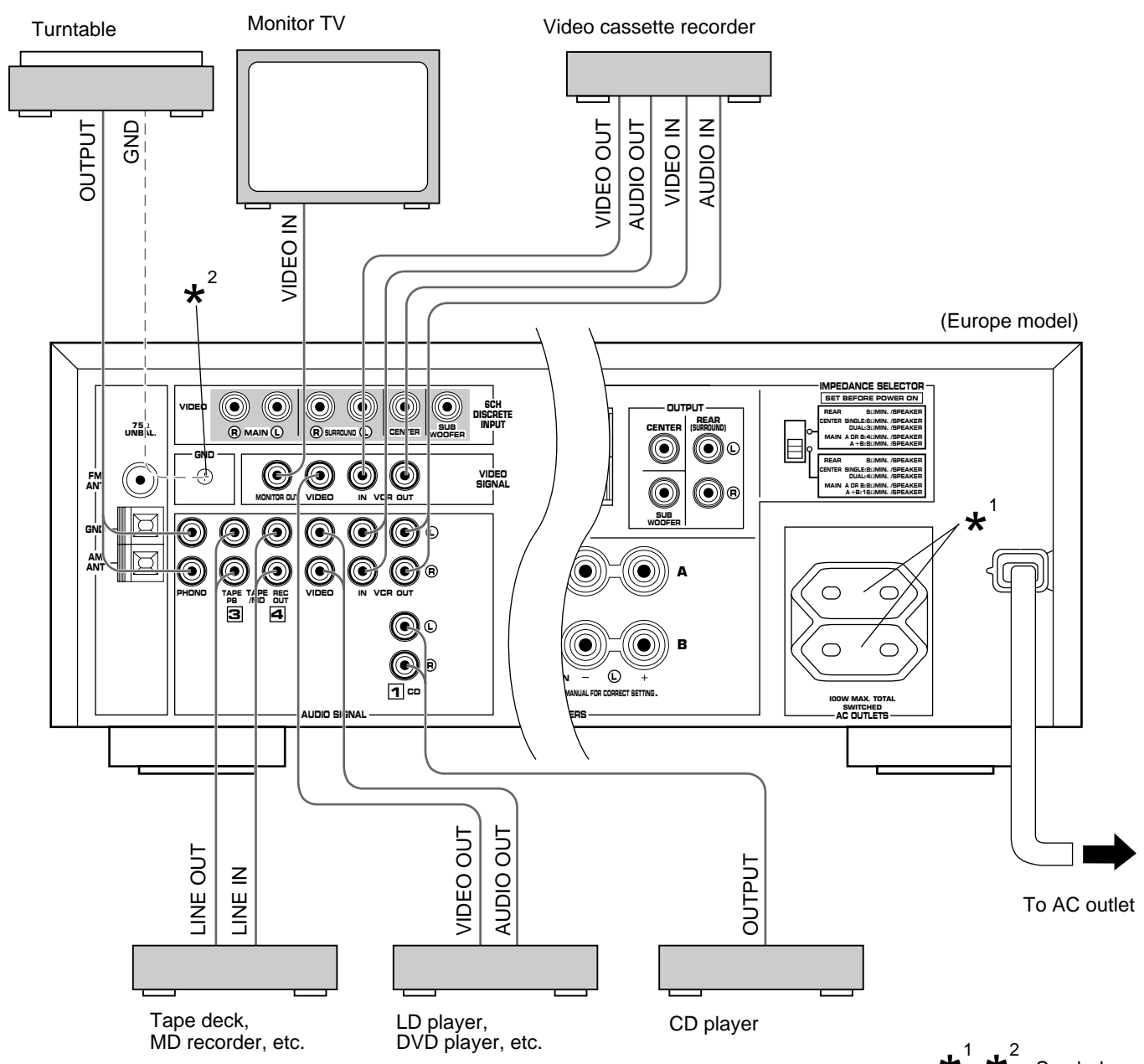
* If you have YAMAHA components numbered as 1, 2, 3, etc. on the rear panel, connections can be made easily by making sure to connect the output (or input) terminals of each component to the same-numbered terminals of this unit.

R-V703



*¹, *²: See the next page.

R-V503



*¹, *² : See below.

***¹ AC OUTLETS (SWITCHED)**

Use these to connect the power cords from your components to this unit.
 The power to the **SWITCHED** outlets is controlled by this unit's **STANDBY/ON** switch or the provided remote control transmitter's **POWER ϕ / I** key. These outlets will supply power to any component whenever this unit is turned on.
 The maximum power (total power consumption of components) that can be connected to the **SWITCHED AC OUTLETS** is 100 watts.

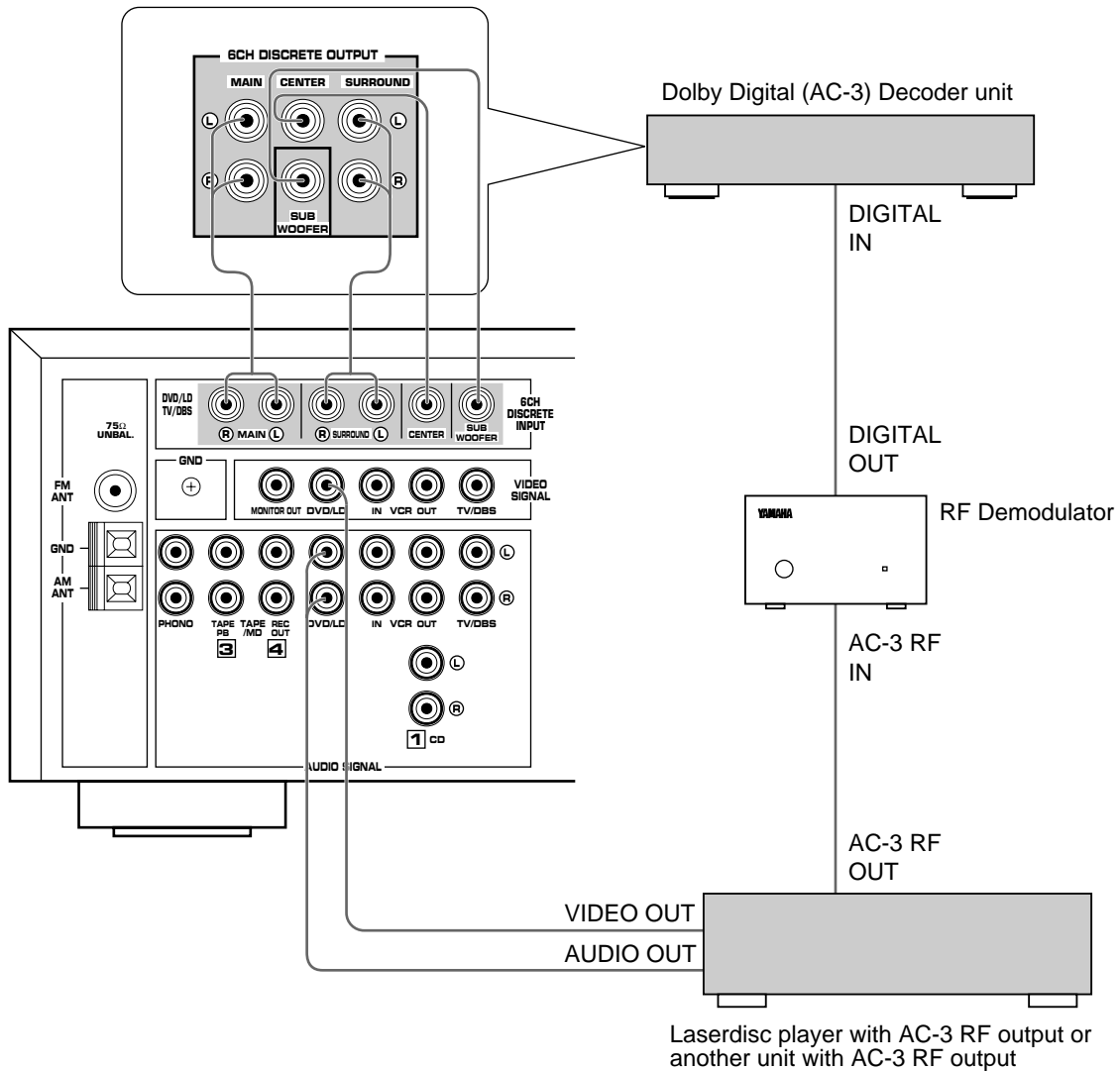
***² GND terminal (For turntable use)**

Connecting the ground wire of the turntable to the **GND** terminal will normally minimize hum, but in some cases better results may be obtained with the ground wire disconnected.

Connecting with a Dolby Digital (AC-3) Decoder

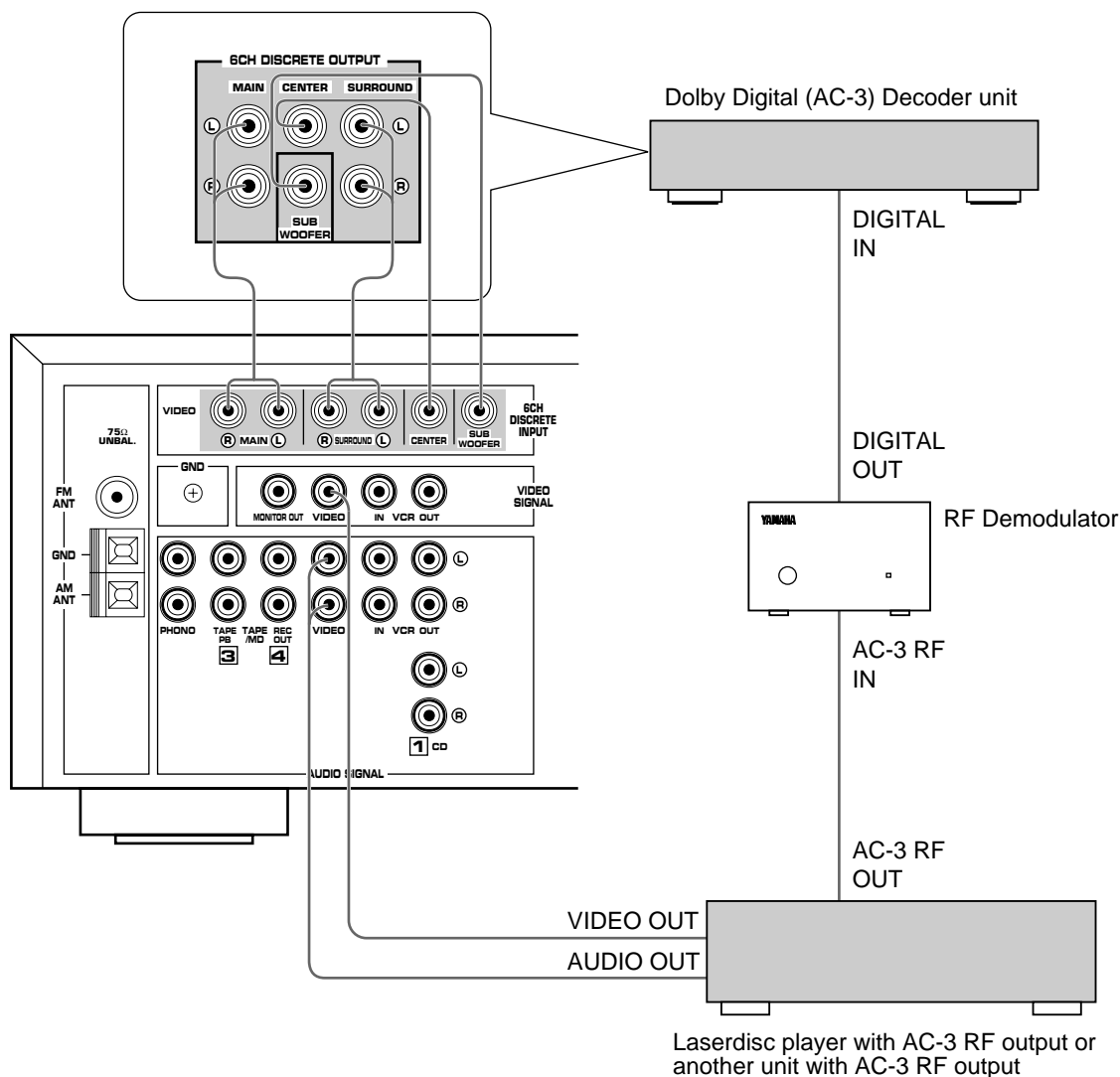
If you have a Dolby Digital (AC-3) Decoder unit or an LD player etc. which incorporates a Dolby Digital (AC-3) Decoder, its discrete outputs can be connected to this unit.

R-V703



Notes for R-V703

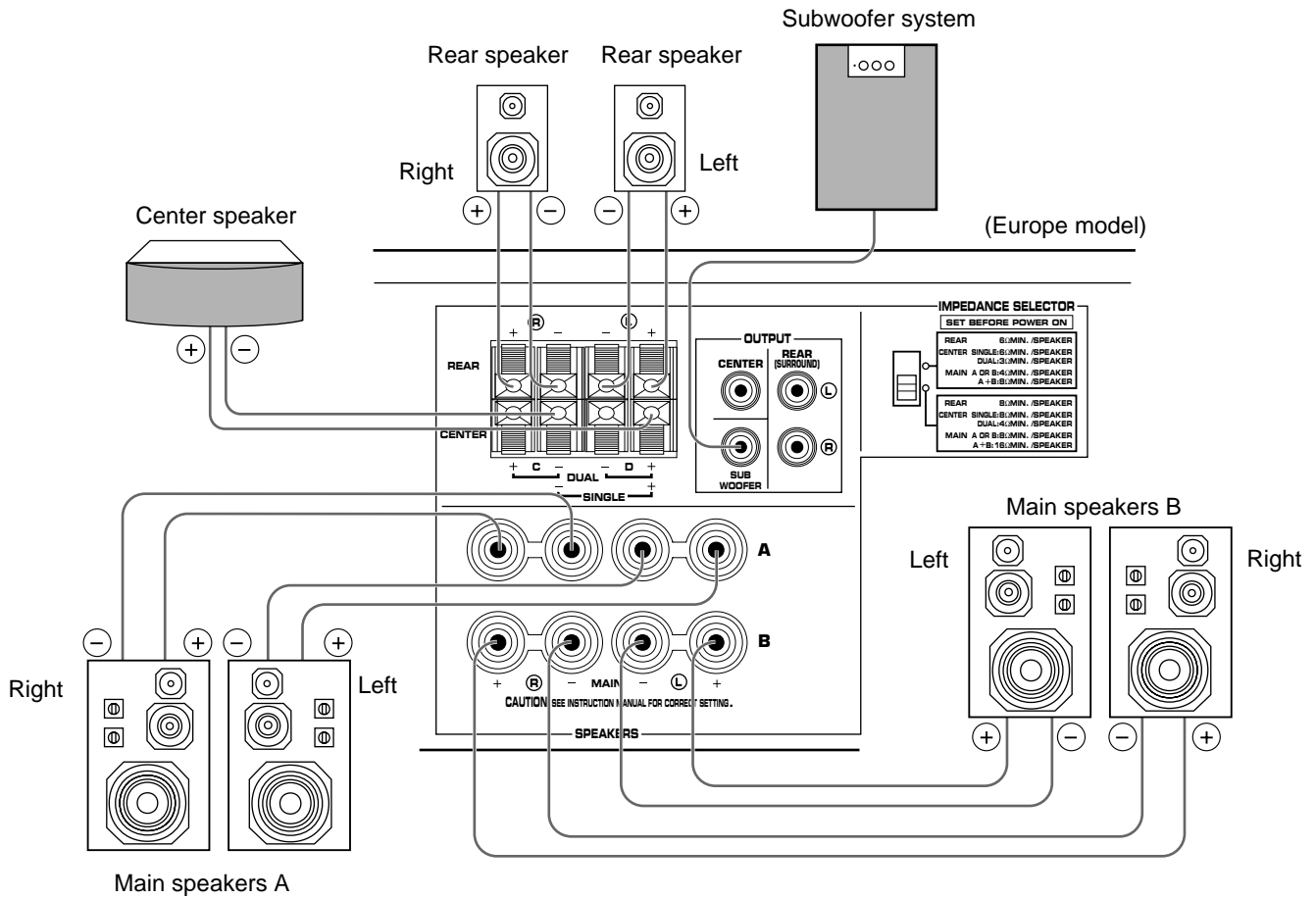
- The laserdisc player (or another unit) must be also connected to the DVD/LD (or TV/DBS) AUDIO SIGNAL input terminals of this unit for playing a source with the Dolby Pro Logic Surround decoded or in normal stereo (or monaural).
- The discrete signals input to this unit cannot be recorded by a tape deck, MD recorder or VCR. To record a source played on the laserdisc player (or another unit), it must be connected to the DVD/LD (or TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL input terminals of this unit.
- If you made no connection to the SUBWOOFER input terminal of this unit or you will not use a subwoofer, you should make a setting for distributing signals at the LFE channel to the right and left MAIN output terminals on the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit. For details, refer to the owner's manual for the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit.



Notes for R-V503

- The laserdisc player (or another unit) must be also connected to the VIDEO AUDIO SIGNAL input terminals of this unit for playing a source with the Dolby Pro Logic Surround decoded or in normal stereo (or monaural).
- The discrete signals input to this unit cannot be recorded by a tape deck, MD recorder or VCR. To record a source played on the laserdisc player (or another unit), it must be connected to the VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL input terminals of this unit.
- If you made no connection to the SUBWOOFER input terminal of this unit or you will not use a subwoofer, you should make a setting for distributing signals at the LFE channel to the right and left MAIN output terminals on the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit. For details, refer to the owner's manual for the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit.

CONNECTING SPEAKERS



Note

Use speakers with the specified impedance shown on the rear of this unit.

Note on main speaker connections:

One or two speaker systems can be connected to this unit. If you use only one speaker system, connect it to either the **SPEAKERS A** or **B** terminals.

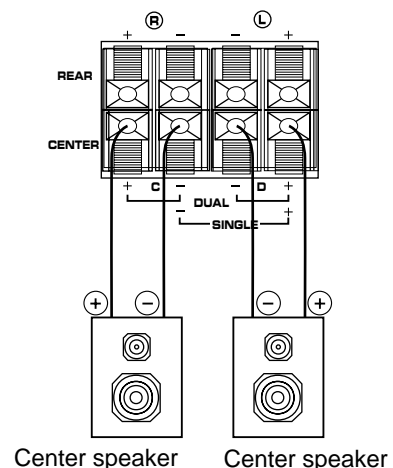
Note on a subwoofer connection:

You may wish to add a subwoofer to reinforce low frequencies or to output low bass sound from the subwoofer channel when reproducing discrete signals.

Connect the **SUBWOOFER OUTPUT** terminal of this unit to the **INPUT** terminal of the subwoofer amplifier, and connect the speaker terminals of the subwoofer amplifier to the subwoofer. With some subwoofers, including the Yamaha Active Servo Processing Subwoofer System, the amplifier and subwoofer are in the same unit.

Note on center speaker connection:

One or two center speakers can be connected to this unit. If you cannot place the center speaker on or under the TV, it is recommended to use two center speakers and place them on both sides of the TV to orient the center sound at the center position. For connecting two center speakers, follow the method shown below.



How to Connect:

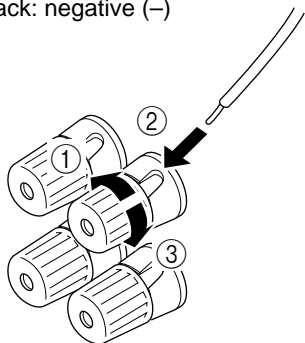
Connect the **SPEAKERS** terminals to your speakers with wire of the proper gauge, cut as short as possible. If the connections are faulty, no sound will be heard from the speakers. Make sure that the polarity of the speaker wires is correct, that is the + and – markings are observed. If these wires are reversed, the sound will be unnatural and lack bass.

Caution

Do not let the bare speaker wires touch each other or any metal part of this unit. This could damage this unit and/or speakers.

For connecting to the MAIN SPEAKERS terminals

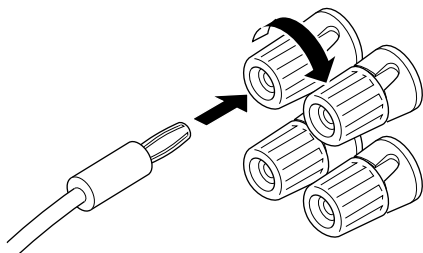
Red: positive (+)
Black: negative (–)



- ① Unscrew the knob.
- ② Insert the bare wire.
[Remove approx. 5mm (1/4") insulation from the speaker wires.]
- ③ Tighten the knob and secure the wire.

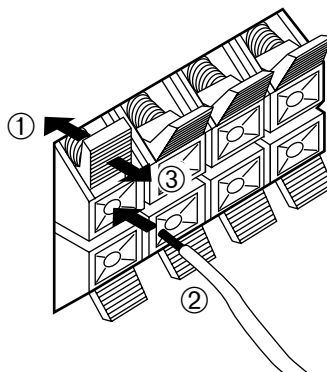
<Canada, China and General models only>

Banana Plug connections are also possible. Simply insert the Banana Plug connector into the corresponding terminal.



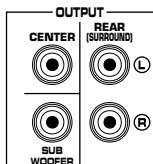
For connecting to the REAR and CENTER SPEAKERS terminals

Red: positive (+)
Black: negative (–)



- ① Press the tab.
- ② Insert the bare wire.
[Remove approx. 5mm (1/4") insulation from the speaker wires.]
- ③ Release the tab and secure the wire.

OUTPUT terminals (for driving speakers with external amplifiers)



CENTER OUTPUT terminal

This terminal is for center channel line output. There is no connection to this terminal when you use the built-in amplifier. However, if you drive a center speaker with an external power amplifier, connect the input terminal of the external amplifier to this terminal.

SUBWOOFER OUTPUT terminal

This terminal is for connecting with the input terminal of an amplifier for driving a subwoofer. When the input signals to this unit are in normal 2-channel stereo, this terminal outputs frequencies below 150 Hz from the main and center channels. When discrete signals are input to this unit and are selected as the input source, this terminal outputs signals from the subwoofer channel.

REAR (SURROUND) OUTPUT terminals

These terminals are for rear channel line output. There is no connection to these terminals when you use the built-in amplifier.

However, if you drive rear speakers with an external stereo power amplifier, connect the input terminals of the external amplifier (MAIN IN or AUX terminals of a power amplifier or an integrated amplifier) to these terminals.

Note

Output level of signals from these terminals are adjusted by the use of **VOLUME** control on the front panel or **VOLUME** keys on the remote control transmitter.

IMPEDANCE SELECTOR switch

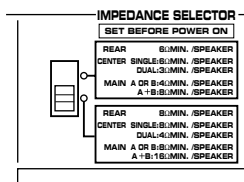
Be sure to switch this only when the power to this unit is not on. Select the position whose requirements your speaker system meets.

WARNING

Do not change the **IMPEDANCE SELECTOR** switch setting while the power to this unit is on, otherwise this unit may be damaged.

IF THIS UNIT FAILS TO TURN ON WHEN THE STANDBY/ON SWITCH IS PRESSED

The **IMPEDANCE SELECTOR** switch may not be set to either end closely. If so, set the switch to either end closely.



(Europe model)



(Upper position)

Rear: The impedance of each speaker must be 6Ω or higher.

Center: If you use one center speaker, the impedance of the speaker must be 6Ω or higher.
If you use two center speakers, the impedance of each speaker must be 3Ω or higher.

Main: If you use one pair of main speakers, the impedance of each speaker must be 4Ω or higher.
If you use two pairs of main speakers, the impedance of each speaker must be 8Ω or higher.



(Lower position)

Rear: The impedance of each speaker must be 8Ω or higher.

Center: If you use one center speaker, the impedance of the speaker must be 8Ω or higher.
If you use two center speakers, the impedance of each speaker must be 4Ω or higher.

Main: <Except Canada model>

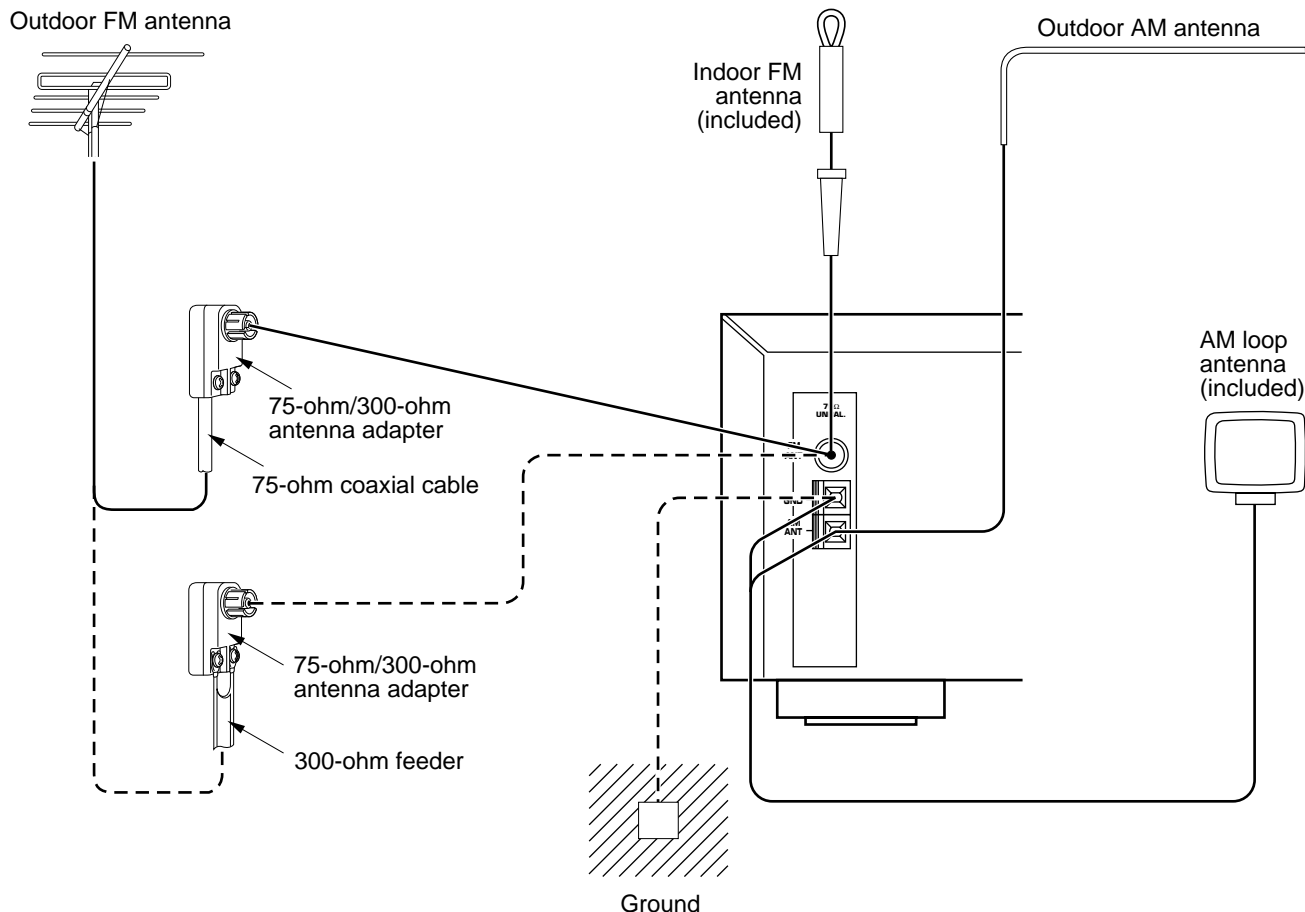
If you use one pair of main speakers, the impedance of each speaker must be 8Ω or higher.
If you use two pairs of main speakers, the impedance of each speaker must be 16Ω or higher.

<For Canada model only>

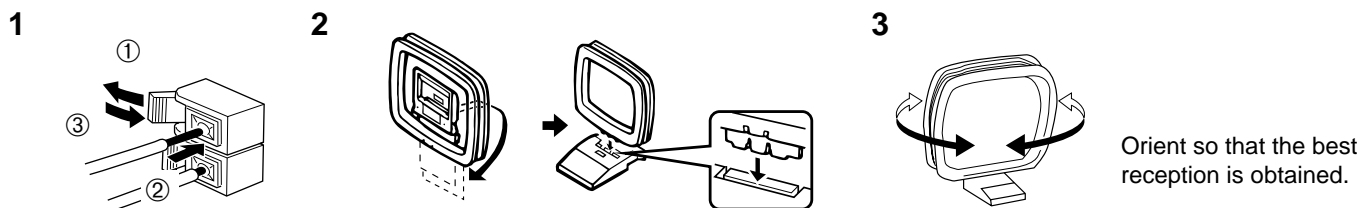
The impedance of each speaker must be 8Ω or higher.

ANTENNA CONNECTIONS

- Each antenna should be connected to the designated terminals correctly, referring to the following diagram.
- Both AM and FM indoor antennas are included with this unit. In general, these antennas will probably provide sufficient signal strength. Nevertheless, a properly installed outdoor antenna will give clearer reception than an indoor one. If you experience poor reception quality, an outdoor antenna may result in improvement.



Connecting the AM loop antenna



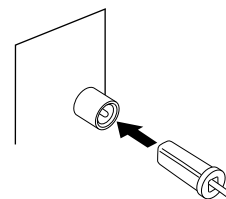
- * The AM loop antenna should be placed apart from the main unit. The antenna may be hung on a wall.
- * The AM loop antenna should be kept connected, even if an outdoor AM antenna is connected to this unit.

GND terminal

For maximum safety and minimum interference, connect the **GND** terminal to a good earth ground. A good earth ground is a metal stake driven into moist earth.

Notes

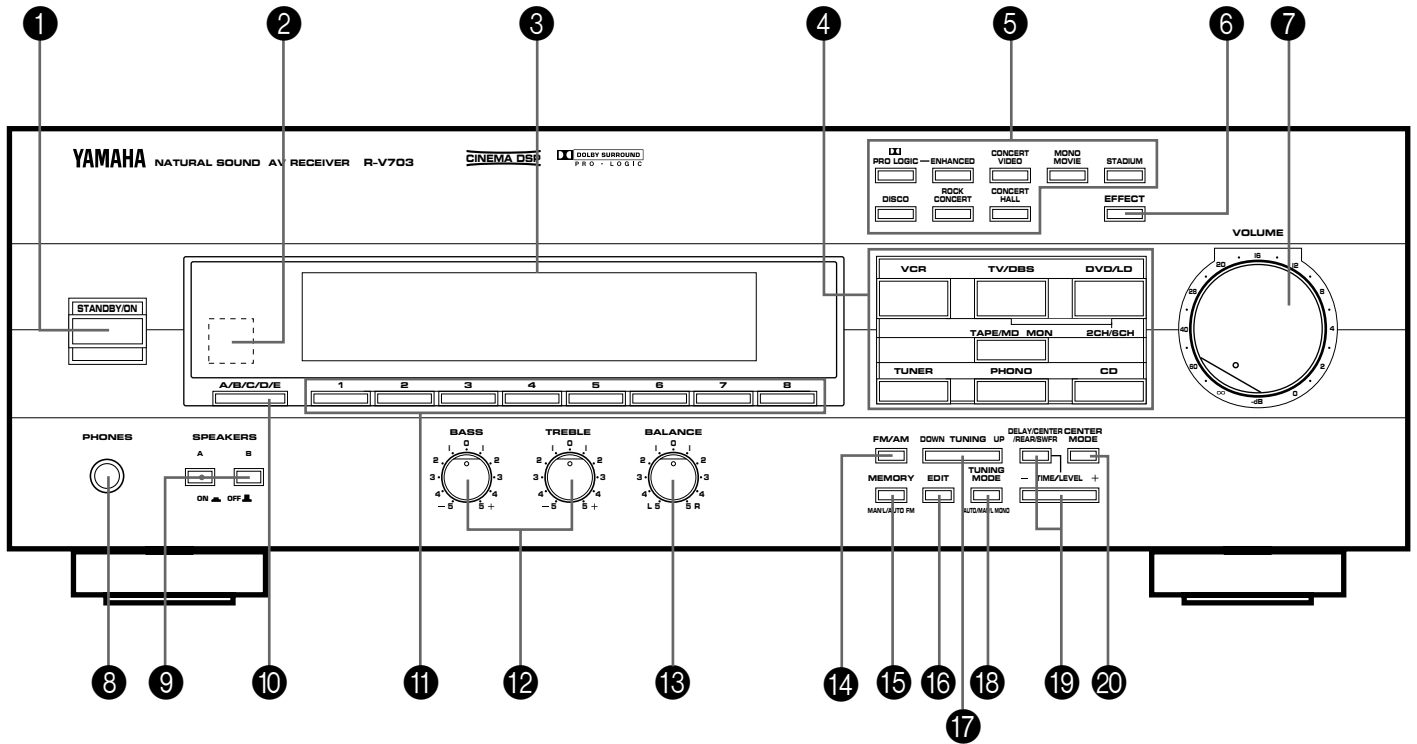
- When connecting the indoor FM antenna, insert its connector into the **FM ANT** terminal firmly.
- If you need an outdoor FM antenna to improve FM reception quality, either 300-ohm feeder or coaxial cable may be used. In locations troubled by electrical interference, coaxial cable is preferable.



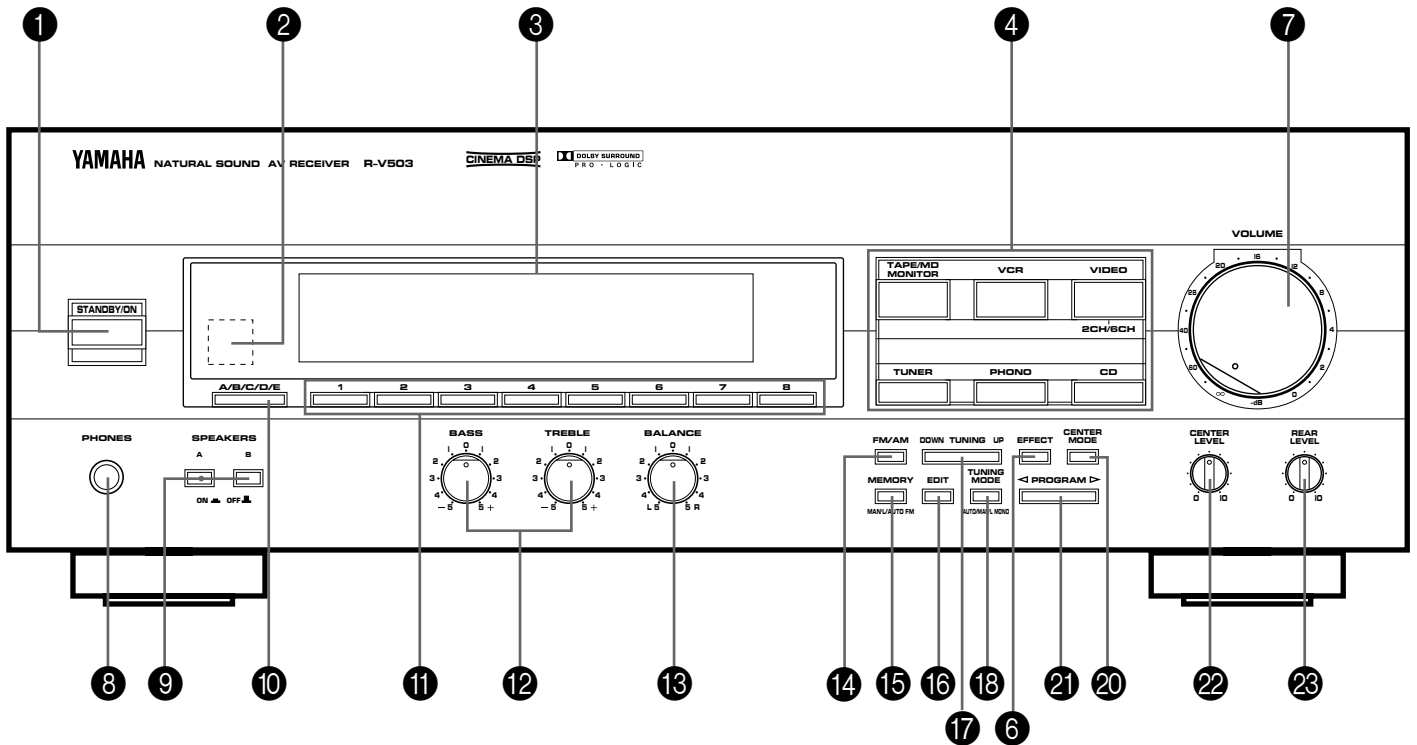
CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS

FRONT PANEL

R-V703



R-V503



1 STANDBY/ON switch

Press this switch to turn the power to this unit on. Press it again to turn this unit into the standby mode.

Standby mode

In this state, this unit consumes a very small quantity of power to receive infrared-signals from the remote control transmitter.

2 Remote control sensor

Receives signals from the remote control transmitter.

3 Display panel

Shows various information. (For details, refer to page 19.)

4 Input selector buttons

Select a program source to listen to or watch. When a button is pressed, the name of selected source appears on the display.

R-V703 only

When the **TV/DBS** or **DVD/LD** input source is selected, pressing the same button (TV/DBS or DVD/LD) switches the input signals between 2 channel stereo signals and 6 channel discrete signals. When switched to "6ch", discrete signals from the unit connected to the 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS terminals of this unit are selected as the input signals.

R-V503 only

When the **VIDEO** input source is selected, pressing the same button (VIDEO) switches the input signals between 2 channel stereo signals and 6 channel discrete signals. When switched to "6ch", discrete signals from the unit connected to the 6CH DISCRETE INPUT VIDEO terminals of this unit are selected as the input signals.

5 DSP program selector buttons

R-V703 only

Select a DSP program. When a button is pressed, the name of selected program lights up on the display.

6 EFFECT button

Switches on/off the digital sound field processor (including the Dolby Pro Logic Surround decoder).

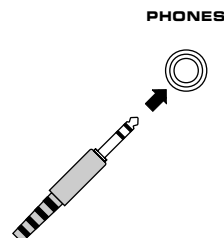
7 VOLUME control

Used to raise or lower the volume level.

8 PHONES jack

When you listen with headphones, connect the headphones to the **PHONES** jack. You can listen to the sound to be output from the main speakers through headphones.

When listening with headphones privately, set both the **SPEAKERS A** and **B** switches to the **OFF** position and switch off the digital sound field processor (so that no DSP program name is illuminated on the display) by pressing the **EFFECT** button.



9 SPEAKERS switches

Set the switch **A** or **B** (or both **A** and **B**) for the main speaker system (connected to this unit) you will use to the **ON** position. Set the switch for the main speaker system you will not use to the **OFF** position.

10 A/B/C/D/E button

Press this button to select a desired group (A–E) of preset stations.

11 Preset station number selector buttons

Select a preset station number (1 to 8).

12 Tone controls

These controls are effective only for the sound from the main speakers.

BASS

Used to increase or decrease the low frequency response. The 0 position produces flat response.

TREBLE

Used to increase or decrease the high frequency response. The 0 position produces flat response.

13 BALANCE control

Adjusts the balance of the output volume to the left and right speakers to compensate for sound imbalance caused by speaker location or listening room conditions.

14 FM/AM button

Press this button to switch the reception band to FM or AM.

15 MEMORY (MAN'L/AUTO FM) button

When this button is pressed, the "MEMORY" indicator flashes for about 5 seconds. During this period, select a desired preset station number by pressing the corresponding preset station number selector button to enter the displayed station into the memory.

When this button is pressed and held for about 3 seconds, the automatic preset tuning begins. (For details, refer to page 31.)

16 EDIT button

This button is used to exchange the places of two preset stations with each other.

17 TUNING DOWN/UP button

Used for tuning. Press the "UP" side to tune in to higher frequencies, and press the "DOWN" side to tune in to lower frequencies.

18 TUNING MODE (AUTO/MAN'L MONO) button

Press this button to switch the tuning mode to automatic or manual. To select the automatic tuning mode, press this button so that the "AUTO" indicator lights up on the display. To select the manual tuning mode, press this button so that the "AUTO" indicator goes off.

19 DELAY/CENTER/REAR/SWFR and TIME/LEVEL +/- buttons

R-V703 only

Adjust the delay time (DELAY), the center channel output level (CENTER), the rear channel output level (REAR) and the output level to the SUBWOOFER OUTPUT terminal (SWFR). Select the item which you want to adjust by pressing the **DELAY/CENTER/REAR/SWFR** button and adjust its time or level by pressing the **TIME/LEVEL +/-** button.

20 CENTER MODE button

Selects a center channel output mode (NORMAL, WIDE or PHANTOM). (For details, refer to page 23.)

21 PROGRAM selector button

R-V503 only

When the built-in digital sound field processor (including the Dolby Pro Logic Surround decoder) is on, this button changes the currently selected DSP program whenever the right or left side of this button is pressed.

22 CENTER LEVEL control

R-V703 only

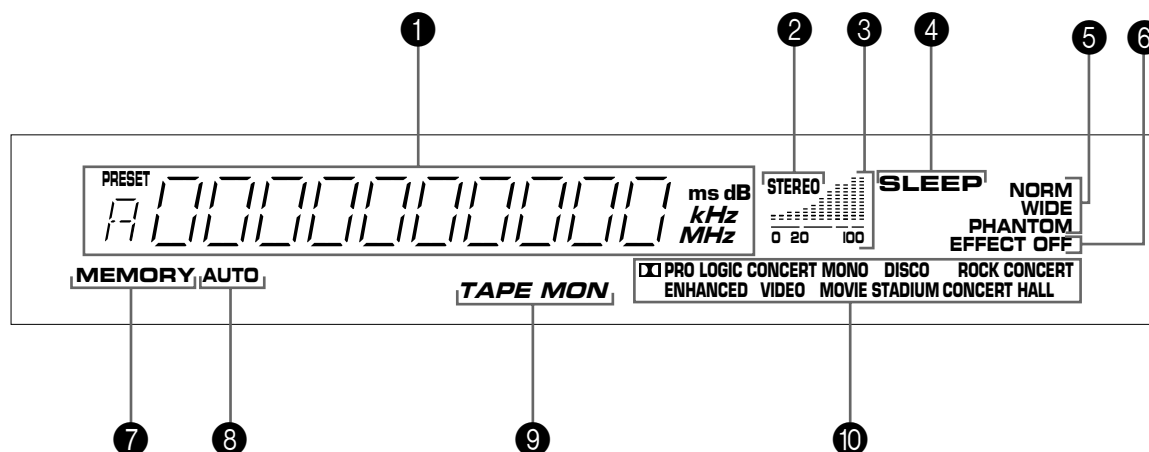
Adjusts the sound output level of the center speaker.

23 REAR LEVEL control

R-V503 only

Adjusts the sound output level of the rear speakers.

DISPLAY PANEL



1 Multi-information display

Displays various information, for example station frequency, preset station number and name of selected input source.

2 STEREO indicator

Lights up when an FM stereo broadcast with sufficient signal strength is received.

3 Signal-level meter

Indicates the signal level of the received station. If multipath interference is detected, the indication decreases.

4 SLEEP indicator

Lights up while the built-in SLEEP timer is functioning.

5 Center channel mode indicators

The name of a selected center channel mode lights up only when a program which uses the Dolby Pro Logic Surround decoder is selected.

6 EFFECT OFF indicator

Lights up if neither the digital sound field processor nor the Dolby Pro Logic Surround decoder is on. In this state, sound output is 2-channel stereo.

7 MEMORY indicator

When the **MEMORY** button is pressed, this indicator flashes for about 5 seconds. During this period, the displayed station can be programmed to the memory by using the **A/B/C/D/E** button and the preset station number selector buttons.

8 AUTO indicator

Lights up when this unit is in the automatic tuning mode.

9 TAPE MON indicator

Lights up when the tape deck (or MD recorder etc.) is selected as the input source by pressing the **TAPE/MD MONITOR (MON)** button.

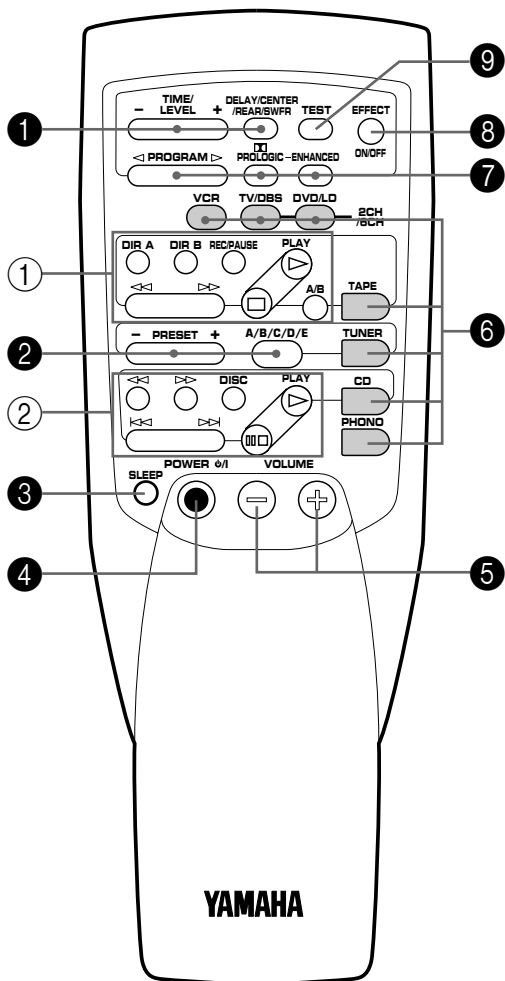
10 DSP program indicators

The name of a selected DSP program lights up when the built-in digital sound field processor and/or the Dolby Pro Logic Surround decoder is on.

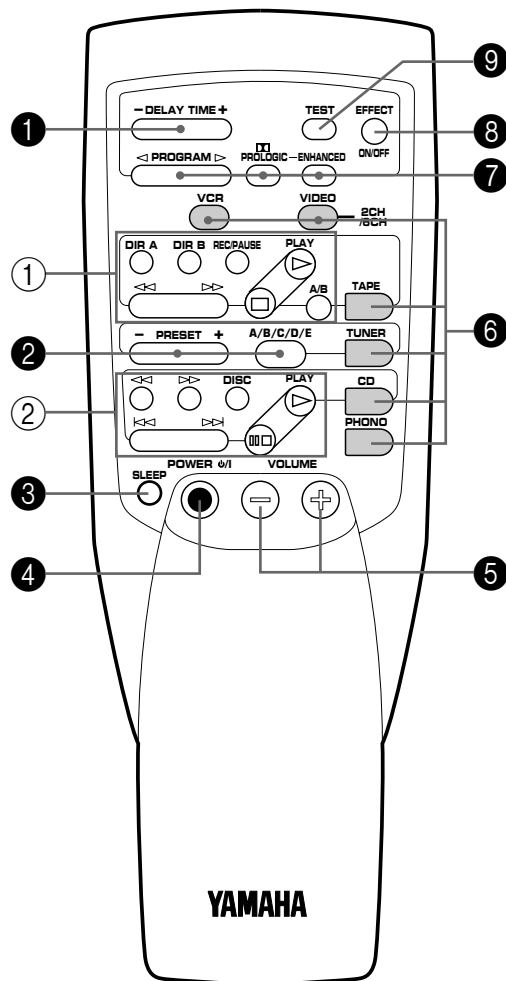
REMOTE CONTROL TRANSMITTER

The remote control transmitter provided with this unit is designed to control all the most commonly used functions of this unit. If the CD player and tape deck connected to this unit are YAMAHA components designed for remote control compatibility, then this remote control transmitter will also control various functions of each component.

R-V703



R-V503



For Control of This Unit

1 DELAY/CENTER/REAR/SWFR and TIME/LEVEL +/- keys

R-V703 only

Adjust the delay time (DELAY), the center channel output level (CENTER), the rear channel output level (REAR) and the output level to the SUBWOOFER OUTPUT terminal (SWFR). Select the item which you want to adjust by pressing the DELAY/CENTER/REAR/SWFR key and adjust its time or level by pressing the TIME/LEVEL +/- key.
(For details, refer to page 28, 35 and 36.)

DELAY TIME +/- key

R-V503 only

Adjusts the delay time, or the time difference between the beginning of source sound and the beginning of effect sound.
(For details, refer to page 36.)

2 Tuner keys

Control tuner.

+: Selects higher preset station number.

-: Selects lower preset station number.

A/B/C/D/E: Selects the group (A – E) of preset station numbers.

3 SLEEP timer key

This key is used to turn the built-in SLEEP timer on and off, and to set the SLEEP time. (For details, refer to page 37.)

4 POWER ϕ /I key

Turn the power to this unit on and turns this unit into the standby mode alternately.

5 VOLUME +/- keys

Turn the volume level up/down.

6 Input selector keys

Select input source.

R-V703 only

When the TV/DBS or DVD/LD input source is selected, pressing the same key (TV/DBS or DVD/LD) switches the input signals between 2 channel stereo signals and 6 channel discrete signals. When switched to "6ch", discrete signals from the unit connected to the 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS terminals of this unit are selected as the input signals.

R-V503 only

When the VIDEO input source is selected, pressing the same key (VIDEO) switches the input signals between 2 channel stereo signals and 6 channel discrete signals. When switched to "6ch", discrete signals from the unit connected to the 6CH DISCRETE INPUT VIDEO terminals of this unit are selected as the input signals.

7 Program selector keys

PROGRAM:

When the built-in digital sound field processor (including the Dolby Pro Logic Surround decoder) is on, this key changes the currently selected DSP program whenever the right or left side of this key is pressed.

\square PROLOGIC:

Directly selects the \square PRO LOGIC program.

ENHANCED:

Directly selects the \square PRO LOGIC ENHANCED program.

8 EFFECT ON/OFF key

Switches on/off the digital sound field processor (including the Dolby Pro Logic Surround decoder).

9 TEST key

Used for speaker balance adjustment. (For details, refer to page 22–24.)

For Other Component Control

Identify the remote control transmitter keys with your component's keys. If these keys are identical, their functions will be the same. On each key function, refer to the corresponding instruction on your component's manual.

1 Tape deck keys

Control tape deck.

* DIR A, B and A/B are applicable only to double cassette tape deck.

* For a single cassette deck with automatic reverse function, pressing DIR A will reverse the direction of tape running.

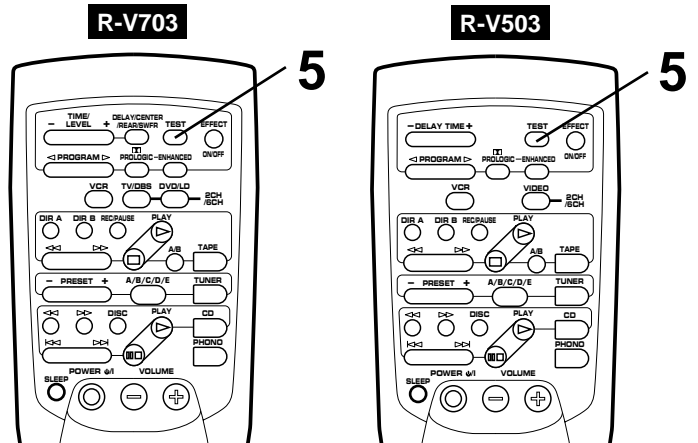
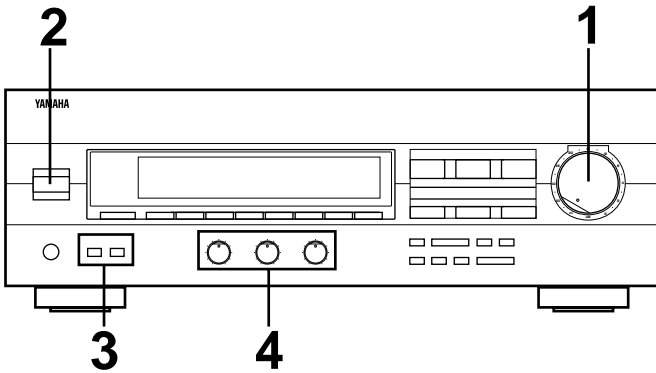
2 CD player keys

Control compact disc player.

* DISC is applicable only to compact disc changer.

SPEAKER BALANCE ADJUSTMENT

This procedure lets you adjust the sound output level balance between the main, center, and rear speakers using the built-in test tone generator. When this adjustment is performed, the sound output level heard at the listening position will be the same from each speaker. This is important for the best performance of the digital sound field processor and the Dolby Pro Logic Surround decoder.



1

Set to the "∞" position.

2 Turn the power on.

3 Select the main speakers to be used.

SPEAKERS

A B

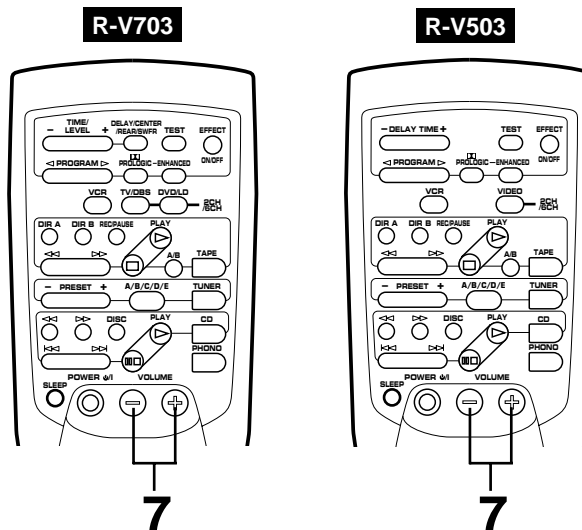
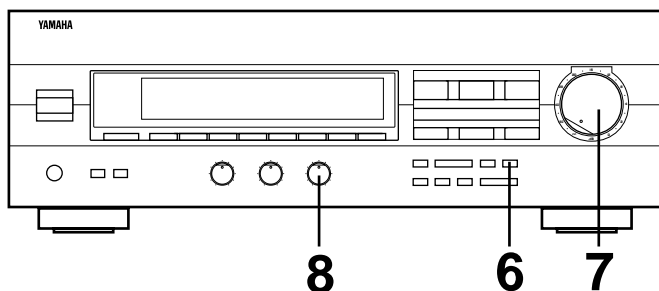
* If you use two main speaker systems, press both the A and B switches.

4

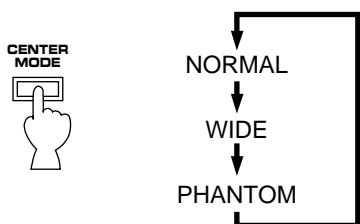
Set to the "0" position.

5

TEST LEFT



6 Select the center channel output mode suitable for your speaker configuration. (Refer to “**SPEAKER CONFIGURATION**” on page 7.)



On the feature of each mode, refer to the “**Note**” shown below.

Note

In step 6, when you select a center channel output mode, note the following.

For 5 speaker configuration)

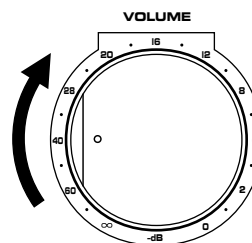
NORMAL: Select this mode when you use a center speaker that is smaller than the main speakers. In this mode, the bass tone will be output from the main speakers.

WIDE: Select this mode when you use the center speaker approximately same sized as the main speakers.

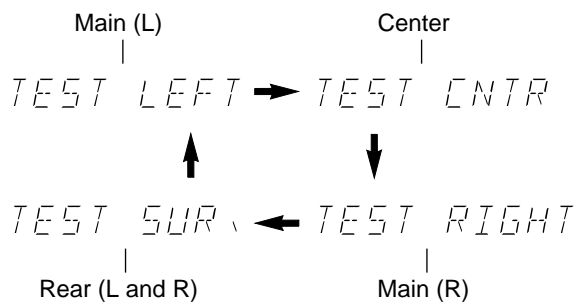
For 4 speaker configuration)

PHANTOM: Select this mode when you do not use the center speaker. The center sound will be output from the left and right main speakers.

7 Turn up the volume.



You will hear a test tone (like pink noise) from the left main speaker, then the center speaker, then the right main speaker, and then the rear speakers, for about two seconds each. The display changes as shown below.



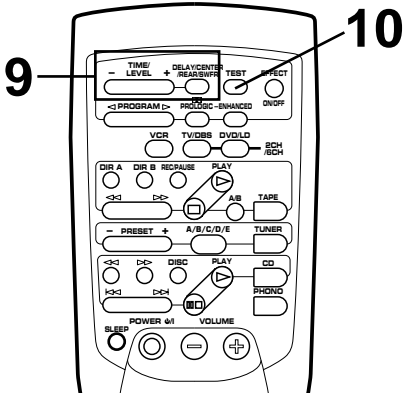
* The test tone from the left rear speaker and the right rear speaker will be heard at the same time.

8 Adjust the **BALANCE** control so that the effect sound output level of the left main speaker and the right main speaker are the same.

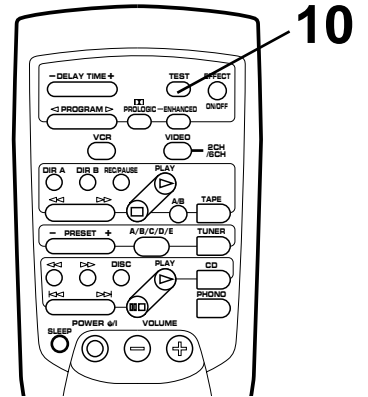
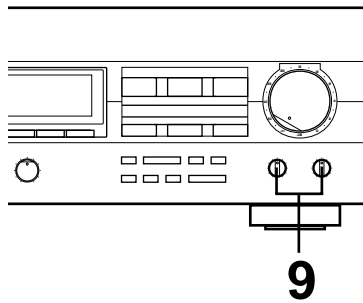


CONTINUED

R-V703



R-V503



9 Adjust the sound output levels of the center speaker and the rear speakers so that they become almost as same as that of the main speakers.

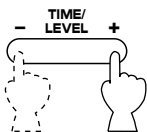
R-V703

Make the adjustment of each speaker output level at your listening position with the remote control transmitter.

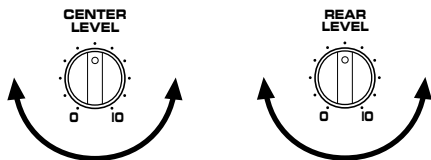
- a) Press once or more so that "CENTER" or "REAR" appears on the display.
 - * Select "CENTER" to adjust the output level of the center speaker, and select "REAR" to adjust the output level of the rear speakers.



- b) Adjust its level.
 - * Pressing the + side raises and the - side lowers the level.



R-V503



10 Cancel the test tone.



TEST LEFT
|
Disappears.

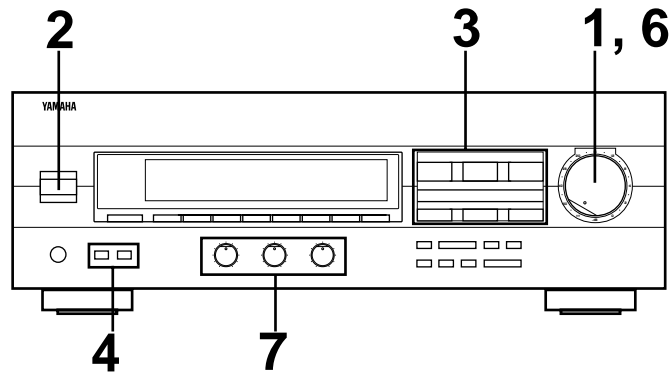
Notes

- Once you have completed these adjustments, you can adjust whole sound level on your audio system by using the **VOLUME** control (or the **VOLUME** keys on the remote control transmitter) only.
- If you use external power amplifiers, you may also use their volume controls to achieve proper balance.
- **R-V703 only**

In step 9, if the center channel mode is in the "PHANTOM" position, the sound output level of the center speaker cannot be adjusted. This is because in this mode, the center sound is automatically output from the left and right main speakers.

BASIC OPERATIONS

TO PLAY A SOURCE



1

Set to the "∞" position.

2 Turn the power on.

3 Select the desired input source by using the input selector buttons.
(For video sources, turn the TV/monitor ON.)

* The name of the selected input source will appear on the display.

4 Select the main speakers to be used.

* If you use two main speaker systems, press both the A and B switches.

5 Play the source. (For detailed information on the tuning operation, refer to page 29.)

6

Adjust to the desired output level.

7 If desired, adjust the **BASS**, **TREBLE** and **BALANCE** controls (refer to page 28), and use the digital sound field processor. (Refer to page 34.)

Notes on using the input selector buttons

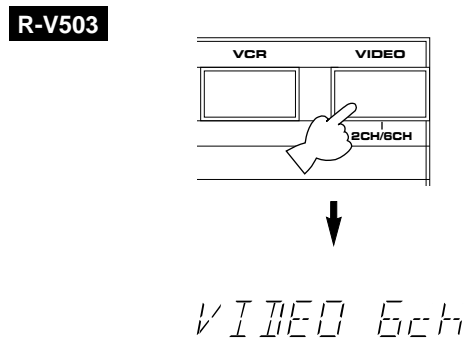
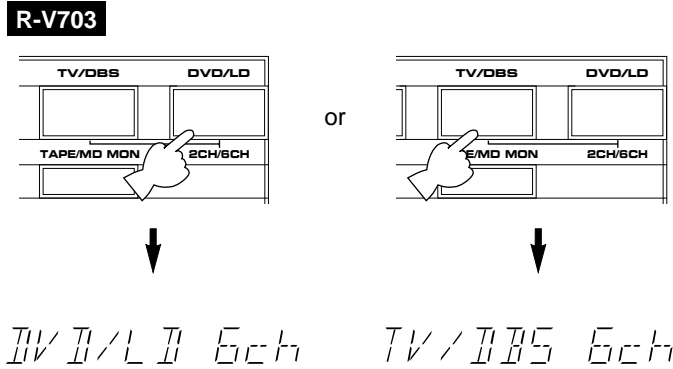
- Note that pressing on each input selector button selects the source which is connected to the corresponding input terminals on the rear panel.
- The selection of **TAPE/MD MONITOR (MON)** cannot be canceled by pressing another input selector button. To cancel it, press **TAPE/MD MONITOR (MON)** again so that the "TAPE MON" indicator disappears from the display. When you select a button other than **TAPE/MD MONITOR (MON)**, make sure that the "TAPE MON" indicator is not illuminated on the display.
- If you select the input selector button for a video source without canceling the selection of **TAPE/MD MONITOR (MON)**, the playback result will be the video image from the video source and the sound from the audio tape (or MD etc.).
- Once you play a video source, its video image will not be interrupted even if the input selector button for an audio source is selected.

When you finish using this unit

Press the **STANDBY/ON** switch again to turn this unit into the standby mode.

To listen to a decoded source using Dolby Digital (AC-3) by reproducing the signals input to the 6CH DISCRETE INPUT terminals of this unit.

In step 3, press the button (shown below) once or more so that "6ch" appears on the display.
Discrete signals from the unit connected to the 6CH DISCRETE INPUT terminals of this unit are selected as the input signals.



To cancel listening to a decoded source using Dolby Digital (AC-3)

Press the same button again or select another input source.

Note for reproducing discrete signals with Dolby Digital (AC-3) decoded:

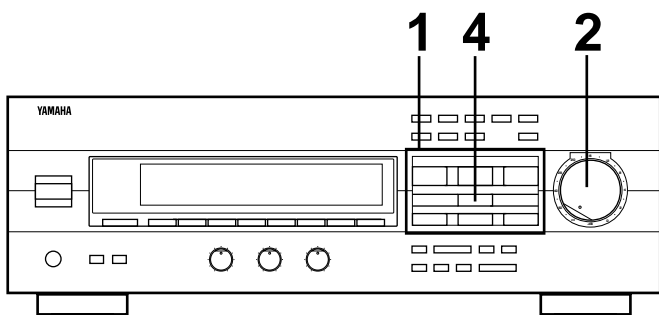
1. Your speaker system must include a center speaker.
 2. Your speaker system must include a subwoofer.
 - * Connect a subwoofer which has a built-in amplifier to the SUBWOOFER OUTPUT terminal of this unit.
 - * You can do without using a subwoofer. If you do so, you should make a setting for distributing signals at the LFE channel to the right and left MAIN output terminals on the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit.
- For details, refer to the owner's manual for the Dolby Digital (AC-3) Decoder unit.

Notes

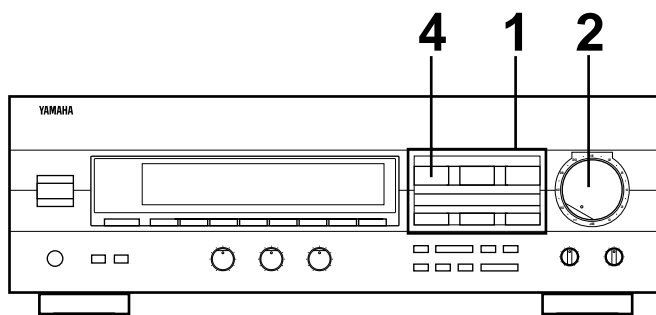
- When you switch to the "6ch" mode, the built-in Digital Sound Field processor will not work and adjustment of delay time cannot be made.
- Switching this unit to the "6ch" mode will input no signal to this unit if there is no connection to the 6CH DISCRETE INPUT terminals of this unit.

TO RECORD A SOURCE TO TAPE (OR MD)

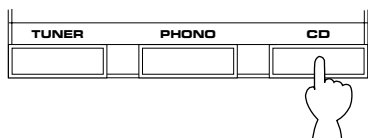
R-V703



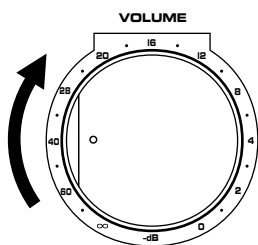
R-V503



- 1** Select the source to be recorded.



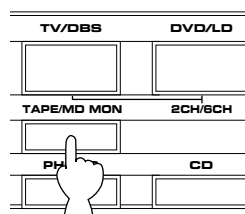
- 2** Play the source and then turn the **VOLUME** control up to confirm the input source. (For detailed information on the tuning operations, refer to the page 29.)



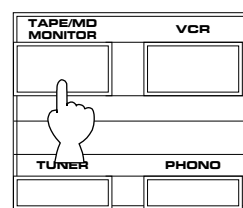
- 3** Begin recording on the tape deck (or MD recorder etc.) or VCR connected to this unit.

- 4** If the tape deck (or MD recorder etc.) is used for recording, you can monitor the sounds being recorded by pressing **TAPE/MD MONITOR (MON)** so that the "TAPE MON" indicator lights up on the display.

R-V703



R-V503

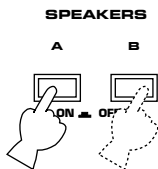


Notes

- The settings of DSP and the **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** and **BALANCE** controls have no effect on the material being recorded.
- In step 1, do not make an input source selection so that "6ch" appears on the display. Signals input to this unit's 6CH DISCRETE INPUT terminals cannot be recorded by a tape deck, MD recorder or VCR.

Selecting the SPEAKER system

Because one or two speaker systems (as main speakers) can be connected to this unit, the **SPEAKERS** switches allow you to select speaker system **A** or **B**, or both at once.



Adjusting the BALANCE control

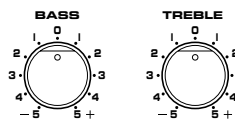
Adjust the balance of the output volume to the left and right speakers to compensate for sound imbalance caused by speaker location or listening room conditions.



Note

This control is effective only for the sound from the main speakers.

Adjusting the BASS and TREBLE controls



BASS : Turn this clockwise to increase (or counter-clockwise to decrease) the low frequency response.

TREBLE : Turn this clockwise to increase (or counter-clockwise to decrease) the high frequency response.

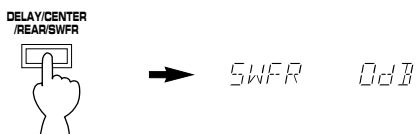
Note

These controls are effective only for the sound from the main speakers.

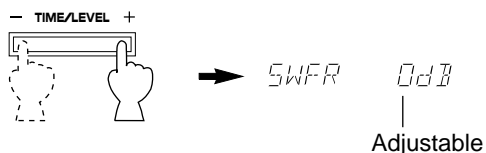
Adjusting the subwoofer output level **R-V703 only**

If your audio system includes a subwoofer, and an amplifier driving the subwoofer (or a subwoofer system including an amplifier) is connected to the SUBWOOFER OUTPUT terminal on the rear of this unit, you can adjust the subwoofer output level on this unit.

- 1 Press once or more so that "SWFR" appears on the display.



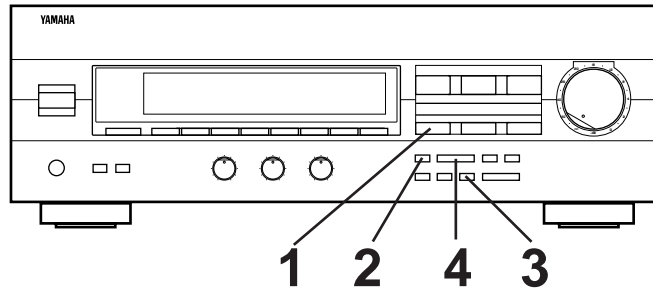
- 2 By continuously pressing the "+" or "-" side of the **TIME/LEVEL** button, the level value changes continuously. If you feel that bass tone is insufficient, increase the level, and if you feel that bass tone is overly emphasized, decrease the level.



Control range: MIN, -20 to 0 dB

TUNING OPERATIONS

Normally, if station signals are strong and there is no interference, quick automatic-search tuning (AUTOMATIC TUNING) is possible. However, if signals of the station you want to select are weak, you must tune to it manually (MANUAL TUNING).



AUTOMATIC TUNING

- 1** Select "TUNER" as the input source.
- 2** Select the reception band (FM or AM) confirming it on the display.
- 3**
- 4**

To tune to a higher frequency, press the right side once.
To tune to a lower frequency, press the left side once.

 - * If the station where tuning search stops is not the desired one, press again.
 - * If the tuning search does not stop at the desired station (because the signals of the station are weak), change to the MANUAL TUNING method.

MANUAL TUNING

- 1** Select "TUNER" as the input source.
- 2** Select the reception band (FM or AM) confirming it on the display.
- 3**

Turn the "AUTO" indicator off.
- 4** Tune to a desired station manually.

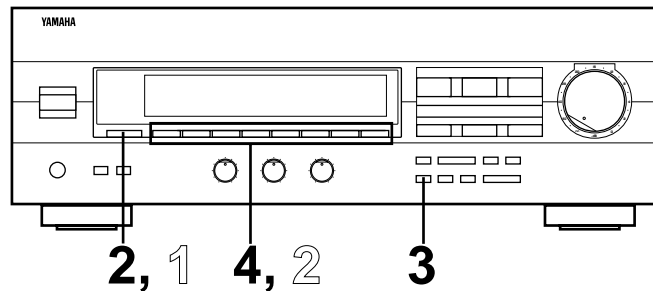
* To continue tuning search, press and hold the button.

Note
If you tune to an FM station manually, it is received in monaural mode automatically to increase the signal quality.

PRESET TUNING

MANUAL PRESET TUNING

This unit can store station frequencies selected by tuning operation. With this function, you can recall any desired station by only selecting the preset station number where it is stored. Up to 40 stations (8 stations x 5 groups) can be stored.



To store stations

- 1** Tune to a desired station.
(Refer to the previous page for tuning procedure.)
- 2** Select a desired group (A – E) of preset stations confirming it on the display.
- 3**

Flashes on and off for about 5 seconds.
- 4** Select a preset station number where you want to program the station before the “MEMORY” indicator goes off from the display.

Shows the displayed station has been programmed to A1.

* In the same way, program other stations to A2, A3 ... A8.
* You can program more stations to preset station numbers on other groups in the same way by selecting other groups in step 2.

To recall a preset station

- 1** Select the group of preset stations.
- 2** Select the preset station number.

Notes

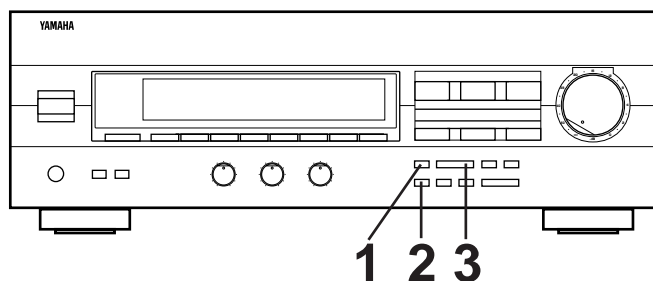
- A new setting can be programmed in place of the former one.
- For presets, the setting of the reception mode (stereo or monaural) is stored along with the station frequency.

Memory back-up


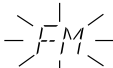
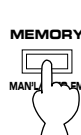
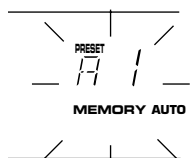
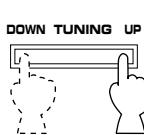
The memory back-up circuit prevents the programmed data from being lost even if this unit is turned into the standby mode or the power plug is disconnected from the AC outlet or the power is cut due to temporary power failure. If, however, the power is cut for more than one week, the memory may be erased. If so, it can be re-programmed by simply following the PRESET TUNING steps.

AUTOMATIC PRESET TUNING

You can also make use of an automatic preset tuning function for FM stations only. By this function, this unit performs automatic tuning and stores FM stations with strong signals sequentially. Up to 40 stations are stored automatically in the same way as in the manual preset tuning method on page 30.



To store stations

1	 
2	  <p>Press and hold for about 3 seconds.</p> <p style="text-align: center;">Flashes.</p>
3	 <p>To tune to higher frequencies, press right side once. To tune to lower frequencies, press left side once.</p> <p>* If the TUNING button is not pressed, in a while, the automatic preset tuning begins automatically toward higher frequencies.</p> <p>The automatic preset tuning begins from the frequency currently displayed. Received stations are programmed to A1, A2 ... A8 sequentially.</p> <p>* If more than 8 stations are received, they are also programmed to the preset station numbers on other groups (B, C, D and E) in that order.</p>

When the automatic preset tuning is finished

The display shows the frequency of the last preset station. Check the contents and the number of preset stations by following the procedure of the section "To recall a preset station" on page 30.

To recall a preset station

Simply follow the procedure of the section "To recall a preset station" on page 30.

Notes

- You can replace a preset station by another FM or AM station manually by simply following the procedure of the section "To store stations" on page 30.
- If the number of received stations is not enough to be stored up to E8, the search is finished automatically after searching all frequencies.
- With this function, only FM stations with sufficient signal strength are stored automatically. If the station you want to program is weak in signal strength, tune to it in monaural manually and program it by following the procedure of the section "To store stations" on page 30.

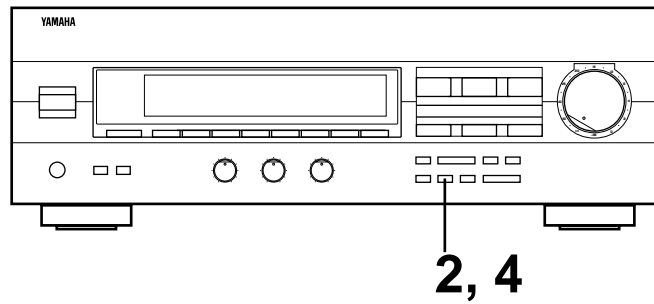
If you want to store the first station received by the automatic preset tuning to a desired preset station number.

If, for example, you want to store the first received station to C5, select "C5" by using the **A/B/C/D/E** button and the preset station number selector buttons after pressing the **MEMORY** button in step 2. Then press the **TUNING** button. The first received station is stored to C5, and next stations to C6, C7 ... sequentially.

If stations are stored up to E8, the automatic preset tuning is finished automatically.

EXCHANGING PRESET STATIONS

You can exchange the places of two preset stations with each other as shown below.



Example)

If you want to shift the preset station on E1 to A5, and vice versa.

1	Recall the preset station on E1 (by following the method of "To recall a preset station" on page 30).
2	
3	Next, recall the preset station on A5 by following the same method with step 1.

4	

USING DIGITAL SOUND FIELD PROCESSOR (DSP)

This unit incorporates a sophisticated, multi-program digital sound field processor. The processor allows you to electronically expand and change the shape of the audio sound field from both audio and video sources, creating a theater-like experience in your listening room. You can create an excellent audio sound field by selecting a suitable sound field program (this will, of course, depend on what you will be listening to), and adding desired adjustments.

In addition, this unit incorporates a Dolby Pro Logic Surround decoder for multi-channel sound reproduction of sources encoded with Dolby Surround. The operation of the Dolby Pro Logic Surround decoder can be controlled by selecting a corresponding DSP program including a combined operation of the Yamaha DSP and the Dolby Pro Logic Surround.

Brief Overview of Digital Sound Field Programs

The following list gives you a brief description of the sound fields produced by each of the DSP programs. Keep in mind that most of these are precise digital recreations of actual acoustic environments. The data for these sound fields was recorded at actual locations using sophisticated sound field measurement equipment.

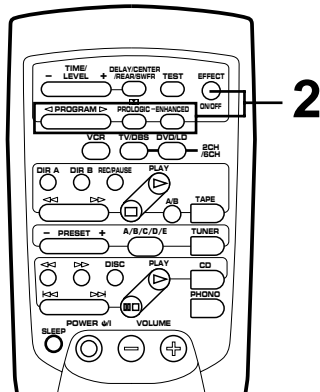
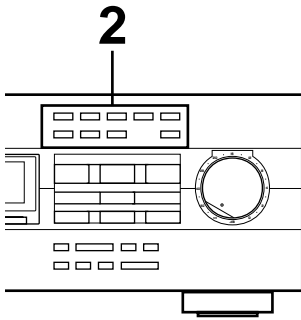
Note

The channel level balance between the left and right rear effect speakers may vary depending on the sound field you are listening to. This is due to the fact that most of these sound field recreations are actual acoustic environments.

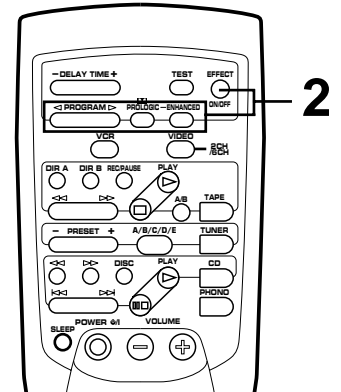
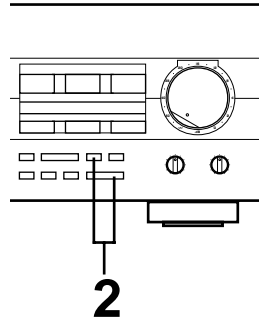
PROGRAM	FEATURE
PRO LOGIC	This program is used for playback of sources encoded with Dolby Surround. The application of a sophisticated digital signal processing system reduces crosstalk and directs or steers the sound source more smoothly and precisely, as compared to conventional types.
PRO LOGIC ENHANCED	This program is also used for playback of sources encoded with Dolby Surround. Enhancing the "Normal" Dolby Pro Logic, the DSP technology simulates the multi-surround speaker systems of a 35 mm movie theater. This effect creates a wide surround sound field, and expands the sound stage with an improved presence image. This program is used for musical based movies, as well as drama and comedy based movies.
CONCERT VIDEO	This program is effective for music videos and gives excellent depth and clarity for vocals. For opera, the orchestra and stage are ideally recreated, letting you feel as if you were in an actual concert hall.
MONO MOVIE	This program is designed specifically to enhance mono source programs. Compared to a strictly mono setting, the sound image created in this mode is wider and slightly forward of the speaker pair, lending an immediacy to the overall sound. It is particularly effective when used with old mono movies, news broadcasts and dialog.
STADIUM	This program gives you long delays between direct sounds and effect sounds, and extraordinarily spacious feel of a large stadium.
DISCO	This program recreates the acoustic environment of a lively disco in the heart of a very lively city. The sound is dense and highly concentrated. It is also characterized by a high-energy, "immediate" sound.
ROCK CONCERT	This program is ideally suited for rock music. You will experience a very dynamic or lively sound field.
CONCERT HALL	In this program, the center will appear to be deep behind the main speakers, creating an expansive large hall ambience. Orchestra and opera music are suited for this sound field.

To play a source with the digital sound field processor

R-V703



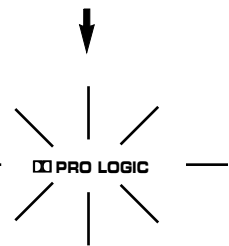
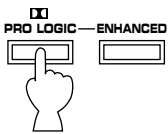
R-V503




1 Follow steps 1 – 6 shown in “**BASIC OPERATIONS**” on page 25.

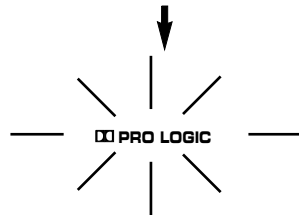
2 Select the desired program that is suitable for the source.

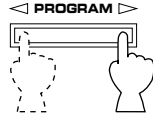
R-V703



R-V503

a) 
Turn the DSP on so that a program name lights up on the display.



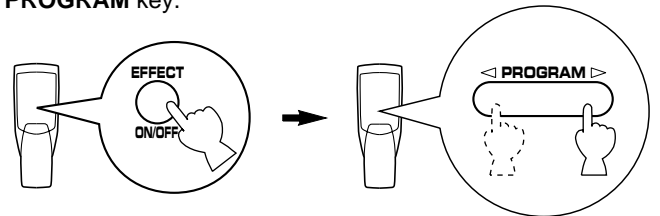
b) 
Select a desired program confirming it on the display.

The selected program name is shown on the display.

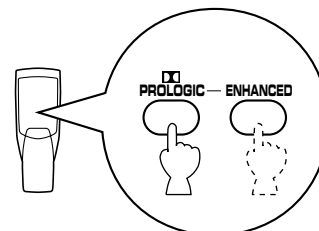
3 If desired, adjust the delay time and the output level of each speaker. (For details, refer to the corresponding descriptions on page 35 and 36.)

Notes

- Program selection can be made to individual input sources. Once you select a program, it is linked with the input source selected at that time. So, when you select the input source next time, the same program is automatically called.
- If you prefer to cancel the DSP, press the **EFFECT** button. The sound will be the normal 2-channel stereo without surround sound effect.
- When **CONCERT VIDEO, MONO MOVIE, STADIUM, DISCO, ROCK CONCERT** or **CONCERT HALL** is selected, no sound is heard from the center speaker.
- When a monaural sound source is played with **DOLBY PRO LOGIC** or **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, no sound is heard from the main speakers and the rear speakers. Sound is heard only from the center speaker. However, if the center channel mode is in **PHANTOM**, the main speakers output the sound of the center channel.
- When this unit's Dolby Pro Logic Surround decoder is used, if the main-source sound is considerably altered by overadjustment of the **BASS** or **TREBLE** control, the relationship between the center and rear channels may produce an unnatural effect.
- To select a DSP program on the remote control transmitter, first turn the DSP on so that a program name lights up on the display by pressing the **EFFECT** key. Next, select a desired DSP program by pressing the **<** or **>** side of **PROGRAM** key.



* Pressing the **PRO LOGIC** or **ENHANCED** key turns the DSP on and selects the corresponding program directly.

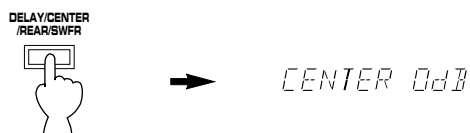


Adjustment of the CENTER LEVEL

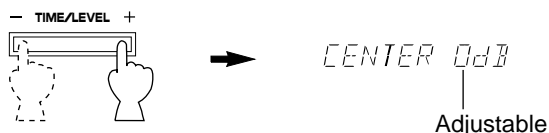
If desired, you can adjust the sound output level of the center speaker even if the output level is already set in "SPEAKER BALANCE ADJUSTMENT" on page 24.

R-V703

- 1 Press once or more so that "CENTER" appears on the display.



- 2 By continuously pressing the "+" or "-" side of the TIME/LEVEL button, the level value changes continuously. The value stops changing momentarily at the preset point (0 dB).

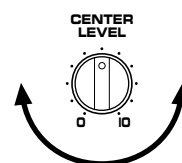


Control range: MIN, -20 to +10 dB

Notes

- This adjustment can be made only when the digital sound field program **DOLBY PRO LOGIC** or **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is selected.
- Once the output level is adjusted, the level value will be the same in all the digital sound field programs mentioned above.

R-V503



Note

This adjustment is useful only when the digital sound field program **DOLBY PRO LOGIC** or **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is selected.

Adjustment of the REAR LEVEL

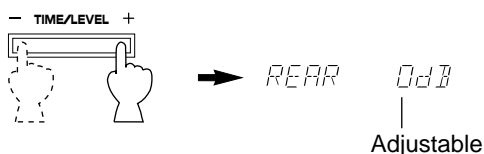
If desired, you can adjust the sound output level of the rear speakers even if the output level is already set in "SPEAKER BALANCE ADJUSTMENT" on page 24.

R-V703

- 1 Press once or more so that "REAR" appears on the display.



- 2 By continuously pressing the "+" or "-" side of the TIME/LEVEL button, the level value changes continuously. The value stops changing momentarily at the preset point (0 dB).

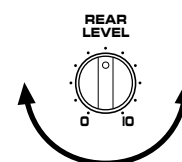


Control range: MIN, -20 to +10 dB

Notes

- This adjustment can be made only when the built-in digital sound field processor is on.
- Once the output level is adjusted, the level value will be the same in all the digital sound field programs.

R-V503



Note

If no digital sound field program is used, this adjustment is useless.

Adjustment of DELAY TIME

You can adjust the time difference between the beginning of the sound from the main speakers and the beginning of the effect sound from the rear speakers.
The larger the value, the later the effect sound is generated.
This adjustment can be made to all programs individually.

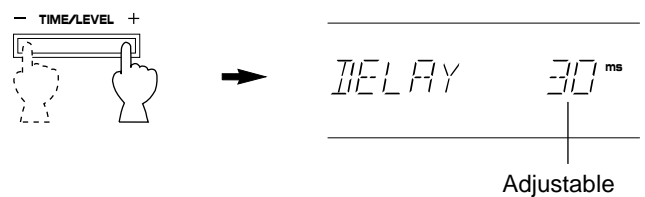
PRO LOGIC	: from 15 to 30 milliseconds (Preset value: 20 milliseconds)
PRO LOGIC ENHANCED	: from 15 to 30 milliseconds (Preset value: 20 milliseconds)
CONCERT VIDEO	: from 1 to 100 milliseconds (Preset value: 28 milliseconds)
MONO MOVIE	: from 1 to 100 milliseconds (Preset value: 20 milliseconds)
STADIUM	: from 1 to 50 milliseconds (Preset value: 45 milliseconds)
DISCO	: from 1 to 100 milliseconds (Preset value: 14 milliseconds)
ROCK CONCERT	: from 1 to 100 milliseconds (Preset value: 17 milliseconds)
CONCERT HALL	: from 1 to 100 milliseconds (Preset value: 30 milliseconds)

R-V703

- 1 Press once or more so that "DELAY" appears on the display.



- 2 By continuously pressing the "+" or "-" side of the TIME/LEVEL button, the value changes continuously. The value stops changing momentarily at the preset point.

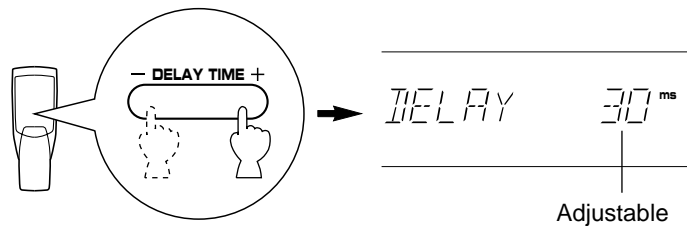


Notes

- When the **TIME/LEVEL** button is pressed, sound is momentarily interrupted.
- Adding too much delay will cause an unnatural effect with some sources.

R-V503

This adjustment can be made by only using the remote control transmitter.



Notes

- When the **DELAY TIME** key is pressed, sound is momentarily interrupted.
- Adding too much delay will cause an unnatural effect with some sources.

Notes

R-V703 only

The values of the delay time, center level, rear level and subwoofer output level you set the last time will remain memorized even when this unit is in the standby mode. However, if the power cord is kept disconnected for more than one week, these values will be automatically changed back to the original factory settings.

R-V503 only

The value of the delay time you set the last time will remain memorized even when this unit is in the standby mode. However, if the power cord is kept disconnected for more than one week, these values will be automatically changed back to the original factory settings.

SETTING THE SLEEP TIMER

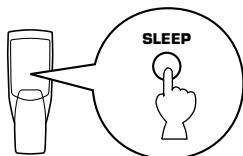
If you use the SLEEP timer of this unit, you can make this unit turn into the standby mode. When you are going to sleep while enjoying a broadcast or other desired input source, this timer function is helpful.

Notes

- The SLEEP timer can be controlled only with the remote control transmitter.
- The components on which the SLEEP timer is effective are the sources connected to the **SWITCHED AC OUTLET(S)** on the rear panel of this unit.

To set the SLEEP time

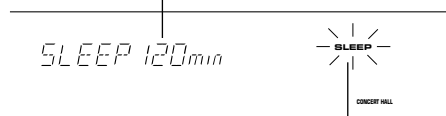
1



Press once or more to select the desired SLEEP time.

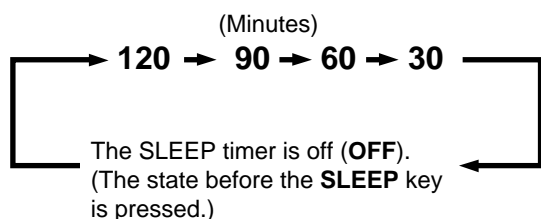


Indicates the SLEEP time.



Lights up.

Whenever the **SLEEP** key is pressed, the SLEEP time will change as follows.

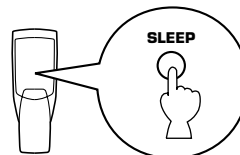


After a while, the display returns to the indication before the SLEEP timer is set.

2

The unit will be turned into the standby mode automatically at the selected SLEEP time.

To cancel the selected SLEEP time



Press once or more so that "SLEEP OFF" appears on the display. (It will soon disappear and the "SLEEP" indicator will go off from the display.)

Note

The SLEEP timer setting can also be canceled by turning this unit into the standby mode with the **STANDBY/ON** switch or disconnecting the power plug of this unit from the AC outlet.

TROUBLESHOOTING

If the unit fails to operate normally, check the following points to determine whether the fault can be corrected by the simple measures suggested. If it cannot be corrected, or if the fault is not listed in the SYMPTOM column, disconnect the power cord and contact your authorized YAMAHA dealer or service center for help.

	SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
Amplifier	The unit fails to turn on when the STANDBY/ON switch is pressed, or turns into the standby mode suddenly soon after the power is turned on.	Power cord is not plugged in or is not completely inserted.	Firmly plug in the power cord.
		The IMPEDANCE SELECTOR switch on the rear panel is not set to the upper or the lower end closely.	Set the switch to the upper or the lower end closely.
	It happens that this unit does not work normally.	There is an influence of strong external noise (lightning, excessive static electricity, etc.) or a misoperation on this unit while using this unit.	Turn this unit into the standby mode and disconnect the AC power cord from the AC outlet. After about 30 seconds have passed, connect the power and operate this unit again.
	No sound or no picture.	Incorrect output cord connections.	Connect the cords properly. If the problem persists, the cords may be defective.
		Appropriate input source is not selected.	Select an appropriate input source with the input selector buttons.
		The SPEAKERS switches are not set properly.	Set the SPEAKERS switch which corresponds to the speakers to be used to the ON position.
		Speaker connections are not secure.	Secure the connections.
	The sound suddenly goes off.	The protection circuit has been activated because of short circuit etc.	Turn the unit into the standby mode, and then turn on to reset the protection circuit.
		The SLEEP timer has functioned.	Cancel the SLEEP timer function.
	Only one side speaker outputs the sound.	Incorrect setting of the BALANCE control.	Adjust it to the appropriate position.
Incorrect cord connections.		Connect the cords properly. If the problem persists, the cords may be defective.	
Sound "hums".	Incorrect cord connections.	Firmly connect the audio plugs. If the problem persists, the cords may be defective.	
	No connection from the turntable to the GND terminal.	Make the GND connection between the turntable and this unit.	
The volume level is low while playing a record.	The record is being played on a turntable with an MC cartridge.	The player should be connected to the unit through the MC head amplifier.	
The volume level cannot be increased, or sound is distorted.	The component connected to the REC OUT terminals of this unit is turned off.	Turn the power to the component on.	
No sound from the rear speakers.	The sound output level to the rear speakers is set to minimum.	Raise the sound output level to the rear speakers.	
	The monaural sound source is played in DOLBY PRO LOGIC or DOLBY PRO LOGIC ENHANCED mode.	Select another program suitable for the monaural sound source.	
No sound from the center speaker.	The sound output level to the center speaker is set to minimum.	Raise the sound output level to the center speaker.	
	The center channel mode is in PHANTOM mode.	Select NORMAL or WIDE .	
	Incorrect sound field program selection.	Select the appropriate program.	
FM	FM stereo reception is noisy.	Because of the characteristics of FM stereo broadcasts, this is limited to cases where the transmitter is too far away or the antenna input is poor.	Check the antenna connections. Try using a high quality directional FM antenna. Set the TUNING MODE button to the manual tuning mode.
	There is distortion and clear reception cannot be obtained even with a good FM antenna.	There is multipath interference.	Adjust antenna placement to eliminate multipath interference.
	A desired station cannot be tuned in with the automatic tuning method.	The station is too weak.	Use the manual tuning method. Use a high quality directional FM antenna.
	Previously preset stations can no longer be tuned in.	This unit has been unplugged for a long period.	Repeat the presetting procedure.
AM	A desired station cannot be tuned in with the automatic tuning method.	Weak signal or loose antenna connections.	Tighten the AM loop antenna connections and rotate it for best reception. Use the manual tuning method.
	There are continuous crackling and hissing noises.	Noises will result from lightning, fluorescent lamps, motors, thermostats and other electrical equipment.	Use an outdoor antenna and a ground wire. This will help somewhat but it is difficult to eliminate all noise.
	There are buzzing and whining noises (especially in the evening).	A television set is being used nearby.	Relocate this unit away from the TV.
Remote control Transmitter	The remote control transmitter does not work.	Direct sunlight or lighting (of an inverter type of fluorescent lamp etc.) is striking the remote control sensor of the main unit.	Change the position of the main unit.
		The batteries of this remote control transmitter are too weak.	Replace the batteries with new ones.
Others	The sound is degraded when listening with the headphones connected to the compact disc player or cassette deck that are connected with this unit.	This unit is in the standby mode.	Turn the power to this unit on.

SPECIFICATIONS

AUDIO SECTION

Minimum RMS Output Power per Channel	
Main L, R	
8 ohms, 1 kHz, 0.09% THD	
<R-V703>	80W+80W
<R-V503>	
[U.S.A. model]	70W+70W
[Europe, Canada, Australia, China and General models]	60W+60W
Center	
8 ohms, 1 kHz, 0.09% THD	
<R-V703>	80W
<R-V503>	
[U.S.A. model]	70W
[Europe, Canada, Australia, China and General models]	60W
Rear L, R	
8 ohms, 1 kHz, 0.09% THD	
	20W+20W
Maximum Power [China and General models only]	
8 ohms, 1 kHz, 10% THD	
Main L, R	
<R-V703>	100W+100W
<R-V503>	75W+75W
Center	
<R-V703>	100W
<R-V503>	75W
Rear L, R	
	30W+30W
Dynamic Power per Channel (by IHF Dynamic Headroom measuring method)	
<R-V703>	
8/6/4/2 ohms	
[U.S.A. and Canada models]	100/120/150/175W
[Europe, Australia, China and General models]	95/115/145/165W
<R-V503>	
8/6/4/2 ohms	
[U.S.A. model]	90/110/140/170W
[Europe, Canada, Australia, China and General models]	80/100/120/135W
DIN Standard Output Power per Channel [Europe model only]	
4 ohms, 1 kHz, 0.7% THD	
<R-V703>	95W
<R-V503>	75W
Dynamic Headroom (8 ohms) [U.S.A. and Canada models only]	
<R-V703>	1.55 dB
<R-V503>	
[U.S.A. model]	1.76 dB
[Canada model]	2.04 dB
IEC Power [Europe model only]	
8 ohms, 1 kHz, 0.1% THD	
<R-V703>	80W
<R-V503>	60W

Power Band Width	
<R-V703>	
8 ohms, 30W, 0.1% THD	
	10 Hz to 50 kHz
<R-V503>	
8 ohms, 25W, 0.1% THD	
	10 Hz to 50 kHz
Damping Factor (SPEAKERS A)	
8 ohms, 20 Hz to 20 kHz	
	80 or more
Input Sensitivity/Impedance	
<R-V703>	
PHONO MM	
	2.5 mV/47 k-ohms
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR	
	150 mV/47 k-ohms
6CH DISCRETE INPUT	
MAIN	150 mV/56 k-ohms
CENTER	150 mV/40 k-ohms
SURROUND	100 mV/40 k-ohms
SUBWOOFER	150 mV/40 k-ohms
<R-V503>	
PHONO MM	
	2.5 mV/47 k-ohms
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR	
	150 mV/47 k-ohms
6CH DISCRETE INPUT	
MAIN	150 mV/56 k-ohms
CENTER	150 mV/11 k-ohms
SURROUND	100 mV/11 k-ohms
SUBWOOFER	150 mV/40 k-ohms

Maximum Input Signal	
<R-V703>	
PHONO MM	
	1 kHz, 0.5% THD
	100 mV
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR (EFFECT OFF)	
	1 kHz, 0.5% THD
	2.5V
<R-V503>	
PHONO MM	
	1 kHz, 0.5% THD
	100 mV
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)	
	1 kHz, 0.5% THD
	2.5V
Output Level/Impedance	
REC OUT	150 mV/2.5 k-ohms
CENTER OUTPUT	2V/1.2 k-ohms
REAR OUTPUT	1.2V/1.2 k-ohms
SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)	
	4V/1.2 k-ohms

Headphones Jack Rated Output/Impedance	
Output Level (8 ohms, 0.04% THD)	0.45V
Impedance	330 ohms

Frequency Response (20 Hz to 20 kHz)	
<R-V703>	
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR	
	0±0.5 dB
<R-V503>	
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR	
	0±0.5 dB

RIAA Equalization Deviation	
PHONO MM	0±0.5 dB

Total Harmonic Distortion (20 Hz to 20 kHz)	
<R-V703>	
PHONO MM to REC OUT	
1V	0.02%
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR to SP OUT	
30W/8 ohms	0.03%
<R-V503>	
PHONO MM to REC OUT	
1V	0.02%
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR to SP OUT	
30W/8 ohms	0.03%

Signal-to-Noise Ratio (IHF-A Network)	
<R-V703>	
PHONO MM to REC OUT (5 mV Input Shorted)	
	80 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR to SP OUT (Shorted)	
	93 dB
<R-V503>	
PHONO MM to REC OUT (5 mV Input Shorted)	
	80 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR to SP OUT (Shorted)	
	93 dB

Residual Noise (IHF-A Network)	
MAIN L/R	140 µV

Channel Separation (Vol. -30 dB, EFFECT OFF)	
<R-V703>	
PHONO MM	
(Input Shorted, 1 kHz)	60 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR (Input 5.1 k-ohms Terminated, 1 kHz)	
	60 dB
<R-V503>	
PHONO MM	
(Input Shorted, 1 kHz)	60 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (Input 5.1 k-ohms Terminated, 1 kHz)	
	60 dB

Tone Control Characteristics	
BASS: Boost/cut	±10 dB (50 Hz)
Turnover Frequency	350 Hz
TREBLE: Boost/cut	±10 dB (20 kHz)
Turnover Frequency	3.5 kHz

Gain Tracking Error (0 to -60 dB)	3 dB
-----------------------------------	------

VIDEO SECTION

Video Signal Level	1 Vp-p/75 ohms
Maximum Input Level	1.5 Vp-p or more
Signal-to-Noise Ratio	50 dB or more
Monitor Out Frequency Response	
	5 Hz to 10 MHz, -3 dB

FM SECTION

Tuning Range	
[U.S.A. and Canada models]	87.5 to 107.9 MHz
[Europe, Australia, China and General models]	87.5 to 108.0 MHz
50 dB Quieting Sensitivity (IHF, 75 ohms)	
Mono	1.55 μ V (15.1 dBf)
Stereo	21 μ V (37.7 dBf)
Usable Sensitivity (75 ohms)	
[Europe and Australia models only]	
DIN, Mono (S/N 26 dB)	0.9 μ V
DIN, Stereo (S/N 46 dB)	24 μ V
Image Response Ratio	
[U.S.A., Canada, China and General models]	45 dB
[Europe and Australia models]	80 dB
IF Response Ratio	
[U.S.A., Canada, China and General models]	70 dB
[Europe and Australia models]	80 dB
Spurious Response Ratio	70 dB
AM Suppression Ratio	
[U.S.A., Canada, China and General models]	55 dB
[Europe and Australia models]	50 dB
Capture Ratio	1.5 dB
Alternate Channel Selectivity	
[U.S.A., Canada, China and General models only]	85 dB
Selectivity (two signals, 40 kHz Dev. \pm 300 kHz)	
[Europe and Australia models only]	70 dB
Signal-to-Noise Ratio (IHF) Mono/Stereo	
[U.S.A., Canada, China and General models]	80 dB/75 dB
(DIN-Weighted, 40 kHz Dev.) Mono/Stereo	
[Europe and Australia models]	75 dB/70 dB

Harmonic Distortion (1 kHz)	
[U.S.A., Canada, Australia, China and General models]	
Mono/Stereo	0.1/0.2%
[Europe model]	
Mono/Stereo (40 kHz Dev.)	0.1/0.2%
Stereo Separation (1 kHz)	
[U.S.A., Canada, Australia, China and General models]	50 dB
[Europe model (40 kHz Dev.)]	50 dB
Frequency Response	
20 Hz to 15 kHz	0 \pm 1.5 dB

AM SECTION

Tuning Range	
[U.S.A., Canada, China and General models]	530 to 1,710 kHz
[Europe and Australia models]	531 to 1,611 kHz
Usable Sensitivity	100 μ V/m
Selectivity	32 dB
Signal-to-Noise Ratio	50 dB
Image Response Ratio	40 dB
Spurious Response Ratio	50 dB
Harmonic Distortion (1 kHz)	0.3%

AUDIO SECTION

Output Level/Impedance	
FM (100% mod., 1 kHz)	
[U.S.A., Canada, Australia, China and General models]	500 mV/2.2 k-ohms
[Europe model (40 kHz Dev.)]	400 mV/2.2 k-ohms
AM (30% mod., 1 kHz)	150 mV/2.2 k-ohms

GENERAL

Power Supply	
[U.S.A. and Canada models]	AC 120V, 60 Hz
[Europe model]	AC 230V, 50 Hz
[Australia model]	AC 240V, 50 Hz
[China and General models]	AC 110/120/220/240V, 50/60 Hz
Power Consumption	
<R-V703>	
[U.S.A. model]	220W
[Except U.S.A. model]	230W
<R-V503>	
[U.S.A. model]	190W
[Canada model]	210W
[Europe, Australia, China and General models]	200W
Maximum Power Consumption [General model only] (8 ohms, 1 kHz, 10% THD, When 5 channels are driven:)	
<R-V703>	540W
<R-V503>	430W
AC Outlets	
2 SWITCHED OUTLETS	
[U.S.A., Canada, Europe, China and General models]	100W max. total
1 SWITCHED OUTLET	
[Australia model]	100W max. total
Dimensions (W x H x D)	
	435 x 151 x 308.5 mm
	(17-1/8" x 5-15/16" x 12-1/8")
Weight	
<R-V703>	8.7 kg (19 lbs. 2 oz.)
<R-V503>	7.8 kg (17 lbs. 3 oz.)
Accessories	
	AM loop antenna
	Indoor FM antenna
	Remote control transmitter
	Batteries
	Antenna adapter
	(U.S.A. and Canada models only)

Specifications are subject to change without notice.

CARACTERISTIQUES

● Amplificateur à 5 canaux

R-V703

Principale:

Puissance de sortie RMS de 80W + 80W
(8 ohms), distorsion harmonique totale de
0,09%, 1 kHz

Centrale:

Puissance de sortie RMS de 80W (8 ohms),
distorsion harmonique totale de 0,09%, 1 kHz

Arrière:

Puissance de sortie RMS de 20W + 20W
(8 ohms), distorsion harmonique totale de
0,09%, 1 kHz

R-V503

Principale:

<Modèle pour les Etats-Unis>

Puissance de sortie RMS de 70W + 70W
(8 ohms), distorsion harmonique totale de
0,09%, 1 kHz

<Modèles pour l'Europe, le Canada, l'Australie, la Chine et général>

Puissance de sortie RMS de 60W + 60W
(8 ohms), distorsion harmonique totale de
0,09%, 1 kHz

Centrale:

<Modèle pour les Etats-Unis>

Puissance de sortie RMS de 70W (8 ohms),
distorsion harmonique totale de 0,09%,
1 kHz

<Modèles pour l'Europe, le Canada, l'Australie, la Chine et général>

Puissance de sortie RMS de 60W (8 ohms),
distorsion harmonique totale de 0,09%,
1 kHz

Arrière:

Puissance de sortie RMS de 20W + 20W
(8 ohms), distorsion harmonique totale de
0,09%, 1 kHz

- Processeur de champ sonore numérique
- Décodeur d'effet ambiophonique Dolby Pro Logic
- Recréation de l'univers sonore d'une salle de cinéma grâce à la combinaison du système Dolby Pro Logic et de la technologie DSP de Yamaha (CINEMA DSP)
- Contrôle automatique du niveau d'entrée du signal Dolby Pro Logic
- Signal test facilitant le réglage du niveau de chaque enceinte
- 3 modes de canal central (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- Préréglage de syntonisation aléatoire pour 40 stations
- Syntonisation préréglée automatique
- Fonction de permutation des stations préréglées (Montage préréglé)
- Système de syntonisation par synthétiseur PLL direct en IF
- Bornes d'entrée discrètes à 6 canaux pour raccorder un décodeur numérique Dolby (AC-3)
- Entrée/sortie vidéo possible
- Minuterie de Sommeil
- Fonctionnement par télécommande

TABLES DES MATIERES

ACCESSOIRES FOURNIS	2	EQUILIBRAGE DU NIVEAU DES ENCEINTES	60
CARACTERISTIQUES	41	FONCTIONNEMENT DE BASE	63
PRECAUTIONS D'USAGE	42	SYNTONISATION	67
REMARQUES CONCERNANT LA TELECOMMANDE	43	SYNTONISATION PREREGLEE	68
PRESENTATION DE CET APPAREIL	44	UTILISATION DU PROCESSEUR DE CHAMP SONORE NUMERIQUE (DSP)	71
INSTALLATION DES ENCEINTES ACOUSTIQUES	45	REGLAGE DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL	75
RACCORDEMENTS	46	EN CAS DE DIFFICULTE	76
LES COMMANDES ET LEURS FONCTIONS	54	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	77

PRECAUTIONS D'USAGE: TENIR COMPTE DES PRECAUTIONS CI-DESSOUS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.

1. Pour garantir les meilleures performances possible, lire ce manuel avec attention. Le garder dans un endroit sûr pour une utilisation future.
2. Installer votre appareil dans un endroit frais, sec et propre, loin de fenêtres, sources de chaleur et d'endroits où les vibrations, la poussière, l'humidité ou le froid sont importants. Éviter les sources de bourdonnements (transformateurs, moteurs). Pour éviter les incendies ou chocs électriques, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
3. Ne jamais ouvrir le coffret. Si un objet pénètre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
4. Ne pas forcer les commutateurs, boutons ou câbles. Lors du déplacement de l'appareil, d'abord débrancher la prise d'alimentation et les câbles le raccordant à d'autres appareils. Ne jamais tirer sur le cordon.
5. Les ouvertures pratiquées sur le coffret assurent une ventilation adéquate de l'appareil. Si ces ouvertures sont bouchées, la température va s'élever rapidement à l'intérieur de l'appareil. Par conséquent, éviter de placer des objets sur ces ouvertures, et installer l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé. Veiller à laisser un espace d'au moins 20 cm derrière, 20 cm sur les deux côtés et 30 cm au-dessus du panneau supérieur de l'appareil. Sinon, il peut y avoir un mal fonctionnement de l'appareil et un début d'incendie causé par une éventuelle surchauffe.
6. Toujours régler la commande de volume sur "∞" avant de commencer la lecture d'une source audio; augmenter petit à petit le volume jusqu'à un niveau adéquat une fois que la lecture a commencé.
7. Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des diluants chimiques, ceci endommagerait le fini. Utiliser un chiffon propre et sec.
8. Bien lire la section "EN CAS DE DIFFICULTE" concernant les erreurs de fonctionnement communes avant de conclure que votre appareil est en panne.
9. Lorsqu'on prévoit de ne pas utiliser cet appareil pendant une longue période (pendant les vacances, par exemple), débrancher le cordon d'alimentation CA de la prise de courant secteur.
10. Pour éviter des endommagements dus à l'orage, débrancher la prise d'alimentation CA et débrancher le câble d'antenne en cas d'orage.
11. Mise à la terre ou polarisation – Des précautions doivent être prises de manière à ce que la mise à la terre ou la polarisation d'un appareil ne soit pas annulée.
12. Prises CA
Ne pas raccorder d'appareil audio aux prises CA du panneau arrière si cet appareil demande plus d'alimentation que la valeur nominale fournie par les prises.

13. Sélecteur de tension (modèles pour la Chine et général seulement)

Le sélecteur de tension sur le panneau arrière de cet appareil doit être réglé sur la tension locale AVANT de brancher l'appareil sur une prise de courant CA. Les tensions sont de 110/120/220/240V CA 50/60 Hz.

IMPORTANT

Noter le numéro de série de votre appareil dans l'espace ci-dessous.

N° de série:

Le numéro de série se trouve à l'arrière de l'appareil. Garder le manuel d'instructions dans un endroit sûr pour une utilisation future.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

POUR LES CONSOMMATEURS CANADIENS

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CET APPAREIL NUMERIQUE DE LA CLASSE B RESPECTE TOUTES LES EXIGENCES DU REGLEMENT SUR LE MATERIEL BROUILLEUR DU CANADA.

Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation CA tant qu'il est branché à la prise secteur, même si l'appareil lui-même est mis hors tension. Cet état est appelé mode veille. Dans cet état, l'appareil consomme une très faible quantité de courant.

Commutateur du pas de fréquences (FREQUENCY STEP) (modèles pour la Chine et général seulement)

Du fait que l'espacement interstations des fréquences diffère selon les régions, régler le commutateur FREQUENCY STEP situé sur le panneau arrière selon l'espacement des fréquences de votre région.

Avant de régler ce commutateur, débrancher le cordon d'alimentation CA de cet appareil de la prise de courant.

ATTENTION

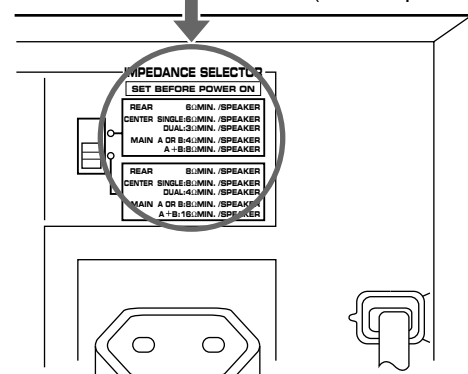
Ne changez pas le réglage du sélecteur d'impédance **IMPEDANCE SELECTOR** lorsque l'amplificateur est sous tension, car cela risquerait d'endommager l'appareil.

SI CET APPAREIL NE SE MET PAS SOUS TENSION QUAND L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST ACTIONNÉ

Le sélecteur d'impédance **IMPEDANCE SELECTOR** n'est pas réglé à fond sur une position ou l'autre. Poussez-le à fond dans un sens ou l'autre.

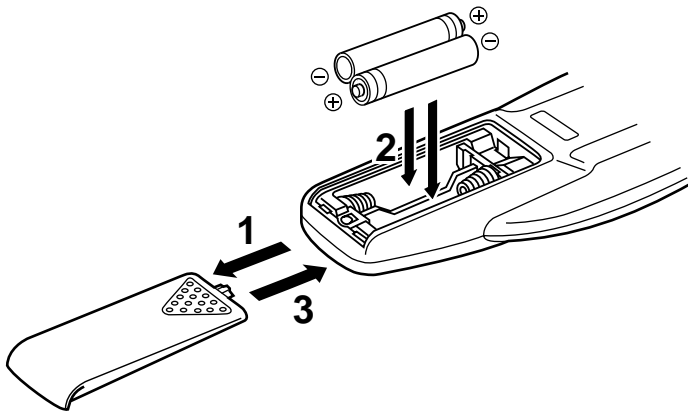
IMPEDANCE SELECTOR

(Modèle pour l'Europe)



REMARQUES CONCERNANT LA TELECOMMANDE

Mise en place des piles



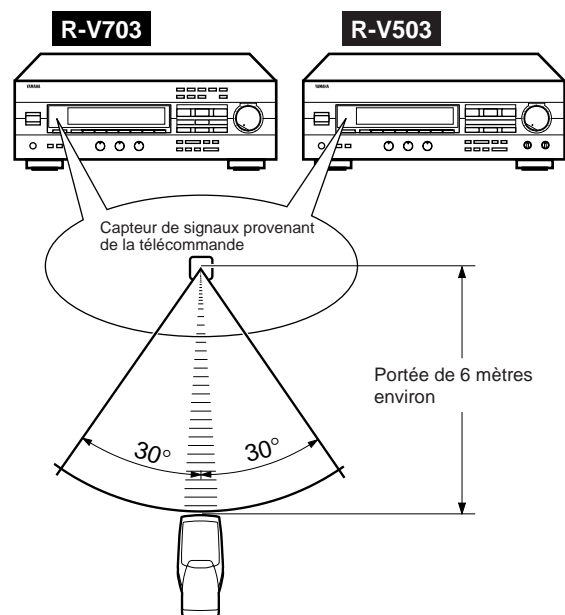
Remplacement de piles

Si lorsque l'on utilise la télécommande il est nécessaire de la rapprocher de l'appareil, les piles sont sans doute déchargées. Dans ce cas, remplacer les deux piles par des neuves.

Remarques

- N'utiliser que des piles AA, R6, UM-3 pour le remplacement des piles.
- Veiller à ce que les polarités soient respectées. (Voir l'illustration se trouvant dans le compartiment des piles.)
- Lorsque l'on n'utilise pas la télécommande pendant un certain temps, retirer les piles de la télécommande.
- Si les piles fuient, les jeter immédiatement. Ne pas toucher l'électrolyte et veiller à ce qu'il n'entre pas en contact avec des vêtements, etc. Nettoyer soigneusement le compartiment des piles avant de mettre en place des piles neuves.

Portée de fonctionnement de la télécommande



Remarques

- En outre, veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- Si le détecteur de télécommande est exposé directement à une forte lumière (provenant d'une lampe fluorescente de type inverseur, etc.), il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, changer la position de l'appareil principal de façon à éviter une exposition directe.

PRESENTATION DE CET APPAREIL

Vous voici à présent l'heureux propriétaire d'un récepteur stéréo Yamaha, un appareil audio des plus perfectionnés. Toute l'expérience de Yamaha, leader incontesté dans le domaine du traitement audio numérique, a été exploitée pour mettre au point le Processeur de champ sonore numérique (DSP) de cet appareil, afin de vous offrir un monde acoustique totalement novateur. Si vous observez soigneusement les instructions de ce manuel lorsque vous mettez votre système en place, cet appareil va transformer "acoustiquement" votre pièce d'écoute en recréant toute une variété d'environnements acoustiques, par exemple une salle de cinéma ou de concert. De plus, vous obtiendrez un réalisme extraordinaire de vos sources encodées par le système d'ambiance Dolby grâce au décodeur Dolby Pro Logic intégré. Veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Traitement de champ sonore numérique

Pourquoi la musique à live semble-t-elle toujours aussi bonne? Grâce aux perfectionnements des techniques de reproduction sonore, il est pratiquement possible aujourd'hui de retrouver le son d'une représentation sur scène et pourtant il y a toujours quelque chose qui semble manquer: l'environnement acoustique de la salle de concert. Des recherches approfondies sur la nature exacte des réflexions sonores produisant l'ambiance propre aux grandes salles de concert ont permis aux ingénieurs de Yamaha de reproduire ces mêmes sons dans une salle de séjour.

En outre, nos techniciens ont même réussi, en utilisant des instruments de mesure ultra-perfectionnés, à capturer l'acoustique de toute une variété de salles de concert, de théâtres, etc. à travers le monde entier, afin de pouvoir recréer chez soi l'environnement acoustique réel d'une représentation sur divers types de scène.

Dolby Pro Logic

Cet appareil utilise un décodeur Dolby Pro Logic similaire aux décodeurs stéréo Dolby de niveau professionnel utilisés dans de nombreuses salles de cinéma. Grâce au décodeur Dolby Pro Logic, il est possible de recréer chez soi toute la richesse et tout le réalisme d'une salle de cinéma Dolby. Le système Dolby Pro Logic utilise un système de cinq enceintes à quatre canaux. Le système d'effet d'ambiance Dolby Pro Logic distribue le signal d'entrée sur quatre niveaux: les canaux principaux gauche et droit, le canal central (utilisé pour les dialogues), et les canaux d'effet d'ambiance arrière (utilisés pour les effets sonores, les bruits de fond, et les autres sons ambiants). Le canal central permet même à ceux qui ne sont pas assis à une position d'écoute très favorable d'entendre le dialogue d'un film avec une excellente reproduction d'image en stéréo. L'effet d'ambiance Dolby est encodé sur la piste sonore de bandes vidéo pré-enregistrées, sur les Laser Discs, et sur certaines émissions de télévision par satellite. Lorsqu'on effectue la lecture d'une source encodée en Dolby Pro Logic sur cet appareil, son décodeur incorporé décode le signal et distribue les effets sonores en utilisant un système de

traitement de signaux numériques. Ce système augmente la stabilité du son de chaque canal et réduit la diaphonie entre les canaux, ce qui permet de positionner des sons dans la pièce plus précisément qu'avec les systèmes conventionnels de traitement de signaux analogiques.

D'autre part, cet appareil dispose d'une commande incorporée d'équilibrage automatique d'entrée. Ceci permet de toujours obtenir un son excellent sans nécessiter un réglage manuel.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, AC-3, PRO LOGIC et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic + DSP

Le système d'ambiance Dolby démontre ses possibilités maximales dans une grande salle de cinéma, car les sons des films cinématographiques sont conçus à l'origine pour être reproduits dans une grande salle de cinéma utilisant de nombreuses enceintes. Il est difficile de recréer un environnement sonore similaire à celui d'une salle de cinéma dans votre salle d'écoute, car la taille de la salle, les matériaux des murs intérieurs, le nombre d'enceintes, etc., de votre salle d'écoute sont complètement différents de ceux d'une salle de cinéma. La technologie YAMAHA DSP permet d'offrir une expérience sonore proche de celle offerte par les grandes salles de cinéma dans votre salle d'écoute, en compensant le manque de présence et de dynamique sonores de votre salle d'écoute avec les champs sonores numériques originaux combinés au champ sonore du système d'ambiance Dolby.

La combinaison des systèmes Dolby Pro Logic et DSP est utilisée pour le programme de champ sonore "PRO LOGIC ENHANCED".

CINEMA DSP

Le sigle "CINEMA DSP" de YAMAHA indique les programmes créés par la combinaison du système Dolby Pro Logic et de la technologie YAMAHA DSP.

INSTALLATION DES ENCEINTES ACOUSTIQUES

CHOIX DES ENCEINTES

C'est avec un fonctionnement avec 5 enceintes que l'on obtiendra les meilleures performances sonores de cet appareil. Les enceintes acoustiques que l'on doit utiliser sont les enceintes principales, les enceintes arrière et une enceinte centrale. Il est cependant possible d'éliminer l'enceinte centrale. Se reporter à la rubrique "**Fonctionnement avec 4 enceintes**" ci-dessous. Les enceintes principales assurent l'émission du son de la source principale et des effets sonores. Ces enceintes sont probablement celles de votre chaîne stéréo actuelle. Les enceintes arrière assurent l'émission des effets sonores et des sons d'ambiance, et l'enceinte centrale assure l'émission des sons centraux (dialogue, etc.) des programmes encodés par le système ambiophonique Dolby. Il n'est pas vraiment nécessaire que l'enceinte centrale soit aussi puissante que les enceintes principales, bien que les enceintes arrière doivent être aussi puissantes. Veiller cependant à ce que toutes les enceintes soient d'une puissance au moins égale à la puissance de sortie maximum de l'appareil.

AGENCEMENT DES ENCEINTES

Fonctionnement avec 5 enceintes

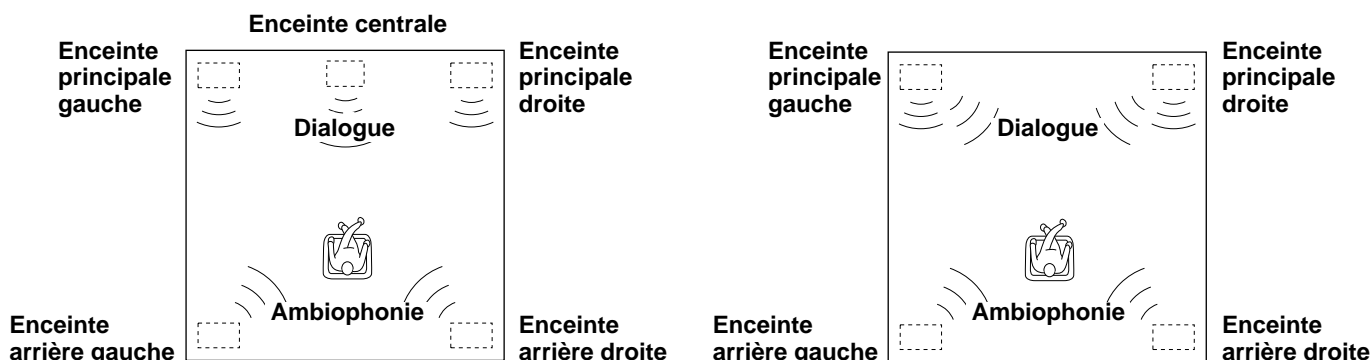
C'est une composition recommandée, et qui donnera les meilleurs résultats. Dans cet agencement, l'enceinte centrale joue un rôle tout aussi important que les enceintes arrière ou avant. Lorsque le programme **DOLBY PRO LOGIC** ou **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** est sélectionné, des conversations seront émises à l'enceinte centrale, ce qui produira une ambiophonie excellente.

- Régler le sélecteur de mode de canal central sur la position "**NORMAL**" ou "**WIDE**". (Se reporter à la page 61 pour des informations détaillées.)

Fonctionnement avec 4 enceintes

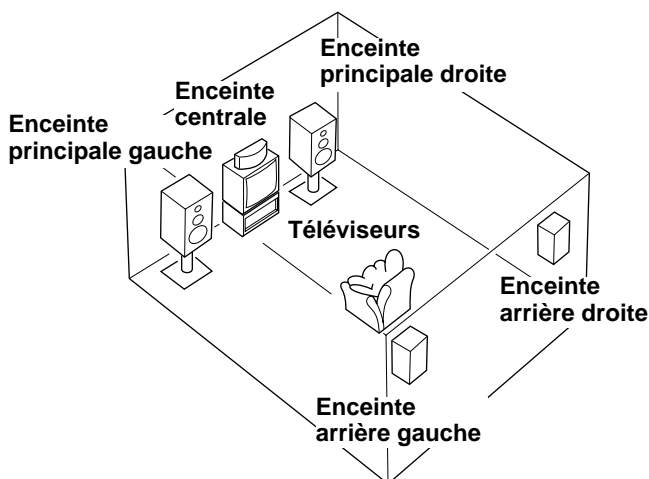
Dans cet agencement, il n'y a pas d'enceinte centrale. Lorsque le programme **DOLBY PRO LOGIC** ou **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** est sélectionné, les sons normalement acheminés à l'enceinte centrale seront émis aux enceintes principales gauche et droite. Les effets sonores d'autres programmes seront émis de la même manière que lorsqu'on utilise 5 enceintes.

- Veiller à régler le sélecteur de mode de canal central sur la position "**PHANTOM**". (Se reporter à la page 61 pour des informations détaillées.)



EMPLACEMENT DES ENCEINTES

La composition recommandée à 5 enceintes requiert: une paire d'enceintes principales (les enceintes de votre chaîne stéréo actuelle), une paire d'enceintes arrière et une enceinte centrale. Placer les enceintes comme indiqué ci-dessous.



Enceintes principales: Position normale. (Les positions qu'elles occupent dans la chaîne stéréo actuelle.)

Enceintes arrière: Derrière la position d'écoute, dirigées légèrement vers l'intérieur. A environ 1,8 mètres au-dessus du sol.

Enceinte centrale: Exactement au milieu des enceintes principales. (Pour éviter les interférences avec le téléviseur, utiliser une enceinte avec blindage anti-magnétique.)

RACCORDEMENTS

Ne jamais brancher cet appareil et les autres éléments avant d'avoir accompli tous les raccordements.

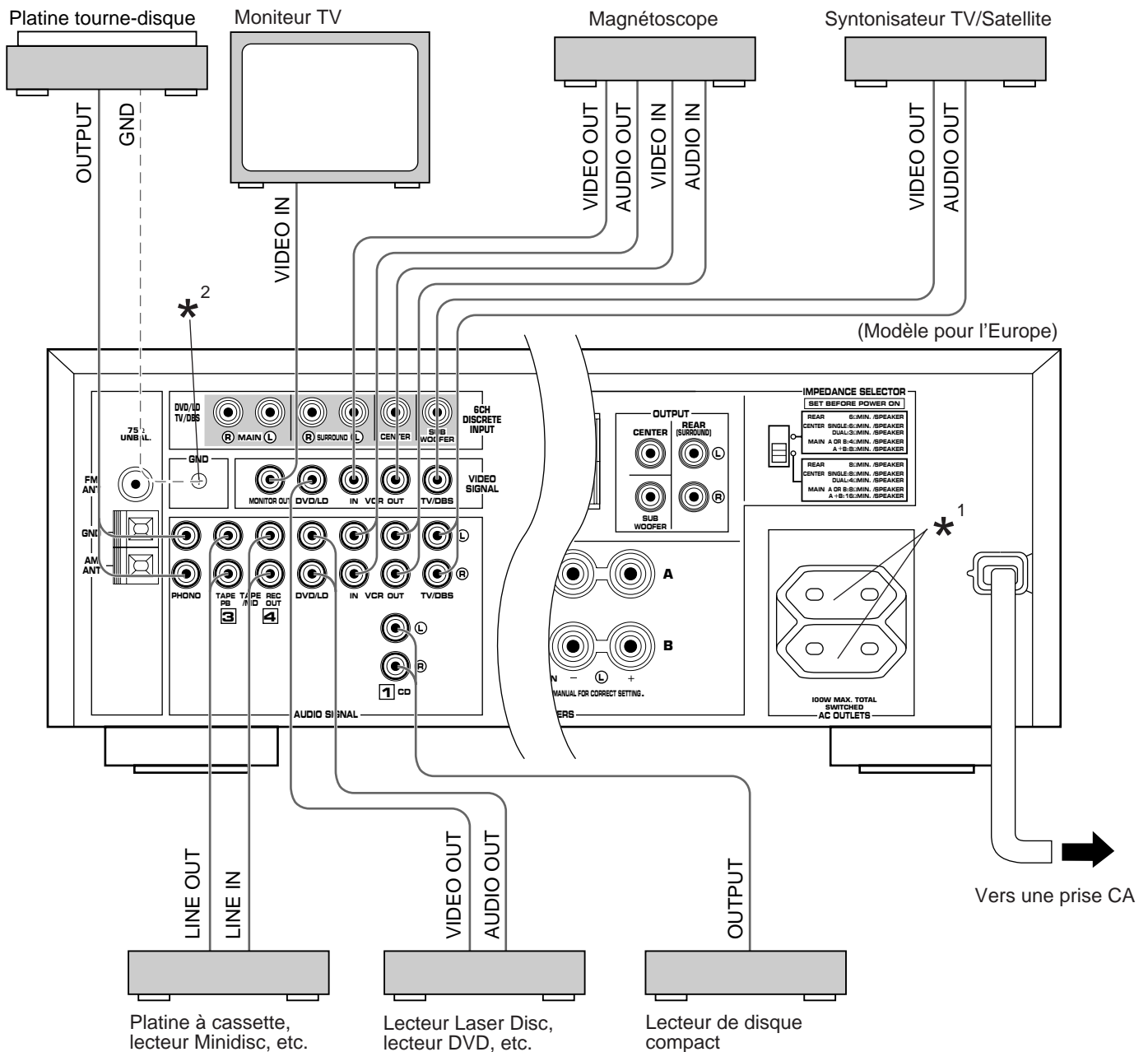
RACCORDEMENTS A D'AUTRES APPAREILS

Lors du raccordement de cet appareil aux autres éléments veiller à ce que tous les branchements soient effectués correctement, c'est-à-dire entre "L" (gauche) et "L", entre "R" (droite) et "R", entre "+" et "+" et entre "-" et "-".

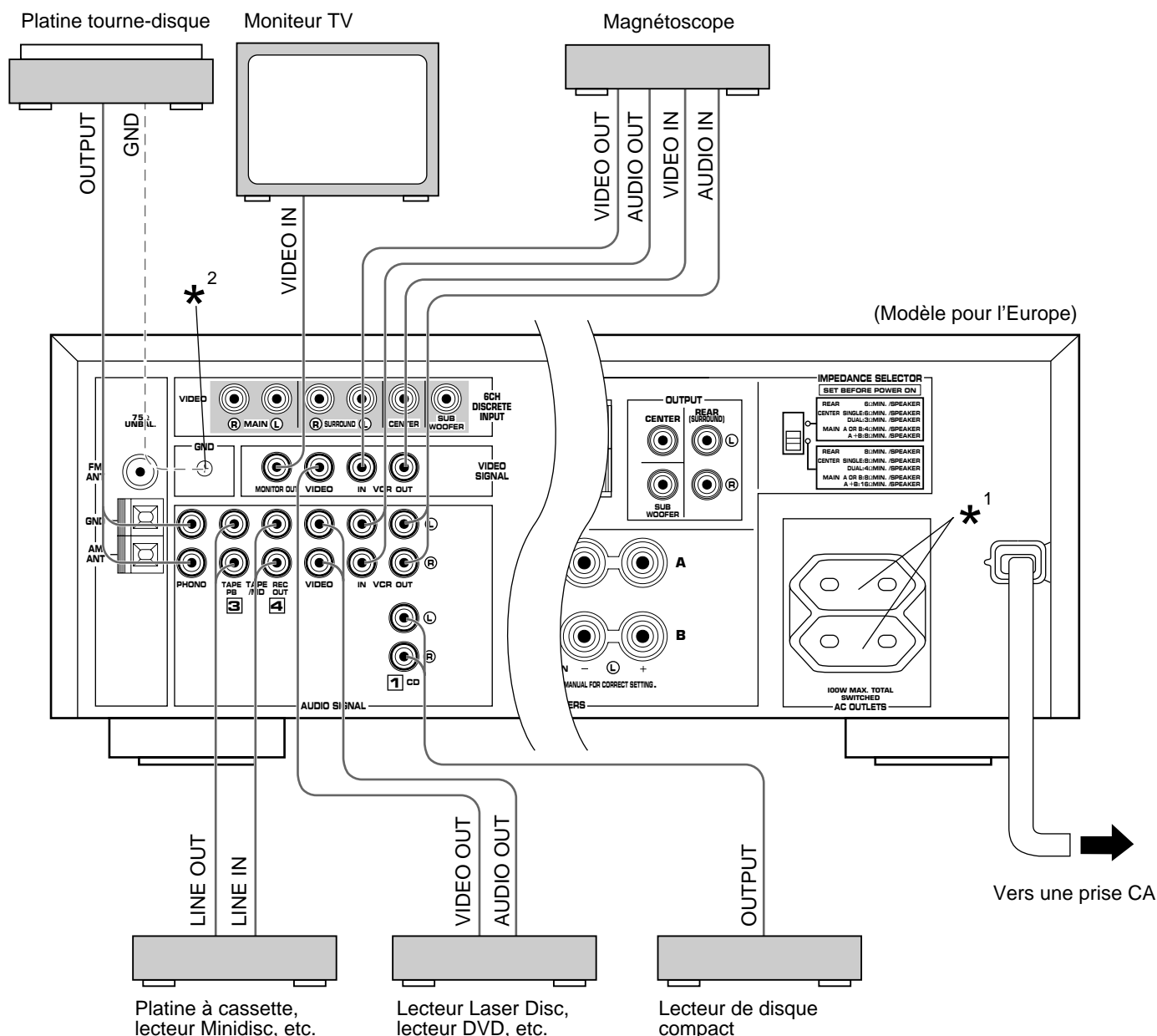
Voir aussi le mode d'emploi de chaque appareil branché à cet appareil.

* S'il y a des appareils YAMAHA numérotés 1, 2, 3, etc. sur le panneau arrière, il est possible d'effectuer facilement les raccordements en raccordant les bornes de sortie (ou d'entrée) de chacun d'entre eux aux bornes portant les mêmes numéros sur cet appareil.

R-V703



*¹, *² : Voir la page suivante.



*¹, *² : Voir ci-dessous.

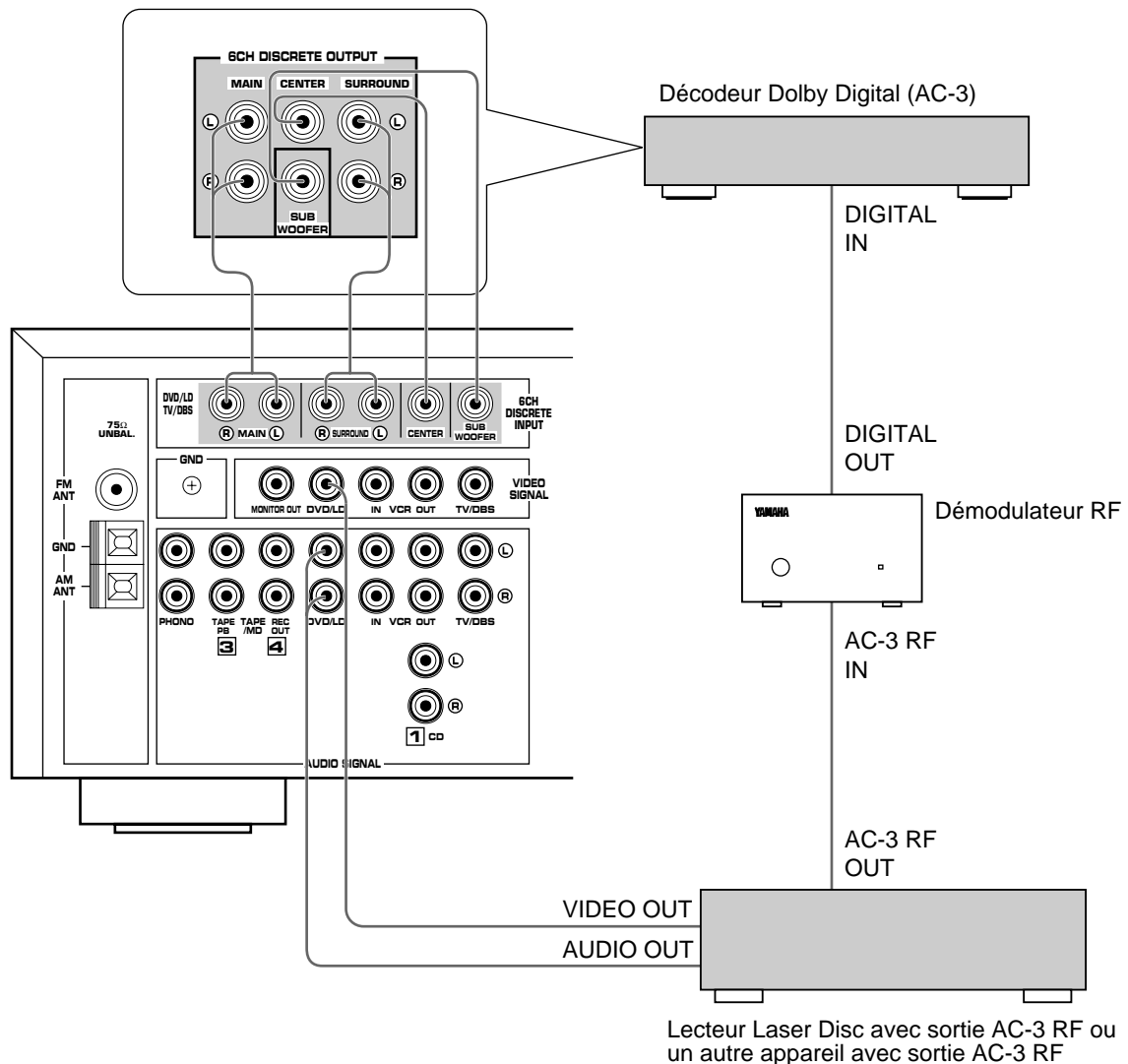
***¹**
Prises CA [AC OUTLETS (SWITCHED)]
 Brancher à ces prises les cordons d'alimentation des appareils qui composent la chaîne Hi Fi.
 L'alimentation aux prises commutées **SWITCHED** est contrôlée par l'interrupteur **STANDBY/ON** de cet appareil ou la touche **POWER** ϕ /**I** de la télécommande fournie. En d'autres termes, lorsque l'appareil est mis sous tension, tous les appareils qui sont raccordés à ces prises seront aussi sous tension.
 La puissance totale maximum (puissance cumulée de tous les appareils branchés) autorisée est de 100 watts aux prises commutées **SWITCHED**.

***²**
Borne de mise à la terre (GND)
(Pour le tourne-disque)
 En branchant le câble de mise à la terre d'un tourne-disque à la borne de mise à la terre, on obtient en général une réduction du ronflement. Cependant, dans certains cas, les résultats sont meilleurs si le câble de mise à la terre reste débranché.

Raccordement à un décodeur Dolby Digital (AC-3)

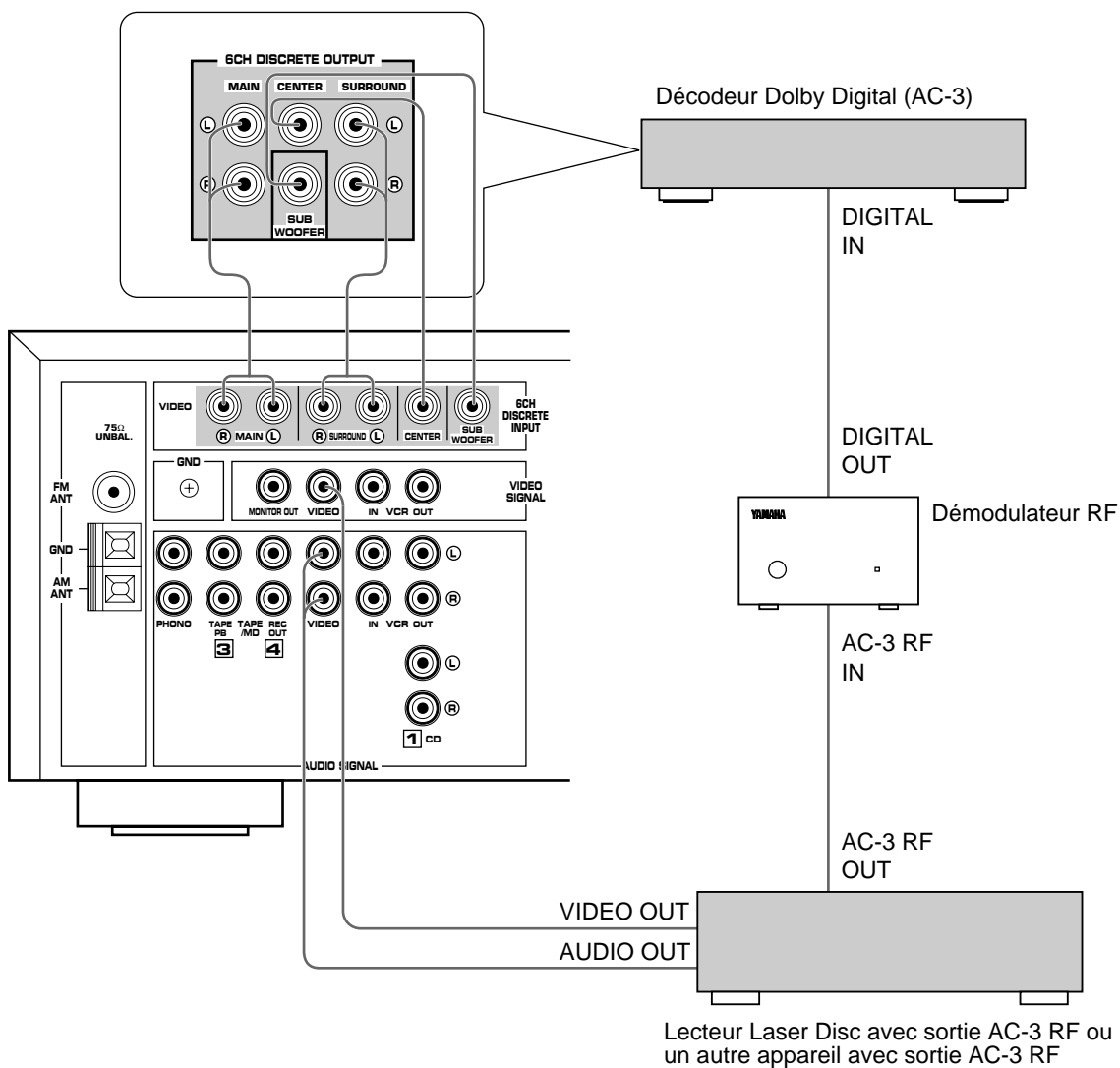
Si l'on a un décodeur Dolby Digital (AC-3) ou un lecteur Laser Disc, etc., incorporant un décodeur Dolby Digital (AC-3), ses sorties discrètes peuvent être raccordées à cet appareil.

R-V703



Remarques pour le R-V703

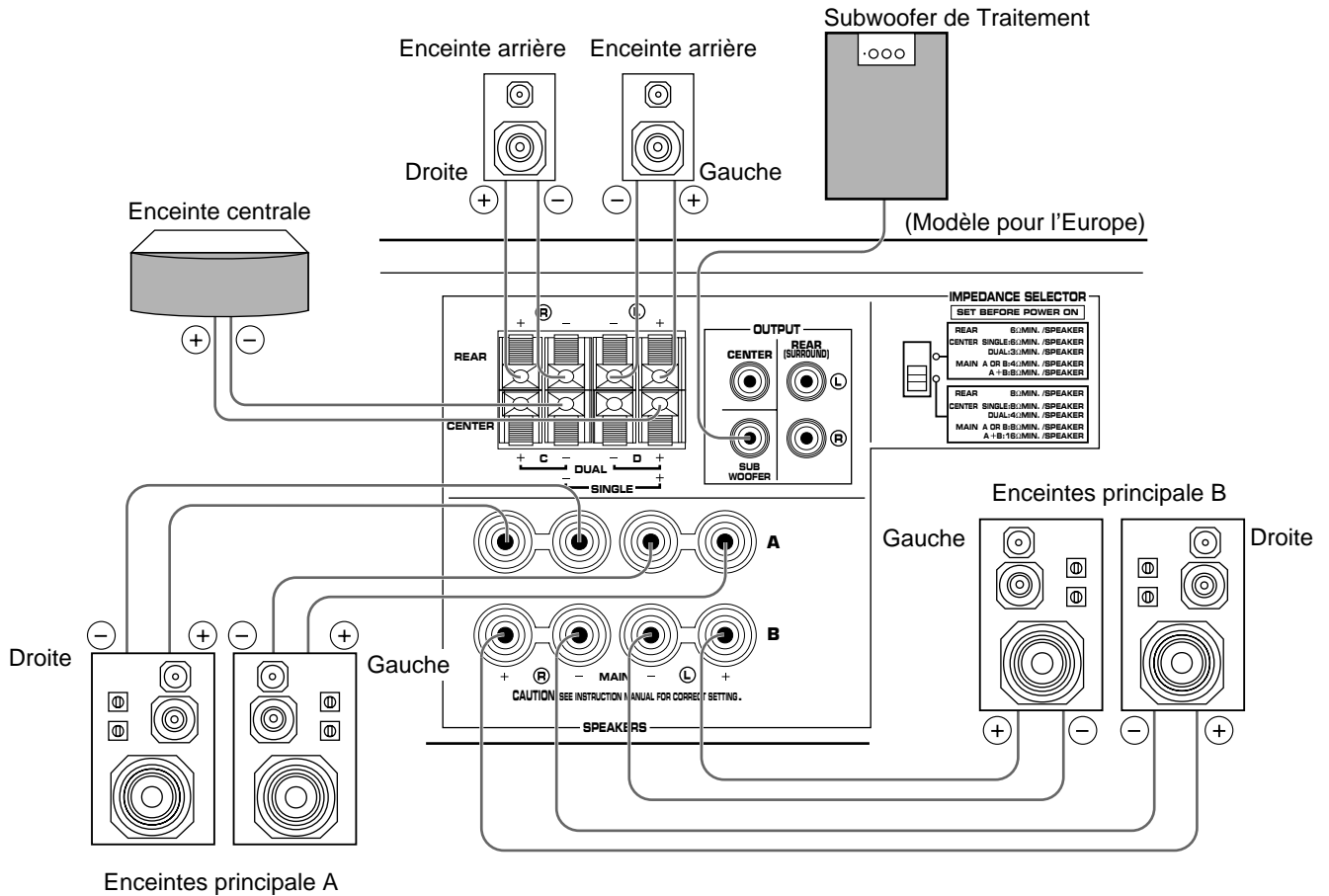
- Le lecteur Laser Disc (ou un autre appareil) doit aussi être raccordé aux bornes d'entrée DVD/LD (ou TV/DBS) AUDIO SIGNAL de cet appareil pour reproduire une source en décodant l'effet Dolby Pro Logic ou en mode stéréo (ou mono) normal.
- Les signaux discrets parvenant à cet appareil ne peuvent pas être enregistrés par une platine à cassette, un lecteur Minidisc ou un magnétoscope. Pour enregistrer une source reproduite sur le lecteur Laser Disc (ou un autre appareil), il faut raccorder cette source aux bornes d'entrée DVD/LD (ou TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL de cet appareil.
- Si l'on n'a fait aucun raccordement à la borne d'entrée SUBWOOFER de cet appareil ou si l'on n'utilise pas de haut-parleurs pour ultra-graves, il faut effectuer un réglage pour distribuer les signaux au canal LFE aux bornes de sortie MAIN droite et gauche du décodeur Dolby Digital (AC-3). Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi du décodeur Dolby Digital (AC-3).



Remarques pour le R-V503

- Le lecteur Laser Disc (ou un autre appareil) doit aussi être raccordé aux bornes d'entrée VIDEO AUDIO SIGNAL de cet appareil pour reproduire une source en décodant l'effet Dolby Pro Logic ou en mode stéréo (ou mono) normal.
- Les signaux discrets parvenant à cet appareil ne peuvent pas être enregistrés par une platine à cassette, un lecteur Minidisc ou un magnétoscope. Pour enregistrer une source reproduite sur le lecteur Laser Disc (ou un autre appareil), il faut raccorder cette source aux bornes d'entrée VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL de cet appareil.
- Si l'on n'a fait aucun raccordement à la borne d'entrée SUBWOOFER de cet appareil ou si l'on n'utilise pas de haut-parleurs pour ultra-graves, il faut effectuer un réglage pour distribuer les signaux au canal LFE aux bornes de sortie MAIN droite et gauche du décodeur Dolby Digital (AC-3). Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi du décodeur Dolby Digital (AC-3).

RACCORDEMENT DES ENCEINTES



Remarque

Utiliser des enceintes dont l'impédance correspond à la valeur indiquée à l'arrière de l'appareil.

Branchements des enceintes principales:

Une ou deux paires d'enceintes peuvent être branchées à cet appareil. Si l'on utilise une seule paire d'enceintes, choisir les bornes d'enceintes (**SPEAKERS**) A ou B.

Remarque concernant le raccordement d'un Subwoofer:

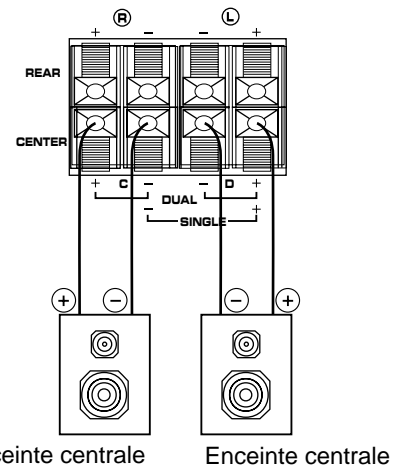
Il est possible d'ajouter un Subwoofer pour accentuer les basses fréquences ou pour émettre les basses fréquences sur le canal du Subwoofer lors de la reproduction des signaux discrets.

Connecter la borne **SUBWOOFER OUTPUT** de cet appareil à la borne d'entrée **INPUT** de l'amplificateur de Subwoofer et connecter les bornes d'enceinte de l'amplificateur de Subwoofer au Subwoofer.

Avec certains Subwoofers, dont le Subwoofer de Traitement par Asservissement Actif de Yamaha, l'amplificateur et le Subwoofer sont combinés.

Remarque concernant le raccordement d'enceintes centrales:

Il est possible de raccorder une ou deux enceintes centrales à cet appareil. S'il n'est pas possible de placer l'enceinte centrale sur ou sous le téléviseur, il est recommandé d'utiliser deux enceintes centrales et de les placer sur les deux côtés du téléviseur afin d'orienter le son vers la position centrale. Pour raccorder deux enceintes centrales, suivre la méthode indiquées sur l'illustration ci-dessous.



Branchement:

Raccorder les bornes **SPEAKERS** aux enceintes avec des câbles de section adéquate et aussi courts que possible. Si les branchements sont mal faits, aucun son ne sera entendu aux enceintes. Respecter la polarité des câbles de raccord (repères + et -). Si les polarités sont inversées, le son perçu manquera de naturel et de profondeur de basses.

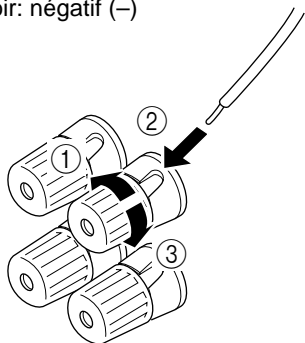
Précaution

Veiller à ce que les portions dénudées des câbles ne se touchent pas et n'entrent pas en contact avec des pièces métalliques de cet appareil. Ceci pourrait endommager l'appareil et/ou les enceintes.

Raccordement aux bornes MAIN SPEAKERS

Rouge: positif (+)

Noir: négatif (-)

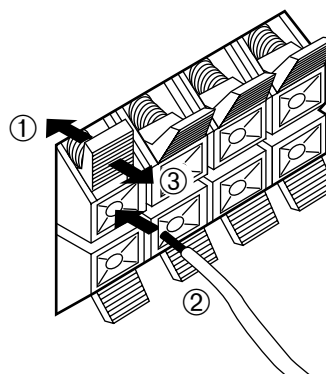


- ① Dévisser le bouton.
- ② Introduire le câble dénudé.
(Enlever environ 5 mm de gaine pour dénuder le câble.)
- ③ Revisser le bouton et fixer le câble.

Raccordement aux bornes REAR et CENTER SPEAKERS

Rouge: positif (+)

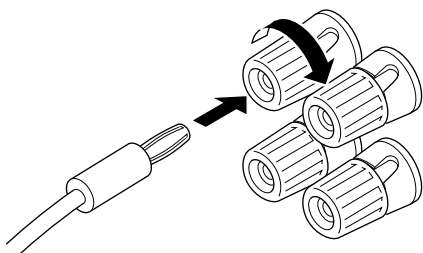
Noir: négatif (-)



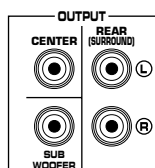
- ① Appuyer sur la languette.
- ② Introduire le câble dénudé.
(Enlever environ 5 mm de gaine pour dénuder le câble.)
- ③ Relâcher la languette en veillant à ce que le câble soit bien fixé.

<Modèles pour le Canada, la Chine et général seulement>

Il est également possible d'utiliser des fiches banane. Il suffit d'introduire la fiche banane dans la borne correspondante.



Bornes de sortie (OUTPUT) (pour les enceintes équipées d'amplificateur externe)



Borne CENTER OUTPUT (sortie centrale)

Cette borne est la sortie de ligne du canal central. Lorsqu'on utilise l'amplificateur intégré, il n'y a pas de raccordement à ces bornes.

Lorsque l'enceinte centrale est alimentée par un amplificateur de puissance stéréo externe, raccorder la borne d'entrée de l'amplificateur à cette borne.

Borne de sortie de Subwoofer (SUBWOOFER OUTPUT)

Cette borne permet de raccorder la borne d'entrée d'un amplificateur entraînant un Subwoofer.

Lorsque les signaux d'entrée pour cet appareil sont de type stéréo normal à 2 canaux, cette borne émet des fréquences inférieures à 150 Hz sur les canaux principal et central.

Lorsque des signaux discrets sont entrés dans cet appareil et sont sélectionnés comme source d'entrée, cette borne émet des signaux par le canal de Subwoofer.

Bornes REAR (SURROUND) OUTPUT (sortie du canal d'ambiance arrière)

Ces bornes sont la sortie de ligne du canal arrière. Lorsqu'on utilise l'amplificateur intégré il n'y a pas de raccordement à ces bornes.

Lorsque les enceintes arrières sont alimentées par un amplificateur de puissance stéréo externe, raccorder les bornes d'entrée de l'amplificateur (bornes MAIN IN ou AUX d'un amplificateur de puissance ou d'un amplificateur intégré) à ces bornes.

Remarque

Le niveau de sortie des signaux provenant de toutes ces bornes est réglé au moyen de la commande **VOLUME** du panneau avant ou des touches **VOLUME** de la télécommande.

Sélecteur IMPEDANCE SELECTOR

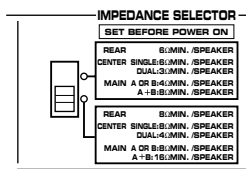
N'utiliser ce sélecteur que si cet appareil n'est pas sous tension. Sélectionner la position correspondant à la configuration des enceintes utilisées.

ATTENTION

Ne changez pas le réglage du sélecteur d'impédance IMPEDANCE SELECTOR lorsque l'amplificateur est sous tension, car cela risquerait d'endommager l'appareil.

SI CET APPAREIL NE SE MET PAS SOUS TENSION QUAND L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST ACTIONNÉ

Le sélecteur d'impédance **IMPEDANCE SELECTOR** n'est pas réglé à fond sur une position ou l'autre. Poussez-le à fond dans un sens ou l'autre.



(Modèle pour l'Europe)



(Position supérieure)

Arrière: L'impédance de chaque enceinte doit être de 6 Ω ou plus.

Centrale: Si l'on utilise une seule enceinte centrale, l'impédance de cette enceinte doit être de 6 Ω ou plus.
Si l'on utilise une deux enceintes centrales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 3 Ω ou plus.

Principale: Si l'on utilise une seule paire d'enceintes principales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 4 Ω ou plus.
Si l'on utilise une deux paires d'enceintes principales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 8 Ω ou plus.



(Position inférieure)

Arrière: L'impédance de chaque enceinte doit être de 8 Ω ou plus.

Centrale: Si l'on utilise une seule enceinte centrale, l'impédance de cette enceinte doit être de 8 Ω ou plus.
Si l'on utilise une deux enceintes centrales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 4 Ω ou plus.

Principale: <Excepté le modèle pour le Canada>

Si l'on utilise une seule paire d'enceintes principales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 8 Ω ou plus.

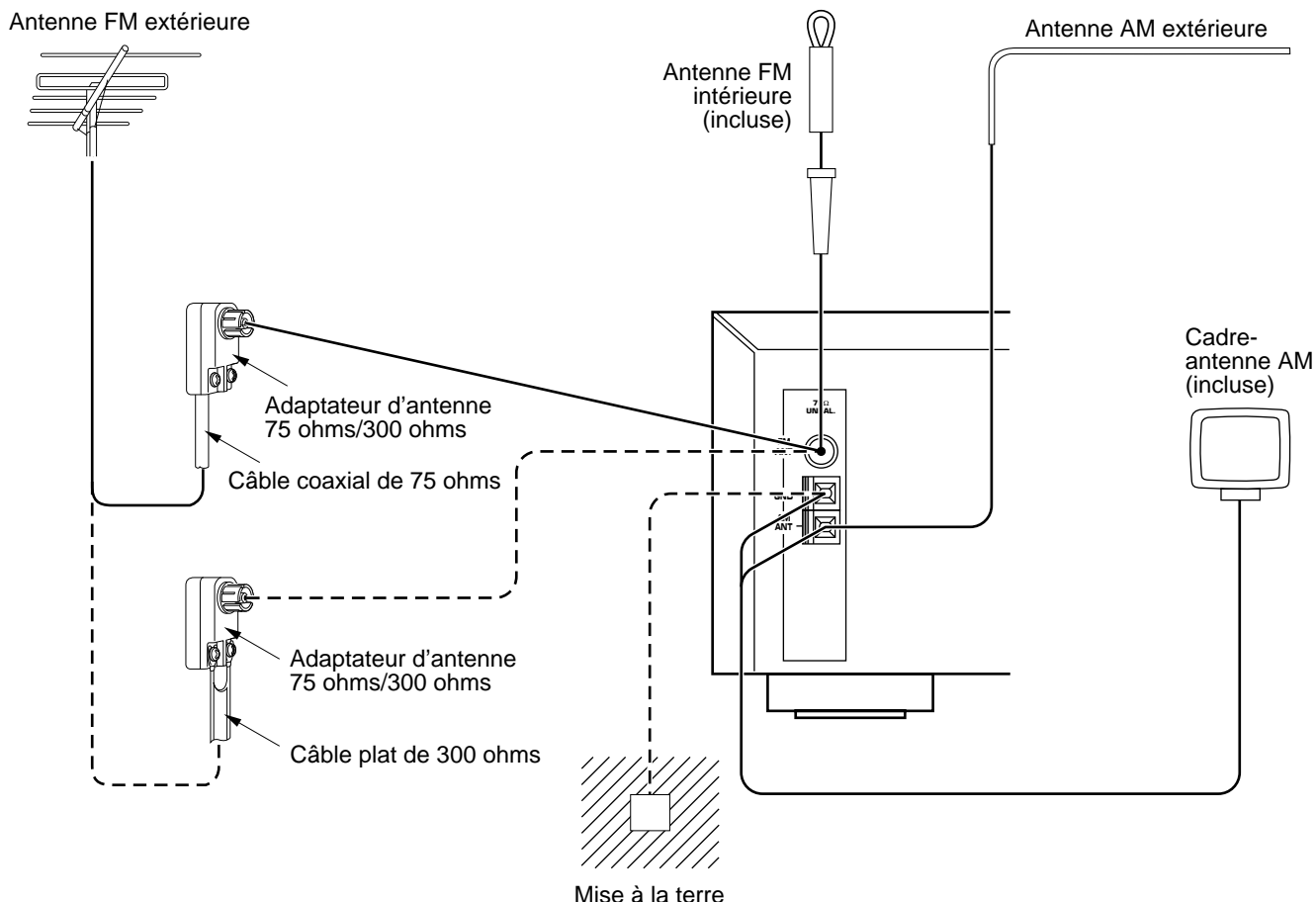
Si l'on utilise une deux paires d'enceintes principales, l'impédance de chaque enceinte doit être de 16 Ω ou plus.

<Modèle pour le Canada seulement>

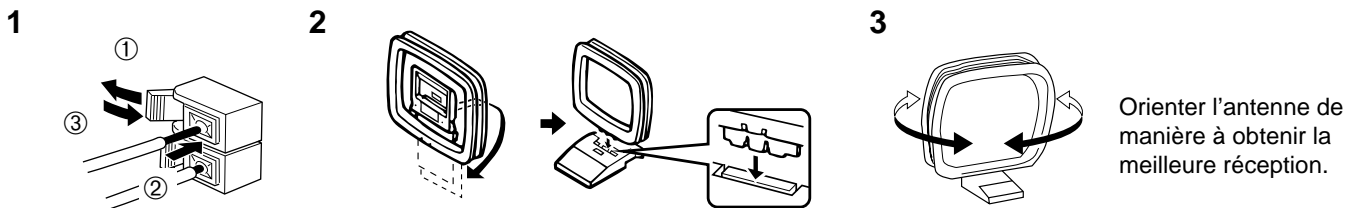
L'impédance de chaque enceinte doit être de 8 Ω ou plus.

RACCORDEMENTS DES ANTENNES

- Raccorder chaque antenne correctement aux bornes désignées, selon les schémas ci-dessous.
- Les deux antennes AM et FM intérieures sont fournies avec cet appareil.
En général, ces antennes sont d'une sensibilité adéquate. Cependant, une antenne extérieure installée correctement donnera une réception plus claire qu'une antenne intérieure. Si vous obtenez une qualité de réception médiocre, une antenne extérieure pourra améliorer la situation.



Raccordement de la cadre-antenne AM



* Le cadre-antenne AM doit être placé à un endroit séparé de l'appareil principal.

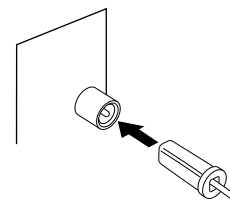
* Toujours laisser le cadre-antenne AM branchée, même si on utilise aussi une antenne AM extérieure.

Borne de mise à la terre (GND)

Pour une sécurité maximale et une interférence minimale, raccorder la borne **GND** à une bonne mise à la terre. Une bonne prise de terre se fait par un piquet de métal planté dans une terre humide.

Remarques

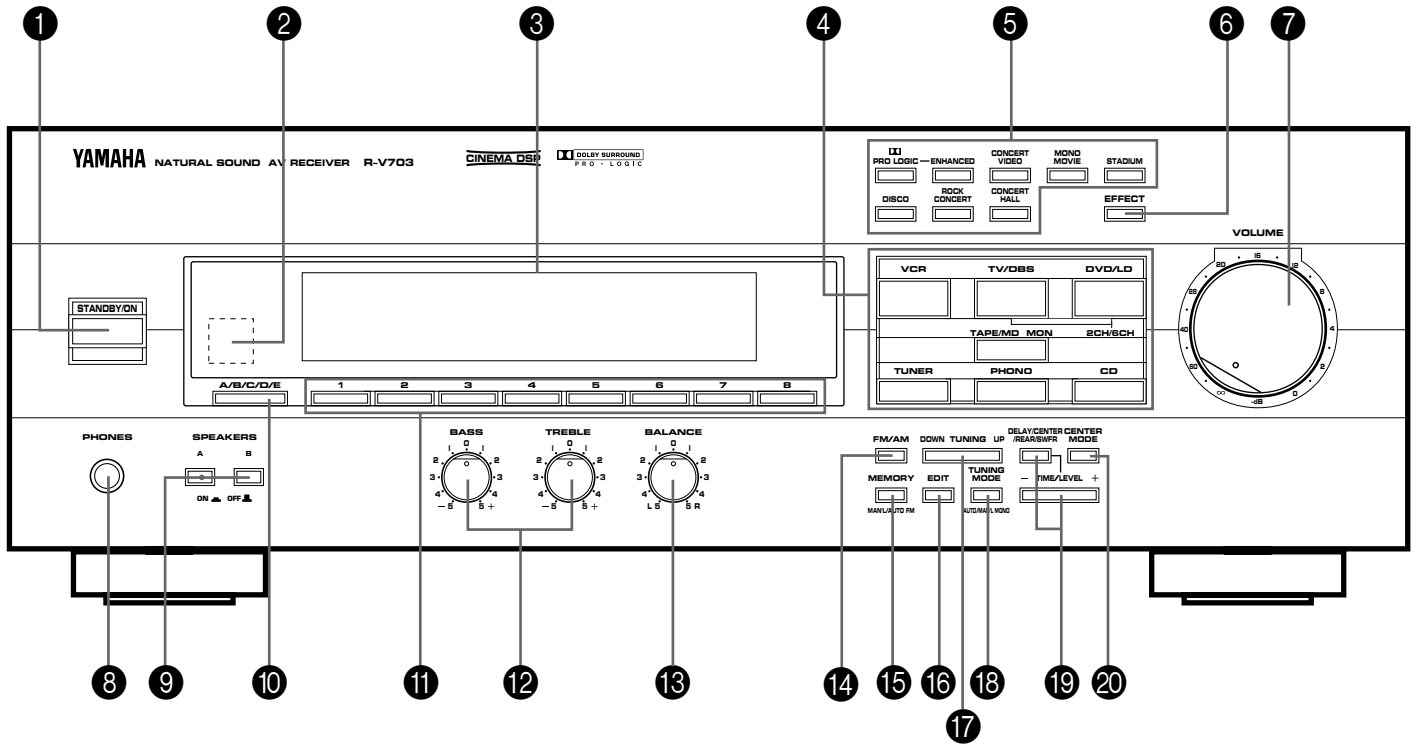
- Lorsqu'on branche une antenne intérieure FM, insérer fermement son connecteur dans la borne **FM ANT**.
- Si une antenne FM extérieure s'avère nécessaire pour améliorer la qualité de la réception FM, choisir soit un câble de 300 ohms, soit un câble coaxial. Le câble coaxial est préférable lorsque le lieu d'utilisation de l'appareil est perturbé par des interférences électriques.



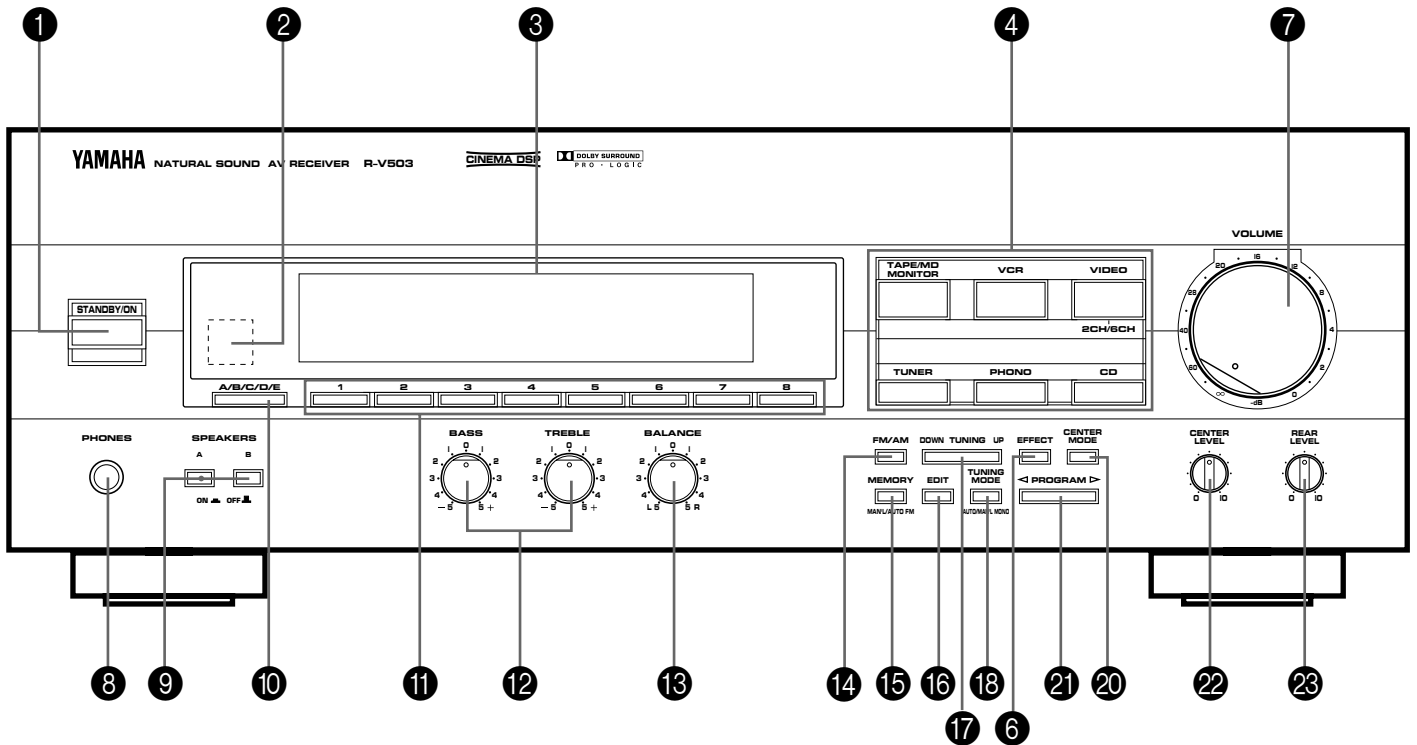
LES COMMANDES ET LEURS FONCTIONS

PANNEAU AVANT

R-V703



R-V503



1 Interrupteur de veille/marche (STANDBY/ON)

Le presser pour mettre cet appareil en marche. Le presser à nouveau pour mettre cet appareil en mode veille.

Mode veille

Dans cet état, cet appareil consomme une très faible quantité de courant lui permettant de recevoir les signaux infrarouge de la télécommande.

2 Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux transmis par la télécommande.

3 Panneau d'affichage

Indique diverses informations. (Pour plus de détails, voir la page 57.)

4 Sélecteurs d'entrée

Ils permettent de sélectionner la source de programme que l'on veut écouter ou visionner. Lorsqu'on appuie sur un sélecteur, le nom de la source sélectionnée apparaît sur l'affichage.

R-V703 seulement

Lorsque la source d'entrée **TV/DBS** ou **DVD/LD** est sélectionnée, les signaux d'entrée passeront des signaux stéréo à 2 canaux aux signaux discrets à 6 canaux et vice-versa lorsqu'on appuie sur le même sélecteur (TV/DBS ou DVD/LD). Lorsque le sélecteur est mis sur la position "6ch", les signaux discrets provenant de l'appareil branché aux bornes 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS de cet appareil seront sélectionnés comme signaux d'entrée.

R-V503 seulement

Lorsque la source d'entrée **VIDEO** est sélectionnée, les signaux d'entrée passeront des signaux stéréo à 2 canaux aux signaux discrets à 6 canaux et vice-versa lorsqu'on appuie sur le même sélecteur (VIDEO). Lorsque le sélecteur est mis sur la position "6ch", les signaux discrets provenant de l'appareil branché aux bornes 6CH DISCRETE INPUT VIDEO de cet appareil seront sélectionnés comme signaux d'entrée.

5 Sélecteurs de programme DSP**R-V703 seulement**

Ils permettent de sélectionner un programme DSP. Lorsqu'on appuie sur un sélecteur, le nom du programme sélectionné s'allume sur l'affichage.

6 Touche d'effet (EFFECT)

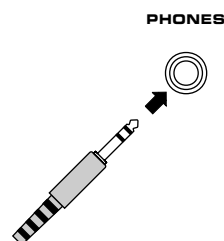
Met en/hors circuit le processeur de champ sonore numérique (y compris le décodeur Dolby Pro Logic)

7 Commande du niveau de volume sonore (VOLUME)

Elle permet d'augmenter ou de diminuer le niveau du volume.

8 Prise de casque d'écoute (PHONES)

Pour effectuer une écoute au casque, brancher le casque d'écoute à la prise pour casque (**PHONES**). Il est alors possible d'écouter le son devant être émis aux enceintes principales avec le casque d'écoute. Pour obtenir une écoute au casque exclusivement, régler les deux interrupteurs d'enceintes **SPEAKERS A** et **B** sur la position **OFF**, puis mettre le processeur de champ sonore numérique hors circuit (afin qu'aucun nom de programme DSP ne soit allumé à l'affichage) en appuyant sur la touche **EFFECT**.

**9 Interrupteurs d'enceintes (SPEAKERS)**

Mettre l'interrupteur **A** ou **B** (ou les deux interrupteurs **A** et **B**), correspondant à l'enceinte ou aux enceintes principales (raccordées à cet appareil) que l'on veut utiliser, sur la position "ON". Mettre l'interrupteur de l'enceinte principale que l'on ne veut pas utiliser sur la position "OFF".

10 Touche A/B/C/D/E

Appuyer sur cette touche pour sélectionner un groupe désiré (A-E) de stations préréglées.

11 Sélecteurs de numéro de station préréglée

Ils permettent de sélectionner un numéro de station préréglée (1 à 8).

12 Commandes de tonalité

Ces commandes n'ont d'effet que sur les sons émis aux enceintes principales.

Basses (BASS)

Elle permet d'augmenter ou de diminuer la réponse en basses fréquences. La position 0 correspond à une réponse neutre.

Aigus (TREBLE)

Elle permet d'augmenter ou de diminuer la réponse en hautes fréquences. La position 0 correspond à une réponse neutre.

13 Commande de l'équilibre sonore (BALANCE)

Régule l'équilibre des sons entre les enceintes gauche et droite pour compenser tout déséquilibre provoqué par un emplacement particulier des enceintes ou une disposition particulière de la pièce d'écoute.

14 Touche FM/AM

Presser cette touche pour commuter la gamme de réception sur FM ou AM.

**15 Touche de mémoire/FM auto/manuel
(MEMORY, MAN'L/AUTO FM)**

Lorsqu'on appuie sur cette touche, l'indicateur "MEMORY" clignote pendant environ 5 secondes. Pendant cette période, choisir un numéro de station pré-réglée désiré en appuyant sur le sélecteur de numéro de station pré-réglée correspondant pour mémoriser la station affichée.

Lorsqu'on maintient cette touche enfoncée pendant environ 3 secondes, la syntonisation pré-réglée automatique commence. (Pour plus de détails, voir la page 69.)

16 Touche Edition (EDIT)

Cette touche est utilisée pour permuter les positions de deux stations pré-réglées.

17 Touche de syntonisation bas/haut (TUNING DOWN/UP)

Elle permet de syntoniser les stations. Appuyer sur le côté "UP" pour syntoniser des fréquences plus hautes, et sur le côté "DOWN" pour syntoniser des fréquences plus basses.

**18 Touche de mode de syntonisation automatique/
manuel mono (TUNING MODE, AUTO/MAN'L MONO)**

Appuyer sur cette touche pour passer sur le mode de syntonisation automatique ou manuel. Pour sélectionner le mode de syntonisation automatique, appuyer sur cette touche de manière que l'indicateur "AUTO" s'allume sur l'affichage. Pour sélectionner le mode de syntonisation manuel, appuyer sur cette touche de manière que l'indicateur "AUTO" s'éteigne.

**19 Touches de retard/centre/arrière/Subwoofer
(DELAY/CENTER/REAR/SWFR) et
d'augmentation/diminution d'heure/niveau
(TIME/LEVEL +/-)**

R-V703 seulement

Ces touches permettent de régler le temps de retard (DELAY), le niveau de sortie de canal central (CENTER), le niveau de sortie de canal arrière (REAR) et le niveau de sortie à la borne de sortie de Subwoofer (SUBWOOFER OUTPUT) (SWFR). Sélectionner l'élément que l'on veut régler en appuyant sur la touche DELAY/CENTER/REAR/SWFR et régler l'heure ou le niveau pour cet élément en appuyant sur la touche TIME/LEVEL +/-.

20 Touche de mode de canal central (CENTER MODE)

Permet de configurer l'enceinte centrale. (NORMAL, WIDE ou PHANTOM). (Pour plus de détails, voir la page 61)

21 Touche de sélection de programmes (PROGRAM)

R-V503 seulement

Lorsque le processeur de champ sonore numérique incorporé (y compris le décodeur Dolby Pro Logic) est en circuit, cette touche permet de changer le programme DSP actuellement sélectionné en appuyant sur le côté droit ou gauche de cette touche.

**22 Commande de niveau de canal central (CENTER
LEVEL)**

R-V503 seulement

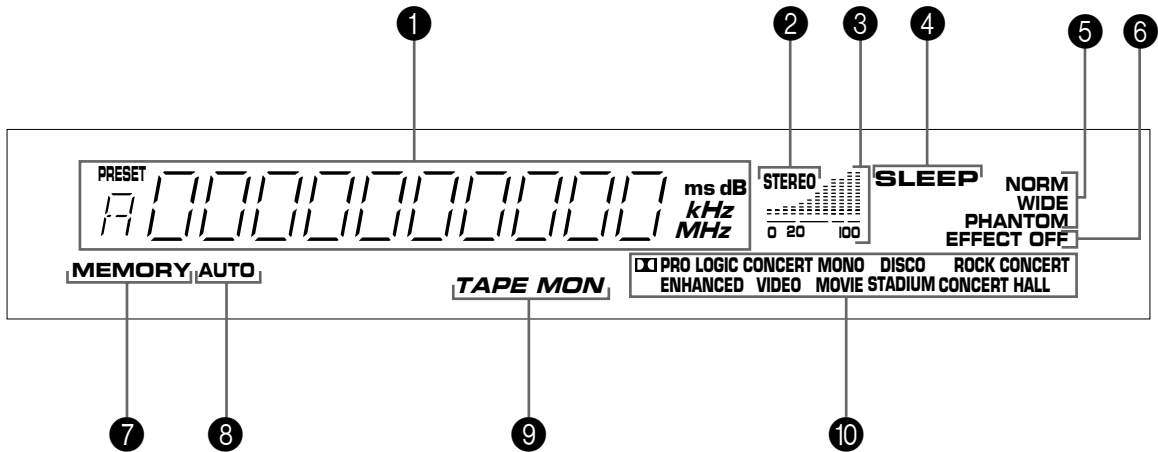
Cette commande permet de régler le niveau de sortie sonore de l'enceinte centrale.

23 Commande de niveau de canal arrière (REAR LEVEL)

R-V503 seulement

Cette commande permet de régler le niveau de sortie sonore des enceintes arrière.

PANNEAU D’AFFICHAGE



1 Affichage multi-informations

Il affiche diverses informations, par exemple la fréquence de station, le numéro de station pré-réglée et le nom de la source d'entrée sélectionnée.

2 Indicateur de stéréo (STEREO)

S'allume lorsqu'une émission stéréo FM possédant un signal suffisamment fort est reçue.

3 Compteur de niveau de signal

Indique le niveau de signal de la station reçue. Si des interférences sont détectées, l'indication du niveau du signal diminue.

4 Indicateur de minuterie de sommeil (SLEEP)

Il s'allume lorsque la minuterie de sommeil est en fonction.

5 Indicateurs de mode de canal central

Le mode du canal central sélectionné s'affiche uniquement lorsque le décodeur Dolby Pro Logic est en action.

6 Indicateur EFFECT OFF

Il s'allume si ni le processeur de champ sonore numérique ni le décodeur Dolby Pro Logic ne sont en circuit. Dans cet état, le son émis est du type stéréo à 2 canaux.

7 Indicateur de mémoire (MEMORY)

Quand la touche **MEMORY** est pressée, cet indicateur clignote pendant environ 5 secondes. Pendant cette période, la station affichée peut être mémorisée avec la touche **A/B/C/D/E** et les sélecteurs de numéro de station pré-réglée.

8 Indicateur de syntonisation automatique (AUTO)

S'allume lorsque cet appareil est dans le mode de syntonisation automatique.

9 Indicateur de contrôle de bande (TAPE MON)

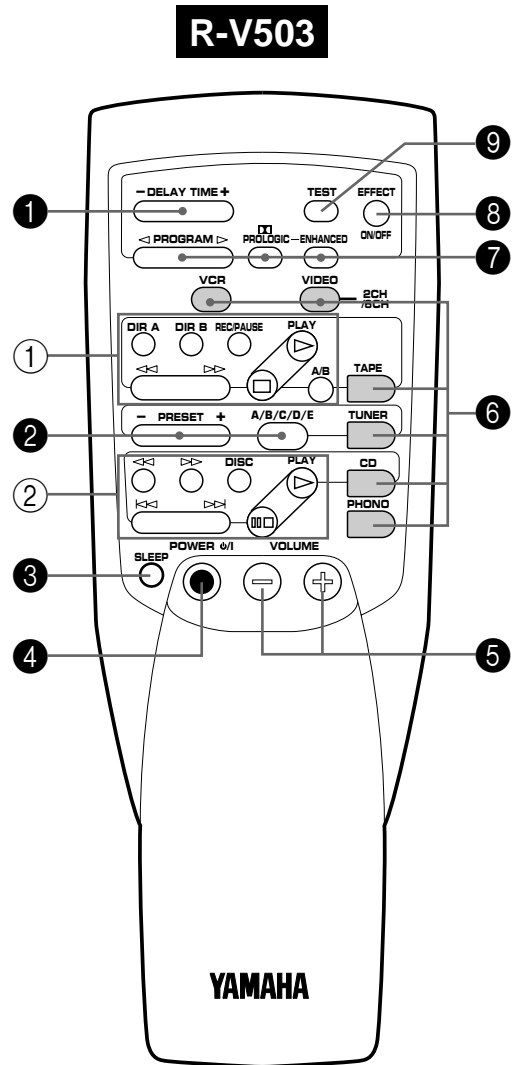
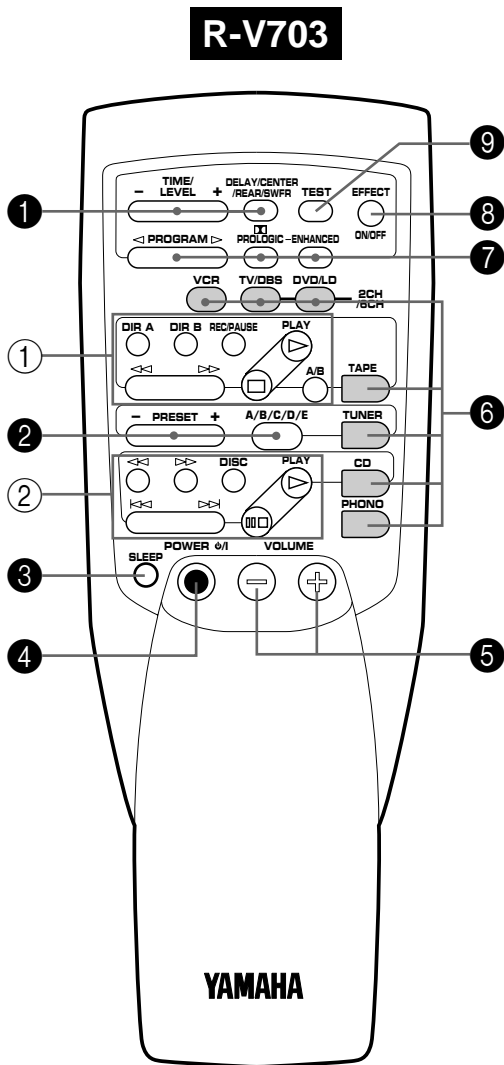
Il s'allume lorsqu'on a sélectionné la platine à cassette (ou le lecteur Minidisc, etc.) comme source d'entrée en appuyant sur la touche **TAPE/MD MONITOR (MON)**.

10 Indicateurs de programme de processeur de champ sonore (DSP)

Le nom d'un programme DSP sélectionné s'allume lorsque le processeur de champ sonore numérique incorporé et/ou le décodeur Dolby Pro Logic est en circuit.

TELECOMMANDE

La télécommande fournie avec cet appareil permet de commander toutes les fonctions les plus utilisées de cet appareil. Si le lecteur de disque compact et la platine à cassette raccordés à cet appareil sont des appareils YAMAHA compatibles avec le fonctionnement télécommande, alors il sera aussi possible de commander les diverses fonctions de chacun des appareils avec cette télécommande.



Pour commander cet appareil

- 1 Touches de retard/centre/arrière/Subwoofer (DELAY/CENTER/REAR/SWFR) et d'augmentation/diminution d'heure/niveau (TIME/LEVEL +/-)**

R-V703 seulement

Ces touches permettent de régler le temps de retard (DELAY), le niveau de sortie de canal central (CENTER), le niveau de sortie de canal arrière (REAR) et le niveau de sortie à la borne de sortie de Subwoofer (SUBWOOFER OUTPUT) (SWFR). Sélectionner l'élément que l'on veut régler en appuyant sur la touche **DELAY/CENTER/REAR/SWFR** et régler l'heure ou le niveau pour cet élément en appuyant sur la touche **TIME/LEVEL +/-**.

(Pour plus de détails, se reporter aux pages 66, 73 et 74.)

- Touche d'augmentation/diminution du temps de retard (DELAY TIME +/-)**

R-V503 seulement

Cette touche permet de régler le temps de retard, ou l'intervalle de temps séparant le moment où le son de la source débute et le moment où l'effet sonore débute. (Pour plus de détails, se reporter à la page 74.)

- 2 Touches de syntonisateur**

Ces touches permettent de commander le syntonisateur.

+: Sélectionne le numéro de station pré-réglée supérieur.

-: Sélectionne le numéro de station pré-réglée inférieur.

A/B/C/D/E: Permettent de sélectionner les numéros de stations pré-réglées des groupes correspondants (A à E).

- 3 Touche de minuterie de sommeil (SLEEP)**

Cette touche permet de mettre la minuterie de sommeil incorporée en et hors circuit, et pour régler l'heure de la minuterie de sommeil. (Pour plus de détails, se reporter à la page 75.)

- 4 Touche d'alimentation (POWER /I)**

Il permet de mettre alternativement l'appareil en mode veille et en fonctionnement.

- 5 Touches d'augmentation/diminution de volume sonore (VOLUME +/-)**

Ces touches permettent d'augmenter et de diminuer le volume.

- 6 Sélecteurs d'entrée**

Ils permettent de sélectionner la source d'entrée.

R-V703 seulement

Lorsque la source d'entrée **TV/DBS** ou **DVD/LD** est sélectionnée, les signaux d'entrée passeront des signaux stéréo à 2 canaux aux signaux discrets à 6 canaux et vice-versa lorsqu'on appuie sur le même sélecteur (TV/DBS ou DVD/LD). Lorsque le sélecteur est mis sur la position "6ch", les signaux discrets provenant de l'appareil branché aux bornes **6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS** de cet appareil seront sélectionnés comme signaux d'entrée.

R-V503 seulement

Lorsque la source d'entrée **VIDEO** est sélectionnée, les signaux d'entrée passeront des signaux stéréo à 2 canaux aux signaux discrets à 6 canaux et vice-versa lorsqu'on appuie sur le même sélecteur (VIDEO). Lorsque le sélecteur est mis sur la position "6ch", les signaux discrets provenant de l'appareil branché aux bornes **6CH DISCRETE INPUT VIDEO** de cet appareil seront sélectionnés comme signaux d'entrée.

- 7 Touches de sélection de programmes**

PROGRAM:

Lorsque le processeur de champ sonore numérique incorporé (y compris le décodeur Dolby Pro Logic) est en circuit, cette touche permet de changer le programme DSP actuellement sélectionné en appuyant sur le côté droit ou gauche de cette touche.

PRO LOGIC:

Cette touche permet de sélectionner directement le programme **PRO LOGIC**.

ENHANCED:

Cette touche permet de sélectionner directement le programme **PRO LOGIC ENHANCED**.

- 8 Commutateur d'effet (EFFECT ON/OFF)**

Met en/hors circuit le processeur de champ sonore numérique (y compris le décodeur Dolby Pro Logic).

- 9 Touche de test (TEST)**

Sert à régler l'équilibre sonore des enceintes. (Pour plus de détails, voir les pages 60, 61 et 62.)

Pour la commande des autres appareils

Identifier les touches de la télécommande à l'aide des touches de l'appareil. Si ces touches sont identiques, leurs fonctions seront aussi identiques. Pour ce qui concerne les fonctions des touches, se reporter à l'instruction correspondante du manuel de l'appareil.

- 1 Touches de platine à cassette**

Elles permettent de commander une platine à cassette.

* Les touches **DIR A**, **B** et **A/B** sont utilisables seulement avec une platine à deux cassettes.

* Pour les platines à une seule cassette équipées de la fonction de rebobinage automatique, le sens de défilement de la bande sera inversé lorsqu'on appuie sur la touche **DIR A**.

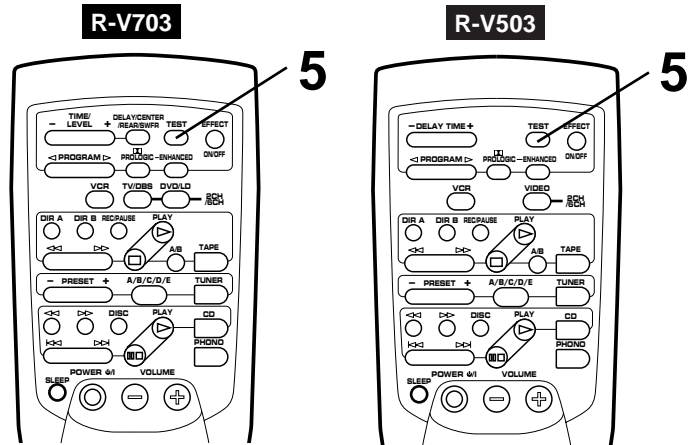
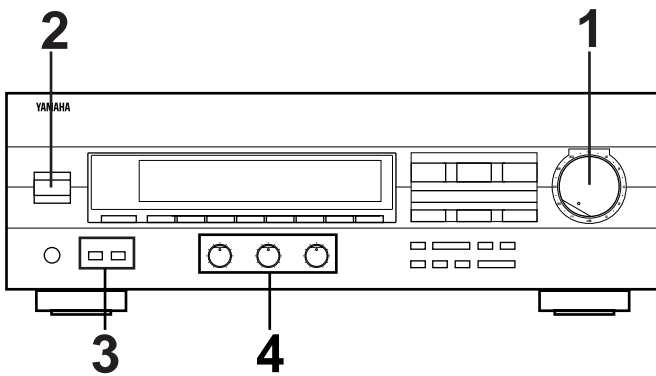
- 2 Touche de lecteur de disque compact**

Elles permettent de commander un lecteur de disque compact.

* La touche **DISC** est utilisable seulement avec un changeur de disques compacts.

EQUILIBRAGE DU NIVEAU DES ENCEINTES

En utilisant le générateur de signal test incorporé, cette procédure permet de régler l'équilibre du niveau de sortie des sons entre les enceintes principales, arrière et centrale. Lorsqu'on effectue ce réglage, le niveau sonore sera identique à la position d'écoute pour chacune des enceintes. Ce réglage est particulièrement important pour assurer la meilleure performance du processeur de champ sonore numérique et du décodeur Dolby Pro Logic.



1

Régler à la position "∞".

2 Mettre l'appareil sous tension.

3 Sélectionner les enceintes principales.

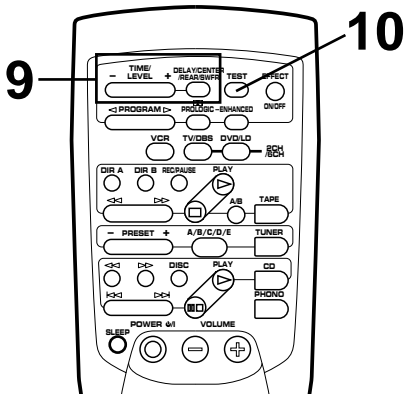
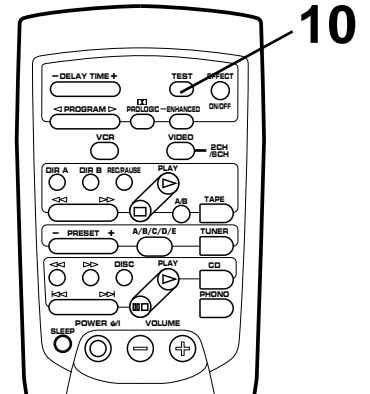
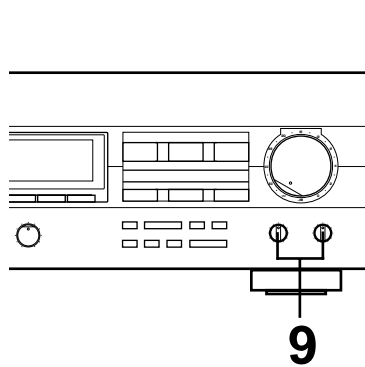
* Lorsqu'on utilise deux paires d'enceintes principales, enfoncer les interrupteurs A et B.

4

Régler à la position "0".

5

TEST LEFT

R-V703**R-V503**

- 9** Régler les niveaux de sortie des sons à l'enceinte centrale et aux enceintes arrière de manière qu'ils soient pratiquement identiques à celui des enceintes principales.

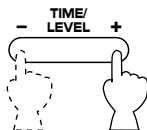
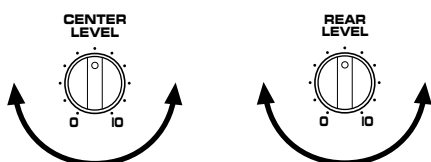
R-V703

A l'aide de la télécommande, effectuer le réglage du niveau de sortie de chacune des enceintes à partir de la position d'écoute.

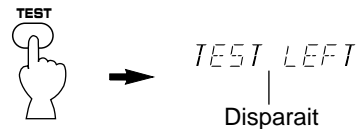
- a) Appuyer une fois ou plus de manière que l'indication "CENTER" ou "REAR" apparaisse sur l'affichage.
- * Sélectionner "CENTER" pour régler le niveau de sortie de l'enceinte centrale, et sélectionner "REAR" pour régler le niveau de sortie des enceintes arrière.



- b) Régler son niveau.
- * Le niveau du son augmente lorsqu'on appuie sur le côté + de la touche, et il diminue lorsqu'on appuie sur le côté -.

**R-V503**

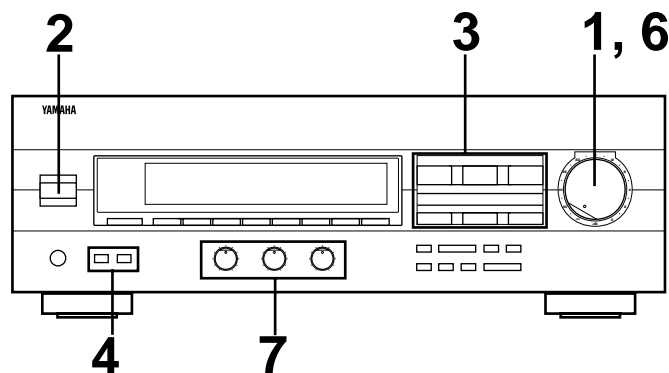
- 10** Annuler le signal test.

**Remarques**

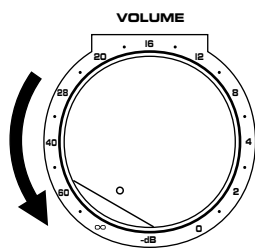
- Après avoir effectué ces réglages, il est possible de régler le niveau sonore global de la chaîne au moyen de la commande **VOLUME** (ou des touches **VOLUME** de la télécommande seulement).
- En cas d'utilisation d'amplificateurs de puissance externes, on pourra aussi utiliser leurs commandes de volume pour obtenir un bon équilibre sonore.
- **R-V703 seulement**
A l'étape 9, si le mode de canal central est sur la position "PHANTOM", on ne pourra pas régler le niveau de sortie sonore de l'enceinte centrale. En effet, à ce mode, les sons normalement émis à l'enceinte centrale sont automatiquement acheminés aux enceintes principales gauche et droite.

FONCTIONNEMENT DE BASE

REPRODUCTION D'UNE SOURCE



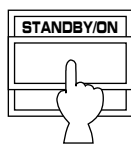
1



Régler à la position "∞".

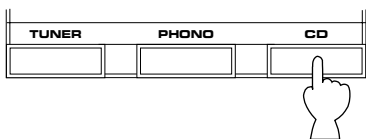
2

Mettre l'appareil sous tension.



3

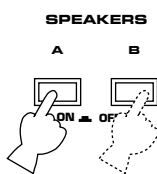
Sélectionner la source d'entrée désirée au moyen des sélecteurs d'entrée.
(Pour ce qui concerne les sources vidéo, mettre sous tension le téléviseur ou le moniteur.)



* Le nom de la source d'entrée sélectionnée apparaît à l'affichage.

4

Sélectionner les enceintes principales.

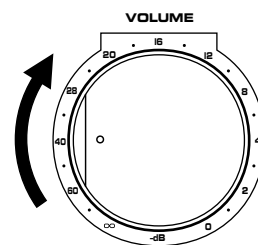


* Lorsqu'on utilise deux paires d'enceintes principales, enfoncer les interrupteurs A et B.

5

Mettre en marche la source. (Pour les informations détaillées concernant le syntonisateur, se reporter à la page 67.)

6



Régler le volume au niveau désiré.

7

Le cas échéant, régler les commandes **BASS**, **TREBLE** et **BALANCE** (se reporter à la page 66), et utiliser le processeur de champ sonore numérique. (Se reporter à la page 72.)

Remarque concernant l'utilisation des sélecteurs d'entrée

- Bien noter que le fait d'appuyer sur chacun des sélecteurs d'entrée a pour résultat de sélectionner la source qui est raccordée aux bornes d'entrée correspondantes situées sur le panneau arrière.
- La sélection de **TAPE/MD MONITOR (MON)** ne peut pas être annulée en appuyant sur un autre sélecteur d'entrée. Pour l'annuler, appuyer à nouveau sur la touche **TAPE/MD MONITOR (MON)** de manière que l'indicateur "TAPE MON" disparaisse de l'affichage. Lorsqu'on sélectionne une touche autre que **TAPE/MD MONITOR (MON)**, s'assurer que l'indicateur "TAPE MON" n'est pas allumé sur l'affichage.
- Si l'on sélectionne le sélecteur d'entrée d'une source vidéo sans annuler la sélection de **TAPE/MD MONITOR (MON)**, on obtiendra l'image vidéo de la source vidéo et le son de la cassette audio (ou d'un minidisque, etc.).
- Lorsqu'on effectue la lecture d'une source vidéo, son image vidéo ne sera pas interrompue même si le sélecteur d'entrée pour une source audio est sélectionné.

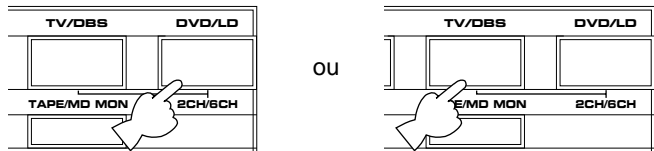
Après avoir utilisé cet appareil

Appuyer à nouveau sur l'interrupteur **STANDBY/ON** pour faire passer cet appareil au mode veille.

Pour écouter une source codée en Dolby Digital (AC-3) en reproduisant les signaux entrés aux bornes 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS de cet appareil

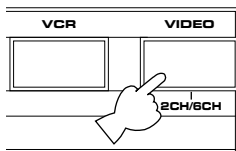
A l'étape 3, appuyer une fois ou plus sur la touche (montrée ci-dessous) de manière que l'indication "6ch" apparaisse sur l'affichage. Les signaux discrets parvenant de l'appareil branché aux bornes 6CH DISCRETE INPUT de cet appareil sont sélectionnés comme signaux d'entrée.

R-V703



TV / DBS 6ch TV / DBS 6ch

R-V503



VIDEO 6ch

Pour annuler l'écoute d'une source décodée utilisant le système Dolby Digital (AC-3)

Appuyer à nouveau sur la même touche ou sélectionner une autre source d'entrée.

Remarque concernant la reproduction des signaux discrets avec l'effet Dolby Digital (AC-3) décodé:

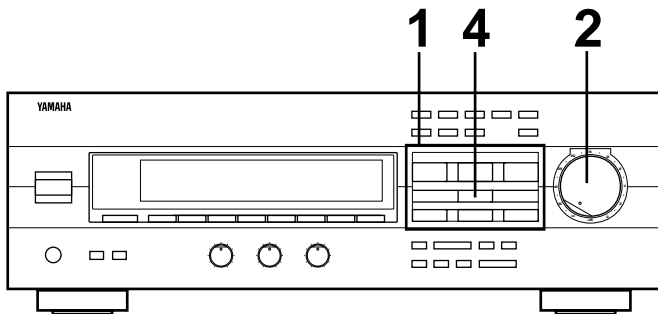
1. Une enceinte centrale doit être incluse dans le système.
2. Une enceinte pour Subwoofer doit être inclus dans le système.
 - * Brancher une enceinte pour Subwoofer doté d'un amplificateur incorporé à la borne SUBWOOFER OUTPUT de cet appareil.
 - * Il est possible de ne pas utiliser un Subwoofer. Dans ce cas, il faut effectuer un réglage pour distribuer les signaux au canal LFE aux bornes de sortie MAIN droite et gauche du décodeur Dolby Digital (AC-3).
Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi du décodeur Dolby Digital (AC-3).

Remarques

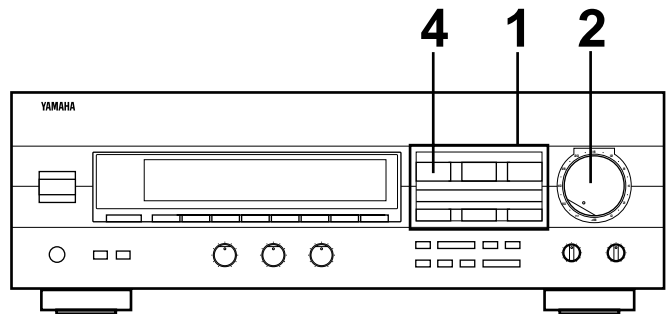
- Lorsqu'on passe dans ce mode "6ch", le processeur de champ sonore numérique incorporé ne fonctionne pas et il n'est pas possible d'effectuer le réglage du temps de retard.
- Lorsque cet appareil est mis en mode "6ch", aucun signal ne parviendra à cet appareil si les bornes 6CH DISCRETE INPUT de cet appareil ne sont pas raccordées.

ENREGISTREMENT D'UNE SOURCE SUR UNE BANDE MAGNÉTIQUE (OU UN MINIDISC)

R-V703

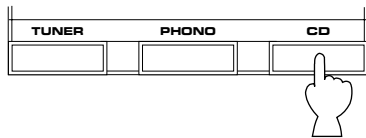


R-V503

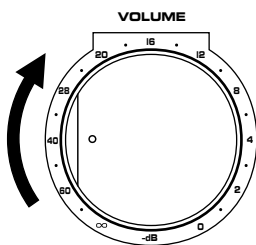


Français

1 Sélectionner la source que l'on veut enregistrer.



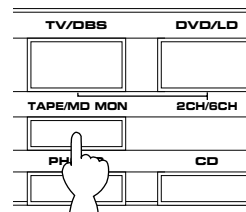
2 Mettre en marche la source et tourner la commande **VOLUME** afin de vérifier si la source choisie est bien la bonne. (Pour les informations détaillées concernant le syntonisateur, se reporter à la page 67.)



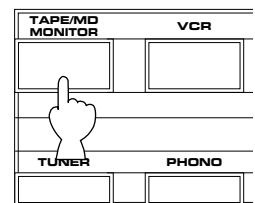
3 Enclencher l'enregistrement sur la platine à cassette (ou lecteur Minidisc, etc.) ou sur le magnétoscope raccordé à cet appareil.

4 Si la platine à cassette (ou un lecteur Minidisc, etc.) est utilisée pour l'enregistrement, il est possible de contrôler les sons enregistrés en appuyant sur la touche **TAPE/MD MONITOR (MON)** de manière que l'indicateur "TAPE MON" s'allume sur l'affichage.

R-V703



R-V503

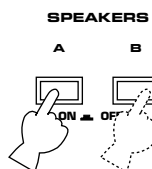


Remarques

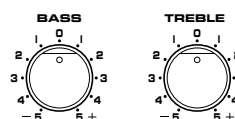
- Le DSP, les commandes **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** et **BALANCE** n'affectent pas l'enregistrement.
- Lors de l'étape 1, ne pas effectuer de sélection de source d'entrée de manière que "6ch" apparaisse à l'affichage. Les signaux entrés aux bornes 6CH DISCRETE INPUT de cet appareil ne peuvent pas être enregistrés par une platine à cassette, un lecteur Minidisc ou un magnétoscope.

Sélection des enceintes acoustiques

Une ou deux paires d'enceintes (enceintes principales par exemple) peuvent être branchées à cet appareil. Les interrupteurs **SPEAKERS** permettent de faire la sélection de la paire **A** ou **B** choisie, ou des deux paires simultanément.



Réglage des commandes des basses (BASS) et des aigus (TREBLE)



Basses (BASS) : Tourner la commande vers la droite pour accentuer les sons de basse fréquence, vers la gauche pour les diminuer.

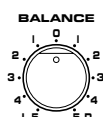
Aigus (TREBLE) : Tourner la commande vers la droite pour accentuer les sons de haute fréquence, vers la gauche pour les diminuer.

Remarque

Ces commandes n'ont d'effet que sur les sons émis aux enceintes principales.

Réglage de la commande d'équilibre (BALANCE)

Régler l'équilibre des sons entre les enceintes gauche et droite pour compenser tout déséquilibre provoqué par un emplacement particulier des enceintes ou une disposition particulière de la pièce d'écoute.



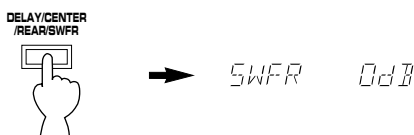
Remarque

Cette commande n'a d'effet que sur les sons émis aux enceintes principales.

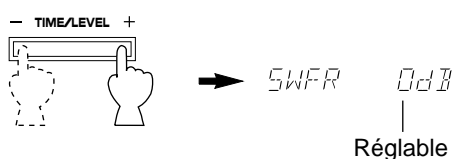
Réglage du niveau de sortie du subwoofer **R-V703 seulement**

Si le système audio comprend un subwoofer, et si un amplificateur pilotant le subwoofer (ou un subwoofer avec amplificateur incorporé) est raccordé à la borne SUBWOOFER OUTPUT située à l'arrière de cet appareil, il est possible de régler le niveau de sortie du subwoofer sur cet appareil.

- 1 Appuyer une fois ou plus sur la touche de manière que l'indication "SWFR" apparaisse à l'affichage.



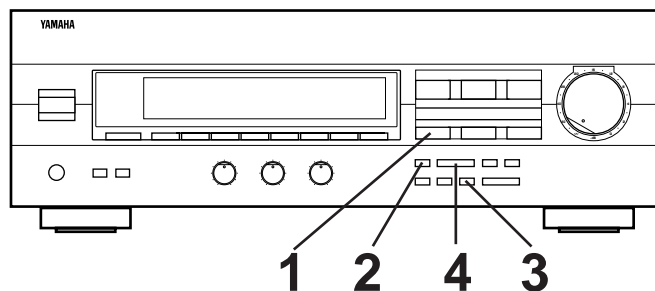
- 2 En maintenant enfoncé le côté "+" ou "-" de la touche **TIME/LEVEL**, la valeur change continuellement. Si les sons graves sont insuffisants, augmenter le niveau, et si les sons graves sont trop accentués, diminuer le niveau.



Plage de commande: MIN, -20 à 0 dB

SYNTONISATION

Lorsque les signaux des stations sont forts et qu'il n'y a pas d'interférences, la syntonisation rapide avec recherche automatique (SYNTONISATION AUTOMATIQUE) est possible. Cependant, si les signaux de la station désirée sont faibles, il faudra avoir recours à une syntonisation manuelle (SYNTONISATION MANUELLE).



SYNTONISATION AUTOMATIQUE

- 1** Sélectionner "TUNER" comme source d'entrée.
- 2** Sélectionner la gamme (FM ou AM) de la station désirée, tout en la vérifiant sur l'affichage.
- 3**
- 4**

Pour syntoniser une fréquence plus élevée, appuyer une fois sur le côté droit de la touche.
 Pour syntoniser une fréquence plus basse, appuyer une fois sur le côté gauche de la touche.

 - * Lorsque le mécanisme de recherche de station s'arrête sur une station qui n'est pas la station désirée, appuyer à nouveau sur la touche.
 - * Lorsque le mécanisme de recherche de station ne s'arrête pas sur la station désirée (parce que les signaux de la station d'émission sont trop faibles), employer la méthode de SYNTONISATION MANUELLE décrite à la page suivante.

SYNTONISATION MANUELLE

- 1** Sélectionner "TUNER" comme source d'entrée.
- 2** Sélectionner la gamme (FM ou AM) de la station désirée, tout en la vérifiant sur l'affichage.
- 3**

Eteindre l'indicateur "AUTO".
- 4** Syntoniser manuellement sur la station désirée.

* Pour continuer la recherche de station, appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée.

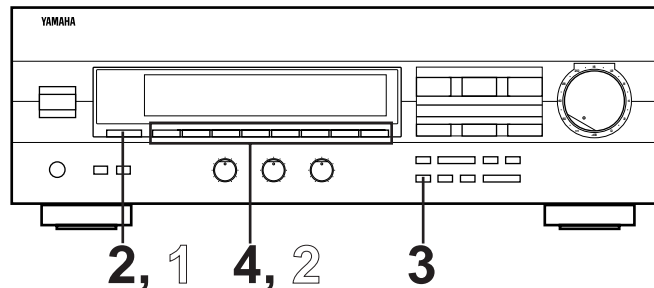
Remarque

Lorsqu'on syntonise l'appareil manuellement sur une station FM, cette station est reçue en mode mono, pour permettre d'améliorer la qualité de réception des signaux.

SYNTONISATION PREREGLEE

SYNTONISATION PREREGLEE MANUELLE

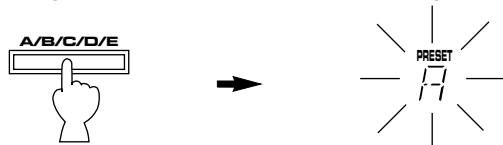
Cet appareil peut mémoriser la fréquence des stations d'émission sélectionnée par syntonisation. Grâce à cette fonction, il suffit de sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel elle est mémorisée pour rappeler la station correspondante. Il est possible de mémoriser jusqu'à 40 stations (8 stations sur chacun des 5 groupes).



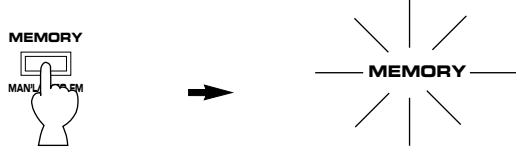
Mémorisation des stations

1 Syntoniser l'appareil sur la station désirée.
(Se reporter à la page précédente pour des informations détaillées.)

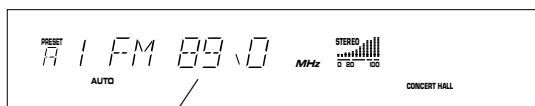
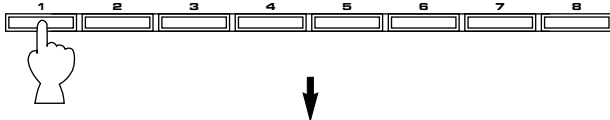
2 Sélectionner le groupe désiré (A – E) des stations préréglées tout en le vérifiant sur l'affichage.



3 Appuyer sur le bouton MEMORY. Clignote pendant environ 5 secondes.



4 Sélectionner un numéro de station préréglée à l'endroit où l'on veut programmer la station avant que l'indicateur "MEMORY" disparaisse de l'affichage.

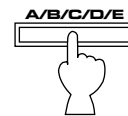


Indique que la station affichée a été programmée sur A1.

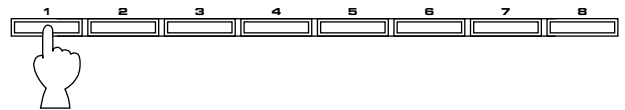
- * Programmer de la même manière les stations désirées sur A2, A3 ... A8.
- * De la même manière, il est possible de programmer plus de stations sur des numéros de préréglage de stations d'autres groupes en sélectionnant d'autres groupes à l'opération 2.

Pour rappeler une station préréglée

1 Sélectionner le groupe de stations préréglées.



2 Appuyer sur le numéro correspondant à la station préréglée.



Remarques

- Toute nouvelle programmation de station sur une touche de préréglage efface la programmation précédente.
- Le mode de réception (mono ou stéréo) est programmé en même temps que la fréquence de la station.

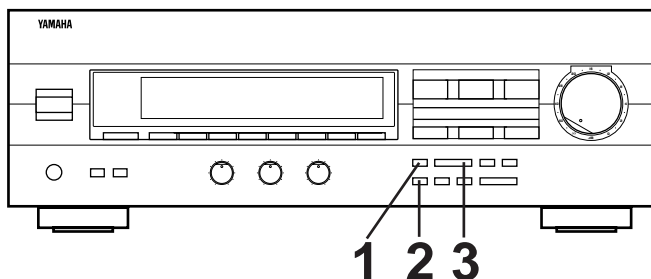
Mémoire de maintien

Le circuit de mémoire de maintien évite que les informations programmées ne soient perdues, si par exemple on met cet appareil en mode d'attente, ou si la fiche d'alimentation est retirée de la prise CA, ou encore si le courant est coupé à cause d'une panne de courant.


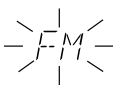

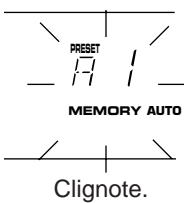
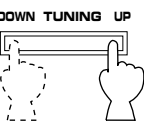
Si l'alimentation est coupée pendant plus d'une semaine, la mémoire peut être effacée. Dans ce cas, elle peut être reprogrammée en suivant le processus de SYNTONISATION PREREGLEE.

SYNTONISATION PREREGLEE AUTOMATIQUE

Il est aussi possible d'utiliser la fonction de syntonisation préréglée automatique pour les stations FM seulement. Grâce à cette fonction, l'appareil peut effectuer la syntonisation automatique et la mémorisation ordonnée des stations FM émettant des signaux puissants. Jusqu'à 40 stations peuvent être mémorisées automatiquement sur les touches de préréglage de station en suivant une méthode similaire à celle indiquée à la page 68 pour la syntonisation préréglée manuelle.



Mémorisation des stations

1	 
2	  <p>Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes environ.</p> <p style="text-align: center;">Clignote.</p>
3	 <p>Pour syntoniser des fréquences plus hautes, appuyer une fois sur le côté droit. Pour syntoniser des fréquences plus basses, appuyer une fois sur le côté gauche.</p> <p>* Un instant après, si l'on n'appuie pas sur la touche TUNING, la syntonisation préréglée automatique commence automatiquement vers les fréquences plus hautes.</p> <p>La syntonisation préréglée automatique commence à partir de la fréquence actuellement affichée. Les stations reçues sont programmées dans l'ordre sur A1, A2....A8. * Si plus de 8 stations sont reçues, elles sont aussi programmées sur les numéros de stations préréglées des autres groupes (B, C, D et E) dans cet ordre.</p>

Pour programmer la première station reçue par syntonisation préréglée automatique sur le numéro de station préréglée voulu

Si l'on veut par exemple programmer la première station reçue sur C5, sélectionner "C5" au moyen des touches **A/B/C/D/E** et des sélecteurs de numéro de stations préréglées après avoir appuyé sur la touche **MEMORY** à l'étape 2. Appuyer ensuite sur la touche **TUNING**. La première station reçue est programmée sur C5, et les stations suivantes sont programmées dans l'ordre sur C6, C7...

Lorsque la programmation des stations a été accomplie sur tous les numéros jusqu'à E8, la syntonisation préréglée automatique s'arrête automatiquement.

Lorsque la syntonisation préréglée automatique est terminée

L'affichage donne la fréquence de la dernière station préréglée.

Vérifier la nature et le nombre de stations préréglées en suivant la procédure décrite à la section "Pour rappeler une station préréglée" à la page 68.

Pour rappeler une station préréglée

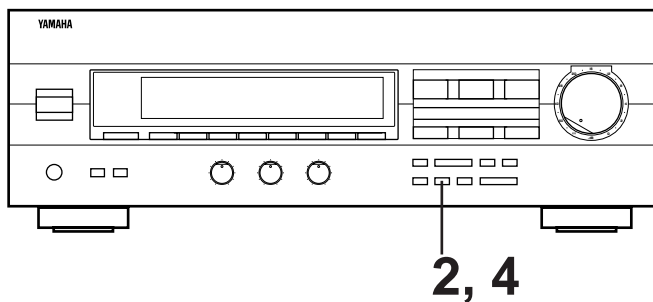
Il suffit de suivre la procédure décrite à la section "Pour rappeler une station préréglée" à la page 68.

Remarques

- Il est possible de remplacer manuellement une station préréglée par une autre station FM ou AM en suivant simplement la procédure décrite à la section "Mémorisation des stations" à la page 68.
- Si le nombre de stations reçues ne suffit pas à remplir tous les numéros de stations préréglées jusqu'à E8, la recherche se terminera après avoir recherché toutes les fréquences de stations.
- Avec cette fonction, seules les stations FM émettant un signal suffisamment puissant peuvent être mémorisées automatiquement. Si la station que l'on veut programmer émet un signal faible, il faut la syntoniser manuellement en mono et la programmer en suivant la procédure décrite à la section "Mémorisation des stations" à la page 68.

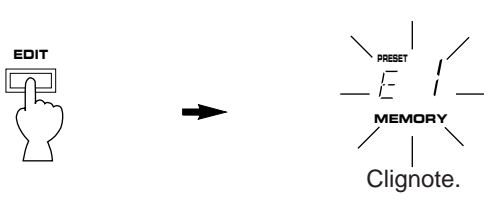
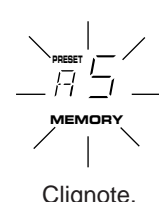
PERMUTATION DE STATIONS PREREGLEES

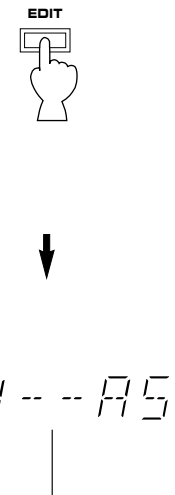
Il est possible de permuter les touches de mémorisation de deux stations préréglées de la manière indiquée ci-dessous.



Exemple:

Pour permuter la station préréglée de E1 à A5, et vice-versa.

1	Rappeler la station préréglée sur E1 (en suivant la méthode décrite à la section "Pour rappeler une station préréglée" à la page 68).
2	
3	Ensuite, rappeler la station préréglée sur A5 en suivant la même méthode qu'à l'étape 1. 

4	
----------	--

Indique que la permutation des stations est terminée.

UTILISATION DU PROCESSEUR DE CHAMP SONORE NUMERIQUE (DSP)

Cet appareil possède un processeur de champ sonore numérique à programmes multiples sophistiqué. Le processeur permet d'étendre et de changer électroniquement la forme du champ sonore des sources audio et vidéo, reproduisant l'univers sonore d'une salle de cinéma dans votre salle d'écoute. On peut créer un champ sonore d'excellente qualité en choisissant un programme de champ sonore approprié (ceci dépend, bien entendu, du type d'enregistrement écouté), et en ajoutant les réglages désirés.

De plus, cet appareil possède un décodeur Dolby Pro Logic qui permet de reproduire les effets multicanaux encodés suivant ce principe. Le fonctionnement du décodeur Dolby Pro Logic peut être contrôlé en choisissant un programme de processeur de champ sonore numérique correspondant combinant un fonctionnement du processeur de champ sonore numérique Yamaha et du décodeur Dolby Pro Logic.

Bref aperçu des programmes de champ sonore numérique

Une description sommaire des divers champs sonores produits par chacun des programmes du DSP est donnée ci-dessous. Ne pas oublier que la plupart de ces champs sont la reproduction numérique exacte d'environnements acoustiques réels. Les données de ces champs sonores ont été enregistrées sur les lieux mêmes en utilisant des équipements ultra-perfectionnés de mesure de champ sonore.

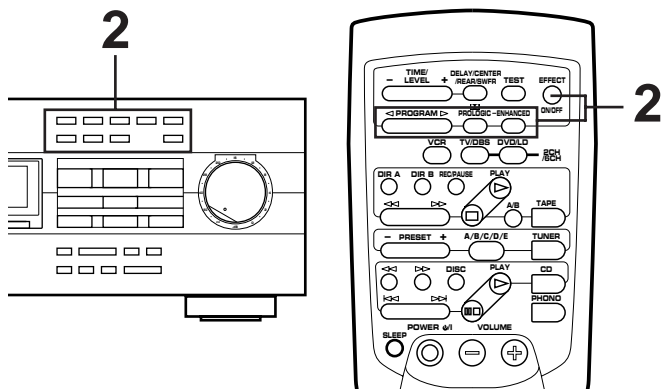
Remarque

L'équilibre du niveau sonore des canaux entre les enceintes d'effet arrière gauche et droite peut varier selon le champ sonore écouté. Ceci est dû au fait que la plupart de ces champs sonores reproduisent des environnements acoustiques réels.

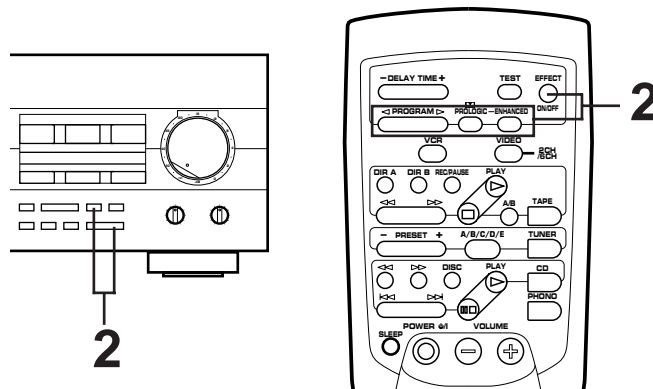
PROGRAMME	CARACTERISTIQUES
PRO LOGIC	Ce programme est utilisé pour la lecture de sources encodées avec le système d'ambiance Dolby. L'utilisation du système de traitement de signal numérique sophistiqué réduit la diaphonie, en dirigeant la source sonore avec plus de douceur et de précision que les systèmes traditionnels. Le champ sonore stable d'une salle de cinéma est ainsi recréé.
PRO LOGIC ENHANCED	Ce programme est aussi utilisé pour la lecture de sources encodées avec le système d'ambiance Dolby. En améliorant les caractéristiques du système Dolby Pro Logic, la technologie DSP simule la présence de multiples enceintes d'une salle de cinéma de 35 mm. Cet effet produit un champ sonore de grande amplitude, et élargit l'univers sonore avec une image plus réaliste. Ce programme est utilisé pour les films musicaux, ou pour les films dramatiques ou comiques.
CONCERT VIDEO	Ce programme convient aux cassettes vidéos musicales et donne une excellente profondeur et clarté aux voix. Pour les musiques d'opéra, les acoustiques particulières à l'orchestre et à la scène sont parfaitement recréées, ce qui donne l'impression qu'on est soi-même dans la salle d'opéra.
MONO MOVIE	Ce mode est spécialement conçu pour mettre en valeur les programmes de source mono. Comparée à un réglage strictement mono, l'image sonore créée dans ce mode est plus large et est perçue légèrement à l'avant de la paire d'enceintes, en avance immédiate sur le son global. Ce mode convient particulièrement aux anciens films, aux informations et dialogues mono.
STADIUM	Ce programme allonge considérablement le retard entre les sons directs et les sons d'effets, ce qui permet de donner l'impression d'espace extraordinaire d'un grand stade.
DISCO	Ce programme reproduit l'environnement acoustique d'une disco d'une ville très animée. Le son est dense et très concentré. Le son très énergétique donne une impression de proximité immédiate.
ROCK CONCERT	Ce programme convient parfaitement à la musique rock. On obtiendra un champ sonore très dynamique et très vivant.
CONCERT HALL	Avec ce programme, le centre semblera être profondément à l'arrière des enceintes principales, recréant la dimension sonore d'une grande salle de concert. Ce champ sonore convient pour les musiques de grands orchestres et d'opéra.

Reproduction d'une source en utilisant le processeur de champ sonore numérique

R-V703



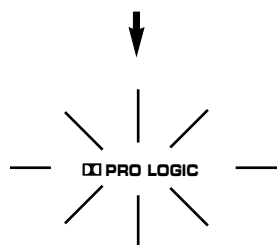
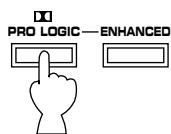
R-V503



1 Effectuer les opérations 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de la section "FONCTIONNEMENT DE BASE", page 63.

2 Sélectionner le programme du processeur qui convient à la source.

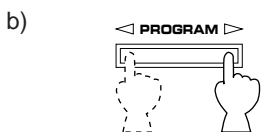
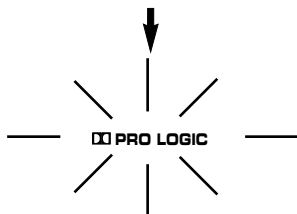
R-V703



R-V503



Mettre le processeur de champ sonore en circuit de manière qu'un nom de programme s'allume sur l'affichage.

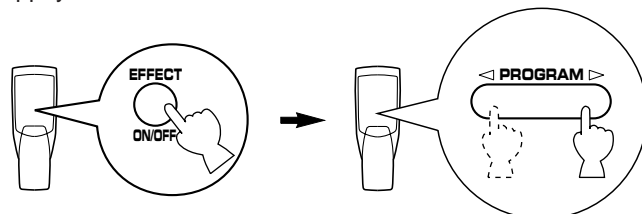


Sélectionner le programme désiré en s'assurant qu'il apparaisse bien sur l'affichage.

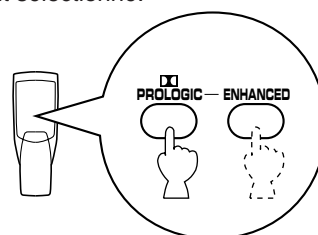
Le nom du programme sélectionné apparaît à l'affichage.

3 Régler, si on le souhaite, la durée de retard et le niveau de sortie de chaque enceinte. (Voir, pour détails, les descriptions correspondantes aux pages 73 et 74.)

- Lorsqu'on souhaite annuler le programme de traitement de champ sonore numérique, appuyer sur la touche **EFFECT**. Les sons seront ceux d'un système stéréo normal à deux canaux, sans effet d'ambiance.
- Lorsque les programmes **CONCERT VIDEO**, **MONO MOVIE**, **STADIUM**, **DISCO**, **ROCK CONCERT** ou **CONCERT HALL** sont sélectionnés, aucun son n'est émis à l'enceinte centrale.
- Lorsqu'une source mono est reproduite avec **DOLBY PRO LOGIC** ou **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, aucun son n'est émis aux enceintes principales et arrière. Le son n'est reproduit que sur l'enceinte centrale. Toutefois, si le mode de canal central est sur la position **PHANTOM**, les sons normalement émis au canal central sont entendus aux enceintes principales.
- Lorsque le décodeur Dolby Pro Logic de cet appareil est utilisé, si la source sonore principale est trop altérée par les réglages excessifs des commandes **BASS** ou **TREBLE**, la relation sonore entre les enceintes arrière et centrale risque d'être perturbée et de produire des effets bizarres.
- Pour sélectionner un programme DSP sur la télécommande, mettre d'abord le processeur de champ sonore numérique en circuit de manière qu'un nom de programme s'allume sur l'affichage en appuyant sur la touche **EFFECT**. Ensuite, sélectionner le programme DSP désiré en appuyant sur le côté **<** ou **>** de la touche **PROGRAM**.



* Lorsqu'on appuie sur la touche **PRO LOGIC** ou **ENHANCED**, le processeur de champ sonore numérique est mis en circuit et le programme correspondant est directement sélectionné.



Remarques

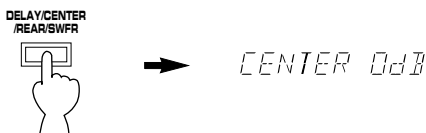
- Il est possible de sélectionner un programme spécifique pour une source. Une fois qu'on a sélectionné un programme, celui-ci sera lié à la source d'entrée sélectionnée à ce moment. Par conséquent, lorsqu'on sélectionnera la source d'entrée ultérieurement, le même programme sera automatiquement rappelé.

Réglage de la commande CENTER LEVEL (niveau du canal central)

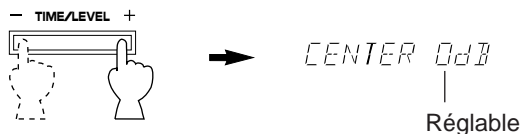
Il est possible de régler le niveau de sortie des sons de l'enceinte centrale, même si le niveau de sortie a déjà été réglé lors du "REGLAGE DE LA BALANCE DES ENCEINTES", page 62.

R-V703

- 1 Appuyer une fois ou plus sur la touche de manière que l'indication "CENTER" apparaisse à l'affichage.



- 2 En maintenant enfoncé le côté "+" ou "-" de la touche TIME/LEVEL, la valeur change continuellement. On notera un léger temps d'arrêt sur le point pré-réglé (0 dB).

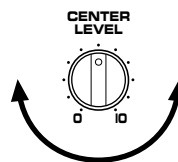


Plage de commande: MIN, -20 à +10 dB

Remarques

- Il est possible d'effectuer ce réglage seulement lorsque le programme de champ sonore numérique **DOLBY PRO LOGIC** ou **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** est sélectionné.
- Une fois que le niveau de sortie a été réglé, cette valeur restera la même pour les programmes de champ sonore numérique mentionnés ci-dessus.

R-V503



Remarque

Ce réglage est utile seulement lorsque le programme de champ sonore numérique **DOLBY PRO LOGIC** ou **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** est sélectionné.

Réglage de la commande REAR LEVEL (niveau du canal arrière)

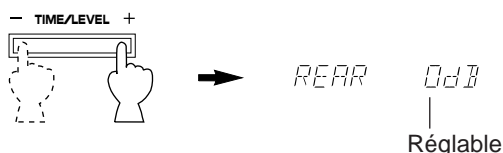
Il est possible de régler le niveau de sortie des sons émis aux enceintes arrière, même s'il a déjà été réglé lors du "REGLAGE DE LA BALANCE DES ENCEINTES", page 62.

R-V703

- 1 Appuyer une fois ou plus sur la touche de manière que l'indication "REAR" apparaisse à l'affichage.



- 2 En maintenant enfoncé le côté "+" ou "-" de la touche TIME/LEVEL, la valeur change continuellement. On notera un léger temps d'arrêt sur le point pré-réglé (0 dB).

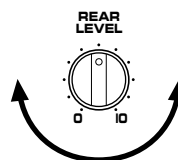


Plage de commande: MIN, -20 à +10 dB

Remarques

- Il est possible d'effectuer ce réglage seulement lorsque le processeur de champ sonore numérique est en circuit.
- Une fois que le niveau de sortie a été réglé, cette valeur restera la même pour tous les programmes de champ sonore numérique.

R-V503



Remarque

Si aucun programme de champ sonore numérique n'est sélectionné, il est inutile d'effectuer ce réglage.

Réglage de la commande DELAY TIME (durée de retard)

Il est possible de régler la différence de temps entre le début des sons des enceintes principales et le début de l'effet sonore des enceintes arrière.

Plus la valeur est grande, plus le son d'effet sera émis tard.

Ce réglage peut être effectué pour tous les programmes individuellement.

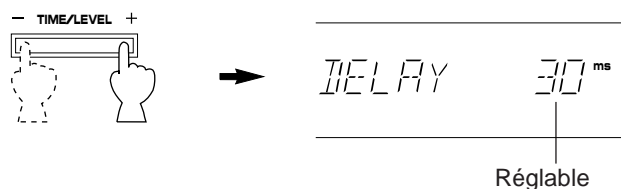
PRO LOGIC	: De 15 à 30 millisecondes (Valeur pré réglée: 20 millisecondes)
PRO LOGIC ENHANCED	: De 15 à 30 millisecondes (Valeur pré réglée: 20 millisecondes)
CONCERT VIDEO	: De 1 à 100 millisecondes (Valeur pré réglée: 28 millisecondes)
MONO MOVIE	: De 1 à 100 millisecondes (Valeur pré réglée: 20 millisecondes)
STADIUM	: De 1 à 50 millisecondes (Valeur pré réglée: 45 millisecondes)
DISCO	: De 1 à 100 millisecondes (Valeur pré réglée: 14 millisecondes)
ROCK CONCERT	: De 1 à 100 millisecondes (Valeur pré réglée: 17 millisecondes)
CONCERT HALL	: De 1 à 100 millisecondes (Valeur pré réglée: 30 millisecondes)

R-V703

- 1 Appuyer une fois ou plus sur la touche de manière que l'indication "DELAY" apparaisse à l'affichage.



- 2 En maintenant enfoncées le côté "+" ou "-" de la touche TIME/LEVEL, la valeur de retard change continuellement. Il y a un léger temps d'arrêt lorsque la valeur atteint la valeur pré réglée.

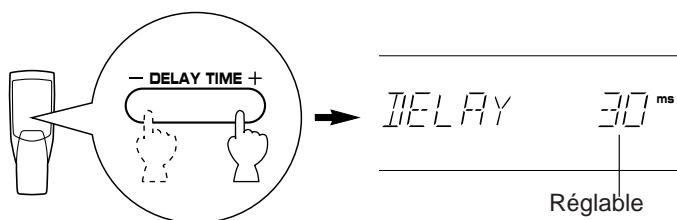


Remarques

- Lorsqu'on appuie sur la touche **TIME/LEVEL**, le son est momentanément interrompu.
- Selon la source utilisée, l'ajout de trop de retard pourra dénaturer l'effet sonore.

R-V503

Ce réglage peut être effectué seulement à l'aide de la télécommande.



Remarques

- Lorsqu'on appuie sur la touche **DELAY TIME**, le son est momentanément interrompu.
- Selon la source utilisée, l'ajout de trop de retard pourra dénaturer l'effet sonore.

Remarques

R-V703 seulement

Les derniers réglages de temps de retard, de niveau de sortie centrale, de niveau de sortie arrière et de niveau de sortie de subwoofer demeurent dans la mémoire de l'appareil, même lorsque cet appareil est en mode veille. Cependant, si le cordon d'alimentation de l'appareil reste débranché au-delà d'une semaine, ces réglages retourneront automatiquement aux valeurs pré réglées en usine.

R-V503 seulement

Le dernier réglage de temps de retard demeure dans la mémoire de l'appareil, même lorsque cet appareil est en mode veille. Cependant, si le cordon d'alimentation de l'appareil reste débranché au-delà d'une semaine, ces réglages retourneront automatiquement aux valeurs pré réglées en usine.

REGLAGE DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL

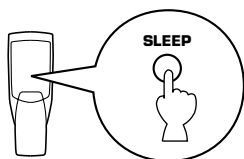
Grâce à la minuterie de sommeil (SLEEP) de cet appareil, on peut mettre l'appareil en mode veille à une heure prédéterminée. On pourra ainsi s'endormir aux sons du programme audio de son choix.

Remarques

- La minuterie de sommeil ne peut être contrôlée que par la télécommande.
- Les appareils dont l'alimentation est contrôlée par la minuterie de sommeil sont les sources branchées aux prises commutées sur le panneau arrière (**SWITCHED AC OUTLETS**) de cet appareil.

Pour régler l'heure de mise en "sommeil"

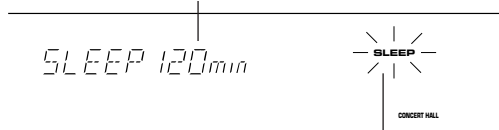
1



Appuyer une fois ou plus sur cette touche pour sélectionner l'heure "sommeil" désirée.



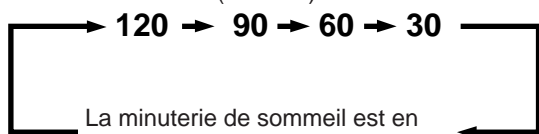
Indique l'heure "sommeil"



S'allume

A chaque pression sur la touche **SLEEP**, l'heure de mise en "sommeil" change dans l'ordre suivant.

(Minutes)



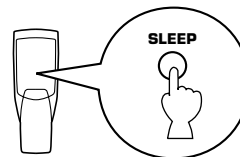
La minuterie de sommeil est en état d'arrêt (**OFF**). (Etat avant que l'on appuie sur la touche **SLEEP**.)

Un moment plus tard, l'indication qui était affichée avant que la minuterie de sommeil soit réglée réapparaît sur l'écran.

2

L'appareil passera automatiquement au mode d'attente à l'heure "sommeil" réglée.

Pour annuler l'heure de mise en "sommeil" sélectionnée



Appuyer une fois ou plus sur la touche de manière que l'indication "SLEEP OFF" apparaisse sur l'affichage. (Elle disparaîtra très vite et l'indicateur "SLEEP" s'éteindra.)

Remarque

Le réglage de la minuterie de sommeil peut aussi être annulé en mettant cet appareil en mode d'attente au moyen de l'interrupteur **STANDBY/ON** ou en débranchant la fiche d'alimentation de cet appareil de la prise.

EN CAS DE DIFFICULTE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, avant de conclure qu'il est en panne, le vérifier selon la liste suivante de problèmes possibles. Cette liste donne des détails sur les solutions que vous pouvez appliquer vous-même sans avoir à appeler un spécialiste. Si vous avez quelque doute ou question, consulter votre revendeur officiel YAMAHA le plus proche.

	SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
Amplificateur	L'appareil ne se met pas sous tension lorsqu'on appuie sur l'interrupteur STANDBY/ON, ou se met soudain en mode veille après la mise sous tension.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou ne l'est pas complètement. L'interrupteur IMPEDANCE SELECTOR situé sur le panneau arrière n'est pas placé contre l'extrémité supérieure ou inférieure.	Bien brancher le cordon d'alimentation. Placer l'interrupteur contre l'extrémité supérieure ou inférieure.
	Cet appareil ne fonctionne pas normalement.	Il y a interférence de bruits extérieurs puissants (orage, électricité statique excessive, etc.) ou on a effectué une opération erronée en utilisant cet appareil.	Faire passer cet appareil au mode veille et débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Après environ trente secondes, rétablir l'alimentation et utiliser à nouveau cet appareil.
	Pas de son ou pas d'image.	Mauvais raccordement des câbles de sortie.	Raccorder correctement les câbles. Si le problème persiste, les câbles sont peut-être en mauvais état.
		Sélection d'entrée incorrecte.	Sélectionner une source d'entrée correcte au moyen des sélecteurs d'entrée.
		Les interrupteurs SPEAKERS ne sont pas correctement réglés.	Régler l'interrupteur SPEAKERS correspondant aux enceintes que l'on utilise sur la position "ON".
		Les connexions des enceintes ne sont pas correctes.	Effectuer des connexions correctes.
	Le son se coupe soudainement.	Le circuit de protection s'est déclenché dû à un court-circuit, etc. La minuterie SLEEP a été activée.	Mettre l'appareil en mode veille puis le rallumer pour remettre à zéro le circuit de protection. Désactiver la minuterie SLEEP.
	Les sons ne sont émis aux enceintes que d'un seul côté.	La commande BALANCE n'est pas correctement réglée.	Régler correctement la commande.
		Mauvais raccordement des câbles.	Raccorder correctement les câbles. Si le problème persiste, les câbles sont peut-être en mauvais état.
	Le son "bourdonne".	Mauvais raccordement des câbles.	Raccorder fermement les prises audio. Si le problème persiste, le câble est peut-être en mauvais état.
		Le tourne-disque n'est pas raccordé à une prise de mise à la terre.	Faire le branchement de mise à la terre entre le tourne-disque et cet appareil.
	Le niveau de volume est bas à la lecture d'un disque.	Le disque est lu sur un tourne-disque avec cellule à aimant mobile.	Raccorder le tourne-disque à l'appareil par le biais de l'amplificateur à tête à aimant mobile.
	Il est impossible d'augmenter le niveau de volume, ou il y a une distorsion du son.	L'appareil branché aux bornes REC OUT de cet appareil est en mode d'attente.	Mettre l'appareil concerné sous tension.
	Les enceintes arrière n'émettent aucun son.	Le niveau de sortie des enceintes arrière est réglé au minimum.	Augmenter le niveau de sortie sur les enceintes arrière.
		La source mono est lue en mode DOLBY PRO LOGIC ou DOLBY PRO LOGIC ENHANCED.	Sélectionner un autre programme approprié à la source mono.
	L'enceinte centrale n'émet aucun son.	Le niveau de sortie de l'enceinte centrale est réglé au minimum.	Augmenter le niveau de sortie sur l'enceinte centrale.
		Le sélecteur de mode de canal central est sur la position PHANTOM.	Sélectionner la position NORMAL ou WIDE.
		Mauvaise sélection du programme de champ sonore.	Choisir un programme adéquat.
FM	La réception FM stéréo est parasitée.	A cause des caractéristiques des émissions FM stéréo, ceci est limité aux cas où l'émetteur est éloigné ou quand l'entrée d'antenne est faible.	Vérifier les raccordements de l'antenne. Essayer d'utiliser une antenne FM à éléments multiples. Régler la touche TUNING MODE sur le mode de syntonisation manuelle.
	Il y a de la distorsion et une réception claire ne peut pas être obtenue, même avec une bonne antenne FM.	Il y a des interférences.	Ajuster l'emplacement de l'antenne pour éliminer les interférences.
	Une station voulue ne peut pas être syntonisée avec la méthode de syntonisation automatique.	La station est trop faible.	Utiliser la méthode de syntonisation manuelle. Utiliser une antenne FM directionnelle de bonne qualité.
	Les stations pré-réglées préalablement ne peuvent plus être syntonisées.	Cet appareil a été débranché pendant longtemps.	Recommencer le pré-réglage.
AM	Une station voulue ne peut pas être syntonisée avec la méthode de syntonisation automatique.	Signal faible ou raccordements lâches de l'antenne.	Resserrer les raccordements du cadre-antenne AM et le faire tourner de façon à obtenir la meilleure réception possible. Utiliser la méthode de syntonisation manuelle.
	Il y a des craquements continus et des bruits de sifflement.	Ce sont des bruits provenant d'éclairages, de lampes fluorescentes, de moteurs, de thermostats et d'autres équipements électriques.	Utiliser une antenne extérieure et un câble de mise à la terre. Ceci aidera mais il est difficile d'éliminer tout le bruit.
	Il y a des bruits de ronflements et d'ondes (en particulier le soir).	Un téléviseur est utilisé près de l'appareil.	Eloigner cet appareil du téléviseur.
Télécommande	La télécommande ne fonctionne pas.	Le détecteur de télécommande de l'appareil principal est exposé à la lumière directe du soleil (ou d'une lampe fluorescente de type inverseur, etc.).	Changer la position de l'appareil principal.
		Les piles de cette télécommande sont trop faibles.	Remplacer les piles.
Autres	Les sons se dégradent lorsqu'on écoute avec un casque relié à un lecteur de disque compact ou à une platine à cassette raccordés à cet appareil.	Cet appareil est en mode veille.	Mettre cet appareil sous tension.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SECTION AUDIO

Puissance de sortie minimum RMS par canal

Enceinte principale gauche, droite
8 ohms, 1 kHz, 0,09% de DHT
<R-V703>80W+80W
<R-V503>
[Modèle pour les Etats-Unis]
.....70W+70W
[Modèles pour l'Europe, le Canada,
l'Australie, la Chine et général]
.....60W+60W

Enceinte centrale
8 ohms, 1 kHz, 0,09% de DHT
<R-V703>80W
<R-V503>
[Modèle pour les Etats-Unis]70W
[Modèles pour l'Europe, le Canada,
l'Australie, la Chine et général].....60W

Enceinte arrière gauche, droite
8 ohms, 1 kHz, 0,09% de DHT20W+20W

Puissance maximale [Modèles pour la Chine
et général seulement]
8 ohms, 1 kHz, 10% de DHT
Enceinte principale gauche, droite
<R-V703>100W+100W
<R-V503>75W+75W

Enceinte centrale
<R-V703>100W
<R-V503>75W

Enceinte arrière gauche, droite
.....30W+30W

Puissance dynamique par canal
(Mesurée par la méthode IHF Dynamic
Headroom)
<R-V703>
8/6/4/2 ohms
[Modèles pour les Etats-Unis et le
Canada].....100/120/150/175W
[Modèles pour l'Europe, l'Australie, la
Chine et général]95/115/145/165W
<R-V503>
8/6/4/2 ohms
[Modèle pour les Etats-Unis]
.....90/110/140/170W
[Modèles pour l'Europe, le Canada,
l'Australie, la Chine et général]
.....80/100/120/135W

Puissance de sortie standard DIN par canal
[Modèle pour l'Europe seulement]
4 ohms, 1 kHz, 0,7% de DHT
<R-V703>95W
<R-V503>75W

Marge de sécurité dynamique (8 ohms)
[Modèles pour les Etats-Unis et le Canada
seulement]
<R-V703>1,55 dB
<R-V503>
[Modèle pour les Etats-Unis]
.....1,76 dB
[Modèle pour le Canada]2,04 dB

Puissance IEC [Modèle pour l'Europe
seulement]
8 ohms, 1 kHz, 0,1% de DHT
<R-V703>80W
<R-V503>60W

Largeur de bande de puissance
<R-V703>
8 ohms, 30W, 0,1% de DHT
.....10 Hz à 50 kHz
<R-V503>
8 ohms, 25W, 0,1% de DHT
.....10 Hz à 50 kHz

Facteur d'amortissement (SPEAKERS A)
8 ohms, 20 Hz à 20 kHz80 ou moins

Sensibilité d'entrée/impédance
<R-V703>
PHONO MM2,5 mV/47 k-ohms
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
.....150 mV/47 k-ohms
6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k-ohms
CENTER150 mV/40 k-ohms
SURROUND100 mV/40 k-ohms
SUBWOOFER150 mV/40 k-ohms
<R-V503>
PHONO MM2,5 mV/47 k-ohms
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR
.....150 mV/47 k-ohms
6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k-ohms
CENTER150 mV/11 k-ohms
SURROUND100 mV/11 k-ohms
SUBWOOFER150 mV/40 k-ohms

Signal d'entrée maximum
<R-V703>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% de DHT100 mV
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
(EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% de DHT2,5V
<R-V503>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% de DHT100 mV
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% de DHT2,5V

Niveau de sortie/impédance
REC OUT150 mV/2,5 k-ohms
CENTER OUTPUT2V/1,2 k-ohms
REAR OUTPUT1,2V/1,2 k-ohms
SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)
.....4V/1,2 k-ohms

Sortie nominale de prise de
casque/impédance
Niveau de sortie (8 ohms, 0,04% de DHT)
.....0,45V
Impédance330 ohms

Réponse en fréquence (20 Hz à 20 kHz)
<R-V703>
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
.....0±0,5 dB
<R-V503>
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

Déviations d'égalisation RIAA
PHONO MM0±0,5 dB

Distorsion harmonique totale (20 Hz à 20 kHz)
<R-V703>
PHONO MM to REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
à SP OUT
30W/8 ohms0,03%
<R-V503>
PHONO MM à REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR à SP OUT
30W/8 ohms0,03%

Rapport signal/bruit (IHF réseau A)
<R-V703>
PHONO MM à REC OUT
(5 mV entrée court-circuitée)80 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
à SP OUT (court-circuitée)93 dB
<R-V503>
PHONO MM à REC OUT
(5 mV entrée court-circuitée)80 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR à SP OUT
(court-circuitée)93 dB

Bruit résiduel (IHF réseau A)
MAIN L/R140 µV

Séparation des canaux
(Vol. -30 dB, EFFECT OFF)
<R-V703>
PHONO MM
(entrée court-circuitée, 1 kHz)60 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
(entrée terminée 5,1 k-ohms, 1 kHz)
.....60 dB
<R-V503>
PHONO MM
(entrée court-circuitée, 1 kHz)60 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR
(entrée terminée 5,1 k-ohms, 1 kHz)
.....60 dB

Caractéristiques de contrôle de la tonalité
BASS: Augmentation/coupeure
.....±10 dB (50 Hz)
Fréquence de rétablissement
.....350 Hz
TREBLE: Augmentation/coupeure
.....±10 dB (20 kHz)
Fréquence de rétablissement
.....3,5 kHz

Erreur du contrôle de gain (0 à -60 dB)3 dB

SECTION VIDEO

Niveau de signal vidéo1 Vc.c/75 ohms

Niveau d'entrée maximum
.....1,5 Vc.c ou moins

Rapport signal/bruit50 dB ou moins

Réponse en fréquence de sortie de moniteur
.....5 Hz à 10 MHz, -3 dB

SECTION FM

Gamme de syntonisation
[Modèles pour les Etats-Unis et le Canada]
.....87,5 à 107,9 MHz
[Modèles pour l'Europe, l'Australie, la Chine
et général].....87,5 à 108,0 MHz

Sensibilité de silencieux 50 dB (IHF, 75 ohms)
Mono.....1,55 µV (15,1 dBf)
Stéréo.....21 µV (37,7 dBf)

Sensibilité utilisable (75 ohms)
[Modèles pour l'Europe et l'Australie
seulement]
DIN, Mono (26 dB).....0,9 µV
DIN, Stéréo (46 dB).....24 µV

Rapport de réponse d'image
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
la Chine et général].....45 dB
[Modèles pour l'Europe et l'Australie]
.....80 dB

Rapport de réponse FI
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada, la
Chine et général].....70 dB
[Modèles pour l'Europe et l'Australie]
.....80 dB

Rapport de réponse de bruit.....70 dB

Rapport de suppression AM
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada, la
Chine et général].....55 dB
[Modèles pour l'Europe et l'Australie]
.....50 dB

Rapport de capture.....1,5 dB

Sélectivité de canal alterné
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
la Chine et général seulement].....85 dB

Sélectivité (deux signaux, 40 kHz dév. ±300
kHz)
[Modèles pour l'Europe et l'Australie
seulement].....70 dB

Rapport signal/bruit
(IHF) Mono/Stéréo
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada, la
Chine et général].....80 dB/75 dB
(Podéré DIN 40 kHz dév.) Mono/Stéréo
[Modèles pour l'Europe et l'Australie]
.....75 dB/70 dB

Distorsion harmonique (1 kHz)
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
l'Australie, la Chine et général]
Mono/Stéréo.....0,1/0,2%
[Modèle pour l'Europe]
Mono/Stéréo (40 kHz dév.).....0,1/0,2%

Séparation stéréo (1 kHz)
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
l'Australie, la Chine et général].....50 dB
[Modèle pour l'Europe (40 kHz dév.)]
.....50 dB

Réponse en fréquence
20 Hz à 15 kHz.....0±1,5 dB

SECTION AM

Gamme de syntonisation
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada, la
Chine et général].....530 à 1.710 kHz
[Modèles pour l'Europe et l'Australie]
.....531 à 1.611 kHz

Sensibilité utilisable.....100 µV/m

Sélectivité.....32 dB

Rapport signal/bruit.....50 dB

Rapport de réponse d'image.....40 dB

Rapport de réponse de bruit.....50 dB

Distorsion harmonique (1 kHz).....0,3%

SECTION AUDIO

Niveau de sortie/impédance
FM (100% mod., 1 kHz)
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
l'Australie, la Chine et général]
.....500 mV/2,2 k-ohms
[Modèle pour l'Europe (40 kHz Dev.)]
.....400 mV/2,2 k-ohms
AM (30% mod., 1 kHz)
.....150 mV/2,2 k-ohms

GENERALES

Alimentation
[Modèles pour les Etats-Unis et le Canada]
.....CA 120V, 60 Hz
[Modèle pour l'Europe].....CA 230V, 50 Hz
[Modèle pour l'Australie].....CA 240V, 50 Hz
[Modèles pour la Chine et général]
.....CA 110/120/220/240V, 50/60 Hz

Consommation
<R-V703>
[Modèle pour les Etats-Unis].....220W
[Sauf modèle pour les Etats-Unis].....230W
<R-V503>
[Modèle pour les Etats-Unis].....190W
[Modèle pour le Canada].....210W
[Modèles pour l'Europe, l'Australie, la
Chine et général].....200W

Consommation maximale [Modèle général
seulement] (8 ohms, 1 kHz, 10% de DHT,
lorsque 5 canaux sont entraînés):
<R-V703>.....540W
<R-V503>.....430W

Prises CA
2 PRISES COMMUTEES
[Modèles pour les Etats-Unis, le Canada,
l'Europe, la Chine et général]
.....100W max. au total
1 PRISE COMMUTEE
[Modèle pour l'Australie]
.....100W max. au total

Dimensions (L x H x P)
.....435 x 151 x 308,5 mm

Poids
<R-V703>.....8,7 kg
<R-V503>.....7,8 kg

Accessoires.....Cadre-antenne AM
Antenne FM intérieure
Télécommande
Piles

Adaptateur d'antenne (Modèles pour les
Etats-Unis et le Canada seulement)

Caractéristiques techniques modifiables sans
préavis.

Das Bundesamt für Post und Telekommunikation informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieser Rundfunkempfänger darf im Rahmen der gültigen "Allgemeingenehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger"¹⁾ in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie bitte, daß danach mit dem Gerät nur die für die Allgemeinheit bestimmten Aussendungen empfangen werden dürfen. Der Empfang anderer Aussendungen (z.B. des Polizeifunks oder des Mobilfunks) ist nicht gestattet.

Dieses Gerät entspricht den zur Zeit geltenden europäischen Normen bzw. deutschen technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür gekennzeichnet²⁾. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Die Kennzeichnung bietet Ihnen die Gewähr, daß die für das Gerät geltenden Spezifikationen der elektromagnetischen Verträglichkeit eingehalten werden. Das bedeutet, daß Störungen bei anderen Fernmeldeanlagen durch Ihr Gerät sowie störende Beeinflussungen Ihres Gerätes durch andere Fernmeldeanlagen weitgehend vermieden werden.

Sollten beim Betrieb Ihres Gerätes dennoch Störungen des Empfangs auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Außenstelle des Bundesamtes für Post und Telekommunikation.

- 1) Veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation
- 2) Gültige Kennzeichnungen sind:
 - CE-Zeichen für Inverkehrbringen nach europäischen Normen
 - BZT-Zeichen mit Bundesadler und Konformitätseinhabernummer oder BMPT-Zeichen mit Amtsblattverfügungsnummer für Inverkehrbringen nach deutschen Normen bzw. Vorschriften

BESONDERHEITEN

● 5-Lautsprecher-System

R-V703

Haupt:

2 x 80W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

Mitte:

80W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

Hinten:

2 x 20W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

R-V503

Haupt:

<USA-Modell>

2 x 70W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

<Europa-, Kanada-, Australien-, China- und allgemeines Modell>

2 x 60W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

Mitte:

<USA-Modell>

70W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

<Europa-, Kanada-, Australien-, China- und allgemeines Modell>

60W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

Hinten:

2 x 20W (8Ω) RMS-Ausgangsleistung,
Gesamtklirrfaktor 0,09%, 1 kHz

- Digitaler Klangfeldprozessor
- Dolby Pro Logic Surround-Dekoder
- Kinoähnliches Tonerlebnis durch die Kombination von Dolby Pro Logic und DSP-Technik von YAMAHA (CINEMA DSP)
- Automatische Eingangsbalanceregulierung für Dolby Pro Logic Surround
- Testtongenerator für einfache Lautsprecherbalance-Einstellung
- 3 Mittenkanal-Betriebsarten (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- Senderspeicher für 40 Sender
- Automatische Senderspeicherung
- Funktion zum Ändern von Speicherplätzen (Speicherplatzeditierung)
- ZF-Direkt-PLL-Synthesizer-Abstimmung
- Diskrete 6-Kanal-Eingangsbuchsen für den Anschluß eines Dolby-Digitaldekoders (AC-3)
- Möglichkeit für Videosignal-Ein/Ausgang
- Einschlaf-Timer
- Fernbedienung

INHALT

MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE	2	GRUNDBEDIENUNG	103
BESONDERHEITEN	81	ABSTIMMUNG	107
ZUR BEACHTUNG	82	SENDERSPEICHERUNG	108
HINWEISE FÜR DIE FERNBEDIENUNG	83	DIGITALER KLANGFELDPROZESSOR(DSP)	111
BESONDERE TONEFFEKTE	84	EINSTELLUNG DES EINSCHLAFTIMERS	115
LAUTSPRECHERAUFSTELLUNG	85	STÖRUNGSSUCHE	116
ANSCHLÜSSE	86	TECHNISCHE DATEN	117
BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN	94		
EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERBALANCE	100		

ZUR BEACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich gründlich mit dem Gerät vertraut zu machen. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf, um auch später noch nachschlagen zu können.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen und sauberen Platz aufstellen – entfernt von Fenstern, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und Kälte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Störquellen (Transformatoren, Motoren) auf und setzen Sie es nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um elektrische Schläge und Feuer zu vermeiden.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind.
- Keine Gewalt auf die Bedienungselemente und Kabel ausüben. Zum Aufstellen an einem anderen Ort zuerst das Netzkabel und dann die Verbindungskabel zu anderen Geräten lösen. Immer am Stecker, niemals am Kabel selbst ziehen.
- Die Gehäuseöffnungen dienen zur Belüftung des Gerätes. Wenn diese abgedeckt sind, steigt die Innentemperatur des Gerätes rasch an. Blockieren Sie deshalb die Entlüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen und stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Auf beiden Seiten sollte ein freier Abstand von 20 cm, auf der Rückseite ein Abstand von 20 cm und auf der Oberseite ein Abstand von 30 cm vorhanden sein. Bei zu geringem Abstand kann nicht nur das Gerät beschädigt werden, sondern es kann auch ein Brand verursacht werden.
- Stellen Sie den Lautstärkeregler immer auf “-∞”, bevor Sie mit der Tonwiedergabe beginnen, und stellen Sie danach den gewünschten Lautstärkepegel ein.
- Zur Reinigung keine chemischen Lösungsmittel verwenden, weil dadurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann. Das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.
- Der Abschnitt “STÖRUNGSSUCHE” beschreibt häufige Bedienfehler. Lesen Sie diesen Abschnitt, bevor Sie auf einen Defekt des Gerätes schließen.
- Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen (z.B. während der Urlaubszeit), sollten Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Blitzschlaggefahr das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und das Antennenkabel aus der Antennenbuchse ziehen.
- Erdung oder Polarisation – Es muß beachtet werden, daß die Erdung oder Polarität eines Gerätes nicht unterbrochen bzw. geändert werden darf.
- Netzsteckdose
An die Netzsteckdose an der Rückseite keine Geräte anschließen, die mehr als die Nennleistung aufnehmen.
- Spannungswähler (nur China- und allgemeines Modell)**
Der Spannungswähler an der Rückseite dieses Gerätes muß auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden, BEVOR der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen wird. Die einstellbaren Netzspannungen sind 110/120/220/240V, 50/60 Hz.

WICHTIG

Bitte tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in den folgenden Freiraum ein.

Seriennummer:

Die Seriennummer ist an der Geräterückwand angegeben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz zum späteren Nachschlagen auf.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Bei angeschlossenem Netzstecker ist dieses Gerät nicht von der Stromversorgung getrennt, auch nicht bei ausgeschaltetem Gerät. Dieser Zustand wird als Betriebsbereitschaft bezeichnet. Bei angeschlossenem Netzstecker wird immer eine sehr kleine Menge Strom verbraucht.

Frequenzintervallschalter (FREQUENCY STEP) (nur China- und allgemeines Modell)

Da der Kanalabstand in verschiedenen Gebieten unterschiedlich ist, den FREQUENCY STEP-Schalter an der Rückseite auf das Frequenzintervall des Empfangsgebietes einstellen.

Zum Einstellen dieses Schalters muß der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

WARNUNG

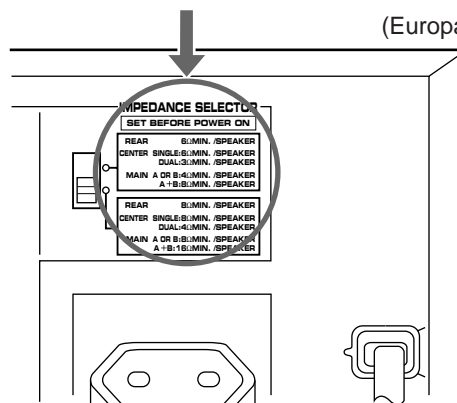
Betätigen Sie den Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR) nicht, solange das Gerät eingeschaltet ist. Andernfalls könnte das Gerät dabei Schaden nehmen.

WENN DIESES GERÄT NICHT EINSCHALTET, WENN DER NETZSCHALTER (STANDBY/ON) GEDRÜCKT WIRD;

Der Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR) ist möglicherweise nicht fest in eine der Endstellungen gestellt. In diesem Fall den Schalter fest in die richtige Stellung schieben.

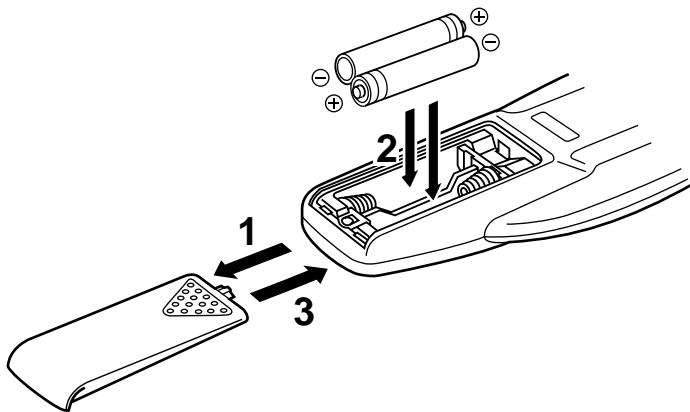
IMPEDANCE SELECTOR

(Europa-Modell)



HINWEISE FÜR DIE FERNBEDIENUNG

Einlegen der Batterien



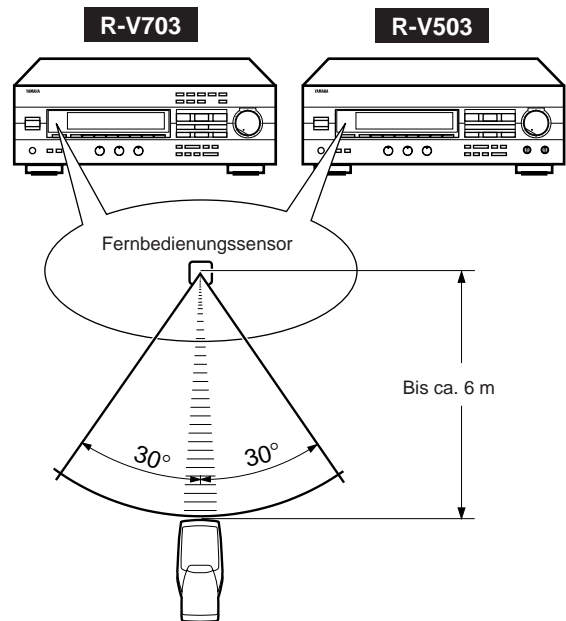
Auswechseln der Batterien

Falls der Abstand zum Gerät, in dem die Fernbedienung benutzt werden kann, abnimmt, sind die Batterien erschöpft. Tauschen Sie immer beide Batterien zusammen aus.

Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe AA, R6, UM-3.
- Beachten Sie die im Batteriefach gezeigten Polaritäten.
- Falls die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet wird, müssen Sie die Batterien herausnehmen.
- Ausgelaufene Batterien müssen sofort beseitigt werden und dürfen nicht mit Haut oder Kleidern in Berührung kommen. Vor dem Einsetzen neuer Batterien muß das Fach sorgfältig gereinigt werden.

Fernbedienungsbetrieb



Hinweise

- Zwischen der Fernbedienung und dem Gerät dürfen sich keine großen Gegenstände befinden.
- Falls helles Licht, wie von einer Fluoreszenzlampe, usw., auf den Fernbedienungssensor fällt, können beim Fernbedienungsbetrieb Störungen auftreten. Stellen Sie in diesem Fall das Gerät so auf, daß kein direktes Licht auf den Sensor fällt.

BESONDERE TONEFFEKTE

Sie sind jetzt zum Besitzer eines Stereo-Receivers von Yamaha geworden. Der in diesem hochentwickelten Gerät eingebaute digitale Klangfeldprozessor (DSP) beweist einmal mehr die führende Stellung, die Yamaha in der digitalen Tonverarbeitung innehat, denn er bietet Ihnen eine ganz neuartige Tonwiedergabe. Befolgen Sie bitte bei der Aufstellung Ihrer Surroundanlage die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung genau, damit Sie in Ihrem Wiedergaberaum zu Hause die verschiedenen Klangeffekte, wie in einem Kino oder einem Konzertsaal usw. genießen können. Außerdem verleiht der eingebaute Dolby Pro Logic Surround-Dekoder der Wiedergabe von Dolby Surround-Tonquellen einen unglaublichen Realismus.

Lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Digitale Klangfeldsimulation

Wieso ist Live-Musik so mitreißend? Mit der heutigen Tonwiedergabetechnik kommt man schon recht nahe an eine Live-Wiedergabe heran, ohne jedoch die akustische Präsenz von einem Konzertsaal wirklich erreichen zu können. Dank ausgedehnter Forschung über das genaue Verhalten von Schallreflexionen, die für das räumliche Empfinden eines großen Saals verantwortlich sind, ist es den Yamaha-Ingenieuren gelungen, die gleiche Akustik einer Live-Vortragung auch in Ihrem Wohnzimmer simulieren zu können.

Dazu wurde die Akustik von verschiedenen Konzertsälen, Theatern usw. mit Präzisionsinstrumenten ausgemessen, damit Sie das Erlebnis von Live-Konzerten auch bei Ihnen zu Hause nachvollziehen können.

Dolby Pro Logic Surround

Dieses Gerät ist mit einem Dolby Pro Logic Surround-Dekoder ausgerüstet, der ähnlich wie die professionellen Dolby Stereo-Dekoder funktioniert, die in Kinos Verwendung finden. Dank des integrierten Dolby Pro Logic Surround-Dekoders können Sie sich den Realismus von Kinovorstellungen in das eigene Wohnzimmer holen. Dolby Pro Logic verwendet vier Kanäle mit fünf Lautsprechern. Das Pro Logic Surround-System teilt die Eingangssignale in vier Signale auf: für den linken und rechten Hauptkanal, den Mittenkanal (für Dialoge) und die hinteren Surround-Kanäle (für Toneffekte, Hintergrund- und andere Umgebungsgeräusche). Wegen des Zentrumskanals kommt der Dialog ungeachtet von der Hörerposition stets vom Bildschirm und der Stereoeffekt bietet eine gute räumliche Auflösung. Dolby Surround ist auf der Tonspur von bespielten Videokassetten aufgezeichnet und wird von einigen Fernsehsendern bzw. Kabelfernsehsendern ausgestrahlt. Bei der Wiedergabe einer solchen Dolby Surround-Tonquelle mit diesem Gerät werden die Signale vom Dolby Pro Logic Surround-Dekoder verarbeitet und als Surroundeffekte verteilt.

Für den Dolby Pro Logic Surround-Dekoder wird ein digitaler Signalprozessor verwendet, um die Tonstabilität der einzelnen Kanäle zu verbessern und die Übersprechdämpfung den Kanälen zu vergrößern. Damit wird eine bessere räumliche Auflösung der Tonwiedergabe als bei der konventionellen analogen Signalverarbeitung erreicht.

Außerdem verfügt dieses Gerät über eine automatische Eingangs-Balanceregulierung, um die Wiedergabe ohne manuelle Einstellung immer optimal einzustellen.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, AC-3, PRO LOGIC und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround + DSP

Das Dolby Surround-System ist am besten für die Wiedergabe in einem großen Kino geeignet, weil die Filmvertonung speziell für die Vorführung in einem großen Raum mit vielen Lautsprechern ausgelegt wurde. Es ist natürlich schwierig, ähnliche Bedingungen in einem kleinen Raum zu schaffen, weil sich der Wiedergaberaum stark von den idealen Bedingungen eines Kinos unterscheidet und weil Einschränkungen der Raumgröße, der Wände, der verwendeten Materialien, der Lautsprecherzahl usw. bestehen.

Mit der DSP-Technik von Yamaha ist es möglich, eine ähnliche Tonwiedergabe wie in einem großen Kino zu schaffen. Dazu muß der Mangel an Präsenz und Dynamik Ihres Raums mit einer Kombination des originalen Klangfelds und des Dolby Surround-Klangfelds kompensiert werden.

Für das Klangfeldprogramm "  PRO LOGIC ENHANCED" wird eine Kombination von Dolby Pro Logic Surround und DSP verwendet.

CINEMA DSP

Das Zeichen "CINEMA DSP" von YAMAHA bedeutet, daß diese Programme mit Hilfe der Dolby Pro Logic- und der YAMAHA DSP-Technik hergestellt wurden.

LAUTSPRECHERAUFSTELLUNG

Verwendete Lautsprecher

Mit diesem Gerät wird die beste Raumklangwiedergabe erreicht, wenn 5 Lautsprecher verwendet werden, bestehend aus einem Hauptlautsprecherpaar, einem hinteren Lautsprecherpaar und einem mittleren Lautsprecher. Das System kann jedoch auch ohne mittleren Lautsprecher betrieben werden. In diesem Fall wird auf den nachstehenden Abschnitt **"4-Lautsprecher-System"** verwiesen. Das Hauptlautsprecherpaar wird für die Wiedergabe der Haupttonquelle und der Klangeffekte verwendet. Wahrscheinlich werden Sie dazu Ihre Lautsprecher verwenden wollen, die Sie bereits besitzen. Über das hintere Lautsprecherpaar werden Klangeffekte und die Raumklangeffekte und über den mittleren Lautsprecher wird die Wiedergabe von der Mitte, wie Dialog usw. von Dolby Surround-Tonquellen wiedergegeben. Der mittlere Lautsprecher sollte die gleiche Belastbarkeit wie die Hauptlautsprecher aufweisen. Für das hintere Lautsprecherpaar sollten die gleichen Lautsprecher wie für das vordere Lautsprecherpaar verwendet werden. Alle Lautsprecher müssen jedoch eine ausreichend hohe Belastbarkeit für den Maximaltonausgang dieses Gerätes aufweisen.

Lautsprechersysteme

5-Lautsprecher-System

Dieses System wird empfohlen, weil es das idealste ist. Der mittlere Lautsprecher und das hintere Lautsprecherpaar werden für diese Konfiguration verwendet. Falls das Programm **DOLBY PRO LOGIC** oder **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** eingestellt wird, erfolgt die Dialogwiedergabe über den mittleren Lautsprecher, um ausgezeichnete Klangfeldwiedergabe zu erreichen.

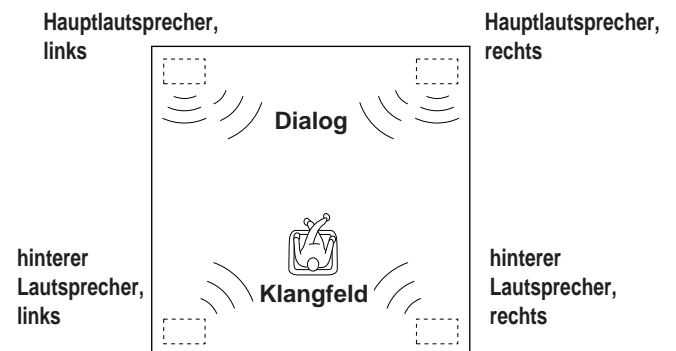
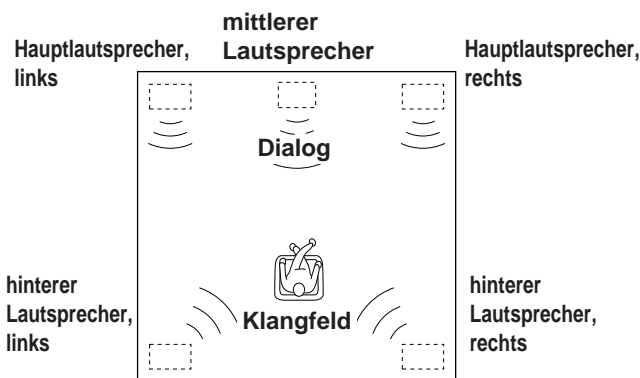
- Stellen Sie die Mittenkanalbetriebsart auf **"NORMAL"** oder **"WIDE"**. (Für weitere Einzelheiten wird auf Seite 101 verwiesen.)

4-Lautsprecher-System

Für dieses System wird kein mittlerer Lautsprecher verwendet. Falls das **DOLBY PRO LOGIC** und **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** eingestellt ist, wird die Wiedergabe der Mittenposition über das Hauptlautsprecherpaar wiedergegeben. Bei den anderen Wiedergabearten entspricht das Klangfeld dem 5-Lautsprecher-System.

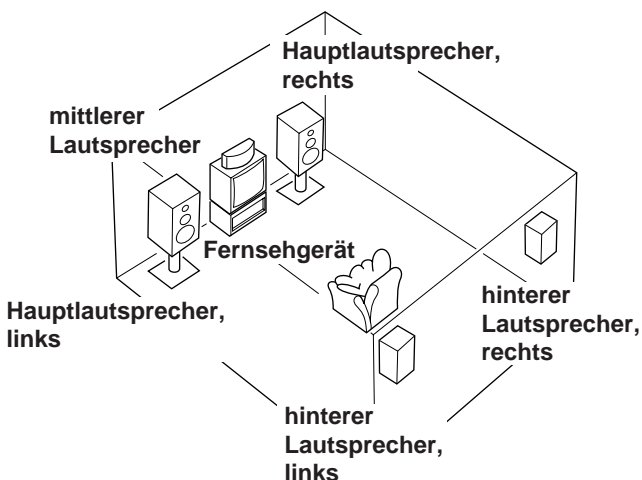
- Stellen Sie die Mittenkanalbetriebsart auf **"PHANTOM"**. (Für weitere Einzelheiten wird auf Seite 101 verwiesen.)

Deutsch



Lautsprecheraufstellung

Für das 5-Lautsprecher-System benötigen Sie ein **Hauptlautsprecherpaar** (wie Ihre bereits vorhandenen Lautsprecher), ein **hinteres Lautsprecherpaar** und einen **mittleren Lautsprecher**. Beachten Sie bei der Aufstellung die folgenden Punkte.



Hauptlautsprecherpaar: normale Position Ihrer bereits vorhandenen Lautsprecher

hinteres Lautsprecherpaar: hinter der Hörposition, leicht gegen die Raummitte gerichtet und etwa 1,8 Meter hoch angeordnet

mittlerer Lautsprecher: genau in der Mitte zwischen den Hauptlautsprechern (Zur Vermeidung von Störungen sollte ein magnetisch abgeschirmter Lautsprecher verwendet werden.)

ANSCHLÜSSE

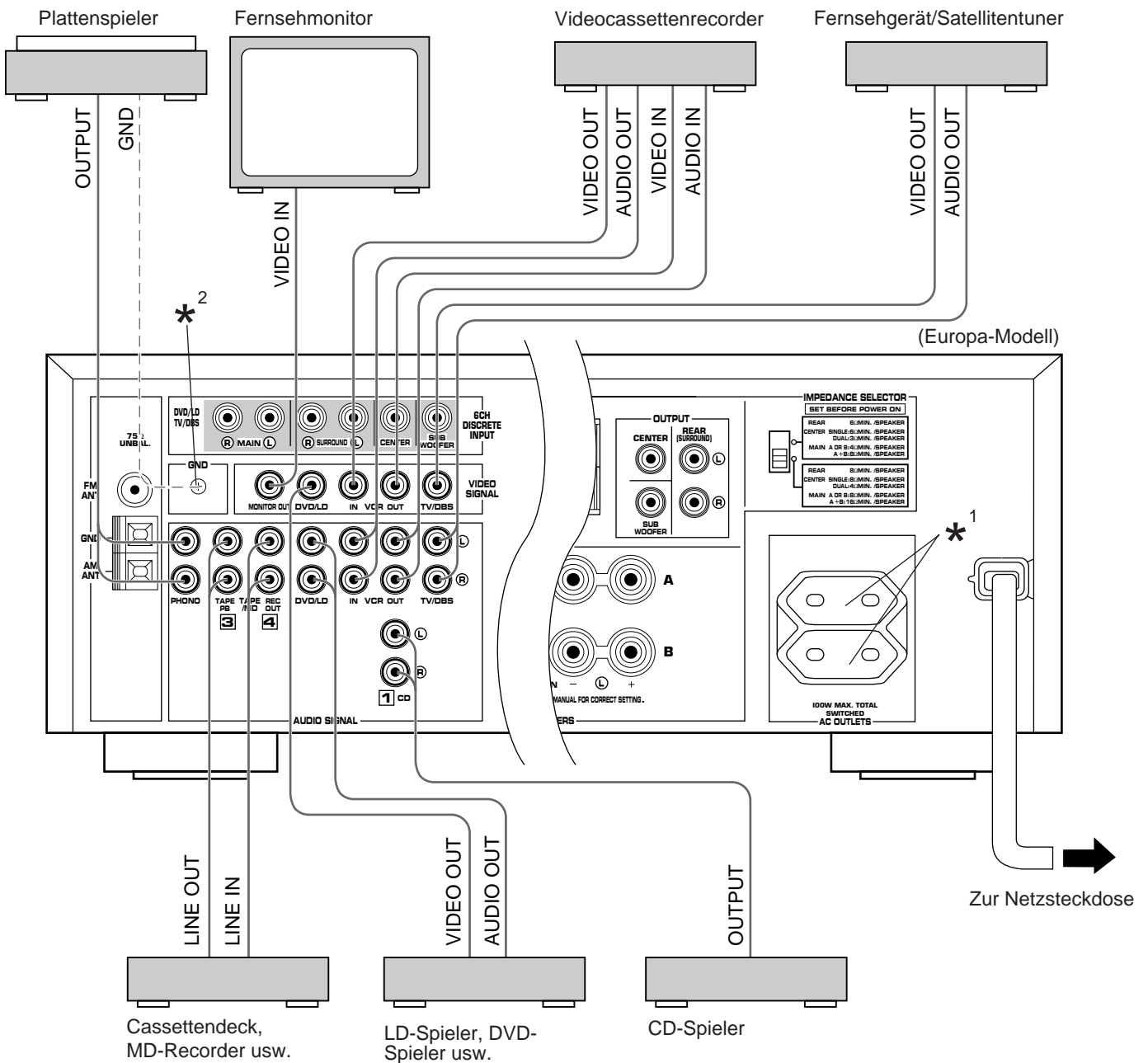
Der Netzstecker dieses Gerätes und der anderen Komponenten darf erst angeschlossen werden, nachdem alle anderen Anschlüsse richtig ausgeführt worden sind.

ANSCHLUSS VON ANDEREN GERÄTEN

Für die Anschlüsse zwischen diesem Gerät und anderen Komponenten müssen die Seiten links (L), rechts (R), plus (+) und minus (-) genau beachtet werden. Außerdem wird auf die Bedienungsanleitung der einzelnen angeschlossenen Geräte verwiesen.

* Falls Sie YAMAHA-Komponenten besitzen, die auf der Rückseite mit 1, 2, 3, usw., numeriert sind, müssen Sie die Aus- bzw. Eingangsbuchsen der einzelnen Geräte mit den gleich nummerierten Buchsen dieses Gerätes verbinden.

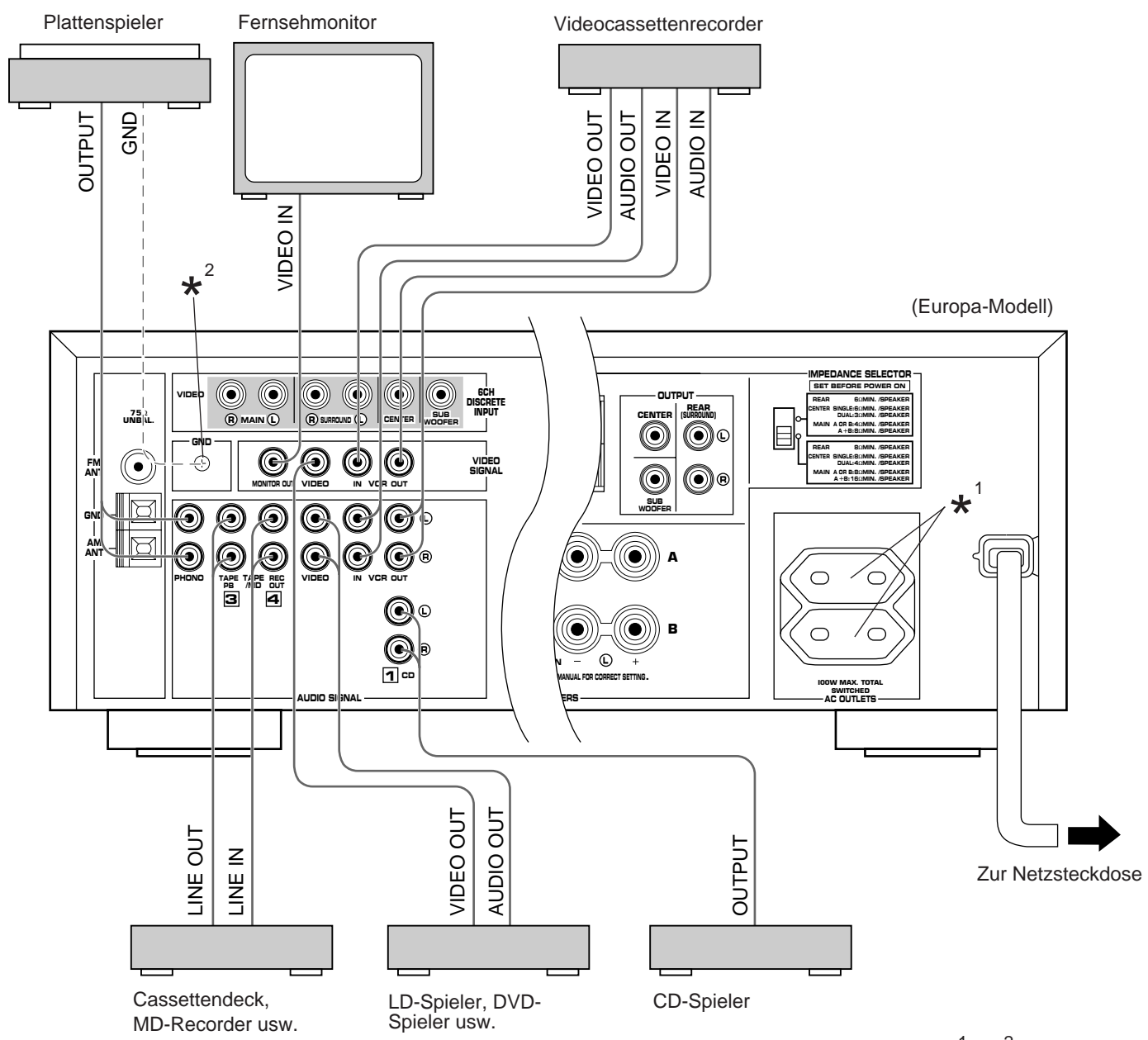
R-V703



*¹, *² : Siehe nächste Seite.

R-V503

Deutsch



*¹, *² : Siehe unten.

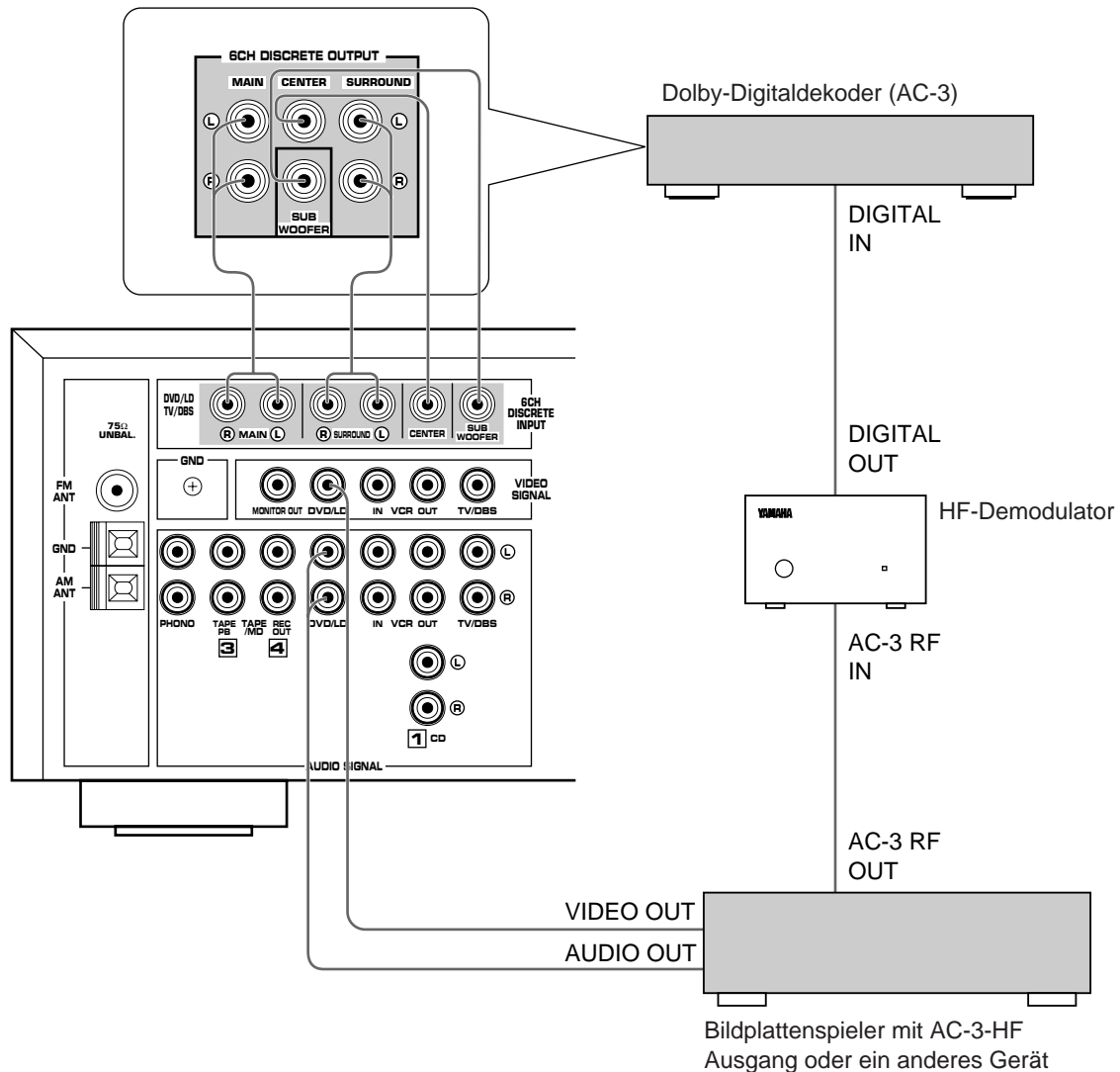
***¹**
Netzsteckdosen (AC OUTLETS) (SWITCHED)
 An diese Netzbuchsen können Sie weitere Systemkomponenten anschließen. Die Stromversorgung der Steckdose **SWITCHED** wird mit dem Netzschalter (**STANDBY/ON**) des Gerätes oder mit der Netztaaste (**POWER ⏻/⏻**) der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet. An der Steckdose **AC OUTLETS SWITCHED** können Sie Geräte mit einer gesamten maximalen Leistungsaufnahme von 100W anschließen.

***²**
Erdungsklemme (GND) (für Plattenspieler)
 Die **GND**-Klemme ist für die Erdung eines Plattenspielers vorgesehen, um die Brummgeräusche zu verringern. Es gibt aber auch Fälle, in denen bessere Resultate mit nicht angeschlossenem Erdungskabel erzielt werden.

Anschluß eines Dolby-Digitaldekoders (AC-3)

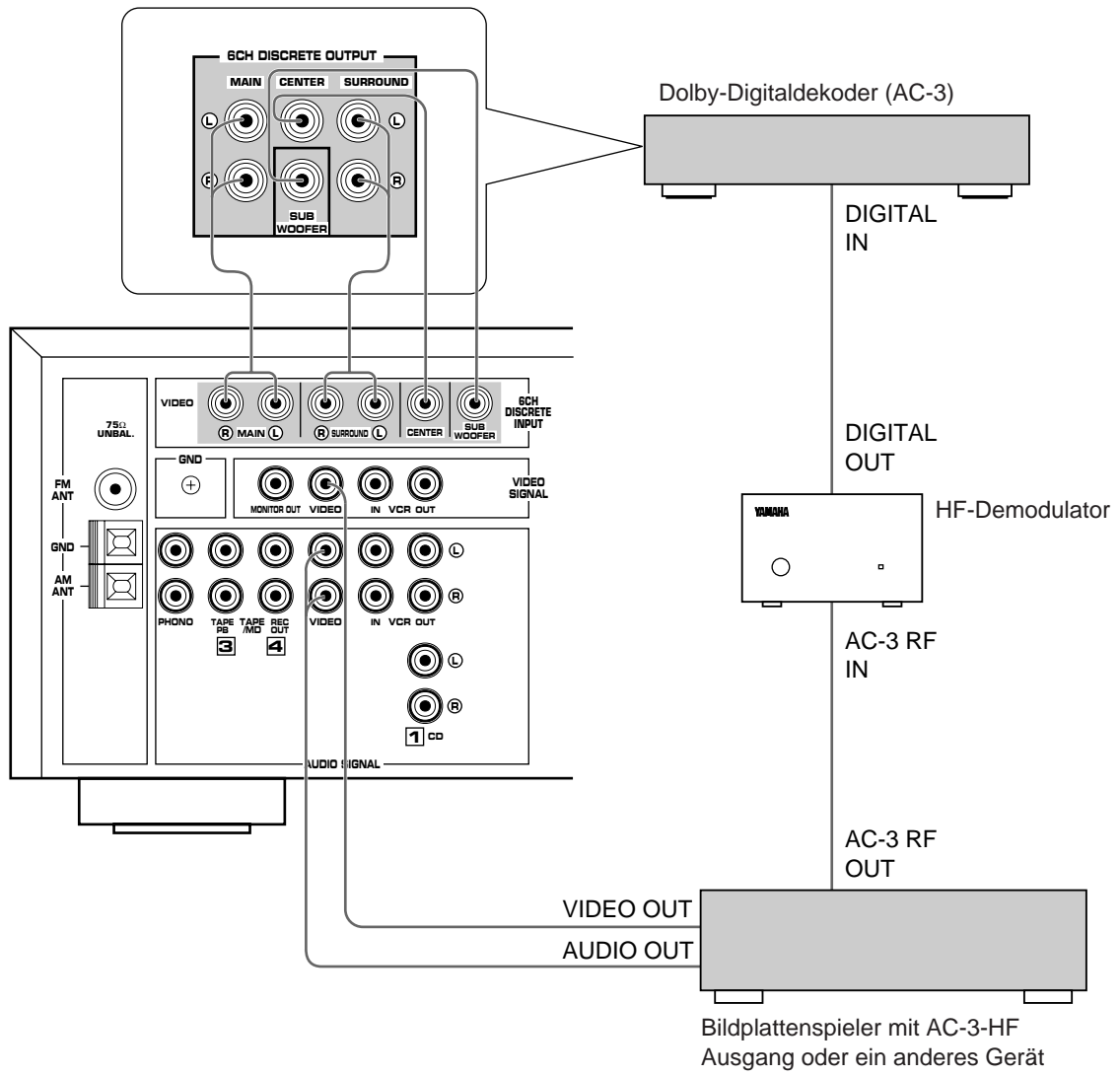
Falls Sie einen Dolby-Digitaldekoder (AC-3) oder einen Bildplattenspieler mit eingebautem Dolby-Digitaldekoder (AC-3) besitzen, können die Diskretsignalausgänge mit den entsprechenden Eingängen dieses Gerätes verbunden werden.

R-V703



Hinweise für R-V703

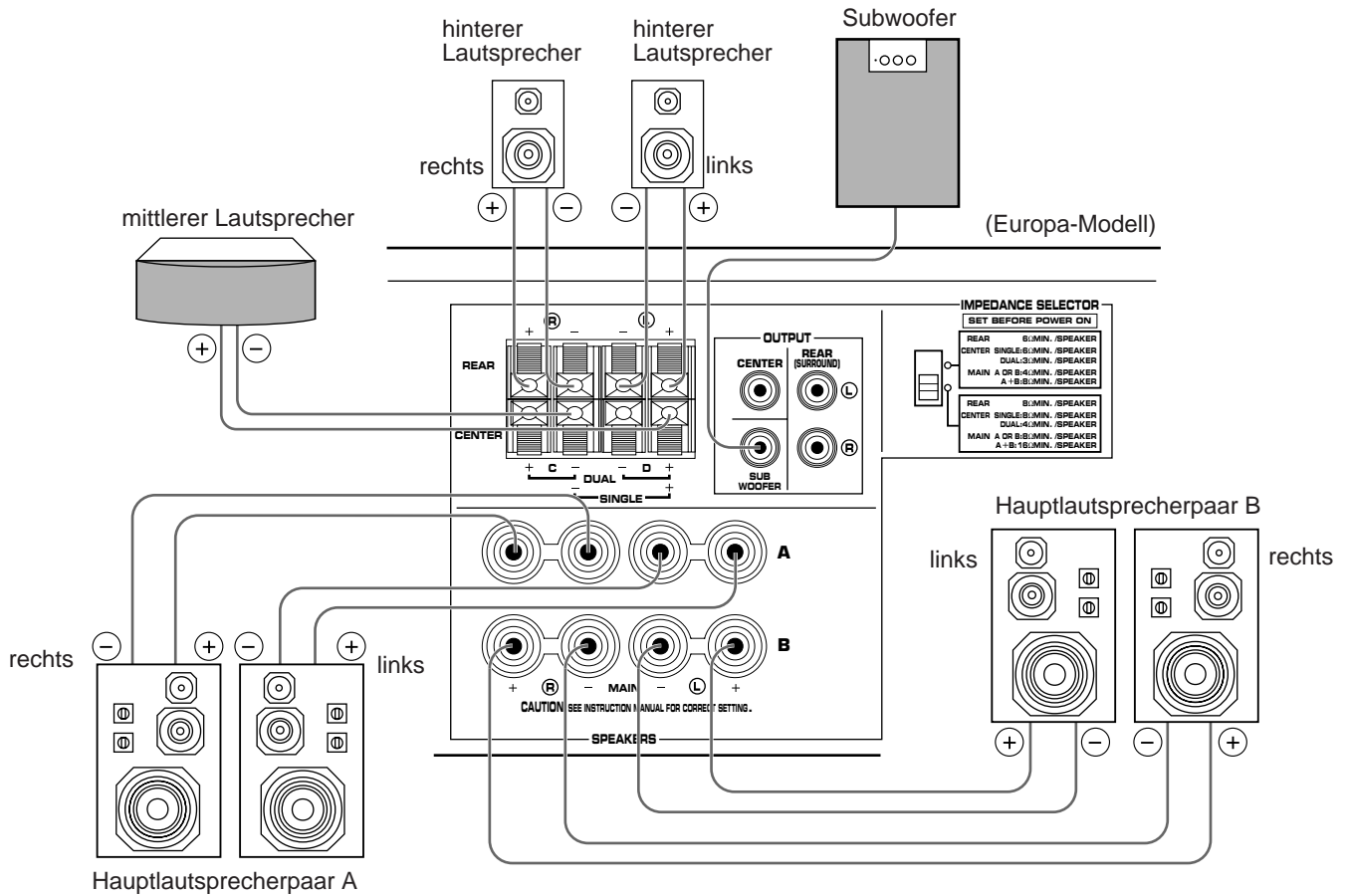
- Für die Wiedergabe einer Dolby Pro Logic Surround-Signalquelle, bzw. für eine normale Stereo- oder Mono-Wiedergabe müssen Sie den Bildplattenspieler (oder ein anderes Gerätes) auch an die Eingangssignalebuchsen DVD/LD (oder TV/DBS) AUDIO SIGNAL dieses Gerätes anschließen.
- Die diskreten Signaleingänge lassen sich nicht mit einem Cassettenrecorder, MD-Recorder oder Videorecorder aufnehmen. Für die Aufnahmen einer Signalquelle von einem Bildplattenspieler (oder einem anderen Gerät) muß das betreffende Gerät an die Eingangsbuchsen DVD/LD (oder TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL dieses Gerätes angeschlossen werden.
- Falls die SUBWOOFER-Buchse dieses Gerätes nicht verwendet oder nicht als Subwooferausgang verwendet wird, sollten die an der Buchse anliegenden Signale des LFE-Kanals auf die beiden MAIN-Ausgangsbuchsen des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verteilt werden. Für nähere Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verwiesen.



Hinweise für R-V503

- Für die Wiedergabe einer Dolby Pro Logic Surround-Signalquelle, bzw. für eine normale Stereo- oder Mono-Wiedergabe müssen Sie den Bildplattenspieler (oder ein anderes Gerät) auch an die Eingangssignalbuchsen VIDEO AUDIO SIGNAL dieses Gerätes anschließen.
- Die diskreten Signaleingänge lassen sich nicht mit einem Cassettenrecorder, MD-Recorder oder Videorecorder aufnehmen. Für die Aufnahmen einer Signalquelle von einem Bildplattenspieler (oder einem anderen Gerät) muß das betreffende Gerät an die Eingangsbuchsen VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL dieses Gerätes angeschlossen werden.
- Falls die SUBWOOFER-Buchse dieses Gerätes nicht verwendet oder nicht als Subwooferausgang verwendet wird, sollten die an der Buchse anliegenden Signale des LFE-Kanals auf die beiden MAIN-Ausgangsbuchsen des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verteilt werden. Für nähere Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verwiesen.

LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE



Hinweis

Verwenden Sie Lautsprecher mit der auf der Geräterückseite angegebenen Impedanz.

Hinweis für den Anschluß der Hauptlautsprecher

An diesem Gerät können ein oder zwei Lautsprecherpaare angeschlossen werden. Bei Verwendung eines Lautsprecherpaares müssen die Lautsprecher an die Klemmen "SPEAKERS A oder B" angeschlossen werden.

Hinweis für den Anschluß eines Subwoofers

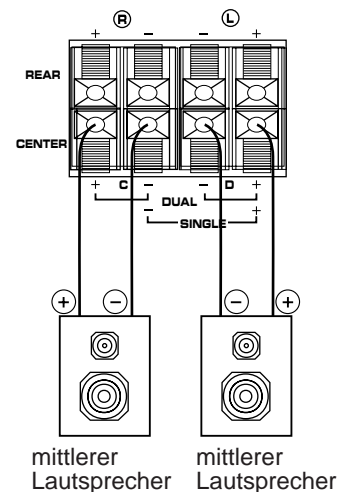
Falls erwünscht, können Sie einen Subwoofer anschließen, um die Bässe besser hervorzuheben oder um die Bässe bei der Wiedergabe von diskreten Signalen über den Subwooferkanal wiederzugeben.

Verbinden Sie die Buchse **SUBWOOFER OUTPUT** dieses Gerätes mit dem Eingang des Subwoofer-Verstärkers und dessen Lautsprecherklemmen mit dem Subwoofer.

Einige Subwoofer wie z.B. der Yamaha Aktivservo-Subwoofer verfügen über eine eigene Endstufe, wodurch kein Verstärker zwischengeschaltet werden muß.

Hinweis für den Anschluß des mittleren Lautsprechers

An diesem Gerät können ein oder zwei mittlere Lautsprecher angeschlossen werden. Falls es nicht möglich ist, den mittleren Lautsprecher auf oder unter dem Fernsehgerät zu platzieren, wird empfohlen, zwei Mittenlautsprecher zu verwenden, die Sie auf beiden Seiten des Fernsehgerätes aufstellen sollten, damit die Mittenwiedergabe exakt auf die Mitte ausgerichtet ist. Bei Anschluß von zwei mittleren Lautsprechern müssen die Lautsprecher wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt angeschlossen werden.



Anschluß

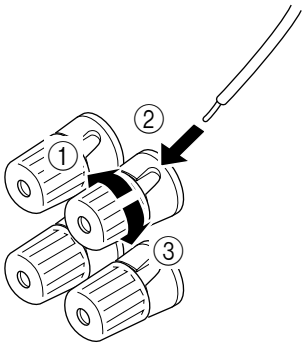
Schließen Sie die Lautsprecher mit Kabeln von ausreichendem Querschnitt an die Klemmen **SPEAKERS** an und halten Sie die Kabel so kurz wie möglich. Bei fehlerhaften Anschlüssen ist keine Tonwiedergabe möglich. Beachten Sie die an den Klemmen angezeichneten Polaritäten (d.h. + und – Zeichen). Falls die Kabel mit umgekehrter Polarität angeschlossen werden, ist die Tonwiedergabe unnatürlich und die Baßwiedergabe schwach.

Vorsicht

Die Lautsprecherkabel dürfen nicht kurzgeschlossen werden oder Metallteile dieses Gerätes berühren, weil dadurch das Gerät bzw. die Lautsprecher beschädigt werden können.

Anschlüsse an den Klemmen "MAIN SPEAKERS"

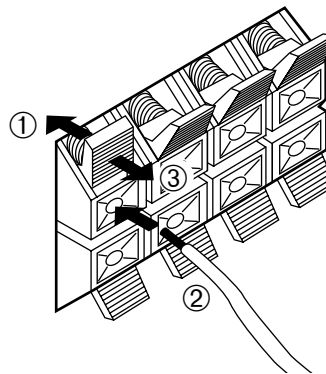
ROT für das (+) Zeichen
SCHWARZ für das (-) Zeichen



- ① Den Knopf losschrauben.
- ② Stecken Sie das abisolierte Lautsprecherkabel (ca. 5 mm Isolation entfernt) hinein.
- ③ Den Knopf zum Befestigen des Kabels festziehen.

Anschlüsse an den Klemmen "REAR" und "CENTER SPEAKERS"

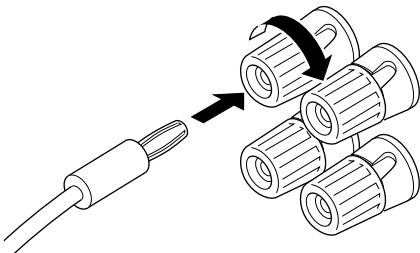
ROT für das (+) Zeichen
SCHWARZ für das (-) Zeichen



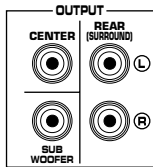
- ① Drücken Sie auf die Lasche.
- ② Stecken Sie das abisolierte Lautsprecherkabel (ca. 5 mm Isolation entfernt) hinein.
- ③ Lassen Sie die Lasche los und kontrollieren Sie, ob das Kabel richtig gesichert ist.

<Nur Kanada-, China- und allgemeines Modell>

Für den Anschluß können auch Bananenstecker verwendet werden. Stecken Sie die Bananenstecker einfach in die entsprechende Klemme.



Buchsen OUTPUT (für die Ansteuerung der Lautsprecher mit einem externen Verstärker)



Buchse CENTER OUTPUT

Diese Buchse ist für den Ausgang des mittleren Lautsprechers. Falls der eingebaute Verstärker verwendet wird, bleibt diese Buchse frei; falls Sie für den mittleren Lautsprecher einen externen Verstärker verwenden, verbinden Sie diese Buchse mit der Eingangsbuchse des externen Verstärkers.

Buchse SUBWOOFER OUTPUT

Diese Buchse ist für den Anschluß an die Eingangsbuchse eines Verstärkers für den Subwoofer. Falls die Eingangssignale zu diesem Gerät aus normalen 2-Kanal-Stereosignalen bestehen, so liegen an dieser Buchse die Frequenzen unterhalb 150 Hz von den Haupt- und Mittenkanälen an. Falls die Eingangssignale zu diesem Gerät aus diskreten Signalen bestehen und als Eingangsquelle eingestellt sind, so liegen an dieser Buchse die Signale vom Subwooferkanal an.

Buchsen REAR (SURROUND) OUTPUT

Diese Buchsen sind für den hinteren Kanalausgang. Wenn Sie den eingebauten Verstärker verwenden, sollte an diesen Buchsen nichts angeschlossen sein. Falls Sie für die hinteren Lautsprecher einen separaten Stereoverstärker verwenden, sollten Sie die Eingangsbuchsen des externen Verstärkers (Buchsen MAIN IN oder AUX eines Endverstärkers oder eines integrierten Verstärkers) mit diesen Buchsen verbinden.

Hinweis

Der Ausgangspegel der an diesen Buchsen anliegenden Signale kann mit dem Lautstärkereglern (**VOLUME**) an der Gerätefrontseite oder den Lautstärketasten (**VOLUME**) eingestellt werden.

Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR)

Betätigen Sie diesen Schalter nur bei ausgeschaltetem Gerät. Stellen Sie die Position ein, die den verwendeten Lautsprechern entspricht.

WARNUNG

Betätigen Sie den Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR) nicht, solange das Gerät eingeschaltet ist. Andernfalls könnte das Gerät dabei Schaden nehmen.

WENN DIESES GERÄT NICHT EINSCHALTET, WENN DER NETZSCHALTER (STANDBY/ON) GEDRÜCKT WIRD;

Der Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR) ist möglicherweise nicht fest in eine der Endstellungen gestellt. In diesem Fall den Schalter fest in die richtige Stellung schieben.

 (Obere Position)

Hintere Lautsprecher:

Die Impedanz der einzelnen Lautsprecher muß 6 Ω oder mehr betragen.

Mittlerer Lautsprecher:

Bei Verwendung eines mittleren Lautsprechers muß die Impedanz 6 Ω oder mehr betragen.

Falls Sie zwei mittlere Lautsprecher verwenden, so muß die Impedanz jedes Lautsprechers 3 Ω oder mehr betragen.

Hauptlautsprecher:

Bei Verwendung von einem Hauptlautsprecherpaar muß die Impedanz jedes Lautsprechers 4 Ω oder mehr betragen.

Bei Verwendung von zwei Hauptlautsprecherpaaren muß die Impedanz jedes Lautsprechers 8 Ω oder mehr betragen.

 (Untere Position)

Hintere Lautsprecher:

Die Impedanz der einzelnen Lautsprecher muß 8 Ω oder mehr betragen.

Mittlerer Lautsprecher:

Bei Verwendung eines mittleren Lautsprechers muß die Impedanz 8 Ω oder mehr betragen.

Falls Sie zwei mittlere Lautsprecher verwenden, so muß die Impedanz jedes Lautsprechers 4 Ω oder mehr betragen.

Hauptlautsprecher:

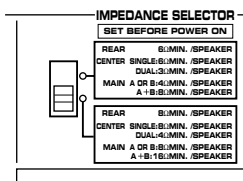
<Außer Kanada-Modell>

Bei Verwendung von einem Hauptlautsprecherpaar muß die Impedanz jedes Lautsprechers 8 Ω oder mehr betragen.

Bei Verwendung von zwei Hauptlautsprecherpaaren muß die Impedanz jedes Lautsprechers 16 Ω oder mehr betragen.

<nur Kanada-Modell>

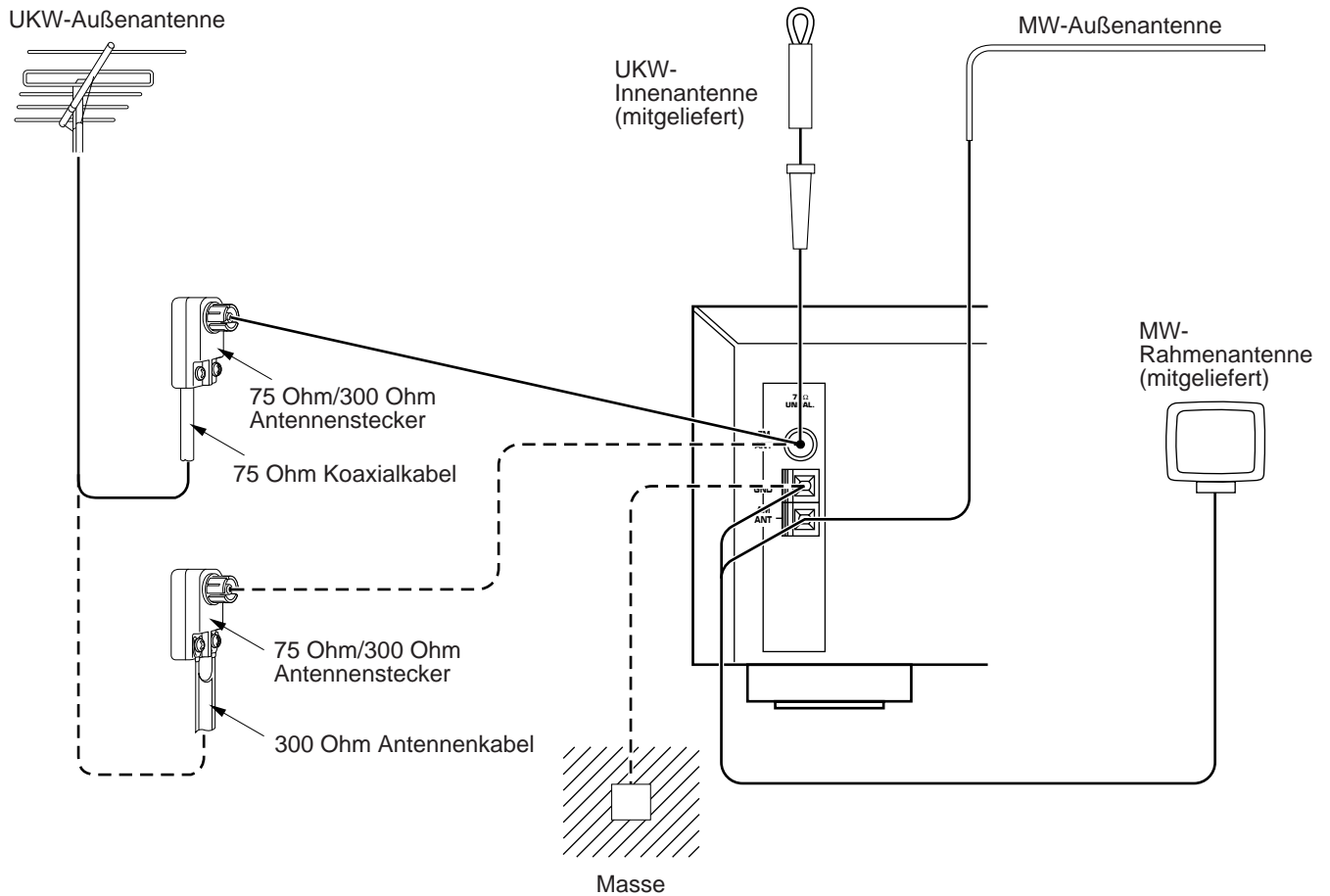
Die Impedanz der einzelnen Lautsprecher muß 8 Ω oder mehr betragen.



(Europa-Modell)

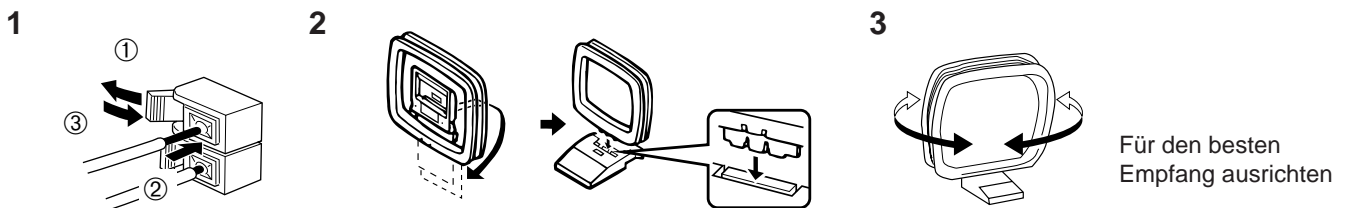
ANTENNENANSCHLÜSSE

- Schließen Sie die einzelnen Antennen an den entsprechenden Klemmen an, wie in der Abbildung gezeigt.
- Mit diesem Gerät wird sowohl eine MW (AM)- als auch eine UKW (FM)-Innenantenne mitgeliefert. Bei normalen Bedingungen geben diese Antennen einen befriedigenden Empfang. Im allgemeinen ergibt aber eine korrekt installierte Außenantenne einen besseren Empfang als eine Innenantenne. Falls der Empfang schlecht ist, kann eine Außenantenne Abhilfe schaffen.



Deutsch

Anschluß einer MW-Rahmenantenne



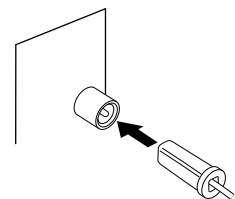
- * Die MW (AM)-Rahmenantenne sollte nicht in der Nähe des Hauptgerätes aufgestellt werden, sie kann an einer Wand aufgehängt werden.
- * Schließen Sie die MW (AM)-Rahmenantenne auch bei Verwendung einer MW (AM)-Außenantenne an.

Erdungsklemme (GND)

Aus Sicherheitsgründen und zur Verhinderung von Interferenzstörungen sollte die **GND**-Klemme mit einer guten Erdung verbunden werden. Eine gute Erdung ist z.B. eine in feuchten Boden getriebene Metallstange.

Hinweise

- Beim Anschluß der UKW (FM)-Innenantenne muß der Stecker richtig in die Buchse **FM ANT** gesteckt werden.

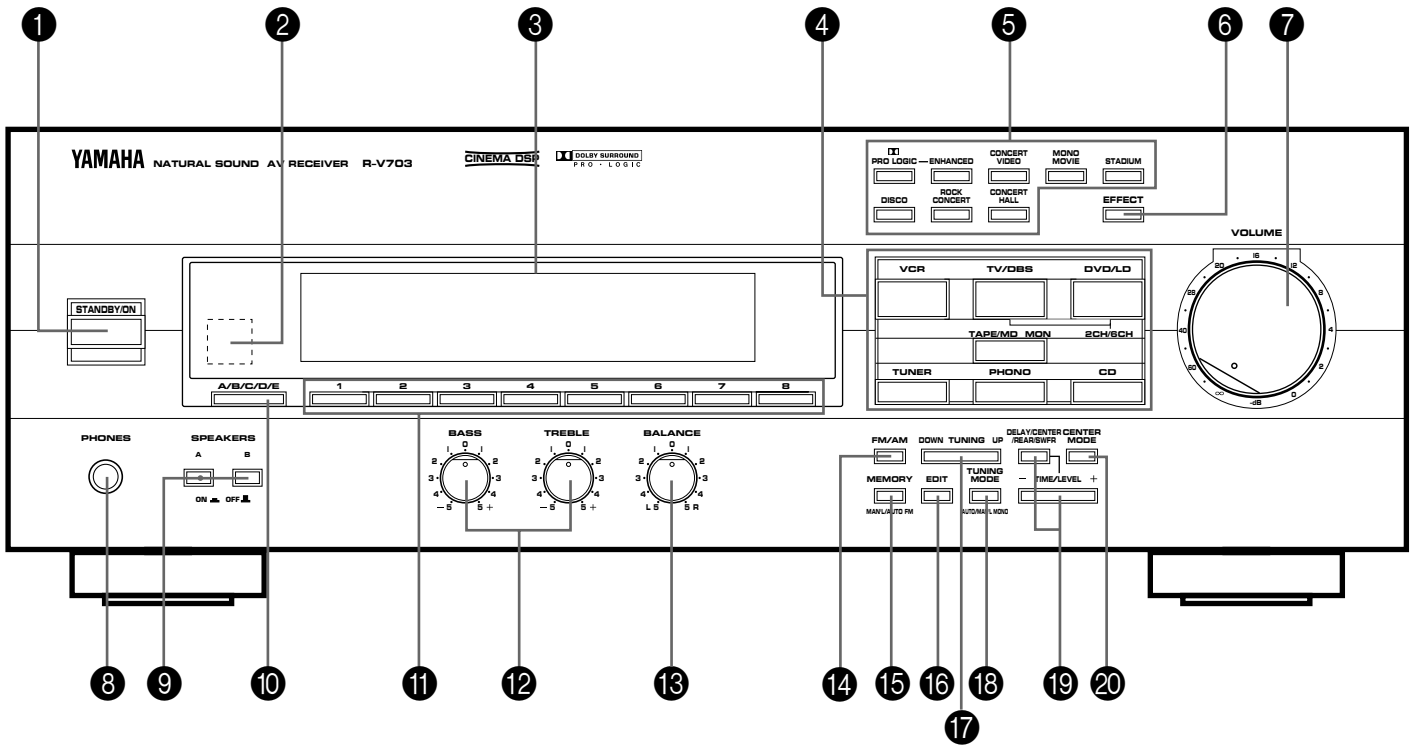


- Falls Sie für einen besseren Empfang eine UKW (FM)-Außenantenne verwenden wollen, können Sie ein 300 Ohm Litzenkabel oder ein Koaxialkabel verwenden. Bei starken Störsignalen wird die Verwendung eines Koaxialkabels empfohlen.

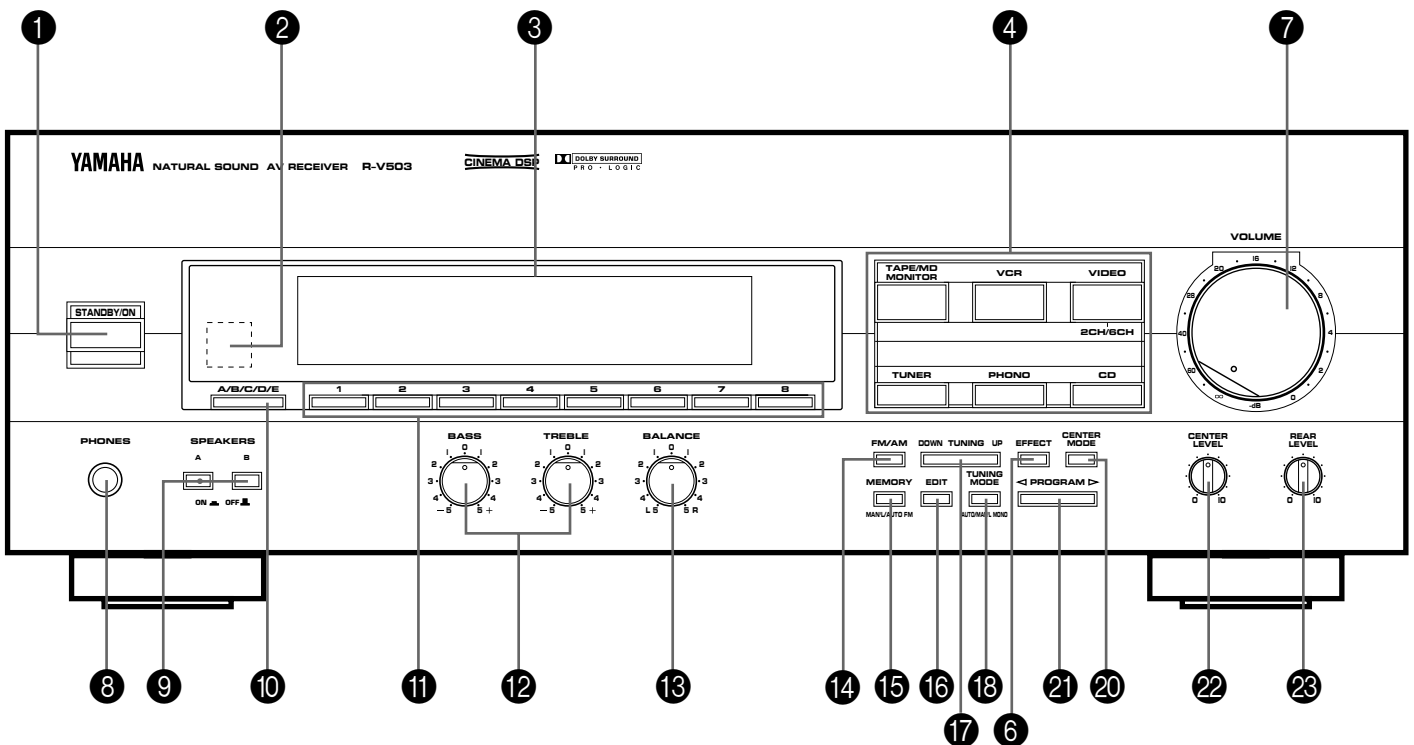
BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

VORDERSEITE

R-V703



R-V503



1 Netzschalter (STANDBY/ON)

Drücken Sie diesen Schalter zum Einschalten des Gerätes. Durch nochmaliges Drücken des Schalters wird das Gerät in die Betriebsbereitschaft umgeschaltet.

Betriebsbereitschaft

In diesem Zustand wird ein sehr geringer Strom für den Empfang der Infrarotsignale von der Fernbedienung verbraucht.

2 Fernbedienungssensor

Dieser Sensor empfängt die Steuersignale von der Fernbedienung.

3 Anzeigefeld

Auf dem Anzeigefeld werden verschiedene Informationen gezeigt. (Einzelheiten siehe Seite 97.)

4 Eingangswahltasten

Stellen Sie mit diesen Tasten die Ton- bzw. Bildquelle ein. Wenn Sie eine Taste drücken, erscheint die entsprechende Anzeige auf dem Anzeigefeld.

nur R-V703

Falls eine **TV/DBS**- oder eine **DVD/LD**-Eingangsquelle eingestellt ist, können Sie mit der gleichen Taste (TV/DBS oder DVD/LD) die Eingangssignale zwischen 2-Kanal-Stereosignalen und diskreten 6-Kanal-Signalen umschalten. Bei der Einstellung "6ch" werden die diskreten Signale von dem an den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS" angeschlossenen Gerätes als Eingangssignale eingestellt.

nur R-V503

Falls eine **VIDEO**-Eingangsquelle eingestellt ist, können Sie mit der gleichen Taste (VIDEO) die Eingangssignale zwischen 2-Kanal-Stereosignalen und diskreten 6-Kanal-Signalen umschalten. Bei der Einstellung "6ch" werden die diskreten Signale von dem an den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT VIDEO" angeschlossenen Gerätes als Eingangssignale eingestellt.

5 DSP-Programmtasten (DSP)

nur R-V703

Stellen Sie mit diesen Tasten das DSP-Programm ein. Beim Drücken einer Taste leuchtet das entsprechende Programm auf der Anzeige auf.

6 Effekttaste (EFFECT)

Mit dieser Taste kann der digitale Klangfeldprozessor einschließlich des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders ein- und ausgeschaltet werden.

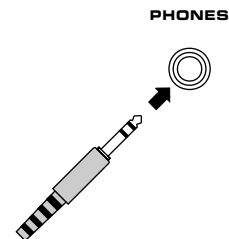
7 Lautstärkereglern (VOLUME)

Mit diesem Regler können Sie den Lautstärkepegel einstellen.

8 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Bei Verwendung eines Kopfhörers, schließen Sie den Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (**PHONES**) an. Mit dem Kopfhörer kann der Tonausgang für die Hauptlautsprecher gehört werden.

Sie können die Wiedergabe über die Lautsprecher ausschalten, wenn Sie die Lautsprecherschalter **A** und **B** in die Position **OFF** ausrasten. Schalten Sie in diesem Fall auch den digitalen Klangfeldprozessor mit der Effekttaste (**EFFECT**) aus, so daß auf dem Anzeigefeld kein DSP-Programm angezeigt wird.



9 Lautsprecherschalter (SPEAKERS)

Rasten Sie den Schalter **A** bzw. **B** (oder beide Schalter **A** und **B**) für das an diesem Gerät angeschlossene Hauptlautsprecherpaar in die Position "ON" ein. Zum Ausschalten eines Hauptlautsprecherpaares können Sie den entsprechenden Schalter in die Position "OFF" ausrasten.

10 A/B/C/D/E-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Senderspeichergruppe einzustellen.

11 Speicherplatztasten

Stellen Sie einen Speicherplatz (1 bis 8) ein.

12 Klangregler

Diese Regler haben nur einen Einfluß auf die Tonwiedergabe des Hauptlautsprecherpaares.

BASS

Mit diesem Regler können Sie die Baßwiedergabe verstärken oder abschwächen. In der Position "0" wird ein linearer Frequenzgang wiedergegeben.

TREBLE

Mit diesem Regler können Sie die Höhenwiedergabe verstärken oder abschwächen. In der Position "0" wird ein linearer Frequenzgang wiedergegeben.

13 Balanceregler (BALANCE)

Stellen Sie die Balance für den Ausgleich der Lautstärke von den beiden Hauptlautsprechern zur Kompensation für die Lautsprecheraufstellung und die Raumbedingungen richtig ein.

14 UKW/MW-Taste (FM/AM)

Durch Drücken dieser Taste wird der Wellenbereich zwischen UKW und MW umgeschaltet.

15 Speicher- und UKW Manuell/Auto-Taste (MEMORY, MAN'L/AUTO FM)

Wenn diese Taste gedrückt wird, blinkt die Anzeige "MEMORY" für etwa 5 Sekunden. Wählen Sie während dieser Zeit einen Speicherplatz für den abgestimmten Sender durch Drücken der entsprechenden Speicherplatztaste, um den empfangenen Sender zu speichern.

Wenn diese Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, beginnt die automatische Vorabstimmung. (Für Einzelheiten wird auf die Seite 109 verwiesen.)

16 Editiertaste (EDIT)

Mit dieser Taste können Sie die Speicherplätze von zwei abgespeicherten Sendern gegeneinander austauschen.

17 Abstimm-taste (TUNING DOWN/UP)

Diese Taste wird zum Abstimmen von Sendern verwendet. Wenn Sie die UP-Seite der Taste drücken, werden höhere und wenn Sie die DOWN-Seite drücken niedrigere Frequenzen abgestimmt.

18 Abstimm-Betriebsart-Taste (TUNING MODE, AUTO/MAN'L MONO)

Diese Taste dient zum Umschalten der Abstimm-Betriebsart zwischen automatisch und manuell. Drücken Sie für die automatische Abstimmung diese Taste, so daß die Anzeige "AUTO" im Anzeigefeld leuchtet. Drücken Sie für die manuelle Abstimmung diese Taste, so daß die Anzeige "AUTO" erlischt.

19 Einstelltasten (DELAY/CENTER/REAR/SWFR und TIME/LEVEL +/-)

nur R-V703

Stellen Sie mit dieser Taste die Verzögerungszeit (DELAY), den Pegel des mittleren Kanals (CENTER), den Pegel für die hinteren Kanäle (REAR) und den Ausgangspegel an der Buchse SUBWOOFER OUTPUT (SWFR) ein.

Wählen Sie mit der Einstelltaste (**DELAY/CENTER/REAR/SWFR**) die gewünschte Funktion aus und stellen Sie die Zeit bzw. den Pegel mit der Einstelltaste +/- (**TIME/LEVEL**) ein.

20 Mittenbetriebsarttaste (CENTER MODE)

Stellen Sie eine Mittenbetriebsart (NORMAL, WIDE oder PHANTOM) ein. (Für weitere Einzelheiten wird auf die Seite 101 verwiesen.)

21 Programmtaste (PROGRAM)

nur R-V503

Bei eingeschaltetem Klangfeldprozessor (einschließlich des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders) können die DSP-Programme durch Drücken der linken oder rechten Tastenseite eingestellt werden.

22 Lautstärkereglер, mittlerer Lautsprecher (CENTER LEVEL)

nur R-V503

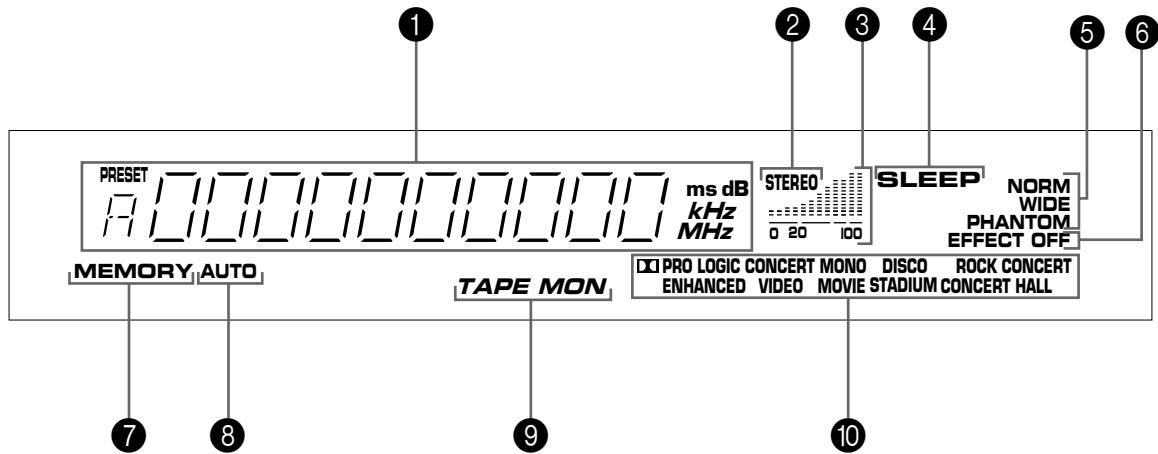
Mit diesem Regler kann der Ausgangspegel über den mittleren Lautsprecher eingestellt werden.

23 Lautstärkereglер, hintere Lautsprecher (REAR LEVEL)

nur R-V503

Mit diesem Regler kann der Ausgangspegel über die hinteren Lautsprecher eingestellt werden.

ANZEIGEFELD



1 Multianzeige

Auf diesem Anzeigefeld werden verschiedene Informationen, wie die Senderfrequenz, der Senderspeicherplatz und die eingestellte Eingangsquelle angezeigt.

2 Stereoanzeige (STEREO)

Beim Empfang eines UKW-Stereosenders mit ausreichender Signalstärke leuchtet diese Anzeige.

3 Signalpegel-Meßinstrument

Hier wird der Signalpegel des empfangenen Senders angezeigt. Wenn Mehrweg-Interferenzen vorhanden sind, verringert sich die Pegelanzeige.

4 Einschlafanzeige (SLEEP)

Bei eingeschaltetem EinschlafTIMER leuchtet diese Anzeige.

5 Mittenkanalanzeige

Die Anzeige der eingestellten Mittenbetriebsart leuchtet, falls ein Programm eingestellt ist, das den Dolby Pro Logic Surround-Dekoder verwendet.

6 Anzeige Effekt off (EFFECT OFF)

Diese Anzeige leuchtet, wenn der digitale Klangfeldprozessor und der Dolby Pro Logic Surround-Dekoder ausgeschaltet sind. In diesem Fall ist 2-Kanal-Stereotonausgang vorhanden.

7 Speicher-Anzeige (MEMORY)

Diese Anzeige blinkt für etwa 5 Sekunden, wenn die Speichertaste (**MEMORY**) gedrückt wird. Während dieser Zeit kann der angezeigte Sender mit der Taste **A/B/C/D/E** und den Speicherplatztasten gespeichert werden.

8 Auto-Anzeige (AUTO)

Bei eingestellter automatischer Senderabstimmung leuchtet diese Anzeige.

9 Monitoranzeige (TAPES MON)

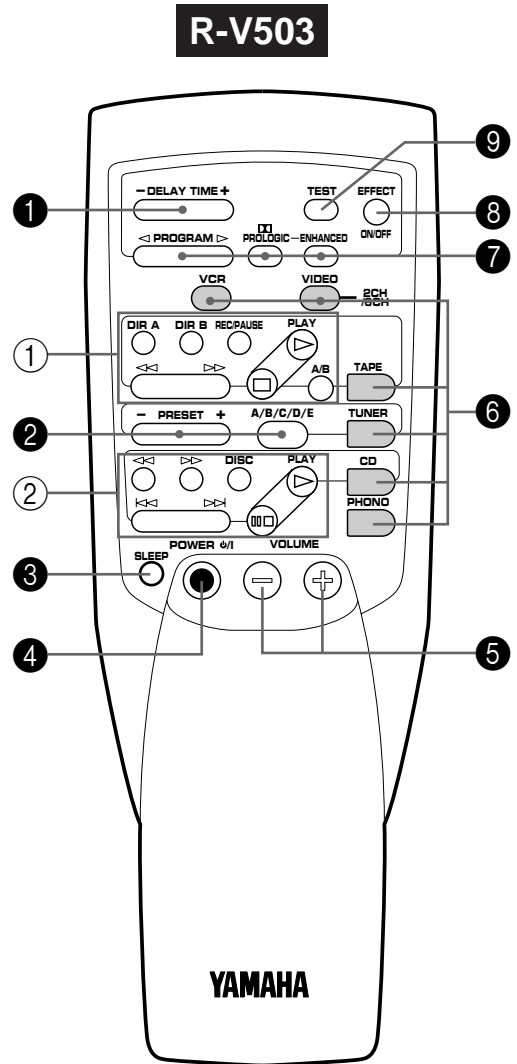
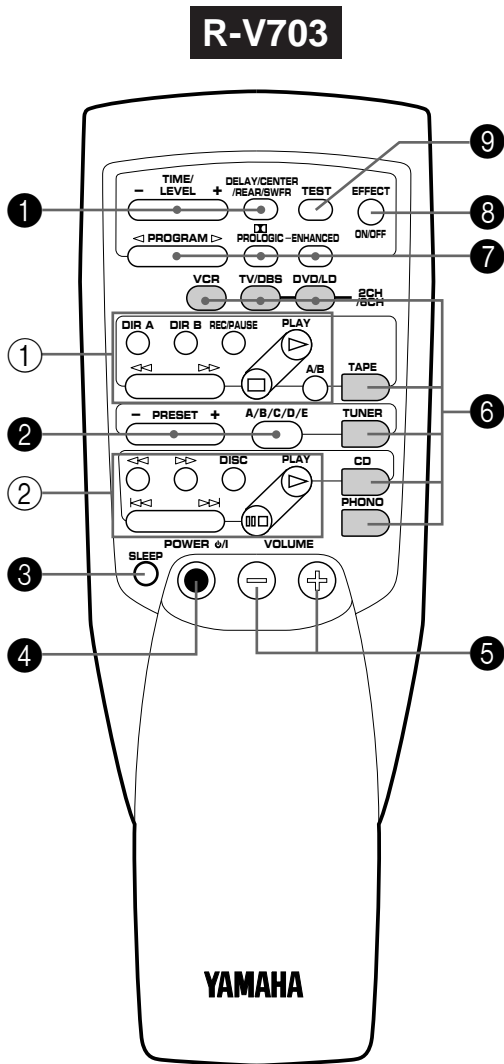
Diese Anzeige leuchtet, wenn mit der Monitortaste (**TAPES/MD MONITOR (MON)**) das Cassettendeck bzw. der MD-Recorder usw. als Eingangsquelle eingestellt wurde.

10 DSP-Programmanzeigen

Bei eingeschaltetem Klangfeldprozessor und/oder Dolby Pro Logic Surround-Dekoder leuchtet im Display die Anzeige des eingestellten DSP-Klangfeldes auf.

FERNBEDIENUNG

Mit der mitgelieferten Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen dieses Gerätes gesteuert werden. Falls an diesem Gerät ein CD-Spieler oder ein Cassetdeck mit kompatibler Fernbedienungsfunktion von YAMAHA angeschlossen ist, so können mit dieser Fernbedienung auch verschiedene Funktionen dieser Geräte gesteuert werden.



Steuerung dieses Gerätes über Fernbedienung

1 Einstelltaste (DELAY/CENTER/REAR/SWFR und TIME/LEVEL +/-) **nur R-V703**

Stellen Sie mit dieser Taste die Verzögerungszeit (DELAY), den Pegel des mittleren Kanals (CENTER), den Pegel für die hinteren Kanäle (REAR) und den Ausgangspegel an der Buchse SUBWOOFER OUTPUT (SWFR) ein. Wählen Sie die einzustellende Funktion mit der Taste (DELAY/CENTER/REAR/SWFR) und stellen Sie die Zeit bzw. den Pegel mit der Taste +/- (TIME/LEVEL) ein. (Für Einzelheiten wird auf die Seiten 106, 113 und 114 verwiesen.)

Einstelltaste (DELAY TIME +/-) **nur R-V503**

Mit dieser Taste können Sie die Verzögerungszeit bzw. den Zeitunterschied zwischen der Tonquellen- und der Effektonwiedergabe einstellen. (Für weitere Einzelheiten wird auf die Seite 114 verwiesen.)

2 Tunertasten

Diese Tasten sind für die Bedienung des Tuners.

+ : Einstellen einer höheren Senderspeichernummer

- : Einstellen einer tieferen Senderspeichernummer

A/B/C/D/E : Mit dieser Taste können Sie die Gruppe (A – E) der Senderspeicher einstellen.

3 Einschlafzeitertaste (SLEEP)

Mit dieser Taste können Sie den eingebauten Einschlaf timer ein- und ausschalten und die Einschlafzeit einstellen. (Für nähere Angaben siehe Seite 115.)

4 Netzaste (POWER ϕ /I)

Mit dieser Taste kann das Gerät ein- und wieder in die Betriebsbereitschaft ausgeschaltet werden.

5 Lautstärketaste (VOLUME +/-)

Mit diesen Tasten kann der Lautstärkepegel eingestellt werden.

6 Eingangswahlstasten

Mit diesen Tasten können Sie die Eingangsquelle einstellen.

nur R-V703

Falls eine TV/DBS- oder eine DVD/LD-Eingangsquelle eingestellt ist, können Sie mit der gleichen Taste (TV/DBS oder DVD/LD) die Eingangssignale zwischen 2-Kanal-Stereosignalen und diskreten 6-Kanal-Signalen umschalten. Bei der Einstellung "6ch" werden die diskreten Signale von dem an den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS" angeschlossenen Gerät als Eingangssignale eingestellt.

nur R-V503

Falls eine VIDEO-Eingangsquelle eingestellt ist, können Sie mit der gleichen Taste (VIDEO) die Eingangssignale zwischen 2-Kanal-Stereosignalen und diskreten 6-Kanal-Signalen umschalten. Bei der Einstellung "6ch" werden die diskreten Signale von dem an den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT VIDEO" angeschlossenen Gerät als Eingangssignale eingestellt.

7 Programmtasten

PROGRAM:

Bei eingeschaltetem Klangfeldprozessor einschließlich des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders können die DSP-Programme durch Drücken der linken oder rechten Tastenseite eingestellt werden.

PROLOGIC:

Mit dieser Taste kann das Programm **PRO LOGIC** direkt eingestellt werden.

ENHANCED:

Mit dieser Taste kann das Programm **PRO LOGIC ENHANCED** direkt eingestellt werden.

8 Effekttaste (EFFECT ON/OFF)

Mit dieser Taste kann der digitale Klangfeldprozessor einschließlich des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders ein- und ausgeschaltet werden.

9 Testtaste (TEST)

Mit dieser Taste kann die Lautsprecherbalance eingestellt werden. (Für weitere Hinweise siehe Seite 100 – 102.)

Steuerung anderer Geräte

Kontrollieren Sie, ob die Fernbedienungstasten mit den Gerätetasten übereinstimmen. Falls gleiche Tasten vorhanden sind, so ist auch die Tastenfunktion identisch. Für die Beschreibung der Funktionen wird auf die Bedienungsanleitung der betreffenden Geräte verwiesen.

1 Cassettendeckstasten

Mit diesen Tasten kann das Cassettendeck gesteuert werden.

* Die Tasten **DIR A**, **DIR B** und **A/B** sind nur für Doppelcassettendecks.

* Bei einem Einfach-Cassettendeck mit automatischer Reversefunktion wird mit der Taste **DIR A** die Bandaufrichtung umgeschaltet.

2 CD-Spielertasten

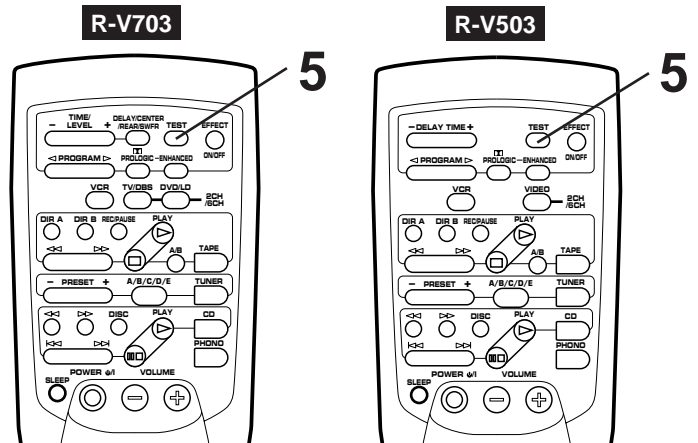
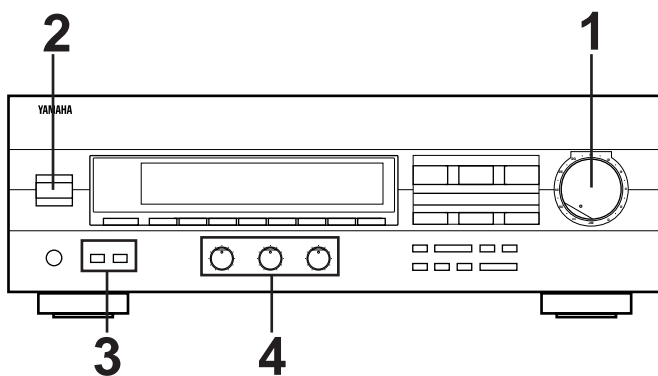
Mit diesen Tasten kann der CD-Spieler gesteuert werden.

* Die Taste **DISC** kann nur für CD-Wechsler verwendet werden.

EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERBALANCE

Verwenden Sie den eingebauten Testtongenerator, um die Lautstärkebalance zwischen den Hauptlautsprechern, den hinteren und dem mittleren Lautsprecher einzustellen.

Nach dieser Einstellung ist der Lautstärkepegel der einzelnen Lautsprecher in der Hörposition gleich, was für die Verwendung des digitalen Klangfeldprozessors und des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders wichtig ist.



1

In die Position "∞" stellen.

2 Schalten Sie das Gerät ein.

3 Stellen Sie die zu verwendenden Hauptlautsprecher ein.

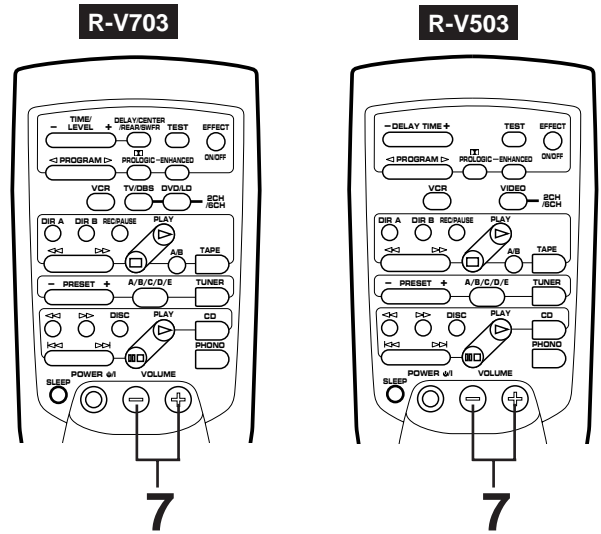
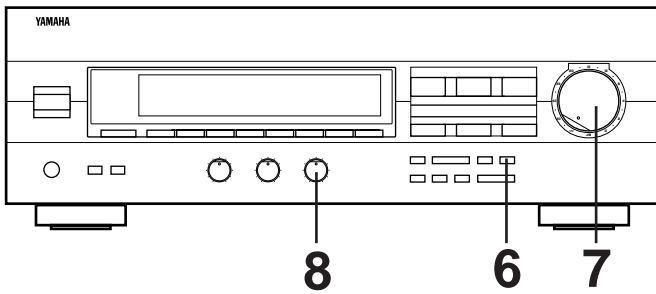
* Drücken Sie die Schalter A und B, falls Sie zwei Hauptlautsprecherpaare verwenden.

4

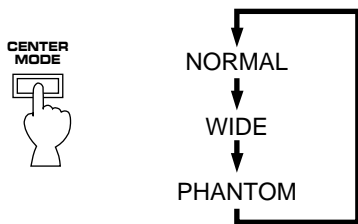
In die Position "0" stellen.

5

TEST LEFT



6 Stellen Sie die Mittenbetriebsart entsprechend der verwendeten Lautsprecher ein.
(Siehe Abschnitt "Lautsprechersysteme" auf Seite 85.)



Für die Eigenschaften der verschiedenen Betriebsarten wird auf nachstehenden **Hinweis** verwiesen.

Hinweis

Beachten Sie für die Einstellung der Mittenbetriebsart im 6. Schritt folgendes:

5-Lautsprecher-System

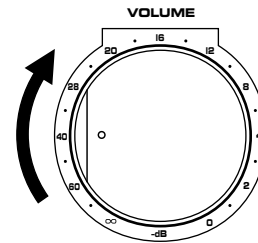
NORMAL: Wählen Sie diese Betriebsart, wenn der mittlere Lautsprecher kleiner als die Hauptlautsprecher ist. Die Bässe werden dann über die Hauptlautsprecher wiedergegeben.

WIDE: Wählen Sie diese Betriebsart, wenn der verwendete mittlere Lautsprecher ungefähr die gleiche Größe aufweist, wie die Hauptlautsprecher.

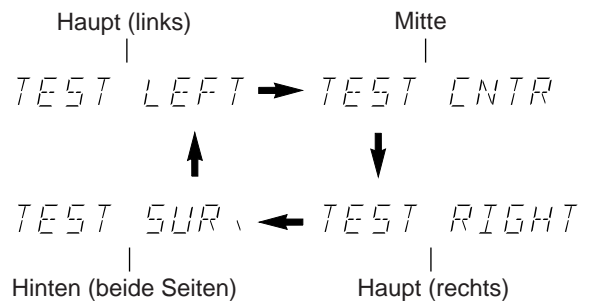
4-Lautsprecher-System

PHANTOM: Stellen Sie diese Betriebsart ein, wenn Sie keinen mittleren Lautsprecher verwenden. In diesem Fall wird die Wiedergabe der Mittenposition über die Hauptlautsprecher wiedergegeben.

7 Erhöhen Sie den Lautstärkepegel.



Sie hören für je zwei Sekunden ein Testton (rosa Rauschen) vom linken Hauptlautsprecher, dem mittleren Lautsprecher, dem rechten Hauptlautsprecher, und den hinteren Lautsprechern und die Anzeige wird wie gezeigt umgeschaltet.



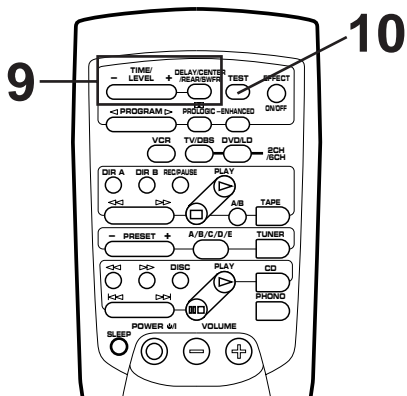
* Der Testton wird von beiden hinteren Lautsprechern gleichzeitig wiedergegeben.

8 Stellen Sie den Balanceregler (**BALANCE**) so ein, daß der Klangfeldpegel von beiden Hauptlautsprechern gleich ist.

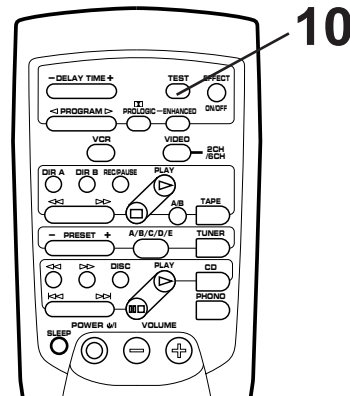
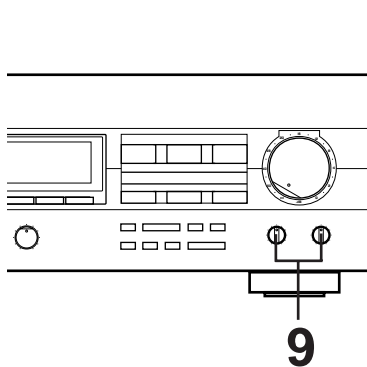


FORTSETZUNG

R-V703



R-V503



9 Stellen Sie die Wiedergabepegel des Mittellautsprechers und der hinteren Lautsprecher auf beinahe den gleichen Lautstärkepegel wie die Hauptlautsprecher.

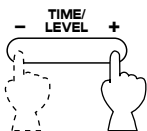
R-V703

Nehmen Sie die Einstellung des Wiedergabepegels über die einzelnen Lautsprecher mit der Fernbedienung von Ihrer Sitzposition aus vor.

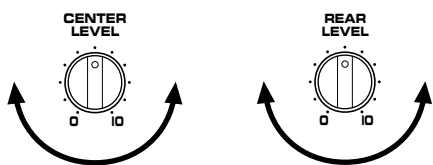
- a) Drücken Sie die Taste bis die Anzeigen "CENTER" oder "REAR" erscheinen.
 - * Stellen Sie "CENTER" zum Einstellen des Pegels des mittleren Lautspechers und "REAR" zum Einstellen des Pegels für die hinteren Lautsprecher ein.



- b) Stellen Sie den Pegel ein.
 - * Durch Drücken der Tastenseite + wird der Pegel erhöht, durch Drücken der Tastenseite – wird der Pegel vermindert.



R-V503



10 Schalten Sie den Testton aus.



TEST LEFT
|
erlischt

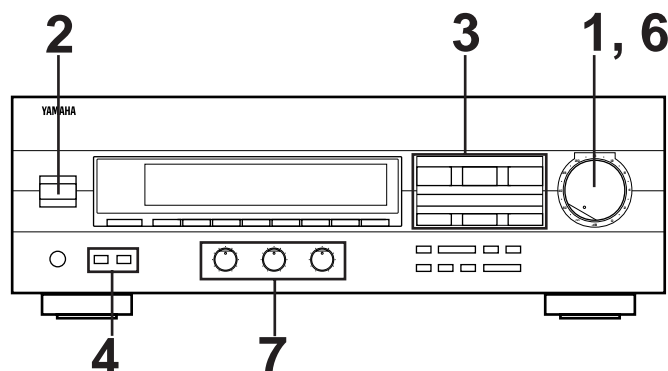
Hinweise

- Nach Abschluß dieser Einstellungen sollten Sie den Gesamtlautstärkepegel nur mit dem Lautstärkereglern (**VOLUME**) oder mit den Lautstärketasten (**VOLUME**) der Fernbedienung einstellen.
- Bei Verwendung von externen Verstärkern können Sie die Balance auch mit den Lautstärkereglern dieser Verstärker einstellen.
- **nur R-V703**

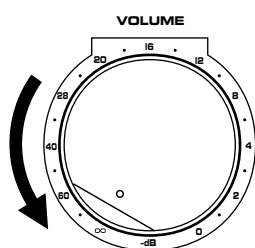
Falls im 9. Schritt die Mittenkanalbetriebsart "PHANTOM" eingestellt wurde, kann der Lautstärkepegel des mittleren Lautspechers nicht eingestellt werden, weil in dieser Betriebsart die Wiedergabe der Mittenposition über die Hauptlautsprecher wiedergegeben wird.

GRUNDBEDIENUNG

WIEDERGABE EINER TONQUELLE

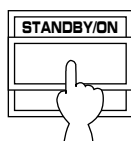


1

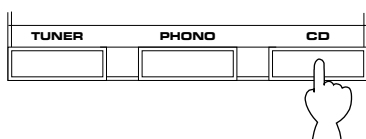


In die Position "∞" stellen.

2 Schalten Sie das Gerät ein.

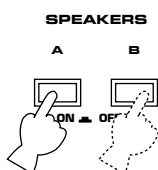


3 Wählen Sie die gewünschte Eingangsquelle mit den entsprechenden Eingangswahl-tasten.
(Schalten Sie für Videoquellen das Fernsehgerät bzw. den Monitor ein.)



* Das Kürzel der gewählten Eingangsquelle erscheint im Display.

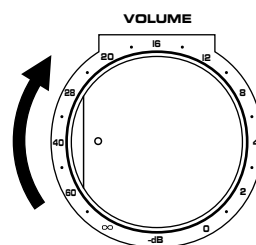
4 Stellen Sie das zu verwendende Hauptlautsprecherpaar ein.



* Drücken Sie die Tasten A und B, falls Sie zwei Hauptlautsprecherpaare verwenden.

5 Schalten Sie die Tonquelle ein. (Für Einzelheiten zum Abstimmen wird auf die Seite 107 verwiesen.)

6



Stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel ein.

7

Falls gewünscht, können Sie die Bässe, die Höhen und die Balance einstellen (siehe Seite 106) oder den digitalen Klangfeldprozessor verwenden (siehe Seite 112).

Hinweise zu den Eingangswahl-tasten

- Beachten Sie, daß mit den einzelnen Eingangswahl-tasten die Signalquelle eingestellt wird, die an den entsprechenden Buchsen an der Geräterückseite angeschlossen ist.
- Die Einstellung **TAPE/MD MONITOR (MON)** kann nicht durch Drücken einer anderen Eingangswahl-taste ausgeschaltet werden; zum Ausschalten muß die Eingangswahl-taste **TAPE/MD MONITOR (MON)** nochmals gedrückt werden, so daß die Anzeige "TAPE MON" erlischt.
Wenn Sie eine andere Taste als **TAPE/MD MONITOR (MON)** betätigen, kontrollieren Sie, ob die Anzeige "TAPE MON" nicht leuchtet.
- Falls Sie eine Eingangswahl-taste für eine Videoquelle einstellen ohne die Taste **TAPE/MD MONITOR (MON)** auszuschalten, wird das Bild von der Videoquelle zusammen mit dem Ton des Cassettendecks (oder MD-Recorders) wiedergegeben.
- Die Wiedergabe einer Videoquelle wird durch das Betätigen einer Eingangswahl-taste für das Einstellen der Tonquelle nicht unterbrochen.

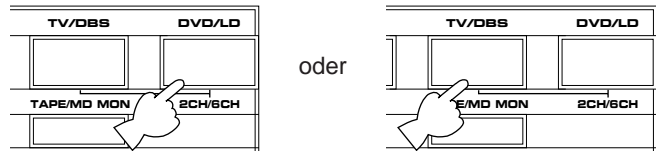
Nach beendeter Wiedergabe

Drücken Sie den Netzschalter (**STANDBY/ON**) nochmals, um das Gerät in die Betriebsbereitschaft umzuschalten.

Wiedergabe einer Dolby Digital-Signalquelle (AC-3) (durch Wiedergabe des Signaleingangs über die Buchsen 6CH DISCRETE INPUT dieses Gerätes)

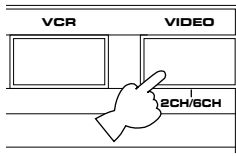
Drücken Sie im 3. Schritt die nachstehend gezeigte Taste ein oder mehrere Male, so daß auf der Anzeige "6ch" erscheint. Diskrete Signale von dem an den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT" angeschlossenen Gerät werden als Eingangssignale eingestellt.

R-V703



TV/D/LS 6ch TV/D/BS 6ch

R-V503



VIDEO 6ch

Löschen einer Wiedergabe einer Dolby Digital-Signalquelle (AC-3)

Drücken Sie die gleiche Taste nochmals oder stellen Sie eine andere Eingangsquelle ein.

Hinweis für die Wiedergabe diskreter, mit dem Dolby-Digitaldekodern (AC-3) kodierter Signale

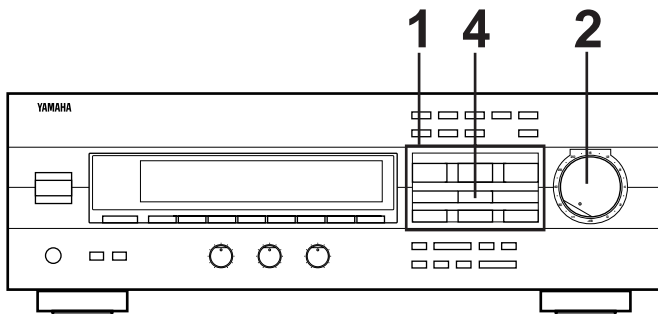
- Sie müssen über einen mittleren Lautsprecher verfügen.
- Sie sollten einen Subwoofer verwenden.
 - * Schließen Sie einen Subwoofer mit eingebautem Verstärker an der Buchse SUBWOOFER OUTPUT dieses Gerätes an.
 - * Die Wiedergabe ist auch ohne Subwoofer möglich. In diesem Fall sollten Sie die an der Buchse anliegenden Signale des LFE-Kanals so einstellen, daß sie auf die beiden MAIN-Ausgangsbuchsen des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verteilt werden. Für nähere Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung des Dolby-Digitaldekoders (AC-3) verwiesen.

Hinweise

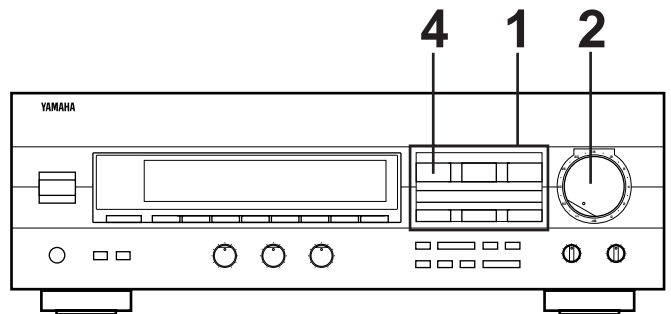
- Bei eingestellter Betriebsart "6ch" funktioniert der eingebaute digitale Klangfeldprozessor nicht und es läßt sich keine Verzögerungszeit einstellen.
- An den Buchsen "6CH DISCRETE INPUT" muß ein Eingangssignal anliegen, wenn auf "6ch" umgeschaltet wird. Ansonsten ist kein Ausgangssignal vorhanden.

AUFNAHME EINER TONQUELLE AUF EINER CASSETTE (ODER MD)

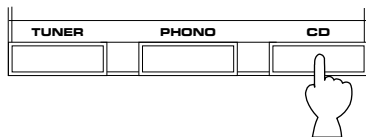
R-V703



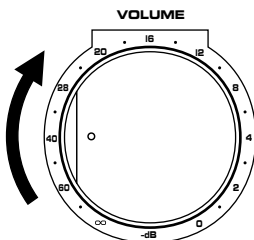
R-V503



- 1** Wählen Sie die Aufnahmequelle.



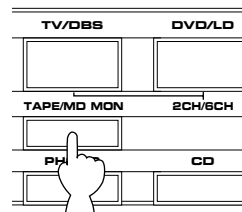
- 2** Geben Sie die Tonquelle wieder und erhöhen Sie zur Kontrolle der Eingangsquelle den Lautstärkepegel mit dem Lautstärkereger (**VOLUME**). (Für Einzelheiten zum Abstimmen wird auf die Seite 107 verwiesen.)



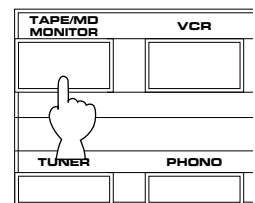
- 3** Schalten Sie das an diesem Gerät angeschlossene Cassettendeck (bzw. den MD-Recorder usw.) oder den Videorecorder auf Aufnahme.

- 4** Falls ein Cassettendeck (bzw. ein MD-Recorder usw.) für die Aufnahme verwendet wird, kann der aufgenommene Ton durch Drücken der Eingangswahltaste (**TAPE/MD MONITOR (MON)**) mitgehört werden, so daß die Anzeige "TAPE MON" aufleuchtet.

R-V703



R-V503

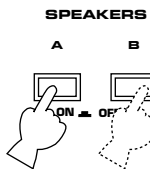


Hinweise

- Die Einstellungen des Klangfeldes (DSP), des Lautstärkeregers (**VOLUME**), des Baßreglers (**BASS**), des Höhenreglers (**TREBLE**), des Balancereglers (**BALANCE**) haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.
- Stellen Sie im 1. Schritt keine Eingangsquelle ein, bei der die Anzeige "6ch" erscheint. Der Signaleingang über die Buchsen 6CH DISCRETE INPUT dieses Gerätes können nicht mit einem Cassetten-, MD- oder Videorecorder aufgenommen werden.

Aus- und Einschalten der Lautsprecher

Da an diesem Gerät zwei Hauptlautsprecherpaare angeschlossen werden können, können Sie entweder das Lautsprecherpaar **A** oder **B** oder beide Lautsprecherpaare zusammen mit den Lautsprecherschaltern (**SPEAKERS**) einstellen.



Einstellen des Balancereglers (BALANCE)

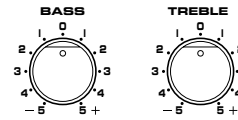
Stellen Sie die Balance für den Ausgleich der Lautstärke von den beiden Lautsprechern zur Kompensation für die Lautsprecheraufstellung und die Raumbedingungen richtig ein.



Hinweis

Dieser Regler hat nur einen Einfluß auf die Tonwiedergabe des Hauptlautsprecherpaars.

Einstellen des Baß- (BASS) und Höhenreglers (TREBLE)



BASS : Drehen Sie den Regler zum Erhöhen, bzw. Verringern der Baßlautstärke nach rechts bzw. links.

TREBLE : Drehen Sie den Regler zum Erhöhen, bzw. Verringern der Höhenlautstärke nach rechts bzw. links.

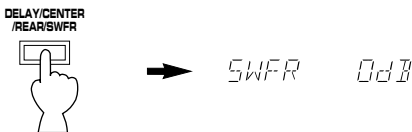
Hinweis

Diese Regler haben nur einen Einfluß auf die Tonwiedergabe des Hauptlautsprecherpaars.

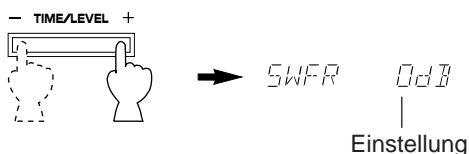
Einstellen des Subwooferausgangspegels **nur R-V703**

Falls in Ihrem Audiosystem ein Subwoofer vorhanden ist und der Verstärker für den Subwoofer (bzw. ein Subwoofersystem mit einem Verstärker) an der rückseitigen Buchse SUBWOOFER OUTPUT dieses Gerätes angeschlossen ist, so läßt sich der Subwooferausgangspegel mit diesem Gerät einstellen.

- 1 Drücken Sie die Taste ein- oder mehrmals, so daß auf der Anzeige "SWFR" erscheint.



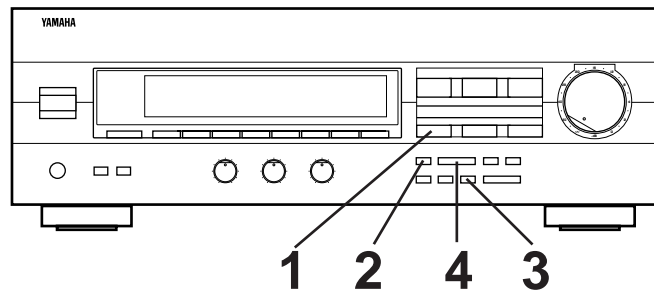
- 2 Bei gedrückt gehaltener Seite "+" oder "-" der Einstelltaste (**TIME/LEVEL**) beginnt die Anzeige zu laufen. Wenn die Bässe verstärkt werden sollen, einen höheren Pegel einstellen, und wenn die Bässe zu stark erscheinen, einen niedrigeren Pegel einstellen.



Einstellbereich: MIN, -20 bis 0 dB

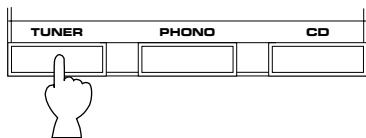
ABSTIMMUNG

Sender mit starken, ungestörten Signalen können mit dem automatischen Suchlauf abgestimmt werden. Im Falle von schwachen Eingangssignalen müssen Sie die Senderabstimmung manuell ausführen.

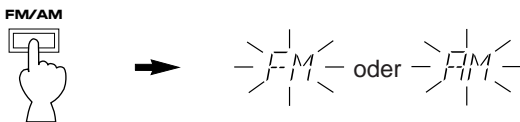


AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG

1 Stellen Sie als Eingangsquelle "TUNER" ein.



2 Stellen Sie den gewünschten Wellenbereich UKW (FM) oder MW (AM) ein und kontrollieren Sie dabei die Anzeige.



3

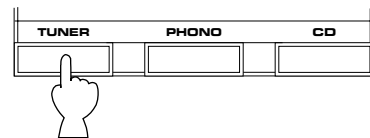
4

Drücken Sie zum Abstimmen einer höheren Frequenz einmal die rechte und zum Abstimmen einer niedrigeren Frequenz einmal die linke Tastenseite.

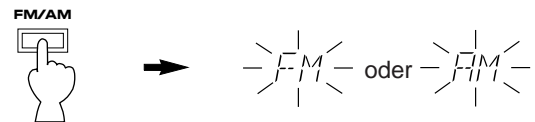
- * Falls Sie den abgestimmten Sender nicht hören wollen, drücken Sie die Taste nochmals.
- * Falls der Sendersuchlauf wegen zu schwachem Sendersignal beim gewünschten Sender nicht unterbrochen wird, nehmen Sie bitte die Abstimmung manuell vor, wie im Abschnitt "MANUELLE ABSTIMMUNG" beschrieben.

MANUELLE ABSTIMMUNG

1 Stellen Sie als Eingangsquelle "TUNER" ein.

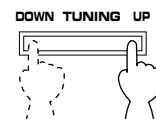


2 Stellen Sie den gewünschten Wellenbereich UKW (FM) oder MW (AM) ein und kontrollieren Sie dabei die Anzeige.



3

4 Stimmen Sie den gewünschten Sender manuell ab.



* Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird der Suchlauf fortgesetzt.

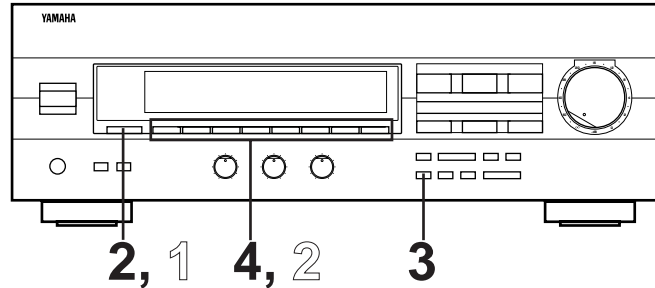
Hinweis

Bei der manuellen Abstimmung eines UKW (FM)-Senders wird der Sender zur Verbesserung der Empfangsqualität automatisch in mono wiedergegeben.

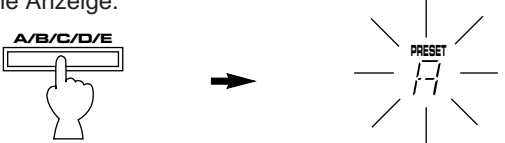
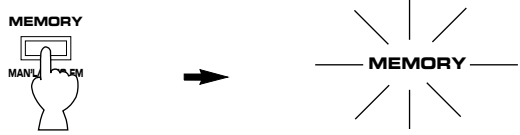
SENDER SPEICHERUNG

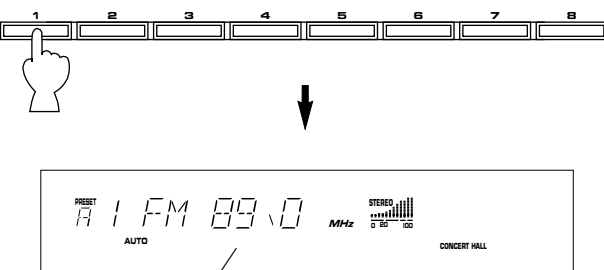
MANUELLE VORABSTIMMUNG

Bei diesem Gerät können vorabgestimmte Senderfrequenzen gespeichert werden. Vorabgestimmte Sender können danach durch einfaches Einstellen des Speicherplatzes des gewünschten Senders abgestimmt werden. Es können bis zu 40 Sender (8 Sender x 5 Gruppen) vorabgestimmt werden.



Sendervorabstimmung


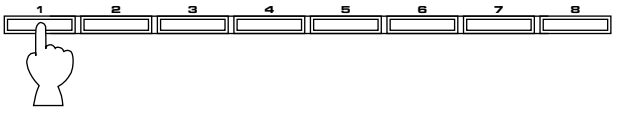
- 1** Stimmen Sie den gewünschten Sender ab. (Für das Abstimmen wird auf die vorhergehende Seite verwiesen.)
- 2** Stellen Sie die gewünschte Gruppe (A – E) der vorabgestimmten Sender ein. Kontrollieren Sie dabei die Anzeige.
 
- 3**


Blinkt für ca. 5 Sekunden.
- 4** Stellen Sie den Speicherplatz ein, auf dem Sie den Sender abspeichern wollen bevor die Anzeige "MEMORY" erlischt.
 

Zeigt, daß der gezeigte Sender auf der Sendertaste A1 gespeichert wurde.

* Speichern Sie weitere Sender auf die gleiche Weise auf die Sendertasten A2, A3 ... A8 ab.
 * Auf die gleiche Weise können weitere Sender auf Senderspeichernummern anderer Gruppen vorabgestimmt werden, wenn im Schritt 2 eine andere Gruppe eingestellt wird.

Sendereinstellung

- 1** Stellen Sie die Gruppe der vorabgestimmten Sender ein.
 
- 2** Drücken Sie die Senderspeichernummer.
 

Hinweise

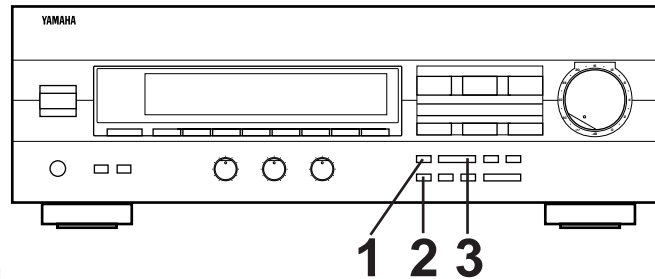
- Bei der Abspeicherung eines Senders wird der früher auf diesem Speicherplatz gespeicherte Sender gelöscht.
- Bei der Abspeicherung von Sendern wird neben der Frequenz auch die Betriebsart Stereo bzw. Mono mit abgespeichert.

Speicherschutz

Der Speicherschutz-Schaltkreis verhindert ein Löschen der gespeicherten Informationen, wenn dieses Gerät in die Betriebsbereitschaft umgeschaltet ist, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder die Spannungsversorgung aufgrund eines Stromausfalles unterbrochen wird. Wenn die Stromversorgung für längere Zeit (mehr als 7 Tage) ausgeschaltet ist, kann der Speicher gelöscht werden. In diesem Fall ist eine neue Programmierung nach den Anweisungen unter SENDER SPEICHERUNG erforderlich.

Automatische Sendervorabstimmung

Die automatische Vorabstimmung kann zum Vorabstimmen von UKW-Sendern verwendet werden. Bei der automatischen Vorabstimmung werden die abgestimmten UKW-Sender mit starken Empfangssignalen nacheinander abgespeichert. Auf den Sendertasten können bis zu 40 Sender auf die gleiche Weise wie bei der manuellen Abstimmung, die auf der Seite 108 beschrieben ist, automatisch abgespeichert werden.



Sendervorabstimmung

1	<p>FM/AM</p> <p>→</p>
2	<p>MEMORY</p> <p>MANUAL</p> <p>→</p> <p>PRESET A1</p> <p>MEMORY AUTO</p> <p>blinkt</p> <p>Halten Sie die Taste für etwa 3 Sekunden gedrückt.</p>
3	<p>DOWN TUNING UP</p> <p>Drücken Sie zum Abstimmen von höheren Frequenzen die rechte Tastenseite, bzw. zum Abstimmen von tieferen Frequenzen die linke Tastenseite.</p> <p>* Falls die Abstimm Taste (TUNING) nicht gedrückt wird, beginnt nach einer Weile die automatische Sendervorabstimmung von höheren Frequenzen.</p> <p>Die automatische Sendervorabstimmung beginnt von der angezeigten Frequenz. Die Sender werden der Reihe nach unter A1, A2 ... A8 abgespeichert.</p> <p>* Falls mehr als 8 Sender empfangen werden, werden die Sender auf den Speicherplätzen der Gruppen B, C, D und E abgespeichert.</p>

Nach abgeschlossener automatischer Vorabstimmung

Auf der Anzeige wird die Frequenz des zuletzt abgespeicherten Senders angezeigt. Kontrollieren Sie die Eingabe und die Nummer der gespeicherten Sender, wie im Abschnitt "Sendereinstellung" auf Seite 108 beschrieben.

Einstellen eines vorabgestimmten Senders

Führen Sie die Bedienungsschritte im Abschnitt "Sendereinstellung" auf Seite 108 aus.

Hinweise

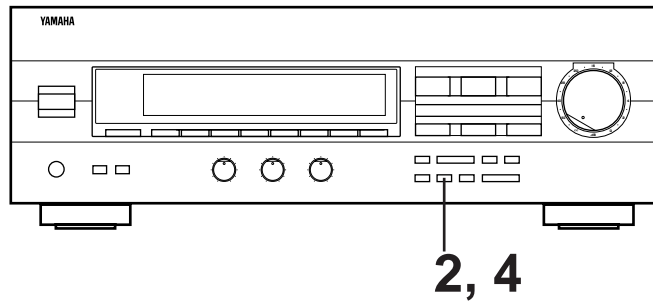
- Ein gespeicherter Sender kann manuell durch einen anderen UKW- oder MW-Sender ersetzt werden, wenn Sie diesen wie in Abschnitt "Sendervorabstimmung" auf Seite 108 beschrieben abstimmen und speichern.
- Falls weniger als bis E8 speicherbare Sender empfangen werden, wird die Sendervorabstimmung nach dem Suchlauf aller Frequenzen beendet.
- Mit dieser Funktion werden nur UKW-Sender mit einem starken Empfangssignal automatisch gespeichert. Falls Sie einen Sender mit einem schwachen Empfangssignal abspeichern wollen, müssen Sie ihn manuell in mono abstimmen und wie im Abschnitt "Sendervorabstimmung" auf Seite 108 beschrieben speichern.

Falls Sie den ersten Sender bei der automatischen Abstimmung auf einer bestimmten Sendernummer abspeichern wollen.

Falls Sie z.B. den ersten empfangenen Sender auf C5 abspeichern wollen, müssen Sie mit der Taste **A/B/C/D/E** und den Speicherplatztasten "C5" einstellen, sobald Sie im 2. Schritt die Speichertaste **MEMORY** gedrückt haben. Drücken Sie danach die Abstimm Taste (**TUNING**). Danach beginnt die automatische Vorabstimmung. Der erste Sender wird unter C5 und die nächsten Sender unter C6, C7 usw. abgespeichert. Falls der Speicherplatz E8 besetzt wird, wird die automatische Vorabstimmung automatisch unterbrochen.

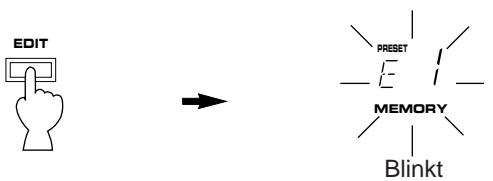
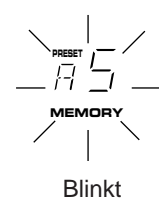
ÄNDERN VON SPEICHERPLÄTZEN

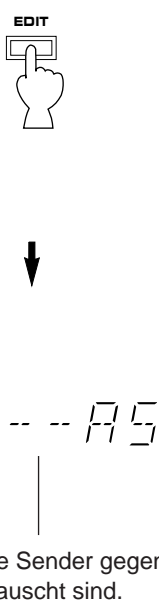
Die Speicherplätze von zwei vorabgestimmten Sendern können wie folgt gegeneinander ausgetauscht werden.



Beispiel:

Ändern des auf dem Speicherplatz E1 vorabgestimmten Senders auf A5 und umgekehrt.

1	Rufen Sie den auf E1 abgespeicherten Sender auf, wie im Abschnitt "Sendereinstellung" auf Seite 108 beschrieben.
2	
3	Rufen Sie danach den auf A5 abgespeicherten Sender auf die gleiche Weise wie im Schritt 1 ab. 

4	
----------	--

DIGITALER KLANGFELDPROZESSOR

Dieses Gerät ist mit einem digitalen Multi-Programm-Klangfeldprozessor ausgerüstet. Mit diesem Prozessor kann das Klangfeld sowohl von Audio- als auch von Videoquellen elektronisch erweitert und verändert werden, um in Ihrem Wiedergaberaum eine kino- oder musiksaalähnliche Atmosphäre zu erzeugen. Für eine ausgezeichnete Tonwiedergabe können Sie je nach der Tonquelle ein geeignetes Klangfeldprogramm auswählen und die gewünschten Klangeinstellungen vornehmen.

Außerdem ist dieses Gerät mit einem Dolby Pro Logic Surround-Dekoder für Mehrkanal-Wiedergaben von Quellen, die mit Dolby-Surround codiert sind, ausgerüstet. Die Wiedergabe vom Dolby-Pro-Logic-Surround-Dekoder kann durch die Auswahl eines entsprechenden DSP-Programms, einschließlich einer Kombination eines Yamaha-DSP-Programms mit dem Dolby-Pro-Logic-Surround-Dekoder gesteuert werden.

Übersicht über die digitalen Klangfeldprogramme

Im folgenden sind die Klangfelder kurz beschrieben, die von den Festprogrammen erzeugt werden. Beachten Sie, daß es sich hierbei in den meisten Fällen um die präzise Nachbildung tatsächlich existierender akustischer Klangfelder handelt. Dazu wurden die Klangfelder an den entsprechenden Orten mit Präzisionsmeßgeräten ausgemessen und aufgenommen.

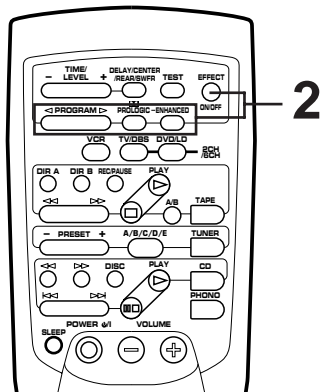
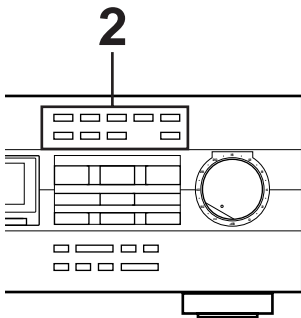
Hinweis

Die Kanalpegelbalance zwischen den linken und rechten hinteren Effektlautsprechern kann vom eingestellten Klangfeld abhängig sein, weil die meisten dieser Klangfelder die Wiedergabe unter den betreffenden akustischen Bedingungen simulieren.

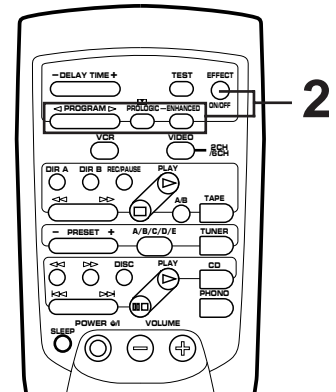
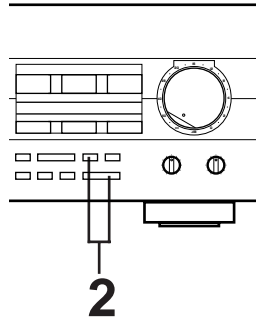
Programm	Beschreibung
PRO LOGIC	Dieses Programm ist für die Wiedergabe von Dolby Surround-Tonquellen. Die digitale Signalverarbeitung vermindert das Übersprechen und garantiert eine exaktere Signalübertragung für ein Klangfeld als bei einer konventionellen Signalverarbeitung.
PRO LOGIC ENHANCED	Das Programm wird auch für die Wiedergabe von Dolby Surround-Tonquellen verwendet. Durch die Kombination des normalen Dolby Pro Logic mit DSP-Technik kann ein Multi-Lautsprecher-Raumklangsystem simuliert werden, wie er in einem 35 mm Kino zu finden ist. Dieses Programm erzeugt ein breites Klangfeld und verbessert die Tonwiedergabe mit erhöhter Präsenz. Dieses Programm ist besonders für Musikfilme, aber auch für Dramen und Komödien geeignet.
CONCERT VIDEO	Dieses Programm ist besonders für Vokalwiedergaben mit ausgezeichneter Tiefe und Klarheit geeignet. Bei einer Oper kann das Orchester und die Bühne genau lokalisiert werden, so daß Sie das Gefühl haben tatsächlich im Konzertsaal zu sitzen.
MONO MOVIE	Dieses Programm ist speziell für Monoquellen. Verglichen mit einer normalen Monowiedergabe wird ein breiteres Tonbild, etwas vor dem Lautsprecherpaar erzeugt, so daß die ganze Wiedergabe unmittelbarer wirkt. Es eignet sich besonders für die Wiedergabe von alten Monotonfilmen, für Nachrichten und zur Wiedergabe von Dialogen.
STADIUM	Bei diesem Programm ist zwischen den direkten Tonsignalen und den Effektsignalen eine große Verzögerung vorhanden, um den räumlichen Eindruck eines großen Sportstadiums zu erzeugen.
DISCO	Bei diesem Programm wird der akustische Eindruck einer belebten Disco nachvollzogen. Die Tonwiedergabe ist stark konzentriert, um eine energiegeladene unmittelbare Atmosphäre zu erzeugen.
ROCK CONCERT	Dieses Programm eignet sich ideal für Rockmusik, weil ein sehr dynamisches und lebhaftes Klangfeld erzeugt wird.
CONCERT HALL	In diesem Programm scheint die Mitte weit hinter die Hauptlautsprecher gerückt zu sein, um den Eindruck eines großen Saals zu vermitteln. Deshalb eignet sich dieses Klangfeld für die Wiedergabe von Orchestermusik und Opern.

Wiedergabe einer Tonquelle mit dem Klangfeldprozessor

R-V703



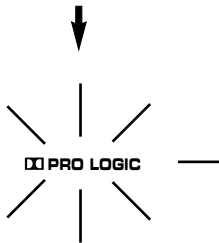
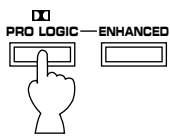
R-V503




1 Führen Sie die Schritte 1 bis 6 im Abschnitt **"GRUNDBEDIENUNG"** auf Seite 103 aus.

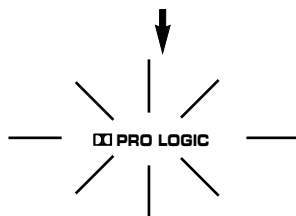
2 Stellen Sie das für die Tonquelle gewünschte Klangfeld ein.

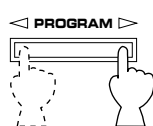
R-V703



R-V503

a) 
Schalten Sie den Digital-Tonprozessor ein, so daß ein Programm auf der Digitalanzeige aufleuchtet.



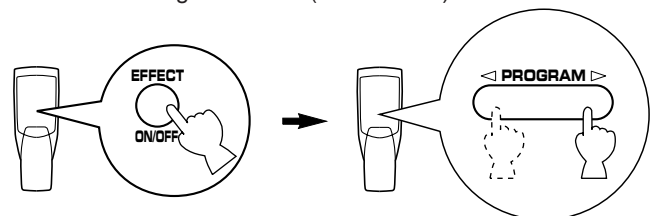
b) 
Stellen Sie ein gewünschtes Programm ein, das eingestellte Programm kann auf der Anzeige kontrolliert werden.

Das eingestellte Klangfeld erscheint auf der Anzeige.

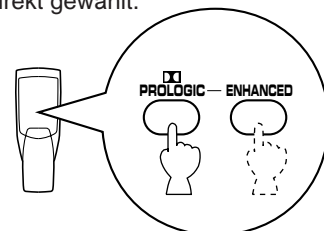
3 Falls erwünscht, können Sie die Verzögerungszeit und den Lautstärkepegel der einzelnen Lautsprecher einstellen. (Für nähere Hinweise wird auf die Seite 113 und 114 verwiesen.)

Hinweise

- Die Programme können für die einzelnen Eingangsquellen eingestellt werden. Nach der Wahl eines Programms wird dieses mit der Eingangsquelle verknüpft, so daß bei der Einstellung der gleichen Eingangsquelle immer auch das gleiche Programm aufgerufen wird.
- Zum Ausschalten des eingestellten Klangfelds können Sie die Effekttaste (**EFFECT**) drücken. Die Tonquelle wird dann normal in 2-Kanal-Stereo ohne Raumklangeffekt wiedergegeben.
- In den Klangfeldprogrammen **CONCERT VIDEO**, **MONO MOVIE**, **STADIUM**, **DISCO**, **ROCK CONCERT** oder **CONCERT HALL** erfolgt die Tonwiedergabe nicht über den mittleren Lautsprecher.
- Bei der Wiedergabe einer Monotonquelle in den Programmen **DOLBY PRO LOGIC** oder **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** erfolgt die Tonwiedergabe nur über den mittleren Lautsprecher und nicht über die Hauptlautsprecher und die hinteren Lautsprecher. Falls die Mittenbetriebsart **PHANTOM** eingestellt ist, wird der Ton des mittleren Lautsprechers über die Hauptlautsprecher wiedergegeben.
- Bei Verwendung des Dolby Pro Logic Surround-Dekoders wird die Tonwiedergabe durch die Einstellung des Baßreglers (**BASS**) und des Höhenreglers (**TREBLE**) stark beeinflusst, so daß durch die Balance zwischen dem mittleren Lautsprecher und dem hinteren Lautsprecherpaar die Tonwiedergabe unnatürlich wirken kann.
- Um ein Programm mit der Fernbedienung einzustellen, müssen Sie zuerst das DSP mit der Effekttaste (**EFFECT**) einschalten, so daß auf der Anzeige eine Programmbezeichnung aufleuchtet. Stellen Sie danach das gewünschte Programm durch Drücken der Tastenseite **<** oder **>** der Programmtaste (**PROGRAM**) ein.



* Mit der Taste **PRO LOGIC** bzw. **ENHANCED** wird der Klangfeldprozessor eingeschaltet und das entsprechende Programm direkt gewählt.

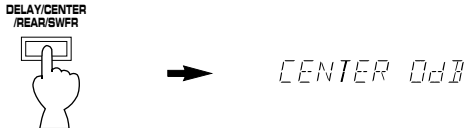


Einstellung des CENTER LEVEL

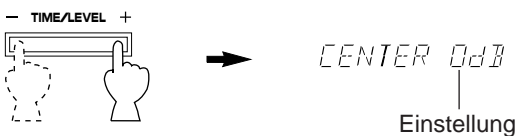
Falls erwünscht, kann der Tonausgangspegel des mittleren Lautsprechers eingestellt werden, selbst wenn der Pegel wie im Abschnitt **“EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERBALANCE”** auf Seite 102 bereits eingestellt ist.

R-V703

- 1 Drücken Sie die Taste ein- oder mehrmals, bis auf der Anzeige “CENTER” erscheint.



- 2 Bei gedrückt gehaltener Seite “+” oder “-” der Einstelltaste (TIME/LEVEL) beginnt die Anzeige zu laufen. Beim Erreichen des voreingestellten Werts (0dB) stoppt die laufende Anzeige kurzzeitig.

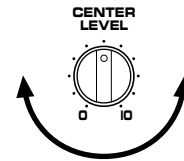


Einstellbereich: MIN, -20 bis +10 dB

Hinweise

- Diese Einstellung lässt sich nur vornehmen, wenn das digitale Klangfeldprogramm **DOLBY PRO LOGIC** oder **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** eingestellt ist.
- Wenn der Pegel einmal eingestellt ist, gilt er für alle oben erwähnten digitalen Klangfeldprogramme.

R-V503



Hinweis

Diese Einstellung ist nur sinnvoll, wenn das digitale Klangfeld **DOLBY PRO LOGIC** oder **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** eingestellt ist.

Einstellung des REAR LEVEL

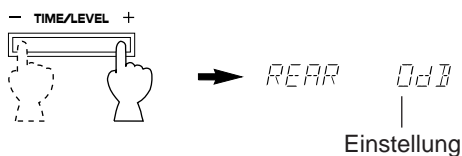
Falls erwünscht, kann der Tonausgangspegel des hinteren Lautsprecherpaars eingestellt werden, selbst wenn der Pegel wie im Abschnitt **“EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERBALANCE”** auf Seite 102 bereits eingestellt ist.

R-V703

- 1 Drücken Sie die Taste ein- oder mehrmals, bis auf der Anzeige “REAR” erscheint.



- 2 Bei gedrückt gehaltener Seite “+” oder “-” der Einstelltaste (TIME/LEVEL) beginnt die Anzeige zu laufen. Beim Erreichen des voreingestellten Werts (0dB) stoppt die laufende Anzeige kurzzeitig.

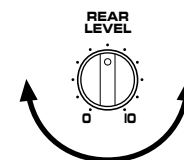


Einstellbereich: MIN, -20 bis +10 dB

Hinweise

- Diese Einstellung lässt sich nur vornehmen, wenn der eingebaute digitale Klangfeldprozessor eingeschaltet ist.
- Wenn der Pegel eingestellt ist, gilt er für alle digitalen Klangfeldprogramme.

R-V503



Hinweis

Ist kein digitales Klangfeld eingestellt, so ist diese Einstellung wirkungslos.

Einstellung der Verzögerungszeit

Die Zeitdifferenz zwischen dem Beginn der Tonwiedergabe über die Hauptlautsprecher und dem Beginn der Toneffekte über die hinteren Lautsprecher kann eingestellt werden. Mit zunehmendem Wert werden die Klangeffekte verzögert. Die Verzögerungszeit kann individuell für jedes Programm eingestellt werden.

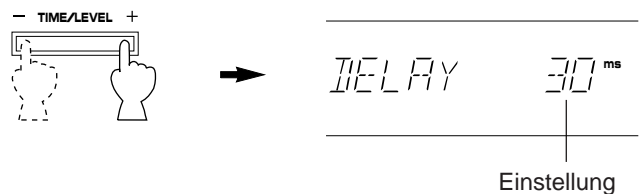
PRO LOGIC	: Einstellbereich 15 bis 30 Millisekunden (voreingestellter Wert 20 Millisekunden)
PRO LOGIC ENHANCED	: Einstellbereich 15 bis 30 Millisekunden (voreingestellter Wert 20 Millisekunden)
CONCERT VIDEO	: Einstellbereich 1 bis 100 Millisekunden (voreingestellter Wert 28 Millisekunden)
MONO MOVIE	: Einstellbereich 1 bis 100 Millisekunden (voreingestellter Wert 20 Millisekunden)
STADIUM	: Einstellbereich 1 bis 50 Millisekunden (voreingestellter Wert 45 Millisekunden)
DISCO	: Einstellbereich 1 bis 100 Millisekunden (voreingestellter Wert 14 Millisekunden)
ROCK CONCERT	: Einstellbereich 1 bis 100 Millisekunden (voreingestellter Wert 17 Millisekunden)
CONCERT HALL	: Einstellbereich 1 bis 100 Millisekunden (voreingestellter Wert 30 Millisekunden)

R-V703

- 1 Drücken Sie die Taste ein- oder mehrmals, bis auf der Anzeige "DELAY" erscheint.



- 2 Bei gedrückt gehaltener Seite "+" oder "-" der Einstelltaste (**TIME/LEVEL**) beginnt die Anzeige zu laufen. Beim Erreichen des voreingestellten Werts stoppt die laufende Anzeige kurzzeitig.

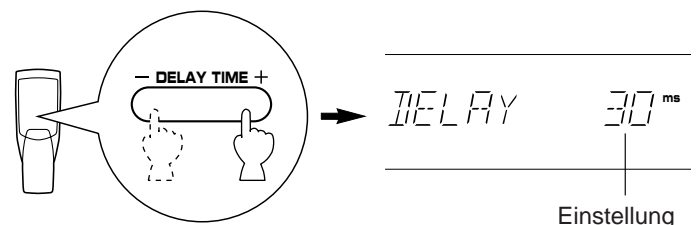


Hinweise

- Durch Drücken der Einstelltaste (**TIME/LEVEL**) wird die Tonwiedergabe unterbrochen.
- Durch eine zu lange Verzögerungszeit wird die Wiedergabe von manchen Tonquellen unnatürlich.

R-V503

Diese Einstellung lässt sich nur mit der Fernbedienung vornehmen.



Hinweise

- Durch Drücken der Einstelltaste (**DELAY TIME**) wird die Tonwiedergabe unterbrochen.
- Durch eine zu lange Verzögerungszeit wird die Wiedergabe von manchen Tonquellen unnatürlich.

Hinweise

nur R-V703

Die eingestellten Werte für die Verzögerungszeit, des mittleren und hinteren Pegels und des Subwooferausgangspegels werden gespeichert, auch wenn das Gerät in die Betriebsbereitschaft umgeschaltet wird.

Falls jedoch der Netzstecker für länger als eine Woche nicht an einer Netzsteckdose angeschlossen wird, werden die Einstellwerte auf die Grundeinstellungen des Herstellers zurückgestellt.

nur R-V503

Die eingestellten Werte für die Verzögerungszeit und des mittleren und hinteren Pegels werden gespeichert, auch wenn das Gerät in die Betriebsbereitschaft umgeschaltet wird. Falls jedoch der Netzstecker für länger als eine Woche nicht an einer Netzsteckdose angeschlossen wird, werden die Einstellwerte auf die Grundeinstellungen des Herstellers zurückgestellt.

EINSTELLUNG DES EINSCHLAFTIMERS

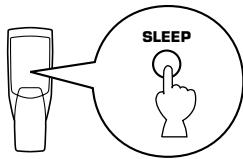
Mit dem Einschlaf timer kann das Gerät in die Betriebsbereitschaft ausgeschaltet werden, so daß Sie sich keine Gedanken zu machen brauchen, falls Sie während einer Sendung oder einer Wiedergabe einer anderen Tonquelle einschlafen sollten.

Hinweise

- Der Einschlaf timer kann nur mit der Fernbedienung eingestellt werden.
- Mit dem Einschlaf timer werden auch die an der rückseitigen Netzbuchse **SWITCHED AC OUTLET(S)** angeschlossenen Geräte ausgeschaltet.

Einstellung des Einschlaf timers

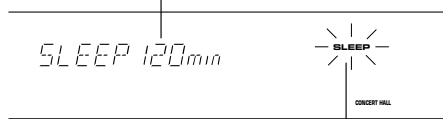
1



Die Taste einmal oder mehrmals drücken, um die gewünschte Einschlafzeit einzustellen.

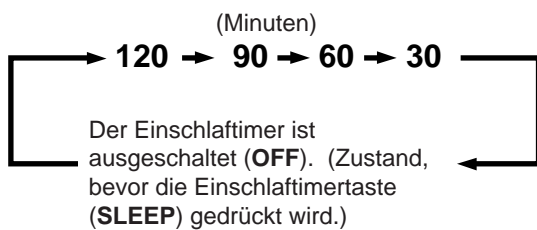


Anzeige der Einschlafzeit



leuchtet

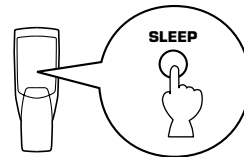
Durch jedes Drücken der Einschlaf timertaste (**SLEEP**) wird die Einschlafzeit wie folgt umgeschaltet.



Nach einigen Augenblicken wird auf die anfängliche Anzeige vor dem Einstellen der Einschlafzeit umgeschaltet.

2 Das Gerät wird beim Erreichen der eingestellten Zeit in die Betriebsbereitschaft umgeschaltet.

Löschen der Einschlafzeit



Drücken Sie diese Taste einmal oder mehrmals, so daß die Anzeige "SLEEP OFF" erscheint. (Diese Anzeige verschwindet nach kurzer Zeit und die Anzeige "SLEEP" erlischt.)

Hinweis

Die Einstellungen des Einschlaf timers können auch durch Umschalten des Gerätes in die Betriebsbereitschaft mit dem Netzschalter (**STANDBY/ON**) oder durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose gelöscht werden.

STÖRUNGSSUCHE

Wenn das Gerät nicht normal arbeitet, die nachfolgenden Punkte überprüfen, um die Störung möglicherweise selbst durch die angegebenen Maßnahmen zu beheben. Wenn dies nicht möglich ist oder die Störung nicht in der Spalte STÖRUNG aufgeführt ist, ziehen Sie das Netzkabel ab und wenden sich an Ihren autorisierten YAMAHA-Fachhändler oder eine Yamaha Service-Station.

	STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Verstärker	Gerät kann mit dem Netzschalter (STANDBY/ON) nicht eingeschaltet werden oder schaltet nach dem Einschalten plötzlich wieder in die Betriebsbereitschaft um.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Den Stecker fest an die Steckdose anschließen.
		Der rückseitige Impedanzschalter (IMPEDANCE SELECTOR) ist nicht richtig auf eine Seite gestellt.	Den Schalter richtig auf eine Seite stellen.
	Das Gerät arbeitet nicht normal.	Es liegt eine Beeinflussung durch externe Störungen (Beleuchtung, starke statische Elektrizität, etc.) oder eine Fehlbedienung des Gerätes vor.	Schalten Sie das Gerät in die Betriebsbereitschaft und ziehen Sie den Netzstecker ab. Nach ca. 30 Sekunden stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten das Gerät erneut ein.
	Kein Ton oder kein Bild.	Falsche Anschlüsse der Ausgangskabel.	Die Kabel richtig anschließen. Wenn die Störung dadurch nicht behoben wird, kann das Kabel defekt sein.
		Die Eingangstonquelle ist nicht richtig eingestellt.	Die Eingangstonquelle mit den Eingangswahltafeln einstellen.
		Die Lautsprecherschalter (SPEAKERS) sind nicht richtig eingestellt.	Den Lautsprecherschalter (SPEAKERS) für das verwendete Lautsprecherpaar einschalten (Position "ON").
		Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie sie richtig an.
	Unterbrechung der Tonwiedergabe	Die Schutzschaltung hat wegen eines Kurzschlusses, usw., angesprochen.	Das Gerät in die Betriebsbereitschaft aus- und danach wieder einschalten, um die Schutzschaltung zurückzustellen.
		Der Einschlaf timer wurde eingeschaltet.	Den Einschlaf timer ausschalten.
	Tonwiedergabe nur über einen Lautsprecher auf einer Seite	Der Balanceregler (BALANCE) ist nicht richtig eingestellt.	Den Balanceregler (BALANCE) richtig einstellen.
		Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Die Kabel richtig anschließen. Wenn die Störung dadurch nicht behoben wird, kann das Kabel defekt sein.
	Brummgeräusche	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelstecker richtig anschließen, falls die Störung dadurch nicht behoben wird, können die Kabel defekt sein.
Der Plattenspieler ist nicht an der Klemme GND angeschlossen.		Den Plattenspieler an der Klemme GND dieses Gerätes anschließen.	
Geringer Lautstärkepegel bei der Wiedergabe von Schallplatten	Der Plattenspieler verwendet ein MC-System.	Den Plattenspieler über einen MC-Vorverstärker an dieses Gerät anschließen.	
Der Lautstärkepegel kann nicht erhöht werden oder der Wiedergabeton ist verzerrt.	Das an den Gerätebuchsen REC OUT angeschlossene Gerät ist in die Betriebsbereitschaft geschaltet.	Das Gerät einschalten.	
Keine Tonwiedergabe über das hintere Lautsprecherpaar	Der Lautstärkepegel für das hintere Lautsprecherpaar ist auf den Minimalpegel eingestellt.	Den Lautstärkepegel der hinteren Lautsprecher erhöhen.	
	Im Klangfeldprogramm DOLBY PRO LOGIC oder DOLBY PRO LOGIC ENHANCED wird eine Monotonquelle wiedergegeben.	Ein anderes, für die Monowiedergabe geeignetes Klangfeldprogramm einstellen.	
Keine Tonwiedergabe vom mittleren Lautsprecher	Der Lautstärkepegel für den mittleren Lautsprecher ist auf den Minimalpegel eingestellt.	Den Lautstärkepegel des Mittenlautsprechers erhöhen.	
	Die Mittenkanalbetriebsart PHANTOM ist eingestellt.	Die Betriebsart NORMAL oder WIDE einstellen.	
	Ein falsches Klangfeldprogramm ist eingestellt.	Ein geeignetes Klangfeldprogramm einstellen.	
UKW	Der UKW-Stereoempfang ist gestört.	Aufgrund der Eigenschaften von UKW-Stereosendern tritt dies nur auf, wenn der Sender weit entfernt oder der Antenneneingang niedrig ist.	Die Antennenanschlüsse überprüfen. Eine UKW-Antenne, die aus mehreren Elementen besteht, könnte Abhilfe bringen. Die TUNING MODE Taste für die manuelle Abstimmung einstellen.
	Auch mit einer guten UKW-Antenne treten Störungen auf und es kann kein guter Empfang erhalten werden.	Mehrweginterferenz.	Die Antenne so anbringen, daß Mehrweginterferenzen ausgeschaltet werden.
	Der gewünschte Sender kann nicht mit der automatischen Sendervorabstimmung abgestimmt werden.	Der Sender ist zu schwach.	Stimmen Sie den Sender manuell ab. Eine UKW-Richtantenne verwenden.
	Vorher gespeicherte Sender können nicht abgerufen werden.	Der Netzstecker dieses Gerätes wurde längere Zeit nicht an einer Steckdose angeschlossen.	Die Sender erneut speichern.
MW	Der gewünschte Sender kann nicht mit der automatischen Sendervorabstimmung abgestimmt werden.	Schwaches Signal oder loser Antennenanschluß.	Die MW-Rahmenantenne fest anschließen und auf besten Empfang ausrichten. Stimmen Sie den Sender manuell ab.
	Knistergeräusche und Rauschen.	Diese Störungen werden von Blitzen, Leuchtstoffröhren, Motoren und anderen elektrischen Geräten erzeugt.	Eine Außenantenne und ein Massekabel verwenden. Dadurch wird die Empfangsqualität verbessert, jedoch ist es schwer, die Störgeräusche gänzlich auszuschalten.
			Summ- und Heulgeräusche (vor allem abends).	In der Nähe befindet sich ein Fernsehgerät. Dieses Gerät weiter vom Fernseher entfernt aufstellen.
Fernbedienung	Keine Funktion der Fernbedienung	Starkes Licht, wie direkte Sonneneinstrahlung oder von einer Fluoreszenzlampe trifft auf den Fernbedienungssensor.	Ändern Sie die Aufstellposition des Gerätes.
		Die Batterien der Fernbedienung sind erschöpft.	Die Batterien durch neue ersetzen.
Anderer	Schwacher Tonpegel, wenn eine Wiedergabe über einen am CD-Spieler oder Cassettendeck angeschlossenen Kopfhörer mitgehört wird	Das Gerät ist in die Betriebsbereitschaft geschaltet.	Die Stromversorgung dieses Gerätes einschalten.

TECHNISCHE DATEN

AUDIOTEIL

Minimale Sinusausgangsleistung pro Kanal
Hauptlautsprecher, links, rechts
8 Ohm, 1 kHz, 0,09% Klirrgrad

<R-V703>80W+80W
<R-V503>
[USA-Modell]70W+70W
[Europa-, Kanada-, Australien-, China-
und allgemeines Modell]60W+60W

Mittlerer Lautsprecher
8 Ohm, 1 kHz, 0,09% Klirrgrad

<R-V703>80W
<R-V503>
[USA-Modell]70W
[Europa-, Kanada-, Australien-, China-
und allgemeines Modell]60W

Hintere Lautsprecher, links, rechts
8 Ohm, 1 kHz, 0,09% Klirrgrad20W+20W

Maximale Leistung [nur China- und
allgemeines Modell]
8 Ohm, 1 kHz, 10% Klirrgrad
Hauptlautsprecher, links, rechts

<R-V703>100W+100W
<R-V503>75W+75W

Mittlerer Lautsprecher
<R-V703>100W
<R-V503>75W

Hintere Lautsprecher, links, rechts
.....30W+30W

Dynamikleistung pro Kanal
(IHF-Werte für dynamische Leistungsreserve)

<R-V703>
8/6/4/2 Ohm
[USA- und Kanada-Modell]
.....100/120/150/175W
[Europa-, Australien-, China- und
allgemeines Modell]95/115/145/165W

<R-V503>
8/6/4/2 Ohm
[USA-Modell]90/110/140/170W
[Europa-, Kanada-, Australien-, China-
und allgemeines Modell]
.....80/100/120/135W

DIN-Ausgangsleistung pro Kanal
[nur Europa-Modell]
4 Ohm, 1 kHz, 0,7% Klirrgrad

<R-V703>95W
<R-V503>75W

Dynamische Leistungsreserve (8 Ohm)
[nur USA- und Kanada-Modell]

<R-V703>1,55 dB
<R-V503>
[USA-Modell]1,76 dB
[Kanada-Modell]2,04 dB

IEC-Leistung [nur Europa-Modell]
8 Ohm, 1 kHz, 0,1% Klirrgrad

<R-V703>80W
<R-V503>60W

Leistungsbereichsbreite
<R-V703>
8 Ohm, 30W, 0,1% Klirrgrad
.....10 Hz bis 50 kHz

<R-V503>
8 Ohm, 25W, 0,1% Klirrgrad
.....10 Hz bis 50 kHz

Dämpfungsfaktor (SPEAKERS A)
8 Ohm, 20 Hz bis 20 kHzmehr als 80

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
<R-V703>
PHONO MM2,5 mV/47 k Ohm
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
.....150 mV/47 k Ohm

6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k Ohm
CENTER150 mV/40 k Ohm
SURROUND100 mV/40 k Ohm
SUBWOOFER150 mV/40 k Ohm

<R-V503>
PHONO MM2,5 mV/47 k Ohm
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR
.....150 mV/47 k Ohm

6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k Ohm
CENTER150 mV/11 k Ohm
SURROUND100 mV/11 k Ohm
SUBWOOFER150 mV/40 k Ohm

Maximaler Eingangssignalpegel
<R-V703>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% Klirrgrad100 mV
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
(EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% Klirrgrad2,5V

<R-V503>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% Klirrgrad100 mV
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% Klirrgrad2,5V

Ausgangspegel/Impedanz
REC OUT150 mV/2,5 k Ohm
CENTER OUTPUT2V/1,2 k Ohm
REAR OUTPUT1,2V/1,2 k Ohm
SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)
.....4V/1,2 k Ohm

Kopfhörerbuchsen-Nennausgang/Impedanz
Ausgangspegel (8 Ohm, 0,04% Klirrgrad)
.....0,45V
Impedanz330 Ohm

Frequenzgang (20 Hz bis 20 kHz)
<R-V703>
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
.....0±0,5 dB

<R-V503>
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

RIAA Entzerrungsabweichung
PHONO MM0±0,5 dB

Klirrgrad (20 Hz bis 20 kHz)
<R-V703>
PHONO MM an REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
an SP OUT
30W/8 Ohm0,03%

<R-V503>
PHONO MM an REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR an SP OUT
30W/8 Ohm0,03%

Störspannungsabstand (IHF-A Netzwerk)
<R-V703>
PHONO MM an REC OUT
(5 mV Eingang kurzgeschlossen)80 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
an SP OUT (kurzgeschlossen)93 dB

<R-V503>
PHONO MM an REC OUT
(5 mV Eingang kurzgeschlossen)80 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR an SP OUT
(kurzgeschlossen)93 dB

Eigenrauschen (IHF-A Netzwerk)
MAIN L/R140 µV

Kanalabstand (Lautstärke -30 dB, EFFECT
OFF)
<R-V703>
PHONO MM
(Eingang kurzgeschlossen, 1 kHz)
.....60 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR
(Eingang 5,1 k Ohm abgeschlossen,
1 kHz)60 dB

<R-V503>
PHONO MM
(Eingang kurzgeschlossen, 1 kHz)
.....60 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR
(Eingang 5,1 k Ohm abgeschlossen,
1 kHz)60 dB

Klangreglereigenschaften
BASS : Anhebung/Absenkung
.....±10 dB (50 Hz)
Übergangsfrequenz350 Hz

TREBLE : Anhebung/Absenkung
.....±10 dB (20 kHz)
Übergangsfrequenz3,5 kHz

Verstärkungsnachlauffehler (0 bis -60 dB)
.....3 dB

VIDEOTEIL

Videosignalpegel1 Vp-p/75 Ohm

Max. Eingangspegelmehr als 1,5 Vp-p

Rauschspannungsabstandmehr als 50 dB

Frequenzgang Monitorausgang
.....5 Hz bis 10 MHz, -3 dB

UKW-TEIL

Abstimmbereich [USA- und Kanada-Modell] .....87,5 bis 107,9 MHz [Europa-, Australien-, China- und allgemeines Modell].....87,5 bis 108,0 MHz
50 dB-Empfindlichkeitsschwelle (IHF, 75 Ohm) Mono .....1,55 μ V (15,1 dBf) Stereo.....21 μ V (37,7 dBf)
Eingangsempfindlichkeit (75 Ohm) [nur Europa- und Australien-Modell] DIN, Mono (Störspannungsabstand 26 dB) .....0,9 μ V DIN, Stereo (Störspannungsabstand 46 dB) .....24 μ V
Spiegelfrequenzdämpfung [USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell].....45 dB [Europa- und Australien-Modell].....80 dB
ZF- Dämpfung [USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell].....70 dB [Europa- und Australien-Modell].....80 dB
Störfrequenzdämpfung .....70 dB
Amplitudenmodulationsdämpfung [USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell].....55 dB [Europa- und Australien-Modell].....50 dB
Einfangverhältnis .....1,5 dB
Trennschärfe [nur USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell] .....85 dB
Trennschärfe (zwei Signale, 40 kHz Hub \pm 300 kHz) [nur Europa- und Australien-Modelle] .....70 dB
Störspannungsverhältnis (IHF) Mono/Stereo [USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell].....80/75 dB (DIN-bewertet, 40 kHz Hub) Mono/Stereo [Europa- und Australien-Modell] .....75/70 dB

Klirrfaktor (1 kHz) [USA-, Kanada-, Australien-, China- und allgemeines Modell] Mono/Stereo .....0,1/0,2% [Europa-Modell] Mono/Stereo (40 kHz Hub) .....0,1/0,2%
Stereokanaltrennung (1 kHz) [USA-, Kanada-, Australien-, China- und allgemeines Modell].....50 dB [Europa-Modell (40 kHz Abweichung)] .....50 dB
Frequenzgang 20 Hz bis 15 kHz .....0 \pm 1,5 dB

MW-TEIL

Abstimmbereich [USA-, Kanada-, China- und allgemeines Modell].....530 bis 1.710 kHz [Europa- und Australien-Modell] .....531 bis 1.611 kHz
Eingangsempfindlichkeit .....100 μ V/m
Trennschärfe .....32 dB
Störspannungsabstand .....50 dB
Spiegelfrequenzdämpfung .....40 dB
Störfrequenzdämpfung .....50 dB
Klirrfaktor (1 kHz) .....0,3%

AUDIOTEIL

Ausgangspegel/Impedanz UKW (100% Modulation, 1 kHz) [USA-, Kanada-, Australien-, China- und allgemeines Modell] .....500 mV/2,2 k Ohm [Europa-Modell (40 kHz Hub)] .....400 mV/2,2 k Ohm MW (30% Modulation, 1 kHz) .....150 mV/2,2 k Ohm
--

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung [USA- und Kanada-Modell] .....Netz 120V, 60 Hz [Europa-Modell].....Netz 230V, 50 Hz [Australien-Modell] .....Netz 240V, 50 Hz [China- und allgemeines Modell] .....Netz 110/120/220/240V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme <R-V703> [USA-Modell].....220W [Außer USA-Modell] .....230W <R-V503> [USA-Modell].....190W [Kanada-Modell].....210W [Europa-, Australien-, China- und allgemeines Modell] .....200W
Maximale Leistungsaufnahme [nur Allgemeines Modell] (8 Ohm, 1 kHz, 10% Klirrgrad, wenn 5 Kanäle in Betrieb sind.) <R-V703> .....540W <R-V503> .....430W
Netzsteckdosen 2 beschaltete Netzsteckdosen [USA-, Kanada-, Europa-, China- und allgemeines Modell] .....Total max. 100W 1 beschaltete Netzsteckdose [Australien-Modell] .....Total max. 100W
Abmessungen (B x H x T) .....435 x 151 x 308,5 mm
Gewicht <R-V703> .....8,7 kg <R-V503> .....7,8 kg
Zubehör.....MW-Rahmenantenne UKW-Innenantenne Fernbedienung Batterien Antennenadapter (nur USA- und Kanada-Modell)

Änderungen der technischen Daten sind vorbehalten.

EGENSKAPER

● Användning av 5 högtalare

R-V703

Huvud: 80W + 80W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

Mitten: 80W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

Bak: 20W + 20W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

R-V503

Huvud: <Modell för USA>
70W + 70W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

<Modell för Europa, Canada,
Australien, Kina och allmän
modell>

60W + 60W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

Mitten: <Modell för USA>
70W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

<Modell för Europa, Canada,
Australien, Kina och allmän
modell>

60W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

Bak: 20W + 20W (8 ohm) RMS uteffekt,
0,09% THD, 1 kHz

- Digital ljudfältbehandlare
- Dolby Pro Logic Surround-dekoder
- Teaterliknande ljudeffekter fås genom en kombination av Dolby Pro Logic och YAMAHA DSP-teknologi (CINEMA DSP)
- Automatisk kontrollfunktion för ingångsbalans till Dolby Pro Logic Surround.
- Testtongenerator för att underlätta inställningen av högtalarnas utgångsbalans
- 3 mittkanalfunktioner (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- 40 förinställningsbara stationer i valfri ordning
- Automatisk snabbvalsinställning
- Möjlighet att låta snabbvalsstationer byta plats (Flyttning av snabbvalsstationer)
- Direkt PLL-syntesinställning med MF-räkning
- 6-kanals diskreta ingångar för anslutning av en Dolby digital dekoder (AC-3)
- Videosignal in/utgångskapacitet
- Insomningstimer
- Kan manövreras med fjärrkontroll

INNEHÅLL

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR	2	JUSTERING AV HÖGTALARBALANS.....	138
EGENSKAPER	119	GRUNDLÄGGANDE MANÖVRERING.....	141
OBSERVERA.....	120	RADIOMOTTAGNING	145
ANMÄRKNINGAR OM FJÄRRKONTROLLEN	121	FÖRINSTÄLLNING	146
DENNA ENHETS PROFIL	122	ANVÄNDNING AV DEN DIGITALA LJUDFÄLTBEHANDLAREN (DSP).....	149
HÖGTALARUPPSTÄLLNING.....	123	INSTÄLLNING AV INSOMNINGSFUNKTIONEN.....	153
ANSLUTNINGAR	124	FELSÖKNING	154
KONTROLLERNA OCH DERAS FUNKTIONER.....	132	TEKNISKA DATA.....	155

OBSERVERA: LÄS DESSA ANVISNINGAR INNAN APPARATEN BÖRJAR ANVÄNDAS.

1. Läs denna bruksanvisning noggrant för att få ut det mesta av denna enhets fina prestanda. Bevara anvisningarna för framtida referens.
2. Installera denna enhet på ett svalt, torrt och rent ställe på avstånd från fönster, värmekällor, mycket vibrationer, damm, fukt och kyla. Undvik brusväggar (transformatorer, elmotorer). Enheten får inte utsättas för regn och väta då risk för brand och elektrisk stöt föreligger.
3. Öppna aldrig apparathöljet. Kontakta återförsäljaren om främmande föremål skulle hamna inuti apparaten.
4. Använd inte onödigt våld på kontroller eller anslutningskablar. Koppla först ur nätsladden och kablar anslutna till andra komponenter när apparaten skall flyttas. Dra aldrig i själva kablarna.
5. Öppningarna i apparathöljet tillförsäkrar en god ventilation av apparaten. Om dessa öppningar blockeras, kommer temperaturen inne i apparaten att stiga snabbt. Undvik därför att placera föremål mot dessa öppningar och var noga med att placera apparaten på en välventilerad plats. Se till så att det finns ett fritt utrymme på minst 20 cm bakom, 20 cm på båda sidorna och 30 cm ovanför apparatens ovansida. Annars kan inte bara apparaten skadas, utan det kan också leda till en eldsvåda.
6. Sätt alltid volymkontrollen i läge "– ∞" före start av avspelning av ljudkällan: höj därefter ljudstyrkan gradvis till önskad nivå.
7. Rengör aldrig höjet med kemiska lösningar: det kan skada dess ytfinish. Använd en ren, torr trasa.
8. Se till att du läser avsnittet "FELSÖKNING" vid vanliga manövreringsfel innan du drar slutsatsen att det föreligger något fel på apparaten.
9. Dra ut stickkontakten från nätuttaget om enheten inte ska användas en längre tid (under semestern t ex).
10. Dra ut stickkontakten och koppla bort antennkabeln vid åskväder för att undgå skador vid blixtnedslag.
11. Jordning eller polarisering – Se noga till att jordning och polarisering inte sätts ur funktion för någon av komponenterna.
12. Växelströmsuttag
Anslut inga ljudkomponenter till nätuttagen på apparatens baksida vars effektförbrukning överstiger uttagens nominella värde.

VIKTIGT

Anteckna i utrymmet nedan apparatens serienummer:

Serienummer:

Serienumret sitter på apparatens baksida. Bevara noga bruksanvisningen för framtida referens.

VARNING

UTSÄTT INTE DENNA ENHET FÖR REGN OCH FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKERNA MED BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR.

OBSERVERA

Apparaten kopplas inte bort från växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt – også selvom der er slukket på apparatets afbryder. Prima di predisporre questo interruttore, staccare la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente alternata di rete.

VAROITUS

Laitteen toisiopiiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

Denna apparat avskärs inte från nätspänningen så länge som apparaten är ansluten till ett vägguttag, även om du stänger av själva apparaten. Detta tillstånd kallas beredskapsläget. I detta tillstånd förbrukar apparaten fortfarande en mycket liten strömmängd.

VARNING!

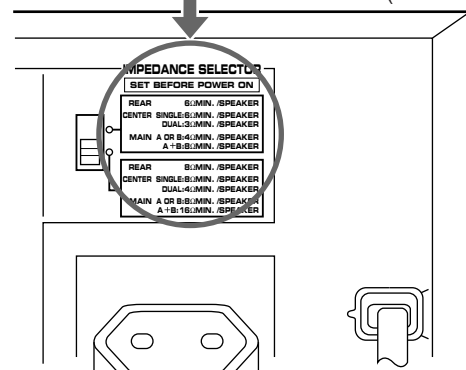
Ändra inte läget på väljaren **IMPEDANCE SELECTOR** medan strömmen till denna enhet är påslagen, eftersom det kan skada enheten.

OM ENHETEN INTE SLÅS PÅ NÄR STANDBY/ON-OMKOPPLAREN TRYCKS IN

Kan det bero på att väljaren **IMPEDANCE SELECTOR** inte skjuts helt och hållet till endera läge. Skjut i så fall denna väljare så långt det går åt lämpligt håll.

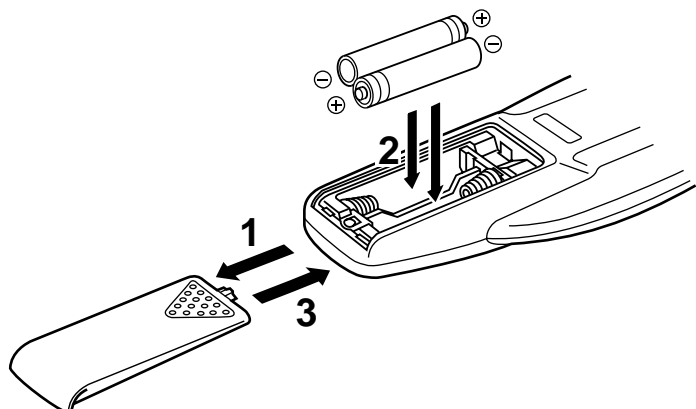
IMPEDANCE SELECTOR

(Modell för Europa)



ANMÄRKNINGAR OM FJÄRRKONTROLLEN

Iläggning av batteri



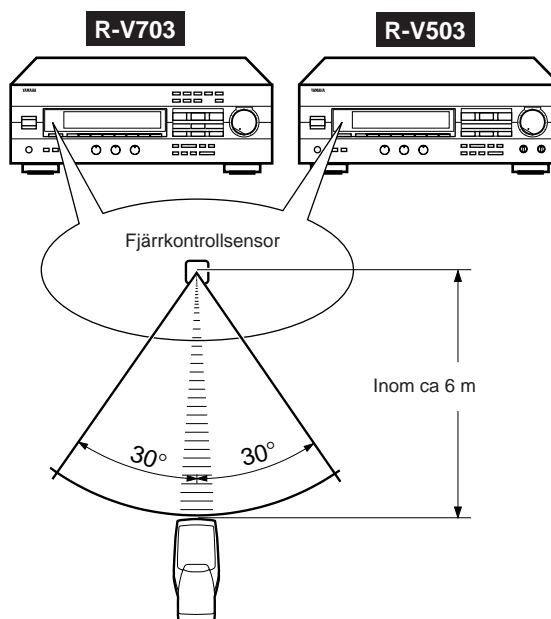
Byte av batteri

Om du upptäcker att fjärrkontrollen måste användas nära huvudenheten betyder det att batterierna är svaga. Byt då ut båda batterierna mot nya.

Anmärkningar

- Använd endast AA, R6, UM-3 batterier vid byte.
- Se till att polariteten är rätt. (Följ illustrationen inuti batterifacket.)
- Avlägsna batterierna om fjärrkontrollen inte skall användas under en längre tid.
- Kasta omedelbart bort alla batterier som läcker. Undvik att vidröra utläckta ämnen och låt dem inte komma i kontakt med klädsel etc. Rengör batterifacket noggrant innan nya batterier läggs i.

Fjärrkontrollens manöveromfång



Anmärkningar

- Det får inte finnas något stort hinder mellan fjärrkontrollen och huvudenheten.
- Om alltför starkt ljus (som t.ex. inverterat lysrörsljus el.dyl.) skiner direkt på fjärrkontrollens sensor kan det hända att fjärrkontrollen inte fungerar som den ska. I dylika fall, flytta på huvudenheten så att ljuset inte faller direkt på den.

DENNA ENHETS PROFIL

Du är nu den stolte ägaren till en stereoreceiver från Yamaha – en oerhört sofistikerad audioenhet. Den digitala ljudfältbehandlaren (DSP) som är inbyggd i enheten, utnyttjar Yamaha's odiskutabla ledarskap inom området digital ljudfältbehandling och tar dig med till en ny värld av ljudupplevelser. Följ instruktionerna i denna handbok noggrant när du installerar ditt system och denna enhet kommer att ljudmässigt omvandla ditt rum till en mängd olika avlyssningsmiljöer – en biosalong, konserthall o.dyl. Dessutom erhåller du otrolig realism med hjälp av programkällor in kodade med Dolby Surround-ljud tack vare den inbyggda Dolby Pro Logic Surround Decoder.

Var god och läs denna handbok noggrant och bevara den på ett säkert ställe för framtida bruk.

Digital ljudfältbehandling

Vad är det som gör levande musik så bra?

Dagens avancerade ljudåtergivningsteknologi tillåter dig att komma oerhört nära ljudet vid en live-konsert, men chansen finns fortfarande att du saknar något: den akustiska miljön av en konserthall. Långtgående forskning om vad det är för ljudomständigheter som skapar känslan av en stor konserthall har gjort det möjligt för Yamaha's ingenjörer att ge dig samma ljudupplevelse i ditt eget hem så att det känns som om du verkligen var med vid konserten i verkligheten.

Dessutom har våra tekniker, beväpnade med sofistikerad utrustning, till och med gjort det möjligt att fånga de akustiska omständigheterna i olika variationer av konserthall, teatersalong o.dyl. för att göra det möjligt att exakt återge en av flera olika föreställningsmiljöer i ditt eget hem.

Dolby Pro Logic Surround

Denna apparat har en Dolby Pro Logic Surround-dekoder som liknar de professionella Dolby Stereo-dekodern som används i många biosalonger. Genom att använda Dolby Pro Logic Surround-dekodern kan du uppleva en fantastisk realism och spännande ljudeffekter med Dolby Surround biosalongljud i ditt eget hem. Dolby Pro Logic har ett system för fyra kanaler och fem högtalare. Pro Logic Surround-systemet delar upp den inkommande signalen i fyra delar: vänster och höger huvudkanaler, mittkanalen (används för tal) samt de bakre surroundljudskanaler (som används för ljudeffekter, bakgrundsljud och andra kringliggande ljud.) Tack vare mittkanalen, som används för tal, kan lyssnare som inte sitter exakt i centrum ändå höra talet från händelserna på skärmen med stereoeffekt från de andra kanalerna. Dolby Surround finns inkodat på ljudspåret för förinspelade videoband, laserskivor samt vissa TV/kabel-TV-sändningar. När du spelar en programkälla som har inkodats med Dolby Surround via denna apparat, avkodar Dolby Pro Logic Surround-dekodern signalen och matar ut surroundljudeffekterna.

Denna Dolby Pro Logic Surround Dekoder använder ett digitalt signalbehandlingssystem. Detta system förbättrar stabiliteten på ljudet i de enskilda kanalerna samt minimerar överhörningen mellan kanalerna så att positioneringen av ljud i rummet är mera exakt i jämförelse med konventionella analoga signalbehandlingssystem.

Dessutom är denna enhet utrustad med en inbyggd balanskontroll för ingångsljud. Detta försäkrar dig bästa möjliga återgivning utan att behöva ställa in manuellt.

Tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, AC-3, PRO LOGIC och dubbel D-kännetecknet är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

Dolby Pro Logic Surround + DSP

Dolby Surround-ljudsystemet visar sin fulla duglighet i en stor biosalong, därför att film ljud ursprungligen har utformats för att återges i en stor biosalong med många högtalare. Det är svårt att skapa en ljudmiljö som liknar en biosalong i ditt eget lyssningsrum, därför att rummets storlek, innerväggarnas materiel, antalet högtalare, etc. för ditt lyssningsrum skiljer sig så mycket från en biosalong. Yamahas DSP-teknologi har gjort det möjligt att erbjuda dig nästan samma ljudupplevelser som i en stor biosalong i ditt eget lyssningsrum, genom att kompensera för frånvaron av närvarokänsla och dynamik i ditt lyssningsrum med dess digitala ljudfält kombinerade med Dolby Surround-ljudfält.

En kombination av Dolby Pro Logic Surround och DSP används i ljudfältprogrammet "  PRO LOGIC ENHANCED".

CINEMA DSP

Yamaha-logon "CINEMA DSP" visar vilka program som har skapats genom en kombination av Dolby Pro Logic och YAMAHA DSP-teknologi.

HÖGTALARUPPSTÄLLNING

HÖGTALARE SOM SKALL ANVÄNDAS

Denna enhet är avsedd för att ge bästa ljudfältskvalite med en uppställning av 5 högtalare. De mest effektiva högtalare för användning med denna enhet är huvudhögtalare, bakre högtalare och mitthögtalare. (Man kan avstå från mitthögtalaren. Se avsnittet under "Konfiguration med 4 högtalare" nedan.)

De huvudhögtalarna används för huvudkällans ljud plus effekter. De är troligen ditt nuvarande stereosystem. De bakre högtalarna används för effekterna och surroundljud, och mitthögtalaren används för det ljud som kommer i mitten (dialog o.dyl.) i program inkodade med Dolby Surround-ljud. De bakre och mitthögtalarna behöver inte samma uteffekt som huvudhögtalarna även om de bakre högtalarna inte behöver vara lika. Alla högtalare bör dock ha tillräcklig effekt för att kunna hantera den maximala utgångseffekt från denna enhet som kommer att driva dem.

HÖGTALARKONFIGURATION

Konfiguration med 5 högtalare.

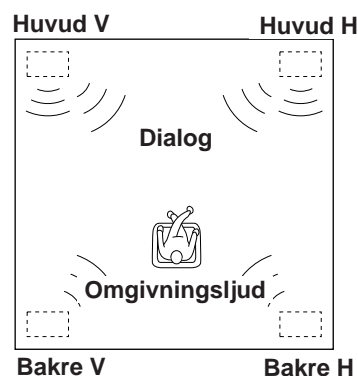
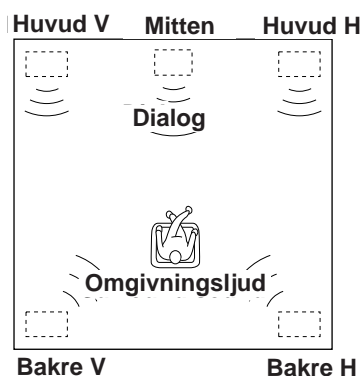
Denna konfiguration är den mest effektiva och den som rekommenderas. I denna uppställning är mitthögtalaren nödvändig såväl som de bakre högtalarna. Om programmet **DOLBY PRO LOGIC** eller **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** väljes, kommer konversationer att återges av mitthögtalaren och ljudkänslan kommer att bli alldeles utmärkt.

- Ställ mittkanalsfunktionen på "NORMAL" eller "WIDE" läge. (För detaljerad information se sidan 139)

Konfiguration med 4 högtalare

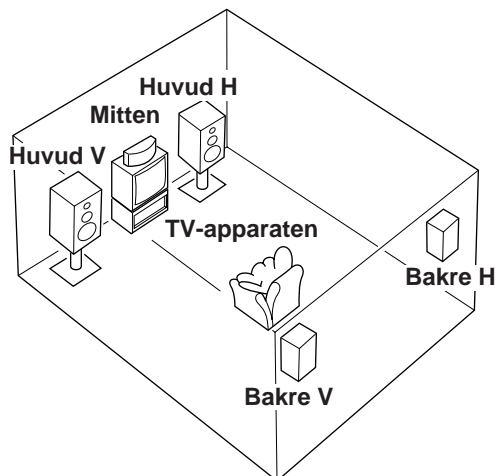
Denna konfiguration använder inte mitthögtalaren. Om programmet **DOLBY PRO LOGIC** eller **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** väljes, kommer mitthögtalarens ljud att återges av vänster och höger huvudhögtalare. Ljudeffekten kan dock bli densamma med andra program som en uppställning med 5 högtalare.

- Försäkra dig om att mittkanalsfunktionen står på "PHANTOM" läget. (För detaljerad information se sidan 139)



HÖGTALARNAS PLACERING

Den rekommenderade högtalarkonfigurationen med 5 högtalare kräver två högtalarpar: **huvudhögtalare** (dina normala stereohögtalare) och **bakre högtalare**, plus en **mitthögtalare**. Vid uppställning av dessa, se nedan.



Huvud: I normal position. (Den position som de står i med ditt nuvarande stereosystem)

Bakre: Bakom din avlyssningsposition, något inåtvridna. Ca. 1,8 meter upp från golvet.

Mitten: Precis mittmellan huvudhögtalarna. (För att undvika att teven störs, tillse att högtalaren är magnetiskt skyddad.)

ANSLUTNINGAR

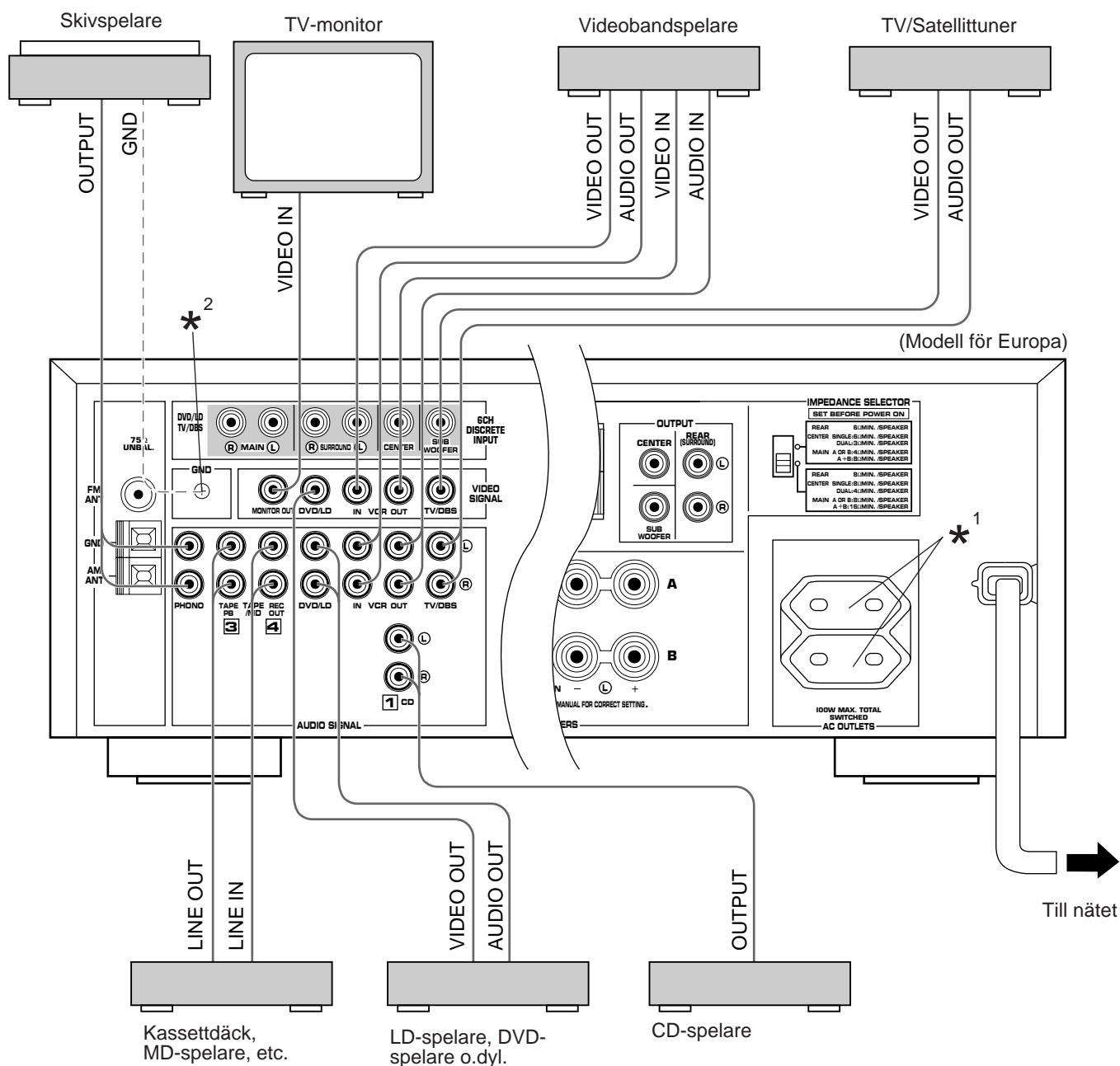
Anslut aldrig denna och andra apparaters nätkabel förrän samtliga andra anslutningar är klara.

ANSLUTNINGAR MED ANDRA KOMPONENTER

Vid anslutning mellan förstärkaren och andra komponenter, ska du kontrollera att alla anslutningar har gjorts korrekt, dvs L (vänster) till L, R (höger) till R, "+" till "+" och "-" till "-". Se också bruksanvisningen för de komponenter som ska anslutas till denna apparat.

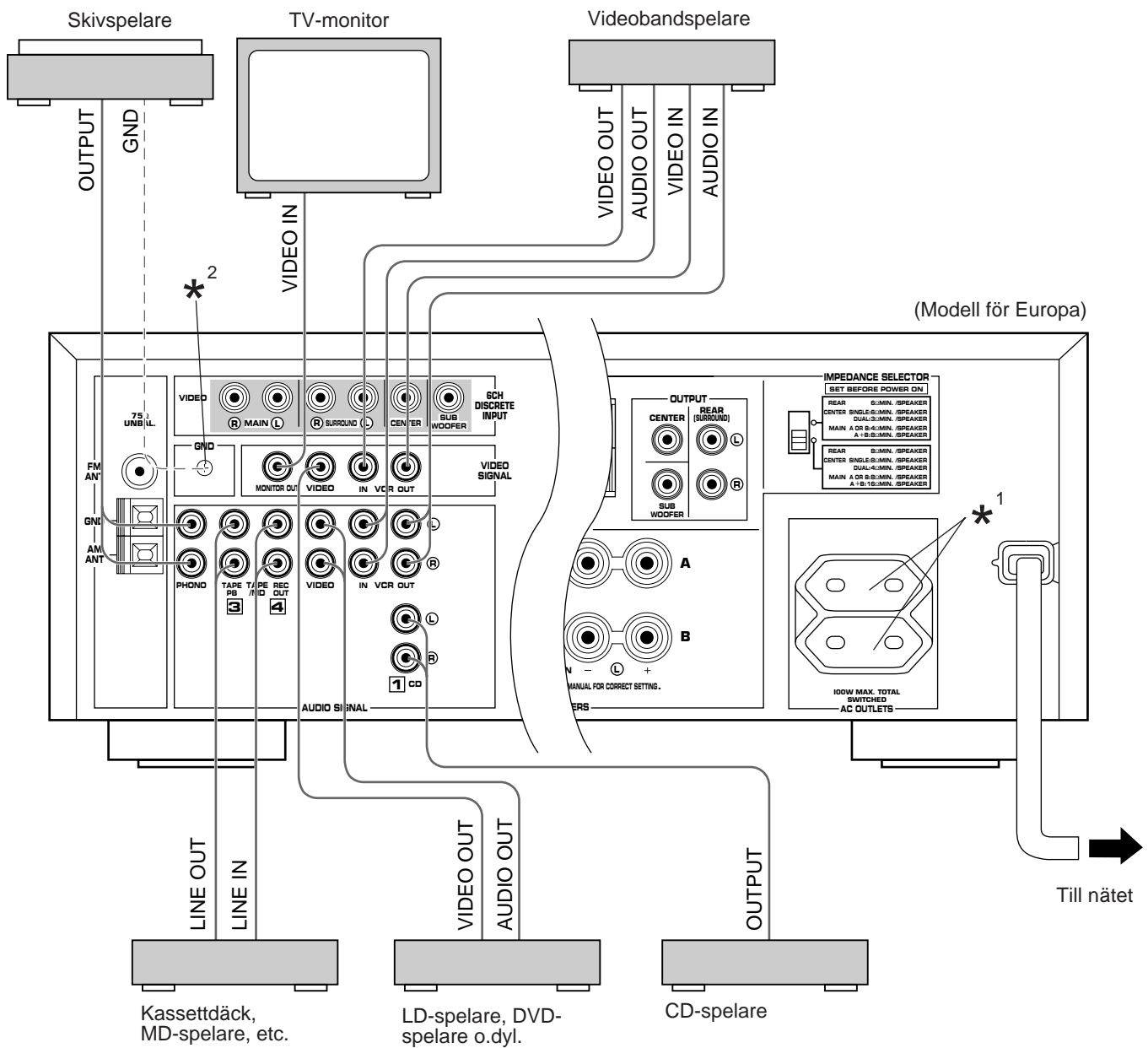
* Om du har Yamaha-apparater numrerade som 1, 2, 3, etc. på baksidan, kan du enkelt ansluta dem genom att ansluta utgången (eller ingången) för varje apparat till uttagen med samma nummer på denna apparat.

R-V703



*¹, *² : Se nästa sida.

R-V503



Svenska

*¹, *² : Se nedan.

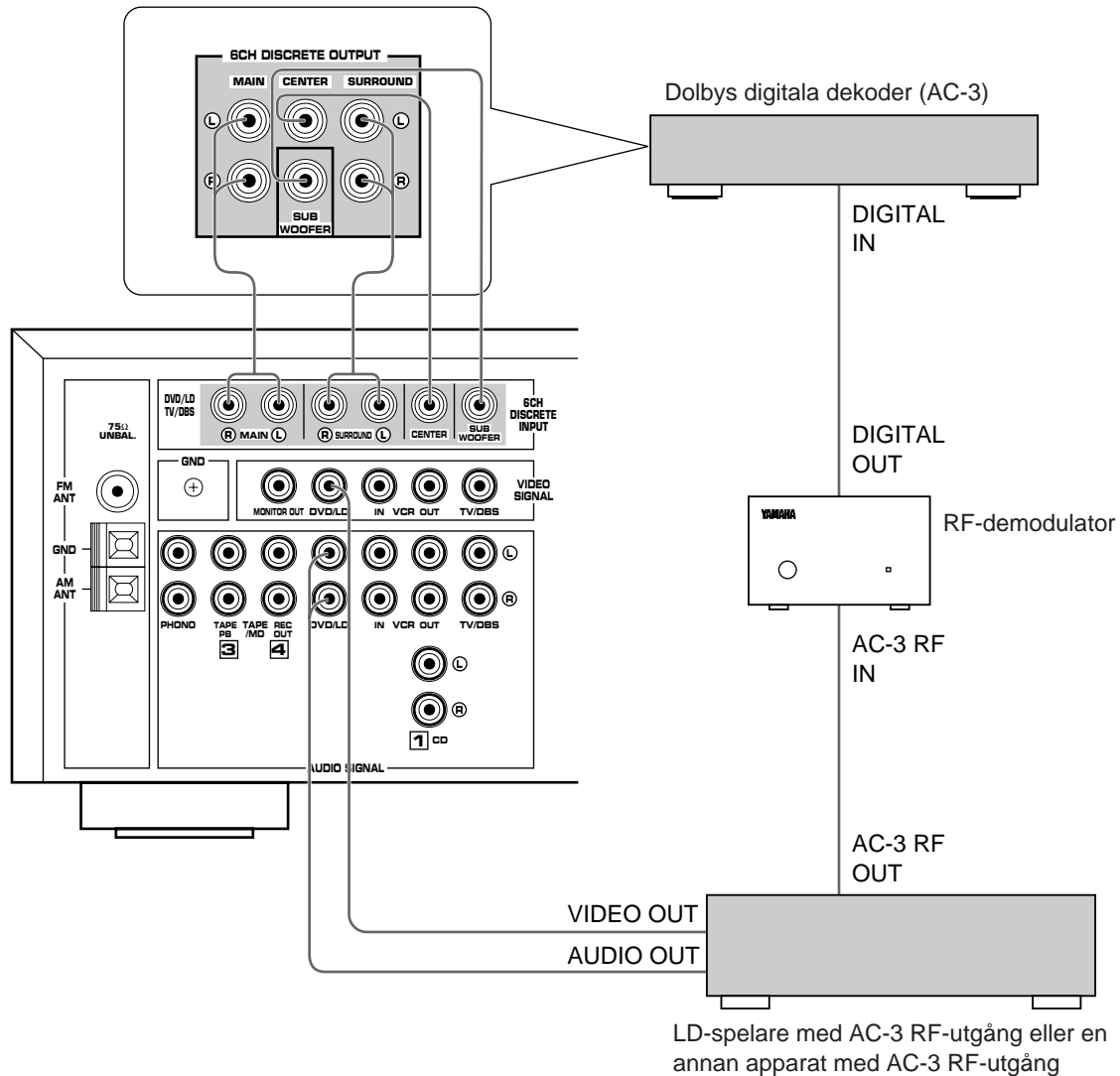
***¹ NÄTUTTAGEN [AC OUTLETS] (SWITCHED)**
 Dessa uttag används för anslutning av andra komponenters nätsladdar till denna enhet.
 Strömmen via uttagen **SWITCHED** styrs av denna enhets **STANDBY/ON** omkopplare eller med **POWER ϕ / I** knappen på fjärrkontrollen som kommer med som tillbehör. Ström matas då till komponenterna så länge denna enhet är på.
 De till **SWITCHED AC OUTLETS** anslutna apparaternas totala strömförbrukning får inte överstiga 100 watt.

***² Jord (GND) (När skivspelare används)**
 Anslutning av jordkabeln till **GND**-uttaget minimerar normalt störning. Men ibland kan resultatet bli bättre utan anslutning av jordkabeln.

Anslutning av en Dolbys digitala dekoder (AC-3)

Om du har en Dolbys digitala dekoder (AC-3) eller en LD-spelare, etc. med en inbyggd Dolbys digitala dekoder (AC-3), kan du ansluta mellan dess diskreta utgångar och denna apparat.

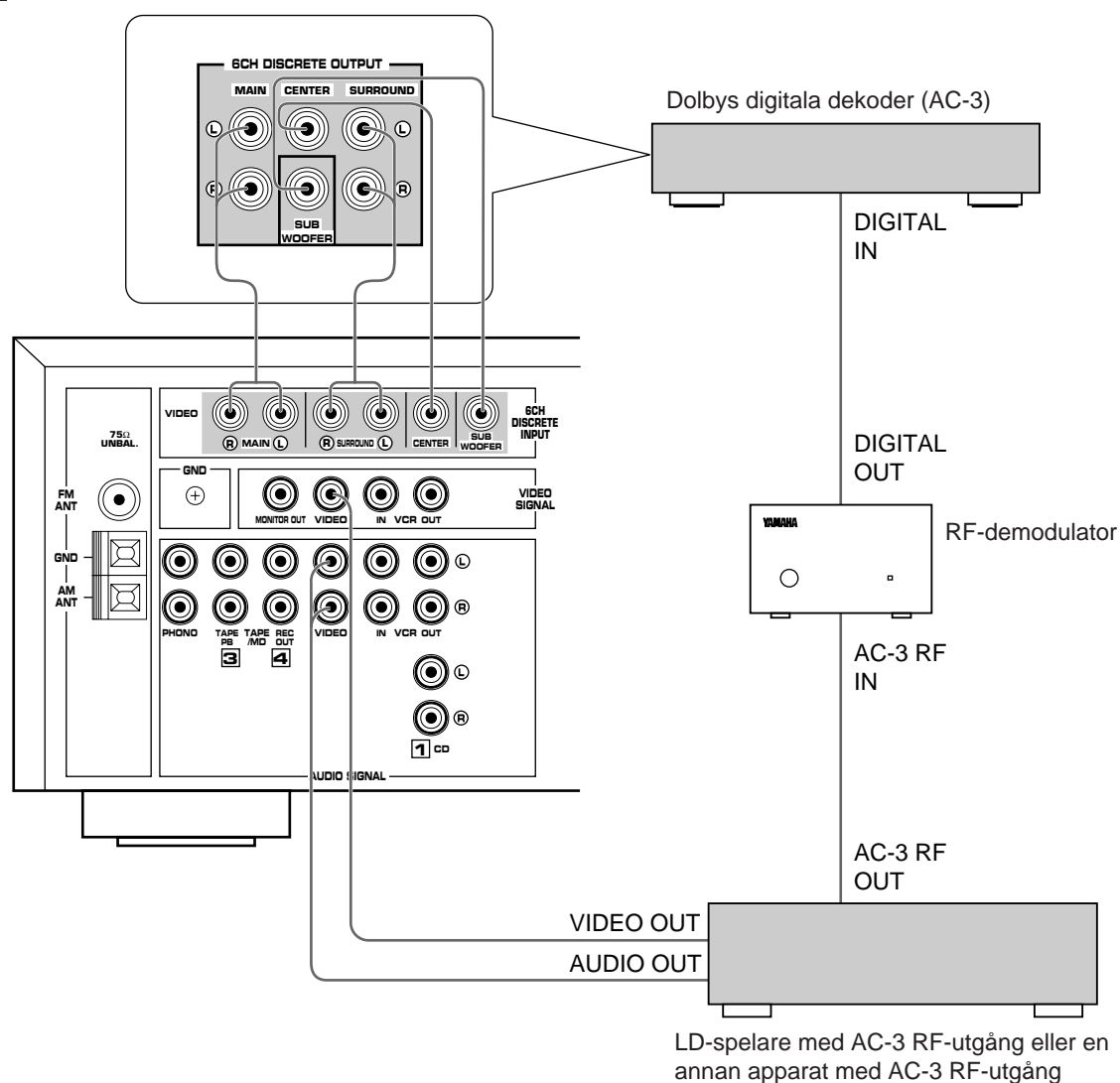
R-V703



Anmärkningar för R-V703

- LD-spelaren (eller en annan apparat) måste också anslutas till ingången DVD/LD (eller TV/DBS) AUDIO SIGNAL på denna apparat, om du vill avspela en programkälla med Dolby Pro Logic Surround-ljudet avkodat eller med vanlig stereo (eller mono).
- De diskreta signaler som matas in till denna apparat, kan inte spelas in på ett kassettdäck, en MD-spelare eller en videobandspelare. För att spela in från en programkälla som avspelas på laserskivspelaren (eller en annan apparat), måste den anslutas till ingången DVD/LD (eller TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL på denna apparat.
- Om du inte gör någon anslutning till SUBWOOFER-ingången, eller om du inte vill använda subwoofer-högtalare, skall du göra en inställning för att mata LFE-kanalens signaler till höger och vänster MAIN-utgång på Dolbys digitala dekoder (AC-3). För ytterligare upplysningar hänvisas till bruksanvisningen för Dolbys digitala dekoder (AC-3).

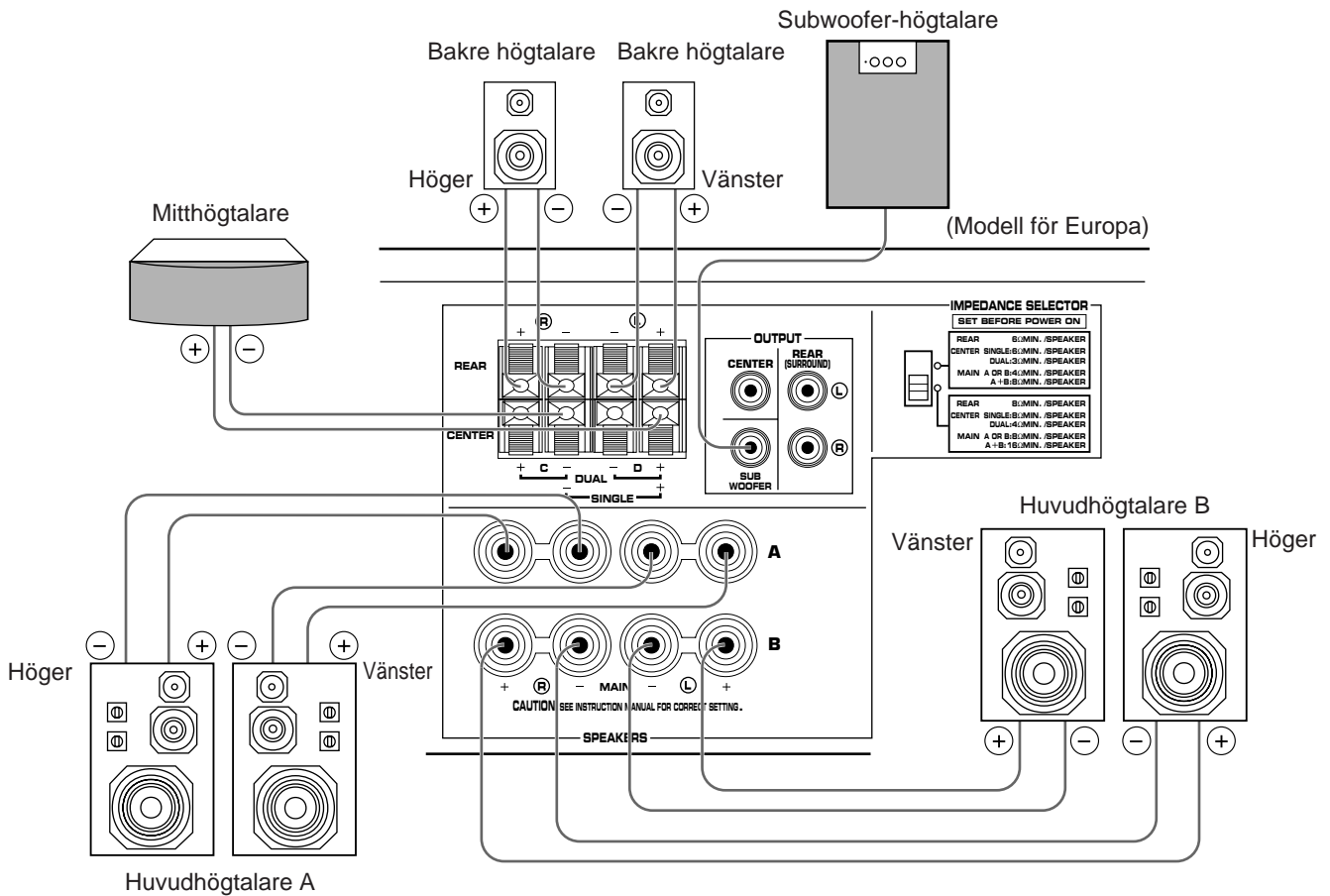
R-V503



Anmärkningar för R-V503

- LD-spelaren (eller en annan apparat) måste också anslutas till ingången VIDEO AUDIO SIGNAL på denna apparat, om du vill avspela en programkälla med Dolby Pro Logic Surround-ljudet avkodat eller med vanlig stereo (eller mono).
- De diskreta signaler som matas in till denna apparat, kan inte spelas in på ett kassettdäck, en MD-spelare eller en videobandspelare. För att spela in från en programkälla som avspelas på laserskivspelaren (eller en annan apparat), måste den anslutas till ingången VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL på denna apparat.
- Om du inte gör någon anslutning till SUBWOOFER-ingången, eller om du inte vill använda subwoofer-högtalare, skall du göra en inställning för att mata LFE-kanalens signaler till höger och vänster MAIN-utgång på Dolbys digitala dekodare (AC-3). För ytterligare upplysningar hänvisas till bruksanvisningen för Dolbys digitala dekodare (AC-3).

ANSLUTNING AV HÖGTALARE



Anmärkning

Använd högtalare med det impedansvärde som anges på denna enhets baksida.

Anmärkning om anslutning huvudhögtalarna:

Ett eller två par högtalare kan anslutas till denna apparat. Anslut antingen till kontaktarna **SPEAKERS A** eller **B** vid användning av endast ett par högtalare.

Anmärkning om anslutning av en subwoofer:

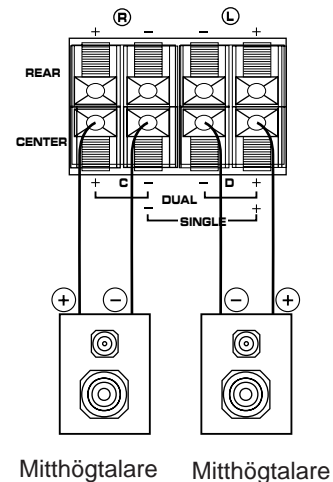
Du kan tänkas vilja koppla in en subwoofer för att förstärka basåtergivningen, eller för att mata ut basljud från subwooferkanalen vid återgivning av diskreta signaler.

Anslut mellan utgången **SUBWOOFER OUTPUT** på denna apparat och ingången INPUT på subwooferförstärkaren och anslut högtalaruttagen på subwooferförstärkaren till subwoofern.

Vissa subwoofers, inklusive Yamaha Active Servo Processing Subwoofer System, är subwoofer och förstärkare i ett.

Anmärkning om mitthögtalares anslutning:

En eller två mitthögtalare kan anslutas till denna apparat. Om du inte kan ställa mitthögtalaren ovanpå eller under TV-mottagaren, rekommenderar vi att du använder två mitthögtalare och ställer dem på var sin sida om TV-mottagaren så att mittkanalsljudet hörs i mitten. Vid anslutning av två mitthögtalare skall du göra på det sätt som visas nedan.



Anslutningsmetod:

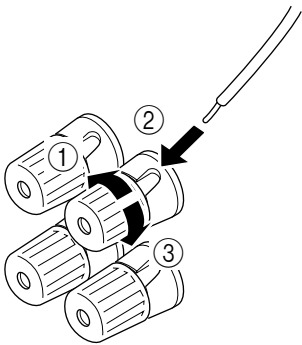
Anslut högtalarna till **SPEAKERS**-kontakterna med ledning som har lämpligt trådnummer och som är så korta som möjligt. Glappkontakt gör att inget ljud återges från högtalarna. Se till högtalarledningarnas polaritet är korrekt, dvs markeringarna "+" och "-" överensstämmer med varandra. Vid omkastad polaritet blir det återgivna ljudet onaturligt med brister i basen.

Observera

Se till att blottade trådändor inte vidrör någon metall-del på denna apparat eller varandra. Detta kan orsaka skada på denna enhet och/eller högtalarna.

För anslutning till MAIN SPEAKERS-uttagen

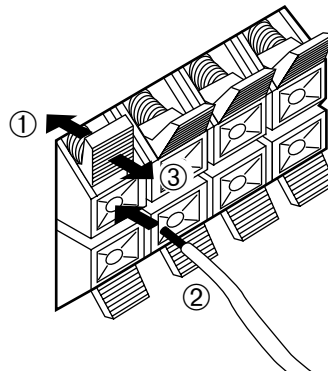
RÖD till uttaget med plusmärket (+)
SVART till uttaget med minusmärket (-)



- ① Skruva ut knappen en bit.
- ② Skjut in den avskalade sladden. (Avlägsna ungefär 5mm (1/4") isolering på högtalarsladdarna.)
- ③ Skruva åt knappen så att ledningen sitter fast.

För anslutning till uttagen REAR och CENTER SPEAKERS.

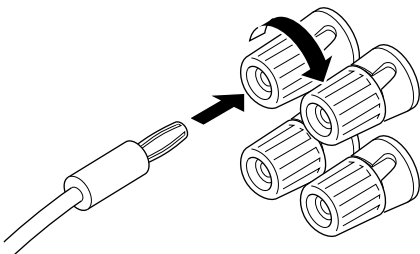
RÖD till uttaget med plusmärket (+)
SVART till uttaget med minusmärket (-)



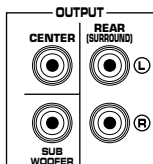
- ① Tryck tungan
- ② Skjut in den avskalade sladden. [Avlägsna ungefär 5mm (1/4") isolering på högtalarsladdarna.]
- ③ Släpp tungan och fäst sladden

<Endast modeller för Canada, Kina och allmän modell>

Banankontakter kan också användas. Tryck helt enkelt in banankontakten i avsett uttag.



OUTPUT-uttag (för drivning av högtalare med yttre förstärkare)



CENTER OUTPUT-uttag

Dessa uttag används för mittkanalens linjeutgång. Ingen anslutning finns till detta uttag om du använder den inbyggda förstärkaren. Om mitthögtalaren använder en extern effektförstärkare anslut ingångsuttagen på denna förstärkare till dessa uttag.

SUBWOOFER OUTPUT-uttag

Detta uttag är till för anslutning till ingången på en förstärkare för drivning av en subwoofer.

När ingångssignalen till denna apparat är vanlig 2-kanalsstereo, utmatas frekvenser under 150 Hz från huvudkanalerna och mittkanalen via detta uttag. När diskreta signaler inmatas till denna apparat och väljes som ingångskälla, utmatas signaler från subwoofer-kanalen via detta uttag.

REAR (SURROUND) OUTPUT-uttagen

Dessa uttag är avsedda för de bakre kanalernas linjeutgång. Inget skall anslutas till dessa uttag om du använder den inbyggda förstärkaren.

Om du använder en extern stereoeffektförstärkare, skall du ansluta den externa förstärkarens ingångsuttag (MAIN IN eller AUX uttagen på en effektförstärkare eller en integrerad förstärkare) till dessa uttag.

Anmärkning

Utgångsnivån från alla dessa uttag justeras med **VOLUME**-kontrollen på framsidan eller med **VOLUME**-knapparna på fjärrkontrollen.

IMPEDANCE SELECTOR-väljare

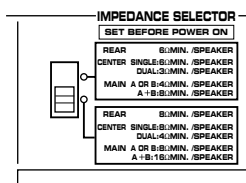
Var noga med att endast manövrera väljaren när denna apparat inte är påslagen.
Välj det läge som lämpar sig för de högtalare som används.

WARNING!

Ändra inte läget på väljaren **IMPEDANCE SELECTOR** medan strömmen till denna enhet är påslagen, eftersom det kan skada enheten.

OM ENHETEN INTE SLÅS PÅ NÄR STANDBY/ON-OMKOPPLAREN TRYCKS IN

Kan det bero på att väljaren **IMPEDANCE SELECTOR** inte skjutits helt och hållet till endera läge. Skjut i så fall denna väljare så långt det går åt lämpligt håll.



(Modell för Europa)



(Övre läget)

Bakre: Varje högtalares impedans måste vara 6 ohm eller mer.

Mitten: Om du använder endast en mitthögtalare, måste dess impedans vara 6 ohm eller mer.
Om du använder två mitthögtalare, måste deras impedans vara 3 ohm eller mer.

Huvud: Om du använder endast ett par huvudhögtalare, måste impedansen för varje högtalare vara 4 ohm eller mer.
Om du använder två par högtalare, måste impedansen för varje högtalare vara 8 ohm eller mer.



(Nedre läget)

Bakre: Varje högtalares impedans måste vara 8 ohm eller mer.

Mitten: Om du använder endast en mitthögtalare, måste dess impedans vara 8 ohm eller mer.
Om du använder två mitthögtalare, måste deras impedans vara 4 ohm eller mer.

Huvud: <Utom modeller för Canada>

Om du använder endast ett par huvudhögtalare, måste impedansen för varje högtalare vara 8 ohm eller mer.

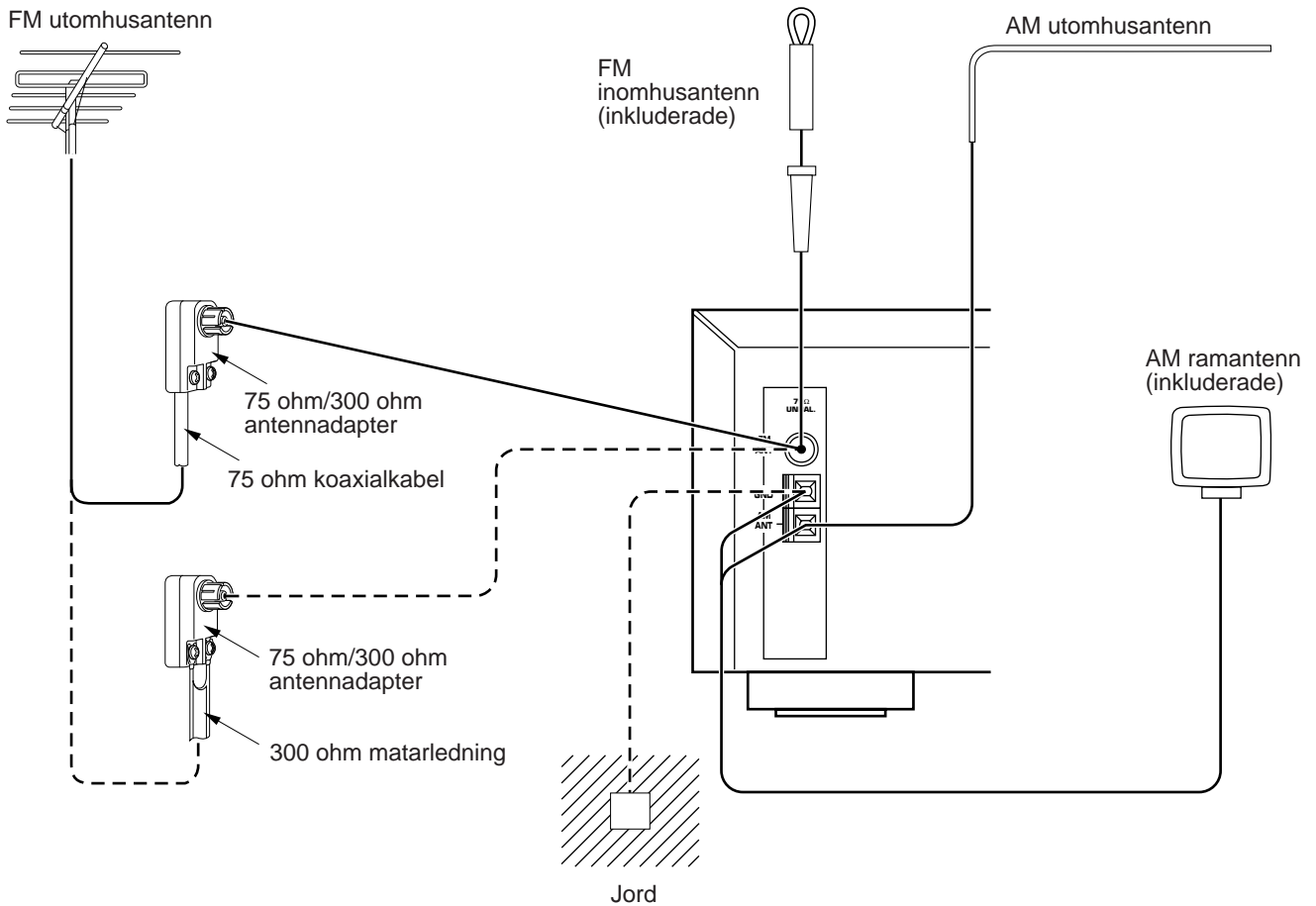
Om du använder två par högtalare, måste impedansen för varje högtalare vara 16 ohm eller mer.

<Endast modell för Canada>

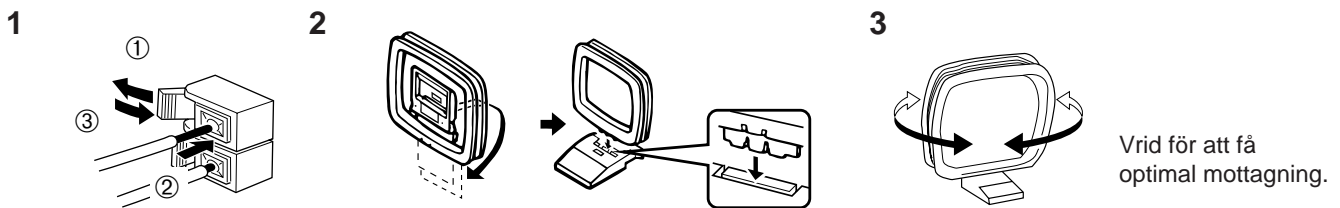
Varje högtalares impedans måste vara 8 ohm eller mer.

ANTENNANSLUTNINGAR

- Alla antenner ska anslutas korrekt till respektive uttag enligt nedanstående bild.
- Inomhusantenn för både AM och FM medföljer apparaten. Dessa antenner är normalt tillräckligt signal-känsliga. Men en rätt installerad utomhusantenn ger normalt bättre mottagning än en inomhusantenn. Om du därför har problem med mottagningen kan en utomhusantenn förbättra denna.



Anslutning av AM ramantenn



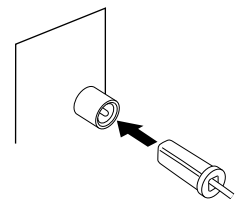
- * AM ramantennen bör placeras en bit bort från huvudenheten. Den kan t.ex. hängas på en vägg.
- * AM ramantennen ska alltid vara ansluten oavsett om en utomhus AM-antenn används.

Jorduttag (GND)

För maximal säkerhet och minimala störningar bör uttaget märkt **GND** anslutas till en så bra jordning om möjligt. God jordning erhålles från en metallpinne nerstucken i faktisk jord.

Anmärkningar

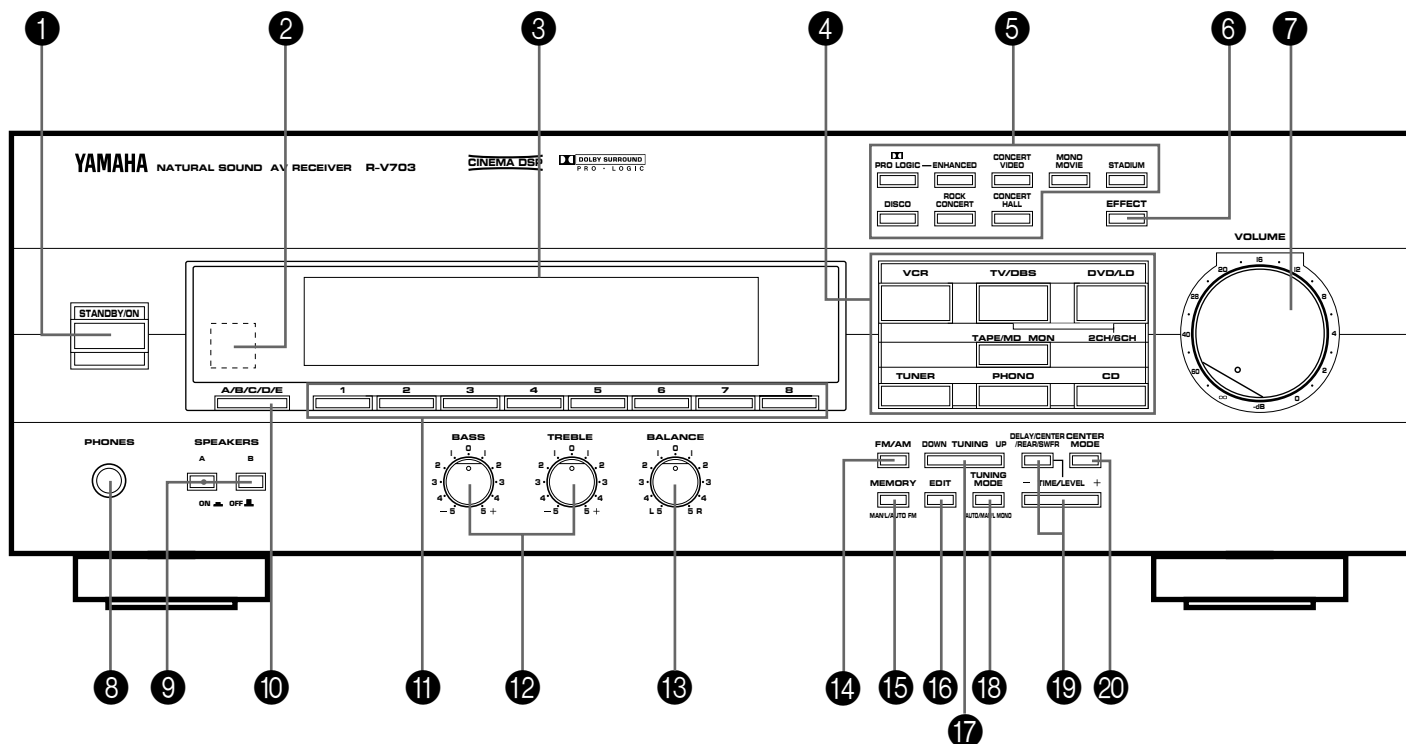
- Vid anslutning av inomhus FM-antenn skall dess kontakt sättas in ordentligt i **FM ANT**-uttaget.
- Vid anslutning av utomhus FM-antenn för att erhålla bättre mottagning på FM-bandet kan man använda antingen en nedledning av typen 300 ohm platt kabel eller en koaxialkabel. Koaxialkabeln är att föredra på ställen där förekommer elektriska störningar.



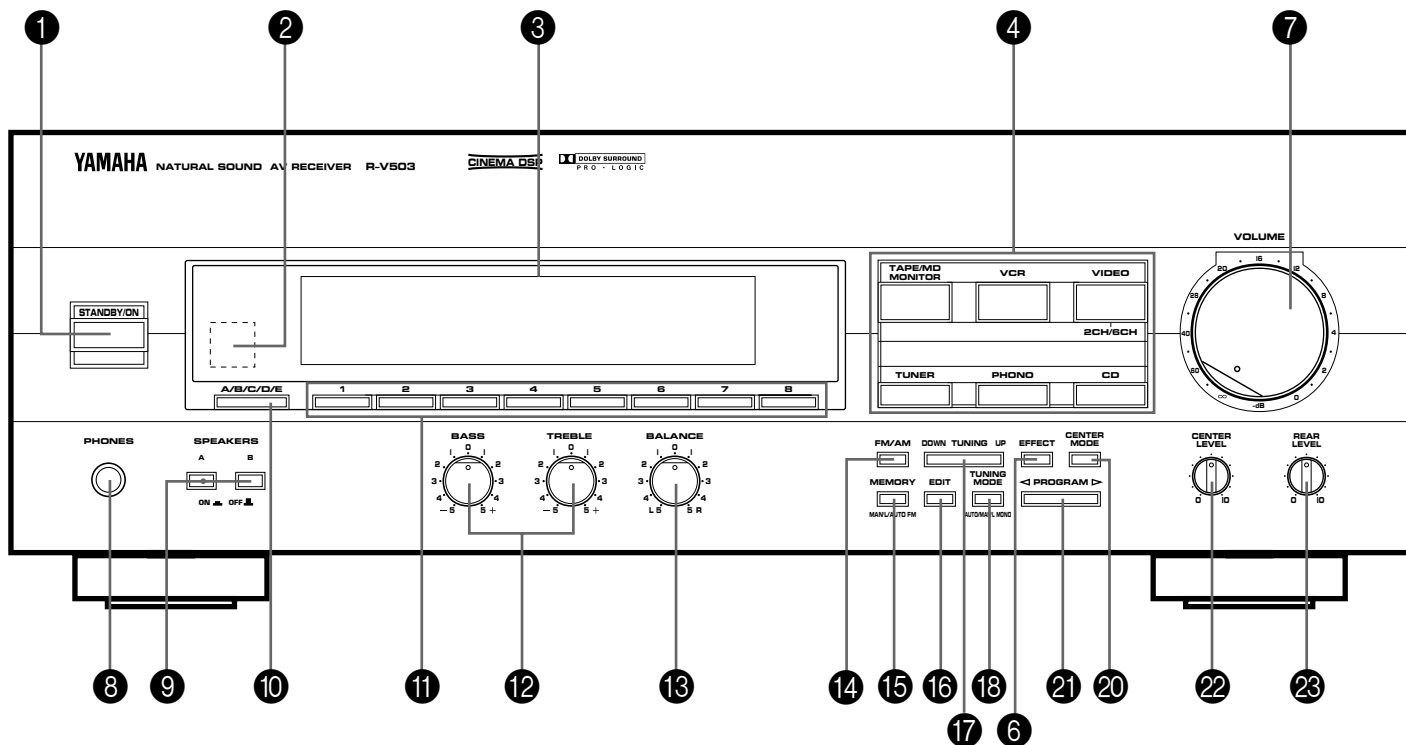
KONTROLLERNA OCH DERAS FUNKTIONER

FRAMPANELEN

R-V703



R-V503



1 Strömställare (STANDBY/ON)

Tryck in denna för att sätta på denna apparat. Tryck in den igen för att sätta apparaten i beredskapsläge.

Beredskapsläge

I detta tillstånd förbrukar apparaten en mycket liten strömmängd för att möjliggöra mottagning av infraröda signaler från fjärrkontrollen.

2 Fjärrkontrollsensor

Mottager signalerna från fjärrkontrollen.

3 Display

Visar olika informationer. (Se sidan 135 för ytterligare upplysningar.)

4 Ingångsväljare

För att koppla in den programkälla du vill lyssna eller titta på. När en knapp trycks in, tänds namnet på den valda programkällan på displayen.

Endast R-V703

När ingångskällan **TV/DBS** eller **DVD/LD** väljes, kan du trycka in samma knapp (TV/DBS eller DVD/LD) för att koppla om ingångssignalen mellan 2-kanals stereosignaler och 6-kanals diskreta signaler. I läge "6ch" väljes diskreta signaler från apparaten ansluten till ingången 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS på denna apparat som ingångssignaler.

Endast R-V503

När ingångskällan **VIDEO** väljes, kan du trycka in samma knapp (VIDEO) för att koppla om ingångssignalen mellan 2-kanals stereosignaler och 6-kanals diskreta signaler. I läge "6ch" väljes diskreta signaler från apparaten ansluten till ingången 6CH DISCRETE INPUT VIDEO på denna apparat som ingångssignaler.

5 Knappar för ljudfältsprogram (DSP)

Endast R-V703

För att välja ljudfältsprogram (DSP). När en knapp trycks in tänds namnet för motsvarande ljudfältsprogram på displayen.

6 Ljudeffektsknapp (EFFECT)

För att sätta på/stänga av den digitala ljudfältbehandlaren (inklusive Dolby Pro Logic Surround-dekodern).

7 Ljudnivåkontroll (VOLUME)

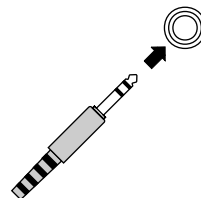
Används för att höja och sänka ljudnivån.

8 Hörtelefonuttag (PHONES)

När du lyssnar med hörlurar, skall du ansluta hörlurarna till **PHONES** uttaget. Du kan höra på det ljud som utmatas från huvudhögatalarna med hörlurarna.

När du endast använder hörlurar för att lyssna med, skall du sätta båda **SPEAKERS** knapperna **A** och **B** på **OFF** samt trycka in **EFFECT**-knappen för att stänga av den digitala ljudfältprocessorn (så att inget DSP-namn lyser på displayen).

PHONES



9 Högtalarknappar (SPEAKERS A/B)

Tryck in knappen **A** eller **B** (eller både **A** och **B**) för de huvudhögatalare (som är anslutna till denna apparat) du vill använda. Knappen för de huvudhögatalare du inte vill använda skall sättas i **OFF**-läge.

10 Knapp för val av snabbvalsgrupp (A/B/C/D/E)

Tryck in denna knapp för att välja önskad grupp (A – E) av snabbvalsstationer.

11 Snabbvalsknappar

Används för att välja snabbvalsnummer (1 till 8).

12 Klangfärgskontroller

Dessa kontroller är effektiva endast för ljudet från huvudhögatalarna.

BASS

Används för att förstärka eller dämpa basljudet. Läget 0 ger rak frekvensgång.

TREBLE

Används för att förstärka eller dämpa diskantljudet. Läget 0 ger rak frekvensgång.

13 Balanskontroll (BALANCE)

Reglerar utsignalsnivåns balans för höger och vänster högtalare för att kompensera obalans orsakad av högtalaruppställning eller lyssningsrummets kondition.

14 Bandväljare (FM/AM)

Trycks in för att koppla om till radiobandet FM eller AM.

15 Programmeringsknapp/väljare för programmeringssätt (MEMORY (MAN'L/AUTO FM))

När denna knapp trycks in blinkar "MEMORY"-indikatorn i ca. 5 sekunder. Under denna tid skall du välja önskat snabbvalsnummer genom att trycka in motsvarande snabbvalsknapp för att programmera den inställda stationen i apparatens minne.

När denna knapp hålls intryckt i ca. 3 sekunder, startar automatisk programmering av stationer.
(Se sidan 147 för ytterligare upplysningar.)

16 Knapp för snabbvalssortering (EDIT)

Tryck in denna knapp om du vill att två snabbvalsstationer skall byta plats med varandra.

17 Stationsinställningsknapp (TUNING DOWN/UP)

Används för stationsinställning. Tryck in "UP"-sidan för att ställa in högra frekvenser och tryck in "DOWN"-sidan för att ställa in lägre frekvenser.

18 Inställningsväljare (TUNING MODE (AUTO/MAN'L MONO))

Tryck in denna knapp för att koppla om mellan automatisk och manuell inställningsmetod. Tryck knappen så att "AUTO"-indikatorn tänds på displayen för att välja automatisk stationsinställning. För att välja manuell stationsinställning ska knappen tryckas så att "AUTO"-indikatorn slocknar.

19 Knappar för fördröjningstid/bakre kanalernas och mittkanalens samt subwoofers ljudnivå (DELAY/CENTER/REAR/SWFR och TIME/LEVEL +/-)

Endast R-V703

Med dessa justeras fördröjningstiden (DELAY), mittkanalens ljudnivå (CENTER), de bakre kanalernas ljudnivå (REAR) och utnivån till SUBWOOFER OUTPUT-uttaget (SWFR).

Välj den detalj du vill justera genom att trycka in DELAY/CENTER/REAR/SWFR-knappen och justera fördröjningstid eller ljudnivå med TIME/LEVEL-knappen +/-.

20 Väljare för mitthögtalarens funktion (CENTER MODE)

För val av mitthögtalarens utgångsfunktion. (NORMAL, WIDE eller PHANTOM). (Se sidan 139 för ytterligare upplysningar.)

21 Programvalsknapp (PROGRAM)

Endast R-V503

När den inbyggda digitala ljudfältprocessorn (inklusive Dolby Pro Logic Surround-dekodern) har aktiverats, ändrar denna knapp det just inställda DSP-programmet varje gång du trycker in knappens vänstra eller högra sida.

22 Kontroll för mitthögtalarens ljudnivå (CENTER LEVEL)

Endast R-V503

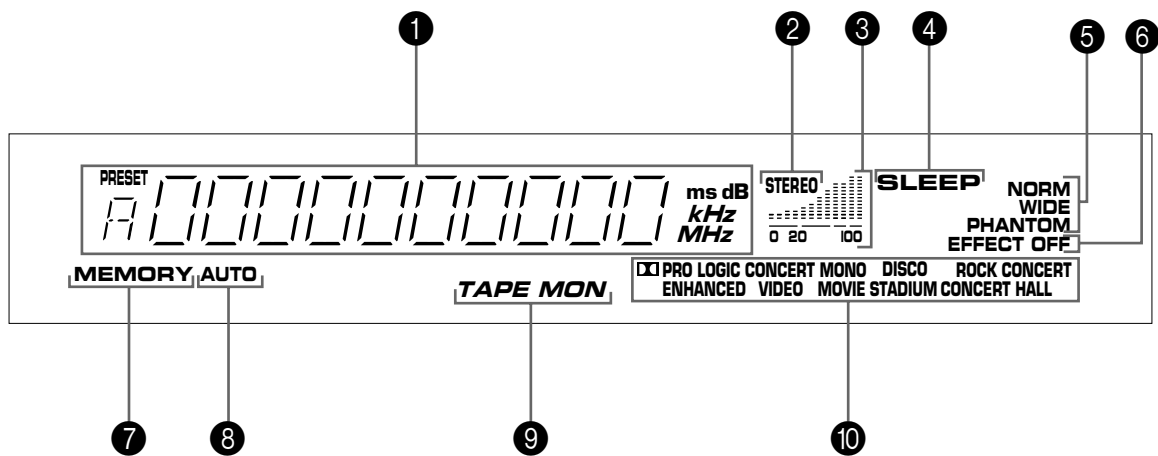
För justering av mitthögtalarens ljudnivå.

23 Kontroll för bakre högtalarnas ljudnivå (REAR LEVEL)

Endast R-V503

För justering av de bakre högtalarnas ljudnivå.

DISPLAY



1 Display med multi-information

Visar olika saker som t.ex. stationsrekvens, snabbvalsnummer och namnet på den valda ingångskällan.

2 Stereoindikator (STEREO)

Tänds när en FM stereosändning med tillräcklig styrka mottages.

3 Nivåmätare

Visar den mottagna stationens signalnivå. Nivåutslaget minskar om flervägsstörningar (multipath) upptäcks.

4 Indikator för insomningstimer (SLEEP)

Lyser medan den inbyggda SLEEP-timern arbetar.

5 Indikatorer för mitthögtalarens funktion

Namnet på en vald funktion för mitthögtalaren tänds endast när du väljer ett program som använder Dolby Pro Logic Surround-dekodern.

6 Indikator för ljudeffektsbortkoppling (EFFECT OFF)

Denna lyser om varken den digitala ljudfältprocessorn eller Dolby Pro Logic Surround-dekodern har aktiverats. I detta läge är ljudutgången 2-kanalsstereo.

7 Minnesindikator (MEMORY)

Blinkar i ca 5 sekunder efter intryckning av **MEMORY**-knappen. Under denna period kan visad station programmeras i minnet med **A/B/C/D/E**-knappen och snabbvalsknapparna.

8 Indikator för automatisk stationsinställning (AUTO)

Tänds när funktionen för automatisk stationsinställning aktiveras.

9 Indikator för bandavlyssning (TAPE MON)

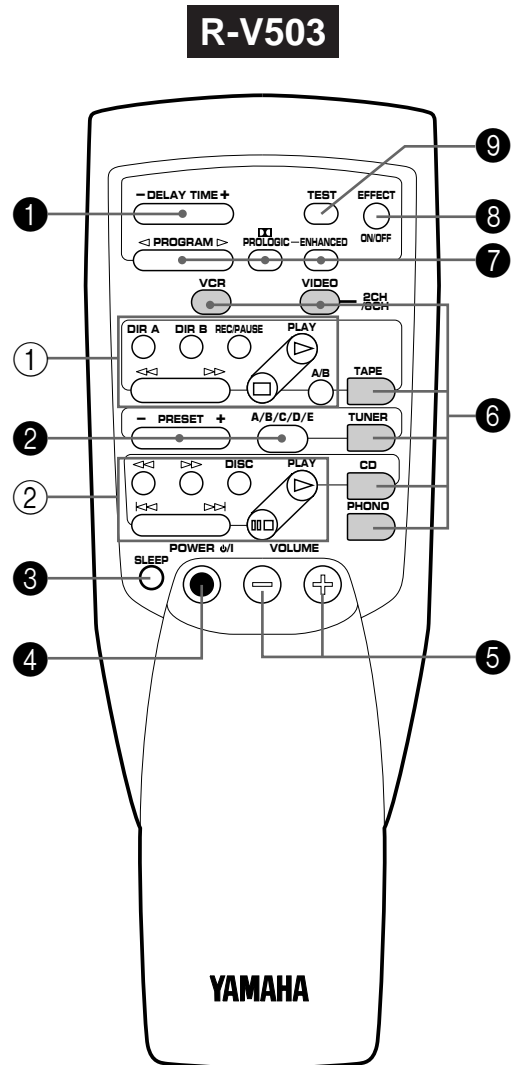
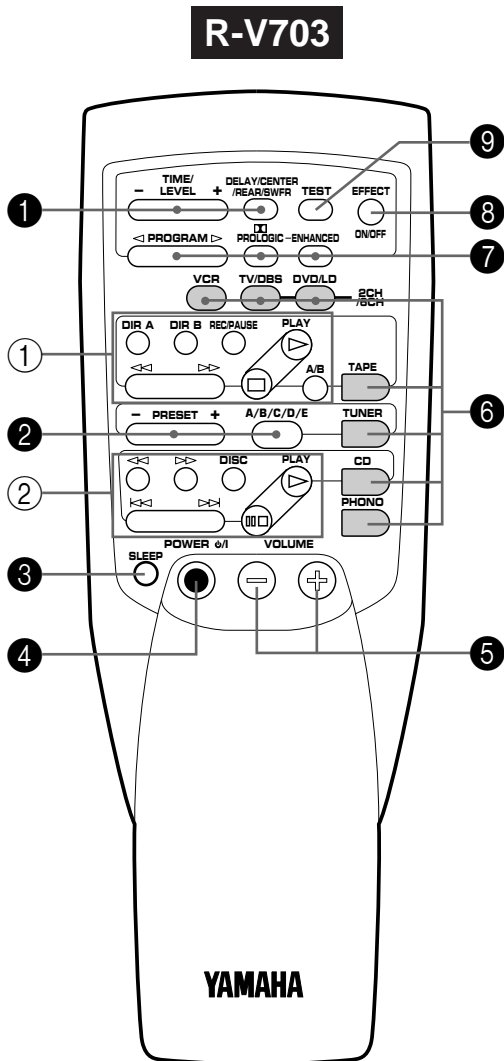
Tänds när du väljer kassettdäcket (eller MD-spelare, etc.) som ingångskälla genom att trycka in knappen **TAPE/MD MONITOR (MON)**.

10 Indikatorer för DSP-program

Namnet på ett valt DSP-program tänds när den inbyggda digitala ljudfältprocessorn och/eller Dolby Pro Logic Surround-dekodern aktiveras.

FJÄRRKONTROLLEN

Den fjärrkontroll som medföljer denna apparat har utformats för att manövrera alla de vanligen använda funktionerna på denna apparat. Om den CD-spelare och det kassettdäck som har anslutits till denna receiver är YAMAHA-apparater utrustade för fjärrkontroll, kan denna fjärrkontroll också användas för att manövrera olika funktioner för de andra apparaterna.



För manövrering av denna apparat

- 1 **Knappar för fördröjningstid/bakre kanalernas och mittkanalens samt subwoofers ljudnivå (DELAY/CENTER/REAR/SWFR och TIME/LEVEL +/-)**

Endast R-V703

Med dessa justeras fördröjningstiden (DELAY), mittkanalens ljudnivå (CENTER), de bakre kanalernas ljudnivå (REAR) och utnivån till SUBWOOFER OUTPUT-uttaget (SWFR).

Välj den detalj du vill justera genom att trycka in **DELAY/CENTER/REAR/SWFR**-knappen och justera fördröjningstid eller ljudnivå med **TIME/LEVEL**-knappen +/- . (För ytterligare upplysningar hänvisas till sidorna 144, 151 och 152.)

Knapp för fördröjningstid (DELAY TIME +/-)

Endast R-V503

För justering av fördröjningstiden, eller tidsskillnaden mellan början av programkällans ljud och början av effektljudet. (Se sidan 152 för ytterligare upplysningar.)

2 Tunerknappar

För att manövrera tunern.

+ : För att välja ett högre snabbvalsnummer.

- : För att välja ett lägre snabbvalsnummer.

A/B/C/D/E: För att välja önskad grupp (A – E) av snabbvalsstationer.

3 Knapp för insomningstimer (SLEEP)

Denna knapp används för att aktivera/stänga av den inbyggda insomningstimern (SLEEP), samt för att ställa in insomningstimern. (Se sidan 153 för ytterligare upplysningar.)

4 Strömbrytare (POWER ϕ / I)

För att omväxlande sätta på denna apparat och sätta den i beredskapsläge.

5 Ljudnivåknappar (VOLUME +/-)

För att höja respektive sänka ljudnivån.

6 Ingångsväljare

För att välja ingångskälla.

Endast R-V703

När ingångskällan **TV/DBS** eller **DVD/LD** väljes, kan du trycka in samma knapp (TV/DBS eller DVD/LD) för att koppla om ingångssignalen mellan 2-kanals stereosignaler och 6-kanals diskreta signaler. I läge "6ch" väljes diskreta signaler från apparaten ansluten till ingången 6ch DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS på denna apparat som ingångssignaler.

Endast R-V503

När ingångskällan **VIDEO** väljes, kan du trycka in samma knapp (VIDEO) för att koppla om ingångssignalen mellan 2-kanals stereosignaler och 6-kanals diskreta signaler. I läge "6ch" väljes diskreta signaler från apparaten ansluten till ingången 6CH DISCRETE INPUT VIDEO på denna apparat som ingångssignaler.

7 Programvalsknappar

PROGRAM:

När den inbyggda digitala ljudfältprocessorn (inklusive Dolby Pro Logic Surround-dekodern) har aktiverats, ändrar denna knapp det just inställda DSP-programmet varje gång du trycker in knappens vänstra eller högra sida.

PROLOGIC:

För direktval av **PRO LOGIC**-programmet.

ENHANCED:

För direktval av **PRO LOGIC ENHANCED**-programmet.

8 Ljudeffektsomkopplare (EFFECT ON/OFF)

För att sätta på/stänga av den digitala ljudfältbehandlaren (inklusive Dolby Pro Logic Surround-dekodern).

9 Testtonsomkopplare (TEST)

Används för justering av högtalarbalansen (Se sidorna 138, 139 och 140 för ytterligare upplysningar.)

För manövrering av andra apparater

Jämför fjärrkontrollens knappar med kontrollerna på den andra apparaten. Om de överensstämmer, är också deras funktioner desamma. För varje knappfunktion skall du läsa motsvarande avsnitt i den andra apparatens bruksanvisning.

1 Knappar för kassettdäcket

Med dessa manövreras kassettdäcket.

* Knapparna **DIR A, B** och **A/B** kan endast användas för dubbelkassettdäck.

* Om du trycker in **DIR A**-knappen ändras bandgångsriktningen, om du använder ett enkelkassettdäck med automatisk reverseringsfunktion.

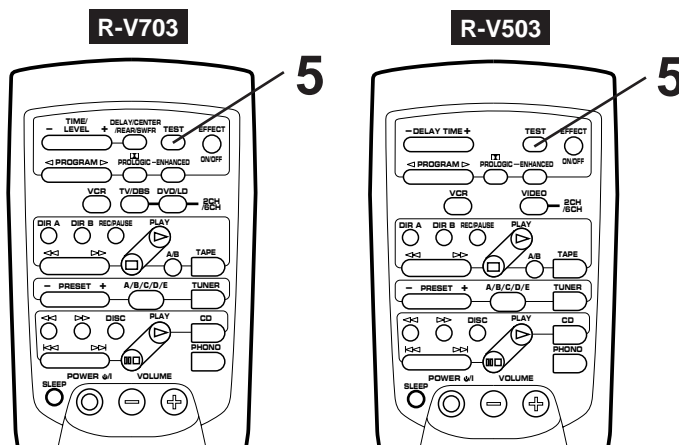
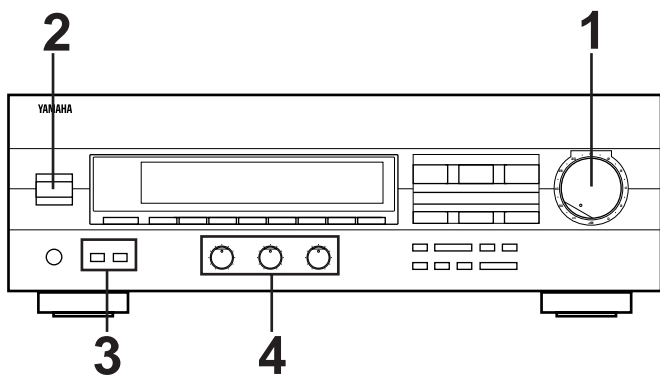
2 Knappar för CD-spelaren

Med dessa manövreras CD-spelaren.

* **DISC**-knappen kan endast användas för CD-skivväxlare.

JUSTERING AV HÖGTALARBALANS

Med hjälp av den inbyggda testtongeneratoren kan du med den här proceduren justera balansen på utgångsljud mellan huvudhögtalare, mitthögtalare och bakre högtalare. När denna justering utförs blir utgångsnivån som hörs i avlyssningspositionen densamma från de enskilda högtalarna. Detta är viktigt för att du ska erhålla bästa resultat av den digitala ljudfältsbehandlaren och Dolby pro Logic Surround-dekodern.



1

Ställ i läge "∞".

2 Sätt på apparaten.

3 Välj de huvudhögtalare som skall användas.

SPEAKERS

A B

* Om du använder två par huvudhögtalare, tryck ner både A och B knapparna.

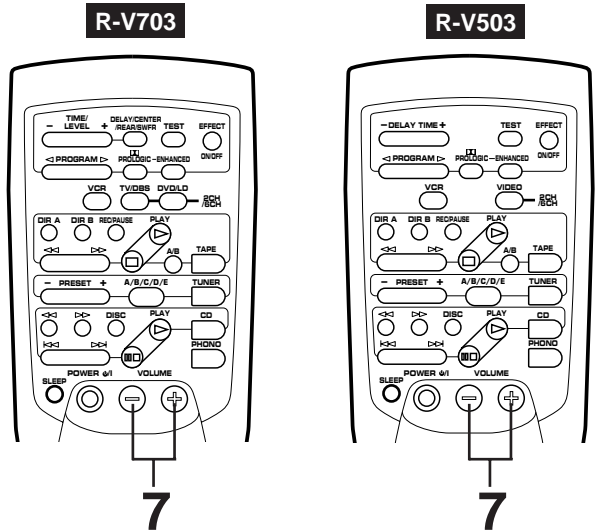
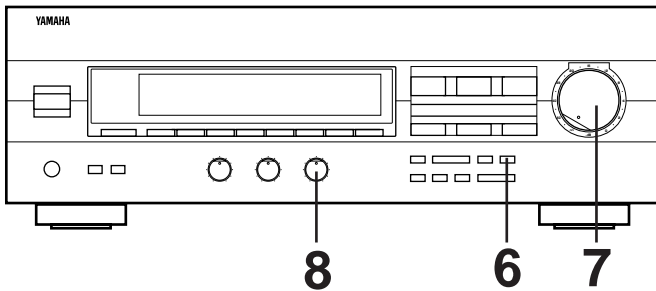
4

BASS **TREBLE** **BALANCE**

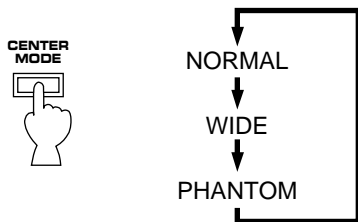
Ställ i läge "0".

5

TEST LEFT



6 Välj den utgångsfunktion som lämpar sig för de högtalare du använder.
(Se "HÖGTALARKONFIGURATION" på sidan 123.)



För de olika funktionernas egenskaper, se "Anmärkning" här nedan.

Anmärkning

Observera följande när du i steg 6 väljer en mitthögtalarfunktion.

För konfiguration med 5 högtalare.

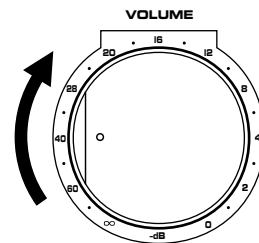
NORMAL: Välj detta läge när du använder en mitthögtalare som är mindre än huvudhögtalarna. I detta läge kommer bastonerna att utgå från huvudhögtalarna.

WIDE: Välj detta läge när du använder en mitthögtalare som är ungefär lika stor som huvudhögtalarna.

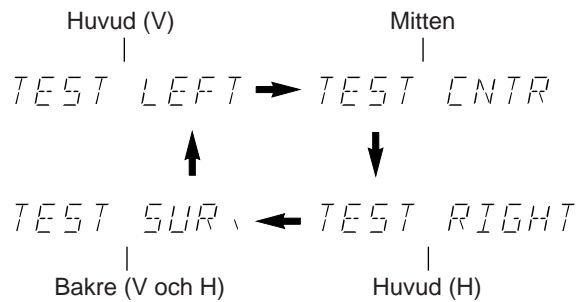
För konfiguration med 4 högtalare.

PHANTOM: Välj detta läge när du inte använder en mitthögtalare. Ljudet avsett för mitthögtalaren kommer då från huvudhögtalarna.

7 Høj ljudnivån.



Du kommer att höra en testton (ett sk. "skärt brus") från vänster huvudhögtalare, sedan från mitthögtalaren, sedan från höger huvudhögtalare och slutligen från de bakre högtalarna i ungefär två sekunder var. Displayen ändras enligt nedan.

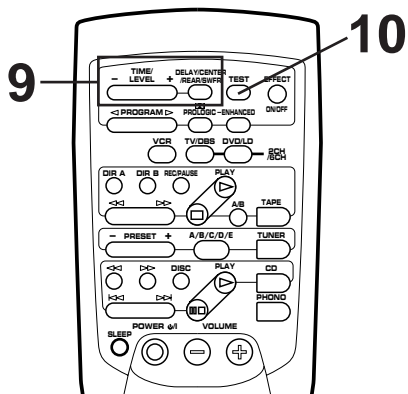
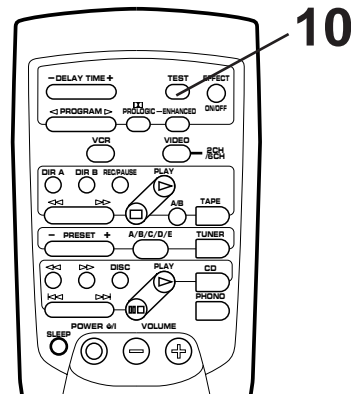
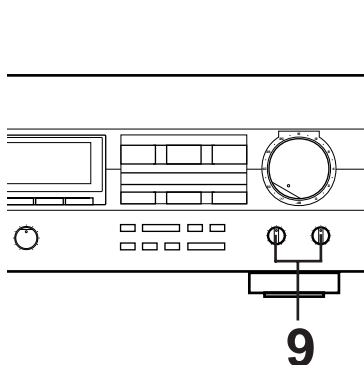


* Testtonen från vänster bakre högtalare och höger bakre högtalare hörs samtidigt.

8 Justera **BALANCE** kontrollen så att effektljudets utgångsnivå är densamma i höger och vänster huvudhögtalare.



FORTSÄTTNING

R-V703**R-V503**

- 9** Justera mitthögtalarens och de bakre högtalarnas ljudnivå så att ljudnivån blir så nära ljudnivån för huvudhögtalarna som möjligt.

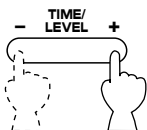
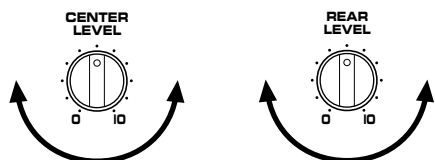
R-V703

Justera varje enskild högtalares ljudnivå med fjärrkontrollen vid din lyssningsposition.

- a) Tryck in en gång till så att "CENTER" eller "REAR" tänds på displayen.
 * Välj "CENTER" för att justera mitthögtalarens ljudnivå, och välj "REAR" för att justera de bakre högtalarnas ljudnivå.



- b) Justera ljudnivån.
 * När du trycker in sidan + höjs ljudnivån och den sänks när du trycker in sidan -.

**R-V503**

- 10** Stäng av testtonen.



TEST LEFT
|
Slocknar

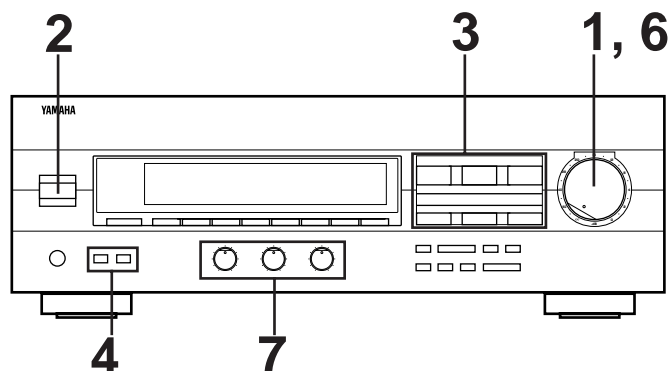
Anmärkingar

- När dessa justeringar är klara kan du endast justera den allmänna ljudnivån för stereoanläggningen med **VOLUME**-kontrollen (eller **VOLUME**-knapparna på fjärrkontrollen).
- Om du använder externa förstärkare kan du också använda deras volymkontroller för att erhålla rätt balans.
- Endast R-V703**

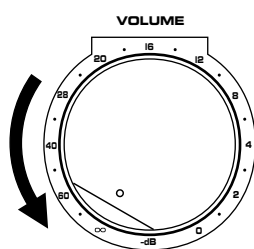
I steg 9 om mitthögtalarläget står på "PHANTOM" kan utgångsnivån på mittkanals inte justeras. Eftersom ljud avsett för mitthögtalaren i detta läge automatiskt kommer från höger och vänster huvudhögtalare.

GRUNDLÄGGANDE MANÖVRERING

AVSPELNING AV EN KÄLLA



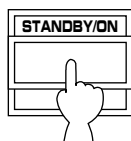
1



Ställ i läge "∞".

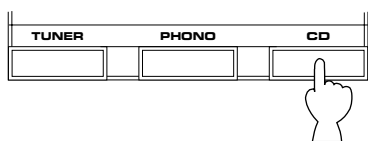
2

Sätt på apparaten.



3

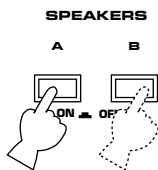
Välj önskad ingångskälla med ingångsväljarna. (För videokälla, slå på (ON) TV-mottagaren.)



* Beteckningen på den valda ingångskällan visas på displayen.

4

Välj de huvudhögtalare som skall användas.

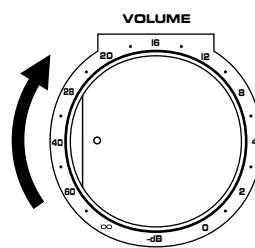


* Om du använder två par huvudhögtalare, tryck ner både A och B knapparna.

5

Avspela källan. (för detaljerad information om inställning se sidan 145.)

6



Ställ in önskad ljudnivå.

7

Om så önskas, justera kontrollerna **BASS**, **TREBLE** och **BALANCE** (Se sidan 144) och använd den digitala ljudfältprocessorn. (Se sidan 150)

Observera om användning av ingångsväljarna

- Lagg märke till att intryckning av ingångsväljare väljer den källa som är ansluten till de överenstämmande ingångsuttagen på bakpanelen.
- Valet av **TAPE/MD MONITOR (MON)** kan inte ändras genom att du trycker in någon annan ingångsväljare. För att lämna funktionen skall du trycka in **TAPE/MD MONITOR (MON)** igen så att "TAPE MON"-indikatorn slocknar på displayen. Om du väljer någon annan väljare än **TAPE/MD MONITOR (MON)**, skall du kontrollera att "TAPE MON"-indikatorn inte lyser på displayen.
- Om du trycker in ingångsväljaren för en videokälla utan att koppla bort **TAPE/MD MONITOR (MON)**, blir avspelningsresultatet bilden från videokällan och ljudet från ljudband (eller MD, etc.).
- När du har startat avspelning av en videokälla, försvinner inte bilden även om du trycker in ingångsväljaren för en ljudkälla.

När du inte vill använda denna apparat längre

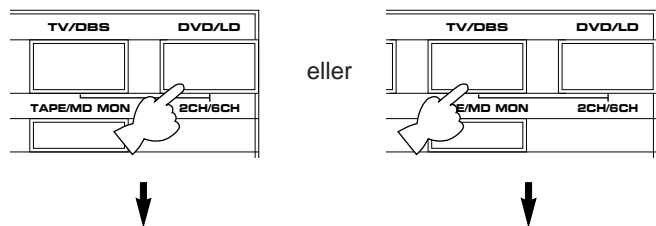
Tryck in **STANDBY/ON**-omkopplaren igen så att apparaten sätts i beredskapsläge.

För att lyssna på en avkodad programkälla med Dolby Digital AC-3-ljud genom att lyssna på signalerna inmatade till ingången 6CH DISCRETE INPUT på denna apparat.

I steg 3 skall du trycka in knappen (visas nedan) en eller flera gånger, så att "6ch" tänds på displayen.

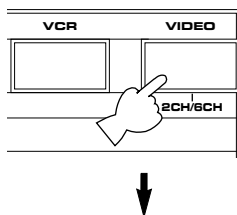
Diskreta signaler från apparaten ansluten till ingången 6CH DISCRETE INPUT på denna apparat väljes som ingångssignaler.

R-V703



TV/D/LS 6ch TV/D/BS 6ch

R-V503



VIDEO 6ch

För att avsluta lyssning på en avkodad programkälla med Dolby Digital (AC-3)

Trycka in samma knapp igen eller välj en annan ingångskälla.

Anmärkning om återgivning av avkodade diskreta signaler med Dolby Digital (AC-3):

1. Din högtalaranläggning måste inkludera en mitthögtalare.
2. Din högtalaranläggning måste inkludera en subwoofer.

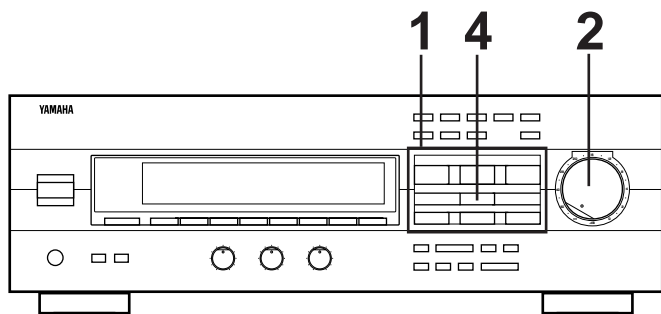
- * Anslut en subwoofer med inbyggd förstärkare till SUBWOOFER OUTPUT-utgången på denna apparat.
- * Du behöver inte använda en subwoofer. I sådana fall, skall du göra en inställning för att mata LFE-kanalens signaler till höger och vänster MAIN-utgång på Dolbys digitala dekoder (AC-3).
För ytterligare upplysningar hänvisas till bruksanvisningen för Dolbys digitala dekoder (AC-3).

Anmärkningar

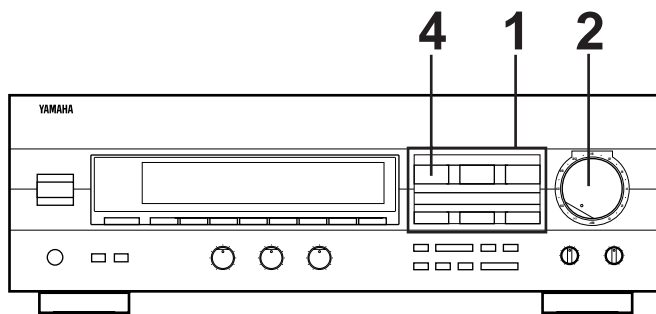
- När du kopplar om till funktionen "6ch" fungerar inte den digitala ljudfältprocessorn och det går inte att ändra fördröjningstiden.
- Om denna apparat kopplas om till funktionen "6ch" inmatas inga signaler till denna apparat, om det inte finns någon anslutning till ingången 6CH DISCRETE INPUT på denna apparat.

INSPELNING AV ANNAN LJUDKÄLLA PÅ BAND (ELLER MD-SKIVA)

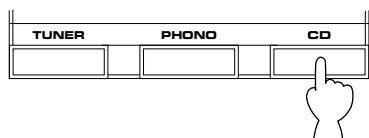
R-V703



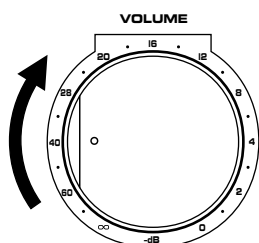
R-V503



1 Välj källa som ska spelas in.



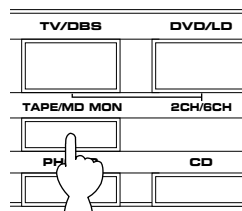
2 Avspela källan och vrid sedan upp **VOLUME** kontrollen för att bekräfta ingångskällan (för detaljerad information om inställning se sidan 145.)



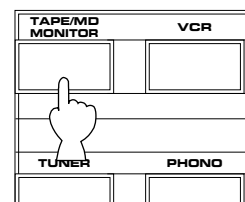
3 Starta inspelningen på kassettdäcket (eller MD-spelare, etc.) eller en videobandspelare som har anslutits till denna apparat.

4 Om kassettdäcket (eller en MD-spelare, etc.) används för inspelning, kan du kontrollavlyssna det ljud som spelas in genom att trycka in knappen **TAPE/MD MONITOR (MON)**, så att "TAPE MON"-indikatorn tänds på displayen.

R-V703



R-V503

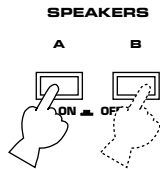


Anmärkningar

- DSP och **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** och **BALANCE** kontrollernasamt påverkar inte materialet som spelas in.
- I steg 1 skall du inte välja någon ingångskälla så att "6ch" tänds på displayen. De signaler som matas in till ingången 6CH DISCRETE INPUT kan inte spelas in på ett kassettdäck en MD-Spelare eller en videobandspelare.

Val av högtalare

Använd **SPEAKERS**-knapperna, då två par högtalarsystem kan anslutas (som huvudhögtalare) till denna apparat, för att välja mellan högtalarpar **A** eller **B** eller båda på en gång.



Inställning av BALANCE

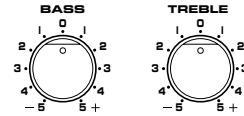
Reglera utsignalsnivåns balans för höger och vänster högtalare för att kompensera obalans pga högtalaruppställning eller avlyssningsläge.



Anmärkning

Denna kontroll är effektiv endast för ljudet från huvudhögtalarna.

Inställning av BASS och TREBLE



BASS: Vrid medurs för att öka (eller moturs för att minska) lågfrekvensgången (basen).

TREBLE: Vrid medurs för att öka (eller moturs för att minska) högfrekvensgången (diskanten).

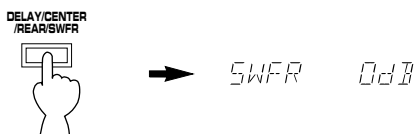
Anmärkning

Dessa kontroller är effektiva endast för ljudet från huvudhögtalarna.

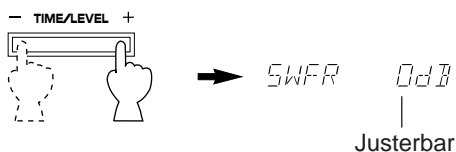
Justering av subwoofers utnivå **Endast R-V703**

Om din stereoanläggning innehåller en subwoofer, och du ansluter en förstärkare för drivning av subwoofern (eller en subwoofer med inbyggd förstärkare) till utgången SUBWOOFER OUTPUT på baksidan av denna apparat, kan du justera subwoofers utnivå med denna apparat.

- 1 Tryck in en eller flera gånger så att "SWFR" tänds på displayen.



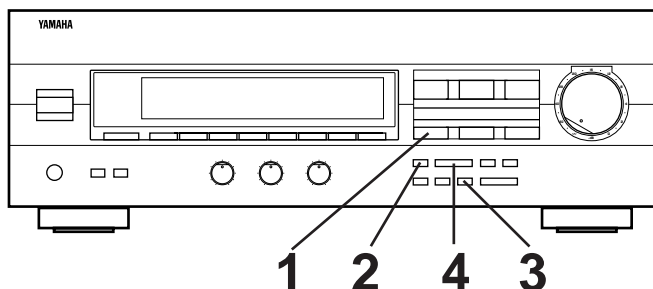
- 2 Genom att kontinuerligt trycka in sidan "+" eller "-" på **TIME/LEVEL**-knappen förändras nivåvärdet kontinuerligt. Om du tycker att basljudet är otillräckligt skall du höja nivån; om du tycker att basljudet är för betonat skall du sänka nivån.



Justeringsomfång: MIN, -20 till 0 dB

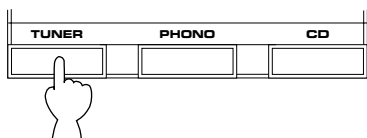
RADIOMOTTAGNING

Använd normalt den snabba och enkla automatiska stationssökningen (AUTOMATISK STATIONSINSTÄLLNING) såvida signalerna är starka utan några störningar. Men om sakt station sänder med svag signal måste den ställas in manuellt (MANUELL STATIONSINSTÄLLNING).

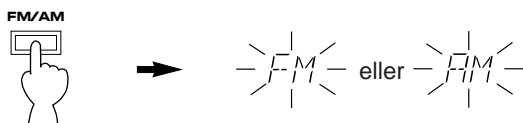


AUTOMATISK STATIONSINSTÄLLNING

1 Välj "TUNER" som ingångskälla.



2 Välj radioband (FM eller AM) och bekäpta inställningen på displayen.



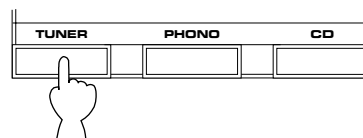
3

4

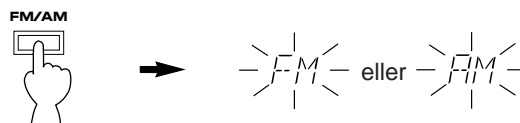
För att ställa in en högre frekvens, tryck på höger sida en gång.
För att ställa in en lägre frekvens, tryck på vänster sida en gång.
* Tryck in igen om återgiven station inte är den sökta.
* Om stationssökningen inte stannar vid önskad station (därför att signalen är för svag), försök med MANUELL STATIONSINSTÄLLNING.

MANUELL STATIONSINSTÄLLNING

1 Välj "TUNER" som ingångskälla.

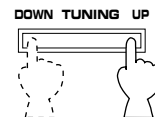


2 Välj radioband (FM eller AM) och bekäpta inställningen på displayen.



3

4 Ställ in önskad station manuellt.



* Håll tangenten intryckt för oavbruten frekvensförflyttning.

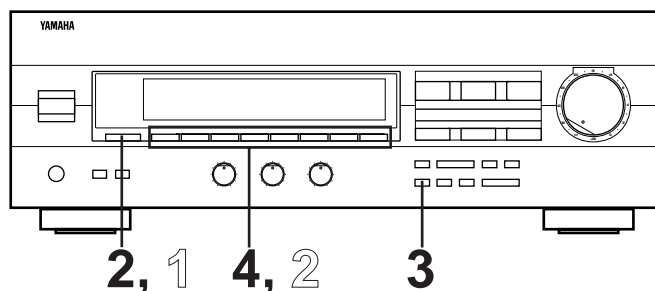
Anmärkning

Vid manuell inställning av en FM-station sker återgivningen automatiskt i mono för ökad signalkvalitet.

FÖRINSTÄLLNING

MANUELL FÖRINSTÄLLNING AV STATIONER

Denna apparat kan lagra olika stationsfrekvenser, som valts efter stationssökning. På det viset kan man koppla in önskad station genom att bara välja det snabbvalsnummer där stationen har programmerats. Maximalt 40 stationer (8 stationer x 5 grupper) kan lagras.



Stationsprogrammering

- 1** Ställ in önskad station (se föregående för beskrivning av inställningsprocedur).
- 2** Välj en grupp (A – E) för snabbvalstangenterna och bekräfta inställningen på displayen.
- 3**
Blinkar i ca 5 sekunder.
- 4** Välj ett snabbvalsnummer, där du vill programmera stationen, innan "MEMORY"-indikatorn slocknar på displayen.

Visar att angiven station lagrats i A1.

* Förprogrammera övriga stationer i A2, A3 ... A8 på samma sätt.
* Du kan lagra flera stationer på ett snabbvalsnummer för andra grupper på samma vis genom att välja andra grupper i steg 2.

Snabbval

- 1** Välj snabbvalsstationens grupp.
- 2** Välj snabbvalsnummer.

Anmärkningar

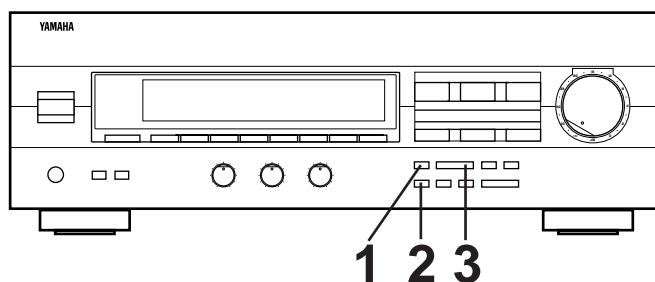
- En ny station kan programmeras istället för tidigare förinställd.
- Vid förinställning lagras stereo eller mono också med stationsfrekvensen.

Minnesskydd

Minnesskyddskretsen förhindrar att programmerade data går förlorade även om denna apparat sätts i beredskapsläge eller nätkontakten tas ur vägguttaget eller strömmen avskärs vid strömavbrott. Men om strömförsörjningen kopplas från i en vecka eller längre kan minnet raderas. Det blir i så fall nödvändigt att omprogrammera stationerna enligt beskrivningen i avsnittet FÖRINSTÄLLNING.

AUTOMATISK FÖRINSTÄLLNING

För FM-stationer går det även att utnyttja en funktion för automatisk stationsförinställning. Funktionen sørjer för automatisk inställning och lagring i sekvensföljad av FM-stationer med tillräckligt starka signaler. Upp till 40 stationer kan lagras automatiskt på samma sätt som angavs för manuell förinställning på sidan 146.



Stationsprogrammering

1	
2	<p>Håll intryckt i cirka 3 sekunder.</p>
3	<p>Tryck in höger sida en gång för att gå mot högre frekvenser. Tryck in vänster sida en gång för att gå mot lägre frekvenser. * Om TUNING-knappen inte trycks in, startar automatisk förinställning mot högre frekvenser efter en liten stund.</p> <p>Den automatiska förinställningen startar från den frekvens som displayen visar. Mottagna stationer programmeras i ordningsföljd till A1, A2 ... A8. * Om mer än 8 stationer kan mottagas, förinställs också dessa i andra grupper (i ordningen B, C, D och E).</p>

När den automatiska förinställningen är avslutad

Teckenfönstret visar frekvensen för den sist förinställda stationen. Kontrollera innehållen och numren på förvalsstationerna genom att följa anvisningarna under rubriken "Snabbval" på sidan 146.

Inkoppling av en programmerad station

Följ bara anvisningarna i avsnittet "Snabbval" på sidan 146.

Anmärkningar

- Det går att manuellt ersätta en förinställd station med en valfri FM- eller AM-station genom att följa anvisningarna under rubriken "Stationsprogrammering" på sidan 146.
- Om antalet mottagbara stationer inte räcker ända fram till E8, avslutas avsökningen automatiskt när samtliga frekvenser har avsökts.
- Enbart FM-stationer med tillräcklig signalstyrka kan lagras automatiskt med hjälp av denna funktion. Om stationen du önskar lagra sänder alltför svaga signaler, bör du ställa in denna manuellt och programmera den enligt anvisningarna under rubriken "Stationsprogrammering" på sidan 146.

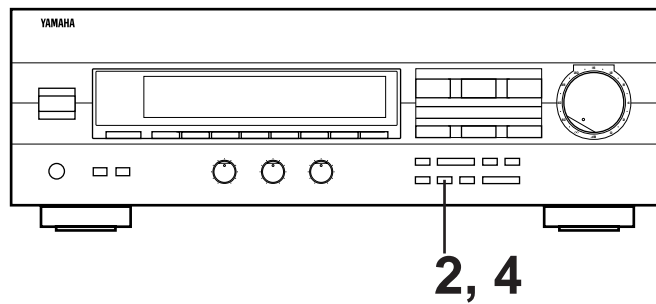
Om du vill programmera den station som mottages först vid automatisk förinställning i ett önskat snabbvalsnummer.

Om du t.ex. vill förinställa den först mottagna stationen till C5, skall du välja "C5" genom att använda **A/B/C/D/E**-knappen och snabbvalsknapparna efter att ha tryckt in **MEMORY**-knappen i steg 2. Tryck därefter in **TUNING**-knappen. Efter några sekunder startar den automatiska förinställningen och den först mottagna stationen förinställs i C5, därefter C6, C7 ... i ordningsföljd.

Den automatiska förinställningen avslutas automatiskt när stationer har förinställts upp till E8.

BYTE AV PLACERING FÖR FÖRINSTÄLLDA STATIONER

Det är enkelt att byta placeringen av två förinställda stationer såsom visas här nedan.



Exempel)

Om du vill flytta den förinställda stationen i E1 till A5 och vice versa.

1	Koppla in den förinställda stationen i E1 (genom att följa anvisningarna i avsnittet "Snabbval" på sidan 146).
2	<p>The diagram shows a hand pressing the EDIT button. An arrow points to a display showing 'E1' with 'PRESET' above and 'MEMORY' below. Below the display is the text 'Blinkar.'</p>
3	Koppla därefter in den förinställda stationen i A5 genom att utföra samma anvisningar som i steg 1.
	<p>The diagram shows a display showing 'A5' with 'PRESET' above and 'MEMORY' below. Below the display is the text 'Blinkar.'</p>

4	<p>The diagram shows a hand pressing the EDIT button. An arrow points down to a display showing 'E1' and 'A5' with a vertical line between them. Below the display is the text 'Visar att bytet av stationernas placering är avslutad.'</p>
----------	---

ANVÄNDNING AV DEN DIGITALA LJUDFÄLTBEHANDLAREN (DSP)

Denna apparat innehåller en sofistikerad digital ljudfältprocessor med många program. Processorn ger dig möjlighet att elektroniskt bredda och ändra formen på ljudfältet från både audio- och videokällor för att ge en teaterliknande erfarenhet i ditt lyssningsrum. Du kan skapa ett utsökt ljudfält genom att välja ett passande ljudfältsprogram (det beror förstås på vad du skall lyssna på) och lägga till önskade justeringar.

Dessutom innehåller denna apparat en Dolby Pro Logic Surround-dekoder för flerkanal ljudåtergivning av programkällor kodade med Dolby Surround. Användningen av Dolby Pro Logic Surround-dekodern kan styras genom att välja ett motsvarande DSP-program, inklusive kombinerad användning av Yamaha DSP och Dolby Pro Logic Surround.

Kort översikt av digitala ljudfältprogram

Förteckningen nedan ger dig en kort beskrivning av alla ljudfält som kan skapas med hjälp av DSP-programmen. Kom ihåg att de flesta ljudfälten är exakta digitala "kopior" av olika akustiska omgivningar. Data för dessa ljudfält har inspelats på verkliga platser med avancerad digital mätutrustning.

Anmärkning

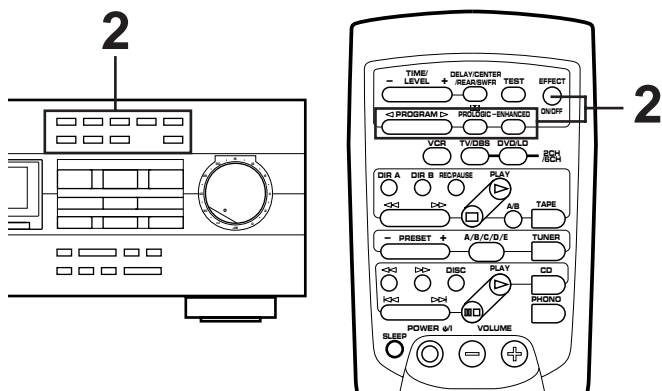
Kanalnivåbalansen mellan vänster och höger bakre effekthögtalare kan variera beroende på det ljudfält du lyssnar på.

Detta beror på det faktum att de flesta av dessa ljudfält är "kopieringar" av verkliga akustiska omgivningar.

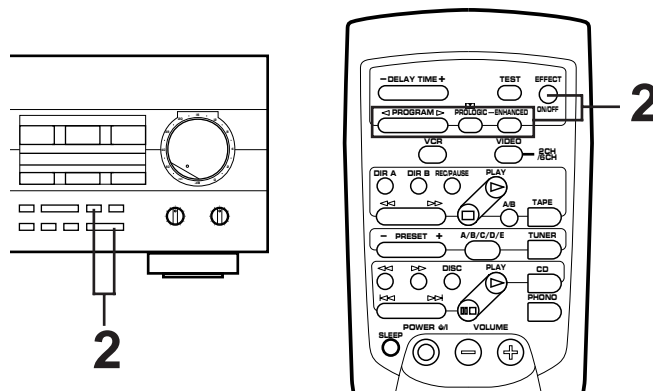
PROGRAM	EGENSKAP
PRO LOGIC	Detta program används vid avspelning av källor kodade med Dolby Surround. Användandet av ett sofistikerat digitalt ljudfältbehandlarsystem dämpar och riktar eller styr ljudkällan mjukare och mera precist jämfört med den konventionella typen.
PRO LOGIC ENHANCED	Detta program används också för avspelning av programkällor som har kodats med Dolby Surround. Genom att förstärka den "vanliga" Dolby Pro Logic, simulerar DSP-teknologin multi-surround-högtalarsystem i en biosalong för 35 mm-filmer. Denna effekt skapar ett brett surround-ljudfält och breddar ljudbilden med en förbättrad närvarobild. Detta program används för musikbetonade filmer samt dramafilmer och komedier.
CONCERT VIDEO	Detta program fungerar bäst med musikvideos då det ger ett fantastiskt djup och klarhet i sångröster. För opera återges orkestern och scenen otroligt bra och får dig att känna det som om du faktiskt satt i salongen.
MONO MOVIE	Detta program är särskilt skapat för att förstärka program inspelade i mono. Jämfört med en vanlig mono inställning är ljudbilden som skapas av detta program bredare, lite framför högtalarparet och ger en omedelbarhet till det totala ljudet. Det är särskilt effektivt när det används med gamla filmer i mono, nyhetsprogram och dialoger.
STADIUM	Detta program ger dig långa fördröjningar mellan direkta ljud och effektljud, och en extraordinär rymdkänsla som i ett stort stadion.
DISCO	Detta program återskapar den akustiska miljön i ett livligt diskotek i hjärtat av en mycket livfull stad. Ljudet är tätt och mycket koncentrerat. Det karaktäriseras också av ett "omedelbart" ljud med hög energi.
ROCK CONCERT	Detta program är idealiskt för rockmusik. Du kommer att njuta av ett mycket dynamiskt eller livligt ljudfält.
CONCERT HALL	Med detta program förefaller mitten att ligga djupt bakom huvudhögtalarna, vilket skapar känslan av en stor sal. För detta ljudfält lämpar sig orkester- och operamusik.

Avspelning av källa med användning av den digitala ljudfältbehandlaren

R-V703



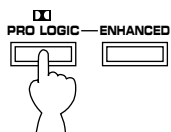
R-V503



1 Följ stegen 1–6 i avsnittet “GRUNDLÄGGANDE MANÖVRERING” på sidan 141.

2 Välj önskat program som passar för källan.

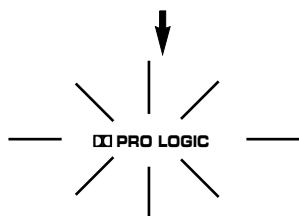
R-V703



Displayen visar det valda programnamnet.

R-V503

a) 
Aktivera DSP-funktionen så att ett programnamn tänds på displayen.

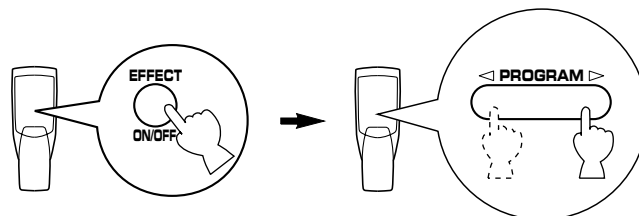


b) 
Välj önskat program och kontrollera inställningen på displayen.

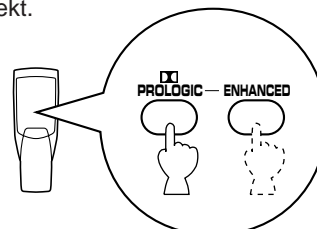
3 Om så önskas kan fördröjningstid och utgångsnivå justeras för varje enskild högtalare. (För detaljer om detta, se motsvarande beskrivningar på sidorna 151 och 152.)

Anmärkningar

- Det går att välja program för olika ingångskällor. När du har valt ett program, kopplas det ihop med den ingångskälla som just är inställd. Nästa gång du väljer samma ingångskälla, kommer därför samma program att kopplas in automatiskt.
- Om du vill stänga av DSP-funktionen, skall du trycka in **EFFECT**-knappen. Ljudet kommer då att bli normal 2-kanalsstereo utan surroundljud effekt.
- När **CONCERT VIDEO**, **MONO MOVIE**, **STADIUM**, **DISCO**, **ROCK CONCERT** eller **CONCERT HALL** väljes, hörs inget ljud från mitthögtalaren.
- När en monokälla avspelas med **DOLBY PRO LOGIC** eller **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, hörs inget ljud ur huvudhögtalarna och de bakre högtalarna. Men om mittkanalsläget står på **PHANTOM**, återges mittkanalens ljud ur huvudhögtalarna.
- När denna enhets Dolby Pro Logic Surround-dekoder används och huvudkällans ljud kraftigt förändras med överjustering av **BASS** eller **TREBLE** kontrollen kan relationen mellan mittkanalen och de bakre kanalerna producera en onaturlig effekt.
- För att välja ett DSP-program med fjärrkontrollen, skall du först aktivera DSP-funktionen genom att trycka in **EFFECT**-knappen, så att ett programnamn tänds på displayen. Därefter skall du välja önskat DSP-program genom att trycka in sidan **<** eller **>** på **PROGRAM**-knappen.



* När knappen **PRO LOGIC** eller **ENHANCED** trycks in aktiveras DSP-funktionen och motsvarande program väljes direkt.

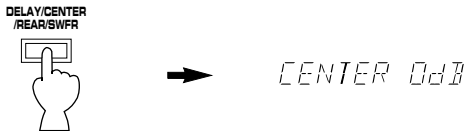


Justering av CENTER LEVEL

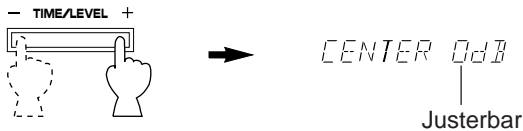
Om så önskas kan du justera utgångsnivån på effektljuden i mitthögtalaren även om utgångsnivån redan ställts in enligt "JUSTERING AV HÖGTALARBALANS" på sidan 140.

R-V703

- 1 Tryck in en eller flera gånger så att "CENTER" tänds på displayen.



- 2 Genom att kontinuerligt trycka in sidan "+" eller "-" på TIME/LEVEL-knappen, förändras nivåvärdet kontinuerligt. Värdet slutar ändras tillfälligt vid den förinställda punkten (0 dB).

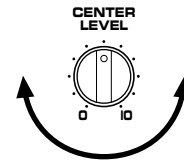


Justeringsomfång: MIN, -20 till +10 dB

Anmärkningar

- Denna justering kan endast utföras när det digitala ljudfältsprogrammet **DOLBY PRO LOGIC** eller **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** väljes.
- När en utgångsnivå en gång ställts in används denna med alla digitala ljudfältsprogram som nämns ovan.

R-V503



Anmärkning

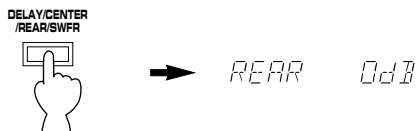
Denna justering har verkan endast när det digitala ljudfältsprogrammet **DOLBY PRO LOGIC** eller **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** väljes.

Justering av REAR LEVEL

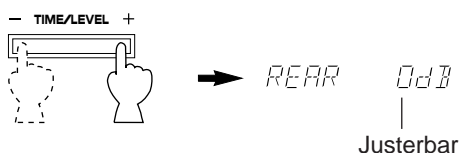
Om så önskas kan du justera utgångsnivån på effektljuden i mitthögtalaren även om utgångsnivån redan ställts in enligt "JUSTERING AV HÖGTALARBALANS" på sidan 140.

R-V703

- 1 Tryck in en eller flera gånger så att "REAR" tänds på displayen.



- 2 Genom att kontinuerligt trycka in sidan "+" eller "-" på TIME/LEVEL-knappen förändras nivåvärdet kontinuerligt. Värdet slutar ändras tillfälligt vid den förinställda punkten (0 dB).

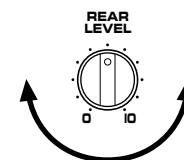


Justeringsomfång: MIN, -20 till +10 dB

Anmärkningar

- Denna justering kan endast göras när den inbyggda digitala ljudfältsprocessorn har aktiverats.
- När en utgångsnivå en gång ställts in används denna med alla digitala ljudfältsprogram.

R-V503



Anmärkning

Denna justering har ingen inverkan, om du inte använder något digitalt ljudfältsprogram.

Justering av DELAY TIME

Du kan justera tidsskillnaden mellan början på ljudet från huvudhögtalarna och början på effektljudet från de bakre högtalarna. Ju större siffervärde, desto senare hörs effektljudet. Denna justering kan göras separat för alla program.

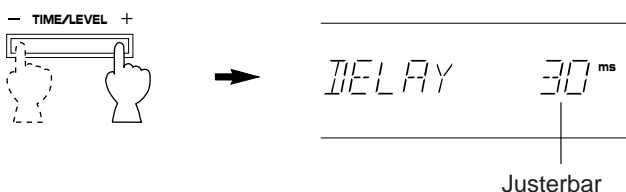
PRO LOGIC	: Från 15 till 30 millisekunder. (Förinställningsvärde 20 millisekunder)
PRO LOGIC ENHANCED	: Från 15 till 30 millisekunder. (Förinställningsvärde 20 millisekunder)
CONCERT VIDEO	: Från 1 till 100 millisekunder. (Förinställningsvärde 28 millisekunder)
MONO MOVIE	: Från 1 till 100 millisekunder. (Förinställningsvärde 20 millisekunder)
STADIUM	: Från 1 till 50 millisekunder. (Förinställningsvärde 45 millisekunder)
DISCO	: Från 1 till 100 millisekunder. (Förinställningsvärde 14 millisekunder)
ROCK CONCERT	: Från 1 till 100 millisekunder. (Förinställningsvärde 17 millisekunder)
CONCERT HALL	: Från 1 till 100 millisekunder. (Förinställningsvärde 30 millisekunder)

R-V703

- 1 Tryck in en eller flera gånger så att "DELAY" tänds på displayen.



- 2 Genom att kontinuerligt trycka in sidan "+" eller "-" på **TIME/LEVEL**-knappen förändras nivåvärdet kontinuerligt. Värdet slutar ändras tillfälligt vid det förinställda värdet.

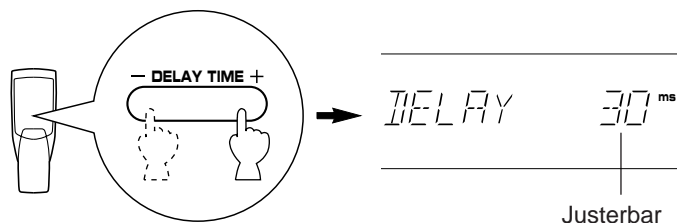


Anmärkningar

- Om **TIME/LEVEL**-knappen trycks in avbryts ljudet tillfälligt.
- Att lägga in en alltför stor fördröjning kan skapa ett onaturligt ljud med vissa källor.

R-V503

Denna justering kan endast utföras med fjärrkontrollen.



Anmärkningar

- Om **DELAY TIME**-knappen trycks in avbryts ljudet tillfälligt.
- Att lägga in en alltför stor fördröjning kan skapa ett onaturligt ljud med vissa källor.

Anmärkningar

Endast R-V703

De värden för fördröjningstid, mitthögtalarens, de bakre högtalarnas och subwoofers ljudnivå du senast ställde in, förblir minneslagrade även apparaten sätts i beredskapsläge. Men om nätsladden inte sitter i vägguttaget på två veckor ändras dessa värden automatiskt tillbaka till de ursprungliga fabriksinställda värdena.

Endast R-V503

De värden för fördröjningstid du senast ställde in, förblir minneslagrade även om apparaten sätts i beredskapsläge. Men om nätsladden inte sitter i vägguttaget mer än en vecka, ändras dessa värden automatiskt tillbaka till de ursprungliga fabriksinställda värdena.

INSTÄLLNING AV INSOMNINGSFUNKTIONEN

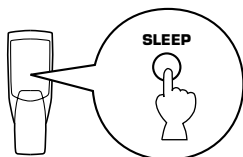
Om du använder SLEEP timern på denna enhet kan du göra så att den automatiskt sätts i beredskapsläge. När du ligger för att sova och njuter av en utsändning eller annan önskad källa kan denna funktion vara användbar.

Anmärkningar

- SLEEP timern kan inte kontrolleras med fjärrkontrollen
- De delar av systemet som fungerar med SLEEP timern är de som anslutits till **SWITCHED AC OUTLET(S)** på denna enhets bakpanel.

Att ställa in insomningstid

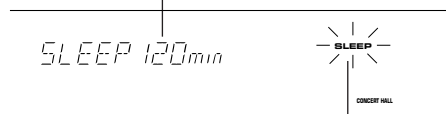
1



Tryck in en eller flera gånger för att ställa in önskad insomningstid.



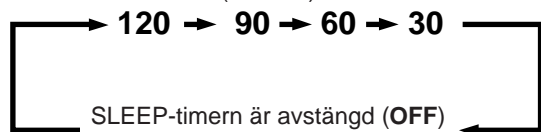
Indikerar insomningstid



Tänds.

Insomningstiden ändras på följande sätt för varje tryckning på **SLEEP**-knappen.

(Minuter)



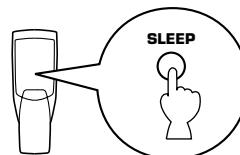
SLEEP-timern är avstängd (OFF)
(Status innan **SLEEP**-knappen trycks in)

Efter en stund återgår displayen till det som visades innan SLEEP-timern ställdes in.

2

Denna enhet sätts automatiskt i beredskapsläge vid den valda insomningstiden.

Radering av inställd insomningstid



Tryck in en eller flera gånger så att "SLEEP OFF" tänds på displayen. (Den försvinner snart och "SLEEP"-indikatorn slocknar på displayen.)

Anmärkning

Du kan också radera SLEEP-timerinställningen genom att sätta apparaten i beredskapsläge med **STANDBY/ON**-knappen eller genom att lossa apparatens nätkabelkontakt från vägguttaget.

FELSÖKNING

Om apparaten inte fungerar normalt, bör du ta en titt på följande punkter för att se om felet kan rättas till med de enkla åtgärder som anges. Kan felet inte rättas till eller om det inte finns upptaget i kolumnen SYMPTOM, dra ur strömsladden och ta kontakt med din auktoriserade YAMAHA återförsäljaren eller en serviceverkstad för hjälp.

	SYMPTOM	ORSAK	ÅTGÄRD
Förstärkare	Apparaten sätts inte på när STANDBY/ON-knappen trycks in, eller den plötsligt sätts i beredskapsläge kort efter att den satts på.	Stickkontakten inte isatt eller inte inskjuten helt. IMPEDANCE SELECTOR-väljaren på baksidan har inte satts helt i det övre eller nedre läget.	Skjut in stickkontakten ordentligt. Sätt väljaren helt i det övre eller nedre läget.
	Det händer att apparaten inte fungerar på rätt sätt.	Kraftiga yttre störningar påverkar anläggningen (åskväder, kraftig statisk elektricitet, etc.), eller apparaten har manövrerats felaktigt.	Sätt apparaten i beredskapsläge och lossa nätkabelns kontakt från vägguttaget. Efter ca. 30 sekunder skall du åter ansluta kontakten och manövrera apparaten igen.
	Inget ljud eller ingen blid.	Utgångskablarna är felanslutna. Rätt ingångskälla är inte vald. SPEAKERS-knapparna har inte ställts in korrekt. Högtalarnas anslutning har inte skett på rätt sätt.	Anslut korrekt. Felet kan ligga hos kablarna om detta inte hjälper. Välj rätt ingångskälla med ingångsväljarna. Tryck in den SPEAKERS-knapp som motsvarar de högtalare som skall användas. Anslut högtalarna ordentligt.
	Ljudet går plötsligt bort.	Skyddskretsen har aktiverats p.g.a. kortslutning. SLEEP-timern har stängt av apparaten.	Om du sätter apparaten i beredskapsläge och därefter sätter på den igen återställs skyddskretsen Stäng av SLEEP-timerfunktionen.
	Bara ena sidans högtalare ger ifrån sig ljud.	Felaktig inställning av BALANCE kontrollen Felaktig sladdanslutning	Ställ in det korrekta läget Anslut korrekt. Felet kan ligga hos kablarna om detta inte hjälper.
	“Humnings”-ljud	Felaktiga sladdanslutningar Ingen anslutning från skivspelaren till jorduttag.	Anslut sladdarna ordentligt. Om felet fortfarande är kvar kan det vara fel på sladdarna. Utför anslutning till jord mellan denna enhet och skivspelaren.
	Volymen är låg vid avspelning av grammofonskiva	Avspelning utförs på en skivspelare med MC pickup	Spelare bör anslutas till mottagaren genom MC huvudförstärkaren.
	Ljudnivån kan inte höjas, eller ljudet låter förvrängt.	Den apparat, som har anslutits till REC OUT-uttagen på denna apparat, är i beredskapsläge.	Sätt på den anslutna apparaten.
	Inget ljud kommer från de bakre högtalarna	Utgångsnivån på ljudet för de bakre högtalarna är i minimiläge. En monokälla avspelas med DOLBY PRO LOGIC eller DOLBY PRO LOGIC ENHANCED.	Höj utnivån för de bakre högtalarna. Välj ett annat program som passar för en monokälla
	Inget ljud kommer ur mitthögtalaren	Utgångsnivån på ljudet för mitthögtalaren är i minimiläge. Mittkanalsläget står på “PHANTOM” Felaktigt ljudfältsprogram har valts	Höj utnivån för mitthögtalaren. Välj NORMAL eller WIDE Välj ett passande program
	Brusig stereomottagning på FM-bandet.	På grund av FM stereosändningars egenskaper är detta fenomen begränsat till de fall då sändaren är avlägsen eller antenningången är dålig.	Kontrollera antennanslutningarna. Försök med en FM-antenn med flera element. Sätt TUNING MODE-knappen i läget för manuell stationsinställning.
	Distorsion och klar mottagning erhålles inte, trots god FM-antenn.	Fenomenet kallas “mottagning via flera strålbånor”.	Justera antennens placering för att undvika detta.
	Viss station kan inte ställas in automatiskt.	Stationen för svag.	Använd manuell inställning. Installera en högkvalitativ riktad FM-antenn.
	Förinställda stationer kan inte kopplas in.	Denna apparat har varit bortkopplad från nätet för lång tid.	Gör om förinställningarna.
	Viss station kan inte ställas in automatiskt.	Svag signal eller lösa antennanslutningar.	Fäst anslutningarna av AM ramantennen ordentligt och vrid antennen för bästa mottagning. Använd manuell inställning.
Kontinuerligt sprakande och väsande förekommer.	Uppkommer under åskväder, nära lysrör, elmotorer, termostat eller andra elektriska apparater.	Installera en utomhusantenn och jordledning. Det hjälper till en viss grad men det är svårt att eliminera detta brus fullkomligt.	
Brum och vin förekommer (speciellt på kvällen).	En TV-mottagare står påslagen i närheten.	Flytta denna apparat längre bort från tunern.	
Fjärrkontrollen fungerar inte.	Direkt soljus eller ljus (inverterat lyslörsljus el.dyl.) skiner på sensorn för fjärrkontrollen på huvudenheten. Batterierna för denna fjärrkontroll är för svaga	Flytta på huvudenheten. Byt ut batterierna med nya	
Andra	Ljudet blir sämre när du lyssnar med hjälp av hörlurarna anslutna till CD-spelaren eller kasettdäcket som är anslutna till denna enhet.	Denna apparat är i beredskapsläge. Sätt på apparaten.	

TEKNISKA DATA

AUDIODEL

Minimum RMS uteffekt/kanal

Huvud H, V

8 ohm, 1 kHz, 0,09% THD

<R-V703>80W+80W

<R-V503>

[Modell för USA]70W+70W

[Modell för Europa, Canada, Australien, Kina och allmän modell]60W+60W

Mitten

8 ohm, 1 kHz, 0,09% THD

<R-V703>80W

<R-V503>

[Modell för USA]70W

[Modell för Europa, Canada, Australien, Kina och allmän modell]60W

Bakre H, V

8 ohm, 1 kHz, 0,09% THD20W+20W

Maximal uteffekt [Endast modell för Kina och allmän modell]

8 ohm, 1 kHz, 10% THD

Huvud H, V

<R-V703>100W+100W

<R-V503>75W+75W

Mitten

<R-V703>100W

<R-V503>75W

Bakre H, V30W+30W

Dynamisk effekt/kanal (Mätningmetod: IHFs mätning av dynamisk marginal)

<R-V703>

8/6/4/2 ohm

[Modell för USA och Canada]

.....100/120/150/175W

[Modell för Europa, Australien, Kina och allmän modell]

.....95/115/145/165W

<R-V503>

8/6/4/2 ohm

[Modell för USA]90/110/140/170W

[Modell för Europa, Canada, Australien, Kina och allmän modell]

.....80/100/120/135W

DIN standard uteffekt/kanal

[Endast modell för Europa]

4 ohm, 1 kHz, 0,7% THD

<R-V703>95W

<R-V503>75W

Dynamisk marginal (8 ohm)

[Endast modell för USA och Canada]

<R-V703>1,55 dB

<R-V503>

[Modell för USA]1,76 dB

[Modell för Canada]2,04 dB

IEC effekt [Endast modell för Europa]

8 ohm, 1 kHz, 0,1% THD

<R-V703>80W

<R-V503>60W

Effektbandbredd

<R-V703>

8 ohm, 30W, 0,1% THD.....10 Hz till 50 kHz

<R-V503>

8 ohm, 25W, 0,1% THD.....10 Hz till 50 kHz

Dämpfaktor (SPEAKERS A)

8 ohm, 20 Hz till 20 kHz80 eller mer

Ingångskänslighet/-impedans

<R-V703>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....150 mV/47 k-ohm

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohm

CENTER150 mV/40 k-ohm

SURROUND100 mV/40 k-ohm

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm

<R-V503>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

.....150 mV/47 k-ohm

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohm

CENTER150 mV/11 k-ohm

SURROUND100 mV/11 k-ohm

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm

Maximal insignalnivå

<R-V703>

PHONO MM

1 kHz, 0,5% THD100 mV

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5% THD2,5V

<R-V503>

PHONO MM

1 kHz, 0,5% THD100 mV

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5% THD2,5V

Utgångsnivå/-impedans

REC OUT150 mV/2,5 k-ohm

CENTER OUTPUT2V/1,2 k-ohm

REAR OUTPUT1,2V/1,2 k-ohm

SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)

.....4V/1,2 k-ohm

Hörtelefonuttag nominell utgång/impedans

Utgångsnivå (8 ohm, 0,04% THD)0,45V

Impedans330 ohm

Frekvensgång (20 Hz till 20 kHz)

<R-V703>

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....0±0,5 dB

<R-V503>

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

RIAA ekvaliseringsavvikelse

PHONO MM0±0,5 dB

Total harmonisk distorsion (20 Hz till 20 kHz)

<R-V703>

PHONO MM till REC OUT

1V0,02%

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

till SP OUT

30W/8 ohm0,03%

<R-V503>

PHONO MM till REC OUT

1V0,02%

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR till SP OUT

30W/8 ohm0,03%

Störavstånd (IHF-A nät)

<R-V703>

PHONO MM till REC OUT

(5 mV ingång kortsluten)80 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

till SP OUT (kortsluten)93 dB

<R-V503>

PHONO MM till REC OUT

(5 mV ingång kortsluten)80 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR till SP OUT

(kortsluten)93 dB

Restbrus (IHF-A nät)

MAIN L/R140 µV

Kanalseparation (Vol. -30 dB, EFFECT OFF)

<R-V703>

PHONO MM

(ingång kortsluten, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(ingång 5,1 k-ohm avsluten 1 kHz)

.....60 dB

<R-V503>

PHONO MM

(ingång kortsluten, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

(ingång 5,1 k-ohm avsluten 1 kHz)

.....60 dB

Tonkontrollskaraktistika

BASS : Ökning/minskning±10 dB (50 Hz)

Övergångsfrekvens350 Hz

TREBLE : Ökning/minskning

.....±10 dB (20 kHz)

Övergångsfrekvens3,5 kHz

Förstärkning vid spårningsfel (0 till -60 dB)

.....3 dB

VIDEODELEN

Nivå på videosignal1 Vp-p/75 ohm

Maximal ingångsnivå1,5 Vp-p eller mer

Signal till brus förhållande50 dB eller mer

Monitor out frekvensgång

.....5 Hz till 10 MHz, -3 dB

FM-DEL

Avstämningssområde

[Modell för USA och Canada]	87,5 till 107,9 MHz
[Modell för Europa, Australien, Kina och allmän modell]	87,5 till 108,0 MHz

50 dB dämpningskänslighet (IHF, 75 ohm)

Mono	1,55 µV (15,1 dBf)
Stereo	21 µV (37,7 dBf)

Användbar känslighet (75 ohm)

[Endast modell för Europa och Australien]	
DIN, Mono (störavstånd 26 dB)	0,9 µV
DIN, Stereo (störavstånd 46 dB)	24 µV

Spegelfrekvensförhållande

[Modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	45 dB
[Modell för Europa och Australien]	80 dB

Mellanfrekvensundertryckning (IF)

[Modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	70 dB
[Modell för Europa och Australien]	80 dB

Mellanfrekvensindex

	70 dB
--	-------

AM undertryckningsförhållande

[Modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	55 dB
[Modell för Europa och Australien]	50 dB

Infångningsindex

	1,5 dB
--	--------

Altnerad kanalselektivitet

[Endast modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	85 dB
---	-------

Selektivitet (två signaler, 40 kHz avvikelse ±300 kHz)

[Endast modell för Europa och Australien]	70 dB
---	-------

Störavstånd

(IHF) Mono/Stereo	
[Modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	80/75 dB
(DIN-vägt, 40 kHz avvikelse) Mono/Stereo	
[Modell för Europa och Australien]	75/70 dB

Harmonisk distorsion (1 kHz)

[Modell för USA, Canada, Australien, Kina och allmän modell]	
Mono/Stereo	0,1/0,2%
[Modell för Europa]	
Mono/Stereo (40 kHz avvikelse)	0,1/0,2%

Stereoseparation (1 kHz)

[Modell för USA, Canada, Australien, Kina och allmän modell]	50 dB
[Modell för Europa (40 kHz avvikelse)]	50 dB

Frekvensgång

20 Hz till 15 kHz	0 ±1,5 dB
-------------------	-----------

AM-DEL

Avstämningssområde

[Modell för USA, Canada, Kina och allmän modell]	530 till 1.710 kHz
[Modell för Europa och Australien]	531 till 1.611 kHz

Användbar känslighet

	100 µV/m
--	----------

Selektivitet

	32 dB
--	-------

Störavstånd

	50 dB
--	-------

Spegelfrekvensförhållande

	40 dB
--	-------

Mellanfrekvensindex

	50 dB
--	-------

Harmonisk distorsion (1 kHz)

	0,3%
--	------

AUDIODEL

Utgångsnivå/-impedans

FM (100% modul, 1 kHz)	
[Modell för USA, Canada, Australien, Kina och allmän modell]	500 mV/2,2 k-ohm
[Modell för Europa (40 kHz avvikelse)]	400 mV/2,2 k-ohm
AM (30% modul, 1 kHz)	150 mV/2,2 k-ohm

ALLMÄNT

Strömart

[Modell för USA och Canada]	120V AC, 60 Hz
[Modell för Europa]	230V AC, 50 Hz
[Modell för Australien]	240V AC, 50 Hz
[Modell för Kina och allmän modell]	110/120/220/240V AC, 50/60 Hz

Effektförbrukning

<R-V703>	
[Modell för USA]	220W
[Utom modellen för USA]	230W
<R-V503>	
[Modell för USA]	190W
[Modell för Canada]	210W
[Modell för Europa, Australien, Kina och allmän modell]	200W

Maximal Effektförbrukning [Endast allmän modell]

8 ohm, 1 kHz, 10% THD, med 5 kanaler drivna:	
<R-V703>	540W
<R-V503>	430W

Nätuttagen

2 SWITCHED OUTLETS	
[Modell för USA, Canada, Europa, Kina och allmän modell]	Totalt max. 100W
1 SWITCHED OUTLET	
[Modell för Australien]	Totalt max. 100W

Dimensioner (B x H x D)

	435 x 151 x 308,5 mm
--	----------------------

Vikt

<R-V703>	8,7 kg
<R-V503>	7,8 kg

Tillbehör	AM ramantenn
	FM inomhusantenn
	Fjärrkontroll
	Batterier

Antennadapter (Endast modell för USA och Canada)

Rätten till ändringar förbehålles.

CARATTERISTICHE

● Configurazione a 5 altoparlanti

R-V703

Principali:

Potenza di uscita RMS 80 W + 80 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

Centrale:

Potenza di uscita RMS 80 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

Posteriori:

Potenza di uscita RMS 20 W + 20 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

R-V503

Principali:

<Modello per gli USA>

Potenza di uscita RMS 70 W + 70 W
(a 8Ω), distorsione armonica totale dello
0,09%, risposta in frequenza da 1 kHz

<Modelli per l'Europa, il Canada, l'Australia, la Cina e generale>

Potenza di uscita RMS 60 W + 60 W
(a 8Ω), distorsione armonica totale dello
0,09%, risposta in frequenza da 1 kHz

Centrale:

<Modello per gli USA>

Potenza di uscita RMS 70 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

<Modelli per l'Europa, il Canada, l'Australia, la Cina e generale>

Potenza di uscita RMS 60 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

Posteriori:

Potenza di uscita RMS 20 W + 20 W (a 8Ω),
distorsione armonica totale dello 0,09%,
risposta in frequenza da 1 kHz

- Processore digitale del campo sonoro
- Decodificatore Dolby Pro Logic Surround
- Sonorità simile a quella dei teatri grazie alla combinazione del sistema Dolby Pro Logic e della tecnologia YAMAHA DSP (CINEMA DSP)
- Funzione di controllo automatico del bilanciamento d'ingresso per il suono Dolby Pro Logic avvolgente
- Generatore di tonalità di prova per facilitare la regolazione del bilanciamento dell'uscita degli altoparlanti
- Tre modalità per il canale centrale (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- Memorizzazione con accesso casuale di sino a 40 stazioni
- Memorizzazione automatica delle stazioni sintonizzate
- Funzione di spostamento delle stazioni predisposte (Montaggio delle predisposizioni)
- Sistema di sintonizzazione a sintetizzazione diretta PLL, con conteggio IF
- Terminali di ingresso discreto a 6 canali, per il collegamento di un decodificatore digitale Dolby (AC-3)
- Possibilità di ingresso e uscita di segnale video
- Timer per spegnimento automatico a tempo
- Telecomando

INDICE

ACCESSORI IN DOTAZIONE	2
CARATTERISTICHE	157
AVVERTENZA.....	158
NOTE SUL TELECOMANDO.....	159
PROFILO DELL'APPARECCHIO	160
POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI	161
COLLEGAMENTI.....	162
COMANDI E RELATIVE FUNZIONI.....	170
REGOLAZIONE DEL BILANCIAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI	176

OPERAZIONI PRINCIPALI	179
SINTONIZZAZIONE	183
PREDISPOSIZIONE DELLA SINTONIZZAZIONE	184
USO DEL PROCESSORE DIGITALE DEL CAMPO SONORO (DSP)	187
PREDISPOSIZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO A TEMPO.....	191
DIAGNOSTICA	192
DATI TECNICI	193

AVVERTENZA: PRIMA DI COMINCIARE AD USARE L'APPARECCHIO LEGGERE QUANTO SEGUE.

1. Per ottenere le migliori prestazioni, leggere attentamente il presente manuale. Conservarlo poi in luogo sicuro, per eventuali necessità future.
2. Installare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e pulito, lontano da finestre, sorgenti di calore, vibrazioni intense, polvere, umidità, freddo e sorgenti di ronzii (trasformatori, motori, ecc.). Per prevenire fiammate e folgorazioni, non esporre l'apparecchio all'acqua e all'umidità.
3. Non aprire mai l'apparecchio. Se qualcosa dovesse accidentalmente penetrare all'interno, rivolgersi ad un centro di servizio.
4. Non azionare gli interruttori e gli altri comandi con forza. Dovendo spostare l'apparecchio, staccare prima il cavo di corrente e i cavi di collegamento degli altri apparecchi. Non tirare il cavo stesso.
5. Le aperture del mobiletto permettono una adeguata ventilazione dell'apparecchio. In caso di ostruzione delle medesime, la temperatura all'interno del mobiletto sale molto rapidamente. Installare quindi l'apparecchio in un luogo ben ventilato, evitando di posizionare oggetti vari davanti a queste aperture. Lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm dietro, 20 cm sui due lati e 30 cm al disopra del pannello superiore dell'apparecchio. In caso contrario, oltre a possibili danni all'apparecchio si rischia anche di causare principi di incendio.
6. Regolare sempre il comando del VOLUME su "– ∞" prima di iniziare la riproduzione della sorgente audio: aumentare il volume gradualmente ad un livello appropriato dopo che la riproduzione è iniziata.
7. Non pulire l'apparecchio con solventi chimici: ciò potrebbe rovinare la rifinitura. Usare invece un panno morbido e asciutto.
8. In caso di disfunzioni, prima di concludere che l'apparecchio deve essere riparato, consultare il capitolo sulla "DIAGNOSTICA".
9. Se si prevede di non usare l'apparecchio per qualche tempo (ad esempio per una vacanza), staccare la spina di alimentazione.
10. Durante temporali, staccare il cavo di alimentazione e l'antenna per evitare che eventuali fulmini danneggino l'apparecchio.
11. Messa a terra o polarizzazione. Prendere le necessarie precauzioni affinché la messa a terra o la polarizzazione non vengano annullate.
12. Presa di alimentazione CA
Alla presa CA sul pannello posteriore non collegare nessun apparecchio di una potenza superiore a quella che la presa stessa può fornire.
13. **Selettore di tensione (Solo modelli per la Cina e generale)**
Il selettore di tensione del pannello posteriore deve venire regolato sulla tensione di rete del paese di uso PRIMA di inserire la spina di alimentazione nella presa. Le tensioni utilizzabili sono di 110, 120, 220 e 240 V, a 50/60 Hz.

IMPORTANTE

Riportare qui sotto il numero di serie di questo apparecchio.

Numero di serie:

Il numero di serie è stampato sul retro dell'apparecchio. Conservare il manuale in luogo sicuro, per eventuali necessità future.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

L'apparecchio rimane sotto tensione, anche se spento, sin tanto che viene lasciato collegato alla presa di corrente alternata di rete. Questa condizione viene chiamata modalità di attesa.

In queste condizioni l'apparecchio è stato studiato per consumare una limitatissima quantità di corrente.

INDICAZIONI CONCERNENTI L'APPLICAZIONE DEL D.M. 28.8.95, N. 548

SI DICHIARA CHE:

l'apparecchio	tipo	Ricevitore AV
	marca	YAMAHA
	modello	R-V703, R-V503

risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548

Fatto a Rellingen, il 2/27/1998

Yamaha Elektronik Europa GmbH
Siemensstr. 22-34, 25462
Rellingen, b. Hamburg Germany

**Selettore del passo di frequenza (FREQUENCY STEP)
(Solo modelli per la Cina e generale)**

Dato che la distanza fra le frequenze delle varie stazioni è diversa nei vari paesi, essa va regolata con il selettore apposito FREQUENCY STEP sul pannello posteriore. Prima di predisporre questo interruttore, staccare la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente alternata di rete.

AVVERTENZA

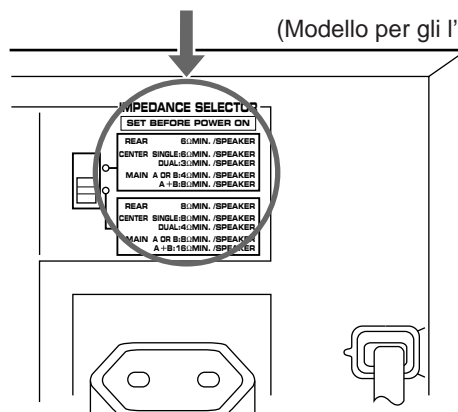
Non muovere il l'interruttore di selezione dell'impedenza (IMPEDANCE SELECTOR) quando l'unità è accesa per non danneggiarla.

SE QUESTO APPARECCHIO NON SI ACCENDE QUANDO SI PREME L'INTERRUTTORE STANDBY/ON

L'interruttore IMPEDANCE SELECTOR può non essere spostato completamente su una delle due posizioni. In questo caso spostare completamente l'interruttore su una delle due posizioni.

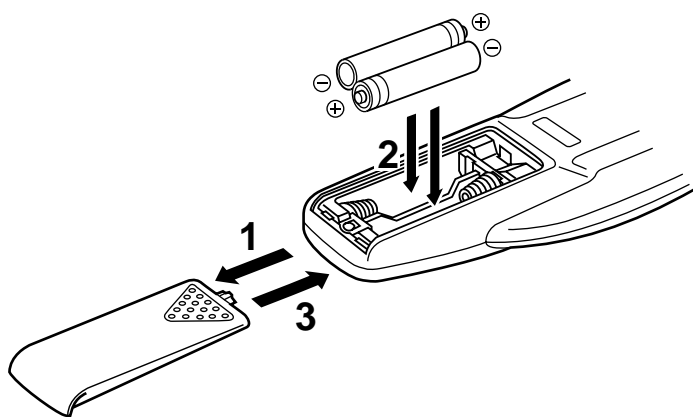
IMPEDANCE SELECTOR

(Modello per gli l'Europa)

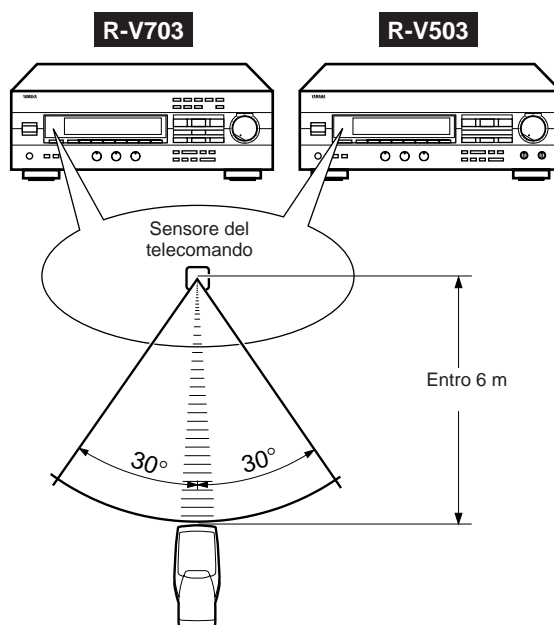


NOTE SUL TELECOMANDO

Installazione delle batterie



Raggio di azione del telecomando



Sostituzione delle batterie

Se il telecomando deve essere usato più vicino all'apparecchio, le batterie sono deboli. Sostituirle entrambe con altre nuove.

Note

- Usare solamente batterie AA, R6, UM-3.
- Verificare che le polarità siano corrette (vedere il disegno all'interno del vano batterie).
- Togliere le batterie se il telecomando non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Se le batterie perdono, sostituirle immediatamente. Evitare di toccare il materiale fuoriuscito o di farlo venire a contatto con vestiario, o altro. Pulire meticolosamente il vano batteria prima di installare batterie nuove.

Note

- Non ci devono essere ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
- Se il sensore dei raggi infrarossi provenienti dal telecomando è direttamente illuminato (da luci del tipo ad inversione, quali quelle fluorescenti, o simili) può succedere che il telecomando non funzioni correttamente. In tal caso modificare la posizione dell'apparecchio per evitare che sia illuminato direttamente.

PROFILO DELL'APPARECCHIO

Questo sintonizzatore stereo è un componente audio estremamente sofisticato. Il processore digitale del campo sonoro (DSP) contenuto in questo apparecchio, apre all'ascoltatore tutto un nuovo mondo di possibilità di ascolto, e deriva dalla lunga esperienza e dalla supremazia tecnologica della Yamaha nel campo dell'elaborazione audio digitale. Attenersi alle istruzioni di questo manuale per l'installazione del proprio sistema audio. Questo apparecchio sarà così in grado di trasformare la propria stanza in tutta una serie di diversi ambienti di ascolto (quali sale cinematografiche, sale da concerto, e altro). Inoltre, l'uso del decodificatore per ascolto Dolby Pro Logic Surround consentirà di ottenere il massimo del realismo dalle sorgenti video codificate con il sistema Dolby Surround.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro, per ogni eventuale futura consultazione.

Elaborazione digitale del campo sonoro (DSP)

Che cosa rende così interessante la musica dal vivo? L'odierna avanzata tecnologia della riproduzione sonora fornisce un suono molto vicino a quello di una manifestazione musicale dal vivo, ma è molto probabile che si noti la mancanza di qualcosa: l'ambiente acustico della sala da concerto. Numerose e continue ricerche sull'esatta natura dei riflessi sonori che creano l'ambiente di una grande sala hanno consentito agli ingegneri della Yamaha di trasportare lo stesso

genere di suono nella propria stanza, in modo da dare l'impressione di essere proprio in una sala da concerto. Inoltre, i tecnici Yamaha, armati di strumenti di misura altamente sofisticati, hanno anche reso possibile la riproduzione dell'acustica di una serie di sale da concerto, o teatri, realmente esistenti, per consentire di ricreare, il tutto nella propria casa, l'esatto ambiente di vari concerti realmente avvenuti, in una certa specifica sala.

Suono avvolgente Dolby Pro Logic

Questo apparecchio impiega un decodificatore Dolby Pro Logic Surround simile ai decodificatori Dolby Stereo professionali utilizzati in molti cinematografi. L'uso di questo decodificatore Dolby Pro Logic Surround consente quindi di provare anche a casa propria il drammatico realismo e la potenza del suono dei cinematografi dotati di sistema Dolby Surround. Il sistema Dolby Pro Logic fa uso di un sistema a quattro canali e cinque altoparlanti. Il sistema Pro Logic Surround divide il segnale di ingresso in quattro livelli: i canali principali sinistro e destro, il canale centrale (usato per i dialoghi), ed i canali posteriori avvolgenti (usati per effetti sonori vari, rumore di fondo, e gli altri rumori che contribuiscono a formare l'ambiente). Il canale centrale permette anche all'ascoltatore in una posizione non del tutto ideale di udire il dialogo proveniente dall'azione sullo schermo ottenendo nel contempo una buona immagine stereo. Il sistema avvolgente Dolby Surround è codificato sulla pista sonora dei videonastri e dei videodischi laser, e di certe trasmissioni televisive via cavo. Riproducendo con questo apparecchio una sorgente codificata con il sistema Dolby Surround, il decodificatore Dolby Pro Logic Surround provvede

a decodificare il segnale ed a distribuire opportunamente gli effetti sonori e avvolgenti.


Questo decodificatore Dolby Pro Logic Surround fa uso di un sistema di elaborazione digitale del segnale, che migliora la stabilità del suono di ogni canale e minimizza le interferenze incrociate (crosstalk) fra i canali. Come conseguenza la distribuzione dei suoni nella stanza risulta assai più accurata rispetto a quella ottenibile con i convenzionali sistemi di elaborazione analogica del segnale.

Inoltre, l'apparecchio possiede un controllo automatico del bilanciamento del segnale in ingresso che garantisce le migliori prestazioni senza dover essere regolato manualmente.

Fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Suono avvolgente Dolby Pro Logic + DSP

Il sistema sonoro Dolby Surround manifesta tutte le proprie capacità in un grande cinematografo, perché i suoni originali del film sono originariamente destinati ad essere riprodotti in sale cinematografiche di grandi dimensioni, con uso di molti altoparlanti. Normalmente, risulta molto difficile ricreare nella propria stanza, un ambiente sonoro simile a quello di un grande cinematografo, perché le dimensioni della stanza, i materiali che costituiscono le pareti della stanza stessa e il numero di altoparlanti del proprio ambiente sono tutti elementi assai diversi da quelli utilizzati in un cinematografo. La tecnologia DSP Yamaha ha reso possibile la realizzazione, nella propria stanza di ascolto, di una esperienza sonora quasi uguale a quella dei grandi cinematografi, ottenuta compensando la mancanza di dinamica del campo medio del proprio ambiente di ascolto per mezzo dei campi sonori digitali originali, combinati con l'effetto di campo Dolby Surround.

La combinazione del sistema Dolby Pro Logic avvolgente e della funzione DSP viene utilizzata nel programma di campo sonoro "  PRO LOGIC ENHANCED".

CINEMA DSP

Il logo "CINEMA DSP" della YAMAHA indica che questi programmi sono il risultato della combinazione del sistema Dolby Pro Logic con la tecnologia di "elaborazione digitale del campo sonoro" (DSP) della Yamaha.

POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

ALTOPARLANTI DA UTILIZZARE

Questo apparecchio fornisce la migliore qualità del campo sonoro con una configurazione a 5 altoparlanti. Gli altoparlanti più efficienti da usare con l'apparecchio sono altoparlanti principali, altoparlanti posteriori, ed un altoparlante centrale. L'altoparlante centrale può anche non essere utilizzato. Vedere in proposito la "Configurazione a 4 altoparlanti" riportata qui sotto. Gli altoparlanti principali vengono usati per l'emissione del suono della sorgente principale e del suono di effetto. E possono essere benissimo gli altoparlanti utilizzati al momento per il proprio sistema stereo. Gli altoparlanti posteriori sono utilizzati per l'emissione del suono di effetto. L'altoparlante centrale, infine, viene usato per l'emissione del sonoro centrale (dialogo, o altro) codificato con il sistema Dolby avvolgente. Gli altoparlanti posteriori non devono essere necessariamente uguali a quelli principali mentre quello centrale deve avere la stessa potenza di quelli principali. È però necessario che tutti gli altoparlanti siano di potenza sufficiente per poter ricevere l'uscita massima dell'apparecchio che li alimenta.

CONFIGURAZIONE DELLA DISPOSIZIONE DEGLI ALTOPARLANTI

Configurazione a 5 altoparlanti

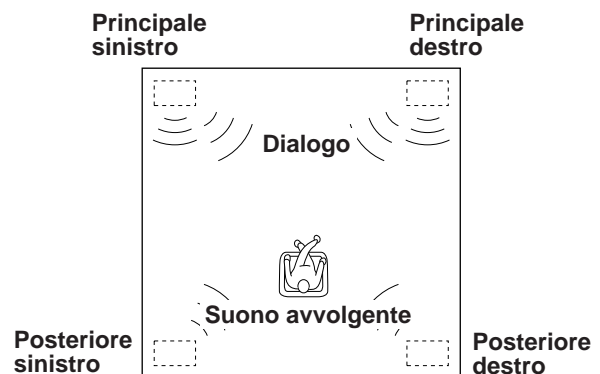
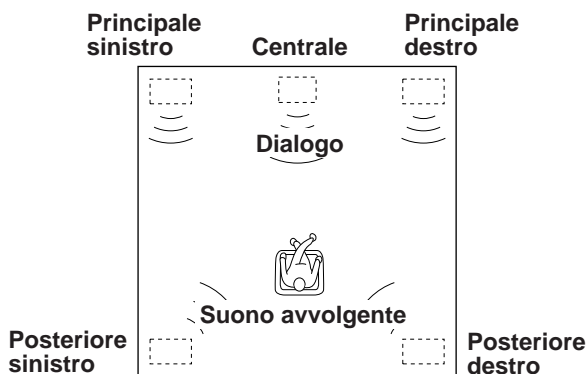
Questa disposizione è quella consigliata perché è decisamente la più efficace. In questa configurazione sono necessari l'altoparlante centrale e quelli posteriori. Selezionando i sistemi **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, le conversazioni vengono emesse dall'altoparlante centrale, creando una eccellente impressione ambientale.

- Disporre la modalità del canale centrale su "NORMAL" ("normale") o "WIDE" ("allargato"). Per dettagli, vedere a pag. 177.

Configurazione a 4 altoparlanti

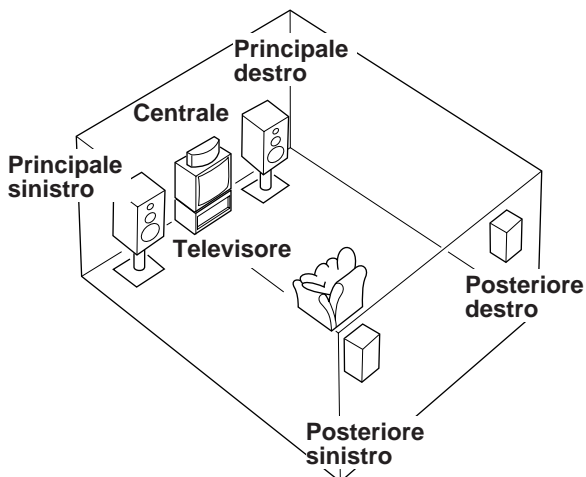
In questa disposizione l'altoparlante centrale non viene usato. Selezionando i sistemi **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, le conversazioni vengono diffuse dagli altoparlanti principali sinistro e destro. L'effetto, però, degli altri programmi, è praticamente lo stesso della configurazione a 5 altoparlanti.

- Ricordare di disporre la modalità del canale centrale sulla posizione "PHANTOM" ("fantasma", "inesistente"). Per dettagli vedere a pag. 177.



POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

La configurazione consigliata, quella a 5 altoparlanti, richiede due coppie di altoparlanti, quelli **principali** (i normali altoparlanti stereo) e quelli **posteriori**, più un altoparlante **centrale**. Per il posizionamento pratico di questi altoparlanti tenere presente quanto segue.



Principali: In posizione normale, cioè nella posizione degli altoparlanti stereo attualmente in uso.

Posteriori: Dietro la propria posizione di ascolto, ad una altezza di circa 1,8 m dal pavimento, e disposti in leggera convergenza verso l'apparecchio.

Centrale: Esattamente al centro rispetto ai due altoparlanti principali. Per evitare interferenze nei confronti del televisore eventualmente presente, usare un altoparlante schermato.

COLLEGAMENTI

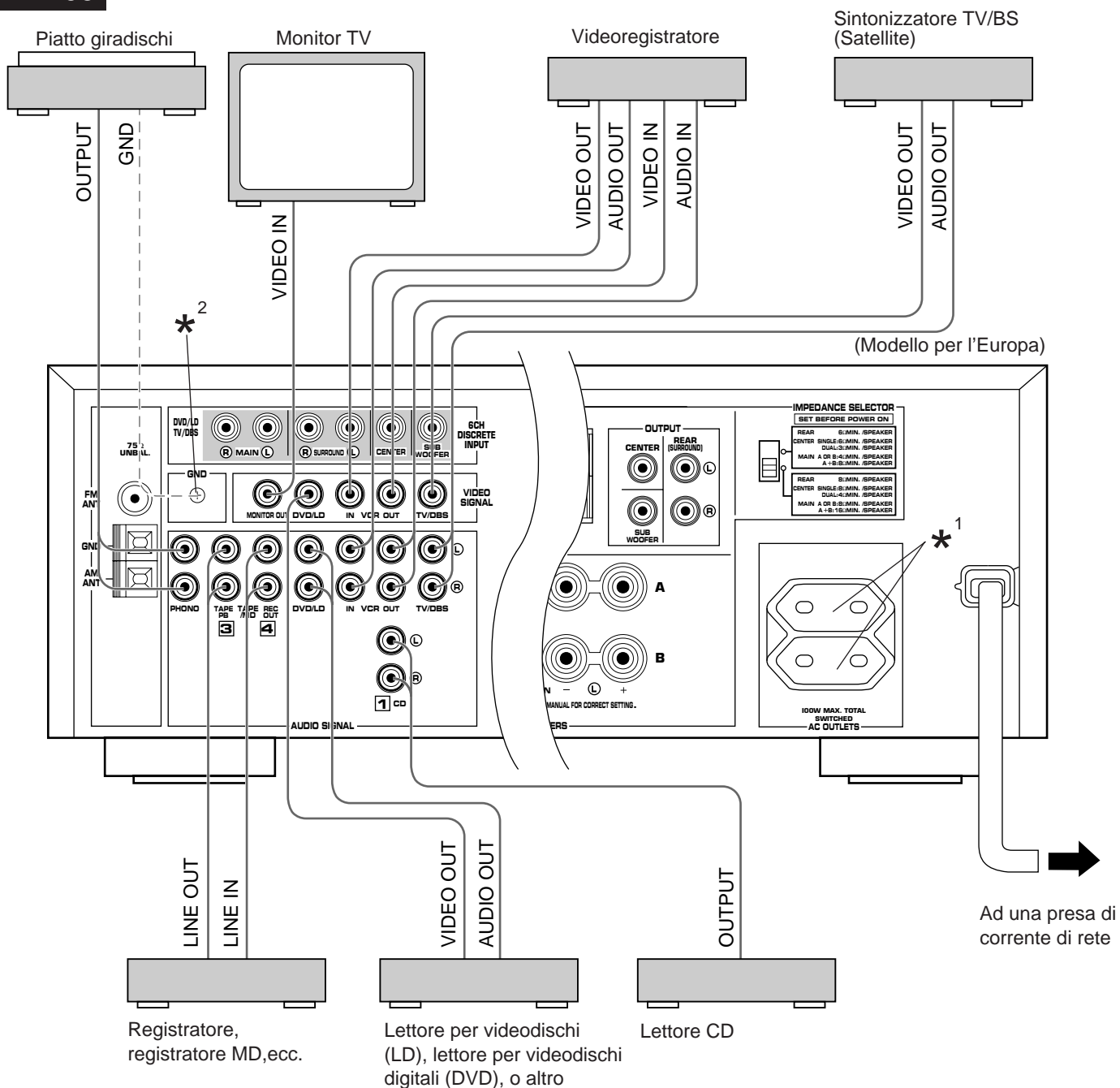
Prima di inserire la spina del cavo di alimentazione dei componenti nella presa di corrente alternata di rete è assolutamente necessario che siano stati completati tutti i collegamenti.

COLLEGAMENTI CON ALTRI COMPONENTI

Quando si effettuano collegamenti tra questo apparecchio e altri componenti, verificare che tutti i collegamenti siano effettuati in modo corretto, cioè L (sinistra) ad L, R (destra) ad R, "+" a "+" e "-" a "-". Consultare inoltre il manuale d'istruzioni di ogni componente collegato.

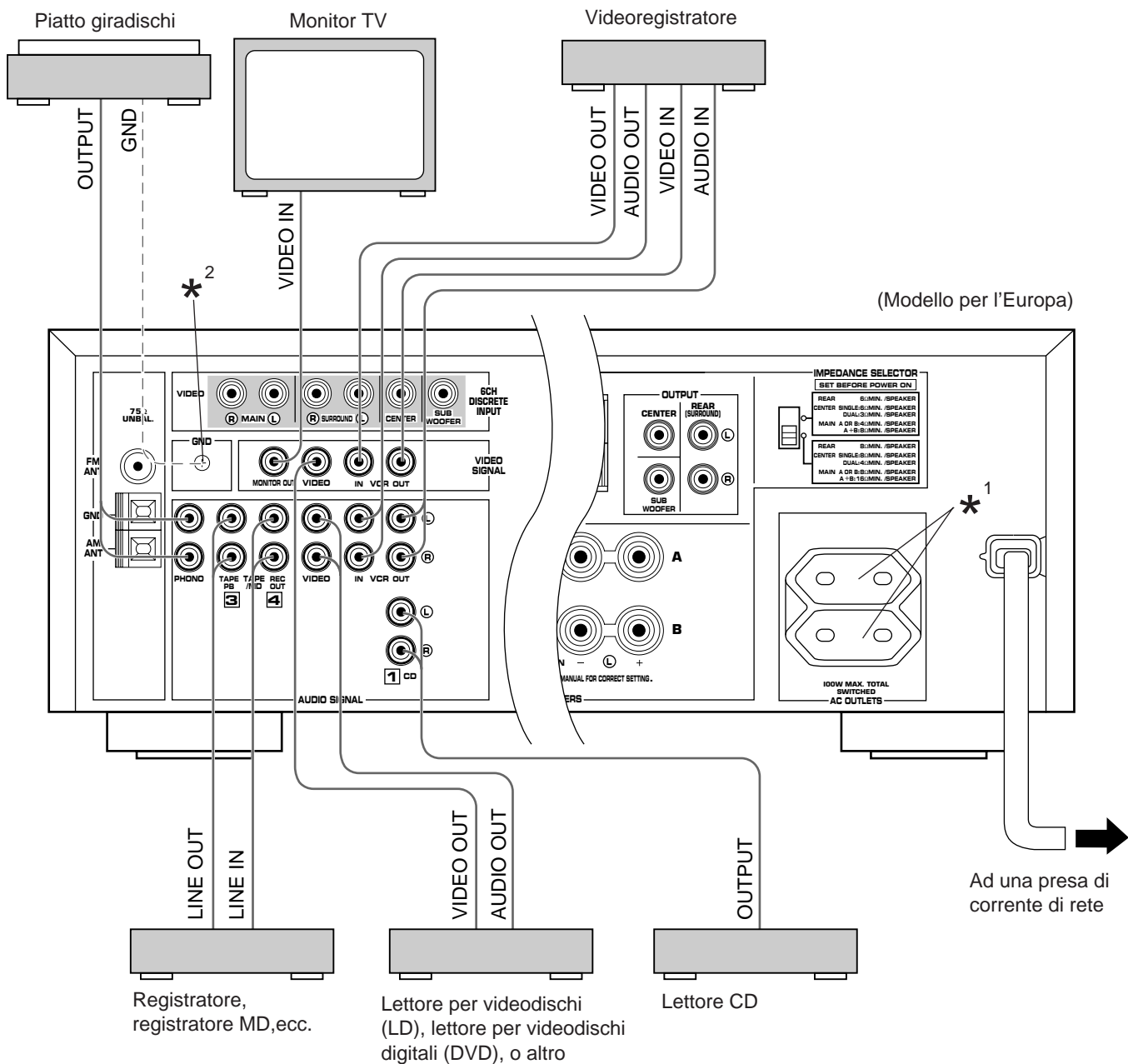
* I collegamenti con componenti YAMAHA riportanti sul pannello posteriore dei numeri quali 1, 2, 3, ecc., possono essere effettuati molto facilmente collegando i terminali di uscita (o di ingresso) di ciascun componente ai terminali di questo apparecchio riportanti lo stesso numero.

R-V703



*¹, *²: Vedere alla pagina successiva.

R-V503



Italiano

*¹, *²: Vedere gui sotto.

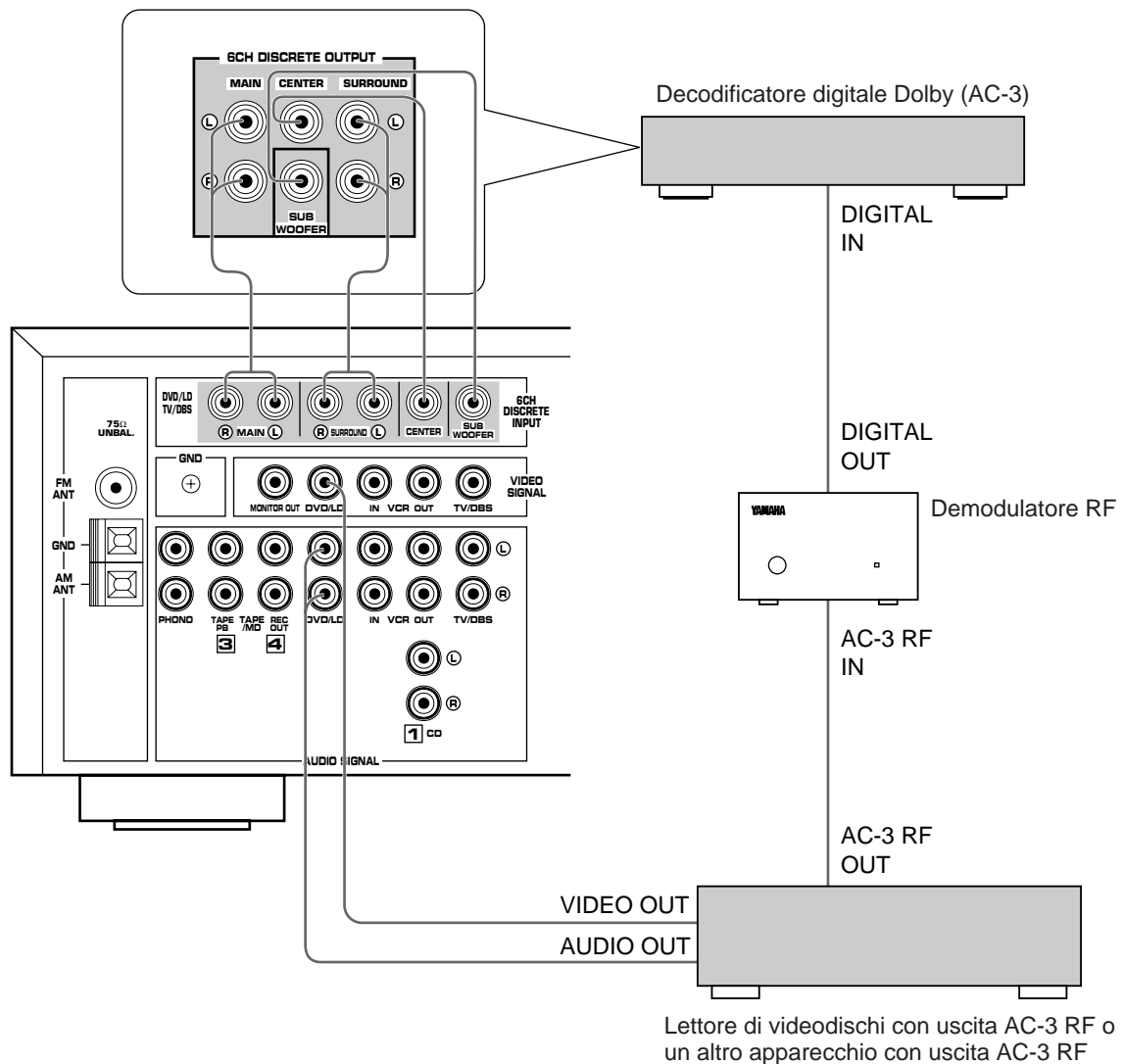
***¹**
Prese di alimentazione di rete [AC OUTLETS] (SWITCHED)
 Usarle per collegare i cavi di alimentazione dai componenti a questo apparecchio. L'erogazione di energia delle prese **SWITCHED** viene comandata dall'interruttore **STANDBY/ON** di questo apparecchio, o dal tasto **POWER** del telecomando. Queste prese alimentano il componente ivi collegato solo quando questo apparecchio è acceso. Il massimo di potenza (energia totale consumata dai componenti) che può essere collegata alle prese **SWITCHED AC OUTLETS** è di 100 watt.

***²**
Presenza GND (per giradischi)
 Collegando il cavo di terra del piatto del giradischi a questa presa di solito si minimizza il ronzio. In alcuni casi, però, si ottengono risultati migliori con un cavo di terra staccato.

Collegamento di un decodificatore digitale Dolby (AC-3)

Se si dispone di un decodificatore digitale Dolby (AC-3), o di un lettore di videodischi che contenga anche il decodificatore digitale Dolby (AC-3), le relative uscite discrete possono essere collegate a questo apparecchio.

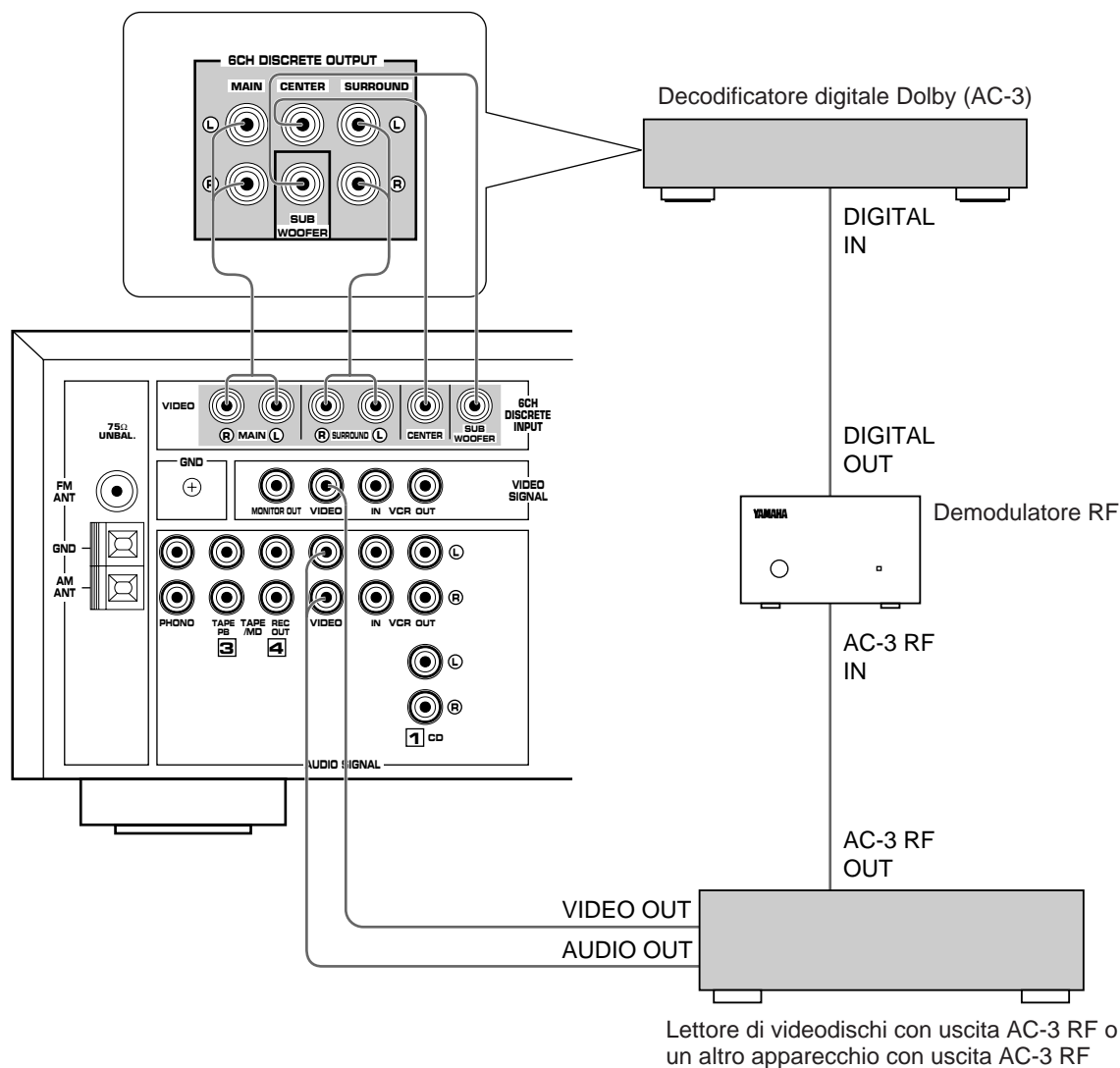
R-V703



Note (per l'R-V703):

- Per poter riprodurre una sorgente in modalità Dolby Pro Logic a suono avvolgente, o in stereo normale (o in monofonia), il lettore LD (o un altro decodificatore AC-3) deve anche essere collegato ai terminali di ingresso DVD/LD (o TV/DBS) AUDIO SIGNAL di questo apparecchio.
- I segnali discreti inviati a questo apparecchio non possono essere registrati su un registratore a cassette, un registratore MD o un videoregistratore. Per registrare una sorgente riprodotta sul lettore LD (o su un altro apparecchio), questa deve essere collegata ai terminali di ingresso DVD/LD (o TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL di questo apparecchio.
- Nel caso in cui non sia stato effettuato alcun collegamento al terminale di ingresso SUBWOOFER di questo apparecchio, o se non si fa uso di un subwoofer, si deve costituire una predisposizione per la distribuzione dei segnali del canale LFE ai terminali di ingresso principali (MAIN) sinistro e destro del decodificatore digitale Dolby (AC-3). Per dettagli vedere il manuale di istruzioni del decodificatore digitale Dolby (AC-3).

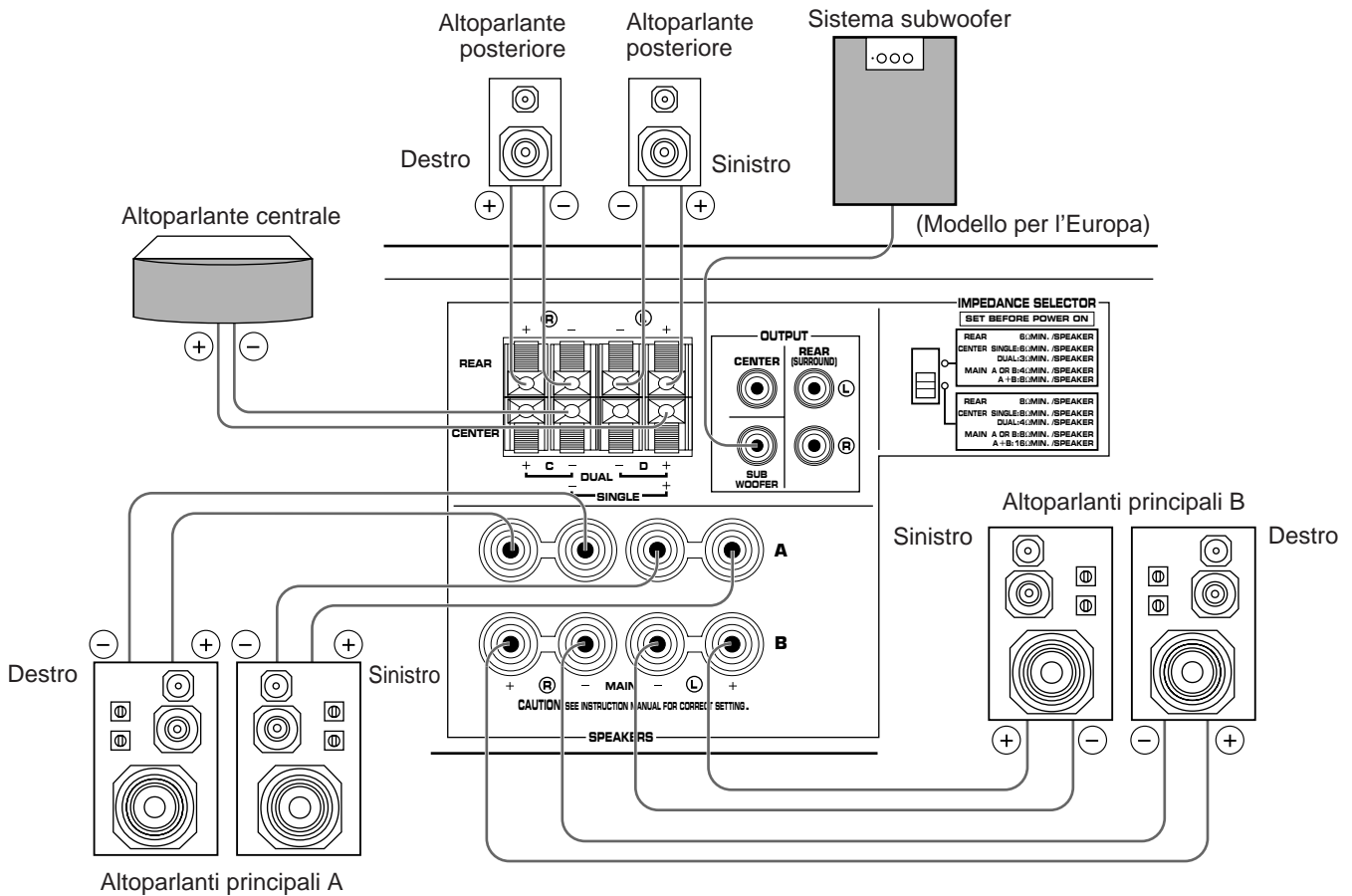
R-V503



Note (per l'R-V503):

- Per poter riprodurre una sorgente in modalità Dolby Pro Logic a suono avvolgente, o in stereo normale (o in monofonia), il lettore LD (o un altro decodificatore AC-3) deve anche essere collegato ai terminali di ingresso VIDEO AUDIO SIGNAL di questo apparecchio.
- I segnali discreti inviati a questo apparecchio non possono essere registrati su un registratore a cassette, un registratore MD o un videoregistratore. Per registrare una sorgente riprodotta sul lettore LD (o su un altro apparecchio), questa deve essere collegata ai terminali di ingresso VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL di questo apparecchio.
- Nel caso in cui non sia stato effettuato alcun collegamento al terminale di ingresso SUBWOOFER di questo apparecchio, o se non si fa uso di un subwoofer, si deve costituire una predisposizione per la distribuzione dei segnali del canale LFE ai terminali di ingresso principali (MAIN) sinistro e destro del decodificatore digitale Dolby (AC-3). Per dettagli vedere il manuale di istruzioni del decodificatore digitale Dolby (AC-3).

COLLEGAMENTO DEI SISTEMI DI ALTOPARLANTI



Nota

Usare altoparlanti con l'impedenza specificata sul retro di questo apparecchio.

Nota per il collegamento degli altoparlanti principali:

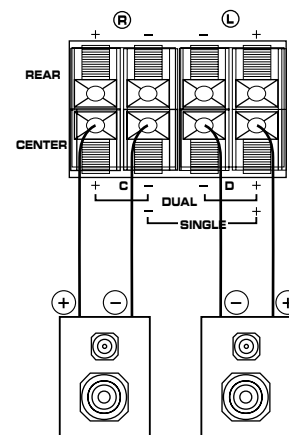
A questo apparecchio possono essere collegati sistemi ad uno o due altoparlanti. Se viene utilizzato un sistema ad un solo altoparlante, collegarlo indifferentemente ai terminali **SPEAKERS A** o **B**.

Nota sul collegamento di un subwoofer:

L'eventuale l'aggiunta di un subwoofer consente di rinforzare le frequenze basse o di emettere suoni molto bassi dal canale del subwoofer, durante la riproduzione di segnali discreti. Collegare il terminale **SUBWOOFER OUTPUT** di questo apparecchio al terminale **INPUT** dell'amplificatore del subwoofer e i terminali per l'altoparlante dell'amplificatore del subwoofer al subwoofer stesso. Con alcuni subwoofer, incluso il sistema subwoofer di elaborazione servoattiva Yamaha, l'amplificatore ed il subwoofer sono contenuti nella stessa unità.

Nota sul collegamento dell'altoparlante centrale:

A questo apparecchio possono essere collegati uno o due altoparlanti centrali. Se non è possibile posizionare l'altoparlante centrale sopra o sotto il televisore, si consiglia di utilizzare, per il canale centrale, due altoparlanti opportunamente piazzati sui due lati del televisore in modo che il suono centrale venga orientato verso la posizione di ascolto. Per il collegamento di due altoparlanti, procedere come indicato in figura.



Altoparlante centrale Altoparlante centrale

Modalità di collegamento

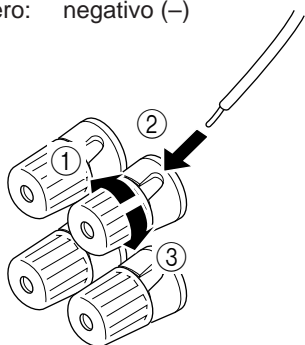
Collegare le prese **SPEAKERS** agli altoparlanti con cavi di tipo idoneo, tagliati il più corto possibile. Se il collegamento non è stato eseguito in modo appropriato, gli altoparlanti non emetteranno suono. Controllare che la polarità dei cavi dell'altoparlante sia corretta e cioè che i segni + e - seguano la disposizione indicata. Se questi cavi risultassero piazzati al contrario, il suono verrà percepito in modo innaturale, senza bassi.

Avvertenza

Non mettere a contatto fra loro o con le parti metalliche dell'apparecchio i cavi nudi per evitare che l'apparecchio e/o gli altoparlanti vengano danneggiati.

Collegamento ai terminali MAIN SPEAKERS

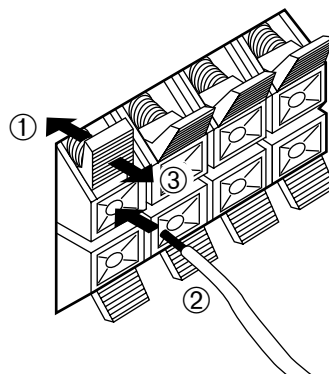
Rosso: positivo (+)
Nero: negativo (-)



- ① Svitare la manopola.
- ② Inserire il cavo messo a nudo (togliendo circa 5 mm. di isolante).
- ③ Stringere la manopola per fermare il filo.

Collegamento ai terminali REAR e CENTER SPEAKERS

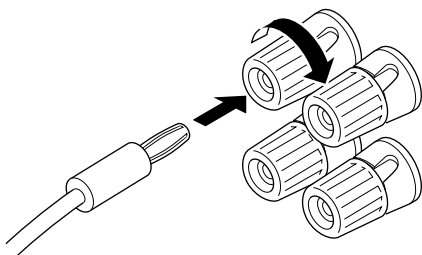
Rosso: positivo (+)
Nero: negativo (-)



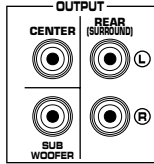
- ① Spingere la linguetta.
- ② Inserire il cavo messo a nudo (togliendo circa 5 mm. di isolante del cavo).
- ③ Lasciar andare la linguetta e fissare il filo.

<Solo modelli per il Canada, la Cina e generale>

Connettori a spina unipolare (banana) possono anche essere usati. Inserire semplicemente la spina unipolare nella presa corrispondente.



Terminali di uscita OUTPUT (per il funzionamento di altoparlanti con amplificatori esterni)



Terminale di uscita centrale (CENTER OUTPUT)

Questo terminale è per l'uscita di linea del canale centrale. Quando si fa uso dell'amplificatore incorporato non vi sono collegamenti da effettuare con questo terminale. Se invece si alimenta l'altoparlante centrale con un amplificatore di potenza esterno, collegare a questo terminale il terminale di ingresso dell'amplificatore esterno.

Terminale di uscita del subwoofer (SUBWOOFER OUTPUT)

Questo terminale serve per il collegamento ad un terminale di ingresso di un amplificatore per l'alimentazione di un subwoofer.

Se i segnali di ingresso a questo apparecchio sono del normale tipo a 2 canali stereo, il terminale emette dai canali principale e centrale le frequenze inferiori a 150 Hz. Se all'apparecchio sono inviati segnali discreti, che vengono anche scelti come sorgente di ingresso, il terminale emette i segnali dal canale del subwoofer.

Terminali di uscita posteriori (avvolgenti) (REAR (SURROUND) OUTPUT)

Questi terminali servono per l'uscita di linea dei canali posteriori. Quando si fa uso dell'amplificatore incorporato non è necessario alcun collegamento a questi terminali.

Se però si vogliono alimentare gli altoparlanti posteriori con un amplificatore di potenza esterno, collegare a questi terminali i terminali di ingresso dell'amplificatore esterno (cioè i terminali MAIN IN o AUX di un amplificatore di potenza o di un amplificatore integrato).

Nota

Il livello di uscita dei segnali da tutti questi terminali sono regolati per mezzo del comando **VOLUME** del pannello anteriore o dei tasti **VOLUME** del telecomando.

Interruttore di selezione dell'impedenza (IMPEDANCE SELECTOR)

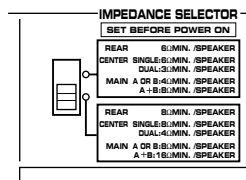
Questo interruttore deve essere inserito solo ad apparecchio non attivato. Scegliere la posizione che si riferisce alle caratteristiche del sistema di altoparlanti utilizzato.

AVVERTENZA

Non muovere il l'interruttore di selezione dell'impedenza (IMPEDANCE SELECTOR) quando l'unità è accesa per non danneggiarla.

SE QUESTO APPARECCHIO NON SI ACCENDE QUANDO SI PREME L'INTERRUTTORE STANDBY/ON

L'interruttore **IMPEDANCE SELECTOR** può non essere spostato completamente su una delle due posizioni. In questo caso spostare completamente l'interruttore su una delle due posizioni.



(Modello per l'Europa)



(Posizione superiore)

Posteriori: L'impedenza di ogni altoparlante deve essere uguale o superiore a 6 ohm.

Centrale: Se si usa un solo altoparlante centrale l'impedenza deve essere uguale o superiore a 6 ohm. Se si utilizzano due altoparlanti centrali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 3 ohm.

Principali: Se si usa una coppia di altoparlanti principali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 4 ohm. Se si utilizzano due coppie di altoparlanti principali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 8 ohm.



(Posizione inferiore)

Posteriori: L'impedenza di ogni altoparlante deve essere uguale o superiore a 8 ohm.

Centrale: Se si usa un solo altoparlante centrale l'impedenza deve essere uguale o superiore a 8 ohm. Se si utilizzano due altoparlanti centrali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 4 ohm.

Principali: <Eccetto il modello per il Canada>

Se si usa una coppia di altoparlanti principali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 8 ohm.

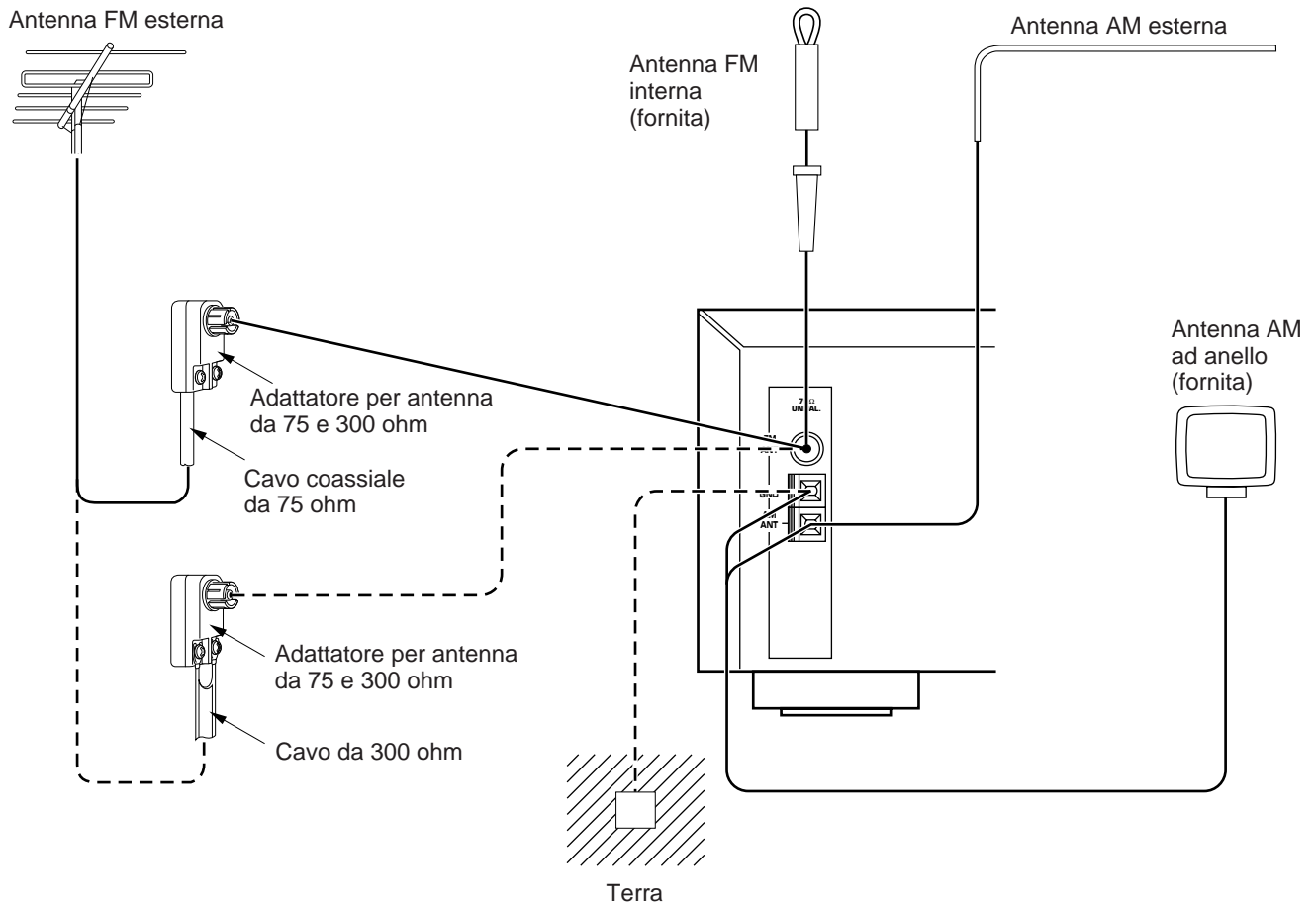
Se si utilizzano due coppie di altoparlanti principali, l'impedenza di ciascuno di essi deve essere uguale o superiore a 16 ohm.

<Solo modello per il Canada>

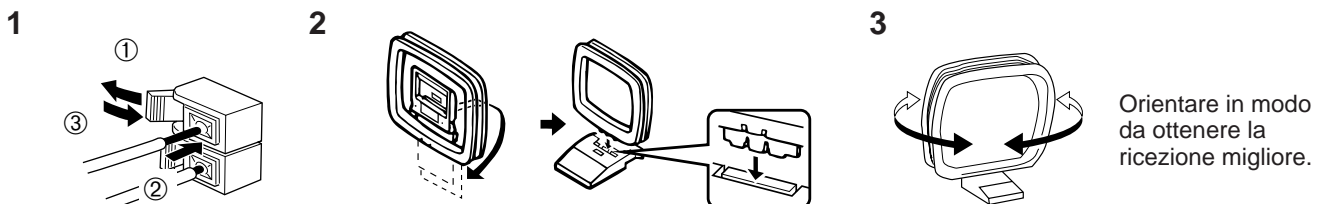
L'impedenza di ogni altoparlante deve essere uguale o superiore a 8 ohm.

COLLEGAMENTI DELLE ANTENNE

- Ciascuna antenna deve essere collegata alla presa designata, in modo corretto, come indicato nel diagramma seguente.
- Entrambe le antenne interne AM ed FM sono fornite insieme all'apparecchio. In genere queste antenne forniscono un segnale di potenza sufficiente. Un'antenna esterna, ovviamente, consente una ricezione di migliore qualità. Se la qualità della ricezione risulta insufficiente o disturbata, si consiglia di installare una antenna esterna.



Collegamento dell'antenna AM ad anello



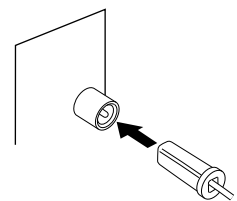
- * L'antenna AM ad anello deve essere posizionata lontano dall'apparecchio principale, e può anche essere, eventualmente, appesa ad una parete.
- * L'antenna AM ad anello deve essere mantenuta collegata anche se vi è una antenna AM esterna collegata all'apparecchio.

Terminale di massa (GND)

Per ottenere la massima sicurezza e il minimo di interferenze, collegare il terminale **GND** ad un buon punto di messa a massa. Esso potrebbe ad esempio essere costituito da un'asta di metallo infissa nel suolo.

Note

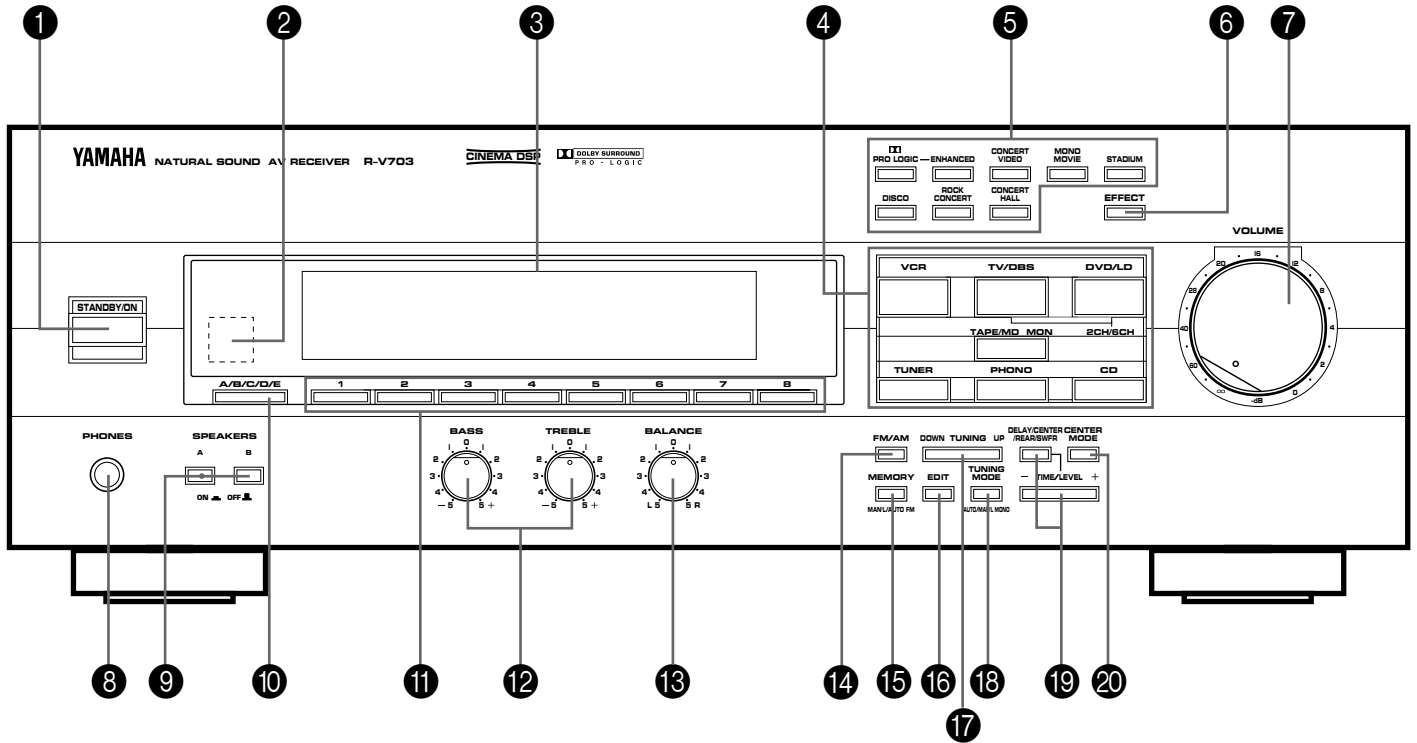
- Collegare l'antenna FM interna inserendone il connettore ben a fondo nel terminale **FM ANT**.
- Se si desidera un'antenna FM esterna per migliorare la qualità della ricezione FM, si può usare un cavo da 300 ohm o un cavo coassiale. In località disturbate da interferenze elettriche, il cavo coassiale è preferibile.



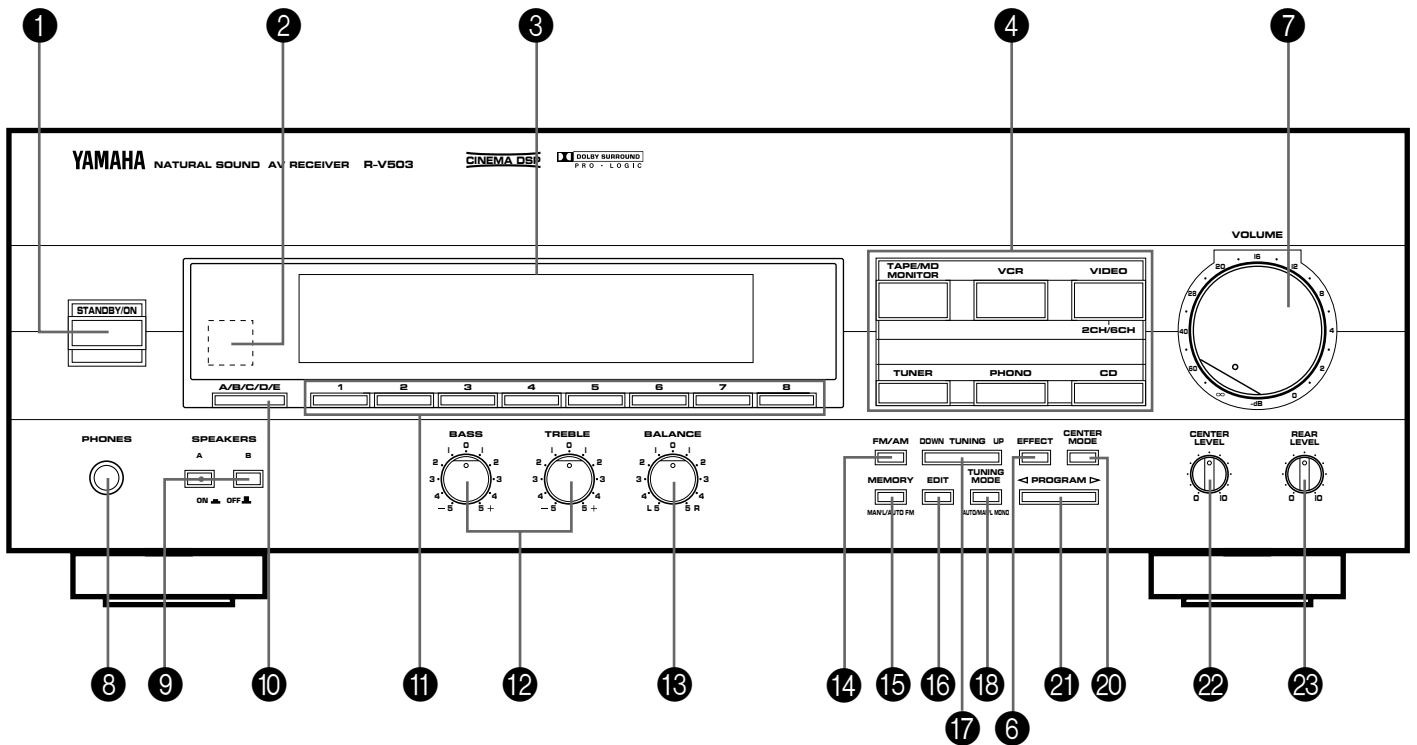
COMANDI E RELATIVE FUNZIONI

PANNELLO ANTERIORE

R-V703



R-V503



1 Interruttore di accensione (STANDBY/ON)

Ad ogni successiva pressione dell'interruttore l'apparecchio passa alternativamente dalla modalità di attivazione a quella di attesa.

Modalità di attesa

In questa condizione l'apparecchio consuma una piccolissima quantità di corrente per poter ricevere i segnali infrarossi dal telecomando.

2 Sensore del telecomando

Qui vengono ricevuti i segnali a raggi infrarossi inviati dal telecomando.

3 Quadrante delle indicazioni

Visualizza informazioni varie. Per dettagli vedere alle pag. 173.

4 Selettore di ingresso

Consentono di selezionare la sorgente audio o video che si desidera ascoltare o guardare. Premendo uno dei tasti, sul quadrante compare l'indicazione della sorgente sonora così selezionata.

Solo per l'R-V703

Se si seleziona la sorgente di ingresso **TV/DBS** o **DVD/LD**, premendo lo stesso tasto (TV/DBS o DVD/LD) si possono commutare i segnali di ingresso fra segnali stereo a 2 canali e segnali discreti a 6 canali. Sulla posizione "6ch", vengono selezionati come segnali di ingresso a questo apparecchio i segnali discreti provenienti dall'apparecchio che si trova collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS di questo apparecchio.

Solo per l'R-V503

Se si seleziona la sorgente di ingresso **VIDEO**, premendo lo stesso tasto (VIDEO) si possono commutare i segnali di ingresso fra segnali stereo a 2 canali e segnali discreti a 6 canali. Sulla posizione "6ch", vengono selezionati come segnali di ingresso a questo apparecchio i segnali discreti provenienti dall'apparecchio che si trova collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT VIDEO di questo apparecchio.

5 Selettore del programma DSP

Solo per l'R-V703

Per la selezione di uno dei programmi DSP. Premendo uno dei tasti, il nome del programma selezionato si illumina sul quadrante.

6 Tasto degli effetti (EFFECT)

Attivazione e disattivazione del processore digitale del campo sonoro (comprendente il decodificatore Dolby Pro Logic Surround).

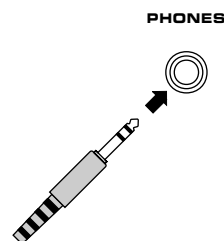
7 Comando del volume (VOLUME)

Per alzare o abbassare il livello del volume sonoro.

8 Presa per la cuffia (PHONES)

Per l'ascolto tramite cuffia del suono principale, cioè del suono che verrebbe emesso dagli altoparlanti principali, collegare la cuffia alla presa **PHONES**.

Durante l'ascolto con la cuffia, portare su **OFF** entrambi gli interruttori **SPEAKERS A** e **B** e agire sul tasto **EFFECT** per disattivare il processore digitale del campo sonoro (in modo che sul quadrante non vi sia alcun nome di programma DSP illuminato).



9 Interruttori degli altoparlanti (SPEAKERS)

Portare su **ON** (attivato) l'interruttore **A** o **B** (o sia **A** che **B**) relativo al sistema di altoparlanti principali (collegati a questo apparecchio) che si intende utilizzare. L'interruttore per il sistema che non viene utilizzato deve essere posizionato su **OFF** (disattivato).

10 Tasto A/B/C/D/E

Agire su questo tasto per selezionare la gamma (da A a E) per la memorizzazione delle stazioni.

11 Tasti di selezione dei numeri delle stazioni predesignate

Selezionare il numero di una stazione già predisposta (da 1 a 8).

12 Comandi del tono

Questi comandi agiscono solamente sul suono proveniente dagli altoparlanti principali.

BASS

Usarlo per aumentare o diminuire la risposta delle basse frequenze. La posizione 0 produce una risposta piatta.

TREBLE

Usarlo per aumentare o diminuire la risposta delle alte frequenze. La posizione 0 produce una risposta piatta.

13 Comando del bilanciamento (BALANCE)

Regola l'equilibrio del volume di uscita degli altoparlanti sinistro e destro per compensare lo sbilanciamento fonico dovuto alla posizione degli altoparlanti o alle condizioni ambientali di ascolto.

14 Tasto di selezione della banda FM/AM

Agire su questo tasto per selezionare, alternativamente, la banda FM o quella AM.

15 Tasto di memorizzazione (MEMORY, MAN'L/AUTO FM)

Premendo questo tasto l'indicazione "MEMORY" lampeggia per circa 5 secondi. In questo ambito di tempo, selezionare il numero della stazione predesignata desiderata agendo sul tasto del numero della stazione predesignata per memorizzare in quel numero la stazione la cui frequenza è visualizzata sul quadrante. Premendo e tenendo premuto per circa 3 secondi questo tasto, si avvia la sintonizzazione a preselezione automatica.

(Per dettagli vedere a pag. 185.)

16 Montaggio (EDIT)

Tasto usato per scambiare fra di loro le rispettive posizioni di due stazioni predesignate.

17 Tasti per la sintonizzazione (TUNING) verso l'alto (UP) e verso il basso (DOWN)

Per la sintonizzazione della radio. Agire sul lato "UP" per passare a frequenze superiori e sul lato "DOWN" per passare a frequenze inferiori.

18 Tasto di commutazione della modalità di sintonizzazione (TUNING MODE, AUTO/MAN'L MONO)

Agire su questo tasto per selezionare, alternativamente, la modalità di sintonizzazione automatica o manuale. Se sul quadrante è presente l'indicazione "AUTO", è attivata la modalità automatica. Se l'indicazione è spenta, è attivata la modalità manuale.

19 Tasti di regolazione del tempo e del livello (TIME/LEVEL + e -) e DELAY/CENTER/REAR/SWFR

Solo per l'R-V703

Servono a regolare il tempo di ritardo (DELAY), i livelli di uscita del canale centrale (CENTER), del canale posteriore (REAR), e del terminale SUBWOOFER OUTPUT (SWFR).

Per selezionare la voce che si vuole regolare agire opportunamente sul tasto **DELAY/CENTER/REAR/SWFR** e procedere poi alla regolazione del relativo tempo o livello agendo sui tasti **TIME/LEVEL + o -**.

20 Tasto della modalità centrale (CENTER MODE)

Selezione della modalità di uscita (NORMAL, WIDE o PHANTOM) del canale centrale (per dettagli, vedere a pag. 177).

21 Tasti di selezione del programma (PROGRAM)

Solo per l'R-V503

Se l'elaboratore digitale del campo sonoro incorporato (compreso il decodificatore Dolby Pro Logic Surround) è attivato, ad ogni pressione sul lato destro o sinistro di questo tasto il programma DSP in uso al momento viene modificato.

22 Comando del livello centrale (CENTER LEVEL)

Solo per l'R-V503

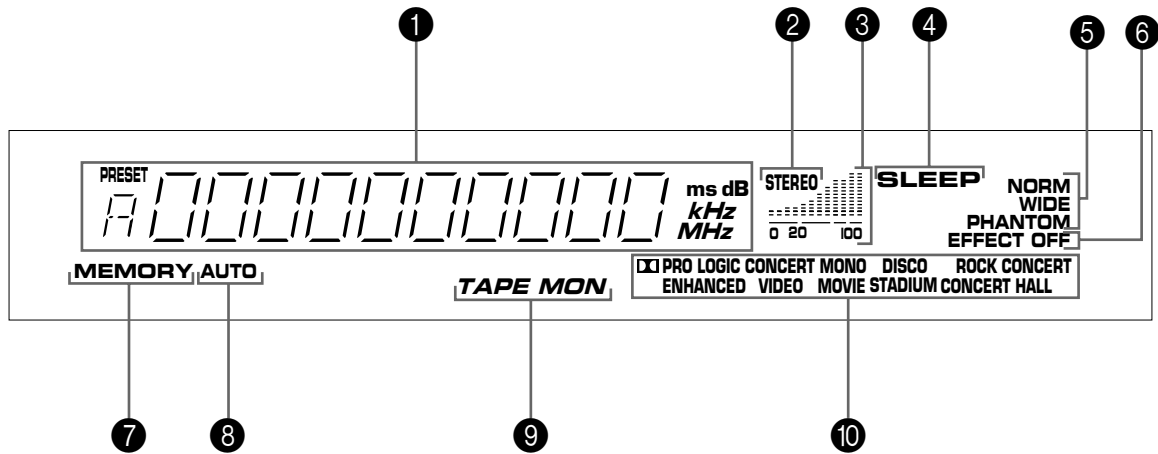
Serve a regolare il livello di uscita dell'altoparlante centrale.

23 Comando del livello posteriore (REAR LEVEL)

Solo per l'R-V503

Serve a regolare il livello di uscita degli altoparlanti posteriori.

QUADRANTE DELLE INDICAZIONI



1 Quadrante ad informazioni multiple

Visualizza informazioni di vario tipo, quali la frequenza della stazione sintonizzata, il numero della stazione predesignata ed il nome della sorgente selezionata in ingresso.

2 Indicazione di trasmissione stereo (STEREO)

Si illumina quando viene ricevuta una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

3 Misuratore del livello del segnale

Indica il livello del segnale della stazione ricevuta. In caso di interferenze dovute a rimbalzi del segnale, l'indicazione del livello si abbassa.

4 Indicazione di spegnimento a tempo (SLEEP)

Si illumina quando è in funzione il timer per spegnimento a tempo (SLEEP).

5 Indicazioni della modalità del canale centrale

Il nome della modalità prescelta per il canale centrale viene visualizzato solamente quando è stato selezionato un programma che fa uso del decodificatore Dolby Pro Logic Surround.

6 Indicazione di effetti disattivati (EFFECT OFF)

Si illumina quando sia il processore digitale del campo sonoro che il decodificatore Dolby Pro Logic Surround sono disattivati. In queste condizioni, il suono emesso è del tipo stereo a 2 canali.

7 Indicazione di memorizzazione (MEMORY)

Premendo il tasto **MEMORY** questa indicazione si mette a lampeggiare per circa 5 secondi. Durante questo periodo di tempo la stazione visualizzata può essere inserita in memoria in una certa posizione determinabile tramite il tasto **A/B/C/D/E** e i tasti di selezione delle stazioni predesignate.

8 Indicazione di sintonizzazione automatica (AUTO)

Si illumina quando l'apparecchio è in modalità di sintonizzazione automatica.

9 Indicazione di ascolto del nastro (TAPE MON)

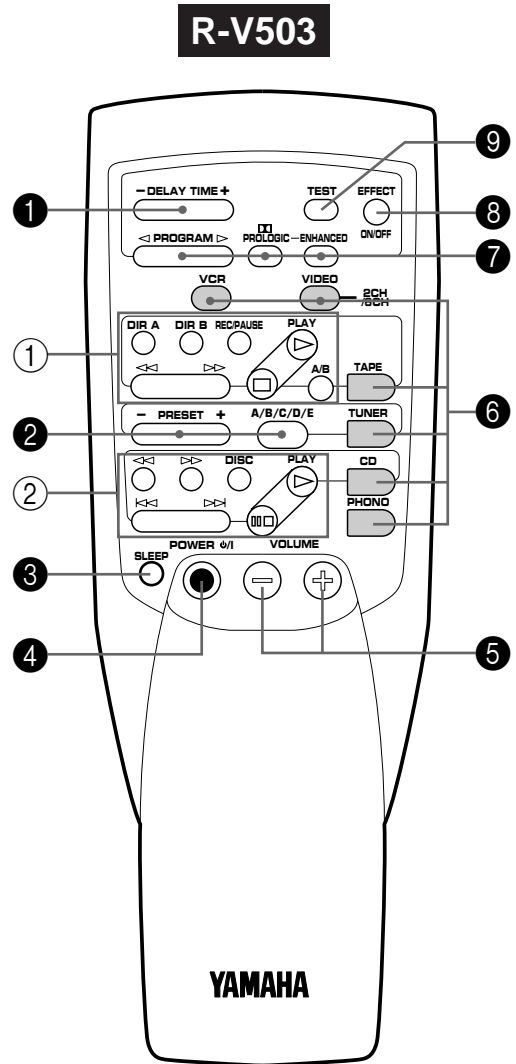
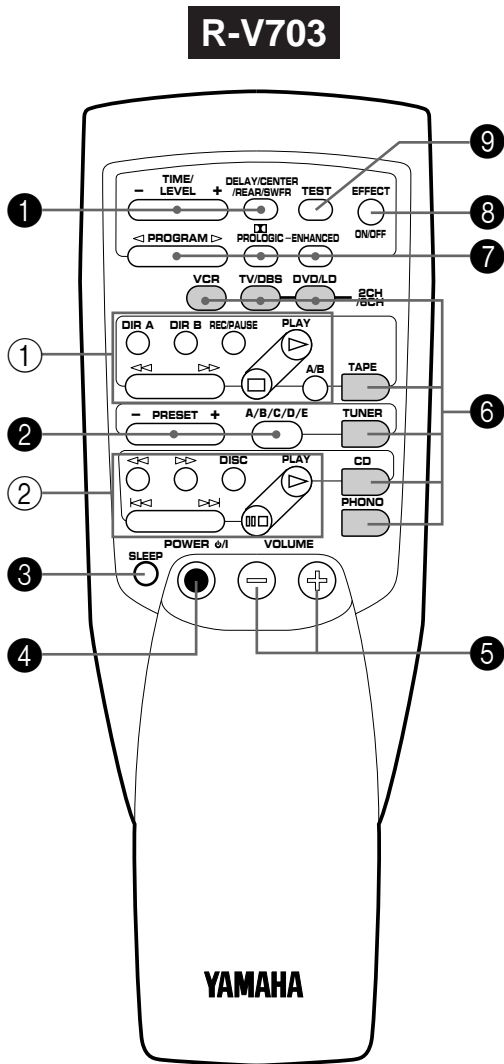
Si illumina quando si preme il tasto **TAPE/MD MONITOR (MON)** per selezionare il registratore a nastro (o il registratore MD, o altro) come sorgente di ingresso.

10 Indicazioni dei programmi DSP

Se l'elaboratore digitale del campo sonoro e/o il decodificatore Dolby Pro Logic Surround attivati, viene visualizzato il nome del programma DSP selezionato.

TELECOMANDO

Il telecomando fornito con questo apparecchio è stato studiato per poter comandare tutte le funzioni più comunemente usate dell'apparecchio. Se il lettore CD ed il registratore a nastrocassette collegati all'apparecchio sono componenti YAMAHA del tipo telecomandabile, questo telecomando può anche essere utilizzato per comandare varie funzioni di ciascuno di questi componenti.



Per il comando di questo apparecchio

1 Tasti di regolazione del tempo e del livello (TIME/LEVEL + e -) e DELAY/CENTER/REAR/SWFR

Solo per l'R-V703

Servono a regolare il tempo di ritardo (DELAY), i livelli di uscita del canale centrale (CENTER) e del canale posteriore (REAR) e del terminale SUBWOOFER OUTPUT (SWFR).

Agire sul tasto **DELAY/CENTER/REAR/SWFR** per selezionare la voce che si vuole regolare, e regolarne l'ora o il livello per mezzo del tasto **TIME/LEVEL + o -**.

(Per dettagli vedere alle pagg. 182, 189 e 190.)

Tasto di regolazione del tempo di ritardo (DELAY TIME + e -)

Solo per l'R-V503

Servono a regolare il tempo di ritardo, cioè la differenza di tempo fra l'inizio del suono della sorgente e l'inizio del suono di effetto. Per dettagli vedere a pag. 190.

2 Tasti per il sintonizzatore

Comandano il sintonizzatore.

+: Per la selezione di stazioni predesignate, con più alto numero progressivo

-: Per la selezione di stazioni predesignate, con più basso numero progressivo

A/B/C/D/E: Per la selezione della gamma (da A a E) del numero della stazione predesignata.

3 Tasto del timer per spegnimento a tempo (SLEEP)

Questo tasto viene utilizzato per attivare e disattivare il timer per lo spegnimento a tempo (SLEEP) incorporato, e per predisporre l'ora desiderata per lo spegnimento (SLEEP). Per dettagli vedere a pag. 191.

4 Tasto di accensione (POWER ϕ /I)

Ad ogni successiva pressione di questo tasto l'apparecchio passa alternativamente dalla modalità di attivazione a quella di attesa.

5 Tasti del volume (VOLUME +/-)

Per l'aumento o la diminuzione del livello del volume.

6 Selettore di ingresso

Servono a selezionare la sorgente sonora desiderata in ingresso.

Solo per l'R-V703

Se si seleziona la sorgente di ingresso **TV/DBS** o **DVD/LD**, premendo gli stessi tasti (TV/DBS o DVD/LD) si possono commutare i segnali di ingresso fra segnali stereo a 2 canali e segnali discreti a 6 canali. Sulla posizione "6ch", vengono selezionati come segnali di ingresso a questo apparecchio i segnali discreti provenienti dall'apparecchio che si trova collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS di questo apparecchio.

Solo per l'R-V503

Se si seleziona la sorgente di ingresso **VIDEO**, premendo lo stesso tasto (VIDEO) si possono commutare i segnali di ingresso fra segnali stereo a 2 canali e segnali discreti a 6 canali. Sulla posizione "6ch", vengono selezionati come segnali di ingresso a questo apparecchio i segnali discreti provenienti dall'apparecchio che si trova collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT VIDEO di questo apparecchio.

7 Tasti di selezione del programma

PROGRAM:

Se l'elaboratore digitale del campo sonoro incorporato (compreso il decodificatore Dolby Pro Logic Surround) è attivato, ad ogni pressione sul lato destro o sinistro di questo tasto il programma DSP in uso al momento viene modificato.

PROLOGIC:

Seleziona direttamente il programma **PRO LOGIC**.

ENHANCED:

Seleziona direttamente il programma **PRO LOGIC ENHANCED**.

8 Tasto degli effetti (EFFECT ON/OFF)

Attivazione e disattivazione del processore digitale del campo sonoro (compreso il decodificatore Dolby Pro Logic Surround).

9 Tasto di prova (TEST)

Regolazione del bilanciamento degli altoparlanti (per dettagli, vedere alle pagg. 176 - 178).

Per il comando di altri componenti

Confrontare i tasti del telecomando con i tasti di comando dell'apparecchio utilizzato. A tasti identici corrispondono identiche funzioni. Per dettagli sulla funzione di ogni singolo tasto, vedere le corrispondenti istruzioni del manuale del componente relativo.

1 Tasti per il registratore a nastrocassette

Comandano le funzioni del registratore.

* I tasti **DIR A**, **B** e **A/B** possono comandare solamente apparecchi a doppio deck.

* Per apparecchi a deck singolo con funzione di autoinversione, agendo sul tasto **DIR A** si inverte la direzione di spostamento del nastro.

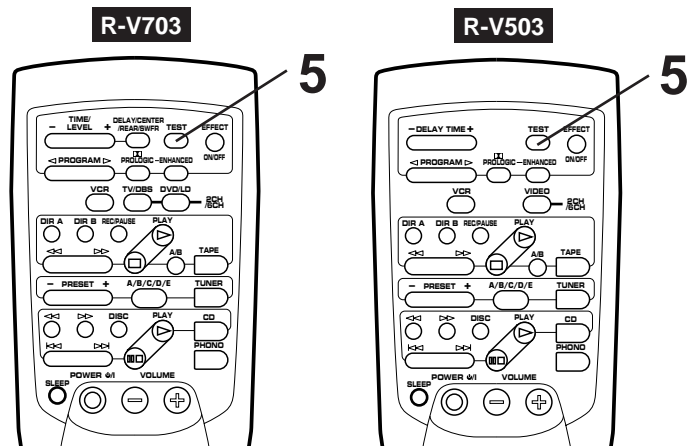
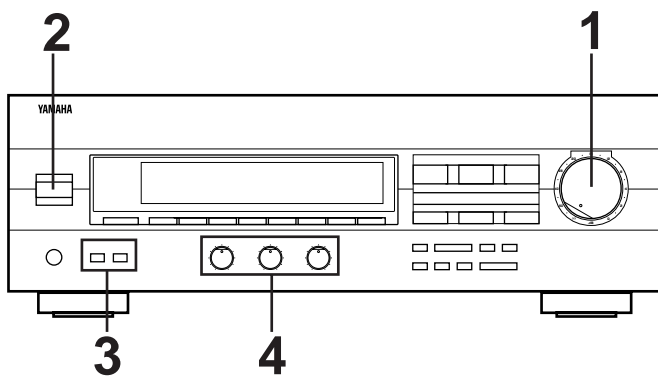
2 Tasti per il lettore CD

Comandano le funzioni del lettore per compact disc.

* Il tasto **DISC** può essere utilizzato solamente con scambiatori per compact disc.

REGOLAZIONE DEL BILANCIAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

Questa procedura, che fa uso del generatore della tonalità di prova incorporato, consente di regolare il bilanciamento del livello sonoro di uscita fra gli altoparlanti principali, centrale e posteriori. Con questa regolazione, il livello del suono in uscita che si ode dalla posizione di ascolto sarà lo stesso per ciascun altoparlante. Questa procedura è importante affinché il processore digitale del campo sonoro e il decodificatore Dolby Pro Logic Surround possano fornire le migliori prestazioni.



1

Posizionare su "∞".

2 Accendere l'apparecchio.

3 Selezionare gli altoparlanti principali che si intende usare.

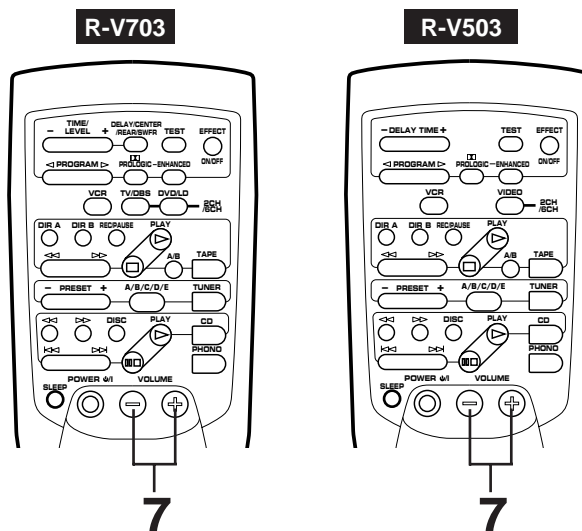
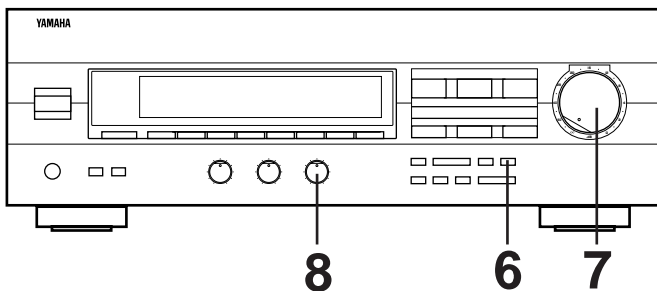
* Se si fa uso di due sistemi di altoparlanti principali, premere entrambi gli interruttori A e B.

4

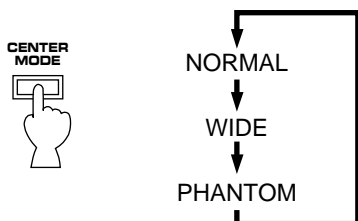
Posizionare su "0".

5

TEST LEFT



6 Selezionare il tipo di modalità centrale adatto alla configurazione degli altoparlanti. Vedere in proposito il paragrafo **"CONFIGURAZIONE DELLA DISPOSIZIONE DEGLI ALTOPARLANTI"** a pag. 161.



Sulle caratteristiche di ogni modalità, vedere la **"Nota"** qui sotto.

Nota

Per la selezione della modalità centrale, al punto 6, ricordare quanto segue.

Per la configurazione a 5 altoparlanti

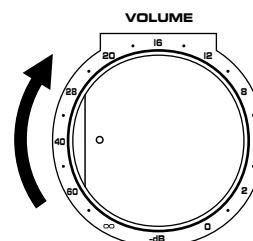
Posizione NORMAL: Selezionare questa modalità quando si utilizza un altoparlante centrale di dimensioni inferiori a quelle degli altoparlanti principali. In questo modo i bassi vengono emessi dagli altoparlanti principali.

Posizione WIDE: Selezionare questa modalità quando si fa uso di un altoparlante centrale di dimensioni approssimativamente uguali a quelle degli altoparlanti principali.

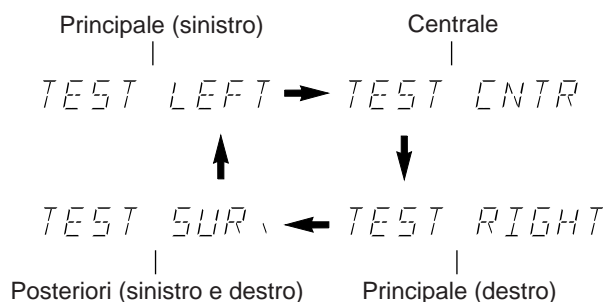
Per la configurazione a 4 altoparlanti

Posizione PHANTOM: Selezionare questa modalità quando non si utilizza l'altoparlante centrale. Il suono centrale viene così emesso dagli altoparlanti principali sinistro e destro.

7 Agire sul telecomando per alzare il volume.

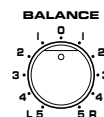


Si udrà un segnale sonoro di prova provenire successivamente, nell'ordine, dall'altoparlante principali sinistro, da quello centrale, da quello principali destro ed infine da quelli posteriori, per una durata di circa 2 secondi ciascuno. Le indicazioni luminose del quadrante cambiano nel modo sotto indicato.



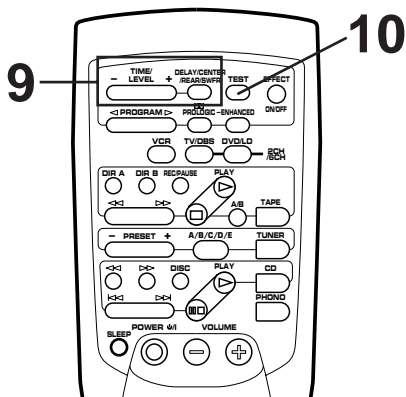
* Il segnale di prova dai due altoparlanti posteriori, sinistro e destro, viene udito contemporaneamente.

8 Regolare il comando **BALANCE** in modo che i livelli degli effetti sonori emessi dai due altoparlanti principali sinistro e destro siano uguali.

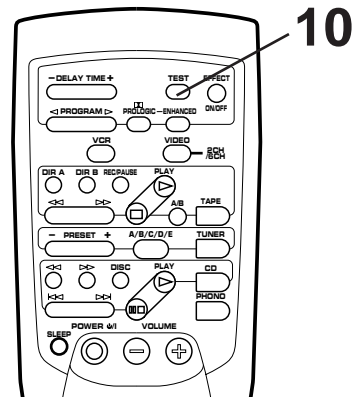
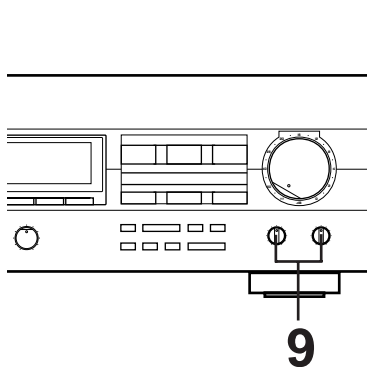


CONTINUA

R-V703



R-V503



9 Regolare il livello sonoro di uscita dell'altoparlante centrale e degli altoparlanti posteriori, in modo che tale livello sia pressappoco uguale a quello degli altoparlanti principali.

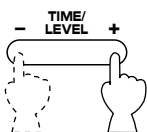
R-V703

Effettuare la regolazione del livello di uscita di ogni altoparlante per mezzo del telecomando, stando seduti in quella che sarà la propria normale posizione di ascolto.

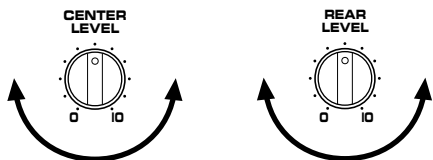
- a) Premere, una o più volte, sino a quando sul quadrante compare l'indicazione "CENTER" o "REAR".
 - * Selezionare "CENTER" per regolare il livello di uscita dell'altoparlante centrale, e "REAR" per regolare il livello di uscita degli altoparlanti posteriori.



- b) Regolarne il livello.
 - * Agendo sul tasto + si alza il livello, ed agendo sul tasto - lo si abbassa.



R-V503



10 Cancellare la tonalità di prova



TEST LEFT
Scompare.

Note

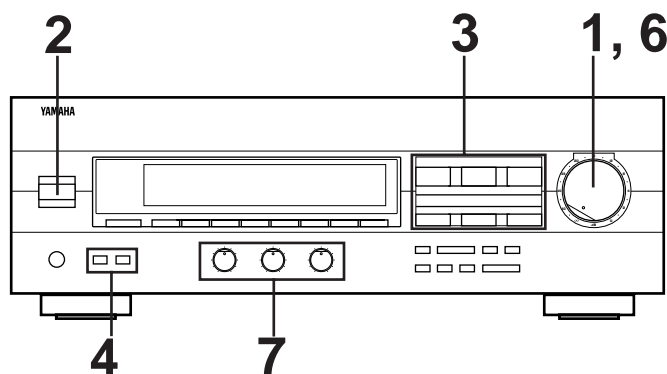
- Al termine di tutte queste regolazioni, è sufficiente agire sul solo comando **VOLUME** (o sui soli tasti **VOLUME** del telecomando) per modificare come desiderato il livello del volume sonoro del sistema nel suo complesso.
- Se si fa uso di amplificatori di potenza esterni, si può agire anche sui loro comandi di regolazione del volume per ottenere un miglior equilibrio sonoro.

Solo per l'R-V703

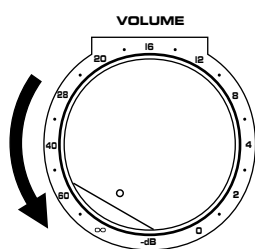
Al punto 9, se la modalità del canale centrale si trova su "PHANTOM", il livello sonoro di uscita dell'altoparlante centrale non può essere modificato, perchè in questa modalità il canale centrale viene emesso dagli altoparlanti principali sinistro e destro.

OPERAZIONI PRINCIPALI

RIPRODUZIONE

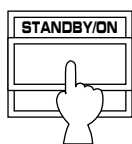


1

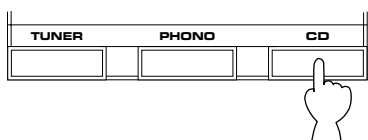


Posizionare su "∞".

2 Accendere l'apparecchio.

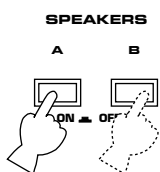


3 Scegliere la sorgente di ingresso desiderata agendo opportunamente sui selettori di ingresso. (Per le sorgenti video, accendere il televisore o monitor.)



* Sul quadrante appare il nome della sorgente prescelta in ingresso.

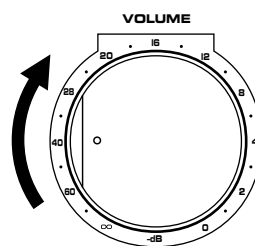
4 Selezionare gli altoparlanti principali che si intende usare.



* Se si fa uso di due sistemi di altoparlanti principali premere entrambi gli interruttori A e B.

5 Riprodurre la sorgente. Per ulteriori informazioni sulla sintonizzazione, vedere a pag. 183.

6



Regolare il livello di uscita come desiderato.

7

Procedere eventualmente alla regolazione dei comandi **BASS**, **TREBLE** e **BALANCE** (pag. 182), ed all'uso del processore digitale del campo sonoro (pag. 188).

Note sull'uso dei selettori di ingresso

- Premendo ogni singolo selettore d'ingresso si seleziona la sorgente che è collegata ai corrispondenti terminali sul pannello posteriore.
- La selezione di **TAPE/MD MONITOR (MON)** non può essere cancellata premendo un qualsiasi altro selettore di ingresso. Per la cancellazione premere di nuovo lo stesso selettore **TAPE/MD MONITOR (MON)**. L'indicazione "TAPE MON" scompare dal quadrante.
Se è stato selezionato un tasto diverso da **TAPE/MD MONITOR (MON)**, verificare che, contemporaneamente, l'indicazione "TAPE MON" del quadrante non sia illuminata.
- Se si preme un selettore di ingresso per una certa sorgente video senza cancellare prima la selezione del tasto **TAPE/MD MONITOR (MON)**, la riproduzione risultante sarà l'immagine video della sorgente video insieme al suono del nastro audio (o MD, o altro).
- Una volta avviata la riproduzione di una sorgente video, l'immagine video non viene interrotta anche se agisce su un qualche selettore di ingresso per una certa sorgente audio.

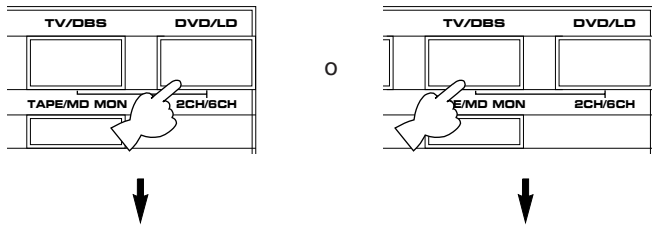
Terminato l'uso dell'apparecchio

Premere di nuovo l'interruttore **STANDBY/ON** per tornare alla modalità di attesa.

Ascolto di una sorgente decodificata con il sistema digitale Dolby (AC-3) tramite riproduzione dei segnali inviati ai terminali 6CH DISCRETE INPUT di questo apparecchio.

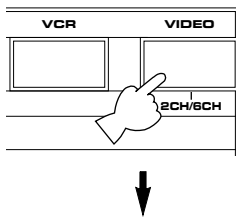
Al punto 3, agire una o più volte sul tasto sotto indicato sino a visualizzare l'indicazione "6ch" sul quadrante. In questo caso vengono selezionati come segnali di ingresso a questo apparecchio i segnali discreti provenienti dall'apparecchio che si trova collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT di questo apparecchio.

R-V703



TV/D/LS ECH TV/D/LS ECH

R-V503



VIDEO ECH

Per cancellare l'ascolto di una sorgente decodificata tramite il decodificatore digitale Dolby (AC-3)

Premere di nuovo lo stesso tasto o selezionare un'altra sorgente di ingresso.

Nota per la riproduzione di segnali discreti tramite il decodificatore digitale Dolby (AC-3):

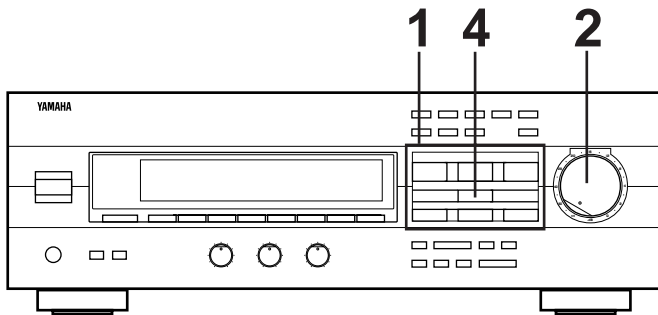
1. Il sistema degli altoparlanti deve comprendere un altoparlante centrale.
2. Il sistema degli altoparlanti deve comprendere un subwoofer.
 - * Collegare un subwoofer, dotato di amplificatore proprio, al terminale SUBWOOFER OUTPUT di questo apparecchio.
 - * Si può anche fare a meno del subwoofer. In questo caso o se non si fa uso di un subwoofer, si deve costituire una predisposizione per la distribuzione dei segnali del canale LFE ai terminali di ingresso principali (MAIN) sinistro e destro del decodificatore digitale Dolby (AC-3). Per dettagli vedere il manuale di istruzioni del decodificatore digitale Dolby (AC-3).

Note

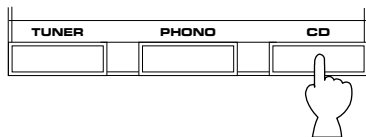
- Nella modalità "6ch", il processore digitale del campo sonoro non è operativo, e non è quindi possibile effettuare regolazioni del tempo di ritardo.
- Se non esiste alcun apparecchio collegato ai terminali 6CH DISCRETE INPUT di questo apparecchio, portando la modalità su "6ch", a questo apparecchio non perviene alcun segnale.

REGISTRAZIONE SU NASTRO (O SU MD)

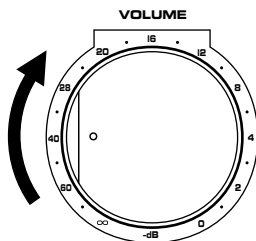
R-V703



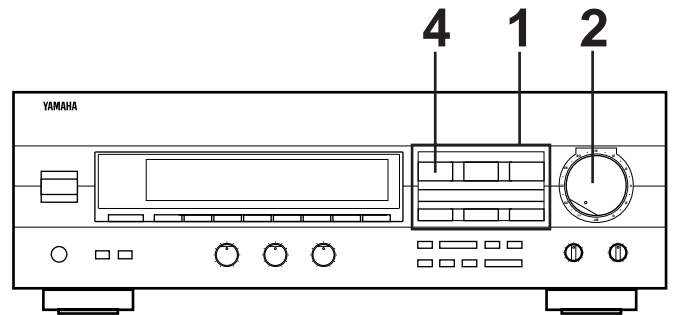
1 Scegliere la sorgente da registrare.



2 Riprodurre la sorgente ed alzare alquanto il **VOLUME** per confermare che si tratti di quella desiderata. (Per ulteriori informazioni sulla sintonizzazione, vedere a pag. 183.)



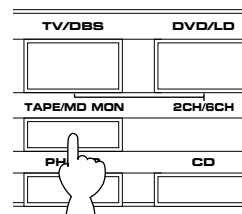
R-V503



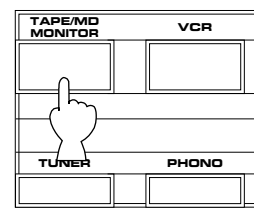
3 Avviare la registrazione sul registratore a cassette (o registratore MD, o altro) o sul videoregistratore collegato a questo apparecchio.

4 Se il deck (o il registratore MD, o altro) viene utilizzato per la registrazione, si può controllare il suono che viene registrato agendo sul tasto **TAPE/MD MONITOR (MON)**. In questo caso la relativa indicazione "TAPE MON" si illumina sul quadrante.

R-V703



R-V503

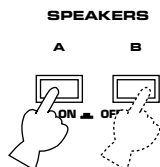


Note

- La posizione della funzione DSP e dei comandi **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** e **BALANCE**, non ha alcuna influenza pratica sul materiale che viene registrato.
- Al punto 1, evitare di selezionare la modalità di ingresso "6ch". I segnali inviati ai terminali 6CH DISCRETE INPUT di questo apparecchio non possono essere registrati su registratori a cassette, o registratori MD o videoregistratori.

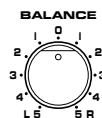
Selezione del sistema di altoparlanti

Dato che si possono collegare a questo apparecchio, come altoparlanti principali, uno o due sistemi di altoparlanti, gli interruttori **SPEAKERS** permettono di selezionare i sistemi di altoparlanti **A** o **B**, o entrambi.



Regolazione del comando BALANCE

Regolare l'equilibrio del volume di uscita degli altoparlanti sinistro e destro per compensare lo sbilanciamento fonico dovuto alla posizione degli altoparlanti o alle condizioni ambientali di ascolto.



Nota

Questo comando agisce solamente sul suono proveniente dagli altoparlanti principali.

Regolazione del livello di uscita del subwoofer **Solo per l'R-V703**

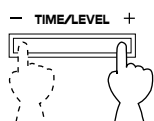
Se il sistema audio utilizzato comprende un subwoofer, collegando al terminale SUBWOOFER OUTPUT, ubicato sul retro di questo apparecchio, un amplificatore (o un sistema di subwoofer comprendente un amplificatore) che alimenta il subwoofer, si può regolare il livello di uscita del subwoofer direttamente da questo apparecchio.

- 1 Premere il tasto una o più volte, sino a visualizzare sul quadrante l'Indicazione "SWFR".



→ SWFR 0dB

- 2 Tenendo premuto in modo continuo il lato "+" o "-" del tasto **TIME/LEVEL**, il valore del livello cambia in modo continuo. Se si ritiene che i suoni bassi siano insufficienti, aumentare il livello, mentre se li si considera eccessivi, diminuirne il livello.

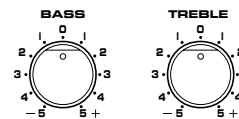


→ SWFR 0dB

Regolabile

Gamma di controllo: MIN, da -20 a 0 dB

Regolazione dei comandi BASS e TREBLE



BASS : Girare in senso orario per aumentare (o in senso antiorario per diminuire) la risposta dei bassi.

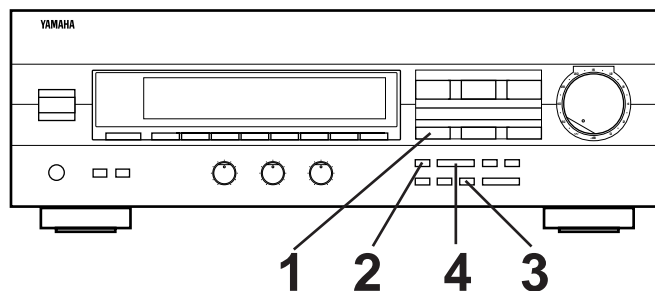
TREBLE : Girare in senso orario per aumentare (o in senso antiorario per diminuire) la risposta degli acuti.

Nota

Questi comandi agiscono solamente sul suono proveniente dagli altoparlanti principali.

SINTONIZZAZIONE

Normalmente, se i segnali delle stazioni sono forti e non vi è interferenza, è possibile una ricerca automatica veloce (SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA). Tuttavia se il segnale della stazione prescelta è debole, è necessario sintonizzarlo manualmente (SINTONIZZAZIONE MANUALE).



SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA

1 Selezionare "TUNER" come sorgente di ingresso.

2 Scegliere la banda di ricezione (FM o AM) mentre si tiene d'occhio il quadrante.

3

4

Per sintonizzarsi su una frequenza più alta premere una volta il lato destro.
Per sintonizzarsi su una frequenza più bassa premere una volta il lato sinistro.

- * Se la stazione dove si è fermata la ricerca non è quella desiderata, premere di nuovo.
- * Se la ricerca per la sintonizzazione non si arresta alla stazione desiderata (perché i segnali della stazione stessa sono deboli), passare al metodo di SINTONIZZAZIONE MANUALE.

SINTONIZZAZIONE MANUALE

1 Selezionare "TUNER" come sorgente di ingresso.

2 Scegliere la banda di ricezione (FM o AM) mentre si tiene d'occhio il quadrante.

3

Disattivare l'indicazione "AUTO".

4 Sintonizzarsi manualmente sulla stazione desiderata.

* Per continuare la ricerca tenere premuto il tasto.

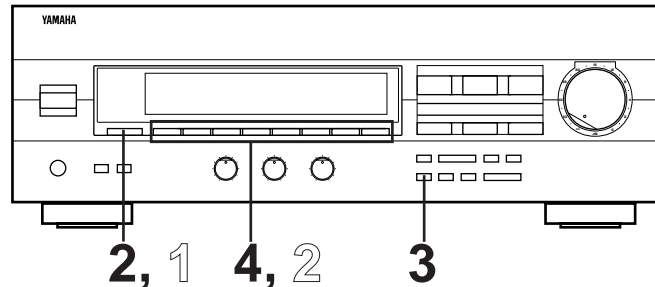
Nota

Sintonizzandosi manualmente su una stazione FM, questa viene ricevuta automaticamente in mono per aumentare la qualità del segnale.



PREDISPOSIZIONE DELLA SINTONIZZAZIONE

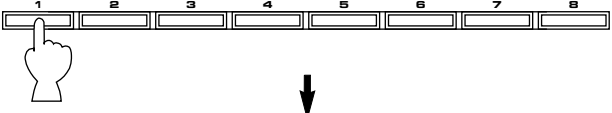
MEMORIZZAZIONE MANUALE DELLE STAZIONI SINTONIZZATE

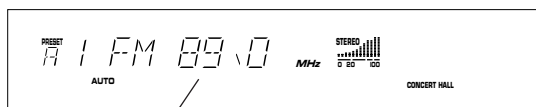
Questo apparecchio può memorizzare le frequenze delle stazioni sintonizzate. Con questa funzione, si può poi richiamare qualsiasi stazione desiderata semplicemente selezionando il numero che contiene la stazione predisposta corrispondente. Possono essere memorizzate fino a 40 stazioni (8 stazioni su 5 gamme).



Memorizzazione delle stazioni

- 1** Sintonizzarsi sulla stazione desiderata. Vedere la procedura alla pagina precedente.
- 2** Tenendo d'occhio il quadrante, scegliere la gamma (da A a E) nella quale si vuole memorizzare la stazione.

- 3** Premere il tasto di memorizzazione nel quale si vuole inserire la stazione, prima che l'indicazione "MEMORY" scompaia dal quadrante.



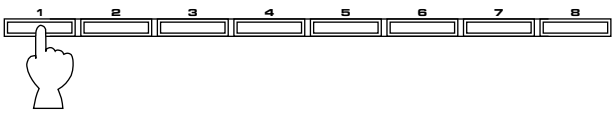
Si illumina e si spegne alternativamente per 5 secondi circa.
- 4** Premere il tasto di memorizzazione nel quale si vuole inserire la stazione, prima che l'indicazione "MEMORY" scompaia dal quadrante.




Indica che la stazione è stata memorizzata su A1.

- * Allo stesso modo, programmare altre stazioni su A2, A3 ... A8.
- * Se al precedente punto 2 si seleziona una gamma diversa, nello stesso tasto di preselezione può essere memorizzata un'altra stazione (sino a 5).

Richiamo delle stazioni preselezionate

- 1** Scegliere la gamma dei tasti della stazione predisposta.

- 2** Premere il tasto contenente la stazione desiderata.


Note

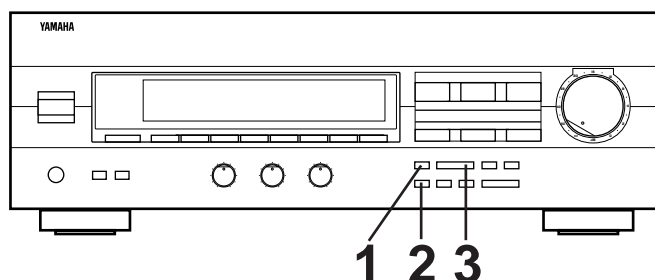
- Una nuova stazione può essere programmata al posto della precedente.
- Per le predisposizioni, la regolazione della modalità di ricezione (stereo o mono) viene memorizzata insieme alla frequenza della stazione.

Protezione della memoria

Il circuito di protezione della memoria evita la perdita dei dati programmati quando l'apparecchio viene portato in modalità di attesa, o se il cavo di alimentazione viene staccato dalla presa di corrente, o se si verificano cadute di tensione. Se però l'alimentazione rimane staccata per oltre 1 settimana, la memoria potrebbe andare perduta. In tal caso la programmazione dovrà essere rifatta dall'inizio.

MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA DELLE STAZIONI SINTONIZZATE

Per le sole stazioni FM è possibile utilizzare la funzione di memorizzazione automatica delle stazioni sintonizzate. Con questa funzione l'apparecchio automaticamente sintonizza e memorizza, in ordine successivo, le stazioni FM con i segnali più forti. Come per la memorizzazione manuale descritta a pag.184, nei tasti di preselezione delle stazioni possono essere memorizzate sino a 40 stazioni.



Memorizzazione delle stazioni

1 FM/AM	→	
2 MEMORY MANUAL FM	→	 Lampeggia
3 DOWN TUNING UP		

Per sintonizzarsi su frequenze superiori premere una volta il lato destro del tasto.
Per sintonizzarsi su frequenze inferiori premere una volta il lato sinistro del tasto.
* Se non si agisce sul tasto **TUNING**, dopo qualche tempo la funzione di sintonizzazione a preselezione automatica si mette automaticamente in moto verso le frequenze superiori.

La sintonizzazione automatica ha inizio dalla frequenza visualizzata in quel momento. Le stazioni vengono programmate nelle posizioni A1, A2, ... e A8, nell'ordine.
* Se le stazioni ricevibili sono più di otto, esse vengono successivamente memorizzate, nell'ordine, nei numeri delle pagine successive (B, C, D e E).

Al termine della memorizzazione automatica

Sul quadrante viene visualizzata la frequenza dell'ultima stazione preselezionata.

Per mezzo della procedura descritta al paragrafo "Richiamo delle stazioni preselezionate", a pag. 184, controllare il contenuto ed il numero delle stazioni memorizzate.

Richiamo delle stazioni preselezionate

Vedere la procedura descritta all'omonimo paragrafo di pag. 184.

Note

- Questa funzione memorizza automaticamente solamente le stazioni FM con un segnale sufficientemente forte. Se il segnale della stazione che si vuole memorizzare è debole, procedere alla sintonizzazione manuale, e programmare poi la stazione come descritto al paragrafo "Memorizzazione delle stazioni", a pag. 184.
- Se il numero di stazioni sintonizzabili è insufficiente a raggiungere la posizione E8, la ricerca si arresta automaticamente dopo aver terminato l'esplorazione dell'intera gamma.
- Questa funzione memorizza automaticamente solamente le stazioni FM con un segnale sufficientemente forte. Se il segnale della stazione che si vuole memorizzare è debole, procedere alla sintonizzazione manuale in mono, e programmare poi la stazione come descritto a pag. 184, al paragrafo "Memorizzazione delle stazioni".

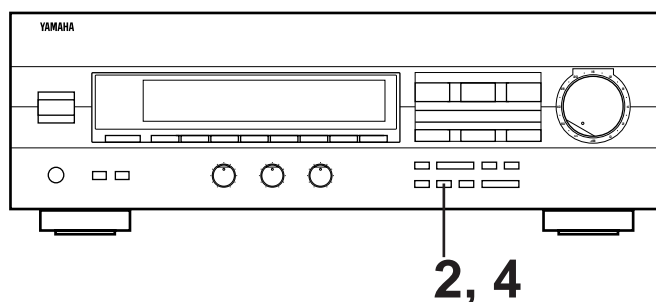
Per memorizzare la prima stazione ricevuta con il sistema di predisposizione automatica in un certo preciso numero di stazione preselezionata.

Se, per esempio, si vuole memorizzare in C5 la prima stazione ricevuta, selezionare C5 per mezzo del tasto **A/B/C/D/E**, e dei tasti diselezione dei numeri delle stazioni predesignate, dopo aver premuto nel passo 2 il tasto **MEMORY**. Premere poi il tasto **TUNING**. La prima stazione ricevuta viene memorizzata in C5, e le successive in C6, C7, ecc., nell'ordine.

Una volta che tutte le posizioni, sino a E8 vengano a contenere delle stazioni memorizzate, la sintonizzazione a memorizzazione automatica si arresta automaticamente.


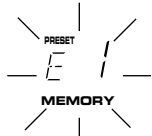
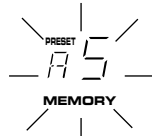
COMMUTAZIONE DELLE STAZIONI MEMORIZZATE


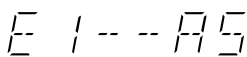
La posizione di due stazioni memorizzate può essere commutata nel modo seguente.



Esempio:

Si vuole portare su A5 la stazione attualmente memorizzata nella posizione E1, e viceversa.

1	Agendo come descritto al paragrafo "Richiamo delle stazioni preselezionate", a pag. 184, richiamare la stazione che si trova in posizione E1.
2	 →  Lampeggia.
3	Con lo stesso metodo di cui al precedente punto 1, richiamare la stazione memorizzata nella posizione A5.  Lampeggia.

4	 ↓  Indica che lo scambio di posizione delle stazioni è stato completato.
----------	--

USO DEL PROCESSORE DIGITALE DEL CAMPO SONORO (DSP)

Questo apparecchio contiene un sofisticato elaboratore digitale del campo sonoro a programmi plurimi. L'elaboratore consente di espandere e di modificare elettronicamente la forma del campo sonoro audio, sia dalle sorgenti audio sia dalle sorgenti video, creando così la possibilità di sperimentare, nella propria stanza, la sonorità di un grande teatro. Si può quindi creare un eccezionale campo sonoro audio semplicemente selezionando il campo sonoro adatto (in relazione, ovviamente, al genere di composizioni, o altro, che si stanno ascoltando), ed aggiungendovi altre regolazioni di proprio gusto.

Inoltre, l'apparecchio contiene anche un decodificatore Dolby Pro Logic Surround per la riproduzione sonora a più canali di sorgenti video registrate e codificate con il sistema Dolby Surround. Il funzionamento del decodificatore Dolby Pro Logic Surround può essere azionato selezionando un programma DSP corrispondente, che comprenda il funzionamento del sistema DSP Yamaha e del decodificatore Dolby Pro Logic Surround.

Breve descrizione dei programmi di campo sonoro disponibili

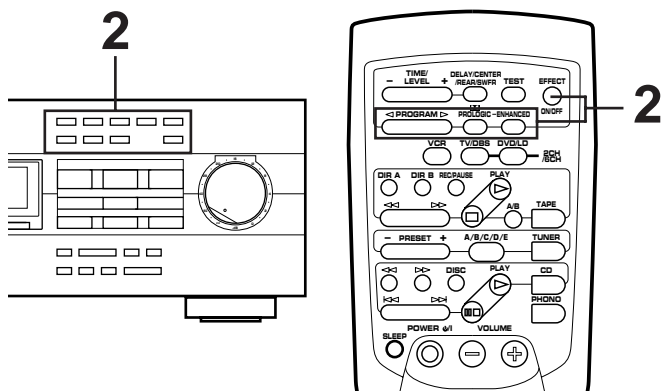
L'elenco seguente fornisce brevi descrizioni dei campi sonori prodotti da ciascuno dei programmi del DSP. La maggior parte di questi campi sonori sono precise ricostruzioni digitali di ambienti acustici reali e i loro dati sono stati registrati nei luoghi stessi utilizzando sofisticate attrezzature per la misurazione del campo sonoro.

Nota
Il bilanciamento dei livelli dei canali tra l'altoparlante di effetto posteriore sinistro e l'altoparlante di effetto posteriore destro può variare a seconda del tipo di campo sonoro che si sta ascoltando. Questo dipende dal fatto che la gran parte di queste ricreazioni di tali campi sonori sono ambienti acustici reali.

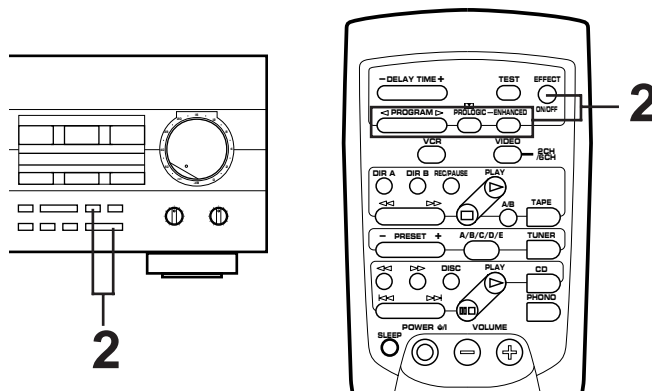
PROGRAMMA	CARATTERISTICHE
PRO LOGIC	Usato per la riproduzione di sorgenti registrate con il sistema di codificazione Dolby Surround. L'uso di un sofisticato sistema di elaborazione digitale del segnale riduce il crosstalk (interferenza) e trasferisce la sorgente sonora in modo assai più dolce e preciso del sistema convenzionale.
PRO LOGIC ENHANCED (Potenziato)	Anche questo programma viene utilizzato per la riproduzione di sorgenti codificate con il sistema Dolby a suono avvolgente. Rinforzando ulteriormente il Dolby Pro Logic "Normale", la tecnologia DSP simula i sistemi di riproduzione sonora multi-avvolgente usati in certe sale cinematografiche per film a 35 mm. L'effetto crea un campo sonoro avvolgente assai vasto, ed espande il palcoscenico sonoro fornendo una presenza ancor più evidente. Questo sistema può essere utilizzato per film basati su musicals, od anche per film drammatici o tipo commedia.
CONCERT VIDEO (Concerti video)	Molto efficace per la riproduzione di programmi video musicali, ed eccellente per la riproduzione chiara e profonda delle voci. Nel caso delle opere, le condizioni dell'orchestra e del palcoscenico vengono ricreate alla perfezione, dando quindi l'impressione di trovarsi realmente in una sala da concerto.
MONO MOVIE (Film monoaurali)	Studiato appositamente per amplificare sorgenti monoaurali. In confronto ad una situazione monoaurale normale, l'immagine sonora creata con questa modalità è assai più ampia, e leggermente davanti alla coppia di altoparlanti, dando così una impressione di immediatezza al suono riprodotto. È particolarmente efficace con i vecchi film mono, le trasmissioni di notiziari ed i dialoghi.
STADIUM (Stadio)	Questo programma fornisce lunghi ritardi fra i suoni diretti ed i suoni ad effetto, dando così la straordinaria e spaziosa impressione di trovarsi in un grande stadio.
DISCO (Discoteca)	Questo programma ricrea l'ambiente acustico di una vivace discoteca di una grande città. Il suono è denso ed altamente concentrato, ed è caratterizzato da un alto livello di energia, cioè di "immediatezza".
ROCK CONCERT (Concerto rock)	Programma ideale per la musica rock, con un campo sonoro estremamente vivo e dinamico.
CONCERT HALL (Sala da concerto)	In questo programma il centro appare spostato ancor più indietro rispetto alla coppia di altoparlanti principali, creando l'esteso ambiente di una grande sala da concerto. Campo sonoro molto adatto per la riproduzione di musica per orchestra e di opere.

Riproduzione di una sorgente con il processore digitale del campo sonoro

R-V703



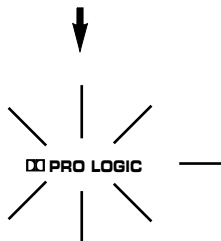
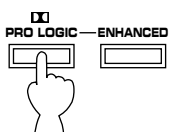
R-V503



1 Eseguire le operazioni da 1 a 6, descritte al paragrafo "OPERAZIONI PRINCIPALI", a pag. 179.

2 Selezionare uno dei programmi sonori, adatto alla sorgente che si intende riprodurre.

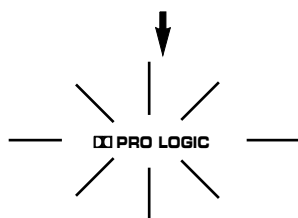
R-V703



R-V503



Attivare la funzione DSP. Sul quadrante compare uno dei titoli dei programmi.



b)

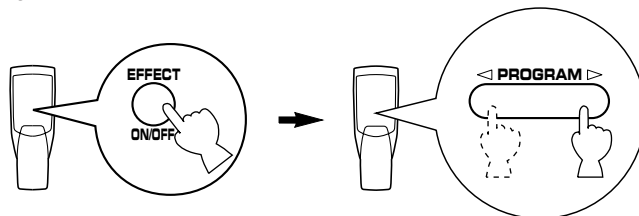
Tenendo d'occhio il quadrante procedere poi alla selezione del programma desiderato.

Sul quadrante compare il nome del programma selezionato.

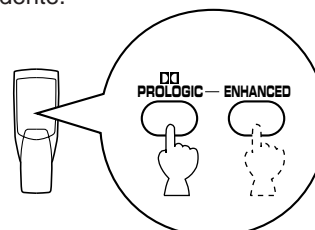
3 Se del caso, regolare il ritardo ed il livello di uscita di ciascun altoparlante. Vedere in proposito le relative spiegazioni alle pagg. 189 e 190.

Note

- La selezione del programma può essere effettuata per singole sorgenti di ingresso. Una volta selezionato, quel programma rimane legato alla sorgente di ingresso selezionata, per la quale si vuole utilizzare quel programma. In futuro, rifezionando la stessa sorgente, si richiama automaticamente anche lo stesso programma.
- Per cancellare il programma sonoro selezionato premere il tasto **EFFECT**. Il suono viene così riprodotto come un normale suono stereo a 2 canali, senza effetto sonoro avvolgente.
- Nelle modalità **CONCERT VIDEO, MONO MOVIE, STADIUM, DISCO, ROCK CONCERT** e **CONCERT HALL** non proviene alcun suono dall'altoparlante centrale.
- Riproducendo con i sistemi **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** una sorgente sonora monoaurale non si udrà alcun suono dagli altoparlanti principali e posteriori, ma solamente dall'altoparlante centrale. Se però la modalità del canale centrale si trova su **PHANTOM**, gli altoparlanti principali emettono il suono del canale centrale.
- Se si fa uso del decodificatore Dolby Pro Logic Surround, nel caso in cui il suono della sorgente principale sia stato alterato con regolazioni estreme dei comandi **BASS** e **TREBLE**, la relazione esistente fra il canale centrale ed i canali posteriori può produrre un effetto innaturale.
- Per selezionare un programma con il telecomando, agire sul tasto **EFFECT** per attivare prima la funzione DSP in modo che sul quadrante compaia il nome di un programma. Procedere poi alla scelta del programma DSP desiderato agendo sui lati **<** o **>** del tasto **PROGRAM**.



* Agendo sui tasti **PRO LOGIC** o **ENHANCED** si attiva la funzione DSP e si seleziona direttamente il programma corrispondente.

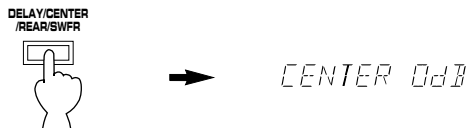


Regolazione del livello centrale (CENTER LEVEL)

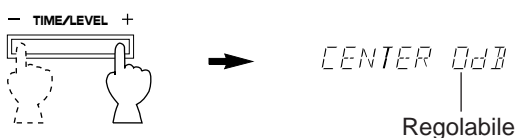
Se desiderato si può modificare il livello di uscita del suono dell'altoparlante centrale, anche se il livello di uscita è già stato regolato come descritto al paragrafo "REGOLAZIONE DEL BILANCIAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI" a pag. 178.

R-V703

- 1 Premere il tasto una o più volte, sino a visualizzare sul quadrante l'Indicazione "CENTER".



- 2 Tenendo premuto in modo continuo il lato "+" o "-" del tasto **TIME/LEVEL**, il valore del livello cambia in modo continuo. Il movimento si arresta momentaneamente al valore prestabilito (0 dB).

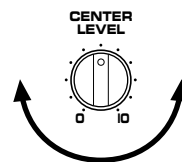


Gamma di controllo: MIN, da -20 a +10 dB

Note

- Questa regolazione può essere effettuata solamente se è stato selezionato il programma di campo sonoro digitale **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**.
- Una volta che il livello di uscita sia stato regolato, il valore del livello così fissato sarà valido per tutti i programmi di campo sonoro digitale citati, indistintamente.

R-V503



Nota

Questa regolazione è possibile solo se è stato selezionato il programma di campo sonoro digitale **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**.

Regolazione del livello posteriore (REAR LEVEL)

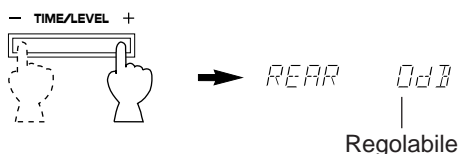
Se desiderato si può modificare il livello di uscita del suono degli altoparlanti posteriori, anche se il livello di uscita è già stato regolato come descritto al paragrafo "REGOLAZIONE DEL BILANCIAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI" a pag. 178.

R-V703

- 1 Premere il tasto una o più volte, sino a visualizzare sul quadrante l'Indicazione "REAR".



- 2 Tenendo premuto in modo continuo il lato "+" o "-" del tasto **TIME/LEVEL**, il valore del livello cambia in modo continuo. Il movimento si arresta momentaneamente al valore prestabilito (0 dB).

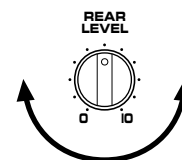


Gamma di controllo: MIN, da -20 a +10 dB

Note

- Questa regolazione può essere effettuata solamente se il processore digitale incorporato del campo sonoro è attivato.
- Una volta che il livello di uscita sia stato regolato, il valore del livello così fissato sarà valido per tutti i programmi di campo sonoro digitale, indistintamente.

R-V503



Nota

Se non viene utilizzato alcun programma di campo sonoro digitale la regolazione non produce alcun effetto.

Regolazione del ritardo (DELAY TIME)

Si può regolare la differenza di tempo fra l'inizio del suono dagli altoparlanti principali e l'inizio del suono degli effetti dagli altoparlanti posteriori.

Quanto maggiore è il valore indicato, tanto maggiore è il ritardo dell'effetto che viene generato.

La regolazione può essere effettuata singolarmente per tutti i programmi sonori.

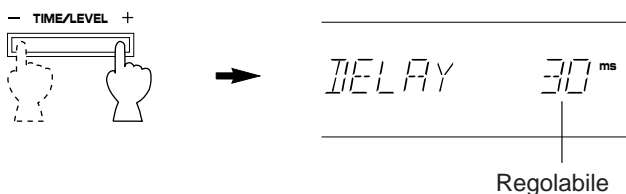
PRO LOGIC	: da 15 a 30 millisecondi (Valore prefissato: 20 millisecondi)
PRO LOGIC ENHANCED	: da 15 a 30 millisecondi (Valore prefissato: 20 millisecondi)
CONCERT VIDEO	: da 1 a 100 millisecondi (Valore prefissato: 28 millisecondi)
MONO MOVIE	: da 1 a 100 millisecondi (Valore prefissato: 20 millisecondi)
STADIUM	: da 1 a 50 millisecondi (Valore prefissato: 45 millisecondi)
DISCO	: da 1 a 100 millisecondi (Valore prefissato: 14 millisecondi)
ROCK CONCERT	: da 1 a 100 millisecondi (Valore prefissato: 17 millisecondi)
CONCERT HALL	: da 1 a 100 millisecondi (Valore prefissato: 30 millisecondi)

R-V703

- 1 Premere il tasto una o più volte, sino a visualizzare sul quadrante l'Indicazione "DELAY".



- 2 Tenendo premuto in modo continuo il lato "+" o "-" del tasto **TIME/LEVEL** il valore indicato cambia in modo continuo. Nel corso del cambiamento, però, lo scorrimento delle cifre si arresta momentaneamente sul valore prefissato, prima di proseguire.

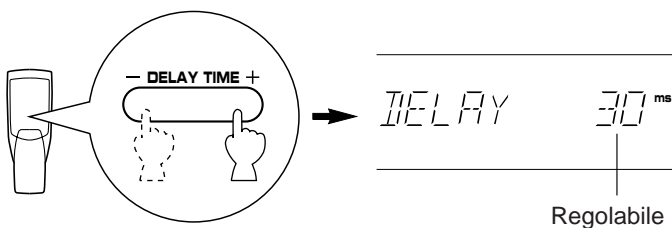


Note

- Nel momento in cui si preme il tasto **TIME/LEVEL** il suono viene momentaneamente interrotto.
- Un ritardo eccessivo può causare degli effetti innaturali con certe sorgenti sonore.

R-V503

Questa regolazione può essere effettuata solo per mezzo del telecomando.



Note

- Nel momento in cui si preme il tasto **DELAY TIME** il suono viene momentaneamente interrotto.
- Un ritardo eccessivo può causare degli effetti innaturali con certe sorgenti sonore.

Note

Solo per l'R-V703

I valori stabiliti per il ritardo, il livello centrale, il livello posteriore ed il livello di uscita del subwoofer rimangono in memoria anche portando l'apparecchio in modalità di attesa.

Questi valori vengono però automaticamente ripristinati ai valori originari di fabbrica se l'apparecchio rimane staccato dalla sorgente di alimentazione per oltre 1 settimana.

Solo per l'R-V503

Il valore stabilito per il ritardo rimane in memoria anche portando l'apparecchio in modalità di attesa.

Questo valore viene però automaticamente ripristinato al valore originario di fabbrica se l'apparecchio rimane staccato dalla sorgente di alimentazione per oltre 1 settimana.

PREDISPOSIZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO A TEMPO

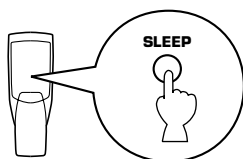
Il timer per lo spegnimento a tempo (SLEEP) consente di fissare un certo periodo di tempo al termine del quale si vuole far ritornare automaticamente l'apparecchio in modalità di attesa.

Note

- Il timer SLEEP può essere predisposto solo tramite il telecomando.
- I componenti controllabili con questo timer sono solamente quelli collegati alle prese di alimentazione comandate **AC OUTLET(S)** del pannello posteriore di questo apparecchio.

Predisposizione del periodo di tempo precedente lo spegnimento

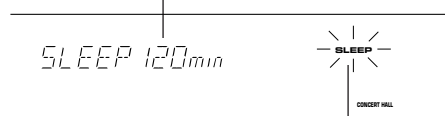
1



Per la scelta del periodo di tempo desiderato premere una o più volte.

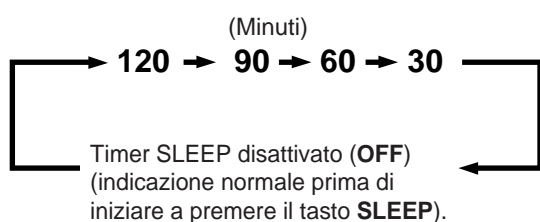


Periodo di tempo precedente lo spegnimento



Si illumina

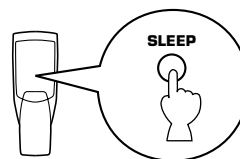
Ad ogni pressione del tasto **SLEEP**, i tempi cambiano nell'ordine seguente.



Dopo breve tempo l'indicazione ritorna a quella che precedeva le operazioni di predisposizione del timer per spegnimento a tempo (SLEEP).

2 L'apparecchio viene portato automaticamente in modalità di attesa allo scadere del tempo SLEEP predeterminato.

Cancellazione del periodo di tempo selezionato



Premere una o più volte, sino a quando sul quadrante compare la voce "SLEEP OFF", che dopo poco scompare, insieme all'indicazione "SLEEP".

Nota

La predisposizione del timer per lo spegnimento a tempo predeterminato può anche essere disattivata portando l'apparecchio in modalità di attesa tramite l'interruttore **STANDBY/ON**, o staccando il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente.

DIAGNOSTICA

Se l'apparecchio non funziona correttamente, controllare i punti seguenti per vedere se il problema è risolvibile con le semplici soluzioni proposte. In caso negativo o se il problema non è stato previsto nella colonna PROBLEMA, staccare il cavo di alimentazione e rivolgersi ad un rivenditore autorizzato YAMAHA o ad un centro assistenza.

	PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Amplificatore	L'apparecchio non si accende anche agendo sull'interruttore STANDBY/ON, o torna improvvisamente in modalità di attesa subito dopo l'attivazione.	La spina di alimentazione è staccata o male inserita.	Inserire a fondo la spina.
		L'interruttore IMPEDANCE SELECTOR del pannello posteriore non è stato predisposto con esattezza sulla posizione superiore o inferiore.	Disporre l'interruttore correttamente sul lato superiore o su quello inferiore.
	Talvolta l'apparecchio non funziona normalmente.	L'apparecchio è influenzato da una qualche forte sorgente di disturbi esterna (lampi, eccesso di elettricità statica, ecc.), o da un qualche errore operativo nel corso dell'uso.	Riportare l'apparecchio in modalità di attesa e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete. Attendere circa 30 secondi, ricollegare l'apparecchio all'alimentazione e riprendere il funzionamento.
	Nessun suono o nessuna immagine.	I cavi di uscita sono stati collegati in modo errato.	Collegare correttamente i cavi. Se il problema persiste, i cavi potrebbero essere difettosi.
		È stata selezionata una sorgente di ingresso non appropriata.	Disporre il selettore di ingresso su una sorgente di ingresso adatta.
		Gli interruttori SPEAKERS non sono predisposti in modo corretto.	Portare su ON (attivati) gli interruttori SPEAKERS corrispondenti agli altoparlanti che si intendono usare.
		I collegamenti degli altoparlanti non sono ben fatti.	Fissare i collegamenti.
	Il suono si interrompe improvvisamente.	Il circuito di protezione è stato attivato da un corto circuito, o da qualche altro problema.	Portando l'apparecchio in modalità di attesa e poi riattivandolo si ripristina il circuito di protezione.
		Il timer per lo spegnimento a tempo (SLEEP) era inserito ed è entrato in funzione.	Provvedere a disinserirlo per tempo.
	Il suono proviene solo da un lato degli altoparlanti.	Regolazione errata del comando BALANCE.	Regolarlo sulla posizione appropriata.
		Cavi collegati erroneamente.	Collegare correttamente i cavi. Se il problema persiste, i cavi potrebbero essere difettosi.
	Si odono "sibili".	Cavi collegati erroneamente.	Collegare ben a fondo le spine dei cavi audio. Se il problema persiste, i cavi potrebbero essere difettosi.
		Mancanza di collegamento dal giradischi al terminale GND.	Provvedere al collegamento.
	Il livello del volume è basso durante la riproduzione di un disco.	La riproduzione del disco sta avendo luogo su un giradischi con cartuccia MC.	Il giradischi deve essere collegato all'apparecchio per mezzo dell'amplificatore per testina MC.
	Non si riesce ad aumentare il volume, o il suono risulta distorto.	Il componente collegato ai terminali REC OUT di questo apparecchio è in modalità di attesa.	Accendere il componente.
Nessun suono dagli altoparlanti posteriori.	Il livello di uscita del suono verso gli altoparlanti posteriori è al minimo.	Provvedere ad alzare il livello sonoro degli altoparlanti posteriori.	
	La sorgente di suono monoaurale sta venendo riprodotta con i programmi DOLBY PRO LOGIC o DOLBY PRO LOGIC ENHANCED inseriti.	Scegliere un altro programma, adatto al tipo di sorgente riprodotta.	
Nessun suono dall'altoparlante centrale.	Il livello di uscita del suono verso l'altoparlante centrale è al minimo.	Provvedere ad alzare il livello sonoro dell'altoparlante centrale.	
	La modalità del canale centrale è inserita su PHANTOM.	Selezionare NORMAL o WIDE.	
	Errata selezione del programma di campo sonoro.	Selezionare un programma appropriato.	
FM	La ricezione FM stereo è rumorosa.	Le caratteristiche della ricezione FM stereo ne limitano l'impiego ai casi in cui il segnale ricevuto sia ben forte e chiaro e l'antenna riceva bene.	Controllare i collegamenti dell'antenna. Provare ad usare un'antenna FM a più elementi. Passare alla modalità di sintonizzazione manuale.
	La ricezione è disturbata e non viene migliorata neppure da un'antenna FM di buona qualità.	Il disturbo è dovuto a interferenze multiple.	Posizionare l'antenna in modo da eliminare o ridurre le interferenze multiple del segnale.
	Una stazione desiderata non viene localizzata dalla sintonizzazione automatica.	La stazione è debole.	Procedere alla sintonizzazione manualmente. Impiegare un'antenna FM direzionale di alta qualità.
	Stazioni precedentemente preselezionate non sono più richiamabili.	L'apparecchio è rimasto per lungo tempo staccato dalla sorgente di alimentazione.	Ripetere le procedure di preselezione.
AM	Una stazione desiderata non viene localizzata dalla sintonizzazione automatica.	La stazione è debole o i collegamenti dell'antenna sono allentati.	Fissare bene i collegamenti dell'antenna AM ad anello e ruotarla per trovare la posizione di miglior ricezione. Procedere alla sintonizzazione manualmente.
	Si sentono continuamente crepitii e sibili.	Questi rumori sono prodotti da fulmini, lampade a fluorescenza, motori, termostati ed altri congegni elettrici.	Usare un'antenna esterna ed un cavo di messa a terra. Questi aiuteranno un poco, ma il problema permane in una certa misura.
	Specie la sera, si sentono ronzii e sibili.	Un televisore vicino è in funzione.	Riposizionare quest'apparecchio lontano dal televisore.
Telecomando	Il telecomando non funziona.	La luce solare o una luce artificiale (del tipo ad inversione, quale quella fluorescente, o simili) colpiscono direttamente il sensore dell'apparecchio che riceve i raggi del telecomando.	Modificare la posizione dell'apparecchio.
		Le batterie del telecomando sono deboli.	Sostituirle.
Altro	Il suono risulta scadente quando si effettua il controllo con la cuffia collegata al lettore di compact disc o al riproduttore di nastrocassette collegati a questo apparecchio.	L'apparecchio si trova in modalità di attesa.	Verificare e provvedere.

DATI TECNICI

SEZIONE AUDIO

Potenza d'uscita minima RMS per canale

Principale sinistro, destro

8 ohm, da 1 kHz, 0,09 % di distorsione

armonica totale

<R-V703>80 W+80 W

<R-V503>

[Modello per gli USA]70 W+70 W

[Modelli per l'Europa, il Canada,

l'Australia, la Cina e generale]

.....60 W+60 W

Centrale

8 ohm, 1 kHz, 0,09% di distorsione armonica

totale

<R-V703>80 W

<R-V503>

[Modello per gli USA]70 W

[Modelli per l'Europa, il Canada,

l'Australia, la Cina e generale]60 W

Posteriore sinistro, destro

8 ohm, 1 kHz, 0,09 % di distorsione

armonica totale20 W+20 W

Massima potenza di uscita [Solo modelli per la Cina e generale]

8 ohm, 1 kHz, 10 % di distorsione armonica

totale

Principale sinistro, destro

<R-V703>100 W+100 W

<R-V503>75 W+75 W

Centrale

<R-V703>100 W

<R-V503>75 W

Posteriore sinistro, destro30 W+30 W

Potenza dinamica per canale

(metodo di misurazione IHF dello spazio

dinamico)

<R-V703>

a 8, 6, 4 e 2 ohm

[Modelli per gli USA e il Canada]

.....100, 120, 150, 175 W

[Modelli per l'Europa, l'Australia, la Cina

e generale]95, 115, 145, 165 W

<R-V503>

a 8, 6, 4 e 2 ohm

[Modello per gli USA]

.....90, 110, 140, 170 W

[Modelli per l'Europa, il Canada,

l'Australia, la Cina e generale]

.....80, 100, 120, 135 W

Potenza d'uscita per canale standard DIN

[Solo modello per l'Europa]

4 ohm, 1 kHz, 0,7 % di distorsione

armonica totale

<R-V703>95 W

<R-V503>75 W

Spazio dinamica (8 ohm)

[Solo modelli per gli USA e il Canada]

<R-V703>1,55 dB

<R-V503>

[Modello per gli USA]1,76 dB

[Modello per il Canada]2,04 dB

Potenza IEC [Solo modello per l'Europa]

8 ohm, 1 kHz, 0,1 % di distorsione armonica

totale

<R-V703>80 W

<R-V503>60 W

Ampiezza banda di potenza

<R-V703>

8 ohm, 30 W, 0,1 % di distorsione armonica

totale10 Hz a 50 kHz

<R-V503>

8 ohm, 25 W, 0,1 % di distorsione armonica

totale10 Hz a 50 kHz

Fattore di smorzamento (SPEAKERS A)

8 ohm, da 20 Hz a 20 kHz80 o più

Sensibilità d'ingresso e impedenza

<R-V703>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....150 mV/47 k-ohm

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohm

CENTER150 mV/40 k-ohm

SURROUND100 mV/40 k-ohm

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm

<R-V503>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

.....150 mV/47 k-ohm

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohm

CENTER150 mV/11 k-ohm

SURROUND100 mV/11 k-ohm

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm

Livello massimo del segnale in ingresso

<R-V703>

PHONO MM

1 kHz, 0,5 % di distorsione armonica totale

.....100 mV

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5 % di distorsione armonica totale

.....2,5 V

<R-V503>

PHONO MM

1 kHz, 0,5 % di distorsione armonica totale

.....100 mV

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5 % di distorsione armonica totale

.....2,5 V

Livello d'uscita/impedenza

REC OUT150 mV/2,5 k-ohm

CENTER OUTPUT2V/1,2 k-ohm

REAR OUTPUT1,2V/1,2 k-ohm

SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)

.....4V/1,2 k-ohm

Uscita nominale e impedenza alla presa della cuffia

Livello d'uscita (8 ohm, 0,04 % di distorsione

armonica totale)0,45 V

Impedenza330 ohm

Risposta in frequenza (da 20 Hz a 20 kHz)

<R-V703>

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....0±0,5 dB

<R-V503>

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

Deviazione d'equalizzazione RIAA

PHONO MM0±0,5 dB

Distorsione armonica complessiva (da 20 Hz a 20 kHz)

<R-V703>

da PHONO MM a REC OUT

1V0,02 %

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

a SP OUT

30 W/8 ohm0,03%

<R-V503>

da PHONO MM a REC OUT

1V0,02%

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR a SP OUT

30 W/8 ohm0,03%

Rapporto segnale/rumore (Rete IHF-A)

<R-V703>

da PHONO MM a REC OUT

(ingresso cortocircuitato a 5 mV)80 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

a SP OUT (cortocircuitato)93 dB

<R-V503>

da PHONO MM a REC OUT

(ingresso cortocircuitato a 5 mV)80 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR a SP OUT

(cortocircuitato)93 dB

Rumore residuo (Rete IHF-A)

MAIN L/R140 µV

Separazione canali (volume a -30 dB,

EFFECT OFF)

<R-V703>

PHONO MM

(ingresso cortocircuitato, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(Ingresso a 5,1 k-ohm, terminato, 1 kHz)

.....60 dB

<R-V503>

PHONO MM

(ingresso cortocircuitato, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

(Ingresso a 5,1 k-ohm, terminato, 1 kHz)

.....60 dB

Caratteristiche di controllo del tono

BASS : Enfasi e riduzione±10 dB (50 Hz)

Frequenza di turnover350 Hz

TREBLE : Enfasi e riduzione

.....±10 dB (20 kHz)

Frequenza di turnover3,5 kHz

Errore di tracciatura guadagno

(da 0 a -60 dB)3 dB

SEZIONE VIDEO

Livello del segnale video1 Vp-p/75 ohm

Livello massimo d'ingresso1,5 Vp-p o più

Rapporto segnale/rumore50 dB o più

Risposta in frequenza del monitor di uscita

.....da 5 Hz a 10 MHz, -3 dB

SEZIONE FM

Gamma di sintonia

[Modelli per gli USA e il Canada]

.....87,5 a 107,9 MHz

[Modelli per l'Europa, l'Australia, la Cina

e generale].....87,5 a 108,0 MHz

Sensibilità di silenziamento 50 dB

(IHF, 75 ohm)

Mono1,55 μ V (15,1 dBf)

Stereo21 μ V (37,7 dBf)

Sensibilità utilizzabile (75 ohm)

[Solo modelli per l'Europa e l'Australia]

DIN, mono (S/R 26 dB)0,9 μ V

DIN, stereo (S/R 46 dB)24 μ V

Rapporto di risposta d'immagine

[Modelli per gli USA, il Canada, la Cina e

generale].....45 dB

[Modelli per l'Europa e l'Australia]

.....80 dB

Rapporto di risposta IF

[Modelli per gli USA, il Canada, la Cina e

generale].....70 dB

[Modelli per l'Europa e l'Australia]80 dB

Rapporto spurio di risposta70 dB

Rapporto di soppressione AM

[Modelli per gli USA, il Canada, la Cina e

generale].....55 dB

[Modelli per l'Europa e l'Australia]50 dB

Rapporto di cattura1,5 dB

Selettività alternata di canale

[Solo modelli per gli USA, il Canada, la Cina

e generale]85 dB

Selettività (due segnali, 40 kHz Dev. \pm 300

kHz)

[Solo modelli per l'Europa e l'Australia]

.....70 dB

Rapporto segnale/rumore

(IHF) Mono/Stereo

[Modelli per gli USA, il Canada, la Cina e

generale]80/75 dB

(DIN pesato, 40 kHz Dev.) Mono/Stereo

[Modelli per l'Europa e l'Australia]

.....75/70 dB

Distorsione armonica (1 kHz)

[Modelli per gli USA, il Canada, l'Australia,
la Cina e generale]

Mono/Stereo0,1/0,2 %

[Modello per l'Europa]

Mono/Stereo (40 kHz Dev.)0,1/0,2 %

Separazione stereo (1 kHz)

[Modelli per gli USA, il Canada, l'Australia,
la Cina e generale].....50 dB

[Modello per l'Europa (40 kHz Dev.)]

.....50 dB

Risposta in frequenza

da 20 Hz a 15 kHz0 \pm 1,5 dB

SEZIONE AM

Gamma di sintonia

[Modelli per gli USA, il Canada, la Cina e

generale].....530 a 1.710 kHz

[Modelli per l'Europa e l'Australia]

.....531 a 1.611 kHz

Sensibilità utilizzabile100 μ V/m

Selettività32 dB

Rapporto segnale/rumore50 dB

Rapporto di risposta d'immagine40 dB

Rapporto spurio di risposta50 dB

Distorsione armonica (1 kHz).....0,3 %

SEZIONE AUDIO

Livello d'uscita/impedenza

FM (100% mod., 1 kHz)

[Modelli per gli USA, il Canada, l'Australia,
la Cina e generale]

.....500 mV/2,2 k-ohm

[Modello per l'Europa (40 kHz Dev.)]

.....400 mV/2,2 k-ohm

AM (30% mod., 1 kHz).....150 mV/2,2 k-ohm

GENERALI

Alimentazione

[Modelli per gli USA e il Canada]

.....CA 120 V, 60 Hz

[Modello per l'Europa]CA 230 V, 50 Hz

[Modello per l'Australia]CA 240 V, 50 Hz

[Modelli per la Cina e generale]

.....CA 110/120/220/240 V, 50/60 Hz

Consumo

<R-V703>

[Modello per gli USA]220 W

[Eccetto il modello per gli USA].....230 W

<R-V503>

[Modello per gli USA]190 W

[Modello per il Canada]210 W

[Modelli per l'Europa, l'Australia, la Cina

e generale].....200 W

Consumo massimo [Solo modello generale]

8 ohm, 1 kHz, 10 % di distorsione armonico

totale, quando sono impiegati 5 canali:

<R-V703>540 W

<R-V503>430 W

Prese di alimentazione di rete

2 prese comandate (SWITCHED)

[Modelli per gli USA, il Canada, l'Europa,

la Cina e generale].....100 W Max. totale

1 presa comandata (SWITCHED)

[Modello per l'Australia]

.....100 W Max. totale

Dimensioni (L x A x P)

.....435 x 151 x 308,5 mm

Peso

<R-V703>.....8,7 kg

<R-V503>.....7,8 kg

AccessoriAntenna AM ad anello

Antenna FM interna

Telecomando

Batterie

Adattatore per antenna (Solo modelli per gli

USA e il Canada)

I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

CARACTERISTICAS

● Configuración de 5 altavoces

R-V703

Principales:

Potencia de salida RMS 80W + 80W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

Central:

Potencia de salida RMS 80W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

Traseros:

Potencia de salida RMS 20W + 20W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

R-V503

Principales:

<Modelo para EE.UU.>

Potencia de salida RMS 70W + 70W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

<Modelos para Europa, Canadá, Australia, China y General>

Potencia de salida RMS 60W + 60W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

Central:

<Modelo para EE.UU.>

Potencia de salida RMS 70W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

<Modelos para Europa, Canadá, Australia, China y General>

Potencia de salida RMS 60W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

Traseros:

Potencia de salida RMS 20W + 20W
(8 ohmios), THD 0,09%, 1 kHz

- Procesador de campo de sonido digital
- Decodificador Dolby Pro Logic Surround
- Sonido como en un cine con la combinación del Dolby Pro Logic y la tecnología DSP de Yamaha (CINEMA DSP)
- Función de control de equilibrio de entrada automático para Dolby Pro Logic Surround
- Generador de tonos de prueba para ajuste fácil del equilibrio de salida de los altavoces
- 3 modos de canal central (NORMAL/WIDE/PHANTOM)
- Sintonización de acceso al azar de 40 emisoras memorizadas
- Preajuste automático de sintonía
- Cambio de emisoras prefijadas (Edición prefijada)
- Sistema acústico sintetizador CFI de conteo directo de frecuencia intermedia
- Terminales de entrada discreta de 6 canales para conexión de un decodificador digital Dolby (AC-3)
- Entrada/Salida de señal de vídeo
- Temporizador para dormir (SLEEP)
- Control remoto

INDICE

ACCESORIOS INCLUIDOS.....	2	FUNCIONAMIENTO BASICO	217
CARACTERISTICAS	195	FUNCIONAMIENTO DEL	
PRECAUCION	196	SINTONIZADOR	221
NOTAS SOBRE EL CONTROL REMOTO ...	197	SINTONIZACION PREFIJADA.....	222
PERFIL DE ESTE APARATO	198	PARA USAR EL PROCESADOR DE CAMPO	
INSTALACION DE LOS ALTAVOCES PARA		DE SONIDO DIGITAL (DSP).....	225
ESTE APARATO.....	199	AJUSTANDO EL TEMPORIZADOR PARA	
CONEXIONES	200	DORMIR.....	229
CONTROLES Y SUS FUNCIONES	208	LOCALIZACION DE AVERIAS.....	230
AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE		ESPECIFICACIONES	231
ALTAVOCES.....	214		

PRECAUCION: LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO.

1. Leer cuidadosamente este manual para obtener el mejor rendimiento posible. Mantenerlo en un lugar seguro para utilizarlo como referencia en el futuro.
2. Instalar el aparato en un lugar fresco, seco y limpio, alejado de ventanas, aparatos que produzcan calor, lugares con muchas vibraciones, polvo, humedad o frío. Evitar aparatos que causen ruidos de zumbido (transformadores y motores). Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponer este aparato a la lluvia o al agua.
3. No abrir nunca la caja. Si se introdujese algún objeto extraño en el interior del aparato, ponerse en contacto con su concesionario más cercano.
4. No forzar los conmutadores, controles o cables. Cuando tenga que mover el aparato, cerciorarse de desenchufar primero la clavija del cable de la alimentación y los cables que conectan al aparato con otros equipos. No tirar nunca del propio cable.
5. Las aberturas de la caja aseguran la ventilación del aparato. Por lo tanto, evitar colocar objetos contra estas aberturas, e instalar la unidad en un lugar bien ventilado. Cerciorarse de que haya quedado un espacio de 20 cm atrás, 20 cm a ambos lados, y 30 cm sobre el panel de la unidad. De lo contrario, no solamente podría dañarse la unidad, sino que podrían producirse incendios.
6. Poner siempre el control de volumen del amplificador de control en la posición “- ∞” antes de comenzar a reproducir una fuente de audio. Aumentar el volumen cuando empiece la reproducción.
7. No limpiar este aparato con disolventes químicos porque podría dañarse el acabado. Utilizar para la limpieza un paño limpio y seco.
8. No dejar de leer la sección “LOCALIZACION DE AVERIAS” donde se dan consejos sobre los errores de utilización antes de llegar a la conclusión de que su aparato está averiado.
9. Cuando no se va a usar el aparato por un largo tiempo (ej. vacaciones, etc.) desconectar el enchufe de alimentación de CA del tomacorriente.
10. Para evitar daños debidos a relámpagos, desenchufar el cable de la alimentación y desconectar la antena durante tormentas eléctricas.
11. Puesta a tierra o polarización: Se deben tomar todas las precauciones para que la puesta a tierra y la polarización del aparato no se omitan.
12. Tomacorriente de CA
No conectar un equipo de audio en la toma de CA del panel trasero si el equipo necesita más potencia que la que le puede proveer la toma.
13. Selector de voltaje (Sólo modelos para China y General)
El selector de voltaje del panel trasero debe fijarse de acuerdo con el voltaje local ANTES de conectar el aparato al tomacorriente de CA.
La selección de voltajes es para CA de 110/120/220/240V, 50/60 Hz.

IMPORTANTE

Por favor anotar el número de serie de su aparato en el espacio de abajo.

N° de serie:

El número de serie está situado en la parte posterior del aparato.
Guardar este manual de instrucciones en un lugar seguro para utilizarlo como referencia en el futuro.

ADVERTENCIA

PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

Esta unidad no queda desconectada de la alimentación eléctrica mientras esté enchufada al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado con el interruptor principal. Este estado se llama de espera. En este estado, la unidad sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente.

Interruptor FREQUENCY STEP (Sólo modelos para China y General)

Debido a que el espacio entre frecuencias es diferente según las zonas, fije el interruptor FREQUENCY STEP (ubicado en la parte trasera) de acuerdo al espacio entre frecuencias en su zona.

Antes de fijar el interruptor, desconectar el enchufe de alimentación de CA de este aparato del tomacorriente de CA.

ADVERTENCIA

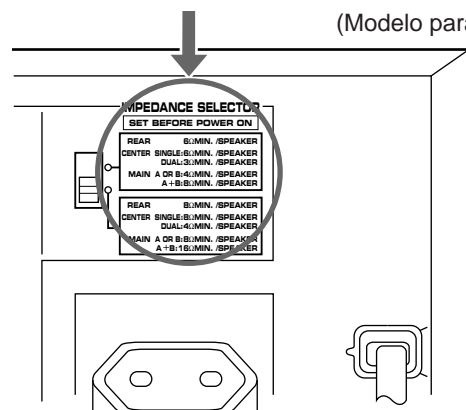
No mueva el interruptor de selector de impedancia (IMPEDANCE SELECTOR) mientras el aparato esté encendido, ya que podría dañarse la unidad.

SI ESTA UNIDAD NO SE ENCIENDE AL PRESIONAR EL INTERRUPTOR DE ESPERA/CONEXION (STANDBY/ON)

Es posible que el selector de impedancia (IMPEDANCE SELECTOR) no esté bien deslizado hasta cualquiera de sus extremos. En tal caso, deslícelo completamente.

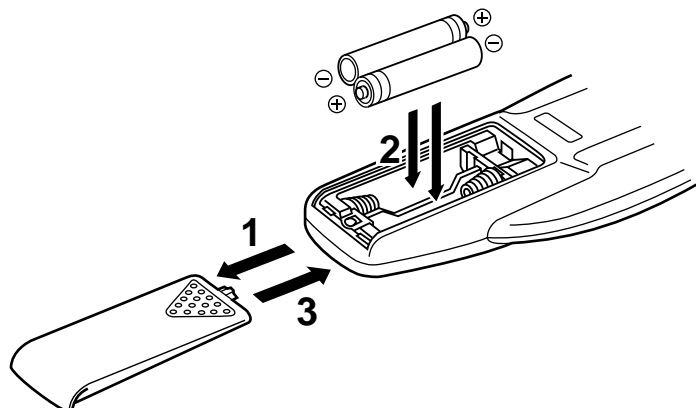
IMPEDANCE SELECTOR

(Modelo para Europa)



NOTAS SOBRE EL CONTROL REMOTO

Instalación de las pilas



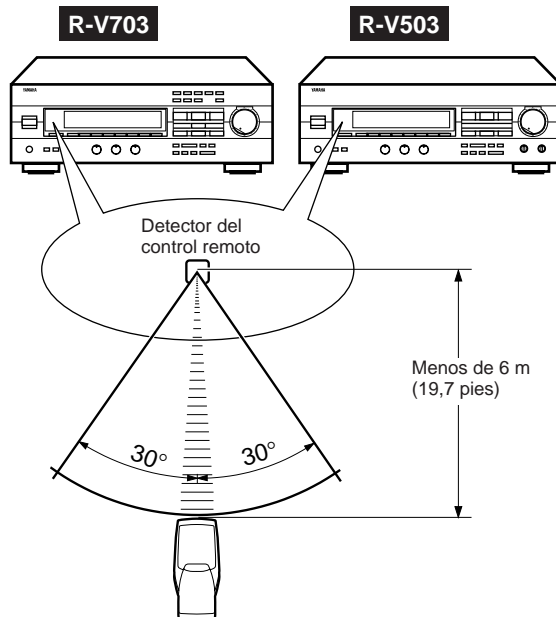
Cambio de pilas

Si disminuye el alcance del control remoto, las pilas están viejas. Se debe cambiar ambas pilas simultáneamente.

Notas

- Se deben usar siempre pilas AA, R6, UM-3.
- Las polaridades deben estar en su sentido correcto. (Consultar la figura en el compartimiento.)
- Quitar las pilas del control remoto si no se va a usar durante mucho tiempo.
- Si las pilas gotean, se deben tirar inmediatamente. No se debe tocar el líquido o dejar que entre en contacto con la ropa, etc. Se debe limpiar completamente el compartimiento de las pilas antes de colocar pilas nuevas.

Alcance del control remoto



Notas

- No deben haber obstáculos grandes entre el control remoto y el aparato.
- Si el sensor del control remoto queda iluminado por una luz muy intensa (por ejemplo de una lámpara fluorescente concentrada, etc.) el control remoto puede no transmitir correctamente las señales. En este caso, cambiar el aparato de lugar para que no reciba esta luz directamente.

PERFIL DE ESTE APARATO

Usted es el orgulloso propietario de un sintoamplificador estéreo de Yamaha, un componente de audio de extremada sofisticación. El procesador de campo de sonido digital (DSP) incorporado en este aparato es el resultado del liderazgo indiscutible de Yamaha en el área del procesamiento de audio digital para llevarle a un mundo de sonidos completamente nuevo. Siga las instrucciones de este manual cuidadosamente cuando ajuste su sistema, este aparato transformará los sonidos de su habitación en una gran variedad de ambientes - un cine, una sala de conciertos y otros. Además, usted tendrá el realismo increíble de las fuentes de vídeo codificadas con Dolby Surround usando el decodificador de Dolby Pro Logic Surround.

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro por si fuera necesario volver a consultarlo.

Procesamiento de campo de sonido digital

¿Qué es lo que hace la música en vivo tan atractiva?

La avanzada tecnología actual de reproducción de sonido permite que se parezca mucho al sonido de interpretaciones en vivo, pero existe la posibilidad que usted siga notando que falta algo, el ambiente acústico de una sala de conciertos. La investigación profunda de la naturaleza de los reflejos de los sonidos que crean el ambiente de una gran sala de conciertos, ha hecho posible que los ingenieros de Yamaha le brinden el mismo sonido en su propia habitación, por eso usted podrá sentir los sonidos tal cual en una sala de

conciertos.

Aún más, nuestros técnicos, con sofisticados equipos de medición han hecho posible capturar la acústica de una gran variedad de salas de conciertos, teatros, etc. para permitirle recrear con precisión cualquiera de estos ambientes en su propio hogar.

Dolby Pro Logic Surround

Este aparato emplea un decodificador Dolby Pro Logic Surround similar a los decodificadores Dolby Stereo profesionales usados en las salas de cine. Usando el decodificador Dolby Pro Logic Surround puede experimentar el gran realismo e impacto del sonido de un cine con sonidos perimétricos Dolby en su propio hogar. El Dolby Pro Logic emplea un sistema de cuatro canales y cinco altavoces. El sistema de sonidos Dolby Pro Logic Surround divide la señal de entrada en cuatro: los canales izquierdo y derecho principales, el canal central (usado para diálogos), y los canales de sonidos perimétricos traseros (usados para los efectos de sonidos, ruidos de fondo y otros ruidos ambientales). El canal central permite a los que escuchan sentados en posiciones menos apropiadas escuchar el diálogo que se origina en la pantalla y disfrutar del efecto estéreo. Los sonidos perimétricos se codifican en la pista de sonido de las cintas de vídeo pregrabadas, discos láser y algunas transmisiones de TV/cable. Cuando reproduce una fuente codificada con sonidos perimétricos Dolby en este

aparato, el decodificador Dolby Pro Logic Surround decodifica la señal y distribuye los efectos de sonido perimétrico.


Este decodificador Dolby Pro Logic Surround emplea un sistema de procesamiento de señales digitales. Este sistema aumenta la estabilidad del sonido en cada canal y minimiza la intermodulación entre canales, para que la ubicación del sonido en la sala sea más precisa comparada con los sistemas de procesamiento analógicos convencionales.

Además, esta unidad tiene un control de equilibrio de entrada automático incorporado. Esto le permite lograr el mejor rendimiento sin ajustarlo manualmente.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY", "AC-3", "PRO LOGIC" y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround + DSP

El sistema de sonidos perimétricos Dolby muestra toda su potencia en una sala de cine grande, porque el sonido de las películas se ha diseñado especialmente para ser reproducido en una sala de cine grande con muchos altavoces. Es muy difícil crear un ambiente sonoro similar al de una sala de cine en su sala de escucha, debido al tamaño de la sala, los materiales de las paredes, el número de altavoces, etc. de su sala es muy diferente al de esas salas de cine. La tecnología DSP de Yamaha le ofrece la misma experiencia sonora que la de una sala de cine en su sala de escucha gracias a que compensa la falta de presencia y dinámica en su sala con sus campos de sonido digitales exclusivos combinados con el campo de sonidos envolventes Dolby.

En el programa de campos de sonido "  PRO LOGIC ENHANCED" se usa una combinación de Dolby Pro Logic Surround y procesamiento de campo de sonido digital (DSP).

CINEMA DSP

El logotipo "CINEMA DSP" de YAMAHA indica que los programas fueron creados combinando la tecnología Pro Logic de Dolby y DSP de YAMAHA.

INSTALACION DE LOS ALTAVOCES PARA ESTE APARATO

ALTAVOCES A USAR

Este aparato fue diseñado para suministrar la mejor calidad de sonido con una configuración de 5 altavoces. Los altavoces más efectivos a usar con este aparato son altavoces principales, altavoces traseros y un altavoz central. El altavoz central se puede eliminar. (Consultar la sección “**Configuración de 4 altavoces**” a continuación.)

Los altavoces principales se usan para la fuente principal de sonido más los sonidos de efecto. Posiblemente éste sea su actual sistema estéreo. Los altavoces traseros se usan para los sonidos de efecto y sonidos perimétricos, y el altavoz central se usa para el sonido central (diálogo, etc.) de programas codificados con Dolby Surround. El altavoz central necesita ser igual a los altavoces principales en potencia, aunque los traseros no deben ser iguales. Sin embargo, todos los altavoces deben poder soportar el máximo de potencia de salida de este aparato.

CONFIGURACION DE LOS ALTAVOCES

Configuración de 5 altavoces

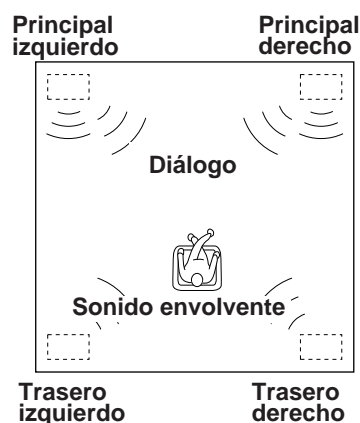
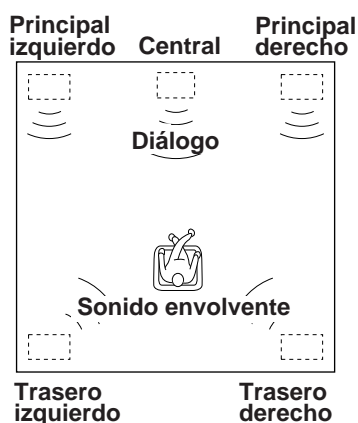
Esta configuración es la más efectiva y la recomendada. En esta configuración, se necesita de un altavoz central además de los altavoces traseros. Si el programa está en **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, las conversaciones saldrán por el altavoz central y la ambientación será excelente.

- Se debe fijar el selector de modo de canal central en la posición “**NORMAL**” o “**WIDE**”. (Para más detalles, consultar la página 215.)

Configuración de 4 altavoces

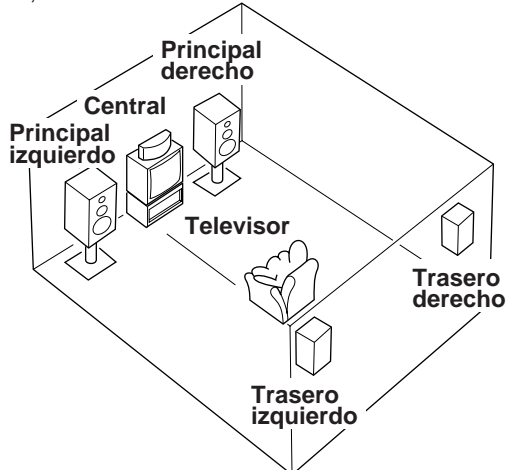
En esta configuración no se usa el altavoz central. Si el programa está en **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, el sonido central saldrá por los altavoces principales izquierdo y derecho. Sin embargo, el efecto de sonido puede ser el mismo que en la configuración de 5 altavoces.

- Se debe fijar el selector de modo de canal central en la posición “**PHANTOM**”. (Para más detalles, consultar la página 215.)



UBICACION DE LOS ALTAVOCES

Para la configuración de altavoces recomendada, la configuración de 5 altavoces, se necesitan dos pares de altavoces, los **altavoces principales** (sus altavoces estéreo normales), y los **altavoces traseros**, además un **altavoz central**. Para ubicar estos altavoces, consultar a continuación.



- Principales:** En la posición normal. (La posición del sistema de altavoces estéreo actual.)
- Traseros:** Detrás de la posición desde donde se escucha, mirando un poco hacia dentro. A aproximadamente 1,8 m (aprox. 6 pies) del suelo.
- Central:** Precisamente en el medio de los altavoces principales. (Para evitar interferencia con el televisor, usar altavoces con protección antimagnética.)

CONEXIONES

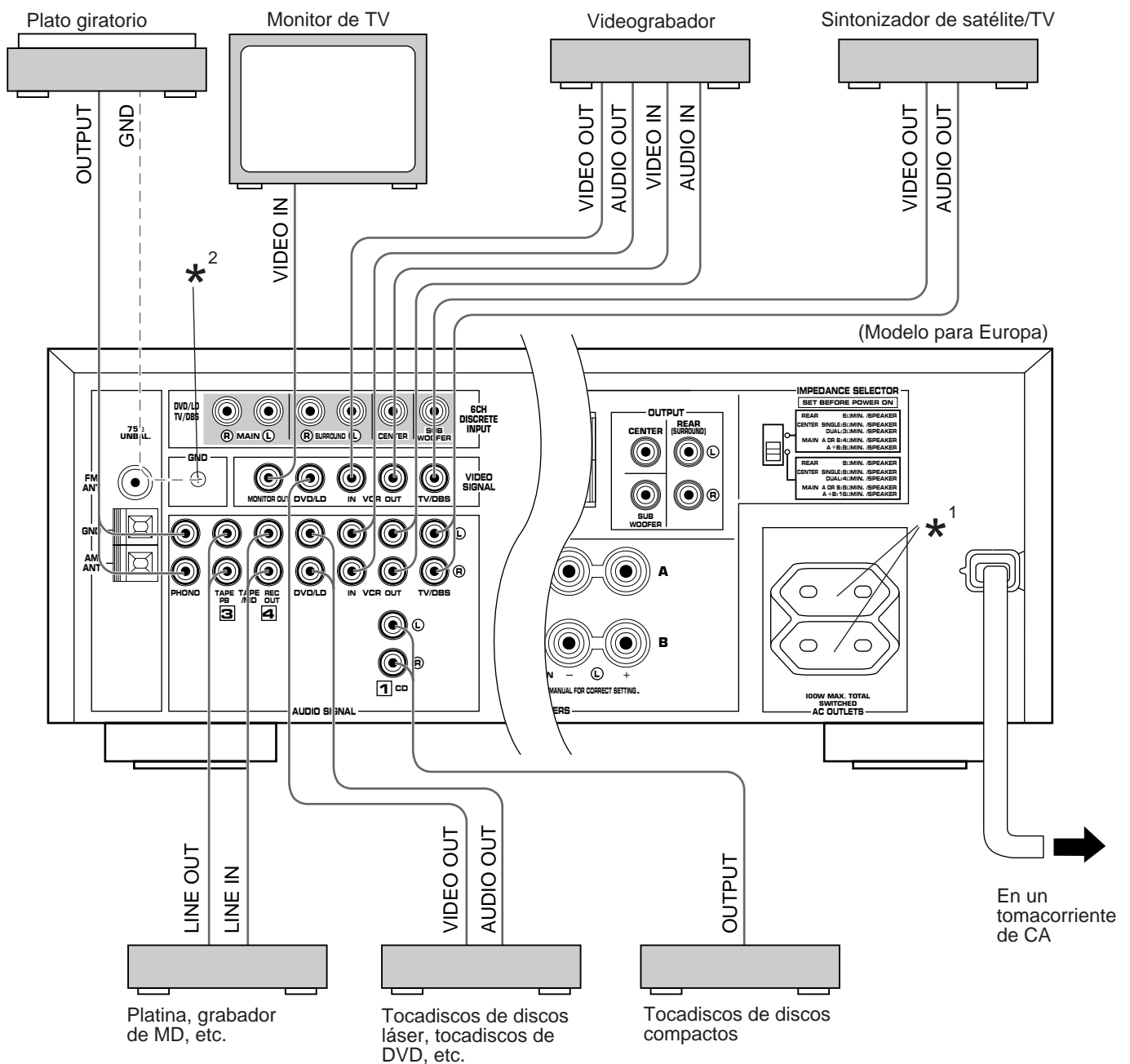
No enchufe nunca este aparato y otros componentes hasta que no haya finalizado todas las conexiones.

CONEXIONES CON OTROS EQUIPOS

Cuando se hacen las conexiones entre este aparato y los demás equipos, éstas deben hacerse correctamente con el L (izquierdo) al L y el R (derecho) al R, el "+" al "+" y el "-" al "-". También, consulte el manual de instrucciones de cada componente que se va a conectar a este aparato.

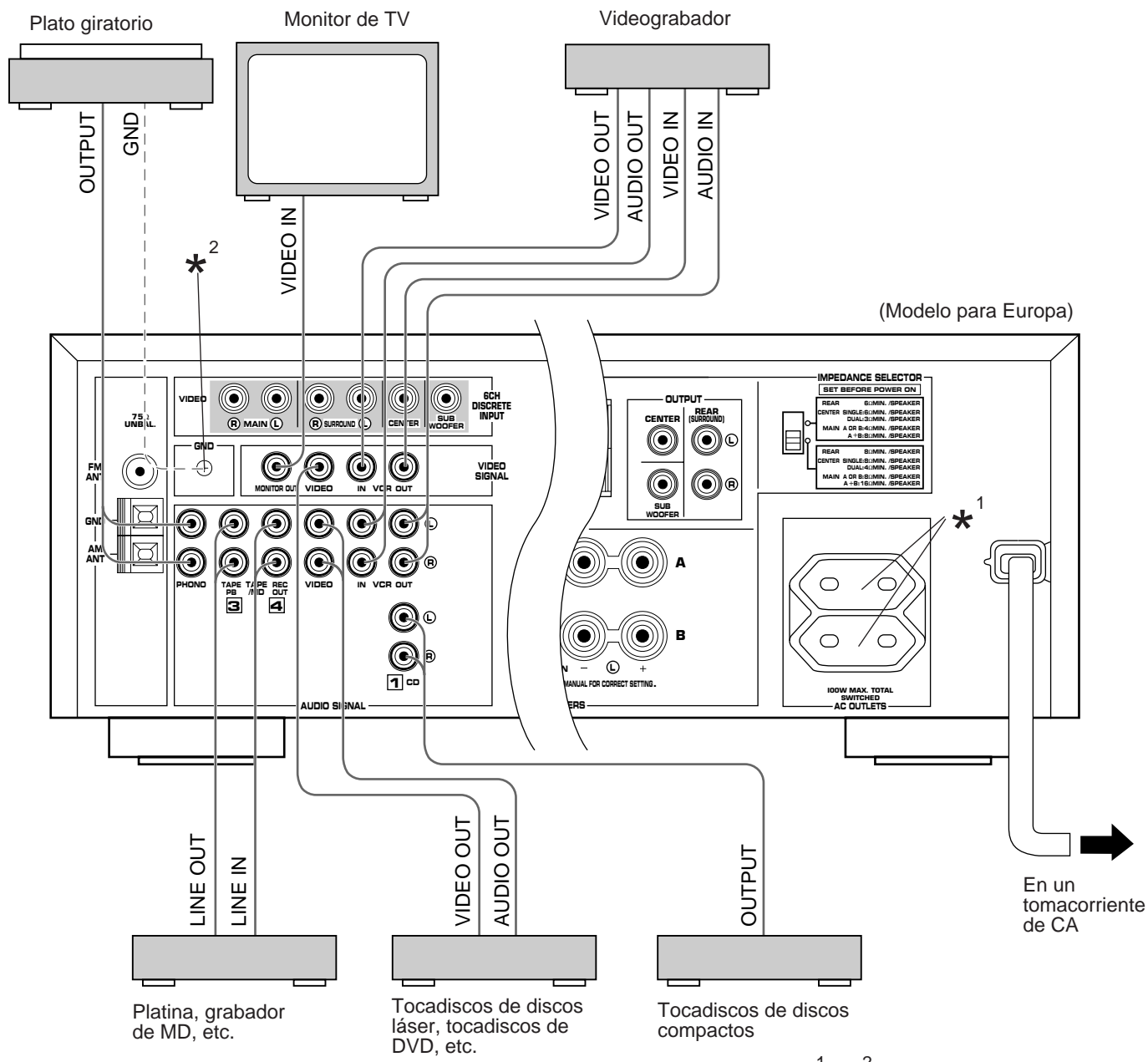
* Si posee componentes YAMAHA numerados 1, 2, 3, etc. en el panel posterior, las conexiones se pueden hacer fácilmente; sólo tiene que verificar que se han hecho correctamente las conexiones a las terminales de salida (o de entrada) de cada equipo a los terminales con el mismo número de este aparato.

R-V703



*¹, *²: Consultar la página siguiente.

R-V503



*¹, *² : Ver a continuación.

*¹
Tomacorrientes de CA [AC OUTLETS] (SWITCHED)

Utilizar este tomacorriente para conectar los cables de alimentación de corriente de otros componentes a este aparato.
 La corriente de los tomacorrientes **SWITCHED** se controla con el interruptor principal (**STANDBY/ON**) del aparato o la tecla **POWER** ϕ /I del control remoto. La corriente pasará cuando el aparato está encendido.
 La máxima corriente (consumo total de corriente de los equipos) que se puede conectar al **SWITCHED AC OUTLETS** debe ser de 100 vatios.

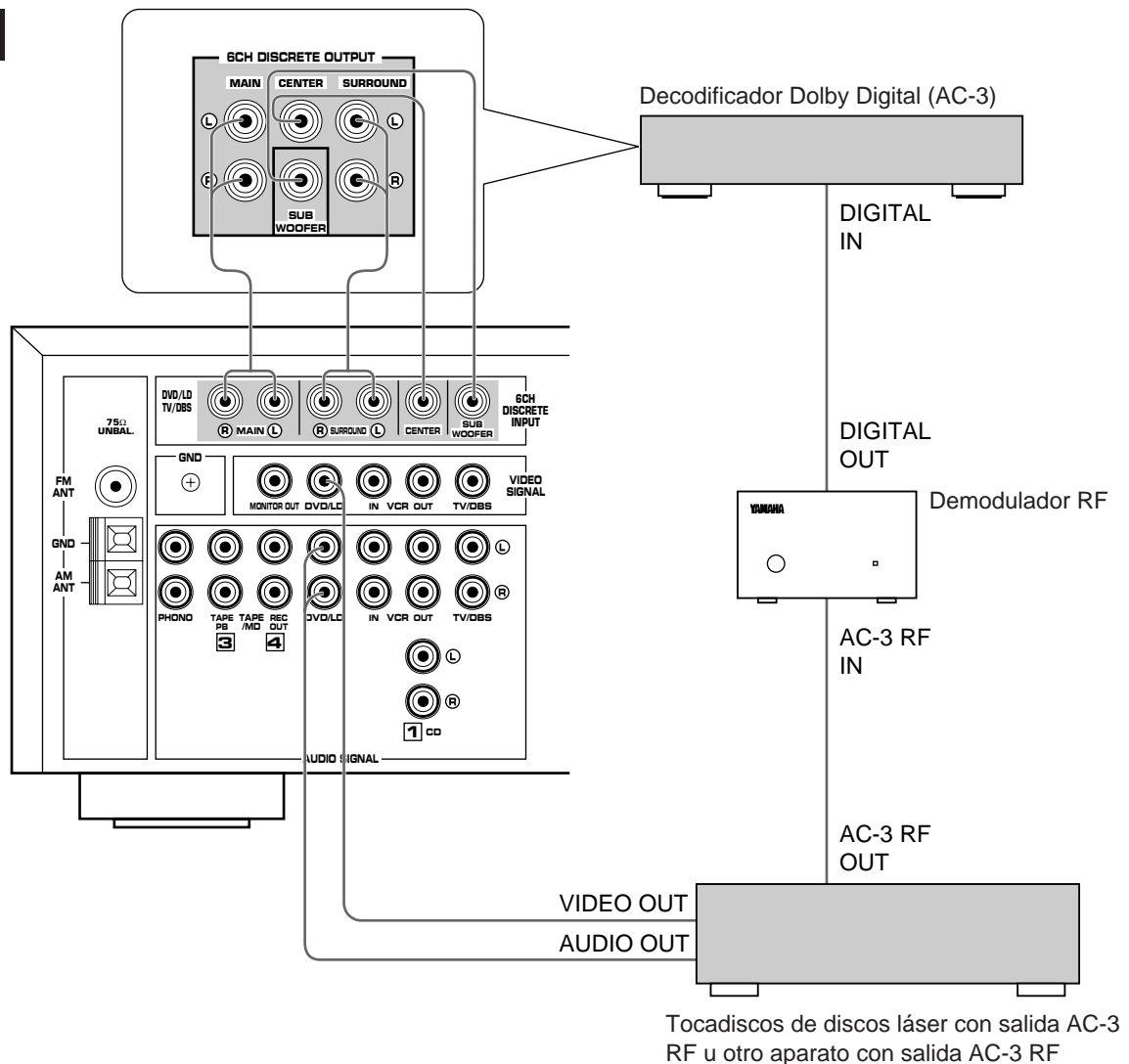
*²
Terminal de conexión a tierra (Para el plato giratorio) (GND)

Al conectar el cable de conexión a tierra del plato giratorio al terminal **GND** normalmente se reduce el zumbido, pero en algunos casos se obtienen mejores resultados sin conectar el cable a tierra.

Conexión de un decodificador Dolby Digital (AC-3)

Si tiene un decodificador Dolby Digital (AC-3) o un tocadiscos de discos láser, etc. que tenga un decodificador Dolby Digital (AC-3) incorporado podrá conectar sus salidas discretas a este aparato.

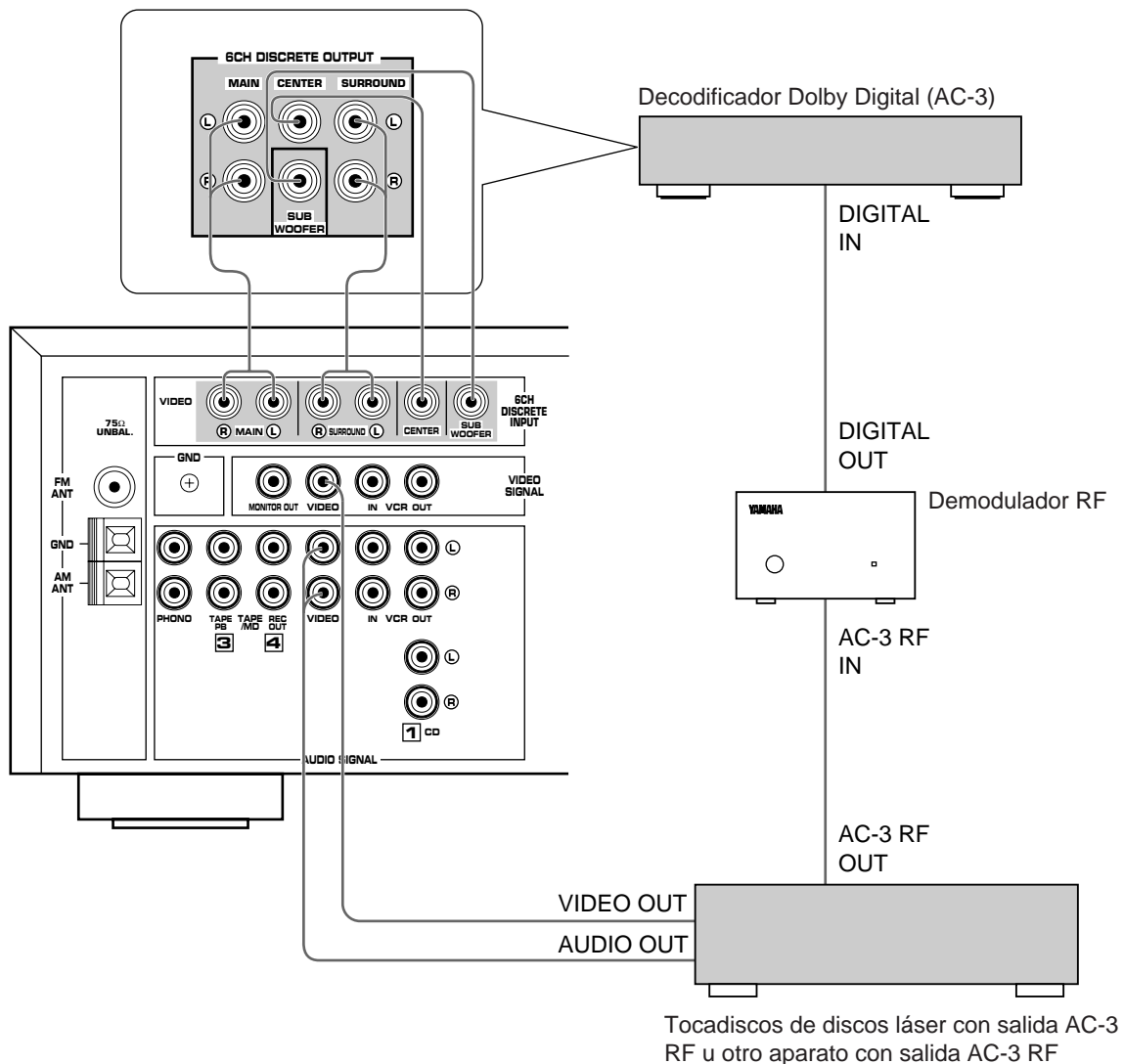
R-V703



Notas para el R-V703

- El tocadiscos de discos láser (u otro aparato) debe ser conectarse también a los terminales DVD/LD (o TV/DBS) AUDIO SIGNAL de este aparato para reproducir una fuente con sonidos envolventes Dolby Pro Logic decodificados o estéreo (o monoaural) normal.
- Las señales discretas que entran a este aparato no pueden grabarse en una platina de cassetes, grabador de MD, o videograbador. Para grabar una fuente reproducida en un tocadiscos de discos láser (u otro aparato), éste debe estar conectado a los terminales de entrada DVD/LD (o TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL de este aparato.
- Si no se ha realizado ninguna conexión con el terminal de entrada SUBWOOFER de este aparato o si no se va a usar un altavoz de graves secundarios, se deberá ajustar para distribuir señales en el canal LFE a la derecha e izquierda de los terminales de salida MAIN en el decodificador Dolby Digital (AC-3). Para más detalles, consultar el manual de instrucciones del decodificador Dolby Digital (AC-3).

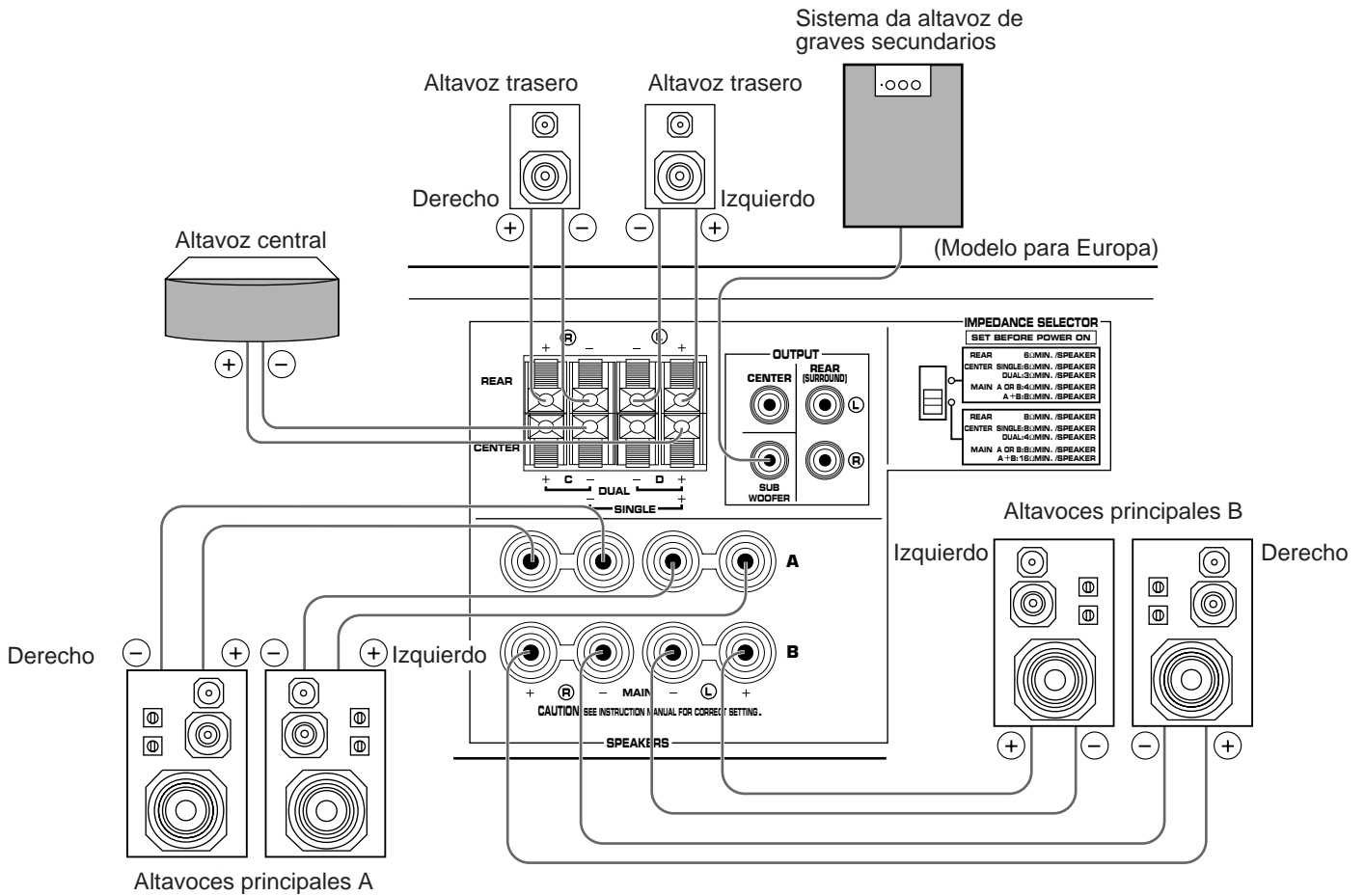
R-V503



Notas para el R-V503

- El tocadiscos de discos láser (u otro aparato) debe ser conectarse también a los terminales VIDEO AUDIO SIGNAL de este aparato para reproducir una fuente con sonidos envolventes Dolby Pro Logic decodificados o estéreo (o monoaural) normal .
- Las señales discretas que entran a este aparato no pueden grabarse en una platina de cassetes, grabador de MD, o videograbador. Para grabar una fuente reproducida en un tocadiscos de discos láser (u otro aparato), éste debe estar conectado a los terminales de entrada VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL de este aparato.
- Si no se ha realizado ninguna conexión con el terminal de entrada SUBWOOFER de este aparato o si no se va a usar un altavoz de graves secundarios, se deberá ajustar para distribuir señales en el canal LFE a la derecha e izquierda de los terminales de salida MAIN en el decodificador Dolby Digital (AC-3). Para más detalles, consultar el manual de instrucciones del decodificador Dolby Digital (AC-3).

CONEXION DE ALTAVOCES



Nota

Utilizar altavoces de acuerdo con la impedancia especificada en la parte de atrás de este aparato.

Nota para la conexión de los altavoces principales:

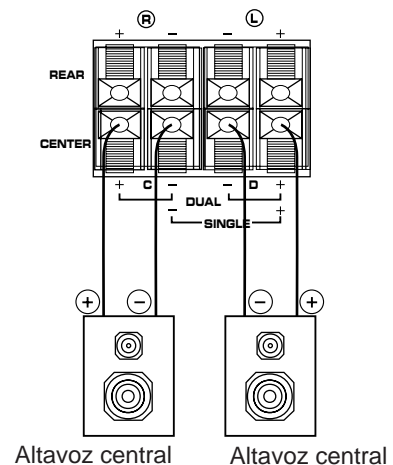
Se pueden conectar uno o dos sistemas de altavoces. Si se conecta sólo un sistema de altavoces, conectarlo en los terminales **SPEAKERS A** o **B**.

Nota para la conexión de un altavoz de graves secundario:

Puede desear el añadir un altavoz de graves secundario para reforzar las frecuencias bajas o para salida del sonido de graves más bajos por el canal de graves secundarios al reproducir señales discretas. Conecte el terminal **SUBWOOFER OUTPUT** de este aparato al terminal **INPUT** del amplificador del altavoz de graves secundario, y conecte los terminales del altavoz de graves secundarios en el mismo. Con algunos altavoces de graves secundarios, incluyendo el sistema de altavoces de graves secundarios de proceso servo activo Yamaha, el amplificador y el altavoz de graves secundario están en la misma unidad.

Nota respecto a la conexión de los altavoces centrales:

En este aparato se pueden conectar uno o dos altavoces centrales. Si no puede colocar el altavoz central sobre o debajo del televisor, se recomienda usar dos altavoces centrales y colocarlos a ambos lados del televisor para orientar el sonido del canal central hacia el centro. Para conectar dos altavoces centrales, seguir el método indicado a continuación.



Como conectar:

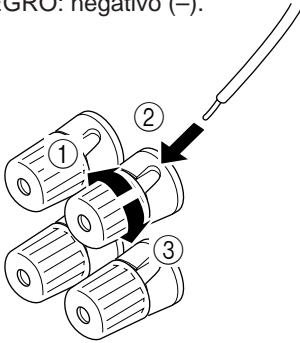
Conectar los altavoces a los terminales **SPEAKERS** mediante cables del grosor apropiado, y lo más cortos posibles. Si las conexiones están en mal estado no se escuchará ningún sonido por los altavoces. Verificar que los cables están conectados con las polaridades correctas, es decir que las marcas + y - están bien. Si se han invertido estos cables, los sonidos serán poco naturales y faltarán los sonidos graves.

Precaución

No se debe dejar que las partes peladas de los cables de los altavoces se toquen o toquen partes metálicas de este aparato. Esto podría dañar el aparato y/o los altavoces.

Para conectar los terminales MAIN SPEAKERS.

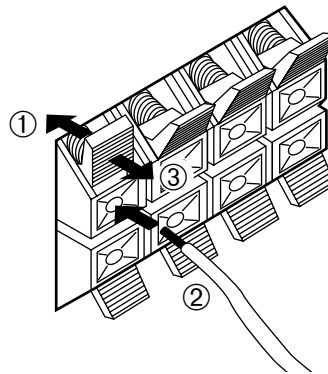
ROJO: positivo (+).
NEGRO: negativo (-).



- ① Desatornillar la perilla.
- ② Introducir el cable pelado. [Pelar aprox. 5 mm (1/4 pulg.) de aislación del cable de altavoces.]
- ③ Girar la perilla para apretar el cable.

Para conectar los terminales REAR y CENTER SPEAKERS.

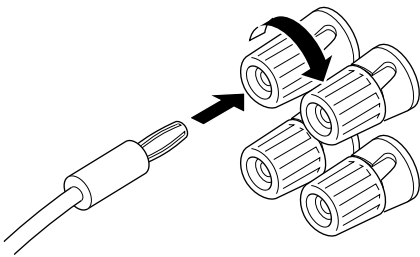
ROJO: positivo (+).
NEGRO: negativo (-).



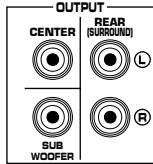
- ① Oprimir la lengüeta.
- ② Introducir el cable pelado. [Pelar aprox. 5 mm (1/4 pulg.) de aislación del cable de altavoces.]
- ③ Soltar la lengüeta para apretar el cable.

<Sólo modelos para Canada, China y General>

También se pueden usar clavijas tipo banana. Introducir la clavija tipo banana en el terminal correspondiente.



Terminales OUTPUT (para impulsar altavoces con amplificadores externos)



Terminal CENTER OUTPUT

Este terminal se usa para salida del canal central. No se debe conectar a ningún terminal cuando se usa el amplificador incorporado. Sin embargo, si se usa un altavoz central con un amplificador de potencia externo, conectar el terminal de entrada del amplificador exterior a este terminal.

Terminal SUBWOOFER OUTPUT

Este terminal se usa para conectar al terminal de entrada de un amplificador para amplificar el altavoz de graves secundarios. Cuando las señales de entrada de este aparato estén en estéreo normal de 2 canales, por este terminal saldrán frecuencias menores de 150 Hz desde los canales principales y central. Cuando ingresen señales discretas en este aparato y sean seleccionadas como la fuente de entrada, por este terminal saldrán señales desde el canal de graves secundarios.

Terminales REAR (SURROUND) OUTPUT

Estos terminales son para la salida del canal trasero. No existe ninguna conexión a estos terminales cuando usa el amplificador incorporado. Sin embargo, si se usan altavoces traseros con un amplificador de potencia estéreo externo, conectar a estos terminales, los terminales de salida del amplificador externo (terminales MAIN IN o AUX de un amplificador de potencia o de un amplificador integrado).

Nota

El nivel de salida de las señales de todos estos terminales se ajusta mediante el uso del control **VOLUME** en el panel delantero o las teclas **VOLUME** del control remoto.

Interruptor selector de impedancia

Asegurarse de conectarlo sólo cuando el interruptor principal de este aparato no está conectado.

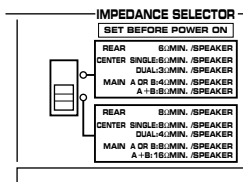
Seleccionar la posición adecuada cumpla su sistema de altavoces.

ADVERTENCIA

No mueva el interruptor de selector de impedancia (IMPEDANCE SELECTOR) mientras el aparato esté encendido, ya que podría dañarse la unidad.

SI ESTA UNIDAD NO SE ENCIENDE AL PRESIONAR EL INTERRUPTOR DE ESPERA/CONEXION (STANDBY/ON)

Es posible que el selector de impedancia (**IMPEDANCE SELECTOR**) no esté bien deslizado hasta cualquiera de sus extremos. En tal caso, deslícelo completamente.



(Modelo para Europa)



(Posición hacia arriba)

Traseros: La impedancia para cada altavoz debe ser de 6Ω o mayor.

Central: Si se usa un altavoz central, la impedancia del altavoz debe ser de 6Ω o mayor. Si se usan dos altavoces centrales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 3Ω o mayor.

Principales: Si se usan un par de altavoces principales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 4Ω o mayor. Si se usan dos pares de altavoces principales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 8Ω o mayor.



(Posición inferior)

Traseros: La impedancia para cada altavoz debe ser de 8Ω o mayor.

Central: Si se usa un altavoz central, la impedancia del altavoz debe ser de 8Ω o mayor. Si se usan dos altavoces centrales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 4Ω o mayor.

Principales: **<Excepto modelo para Canadá>**

Si se usan un par de altavoces principales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 8Ω o mayor.

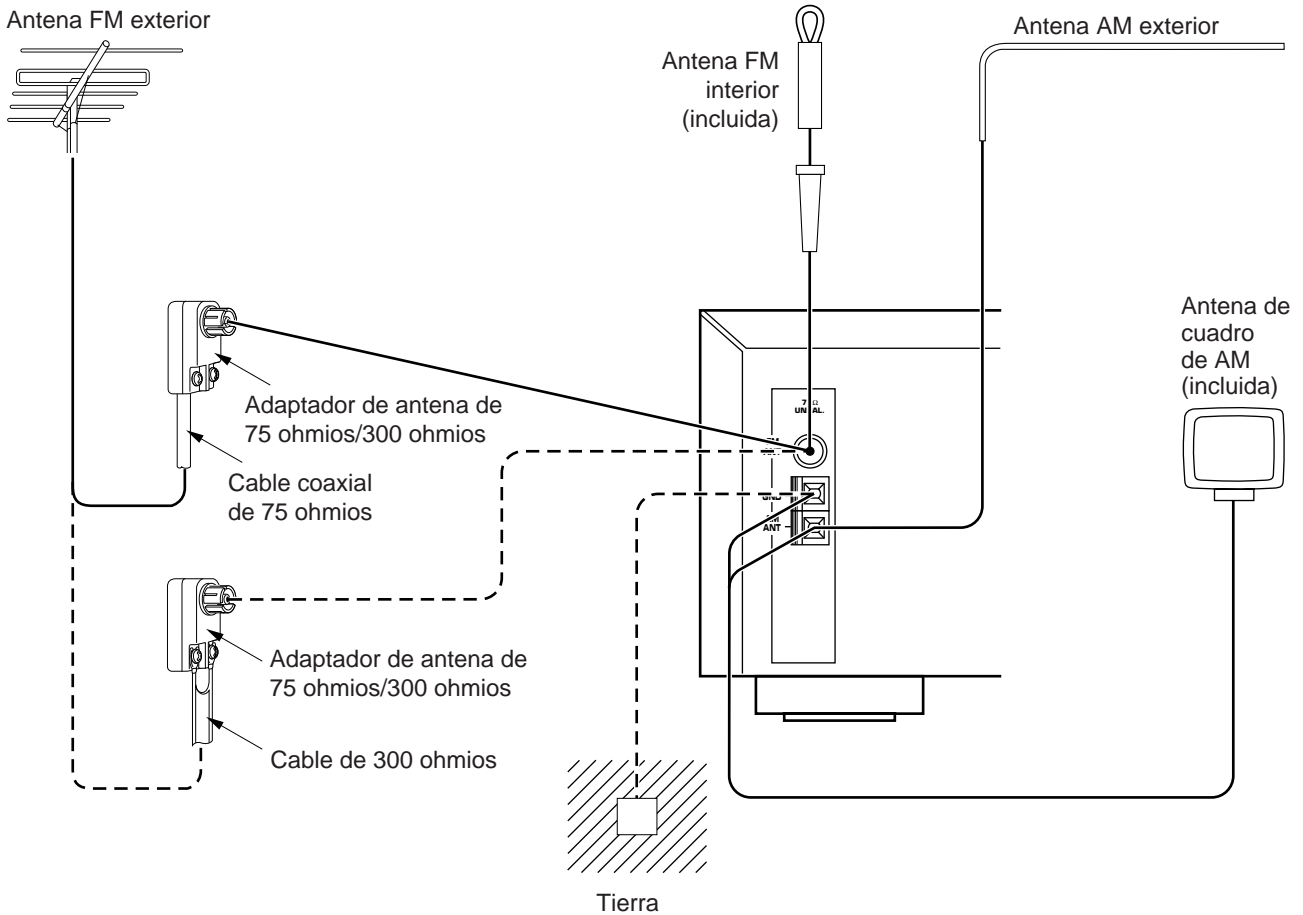
Si se usan dos pares de altavoces principales, la impedancia de cada altavoz debe ser de 16Ω o mayor.

<Sólo modelo para Canadá>

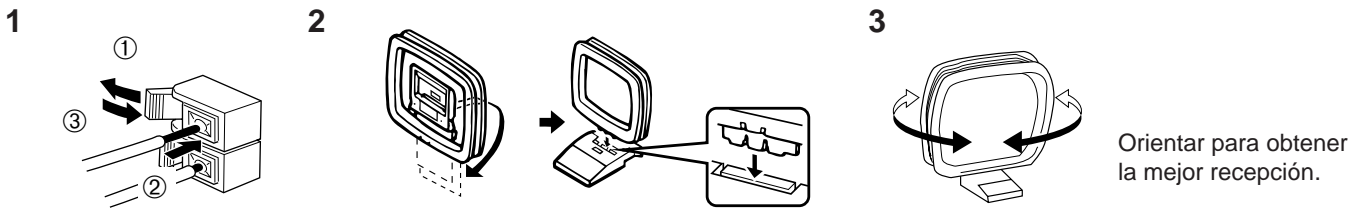
La impedancia para cada altavoz debe ser de 8Ω o mayor.

CONEXIONES DE ANTENAS

- Cada antena se debe conectar a sus respectivos terminales, de acuerdo el siguiente diagrama.
- Con este aparato se incluyen las antenas para interiores de AM y FM. Generalmente estas antenas serán suficientemente sensibles. Además, una antena exterior bien instalada ofrecerá una recepción más clara que la de una antena interior. Si la calidad de la recepción no fuese adecuada, la utilización de una antena exterior podría mejorar la calidad de la recepción.



Para conectar la antena de cuadro para AM



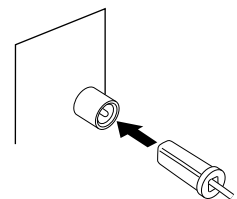
- * La antena de cuadro para AM se debe instalar alejada del aparato. Esta antena se puede instalar en la pared.
- * La antena de cuadro para AM se debe dejar conectada incluso si se ha conectado al aparato una antena de AM exterior.

Terminal de tierra (GND)

Para su mayor seguridad y mínimas interferencias, conectar el terminal **GND** en una toma de tierra tan buena como sea posible. Una buena toma de tierra la constituye un trozo de metal clavado en tierra húmeda.

Notas

- Al conectar la antena de FM interior, insertar firmemente el conector en el terminal **FM ANT**.

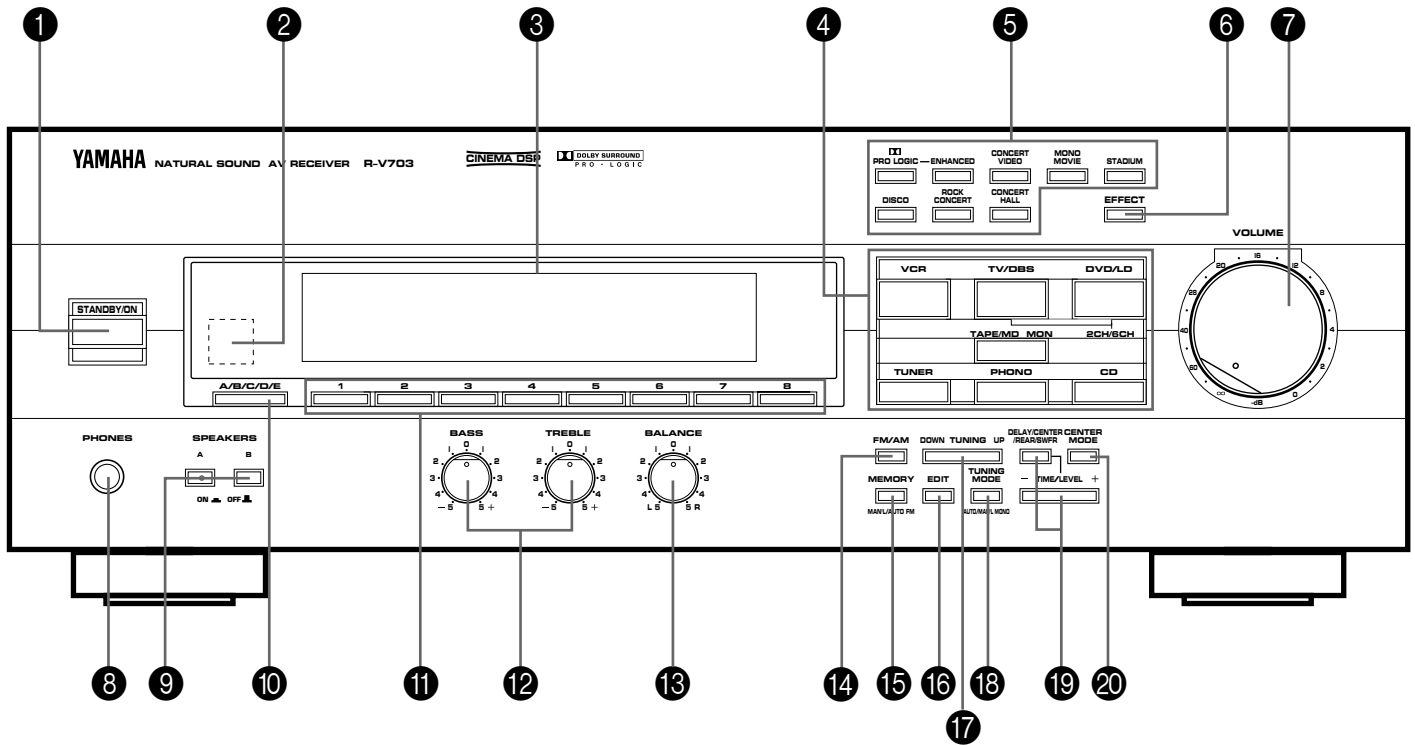


- Si se necesita una antena de FM exterior para mejorar la calidad de la recepción de FM, se puede usar un cable coaxial o cables de antena planos de 300 ohmios. En sitios con problemas de interferencia eléctrica, es aconsejable utilizar cable coaxial.

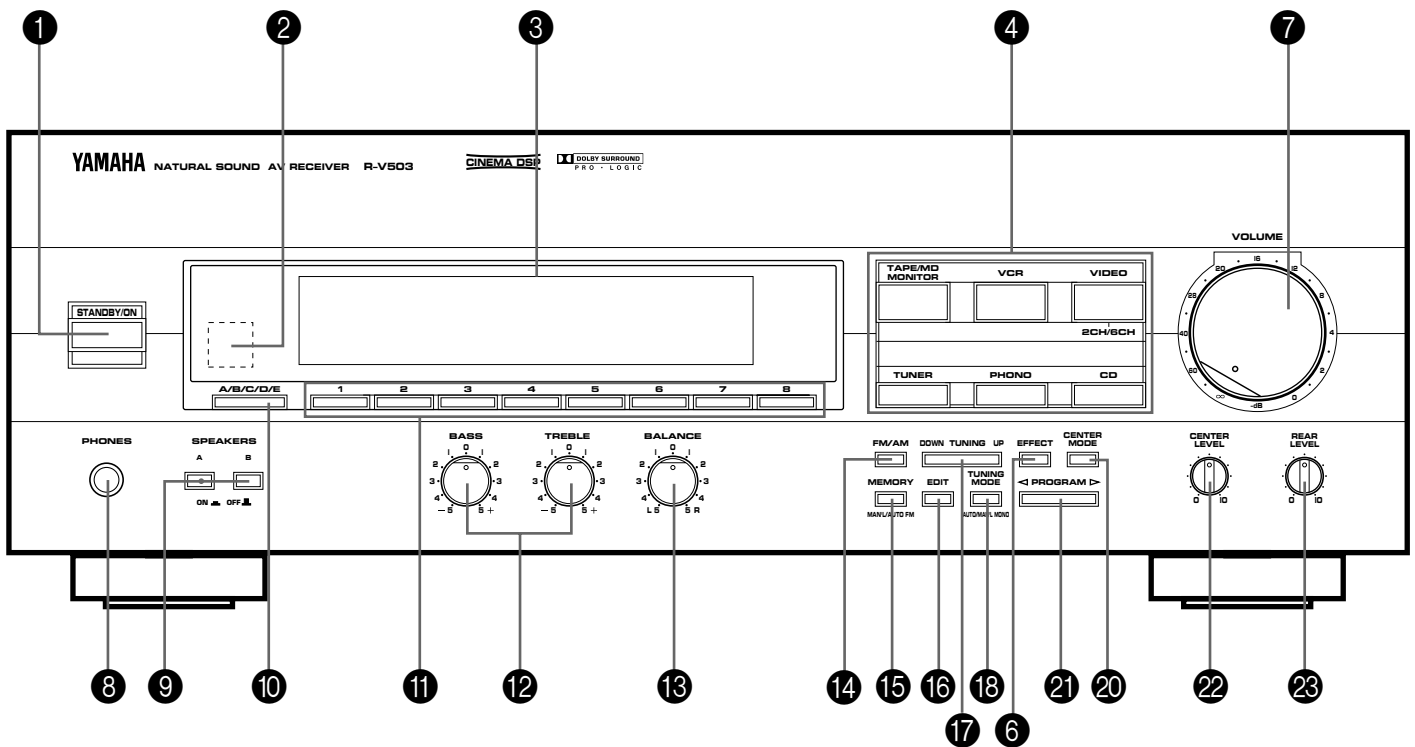
CONTROLES Y SUS FUNCIONES

PANEL FRONTAL

R-V703



R-V503



1 Interruptor STANDBY/ON

Presionar este interruptor para conectar la alimentación de este aparato. Presionar de nuevo para conmutar este aparato al modo de espera.

Modo de espera

En este estado, el aparato consume un poco de electricidad para poder así recibir las señales por infrarrojos del transmisor del control remoto.

2 Sensor del control remoto

Recibe las señales del transmisor de control remoto.

3 Visualizador

Muestra diversos tipos de información. (Consultar la página 211 para más detalles).

4 Botones de selección de entrada

Se usan para seleccionar una fuente de programa a escuchar o mirar. Al presionar un botón, el nombre de la fuente seleccionada se aparece en el visualizador.

Sólo R-V703

Cuando se haya seleccionado la fuente de entrada **TV/DBS** o **DVD/LD** con el mismo botón (TV/DBS o DVD/LD) se cambian las señales de entrada entre señales estéreo de 2 canales y señales discretas de 6 canales. Cuando se cambia a "6ch", se seleccionan como señales de entrada las señales discretas desde el aparato conectado a los terminales 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS.

Sólo R-V503

Cuando se haya seleccionado la fuente de entrada **VIDEO** con el mismo botón (VIDEO) se cambian las señales de entrada entre señales estéreo de 2 canales y señales discretas de 6 canales. Cuando se cambia a "6ch", se seleccionan como señales de entrada las señales discretas desde el aparato conectado a los terminales 6CH DISCRETE INPUT VIDEO.

5 Botones de selección de programa DSP

Sólo R-V703

Seleccionar un programa DSP. Cuando se presiona un botón, el nombre del programa seleccionado se enciende en el visualizador.

6 Botón EFFECT

Para conectar/desconectar el procesador de campo de sonido digital (incluyendo el decodificador Dolby Pro Logic Surround)

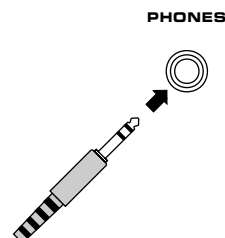
7 Control VOLUME

Se usa para subir o bajar el nivel del volumen.

8 Toma PHONES

Cuando se escucha con auriculares, conectar los auriculares en la toma **PHONES**. Se puede escuchar el sonido de los altavoces principales por los auriculares.

Cuando se escucha sólo con auriculares, ajustar los interruptores **SPEAKERS A** y **B** a la posición **OFF** y desconectar el procesador de campo de sonido digital (de manera que no aparezca ningún nombre en la pantalla) oprimiendo el botón **EFFECT**.



9 Interruptores SPEAKERS

Ajustar el interruptor **A** o **B** (o ambos **A** y **B**) del sistema de altavoces principales (conectado a este sistema) que va a usar a la posición **ON**. Ajustar el interruptor del sistema de altavoces principales que no va a usar a la posición **OFF**.

10 Botón A/B/C/D/E

Oprimir este botón para seleccionar un grupo deseado (A-E) de emisoras prefijadas.

11 Botones de selección de número de emisora prefijada

Seleccionar un número de emisora prefijada (1 al 8).

12 Controles de tonos

Este control se usa sólo para el sonido de los altavoces principales.

Graves (BASS)

Se usa para aumentar o disminuir la respuesta de las frecuencias bajas. La posición 0 produce una respuesta plana.

Agudos (TREBLE)

Se usa para aumentar o disminuir la respuesta de las frecuencias altas. La posición 0 produce una respuesta plana.

13 Control BALANCE

Ajusta el equilibrio de salida del volumen de los altavoces de la derecha y la izquierda para compensar el desequilibrio de los sonidos producidos por la posición de los altavoces o por la forma de la sala de audio.

14 Botón FM/AM

Oprimir este botón para cambiar la banda de recepción a FM o AM.

15 Botón MEMORY (MAN'L/AUTO FM)

Cuando se oprima este botón, el indicador "MEMORY" destellará durante unos 5 segundos. Durante este período seleccionar un número de emisora prefijada deseado oprimiendo el botón selector de número de emisora prefijada correspondiente para introducir la emisora en la memoria. Cuando se oprime este botón y se mantiene oprimido durante aprox. 3 segundos comenzará la sintonía automática de emisoras prefijadas. (Por más detalles consultar la página 223.)

16 Botón EDIT

Este botón se usa para cambiar los lugares de dos emisoras prefijadas entre sí.

17 Botón TUNING DOWN/UP

Usado para sintonizar. Oprimir el lado "UP" para sintonizar frecuencias más altas, y oprimir el lado "DOWN" para sintonizar frecuencias más bajas.

18 Botón TUNING MODE (AUTO/MAN'L MONO)

Oprimir este botón para cambiar el modo de sintonización a automática o manual. Si se desea seleccionar el modo de sintonización automática, oprimir este botón para que se encienda el indicador "AUTO". Si se desea seleccionar el modo de sintonización manual de la exhibición, oprimir este botón para que se apague el indicador "AUTO".

19 Botones DELAY/CENTER/REAR/SWFR y TIME/LEVEL +/-

Sólo R-V703

Ajustar el tiempo de retardo (DELAY), el nivel de salida de canal central (CENTER), el nivel de salida de canal trasero (REAR) y el nivel de salida al terminal SUBWOOFER OUTPUT (SWFR).

Seleccionar el ajuste a realizar oprimiendo el botón DELAY/CENTER/REAR/SWFR y ajustar el tiempo o nivel con el botón TIME/LEVEL +/-.

20 Botón CENTER MODE

Para seleccionar un modo de salida de canal central (NORMAL, WIDE o PHANTOM). (Para más detalles, consultar la página 215.)

21 Teclas de selección PROGRAM

Sólo R-V503

Cuando el procesador de campo de sonido digital (incluyendo el decodificador Dolby Pro Logic Surround) incorporado está encendido, esta tecla cambia el programa DSP seleccionado cuando se oprime el lado derecho o izquierdo de la tecla.

22 Control CENTER LEVEL

Sólo R-V503

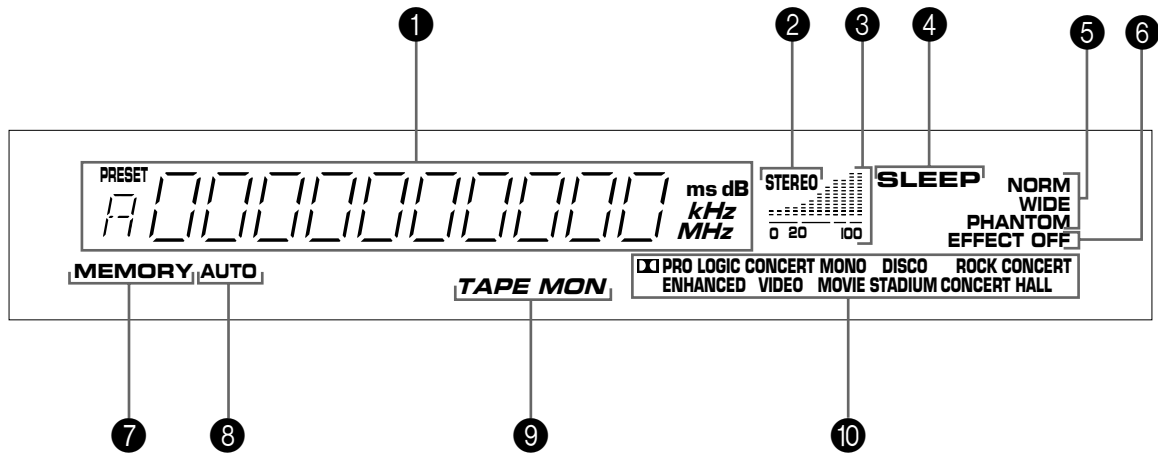
Se usa para ajustar el nivel de salida del sonido del altavoz central.

23 Control REAR LEVEL

Sólo R-V503

Se usa para ajustar el nivel de salida del sonido de los altavoces traseros.

VISUALIZADOR



1 Visualizador de múltiple información

Muestra varios tipos de información, por ejemplo la frecuencia de la emisora, el número de emisora prefijada y el nombre de la fuente de entrada seleccionada.

2 Indicador STEREO

Se enciende cuando se recibe una transmisión estéreo FM con suficiente potencia.

3 Medidor de nivel de señal

Muestra el nivel de la señal de la emisora recibida. Si detecta interferencias de trayectoria múltiple, la indicación de nivel de calidad de la señal disminuye.

4 Indicador SLEEP

Se enciende mientras el temporizador para dormir incorporado está funcionando.

5 Indicadores de modo de canal central

El nombre del modo de canal central seleccionado se enciende sólo cuando se selecciona un programa que use el decodificador Dolby Pro Logic Surround.

6 Indicador EFFECT OFF

Se enciende cuando ni el procesador de campos de sonidos digitales ni el decodificador Dolby Pro Logic están encendidos. En este caso, la salida de sonido es estéreo de 2 canales.

7 Indicador MEMORY

Cuando se oprime el botón **MEMORY** el indicador destella durante unos 5 segundos. Durante este período, se puede programar en la memoria la emisora presentada usando el botón **A/B/C/D/E** y los selectores de número de emisoras prefijadas.

8 Indicador AUTO

Se enciende cuando este aparato está en el modo de sintonización automática.

9 Indicador TAPE MON

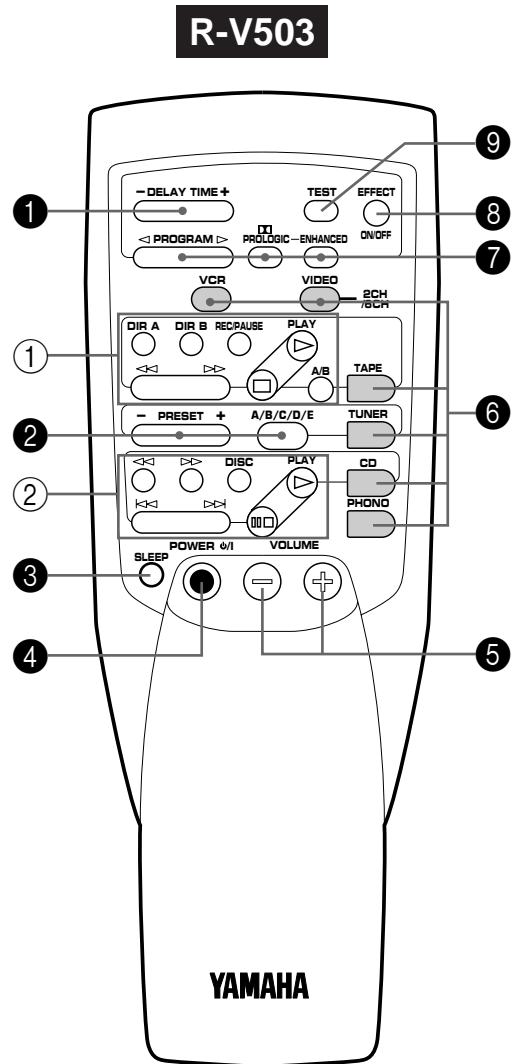
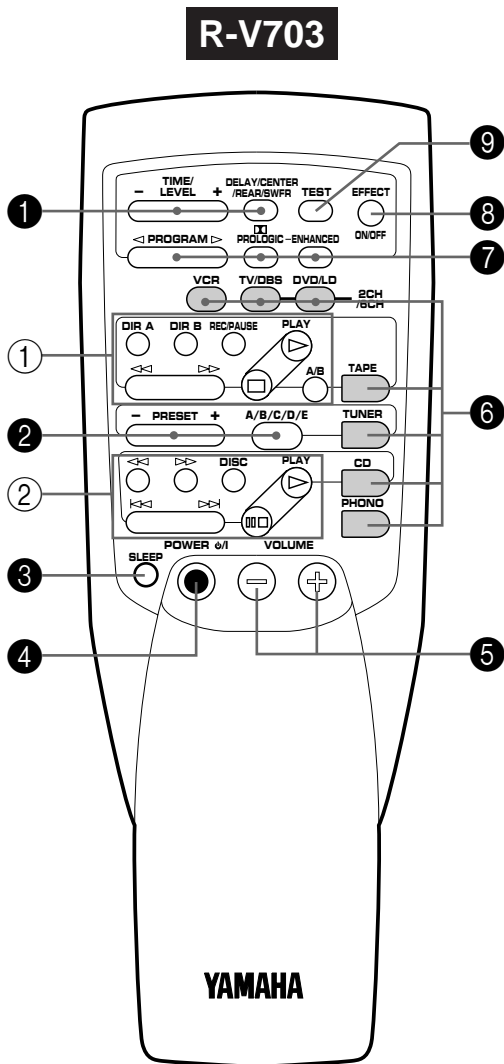
Se enciende cuando se ha seleccionado la platina de cassetes (o grabador MD etc.) como la fuente de entrada con el botón **TAPE/MD MONITOR (MON)**.

10 Indicadores de programa DSP

El nombre del programa DSP seleccionado se enciende cuando el decodificador Dolby Pro Logic Surround el procesador de campo de sonido digital está activado.

CONTROL REMOTO

El transmisor de control remoto suministrado con este aparato fue diseñado para controlar todas las funciones más comúnmente usadas de este aparato. Si el tocadiscos de discos compactos y la platina de casetes conectados a este aparato son componentes YAMAHA diseñados para ser controlados mediante control remoto, entonces este transmisor de control remoto puede ser usado para controlar esos componentes.



Para controlar este aparato

1 Teclas DELAY/CENTER/REAR/SWFR y TIME/LEVEL +/-

Sólo R-V703

Ajustar el tiempo de retardo (DELAY), el nivel de salida de canal central (CENTER), el nivel de salida de canal trasero (REAR) y el nivel de salida al terminal SUBWOOFER OUTPUT (SWFR).

Seleccionar el ajuste a realizar con la tecla

DELAY/CENTER/REAR/SWFR y ajustar el tiempo o nivel con la tecla **TIME/LEVEL +/-**.

(Para más detalles, consulte las páginas 220, 227 y 228.)

Tecla DELAY TIME +/-

Sólo R-V503

Se usa para ajustar el tiempo de retardo, o la diferencia de tiempo entre el comienzo del sonido de la fuente y el comienzo del sonido de efecto.

(Para más detalles, consulte la página 228.)

2 Teclas de sintonizador

Controla el sintonizador.

+: Selecciona un número de emisora prefijada mayor

-: Selecciona un número de emisora prefijada menor

A/B/C/D/E: Selecciona el grupo (A – E) de números de emisoras prefijadas.

3 Tecla de temporizador SLEEP

Esta tecla se usa para activar o desactivar el temporizador SLEEP, y para ajustar el temporizador SLEEP. (Para más detalles, consulte la página 229.)

4 Tecla POWER ϕ /I

Se usa para conectar el aparato o conmutarlo al modo de espera alternadamente.

5 Teclas VOLUME +/-

Sube o baja el volumen.

6 Teclas de selección de entrada

Selecciona la fuente de entrada.

Sólo R-V703

Cuando se haya seleccionado la fuente de entrada **TV/DBS** o **DVD/LD** con la misma tecla (TV/DBS o DVD/LD) se cambian las señales de entrada entre señales estéreo de 2 canales y señales discretas de 6 canales. Cuando se cambia a "6ch", se seleccionan como señales de entrada las señales discretas desde el aparato conectado a los terminales 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS.

Sólo R-V503

Cuando se haya seleccionado la fuente de entrada **VIDEO** con la misma tecla (VIDEO) se cambian las señales de entrada entre señales estéreo de 2 canales y señales discretas de 6 canales. Cuando se cambia a "6ch", se seleccionan como señales de entrada las señales discretas desde el aparato conectado a los terminales 6CH DISCRETE INPUT VIDEO.

7 Teclas de selección de programa

PROGRAM:

Cuando el procesador de campo de sonido digital (incluyendo el decodificador Dolby Pro Logic Surround) incorporado está conectado, esta tecla cambia el programa DSP seleccionado cuando se oprime el lado derecho o izquierdo de la tecla.

\square PROLOGIC:

Selecciona directamente el programa \square PRO LOGIC.

ENHANCED:

Selecciona directamente el programa \square PRO LOGIC ENHANCED.

8 Tecla EFFECT ON/OFF

Conecta/desconecta el procesador de campo de sonido digital (incluyendo el decodificador Dolby Pro Logic Surround)

9 Tecla TEST

Para ajustar el equilibrio de los altavoces (Para más detalles, consultar las páginas 214–216.)

Para controlar otros componentes

Identificar las teclas del transmisor de control remoto con las teclas de su componente. Si estas teclas son idénticas, sus funciones serán las mismas. Para información sobre cada una de las funciones, consultar las instrucciones correspondientes en el manual del componente.

1 Teclas de platinas de cassetes

Sirven para controlar platinas de cassetes.

* Las teclas **DIR A, B** y **A/B** se pueden usar con platinas dobles.

* Para platinas de cassetes sencillas con función de inversión automática, presione la tecla **DIR A** para cambiar la dirección de funcionamiento de la cinta.

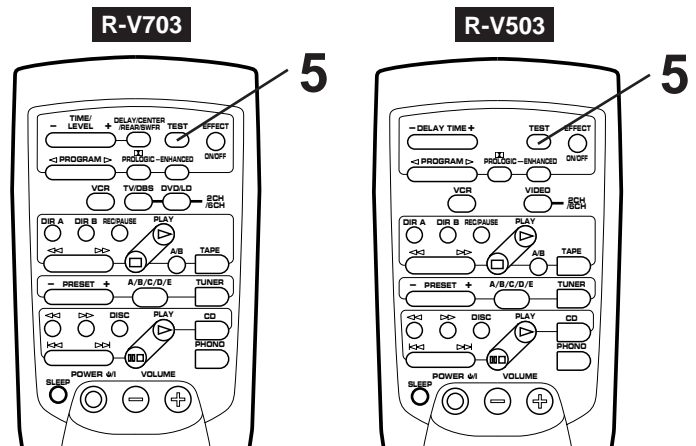
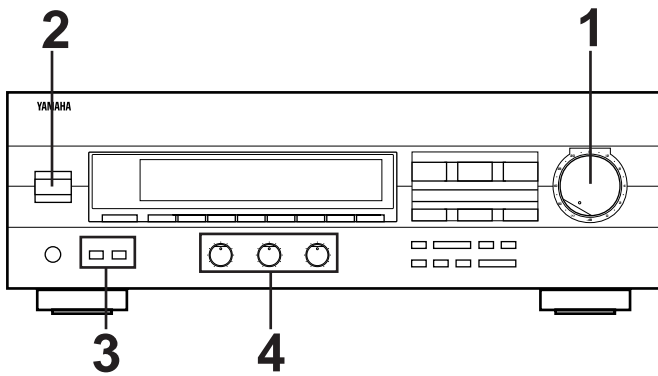
2 Teclas de tocadiscos de discos compactos

Controla tocadiscos de discos compactos.

* La tecla **DISC** se puede usar sólo con un cambiador de discos compactos.

AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE ALTAVOCES

Si se utiliza el generador de tonos de prueba incorporado, este procedimiento permitirá ajustar el equilibrio de nivel de salida de sonido entre los altavoces principales central y traseros. Cuando se realiza este ajuste, el nivel de sonido escuchado por la persona sentada en la habitación será el mismo para cada altavoz. Esto es importante para el mejor rendimiento del procesador de campo de sonido digital y el descodificado Dolby Pro Logic Surround.



1

Fijar en la posición "∞".

2 Conectar la alimentación.

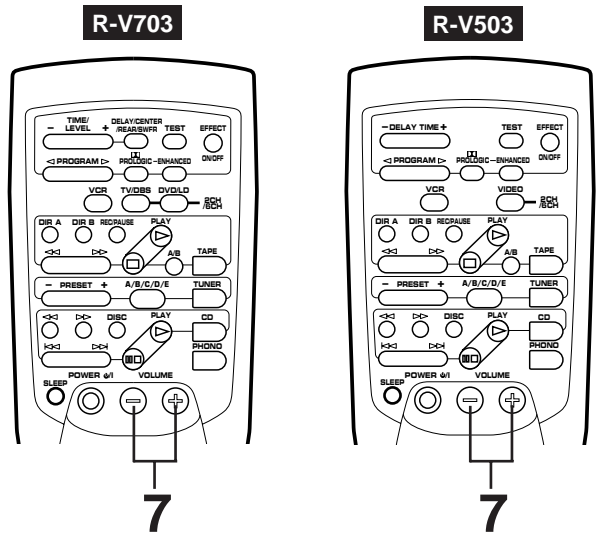
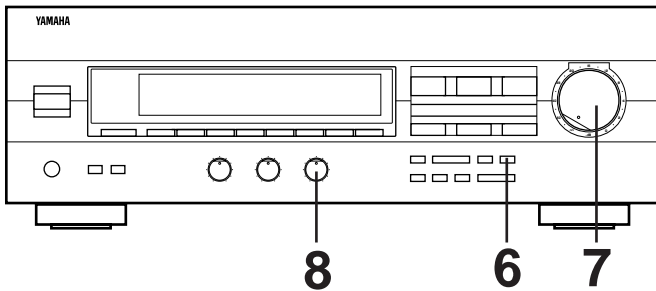
3 Seleccionar los altavoces principales a usar.

* Si se usan dos sistemas de altavoces principales, oprimir los interruptores A y B.

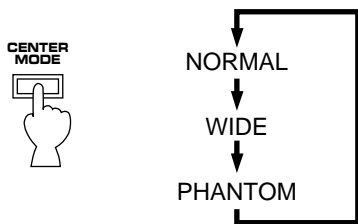
4

Fijar en la posición "0".

5



6 Seleccionar el modo de salida de canal central ideal para la configuración de los altavoces.
(Consultar la sección “CONFIGURACION DE LOS ALTAVOCES” en la página 199.)



Para cada modo, consultar la “Nota” indicada a continuación.

Nota

En el paso 6, cuando se selecciona un modo de salida de canal central, tener en cuenta lo siguiente.

Para configuración de 5 altavoces

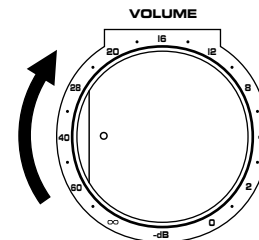
NORMAL: Seleccionar este modo cuando se usa un altavoz central más pequeño que los altavoces principales. En este modo, los tonos graves saldrán por los altavoces principales.

WIDE: Seleccionar este modo cuando se usa un altavoz central de aproximadamente el mismo tamaño que los altavoces principales.

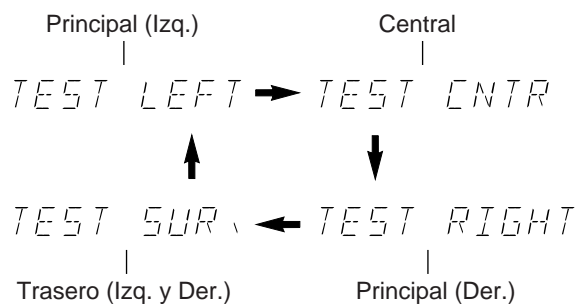
Para configuración de 4 altavoces

PHANTOM: Seleccionar este modo cuando no se usa un altavoz central. El sonido central saldrá por los altavoces principales izquierdo y derecho.

7 Subir el volumen.

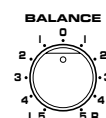


Se escucha un tono de prueba (un ruido rosado) desde el altavoz principal izquierdo, luego del altavoz central, luego del altavoz principal derecho, luego de los altavoces traseros con una duración de 2 segundos en cada posición. El visualizador cambia como se indica a continuación.



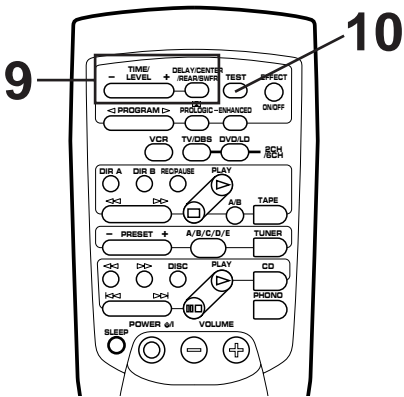
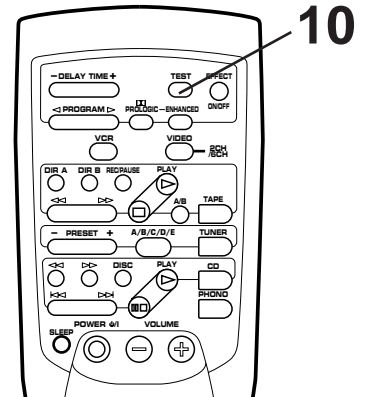
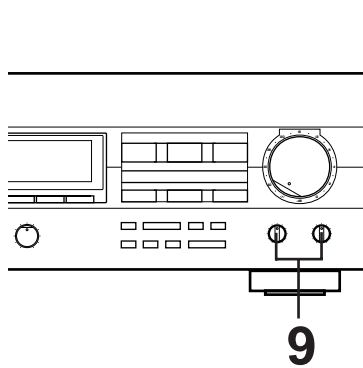
* El tono de prueba desde el altavoz trasero izquierdo y el altavoz trasero derecho se escucha al mismo tiempo.

8 Ajustar el control **BALANCE** de forma que el nivel de salida del sonido de efecto del altavoz principal izquierdo y del altavoz principal derecho sean iguales.



CONTINUA

Español

R-V703**R-V503**

- 9** Ajustar los niveles de salida de sonido del altavoz central y los altavoces traseros de manera que sean casi iguales a los de los altavoces principales.

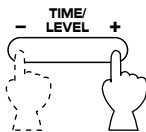
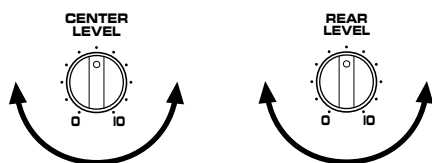
R-V703

Asegurarse de ajustar el nivel de salida de cada altavoz a su posición de escucha con el control remoto.

- a) Presionar una vez o más de manera que la indicación "CENTER" o "REAR" aparezca en el visualizador.
 * Seleccionar "CENTER" para ajustar el nivel de salida del altavoz central y seleccionar "REAR" para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros.



- b) Ajustar su nivel.
 * Presionar el lado + para subir el nivel y presionar el lado - para bajar.

**R-V503**

- 10** Cancelar el tono de prueba.



TEST LEFT
Se apaga

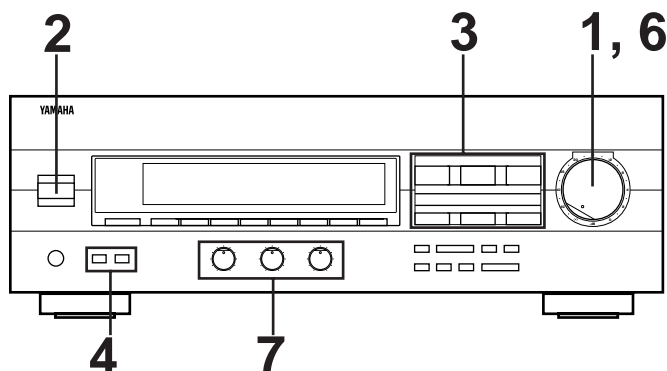
Notas

- Luego de finalizar los ajustes, se puede ajustar el nivel de sonido de su sistema de audio usando sólo el control **VOLUME** (o las teclas **VOLUME** del control remoto.)
- Si se usa un amplificador de potencia externo, también se deberán usar sus controles de volumen para lograr el equilibrio apropiado.
- **Sólo R-V703**

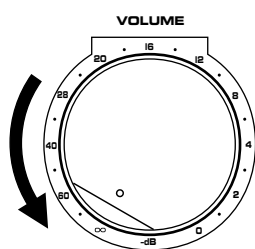
En el paso 9, si el selector de modo de canal central está en la posición "PHANTOM", el nivel de salida de sonido del altavoz central no se puede ajustar. En este modo, el sonido central sale automáticamente de los altavoces principales izquierdo y derecho.

FUNCIONAMIENTO BASICO

PARA ESCUCHAR UNA FUENTE DE SONIDO

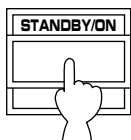


1

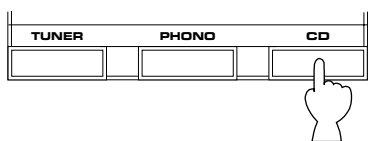


Fijar en la posición "∞".

2 Conecte la alimentación.

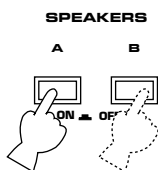


3 Seleccionar la fuente de entrada deseada usando los botones de selección de entrada. (Para fuentes de vídeo, poner el interruptor del televisor/monitor en la posición ON.)



* El nombre de la fuente de entrada seleccionada aparecerá en el visualizador.

4 Seleccionar los altavoces principales a usar.

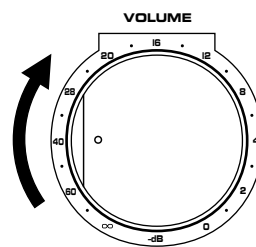


* Si se usan dos sistemas de altavoces principales, oprimir los interruptores A y B.

5

Hacer funcionar la fuente de sonido. (Por más información sobre el funcionamiento del sintonizador, consultar la página 221.)

6



Ajustar el volumen de salida al deseado.

7

Si se desea, ajustar los controles **BASS**, **TREBLE** y **BALANCE** (Consultar la página 220.), y usar el procesador de campo de sonido digital. (Consultar la página 226.)

Notas respecto al uso de los selectores de entrada

- Se debe tener en cuenta que cada botón de selección de entrada selecciona la fuente que está conectada en el correspondiente terminal de entrada del panel trasero.
- La selección de **TAPE/MD MONITOR (MON)** no se puede cancelar presionando otro botón de selección de entrada. Para cancelarla, presionar nuevamente **TAPE/MD MONITOR (MON)** de manera que el indicador "TAPE MON" desaparezca del visualizador. Cuando se oprima un botón diferente de **TAPE/MD MONITOR (MON)** se debe asegurar que el indicador "TAPE MON" del visualizador no esté encendido.
- Si se selecciona el botón de selección de entrada para una fuente de vídeo sin cancelar la selección **TAPE/MD MONITOR (MON)**, como resultado de reproducción se verá la imagen de vídeo de la fuente de vídeo y se escuchará el sonido de la fuente de audio (o MD, etc.).
- Una vez que reproduzca una fuente de vídeo, la imagen de vídeo no se interrumpirá incluso si se selecciona el selector de entrada para una fuente de audio.

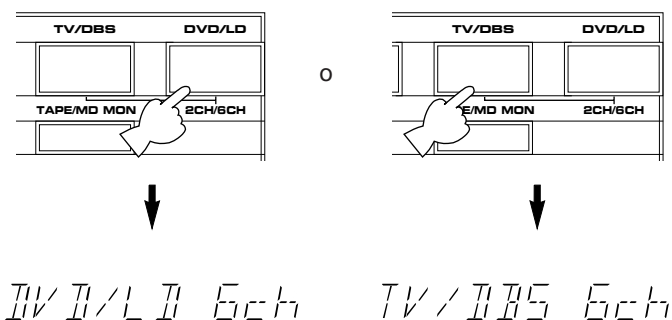
Cuando termine de utilizar el aparato

Presionar nuevamente el interruptor **STANDBY/ON** para conmutar este aparato al modo de espera.

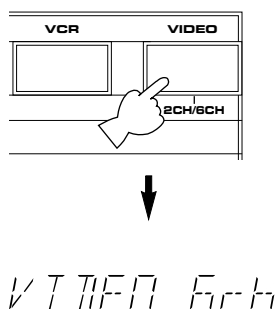
Para escuchar una fuente decodificada usando Dolby Digital (AC-3) reproduciendo las señales que entran en los terminales 6CH DISCRETE INPUT de este aparato.

En el paso 3, presionar el botón (a continuación) una o más veces de manera de la indicación "6ch" aparezca en el visualizador. Las señales discretas del aparato conectado a los terminales 6CH DISCRETE INPUT de este aparato son seleccionadas como señales de entrada.

R-V703



R-V503



Para cancelar la fuente codificada con el Dolby Digital (AC-3)

Oprimir otra vez el mismo botón o seleccionar otra fuente de entrada.

Nota para reproducir señales discretas con Dolby Digital (AC-3) descodificado:

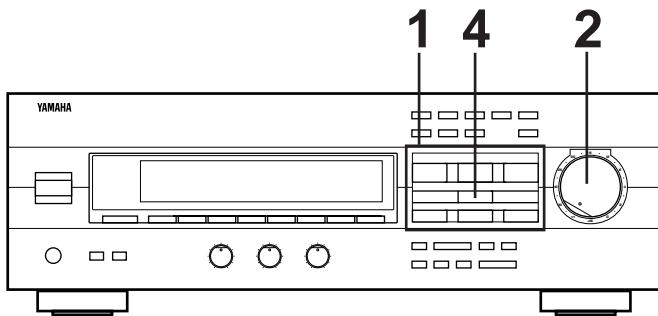
1. El sistema de altavoces debe de tener un altavoz central.
2. El sistema de altavoces debe de tener un altavoz para graves secundario.
 - * Conectar un altavoz de graves secundarios que tenga un amplificador incorporado al terminal SUBWOOFER OUTPUT de este aparato.
 - * Puede funcionar sin usar un altavoz para graves secundarios. Si fuera así, se deberá ajustar para distribuir señales en el canal LFE a la derecha e izquierda de los terminales de salida MAIN derecha e izquierda en el decodificador Dolby Digital (AC-3). Para más detalles, consultar el manual de instrucciones del decodificador Dolby Digital (AC-3).

Notas

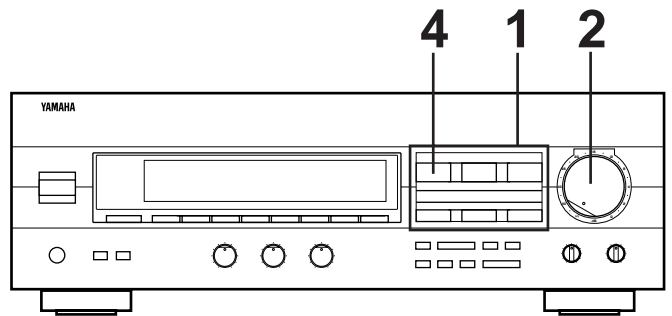
- Al cambiar a este modo "6ch", el procesador de campo de sonido digital incorporado no funciona y no se puede ajustar el tiempo de retardo.
- La conmutación de este aparato al modo "6ch" no ingresa ninguna señal al aparato si no existe ninguna conexión a los terminales 6CH DISCRETE INPUT de este aparato.

PARA GRABAR UNA FUENTE DE SONIDO EN UNA CINTA (O MD)

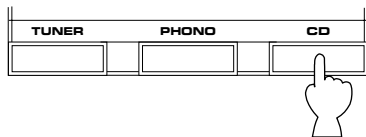
R-V703



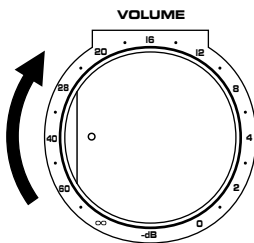
R-V503



- 1** Seleccionar la fuente de sonido a grabar.



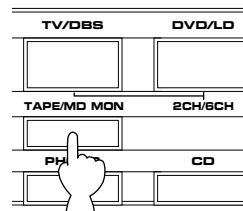
- 2** Reproducir la fuente y luego subir el control **VOLUME** para confirmar la fuente de entrada. (Para más información sobre el funcionamiento del sintonizador, consultar la página 221.)



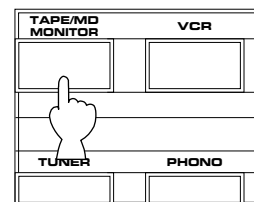
- 3** Comenzar a grabar en la platina de cassetes (o grabador MD, etc.) o el videograbador conectado a este aparato.

- 4** Si se usa la platina de cassetes (o grabador MD, etc.) para grabar, se pueden monitorear los sonidos que se graban presionando **TAPE/MD MONITOR (MON)** de manera que el indicador "TAPE MON" aparezca en el visualizador.

R-V703



R-V503

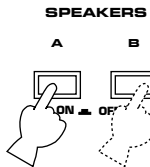


Notas

- Los ajustes del control **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** y **BALANCE** no afectan el material a grabar.
- En el paso 1, no seleccionar ninguna fuente de entrada de manera que "6ch" aparezca en la pantalla. Las señales que entran en los terminales 6CH DISCRETE INPUT de este aparato no se pueden grabar en una platina de cassetes, grabador MD o videograbador.

Para seleccionar el sistema de altavoces (SPEAKERS)

Como es posible conectar uno o dos sistemas de altavoces (como altavoces principales) a este aparato, los interruptores **SPEAKERS** permiten seleccionar el sistema de altavoces **A** o **B**, o ambos.



Para ajustar el control de equilibrio (BALANCE)

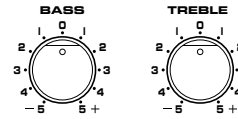
Ajustar el equilibrio de salida del volumen de los altavoces de la derecha y la izquierda para compensar el desequilibrio de los sonidos producidos por la posición de los altavoces o por la forma de la sala de audio.



Nota

Este control se usa sólo para el sonido de los altavoces principales.

Para ajustar los controles de tono



BASS : Girar hacia la derecha para aumentar (o hacia la izquierda para disminuir) la respuesta de las bajas frecuencias.

TREBLE : Girar hacia la derecha para aumentar (o hacia la izquierda para disminuir) la respuesta de las altas frecuencias.

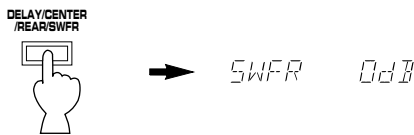
Nota

Estos controles se usan sólo para el sonido de los altavoces principales.

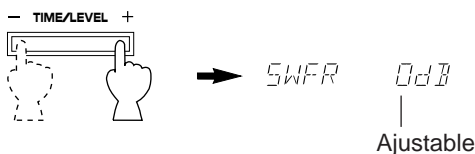
Ajuste el nivel de salida del altavoz para graves secundario **Sólo R-V703**

Si su sistema de audio incluye un altavoz para graves secundario y un amplificador para dicho altavoz (o un sistema de altavoz secundario que incluya su propio amplificador), conectado al terminal SUBWOOFERER OUTPUT en la parte trasera de este aparato, se puede ajustar el nivel de salida del altavoz para graves secundario en este aparato.

- 1 Presionar una vez o más de manera que la indicación "SWFR" aparezca en el visualizador.



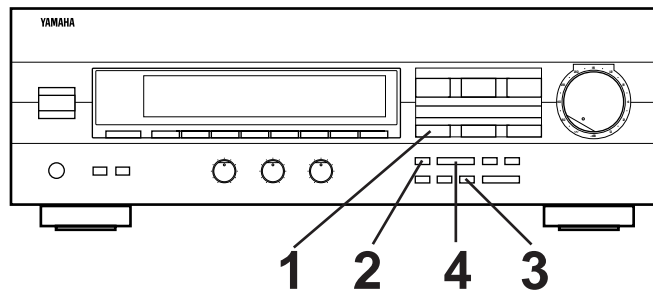
- 2 Presione continuamente el lado "+" o "-" del botón **TIME/LEVEL** para que el valor cambie continuamente. Si siente que el tono de graves es insuficiente, aumente el nivel y si considera que el tono de graves tiene un énfasis muy grande, baje el nivel.



Rango de control: MIN, -20 a 0 dB

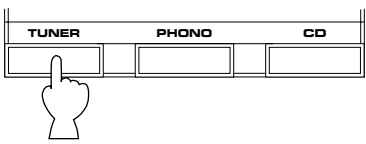
FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR

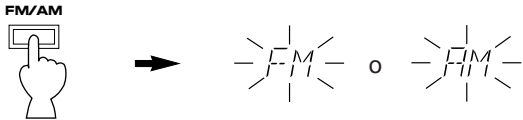
Normalmente, si las señales de la emisora son fuertes y no hay interferencias, se puede hacer una rápida sintonización con búsqueda automática (SINTONIZACION AUTOMATICA). Si las señales de la emisora son débiles, se debe sintonizar manualmente (SINTONIZACION MANUAL).

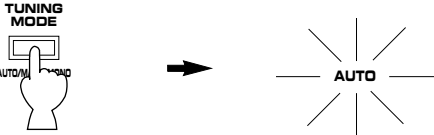


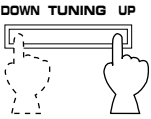
SINTONIZACION AUTOMATICA

- 1** Seleccionar "TUNER" como fuente de entrada.


- 2** Seleccionar la banda de recepción (FM o AM) confirmándola en la pantalla de exhibición.


- 3**


- 4**

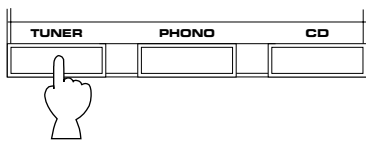


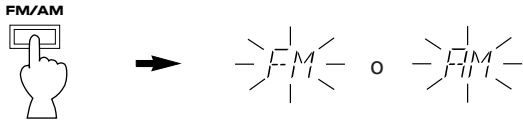
Para sintonizar una frecuencia mayor, oprimir una vez el lado derecho.
Para sintonizar una frecuencia menor, oprimir una vez el lado izquierdo.

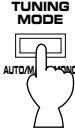
 - * Si la emisora sintonizada no es la que se quería, volver a oprimir.
 - * Si la búsqueda automática no se detiene en la emisora deseada (porque las señales de la emisora son débiles), cambiar al método de SINTONIZACION MANUAL.

SINTONIZACION MANUAL

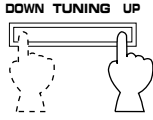
- 1** Seleccionar "TUNER" como fuente de entrada.


- 2** Seleccionar la banda de recepción (FM o AM) confirmándola en la pantalla de exhibición.


- 3**



Apagar el indicador "AUTO".
- 4** Sintonizar manualmente la emisora deseada.



* Para continuar con la búsqueda, mantener oprimido el botón.

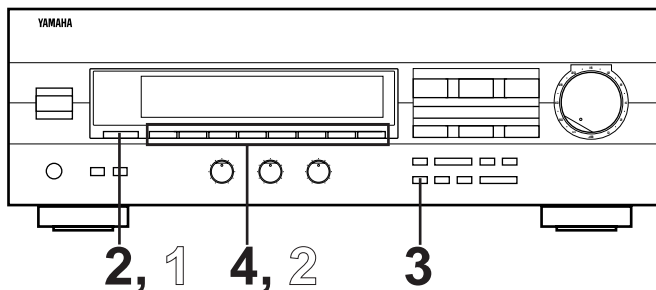
Nota

Al sintonizar una emisora de FM manualmente, se sintoniza automáticamente en monoaural para aumentar la calidad de la señal.

SINTONIZACION PREFIJADA

PREAJUSTE MANUAL DE SINTONIA

Este aparato puede almacenar la frecuencia de determinadas emisoras seleccionadas manualmente. Con esta función se puede llamar con sólo seleccionar el número de emisora prefijada en donde se encuentre almacenada. Se pueden almacenar hasta 40 emisoras (8 emisoras x 5 grupos).



Para almacenar emisoras

- 1** Sintonizar la emisora deseada.
(Consultar la página anterior para más detalles.)
- 2** Seleccionar el grupo de emisoras prefijadas (A – E) confirmándolo la pantalla de exhibición.

Diagrama de la pantalla de exhibición que muestra 'PRESET A'.
- 3** Seleccionar el botón de memoria manual (MANUAL MEMORY) confirmándolo la pantalla de exhibición.

Diagrama de la pantalla de exhibición que muestra 'MEMORY'.

Destella durante 5 segundos.
- 4** Seleccionar un número de emisora prefijada donde quiera programar la emisora antes que el indicador "MEMORY" se apague.

Diagrama de los botones de número de emisora (1-8) con el botón 1 seleccionado.

Diagrama de la pantalla de exhibición que muestra 'PRESET A 1 FM 89.0 MHz'.

Exhibe la emisora almacenada en A1.

* De la misma forma almacenar otras emisoras en A2, A3 ... A8.
* Se pueden programar de la misma manera más estaciones en los números de emisoras prefijadas en otros grupos, seleccionándolas en el paso 2.

Para sintonizar una de las emisoras prefijadas

- 1** Seleccionar el grupo de emisoras prefijadas.

Diagrama de la pantalla de exhibición que muestra 'A/B/C/D/E'.
- 2** Seleccionar el número de la emisora prefijada.

Diagrama de los botones de número de emisora (1-8) con el botón 1 seleccionado.

Notas

- Se puede almacenar una emisora en lugar de una ya existente.
- Al almacenar una emisora, además de la frecuencia se almacena el modo de recepción (estéreo o monoaural).

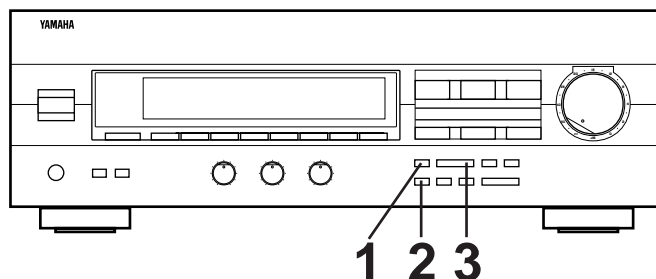
Respaldo de memoria

El circuito de respaldo de memoria evitará que se pierdan los datos almacenados incluso cuando se conmuta el aparato el modo de espera, se desconecta el enchufe de alimentación del tomacorriente de CA o se desconecta la alimentación debido a un corte en la alimentación.

Sin embargo, si se corta la corriente durante más de una semana, la memoria se borrará. En este caso, se deben volver a almacenar los datos siguiendo los pasos de SINTONIZACION PREFIJADA.

PREAJUSTE AUTOMÁTICO DE SINTONIA

También se puede usar el preajuste automático de sintonía sólo para emisoras de FM. Mediante esta función, el aparato sintoniza automáticamente y almacena secuencialmente las emisoras de FM con señales fuertes. Se pueden almacenar automáticamente hasta 40 emisoras en los botones de emisoras prefijadas de la misma manera que en el método descrito para preajuste manual de sintonía en la página 222.



Para almacenar emisoras

1		→	
2		→	
<p>Mantener oprimido durante 3 segundos.</p>			
3			
<p>Para sintonizar emisoras mayores, oprimir una vez del lado derecho. Para sintonizar emisoras menores, oprimir una vez del lado izquierdo.</p> <p>* Si no se oprime el botón TUNING, por un tiempo, el preajuste automático de sintonía comenzará automáticamente hacia las frecuencias mayores.</p> <p>El preajuste automático de sintonía comienza desde la frecuencia que se está exhibiendo. Las emisoras RDS recibidas se almacenan secuencialmente en A1, A2 ... A8.</p> <p>* Si se reciben más de 8 emisoras, se almacenan bajo los números de emisoras prefijadas en otros grupos (B, C, D y E) en ese orden.</p>			

Si se desea almacenar en un número de emisora prefijada determinado la primera emisora sintonizada usando el preajuste automático de sintonía.

Por ejemplo, si se desea almacenar la primera emisora sintonizada en C5, seleccionar "C5" usando el botón **A/B/C/D/E** y los botones de selección de números de emisoras prefijadas después de oprimir el botón **MEMORY** en el paso 2. Luego oprimir el botón **TUNING**. La primera emisora sintonizada se almacenará en C5 y las siguientes emisoras en C6, C7 ... secuencialmente.

Si se han almacenado emisoras hasta E8, el preajuste automático de sintonía terminará automáticamente.

Luego de realizar el preajuste automático de sintonía

La pantalla de exhibición muestra la frecuencia de la última emisora prefijada.

Verificar el contenido y el número de las emisoras prefijadas siguiendo las instrucciones de la sección "Para sintonizar una de las emisoras prefijadas" en la página 222.

Para sintonizar una de las emisoras prefijadas

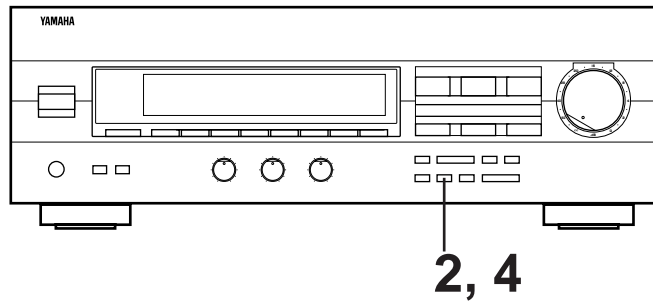
Simplemente se debe seguir el procedimiento de la sección "Para sintonizar una de las emisoras prefijadas" en la página 222.

Notas

- Se puede cambiar una emisora prefijada por otra emisora de FM o AM a mano o simplemente siguiendo las instrucciones descritas en la sección "Para almacenar emisoras" en la página 222.
- Si el número de emisoras que se reciben es menor que el número de emisoras posibles de almacenar hasta E8, la búsqueda termina automáticamente después de buscar todas las frecuencias.
- Con esta función sólo las emisoras FM de señal fuerte son almacenadas automáticamente. Si la emisora que se desea almacenar tiene una señal muy débil, se debe sintonizar a mano y almacenarla siguiendo el procedimiento indicado en la sección "Para almacenar emisoras" en la página 222.


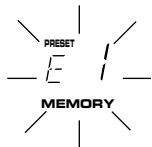
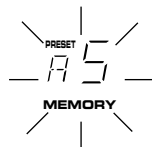
CAMBIANDO LAS EMISORAS PREFIJADAS


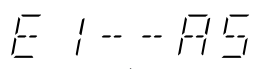
Se pueden cambiar con facilidad las ubicaciones de dos emisoras prefijadas tal como se indica a continuación.



(Ejemplo)

Si se desea cambiar la emisora prefijada de E1 a A5 y viceversa.

1	Sintonizar la emisora prefijada en E1 (siguiendo el método descrito en "Para sintonizar una de las emisoras prefijadas" en la página 222).
2	 →  Destella
3	A continuación, sintonizar la emisora prefijada en A5 siguiendo el mismo método que en el paso 1.  Destella

4

↓

Indica que el cambio de emisoras ha finalizado.

PARA USAR EL PROCESADOR DE CAMPO DE SONIDO DIGITAL (DSP)

Este aparato incorpora un sofisticado procesador de campo de sonido digital multiprograma. El procesador le permite expandir y cambiar electrónicamente la forma del campo de sonido de audio de fuentes de audio y vídeo, creando la sensación de que está escuchando el sonido en un cine. Ud. puede crear un excelente campo de sonido de audio seleccionando un programa de campo de sonido adecuado (por supuesto esto dependerá de lo que esté escuchando) y podrá agregar los ajustes deseados.

Además, este aparato incorpora un decodificador Dolby Pro Logic Surround para reproducción de sonidos por varios canales del audio proveniente de fuentes codificadas con Dolby Surround. El funcionamiento del decodificador Dolby Pro Logic Surround se puede controlar seleccionando un programa DSP correspondiente incluyendo el funcionamiento combinado del DSP Yamaha y el decodificador Dolby Pro Logic Surround.

Resumen de los programas de campo de sonido digital

La siguiente lista da descripciones breves de los campos de sonido producidos por cada uno de los programas del DSP. Recuerde que la mayoría de éstos son recreaciones digitales precisas de ambientes acústicos reales. Los datos de estos campos de sonido se grabaron en los lugares reales usando un equipo de medición de campo de sonido sofisticado.

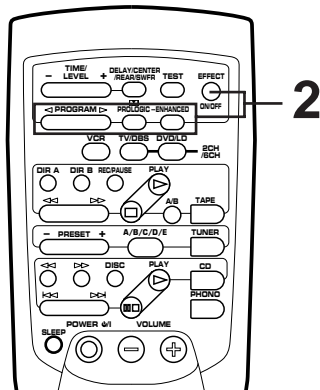
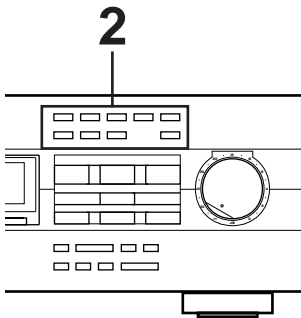
Nota

El equilibrio de nivel de canales entre el canal trasero izquierdo y derecho pueden diferir dependiendo del campo de sonidos que esté escuchando. Esto se debe a que la mayoría de estos campos de sonidos son creados a partir de los ambientes acústicos reales.

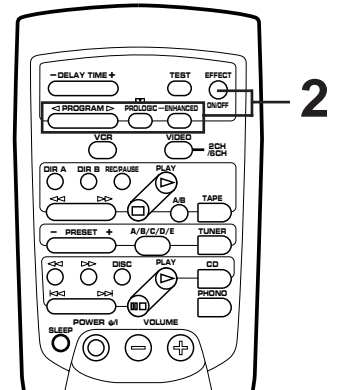
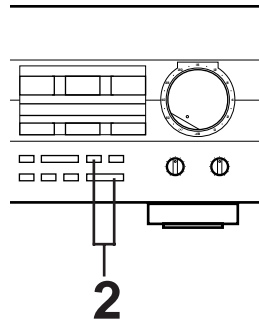
PROGRAMA	CARACTERISTICAS
<input checked="" type="checkbox"/> PRO LOGIC	Este programa se usa para reproducir fuentes codificadas con Dolby Surround. El uso de un sofisticado sistema de procesamiento de señal digital reduce la intermodulación y dirige la fuente de sonido más suavemente y precisamente comparándola con las de tipo normal.
<input checked="" type="checkbox"/> PRO LOGIC ENHANCED	Este programa es también usado para reproducir fuentes codificadas con Dolby Surround. Realizando el Dolby Pro Logic "Normal", la tecnología DSP simula el sistema de altavoces de sonidos perimétricos múltiple de un cine de 35 mm. Este efecto crea un campo de sonido perimétrico ancho y expande el sonido de la escena mejorando la presencia del sonido. Este programa se usa para películas musicales así como dramas y comedias.
CONCERT VIDEO	Este programa es efectivo para vídeos musicales y es excelente en claridad y profundidad vocales. Para óperas, la orquesta y el escenario se reproducen fielmente, de forma que pueda sentirse como en una sala de conciertos.
MONO MOVIE	Este programa fue diseñado específicamente para realzar los programas de fuentes de sonido monoaurales. Comparado con una reproducción en monoaural estricta, el sonido creado con este modo es más amplio y parece saltar del par de altavoces, creando una sensación de sonido más completo. Es muy efectivo cuando se usa con películas monoaurales antiguas, noticieros y diálogos.
STADIUM	Este programa introduce retardos largos entre los sonidos directos y los efectos de sonido, y le brinda la sensación de espacio de un estadio grande.
DISCO	Este programa recrea el ambiente acústico de una discoteca divertida en el centro de una ciudad muy activa. El sonido es denso y altamente concentrado. También se caracteriza por sonidos de alta energía.
ROCK CONCERT	Este programa es ideal para música de rock. Podrá disfrutar de un campo de sonido muy dinámico y vivo.
CONCERT HALL	En este programa, el centro parece encontrarse atrás de los altavoces principales, creando la idea de una sala de conciertos grande. La música orquestal y las óperas son ideales para este campo de sonido.

Para reproducir una fuente usando el procesador de campo de sonido digital

R-V703



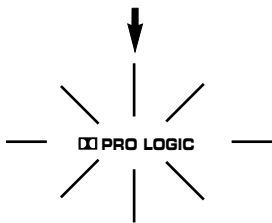
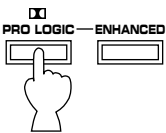
R-V503



1 Seguir los pasos 1a 6 indicados en la sección "FUNCIONAMIENTO BASICO" en la página 217.

2 Seleccionar un programa deseado de acuerdo con la fuente.

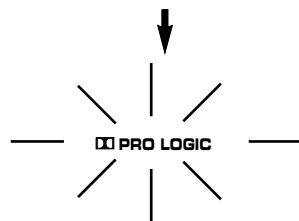
R-V703



R-V503



Conectar el DSP de manera que el nombre del programa se encienda en la exhibición.

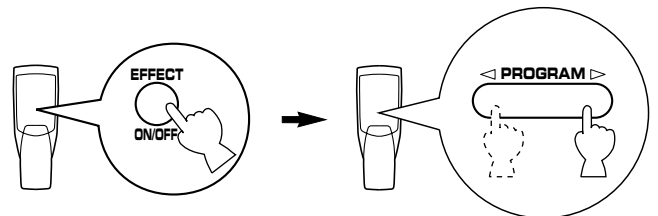


Seleccionar un programa deseado confirmándolo en la exhibición.

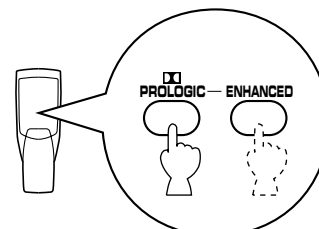
El nombre del programa seleccionado aparece en el visualizador.

3 Si se desea, ajustar el tiempo de retardo y el nivel de salida de cada altavoz. (Para más detalles, consultar la descripción correspondiente en la página 227 y 228.)

- Si se prefiere cancelar el procesador de campo de sonido digital, oprimir la el botón **EFFECT**. El sonido es el normal estéreo de dos canales sin efecto de sonido envolvente.
- Con el modo **CONCERT VIDEO, MONO MOVIE, STADIUM, DISCO, ROCK CONCERT** o **CONCERT HALL** seleccionado, no se escucha ningún sonido desde el altavoz central.
- Cuando la fuente de sonido monoaural se reproduce en el modo **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, no se escucha ningún sonido desde los altavoces principales y traseros. El sonido sólo se escucha proveniente del altavoz central. Sin embargo, si el selector de modo de canal central está en **PHANTOM**, el sonido del canal central sale por los altavoces principales.
- Cuando se usa el decodificador Dolby Pro Logic Surround de este aparato, si el sonido de la fuente principal se altera considerablemente por un sobreajuste del control **BASS** o **TREBLE**, la relación entre los canales central y trasero puede producir un efecto no natural.
- Para seleccionar un programa DSP en el control remoto, primero oprimir la tecla **EFFECT** para activar el DSP de manera que el nombre del programa se encienda en la exhibición. Luego, seleccionar un programa DSP deseado presionando el lado ◀ o ▶ de la tecla **PROGRAM**.



* Presione la tecla **PRO LOGIC** o **ENHANCED** para que se encienda el DSP y se seleccione directamente el programa correspondiente.



Notas

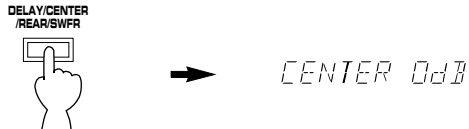
- La selección de programa puede ser realizada para fuentes de entrada individuales. Una vez que se seleccione un programa, quedará vinculado a la fuente de entrada seleccionada en ese momento. De manera que la próxima vez que se seleccione la fuente de entrada se activa automáticamente el mismo programa.

Ajuste del nivel central (CENTER LEVEL)

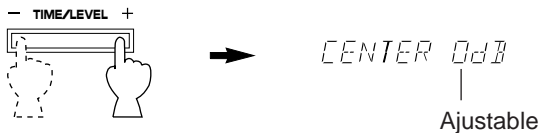
Si se desea, se puede ajustar el nivel de salida de sonido del altavoz central incluso si el nivel de salida está prefijado en “AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE ALTAVOCES” de la página 216.

R-V703

- 1 Presionar una vez o más de manera que la indicación “CENTER” aparezca en el visualizador.



- 2 Presione continuamente el lado “+” o “-” del botón TIME/LEVEL para que el valor cambie continuamente. Deje de cambiar momentáneamente en el lugar prefijado (0 dB).

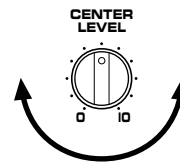


Rango de control: MIN, -20 a +10 dB

Notas

- Este ajuste se puede realizar sólo cuando se haya seleccionado el programa de campo de sonido digital **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**.
- Una vez que se ajustó el nivel de salida, el valor del nivel será el mismo en todos los programas de campo de sonido digital mencionados antes.

R-V503



Nota

Este ajuste es útil sólo cuando se ha seleccionado el programa de campo de sonido digital **DOLBY PRO LOGIC** o **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**.

Ajuste del nivel trasero (REAR LEVEL)

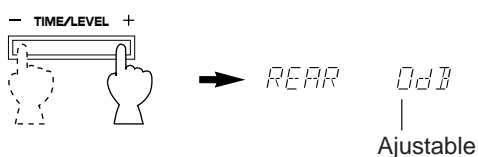
Si se desea, se puede ajustar el nivel de salida de sonido de los altavoces traseros incluso si el nivel de salida está prefijado en “AJUSTE DEL EQUILIBRIO DE ALTAVOCES” en la página 216.

R-V703

- 1 Presionar una vez o más de manera que la indicación “REAR” aparezca en el visualizador.



- 2 Presione continuamente el lado “+” o “-” de la tecla TIME/LEVEL para que el valor cambie continuamente. Deje de cambiar momentáneamente en el lugar prefijado (0 dB).

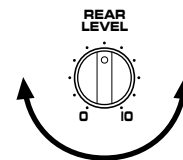


Rango de control: MIN, -20 a +10 dB

Notas

- Este ajuste se puede realizar sólo cuando el procesador de campo de sonido digital está encendido.
- Una vez ajustado el nivel de salida, el valor del nivel es el mismo en todos los programas de campo de sonido digital.

R-V503



Nota

Si no se usa ningún programa de campo de sonido digital, este ajuste no tiene sentido.

Ajuste del tiempo de retardo

Se puede ajustar la diferencia de tiempo entre el comienzo del sonido de los altavoces principales y el comienzo del sonido de efecto de los altavoces traseros.

Cuanto mayor el valor, más tarde será generado el efecto de sonido.

Este ajuste se puede realizar individualmente para todos los programas.

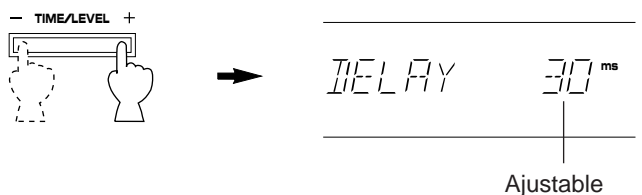
PRO LOGIC	: de 15 a 30 milisegundos (Valor prefijado: 20 milisegundos)
PRO LOGIC ENHANCED	: de 15 a 30 milisegundos (Valor prefijado: 20 milisegundos)
CONCERT VIDEO	: de 1 a 100 milisegundos (Valor prefijado: 28 milisegundos)
MONO MOVIE	: de 1 a 100 milisegundos (Valor prefijado: 20 milisegundos)
STADIUM	: de 1 a 50 milisegundos (Valor prefijado: 45 milisegundos)
DISCO	: de 1 a 100 milisegundos (Valor prefijado: 14 milisegundos)
ROCK CONCERT	: de 1 a 100 milisegundos (Valor prefijado: 17 milisegundos)
CONCERT HALL	: de 1 a 100 milisegundos (Valor prefijado: 30 milisegundos)

R-V703

- 1 Presionar una vez o más de manera que la indicación "DELAY" aparezca en el visualizador.



- 2 Presione continuamente el lado "+" o "-" del botón TIME/LEVEL para que el valor cambie continuamente. Deje de cambiar momentáneamente en el lugar prefijado.

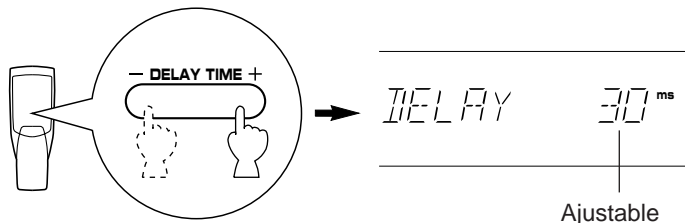


Notas

- Cuando se presiona el botón **TIME/LEVEL**, se interrumpe momentáneamente el sonido.
- Un retardo excesivo provocará un efecto poco natural en algunas fuentes.

R-V503

Este ajuste se puede realizar sólo usando el control remoto.



Notas

- Cuando se presiona la tecla **DELAY TIME**, se interrumpe momentáneamente el sonido.
- Un retardo excesivo provocará un efecto poco natural en algunas fuentes.

Notas

Sólo R-V703

Los valores de tiempo de retardo, nivel central, nivel trasero y nivel de salida del altavoz para graves secundario fijados la última vez permanecen memorizados incluso cuando se conmuta el aparato al modo de espera.

Sin embargo, si el cable de alimentación está desconectado durante más de una semana, estos datos volverán automáticamente a los ajustes originales de fábrica.

Sólo R-V503

Los valores de tiempo de retardo, fijados la última vez permanecen memorizados incluso cuando se conmuta el aparato al modo de espera.

Sin embargo, si el cable de alimentación está desconectado durante más de una semana, estos datos se volverán automáticamente a los ajustes originales de fábrica.

AJUSTANDO EL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

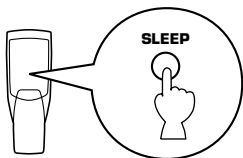
Si se usa el temporizador para dormir de este aparato, se puede programar el aparato para que se conmute al modo de espera. Este temporizador es muy conveniente, cuando se va a dormir mientras se disfruta de una transmisión u otra fuente deseada.

Notas

- El temporizador para dormir se puede controlar sólo con el control remoto.
- El temporizador para dormir sólo controla los equipos conectados a los **SWITCHED AC OUTLET(S)** del panel trasero de este aparato.

Para fijar la hora de dormir

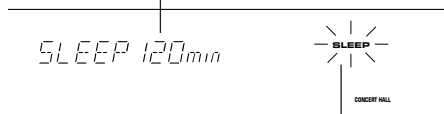
1



Oprimir una vez o más para seleccionar la hora de dormir.



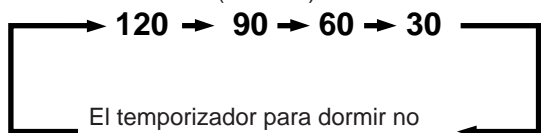
Indica la hora de dormir.



Se enciende.

Cada vez que se oprime la tecla **SLEEP**, la hora de dormir cambia de la siguiente forma.

(Minutos)



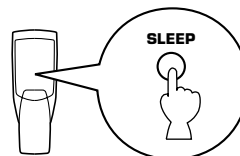
El temporizador para dormir no funciona (**OFF**). (El estado de antes de oprimir la tecla **SLEEP**.)

Después de un tiempo, la exhibición volverá a la indicación antes de ajustar el temporizador para dormir.

2

El aparato se conmutará al modo de espera automáticamente a la hora de dormir seleccionada.

Para cancelar la hora de dormir



Presione una o más veces para que aparezca "SLEEP OFF" en el visualizador. (Pronto desaparecerá y se apagará el indicador "SLEEP" del visualización.)

Nota

El ajuste del temporizador para dormir se puede cancelar conmutando el aparato al modo de espera con el interruptor **STANDBY/ON** o desconectando el enchufe de este aparato del tomacorriente de CA.

LOCALIZACION DE AVERIAS

Si el aparato no está funcionando normalmente, verificar los siguientes puntos para determinar si se puede corregir el problema de la forma descrita a continuación. Si no se resuelve el problema, o si el problema no está en la lista de SINTOMAS, desenchufar el aparato y consultar con su distribuidor o centro de servicio autorizado YAMAHA.

	SINTOMAS	CAUSA	SOLUCION
Amplificador	El aparato no se enciende cuando se presiona el interruptor STANDBY/ON, o se conmuta al modo de espera rápidamente en seguida después de conectar el aparato.	No se ha enchufado bien el cable de corriente.	Enchufar bien el cable de corriente.
		El interruptor IMPEDANCE SELECTOR del panel trasero no se encuentra muy hacia arriba o hacia abajo.	Mover el interruptor muy hacia arriba o hacia abajo.
	El aparato no funciona normalmente	Influencia de un ruido externo fuerte (rayo, electricidad estática fuerte, etc.) o un error de funcionamiento del aparato.	Conmute el aparato al modo de espera y desconecte el cable eléctrico de CA del tomacorriente de CA. Después de que hayan transcurrido unos 30 segundos, conecte la alimentación y vuelva a hacer funcionar el aparato.
	No se escucha ningún sonido o no se ve ninguna imagen.	Las conexiones de los cables de salida están mal.	Conectar correctamente los cables. Si sigue habiendo problemas, los cables están en mal estado.
		No se ha seleccionado la fuente de entrada correcta	Seleccionar la fuente de entrada correcta usando el botón de selección de entrada.
		Los interruptores SPEAKERS no están correctamente ajustados.	Poner el interruptor SPEAKERS que corresponda a los altavoces a usar en la posición ON.
		Las conexiones de los altavoces no son seguras.	Realizar conexiones seguras.
	El sonido se corta repentinamente.	El circuito de protección se ha activado por un corto circuito, etc.	Conmutar el aparato al modo de espera y volverlo a encender, esto repondrá el circuito de protección.
		El temporizador para dormir ha funcionado.	Cancelar el temporizador para dormir.
	Sólo sale sonido por los altavoces de un lado.	El ajuste del control BALANCE es incorrecto.	Ajustarlo de forma adecuada.
		Las conexiones de los cables no son correctas.	Conectar correctamente los cables. Si sigue habiendo problemas, los cables están en mal estado.
	Se escucha un zumbido.	La conexión de los cables no es correcta.	Conectar firmemente las clavijas de audio. Si el problema persiste, los cables pueden estar dañados.
		No existe una conexión del plato giratorio al terminal GND.	Realizar una conexión entre el plato giratorio y el terminal GND de este aparato.
	Al reproducir un disco el nivel de sonido es muy bajo.	El disco se está reproduciendo usando un plato giratorio con una cápsula MC.	El plato giratorio se debe conectar al sintonizador a través de un amplificador de MC.
	No se puede subir el volumen o el sonido sale con distorsiones.	El componente conectado a los terminales REC OUT de este aparato está en el modo de espera.	Conecte el componente.
No se escucha sonido de los altavoces traseros.	El nivel de salida de sonido de los altavoces traseros se encuentra en el mínimo.	Subir el nivel de salida de sonido de los altavoces traseros.	
	Se está reproduciendo una fuente de sonido monoaural en DOLBY PRO LOGIC o DOLBY PRO LOGIC ENHANCED.	Seleccionar un programa adecuado para una fuente de sonido monoaural.	
No se escucha sonido del altavoz central.	El nivel de salida de sonido del altavoz central se encuentra en el mínimo.	Subir el nivel de salida de sonido del altavoz central.	
	El selector de modo de canal central está en PHANTOM.	Seleccionar NORMAL o WIDE.	
	La selección de programa de campo de sonido no es correcta.	Seleccionar un programa apropiado.	
La recepción en FM estéreo es ruidosa.	La antena transmisora está muy lejos, o la entrada de antena es mala.	Comprobar las conexiones de la antena. Utilizar una antena de FM de múltiples elementos. Poner el botón TUNING MODE en el modo de sintonización manual.	
FM	Hay distorsión y no puede lograrse una recepción clara incluso con una buena antena de FM.	Existe interferencia por trayectoria múltiple.	Ajustar el emplazamiento de la antena hasta lograr eliminar la interferencia por trayectoria múltiple.
	No es posible sintonizar la emisora deseada con el método de sintonía automática.	La señal de la emisora es demasiado débil.	Usar el método de sintonía manual. Usar una antena direccional de FM de gran calidad.
	Las emisoras preajustadas previamente no pueden sintonizarse.	Este aparato ha estado desenchufado o no ha sido utilizado durante un largo período de tiempo.	Repetir el procedimiento de preajuste.
AM	No es posible sintonizar la emisora deseada con el método de sintonía automática.	Señal débil o conexiones de la antena flojas.	Apretar las conexiones de la antena de cuadro de AM o tratar de orientarla hasta lograr la mejor recepción posible. Usar el método de sintonía manual.
	Se producen ruidos continuos de crujido y siseo.	Estos ruidos pueden deberse a rayos, lámparas fluorescentes, motores, termostatos, y otros equipos eléctricos.	Emplear una antena exterior y un conductor de puesta a tierra.
	Se producen zumbidos.	Se está empleando un televisor cerca.	Alejar este aparato del televisor.
Control remoto	El control remoto no transmite bien las señales	El sensor del control remoto en el aparato recibe los rayos del sol o una luz intensa (por ejemplo de una lámpara fluorescente concentrada, etc.)	Cambiar de lugar el aparato.
		Las pilas del control remoto están con poca carga.	Cambiar las pilas por nuevas.
Otros	El sonido se degrada cuando se escucha usando los auriculares conectados a un tocadiscos de discos compactos o platina de casetes que está conectado a este aparato.	Este aparato está en el modo de espera.	Conecte el aparato.

ESPECIFICACIONES

SECCION DE AUDIO

Potencia de salida eficaz mínima por canal

Principal izquierdo, derecho

8 ohmios, 1 kHz, 0,09% de D.A.T.

<R-V703>80W+80W

<R-V503>

[Modelo para EE.UU.]70W+70W

[Modelos para Europa, Canadá, Australia, China y General]60W+60W

Central

8 ohmios, 1 kHz, 0,09% de D.A.T.

<R-V703>80W

<R-V503>

[Modelo para EE.UU.]70W

[Modelos para Europa, Canadá, Australia, China y General]60W

Trasero izquierdo, derecho

8 ohmios, 1 kHz, 0,09% de D.A.T.

.....20W+20W

Máxima potencia [Sólo los modelos para

China y general]

8 ohmios, 1 kHz, 10% de D.A.T.

Principal izquierdo, derecho

<R-V703>100W+100W

<R-V503>75W+75W

Central

<R-V703>100W

<R-V503>75W

Trasero izquierdo, derecho30W+30W

Potencia dinámica por canal (mediante el método de medición de margen dinámico de IHF)

<R-V703>

8/6/4/2 ohmios

[Modelos para EE.UU. y Canadá]

.....100/120/150/175W

[Modelos para Europa, Australia, China y General]95/115/145/165W

<R-V503>

8/6/4/2 ohmios

[Modelo para EE.UU.]

.....90/110/140/170W

[Modelos para Europa, Canadá, Australia, China y General]80/100/120/135W

Potencia de salida estándar DIN por canal

[Sólo el modelo para Europa]

4 ohmios, 1 kHz, 0,7% de D.A.T.

<R-V703>95W

<R-V503>75W

Margen dinámico (8 ohmios)

[Modelos para EE.UU. y Canadá]

<R-V703>1,55 dB

<R-V503>

[Modelo para EE.UU.]1,76 dB

[Modelo para Canadá]2,04 dB

Potencia IEC [Sólo el modelo para Europa]

8 ohmios, 1 kHz, 0,1% de D.A.T.

<R-V703>80W

<R-V503>60W

Anchura de banda de potencia

<R-V703>

8 ohmios, 30W, 0,1% de D.A.T.

.....10 Hz a 50 kHz

<R-V503>

8 ohmios, 25W, 0,1% de D.A.T.

.....10 Hz a 50 kHz

Factor de amortiguamiento (SPEAKERS A)

8 ohmios, 20 Hz a 20 kHz80 o más

Sensibilidad/impedancia de entrada

<R-V703>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohmios

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....150 mV/47 k-ohmios

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohmios

CENTER150 mV/40 k-ohmios

SURROUND100 mV/40 k-ohmios

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohmios

<R-V503>

PHONO MM2,5 mV/47 k-ohmios

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

.....150 mV/47 k-ohmios

6CH DISCRETE INPUT

MAIN150 mV/56 k-ohmios

CENTER150 mV/11 k-ohmios

SURROUND100 mV/11 k-ohmios

SUBWOOFER150 mV/40 k-ohmios

Nivel de señal máxima de entrada

<R-V703>

PHONO MM

1 kHz, 0,5% de D.A.T.100 mV

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5% de D.A.T.2,5V

<R-V503>

PHONO MM

1 kHz, 0,5% de D.A.T.100 mV

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)

1 kHz, 0,5% de D.A.T.2,5V

Nivel/impedancia de salida

REC OUT150 mV/2,5 k-ohmios

CENTER OUTPUT2V/1,2 k-ohmios

REAR OUTPUT1,2V/1,2 k-ohmios

SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)

.....4V/1,2 k-ohmios

Salida/impedancia nominal de la toma de auriculares

Nivel de salida (8 ohmios, 0,04% de D.A.T.)

.....0,45V

Impedancia330 ohmios

Respuesta en frecuencia (20 Hz a 20 kHz)

<R-V703>

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

.....0±0,5 dB

<R-V503>

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

Desviación de ecualización RIAA

PHONO MM0±0,5 dB

Distorsión armónica total (20 Hz a 20 kHz)

<R-V703>

PHONO MM a REC OUT

1V0,02%

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

a SP OUT

30W/8 ohmios0,03%

<R-V503>

PHONO MM a REC OUT

1V0,02%

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR a SP OUT

30W/8 ohmios0,03%

Relación señal-ruido (Red A de IHF)

<R-V703>

PHONO MM a REC OUT

(5 mV Entrada cortocircuitada)80 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

a SP OUT (En cortocircuito)93 dB

<R-V503>

PHONO MM a REC OUT

(5 mV Entrada cortocircuitada)80 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR a SP OUT

(En cortocircuito)93 dB

Ruido residual (Red A de IHF)

MAIN L/R140 µV

Separación entre canales (Vol. -30 dB, EFFECT OFF)

<R-V703>

PHONO MM

(Entrada cortocircuito, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR

(Entrada terminada con 5,1 k-ohmios,

1 kHz)60 dB

<R-V503>

PHONO MM

(Entrada cortocircuito, 1 kHz)60 dB

CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR

(Entrada terminada con 5,1 k-ohmios,

1 kHz)60 dB

Características de control de tono

BASS : Refuerzo/atenuación

.....±10 dB (50 Hz)

Frecuencia de transición

.....350 Hz

TREBLE : Refuerzo/atenuación

.....±10 dB (20 kHz)

Frecuencia de transición

.....3,5 kHz

Error de alineamiento de ganancia

(0 a -60 dB)3 dB

SECCION DE VIDEO

Nivel de señal de video1Vp-p/75 ohmios

Nivel de salida máxima1,5 Vp-p o más

Relación señal - ruido50 dB o más

Respuesta de frecuencia en la salida del monitor5 Hz a 10 MHz, -3 dB

SECCION DE FM

Gama de sintonía

[Modelos para EE.UU. y Canadá]	.....87,5 a 107,9 MHz
[Modelos para Europa, Australia, China y General]	.....87,5 a 108,0 MHz

Umbral de silenciamiento a 50 dB (IHF, 75 ohmios)

Monaural	.....1,55 μ V (15,1 dBf)
Estéreo	.....21 μ V (37,7 dBf)

Sensibilidad útil (75 ohmios)

[Sólo los modelos para Europa y Australia]	
DIN, Monaural	(26 dB de relación señal-ruido)..... 0,9 μ V
DIN, Estéreo (46 dB de relación señal-ruido)	.....24 μ V

Relación de respuesta de frecuencia imagen

[Modelos para EE.UU., Canadá, China y General]	.....45 dB
[Modelos para Europa y Australia]	.....80 dB

Relación de respuesta de FI

[Modelos para EE.UU., Canadá, China y General]	.....70 dB
[Modelos para Europa y Australia]	.....80 dB

Relación de respuesta espuria

.....	70 dB
-------	-------

Relación de supresión de AM

[Modelos para EE.UU., Canadá, China y General]	.....55 dB
[Modelos para Europa y Australia]	.....50 dB

Relación de captura

.....	1,5 dB
-------	--------

Selectividad de canal alternativo

[Sólo los modelos para EE.UU., Canadá, China y General]85 dB
---	------------

Selectividad (dos señales, desviación de 40 kHz \pm 300 kHz)

[Sólo los modelos para Europa y Australia]70 dB
--	------------

Relación señal-ruido

(IHF) Monaural/Estéreo	
[Modelos para EE.UU., Canadá, China y General]	.....80/75 dB
(DIN, ponderación, desviación de 40 kHz) Monaural/Estéreo	
[Modelos para Europa y Australia]	.....75/70 dB

Distorsión armónica (1 kHz)

[Modelos para EE.UU., Canadá, Australia, China y General]	
Monaural/Estéreo	.....0,1/0,2%
[Modelo para Europa]	
Monaural/Estéreo (Desviación de 40 kHz)	.....0,1/0,2%

Separación entre canales estéreo (1 kHz)

[Modelos para EE.UU., Canadá, Australia, China y General]	.....50 dB
[Modelo para Europa (desviación de 40 kHz)]	.....50 dB

Respuesta en frecuencia

20 Hz a 15 kHz0 \pm 1,5 dB
----------------	---------------------

SECCION DE AM

Gama de sintonía

[Modelos para EE.UU., Canadá, China y General]	..... 530 a 1.710 kHz
[Modelos para Europa y Australia]	.....531 a 1.611 kHz

Sensibilidad útil

.....	100 μ V/m
-------	---------------

Selectividad

.....	32 dB
-------	-------

Relación señal-ruido

.....	50 dB
-------	-------

Relación de respuesta de frecuencia imagen

.....	40 dB
-------	-------

Relación de respuesta espuria

.....	50 dB
-------	-------

Distorsión armónica (1 kHz)

.....	0,3%
-------	------

SECCION DE AUDIO

Nivel/impedancia de salida

FM (modulación al 100%, 1 kHz)	
[Modelos para EE.UU., Canadá, Australia, China y General]	.....500 mV/2,2 k-ohmios
[Modelo para Europa (Desviación de 40 kHz)]	.....400 mV/2,2 k-ohmios
AM (modulación al 30%, 1 kHz)	
.....	150 mV/2,2 k-ohmios

GENERAL

Alimentación

[Modelos para EE.UU. y Canadá]	.....120V CA, 60 Hz
[Modelo para Europa]	.....230V CA, 50 Hz
[Modelo para Australia]	.....240V CA, 50 Hz
[Modelos para China y General]	.....110/120/220/240V CA, 50/60 Hz

Consumo

<R-V703>	
[Modelo para EE.UU.]	.....220W
[Excepto el modelo para los EE.UU.]	.....230W
<R-V503>	
[Modelo para EE.UU.]	.....190W
[Modelo para Canadá]	.....210W
[Modelos para Europa, Australia, China y General]	.....200W

Consumo máximo de corriente [Sólo el modelo General]

(8 ohmios, 1 kHz, 10% de D.A.T. cuando se usan los 5 canales:)	
<R-V703>	.....540W
<R-V503>	.....430W

Tomacorrientes de CA

2 tomacorrientes SWITCHED	
[Modelos para EE.UU., Canadá, Europa, China y General]	.....100W máx. total
1 tomacorriente SWITCHED	
[Modelo para Australia]	.....100W máx. total

Dimensiones (An x Al x Prf)

.....	435 x 151 x 308,5 mm
-------	----------------------

Peso

<R-V703>	.....8,7 kg
<R-V503>	.....7,8 kg

Accesorios

.....Antena de cuadro de AM	
.....Antena FM interior	
.....Transmisor de control remoto	
.....Pilas	
.....Adaptador de antena (Sólo los modelos para EE.UU. y Canadá)	

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

BIJZONDERHEDEN

● **Systeem met 5 luidsprekers**

R-V703

Hoofd:

80W + 80W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

Midden:

80W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

Achter:

20W + 20W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

R-V503

Hoofd:

<Modellen voor U.S.A.>

70W + 70W (8Ω) RMS
uitgangsvermogen, 0,09% THD, 1 kHz

<Modellen voor Europa, Canada, Australië, China en Algemene modellen>

60W + 60W (8Ω) RMS
uitgangsvermogen, 0,09% THD, 1 kHz

Midden:

<Modellen voor U.S.A.>

70W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

<Modellen voor Europa, Canada, Australië, China en Algemene modellen>

60W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

Achter:

20W + 20W (8Ω) RMS uitgangsvermogen,
0,09% THD, 1 kHz

● **Digitale Geluidsveldprocessor**

● **Dolby Pro Logic Surround Decoder**

● **Theater-klankervaring door de combinatie van Dolby Pro Logic en YAMAHA DSP technologie (CINEMA DSP)**

● **Automatische ingangsbalansregeling voor Dolby Pro Logic Surround**

● **Test-toongenerator voor gemakkelijkere afstelling van de uitgangsbalans van de luidsprekers**

● **3 middenkanaalfuncties (NORMAL/WIDE/PHANTOM)**

● **Willekeurige Voorkeuze-Afstemming voor 40-zenders**

● **Automatische afstemming van voorkeuzezenders**

● **Mogelijkheid tot verwisselen van de voorkeuzezenders (Bewerken van voorkeuzezenders)**

● **IF Count Direct PLL Synthesizer Afstemsysteem**

● **6-kanaal gescheiden signaalgangen voor aansluiting op een Dolby Digital (AC-3) Decoder**

● **Mogelijkheid voor videosignaal ingang/uitgang**

● **SLEEP Timer**

● **Afstandbediening**

INHOUD

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES	2
BIJZONDERHEDEN	233
LET OP	234
OPMERKINGEN BETREFFENDE DE AFSTANDBEDIENING	235
BESCHRIJVING VAN DEZE APPARATUUR	236
OPSTELLING VAN DE LUIDSPREKERS.....	237
AANSLUITINGEN	238
BEDIENINGSORGANEN EN HUN FUNCTIES	246

AFSTELLING VAN DE LUIDSPREKERBALANS.....	252
BASIS-BEDIENING.....	255
BEDIENING VAN DE AFSTEMMING	259
AFSTEMMEN VIA VOORKEUZEZENDERS.....	260
GEBRUIK VAN DE DIGITALE GELUIDSVELDPROCESSOR (DSP)	263
INSTELLEN VAN DE SLEEP TIMER.....	267
STORINGZOEKEN	268
SPECIFICATIES.....	269

LET OP: LEES EERST DEZE AANWIJZINGEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

1. Lees deze handleiding nauwkeurig door om de best mogelijke resultaten te verkrijgen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie.
2. Stel het apparaat op een koele, droge, schone plaats op - niet in de buurt van ramen, warmtebronnen of op plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen of op buitengewoon stoffige, warme, koude of vochtige plaatsen. Plaats het apparaat niet in de buurt van mogelijke storingsbronnen (zoals transformatoren of motoren). Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico van brand of een elektrische schok te voorkomen.
3. Open nooit de behuizing van dit apparaat. Raadpleeg uw dealer, in het geval er een vreemd voorwerp in het apparaat terechtgekomen is.
4. Nooit overmatige kracht uitoefenen op de schakelaars en regelaars of op de aansluitkabels. Bij het verplaatsen van het apparaat, er op letten eerst de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te verwijderen en de verbindingen van de kabels met overige apparatuur los te maken. Nooit aan de kabels zelf trekken.
5. De openingen in de behuizing zorgen er voor dat de apparatuur voldoende geventileerd wordt. Indien deze openingen geblokkeerd worden, zal de temperatuur binnen in de behuizing snel oplopen. Let er dus op geen voorwerpen tegen deze openingen te plaatsen en stel de apparatuur op een goed geventileerde plaats op. Zorg er voor een ruimte van tenminste 20 cm aan de linker- en rechterzijde, 20 cm aan de achterzijde en 30 cm boven het bovenpaneel van de apparatuur open te laten. Anders bestaat er niet alleen kans op beschadiging van de apparatuur maar ook op brandgevaar.
6. Stel de VOLUME regelaar steeds in op “- ∞”, alvorens met de weergave van de audiobron te beginnen; laat het volume geleidelijk tot het gewenste niveau toenemen nadat de weergave begonnen is.
7. Probeer nooit het apparaat te reinigen met behulp van een chemisch reinigingsmiddel, aangezien hierdoor de afwerking beschadigd kan worden. Gebruik een schone, droge doek.
8. Alvorens te concluderen dat uw apparaat defect is, eerst het hoofdstuk “STORINGZOEKEN” doorlezen voor advies betreffende het opsporen van veelvoorkomende bedieningsfouten.
9. Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gaat gebruiken (bijv. bij vakantie, enz.), de stekker steeds uit het stopcontact verwijderen.
10. Verwijder tijdens onweer de stekker van het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact en maak de antennekabel los om schade als gevolg van blikseminslag te voorkomen.
11. Aarding of polarisatie – Er dienen maatregelen genomen te worden dat de aarding of de polarisatie van een apparaat niet ongedaan gemaakt wordt.
12. Wisselstroom-uitgang
Sluit geen audio-apparatuur aan op de wisselstroom-uitgang op het achterpaneel, indien deze apparatuur meer stroom nodig heeft dan de nominale capaciteit waarin deze uitgang kan voorzien.

13. Spanningskeuzeschakelaar (Alleen modellen voor China en Algemene modellen)

De spanningskeuzeschakelaar op het achterpaneel van dit apparaat dient correct ingesteld te worden op de plaatselijke netspanning, ALVORENS de stekker van het netsnoer in het wisselstroom-stopcontact te steken.

Instelbare netspanningen zijn 110/120/220/240V wisselstroom, 50/60 Hz.

BELANGRIJK

Noteer het serienummer van dit apparaat in de ruimte hieronder.

Serienummer:

Het serienummer is aangegeven op de achterzijde van het apparaat.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

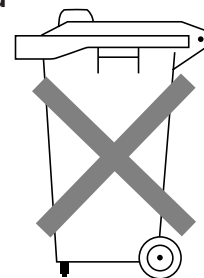
WAARSCHUWING

STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISIKO VAN BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

Dit apparaat wordt niet losgekoppeld van de netspanning zolang als de stekker er van nog in het stopcontact steekt, ook al wordt het apparaat zelf uitgeschakeld. Deze toestand wordt de standby functie genoemd. In deze toestand zal het apparaat een zeer kleine hoeveelheid stroom verbruiken.

Alleen voor klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggoien maar inleveren als KCA.



FREQUENCY STEP schakelaar (Alleen modellen voor China en Algemene modellen)

Aangezien de frequentie-interval tussen de afzonderlijke zenders afhankelijk van het zendgebied verschillend is, dient u de FREQUENCY STEP schakelaar (aan de achterzijde) in te stellen op de frequentie-interval in uw woongebied. Alvorens deze schakelaar in te stellen, de stekker van het netsnoer van dit apparaat uit het stopcontact verwijderen.

WAARSCHUWING

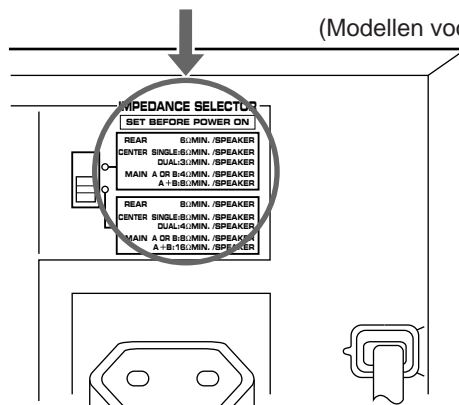
Verander de instelling van de IMPEDANCE SELECTOR schakelaar niet als het apparaat aan staat, aangezien dit schade kan veroorzaken aan het apparaat.

ALS HET APPARAAT NIET INGESCHAKELD WORDT BIJ INDRUKKEN VAN DE STANDBY/ON SCHAKELAAR

Het is mogelijk dat de IMPEDANCE SELECTOR schakelaar niet volledig in de bovenste of onderste stand staat. Zet de schakelaar volledig in de juiste stand.

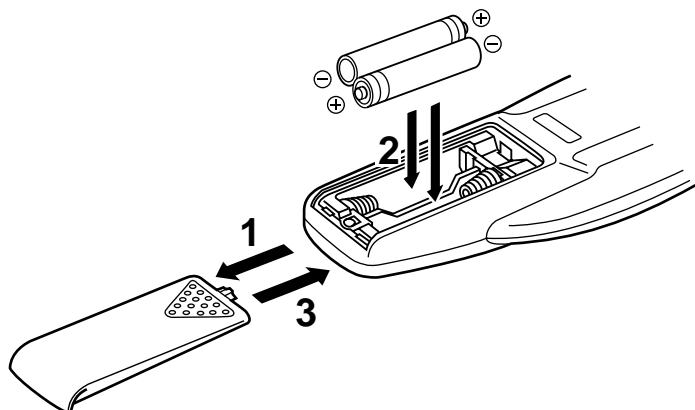
IMPEDANCE SELECTOR

(Modellen voor Europa)

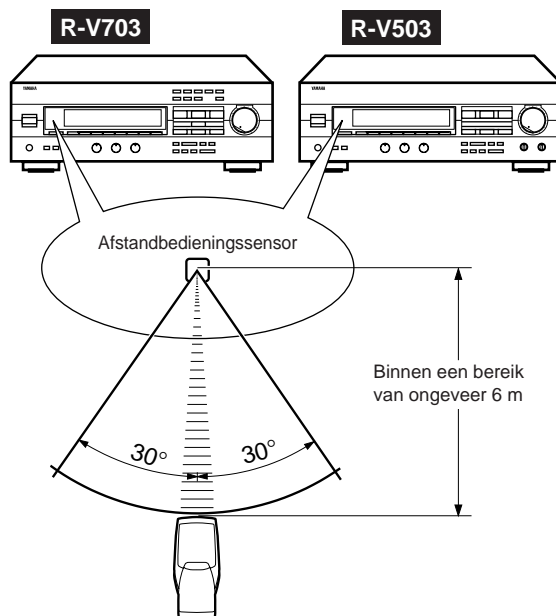


OPMERKINGEN BETREFFENDE DE AFSTANDBEDIENING

Plaatsen van de batterijen



Werkingsbereik van afstandbediening



Vernieuwen van de batterijen

Indien de afstandbediening dicht bij de hoofdeenheid gebruikt moet worden, zijn de batterijen uitgeput.

Vervang beide batterijen door nieuwe.

Opmerkingen

- Gebruik bij vernieuwen uitsluitend AA, R6, UM-3 batterijen.
- Let er op dat de polariteit van de batterijen correct is. (Zie het schema binnen in het batterijvak.)
- Verwijder de batterijen, indien u de afstandbediening gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Indien de batterijen zijn gaan lekken, deze onmiddellijk verwijderen. Zorg er voor het uitgelekte materiaal niet aan te raken en voorkom dat dit in aanraking komt met kleding, enz. Reinig het batterijvak grondig alvorens nieuwe batterijen te plaatsen.

Opmerkingen

- Er mogen zich geen grote obstakels bevinden tussen de afstandbediening en de hoofdeenheid.
- Indien de sensor van de afstandbediening door een sterke lichtinval verlicht wordt (zoals het licht van een doordringende fluorescerende lamp, enz.), kan het voorkomen dat de afstandbediening niet correct functioneert. In dat geval dient u de opstelling van de hoofdeenheid te veranderen, om de directe lichtinval te vermijden.

BESCHRIJVING VAN DEZE APPARATUUR

U bent nu in het gelukkige bezit van een Yamaha stereo receiver - een buitengewoon hoogwaardig audiocomponent. De Digitale Geluidsveldprocessor (DSP) die in dit apparaat is ingebouwd maakt gebruik van alle technische verworvenheden die voort zijn gekomen uit het onbetwiste leiderschap dat Yamaha heeft op het gebied van de digitale audio processing, hetgeen u een totale nieuwe wereld van luister-ervaringen zal bieden. Volg bij de opstelling van uw systeem de instructies in deze handleiding zorgvuldig op en deze apparatuur zal uw kamer in een breed scala van luister-omgevingen akoestisch omvormen - bioscoop, concertzaal, enz. Bovendien verkrijgt u een ongelooflijk realistisch effect van bronnen gecodeerd met Dolby Surround door middel van de ingebouwde Dolby Pro Logic Surround Decoder.

Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats voor verdere naslag.

Digitale Geluidsveldprocessing

Wat is het dat live muziek zo aantrekkelijk maakt? De hedendaagse geavanceerde geluidstechniek maakt het mogelijk dat u buitengewoon dicht in de buurt komt van de klank van een live uitvoering, maar de kans bestaat echter nog steeds dat u opmerkt dat er iets ontbreekt: de akoestische omgeving van een live concertzaal. Uitgebreid onderzoek naar de exacte aard van de geluidswerspiegelingen die de atmosfeer van een grote zaal bepalen hebben het mogelijk gemaakt voor de ingenieurs van Yamaha om u ditzelfde geluid in uw eigen luisterkamer te brengen, zodat u het gevoel krijgt

de klanken van een live concert te horen. Verder zijn onze technici, gewapend met buitengewoon fijngevoelige meetapparatuur, er in geslaagd de akoestiek van een uitgebreid scala van luisteromgevingen, zoals een echte concertzaal, een theater, enz. na te bootsen, waardoor het mogelijk is op nauwkeurige wijze een van de vele uitvoeringsomgevingen te reproduceren, en dit allemaal in uw eigen huis.

Dolby Pro Logic Surround

Deze apparatuur maakt gebruik van een Dolby Pro Logic Surround decoder die gelijk is aan de professionele Dolby Stereo decoders die in veel bioscooptheaters gebruikt worden. Via het Dolby Pro Logic Surround Decoder programma is het mogelijk het dramatische realisme en de effecten van Dolby Surround bioscoopklanken in uw eigen huis te ervaren. Dolby Pro Logic maakt gebruik van een vier-kanaals vijf-luidspreker systeem. Het Pro Logic Surround systeem verdeelt het ingangssignaal in vier niveaus: de linker en rechter hoofdkanalen, het middenkanaal (gebruikt voor de dialoog) en de geluidskanalen van de achterste surround (gebruikt voor geluidseffecten, achtergrondgeluiden en overige omgevingsgeluiden). Het middenkanaal maakt het mogelijk dat luisteraars die gezeten zijn in zelfs minder dan ideale posities de dialoog kunnen horen die voortkomt uit de actie op het scherm waarbij alsmede een uitstekend stereo-effect te beluisteren is.

Dolby Surround is gecodeerd op het geluidsspoor van vooropgenomen videobanden, laserdiscs en bepaalde TV/kabeluitzendingen. Wanneer u een bron die gecodeerd is

met Dolby Surround op deze apparatuur afspeelt, decodeert de Dolby Pro Logic Surround decoder het signaal en verdeelt deze de surround geluidseffecten.


Deze Dolby Pro Logic Surround decoder maakt gebruik van een digitaal signaalverwerkingssysteem. Dit systeem verbetert de stabiliteit van de klank voor elk van de kanalen en zorgt er voor dat de crosstalk tussen de kanalen minimaal is, zodat de ruimtelijke plaatsing van de klanken nauwkeuriger is in vergelijking tot de conventionele analoge signaalverwerkingssystemen. Bovendien is dit apparaat uitgerust met een ingebouwde automatische ingangsbalansregeling. Dit circuit biedt u steeds de beste surround-condities zonder dat het nodig is via handbediening afstellingen uit te voeren.

Geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" en het dubbel D symbool zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround + DSP

Het Dolby Surround geluidssysteem komt het meest tot zijn recht in een groot bioscooptheater, omdat filmgeluiden oorspronkelijk werden ontworpen om te worden gereproduceerd in een groot bioscooptheater met gebruik van vele luidsprekers. Het is moeilijk in uw luisterkamer een akoestische omgeving te scheppen die lijkt op die van een bioscooptheater, aangezien de grootte van de kamer, de gebruikte materialen voor de binnenmuren, het aantal luidsprekers, enz. van uw luisterkamer in hoge mate verschilt van die welke in een bioscooptheater gebruikt worden. Yamaha DSP technologie maakte het mogelijk met behulp van zijn originele digitale geluidsvelden, gecombineerd met het Dolby Surround geluidsveld, u in uw luisterkamer nagenoeg dezelfde akoestische ervaring te bieden als die in een groot bioscooptheater door voor het tekort aan effecten en dynamiek

in uw luisterkamer te compenseren.

De combinatie van Dolby Pro Logic Surround en DSP wordt gebruikt op het geluidsveldprogramma "  PRO LOGIC ENHANCED".

CINEMA DSP

Het YAMAHA "CINEMA DSP" logo geeft aan dat deze programma's gecreëerd zijn door de combinatie van Dolby Pro Logic en YAMAHA DSP technologie.

OPSTELLING VAN DE LUIDSPREKERS

TE GEBRUIKEN LUIDSPREKERS

Dit apparaat is ontworpen voor het weergeven van de beste geluidsveld-kwaliteit met een 5-luidsprekersysteem. De meest effectieve luidsprekers voor gebruik bij dit apparaat zijn hoofd-luidsprekers, achterluidsprekers en een middenluidspreker. U kunt de middenluidspreker weglaten. (Zie "4-luidsprekersysteem" dat hieronder wordt aangegeven.)

De hoofd-luidsprekers worden gebruikt voor de weergave van het hoofd-brongeluid plus de effectklank. Deze zullen waarschijnlijk de luidsprekers van uw huidige stereo-systeem zijn. Bij de met Dolby Surround gecodeerde programma's worden de achterluidsprekers gebruikt voor de weergave van de effect- en surround-klanken en de middenluidspreker wordt gebruikt voor de weergave van de middenklanken (dialogo, enz.). De middenluidspreker dient voor wat betreft vermogen gelijk te zijn aan de hoofd-luidsprekers, alhoewel de achterluidsprekers niet gelijk dienen te zijn. Echter alle luidsprekers dienen voldoende beschikbaar vermogen te hebben voor de verwerking van het maximum uitgangsvermogen van deze apparatuur.

LUIDSPREKERSYSTEEM

5-luidsprekersysteem

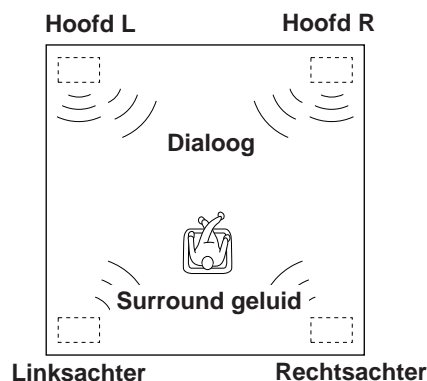
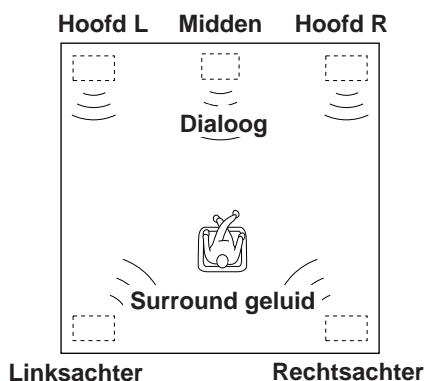
Deze opstelling is het meest effectief en die welke het meest wordt aanbevolen. Bij deze opstelling zijn naast de middenluidspreker ook de achterluidsprekers noodzakelijk. Indien het programma **DOLBY PRO LOGIC** of **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** wordt gekozen, zal de dialoog via de middenluidspreker worden weergegeven en zal het omringende geluidsveld optimaal worden gereproduceerd.

- Stel de middenkanaalfunctie in op de "NORMAL" of "WIDE" positie. (Zie voor nadere bijzonderheden pagina 253.)

4-luidsprekersysteem

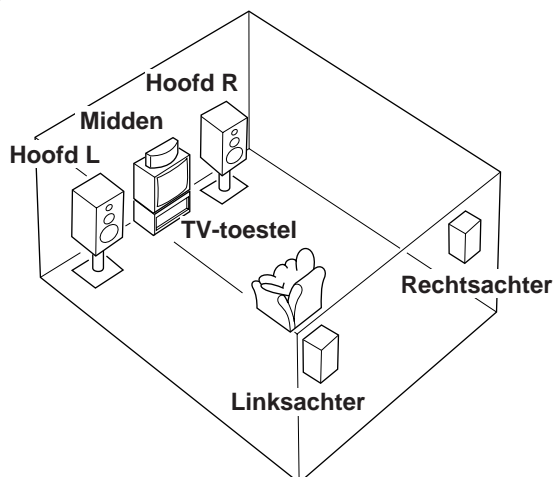
De middenluidspreker wordt bij deze opstelling niet gebruikt. Indien het programma **DOLBY PRO LOGIC** of **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** wordt gekozen, zal het middengeluid via de linker en rechter hoofd-luidsprekers worden weergegeven. Echter het klankeffect van de overige programma's kan hetzelfde zijn als die bij 5-luidspreker opstelling.

- Let er op de middenkanaalfunctie op de "PHANTOM" positie in te stellen. (Zie voor nadere bijzonderheden pagina 253.)



OPSTELLING VAN DE LUIDSPREKERS

Voor de aanbevolen luidspreker-opstelling, het 5-luidsprekersysteem, zijn er twee paar luidsprekers nodig: **hoofd-luidsprekers** (uw normale stereo luidsprekers) en **achterluidsprekers**, plus een **middenluidspreker**. Wanneer u deze luidsprekers plaatst, dient u op het volgende te letten.

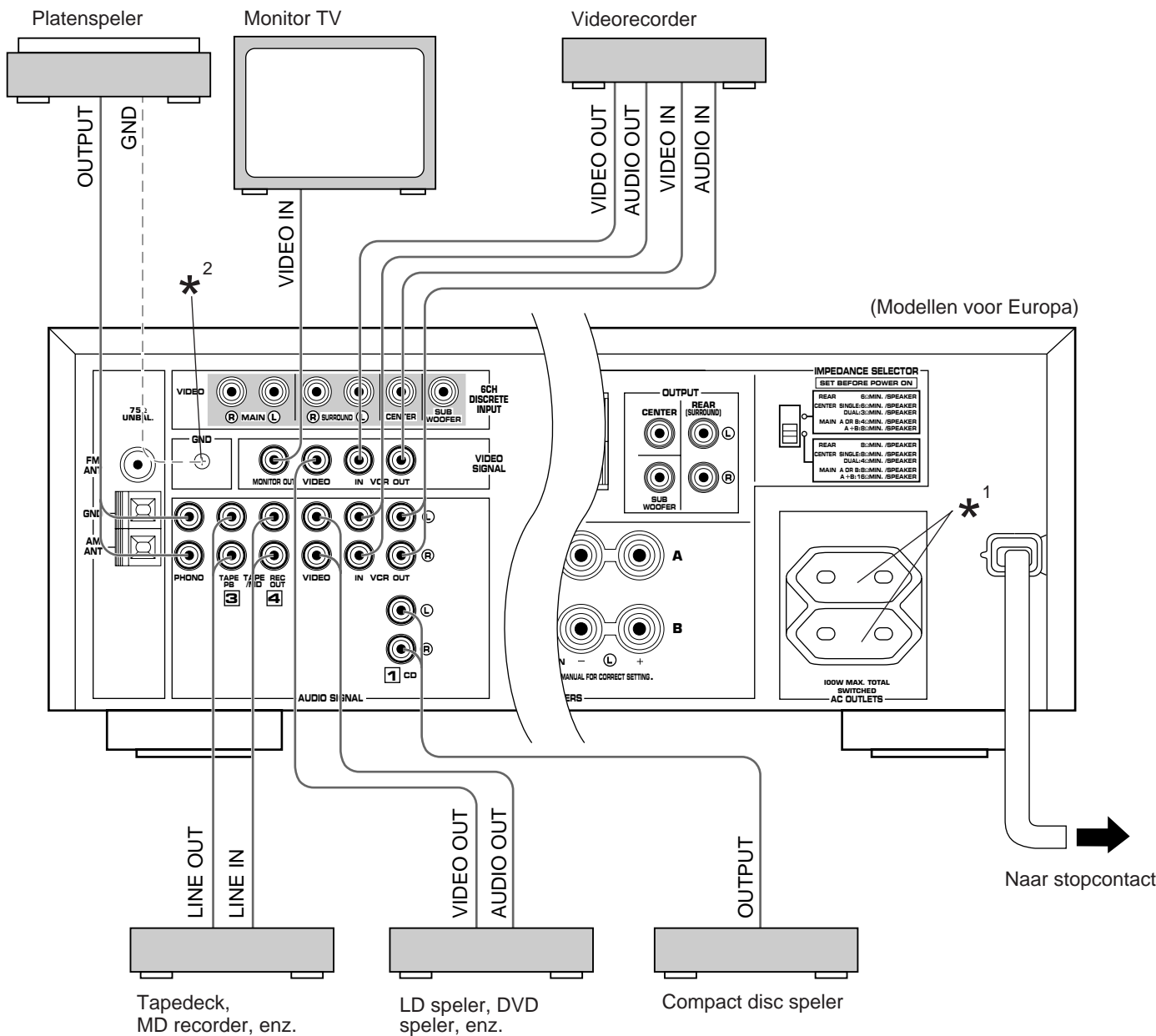


Hoofd: In de normale positie. (De positie van uw huidige luidsprekersysteem.)

Achter: Achter uw luisterpositie, een weinig naar binnen gericht. Ongeveer 180 cm vanaf de vloer.

Midden: Precies tussen de hoofd-luidsprekers. (Om storing met TV-toestellen te vermijden, een magnetisch afgeschermd luidspreker gebruiken.)

R-V503



*¹, *² : Zie onderaan.

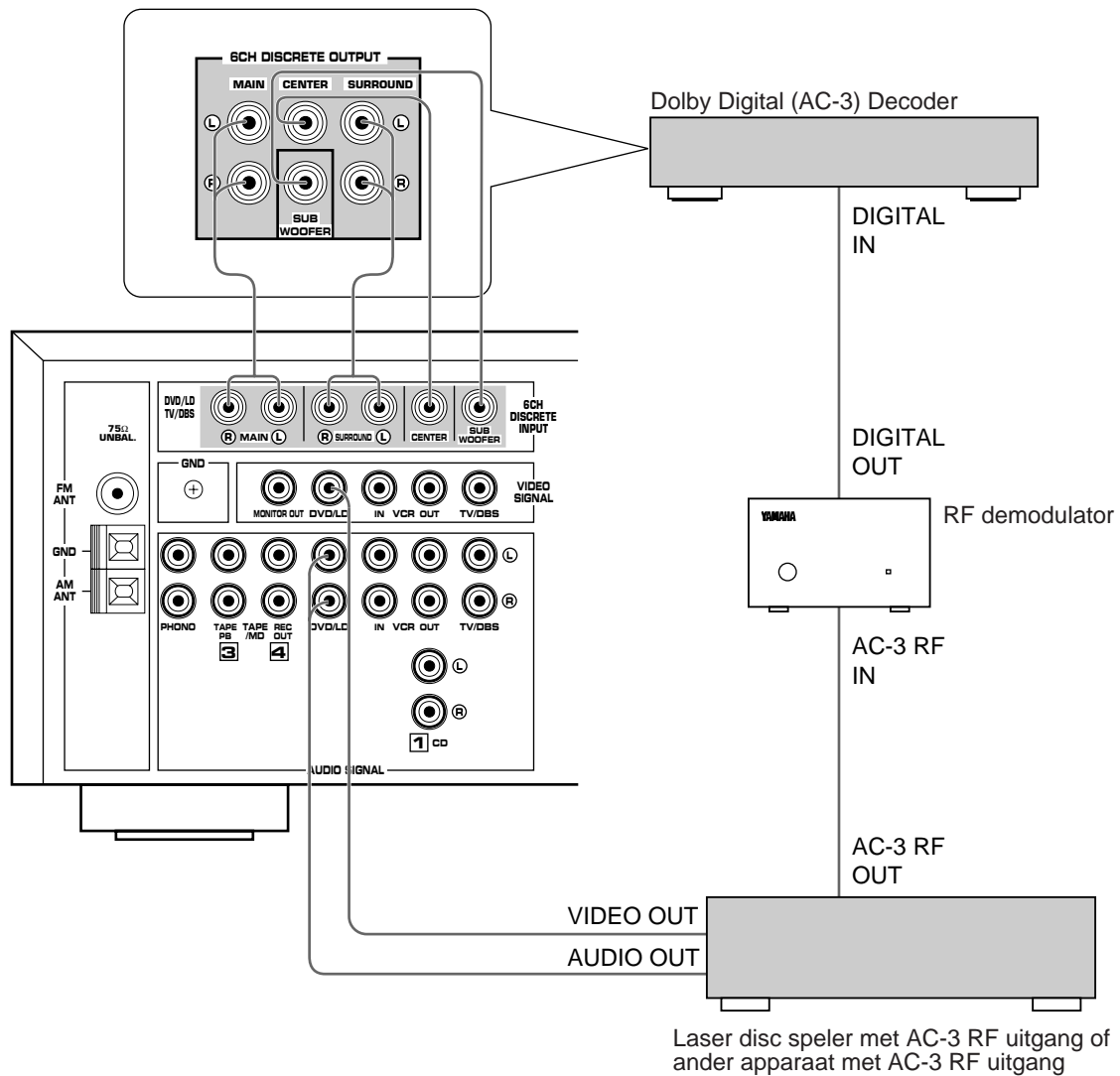
***¹**
Netspanningsaansluitingen (SWITCHED)
 Gebruik deze aansluitingen om de netsnoeren van uw overige componenten op aan te sluiten. De spanning naar de **SWITCHED** netspanningsaansluitingen wordt geregeld door de **STANDBY/ON** schakelaar van het apparaat of de **POWER** toets van de bijgeleverde afstandbediening. Deze voorzien de overige aangesloten componenten van netspanning, zodra dit apparaat ingeschakeld wordt. Het maximale vermogen (totale stroomverbruik van de componenten) dat aangesloten kan worden op de **SWITCHED AC OUTLETS** is 100 watt.

***²**
GND aansluiting (voor gebruik met platenspeler)
 Door de massakabel van de platenspeler te verbinden met de **GND** aansluiting, kan het optreden van storende bromgeluiden minimaal gehouden worden. In sommige gevallen echter worden er betere resultaten verkregen wanneer de massakabel niet is aangesloten.

Aansluiting op een Dolby Digital (AC-3) Decoder

Als u beschikt over een Dolby Digital (AC-3) Decoder of een LD speler, enz. waarin een Dolby Digital (AC-3) Decoder is ingebouwd, kunnen de afzonderlijke signaaluitgangen er van aangesloten worden op dit apparaat.

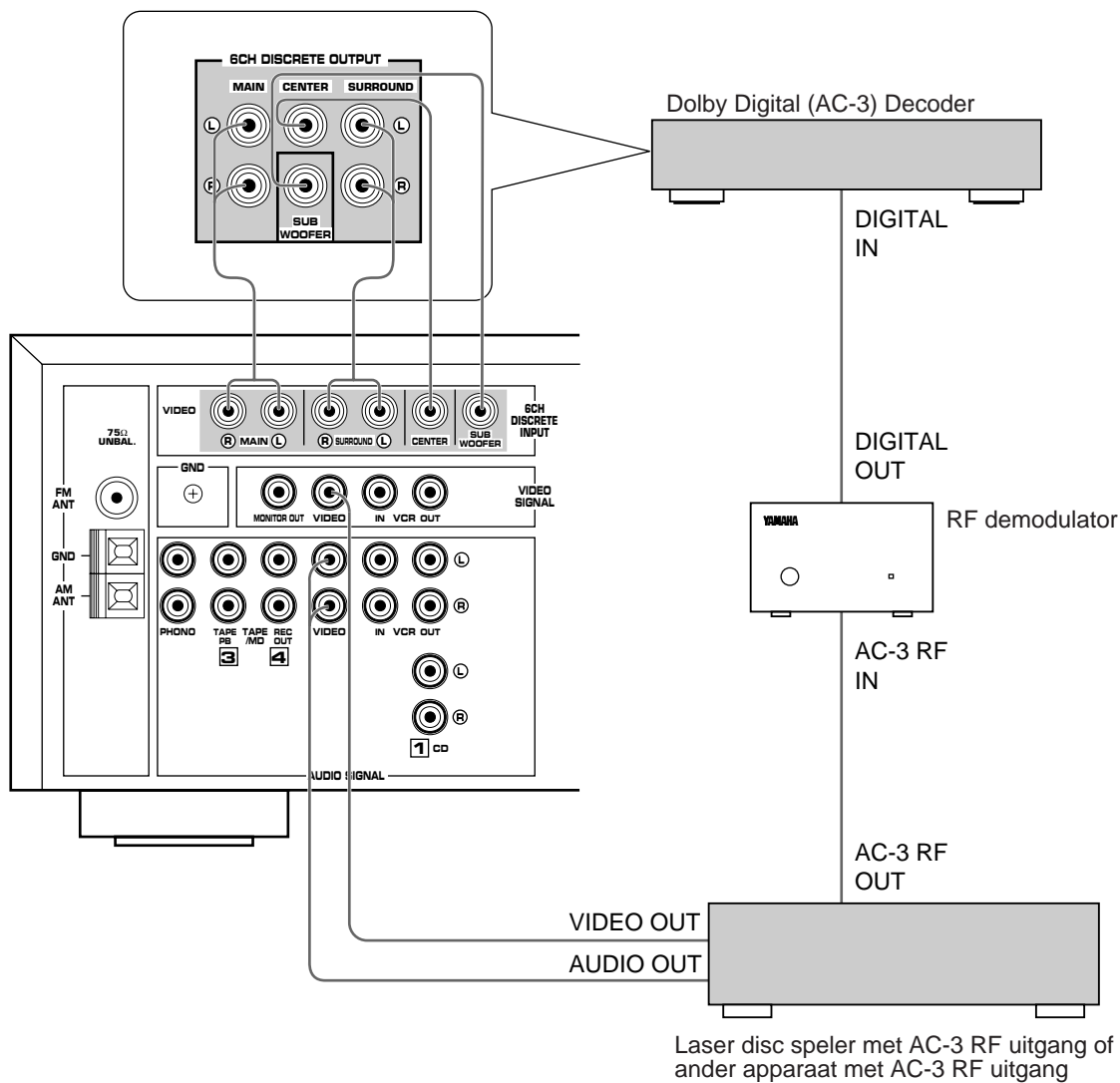
R-V703



Opmerkingen voor R-V703

- De laser disc speler (of ander apparaat) dient ook aangesloten te worden op de DVD/LD (of TV/DBS) AUDIO SIGNAL signaalgangen van dit apparaat voor het weergeven van een bron waarbij het Dolby Pro Logic Surround gedecodeerd wordt of voor weergave in normaal stereo (of mono).
- De afzonderlijke signaalinput naar dit apparaat kan niet door een tapedeck, MD recorder of videorecorder worden opgenomen. Voor het opnemen van een bron die wordt weergegeven op een laser disc speler (of ander apparaat), dient het betreffende apparaat aangesloten te worden op de DVD/LD (of TV/DBS) AUDIO/VIDEO SIGNAL signaalgangen van dit apparaat.
- Als u geen verbinding heeft gemaakt naar de SUBWOOFER signaalgang van dit apparaat of u geen subwoofer gaat gebruiken, dient u een instelling te maken voor de verdeling van de signalen bij het LFE kanaal op de rechter en linker MAIN signaaluitgangen op de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid.
Zie voor nadere bijzonderheden de gebruikershandleiding voor de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid.

R-V503

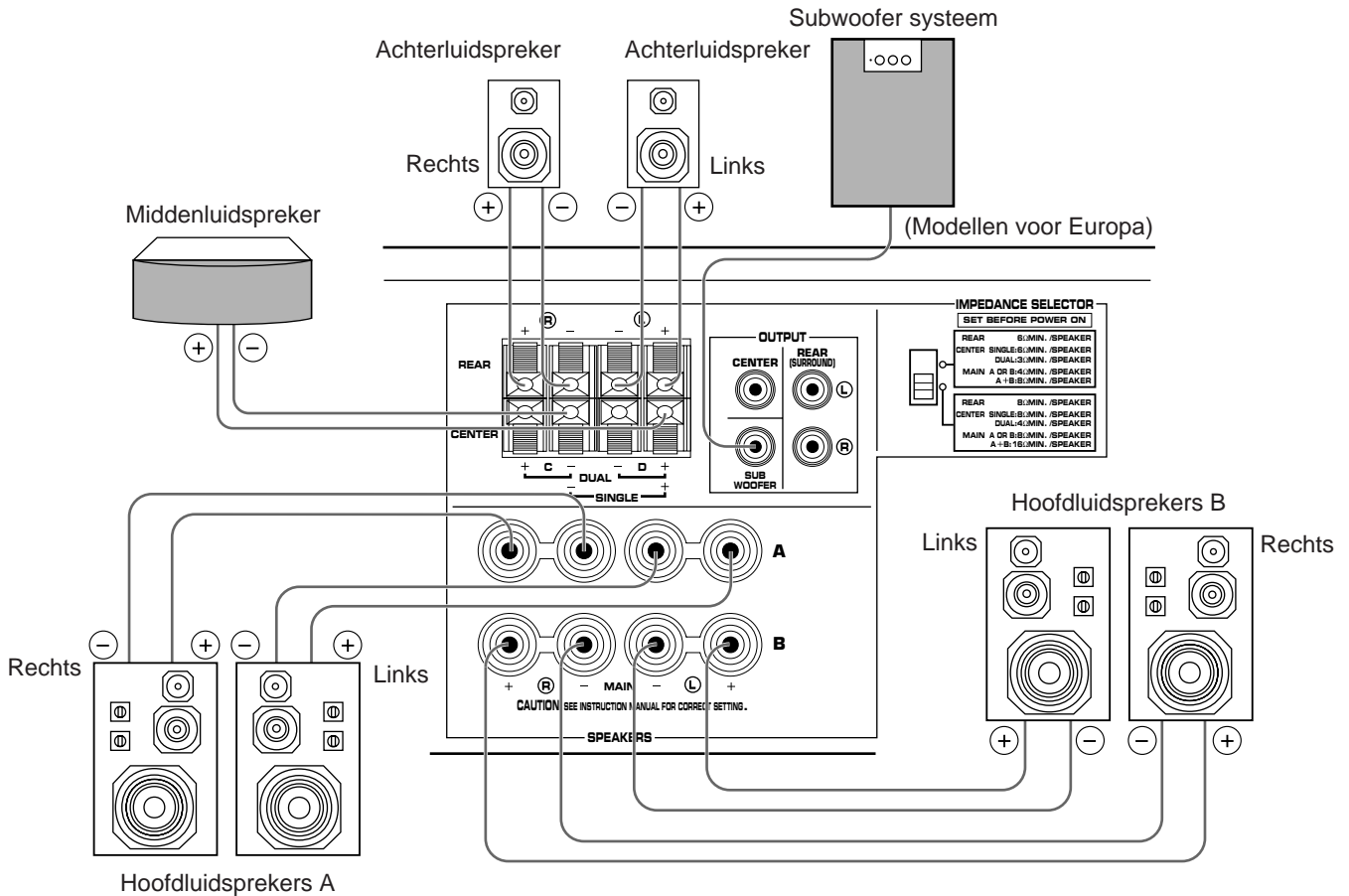


Opmerkingen voor R-V503

- De laser disc speler (of ander apparaat) dient ook aangesloten te worden op de VIDEO AUDIO SIGNAL signaalgangen van dit apparaat voor het weergeven van een bron waarbij het Dolby Pro Logic Surround gedecodeerd wordt of voor weergave in normaal stereo (of mono).
- De afzonderlijke signaalinput naar dit apparaat kan niet door een tapedeck, MD recorder of videorecorder worden opgenomen. Voor het opnemen van een bron die wordt weergegeven op een laser disc speler (of ander apparaat), dient het betreffende apparaat aangesloten te worden op de VIDEO AUDIO/VIDEO SIGNAL signaalgangen van dit apparaat.

- Als u geen verbinding heeft gemaakt naar de SUBWOOFER signaalgang van dit apparaat of u geen subwoofer gaat gebruiken, dient u een instelling te maken voor de verdeling van de signalen bij het LFE kanaal op de rechter en linker MAIN signaaluitgangen op de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruikershandleiding voor de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid.

AANSLUITING VAN DE LUIDSPREKERS



Opmerking

Gebruik luidsprekers met een impedantie die overeenkomt met de voorgeschreven impedantie aangegeven op de achterzijde van het apparaat.

Opmerking betreffende de aansluitingen voor de hoofdluidspreker:

Op dit apparaat kunnen een of twee luidsprekersystemen aangesloten worden. Indien u slechts een luidsprekersysteem aansluit, dient dit aangesloten te worden op de **SPEAKERS A** of **B** aansluitingen.

Opmerking betreffende het aansluiten van een subwoofer:

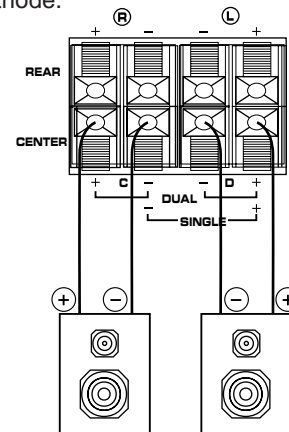
Voor het weergeven van discrete signalen kunt u een subwoofer toevoegen voor het benadrukken van de lage frequenties of voor het uitvoeren van de lage tonen van het subwooferkanaal.

Sluit de **SUBWOOFER OUTPUT** aansluiting van dit apparaat aan op de INPUT aansluiting van de subwoofer versterker en sluit de luidspreker-aansluitingen van de subwoofer versterker aan op de subwoofer.

Bij bepaalde subwoofers, zoals bij de Yamaha Active Servo Processing Subwoofer Systeem, is de versterker en de subwoofer in hetzelfde component ingebouwd.

Opmerking betreffende de aansluiting van de middenluidspreker:

Op dit apparaat kunnen één of twee middenluidsprekers aangesloten worden. Indien u de middenluidspreker niet bovenop of onder de TV kunt plaatsen, wordt het aanbevolen gebruik te maken van twee middenluidsprekers en deze aan weerszijden van de TV te plaatsen om het middengeluid vanaf de middenpositie gericht te houden. Volg voor het aansluiten van twee middenluidsprekers de hieronder schematisch aangegeven methode.



Middenluidspreker Middenluidspreker

Aansluiting:

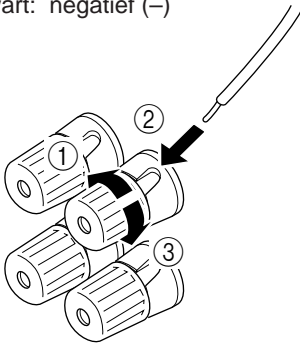
Sluit de **SPEAKERS** aansluitingen aan op uw luidsprekers met behulp van een kabel van de juiste dikte en houd de kabels zo kort mogelijk. Indien de aansluitingen op verkeerde wijze tot stand gebracht worden, komt er geen geluid uit de luidsprekers. Let er op dat de polariteit van de luidsprekerkabels correct is, dit wil zeggen dat u dient te letten op de “+” en “-” aanduidingen. Indien deze kabels omgekeerd aangesloten worden, zal het geluid onnatuurlijk klinken en zullen de lage tonen niet doorkomen.

LET OP

Zorg er voor dat de blootgelegde luidsprekerkabels elkaar en de metalen delen van dit apparaat niet raken. Hierdoor kunnen het apparaat en/of de luidsprekers beschadigd worden.

Voor het aansluiten op de MAIN SPEAKERS aansluitingen.

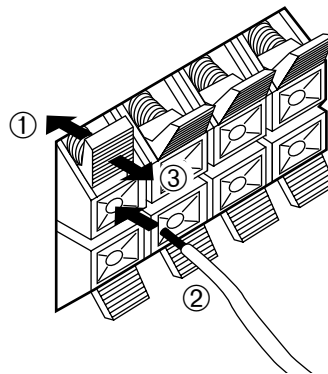
Rood: positief (+)
Zwart: negatief (-)



- ① Schroef de knop los.
- ② Steek de blootgelegde kabel in. (Verwijder ongeveer 5 mm van de isolatie van de luidsprekerkabels.)
- ③ Draai de knop aan en klem de kabel vast.

Voor het aansluiten op de REAR en CENTER SPEAKERS aansluitingen.

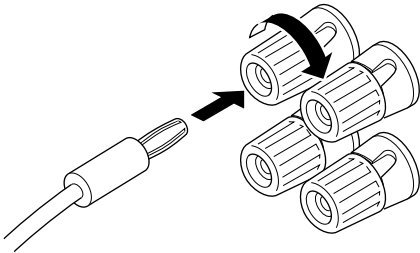
Rood: positief (+)
Zwart: negatief (-)



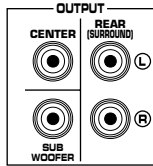
- ① Druk het vergrendellipje in.
- ② Steek de blootgelegde kabel in. (Verwijder ongeveer 5 mm van de isolatie van de luidsprekerkabels.)
- ③ Laat het vergrendellipje los en zet de kabel vast.

<Alleen modellen voor Canada, China en Algemene modellen>

Banaan-stekkerverbindingen zijn ook mogelijk. Steek de banaanstekker eenvoudigweg in de bijbehorende aansluiting.



OUTPUT aansluitingen (voor aandrijving van luidsprekers met externe versterkers)



CENTER OUTPUT aansluiting

Deze aansluiting is voor het voorversterker-uitgangssignaal van het middenkanaal. Wanneer u gebruik maakt van de ingebouwde versterker, is er geen verbinding naar deze aansluiting.

Indien u echter de middenluidspreker via een externe vermogenversterker laat aandrijven, de ingangsaansluiting van de externe versterker met deze aansluiting verbinden.

SUBWOOFER OUTPUT aansluiting

Deze aansluiting dient voor verbinding met de ingangsaansluiting van een versterker voor de aandrijving van een subwoofer.

Wanneer de ingangssignalen naar dit apparaat in normaal 2-kanaal stereo zijn, worden via deze aansluiting de frekwenties onder 150 Hz van de hoofd- en middenkanalen uitgevoerd. Wanneer discrete signalen in dit apparaat worden ingevoerd en als de ingangsbron worden gekozen, zullen via deze aansluiting de signalen van het subwooferkanaal worden uitgevoerd.

REAR (SURROUND) OUTPUT aansluitingen

Deze aansluitingen zijn voor de voorversterker-uitgangssignalen van het achterkanaal. Wanneer u gebruik maakt van de ingebouwde versterker, is er geen verbinding naar deze aansluitingen.

Indien u echter de achterluidsprekers via een externe stereo-vermogenversterker laat aandrijven, de ingangsaansluitingen van de externe versterker (MAIN IN of AUX aansluitingen van een vermogenversterker of een geïntegreerde versterker) met deze aansluitingen verbinden.

Opmerking

Het uitgangsniveau van de signalen van al deze aansluitingen wordt afgesteld met behulp van de **VOLUME** regelaar op het voorpaneel of de **VOLUME** toetsen op de afstandsbediening.

IMPEDANCE SELECTOR schakelaar

Deze schakelaar mag enkel worden gebruikt wanneer de stroomtoevoer naar dit apparaat niet is ingeschakeld. Kies de stand overeenkomstig de eisen van uw luidsprekersysteem.

WAARSCHUWING

Verander de instelling van de IMPEDANCE SELECTOR schakelaar niet als het apparaat aan staat, aangezien dit schade kan veroorzaken aan het apparaat.

ALS HET APPARAAT NIET INGESCHAKELD WORDT BIJ INDRUKKEN VAN DE STANDBY/ON SCHAKELAAR

Het is mogelijk dat de **IMPEDANCE SELECTOR** schakelaar niet volledig in de bovenste of onderste stand staat. Zet de schakelaar volledig in de juiste stand.



(Bovenste stand)

Achter: De impedantie van elk van de luidsprekers moet 6Ω of hoger zijn.

Midden: Als u gebruik maakt van één middenluidspreker, moet de impedantie van de luidspreker 6Ω of hoger zijn. Als u gebruik maakt van twee middenluidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 3Ω of hoger zijn.

Hoofd: Als u gebruik maakt van één paar hoofd-luidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 4Ω of hoger zijn. Als u gebruik maakt van twee paar hoofd-luidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 8Ω of hoger zijn.



(Onderste stand)

Achter: De impedantie van elk van de luidsprekers moet 8Ω of hoger zijn.

Midden: Als u gebruik maakt van één middenluidspreker, moet de impedantie van de luidspreker 8Ω of hoger zijn. Als u gebruik maakt van twee middenluidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 4Ω of hoger zijn.

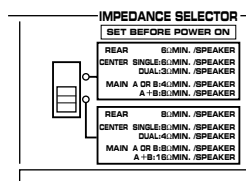
Hoofd: <Behalve modellen voor Canada>

Als u gebruik maakt van één paar hoofd-luidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 8Ω of hoger zijn.

Als u gebruik maakt van twee paar hoofd-luidsprekers, moet de impedantie van elk van de luidsprekers 16Ω of hoger zijn.

<Alleen modellen voor Canada>

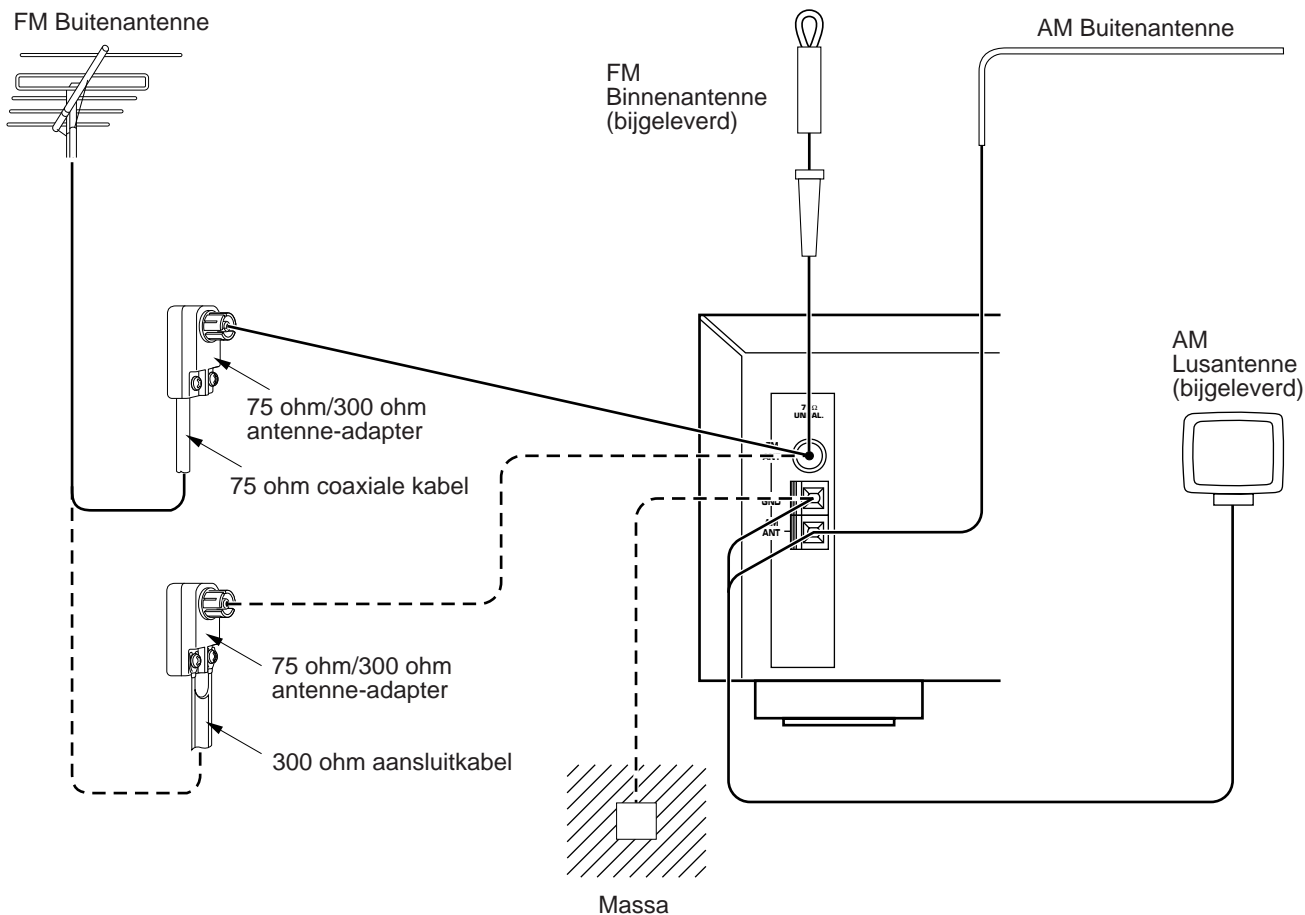
De impedantie van elk van de luidsprekers moet 8Ω of hoger zijn.



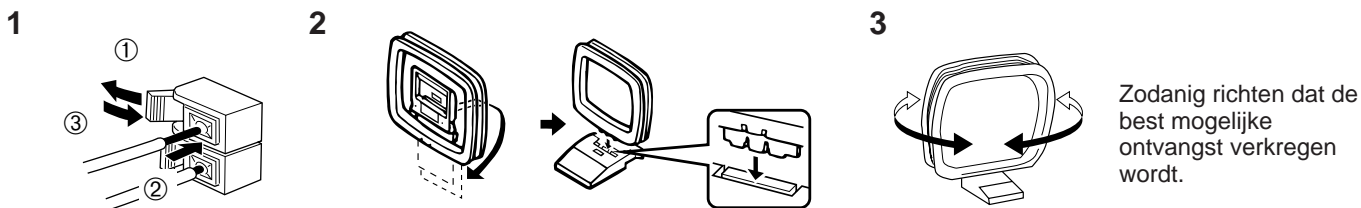
(Modellen voor Europa)

ANTENNE-AANSLUITINGEN

- Elke antenne dient op correcte wijze aangesloten te worden op de daarvoor bestemde aansluitingen. Kijk hiervoor naar onderstaand schema.
- Bij dit apparaat is zowel een AM als een FM binnenantenne bijgeleverd. In het algemeen zullen deze antennes een voldoende ontvangstgevoeligheid kunnen bieden. Echter een op de juiste wijze geïnstalleerde buitenantenne zal een duidelijkere ontvangst leveren dan een binnenantenne. Indien u hinder ondervindt van een slechte ontvangstkwaliteit, zal de installatie van een buitenantenne in de meeste gevallen een oplossing bieden.



Aansluiting van de AM lusantenne



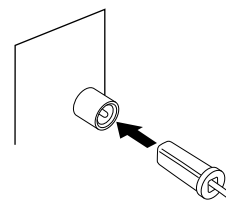
- * De AM lusantenne dient op afstand van de hoofdeenheid opgesteld te worden. De antenne kan aan een muur bevestigd worden.
- * De AM lusantenne dient steeds aangesloten te blijven, ook wanneer er een AM buitenantenne op dit apparaat wordt aangesloten.

GND aansluiting

Indien dit praktisch uitvoerbaar is, deze **GND** aansluiting met een geschikt massapunt verbinden om verzekerd te zijn van een veilig gebruik en om storing minimaal te houden. Een goede massaverbinding is een metalen staaf die in vochtige grond gedrukt is.

Opmerkingen

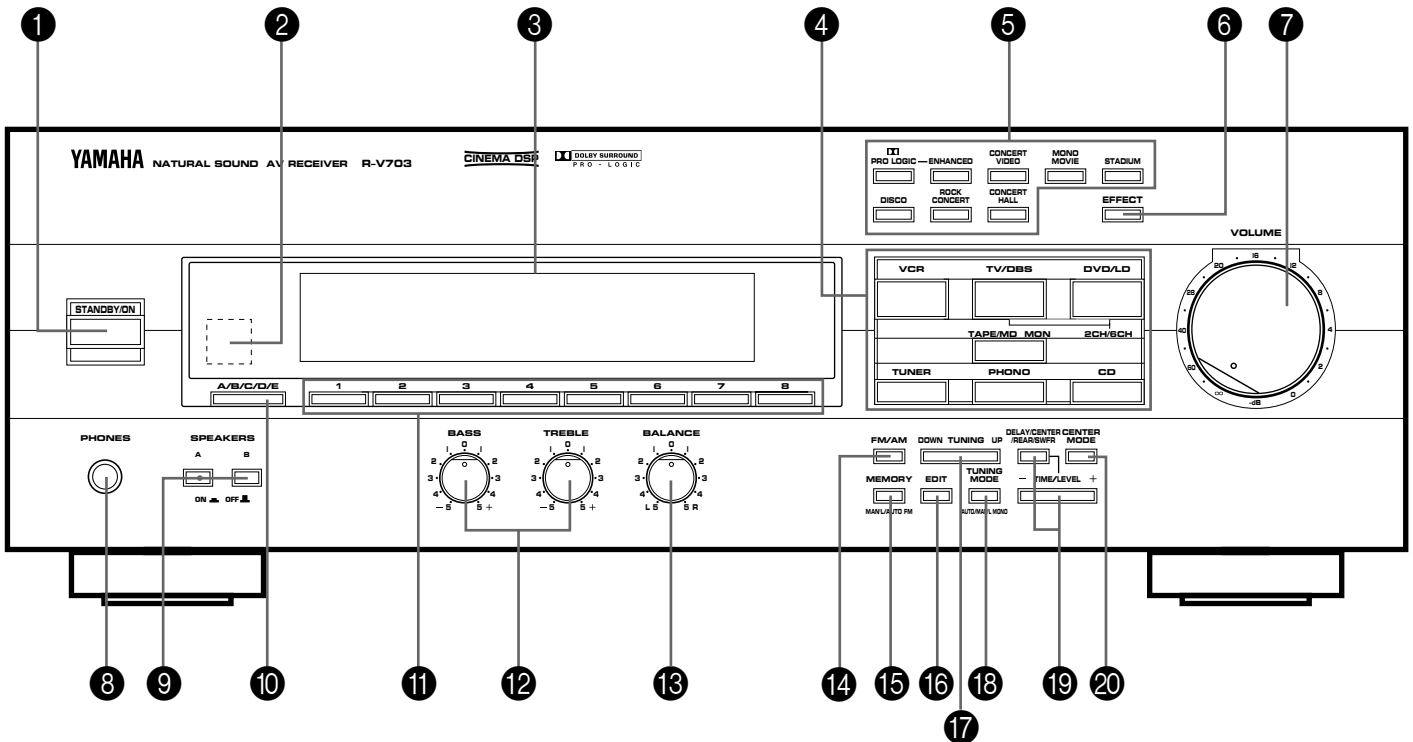
- Bij het aansluiten van de FM binnenantenne, de stekker ervan stevig in de **FM ANT** aansluiting steken.
- Indien u een FM buitenantenne nodig heeft om de kwaliteit van de FM ontvangst te verbeteren, kunt u gebruik maken van een 300 ohm aansluitkabel of een coaxiale kabel. Op plaatsen die hinder ondervinden van elektrische storingen is het aan te bevelen gebruik te maken van een coaxiale kabel.



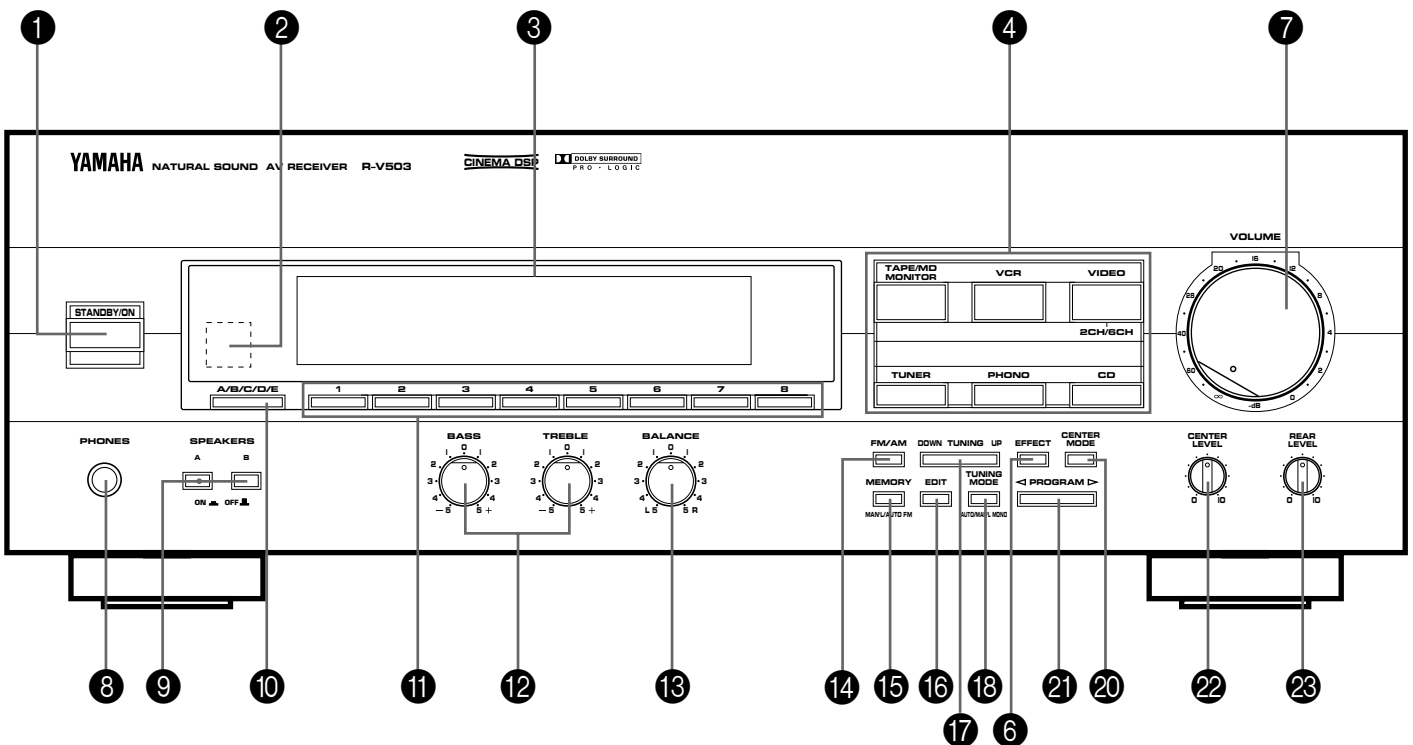
BEDIENINGSORGANEN EN HUN FUNCTIES

VOORPANEEL

R-V703



R-V503



1 STANDBY/ON schakelaar

Druk deze schakelaar in om de stroomtoevoer naar dit apparaat in te schakelen. Druk de schakelaar nogmaals in om dit apparaat op de standby functie in te stellen.

Standby functie

In deze toestand verbruikt het apparaat een zeer geringe hoeveelheid stroom voor het ontvangen van infrarood signalen van de afstandbediening.

2 Afstandbedieningsensor

Voor het ontvangen van de signalen van de afstandbediening.

3 Displaypaneel

Geef diverse informatie aan. (Zie pagina 249 voor bijzonderheden.)

4 Ingangskeuzetoetsen

Voor het kiezen van de programmabron die u wenst te bekijken of te beluisteren. Wanneer u een van deze toetsen indrukt, zal de naam van de gekozen bron op de display verschijnen.

Alleen R-V703

Wanneer de **TV/DBS** of **DVD/LD** ingangsbron wordt gekozen, zullen door het indrukken van dezelfde toets (TV/DBS of DVD/LD) de ingangssignalen tussen 2 kanaal stereo signalen en 6 kanaal discrete signalen overgeschakeld worden. Als u overschakelt naar "6ch", zullen de discrete signalen van het apparaat dat aangesloten is op de 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS aansluitingen van dit apparaat als de ingangssignalen worden gekozen.

Alleen R-V503

Wanneer de **VIDEO** ingangsbron wordt gekozen, zullen door het indrukken van dezelfde toets (VIDEO) de ingangssignalen tussen 2 kanaal stereo signalen en 6 kanaal discrete signalen overgeschakeld worden. Als u overschakelt naar "6ch", zullen de discrete signalen van het apparaat dat aangesloten is op de 6CH DISCRETE INPUT VIDEO aansluitingen van dit apparaat als de ingangssignalen worden gekozen.

5 DSP programmakeuzetoetsen

Alleen R-V703

Kies een DSP programma. Wanneer een toets wordt ingedrukt, licht de naam van het gekozen programma op het display op.

6 EFFECT toets

Schakelt de digitale geluidsveldprocessor (inclusief de Dolby Pro Logic Surround decoder) aan en uit.

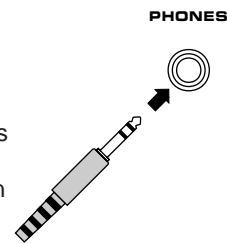
7 VOLUME regelaar

Deze regelaar wordt gebruikt voor het hoger of lager instellen van het volumeniveau.

8 PHONES ingang

Bij het luisteren via de hoofdtelefoon, de hoofdtelefoon op de **PHONES** ingang aansluiten. U kunt dan met de hoofdtelefoon luisteren naar het geluid dat via de hoofduidsprekers wordt weergegeven.

Wanneer u privé met de hoofdtelefoon naar de muziek wilt luisteren, beide **SPEAKERS** schakelaars **A** en **B** in de stand "OFF" zetten en door het indrukken van de **EFFECT** toets de digitale geluidsveldprocessor uitschakelen (zodat er geen DSP programma-naam verlicht op de display wordt aangegeven).



9 SPEAKERS schakelaars

Zet de schakelaar **A** of **B** (of zowel **A** en **B**) voor het hoofduidsprekersysteem (aangesloten op dit apparaat) dat u wilt gebruiken in de stand **ON**. Zet de schakelaar voor het hoofduidsprekersysteem dat u niet wilt gebruiken in de stand **OFF**.

10 A/B/C/D/E toets

Druk deze toets in voor het kiezen van een gewenste groep (A-E) van voorkeuzezenders.

11 Voorkeuzezendernummer-keuzetoetsen

Kies een voorkeuzezendernummer (1 tot 8).

12 Toonregelaars

De regelaars zijn enkel effectief voor het geluid van de hoofduidsprekers.

BASS

Deze regelaar wordt gebruikt voor het verhogen of verlagen van de lage frekwentierespons. Bij de 0 stand wordt een vlakke frekwentierespons verkregen.

TREBLE

Deze regelaar wordt gebruikt voor het verhogen of verlagen van de hoge frekwentierespons. Bij de 0 stand wordt een vlakke frekwentierespons verkregen.

13 BALANCE regelaar

Stelt de balans van het uitgangsvolume tussen de linker en de rechter luidsprekers af voor het compenseren van de onbalans van het geluid dat veroorzaakt wordt door de afstelling van de luidsprekers of door de akoestische eigenschappen van de ruimte waarin u zich bevindt.

14 FM/AM toets

Druk deze toets in om de ontvangstband over te schakelen naar FM of AM.

15 MEMORY (MAN'L/AUTO FM) toets

Wanneer deze toets wordt ingedrukt, gaat de "MEMORY" indicator gedurende ongeveer 5 seconden knipperen. Kies gedurende deze periode een gewenst voorkeuzezendernummer door de bijbehorende voorkeuzezendernummer-keuzetoets in te drukken om de zender die op de display wordt aangegeven in het geheugen op te slaan.

Wanneer deze toets wordt ingedrukt en gedurende ongeveer 3 seconden wordt vastgehouden, zal de automatische afstemming op de voorkeuzezenders beginnen. (Zie pagina 261 voor bijzonderheden.)

16 EDIT toets

Deze toets wordt gebruikt om de plaatsen van twee voorkeuzezenders met elkaar te verwisselen.

17 TUNING DOWN/UP toets

Deze worden gebruikt voor de afstemming. Druk de "UP" zijde in om af te stemmen op de hogere frekwenties en druk de "DOWN" zijde in om af te stemmen op de lagere frekwenties.

18 TUNING MODE (AUTO/MAN'L MONO) toets

Druk deze toets in om de afstemfunctie op automatisch of handbediening over te schakelen. Druk voor het kiezen van de automatische afstemfunctie deze toets zodanig in dat de "AUTO" indicator op de display oplicht. Druk voor het kiezen van de handbediende afstemfunctie deze toets zodanig in dat de "AUTO" indicator van de display verdwijnt.

19 DELAY/CENTER/REAR/SWFR en TIME/LEVEL +/- toetsen

Alleen R-V703

Stel de vertragingstijd (DELAY), het uitgangsniveau van het middelste kanaal (CENTER), het uitgangsniveau van het achterste kanaal (REAR) en het uitgangsniveau naar de SUBWOOFER OUTPUT aansluiting (SWFR) af.

Kies het onderdeel dat u wilt afstellen door het indrukken van de DELAY/CENTER/REAR/SWFR toets en stel de tijd of het niveau er van af door het indrukken van de TIME/LEVEL +/- toets.

20 CENTER MODE toets

Kiest een uitgangsmodus (NORMAL, WIDE of PHANTOM) van het middenkanaal.

(Zie voor nadere bijzonderheden pagina 253.)

21 PROGRAM keuzetoets

Alleen R-V503

Wanneer de ingebouwde digitale geluidsveldprocessor (inclusief de Dolby Pro Logic Surround decoder) ingeschakeld is, verandert deze toets het huidige gekozen DSP programma telkens wanneer de rechter of linkerzijde van deze toets ingedrukt wordt.

22 CENTER LEVEL regelaar

Alleen R-V503

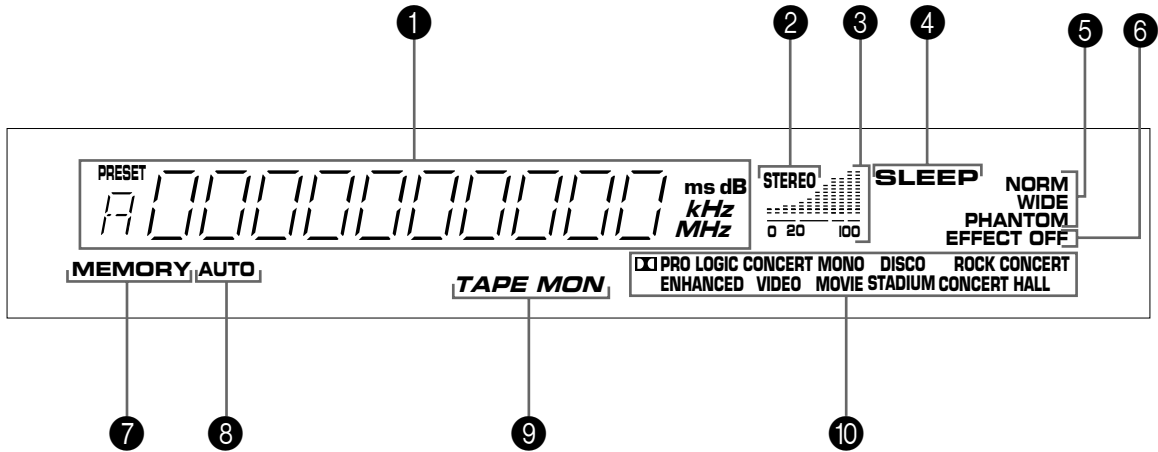
Voor afstelling van het uitgangsniveau van het geluid van de middenluidspreker.

23 REAR LEVEL regelaar

Alleen R-V503

Voor afstelling van het uitgangsniveau van het geluid van de achterluidsprekers.

DISPLAYPANEEL



1 Multi-informatie display

Geeft diverse informatie weer, zoals bijvoorbeeld de zenderfrequentie, het voorkeuzezendernummer en de naam van de gekozen ingangsbron.

2 STEREO indicator

Deze licht op wanneer er een FM stereo uitzending met voldoende signaalsterkte wordt ontvangen.

3 Signaalniveau meter

Geeft het signaalniveau van de ontvangen zender aan. Indien er reflectieverborming wordt opgevangen, zal de indicatie terugvallen.

4 SLEEP indicator

Licht op gedurende de tijd dat de ingebouwde SLEEP timer in bedrijf is.

5 Middenkanaalmodus indicators

De naam van een gekozen middenkanaalmodus licht alleen op wanneer een programma is gekozen dat gebruik maakt van de Dolby Pro Logic Surround decoder.

6 EFFECT OFF indicator

Deze licht op als zowel de digitale geluidsveldprocessor en de Dolby Pro Logic Surround decoder beide niet ingeschakeld zijn. In deze toestand is de klankuitvoer in 2-kanaal stereo.

7 MEMORY indicator

Wanneer de **MEMORY** toets wordt ingedrukt, zal deze indicator gedurende ongeveer 5 seconden gaan knipperen. Gedurende deze periode kan de zender die op de display wordt aangegeven met behulp van de **A/B/C/D/E** toets en de voorkeuzezendernummer-keuzetoetsen in het geheugen geprogrammeerd worden.

8 AUTO indicator

Licht op wanneer dit apparaat op de automatische afstemfunctie is ingesteld.

9 TAPE MON indicator

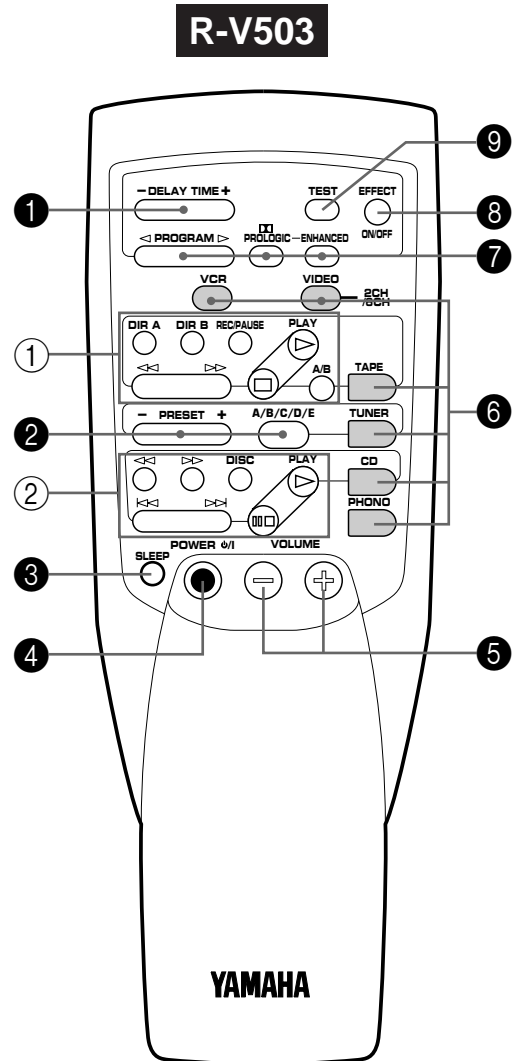
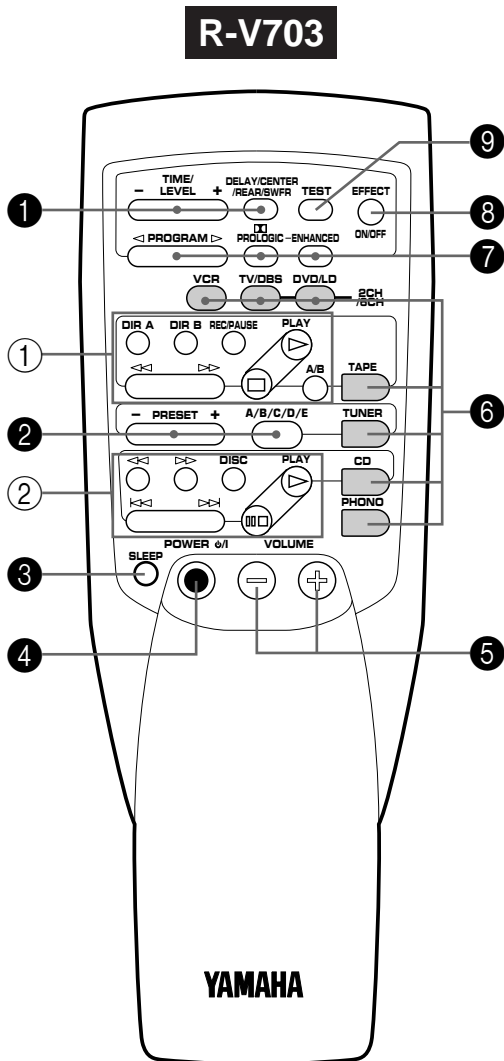
Deze licht op wanneer het tapedeck (of de MD recorder, enz.) door middel van het indrukken van de **TAPE/MD MONITOR (MON)** toets als de ingangsbron wordt gekozen.

10 DSP programma indicators

De naam van een gekozen DSP programma licht op wanneer de ingebouwde digitale geluidsveldprocessor en/of de Dolby Pro Logic Surround decoder is ingeschakeld.

AFSTANDBEDIENING

De afstandsbediening die bij dit apparaat wordt geleverd is geschikt voor de regeling van de meest algemeen gebruikte functies van dit apparaat. Indien de CD speler en het tapedeck welke op dit apparaat worden aangesloten YAMAHA componenten zijn die geschikt zijn voor gebruik met afstandsbediening, dan kan deze afstandsbediening ook worden gebruikt voor de bediening van de diverse functies van elk van deze componenten.



Voor de bediening van dit apparaat

1 DELAY/CENTER/REAR/SWFR en TIME/LEVEL +/- toetsen **Alleen R-V703**

Stel de vertragingstijd (DELAY), het uitgangsniveau van het middelste kanaal (CENTER), het uitgangsniveau van het achterste kanaal (REAR) en het uitgangsniveau naar de SUBWOOFER OUTPUT aansluiting (SWFR) af.

Kies het onderdeel dat u wilt afstellen door het indrukken van de DELAY/CENTER/REAR/SWFR toets en stel de tijd of het niveau er van af door het indrukken van de TIME/LEVEL +/- toets. (Zie bladzijden 258, 265 en 266 voor bijzonderheden.)

DELAY TIME +/- toets

Alleen R-V503

Voor afstelling van de vertragingstijd, of het tijdsverschil tussen het begin van het brongeluid en het begin van het effectgeluid. (Zie voor nadere bijzonderheden pagina 266.)

2 Tuner toetsen

Voor de bediening van de tuner.

+ : Voor het kiezen van een hoger voorkeuzezendernummer.

- : Voor het kiezen van een lager voorkeuzezendernummer.

A/B/C/D/E: Voor het kiezen van de groep (A – E) van voorkeuzezendernummers.

3 SLEEP timer toets

Deze toets wordt gebruikt voor het in- en uitschakelen van de ingebouwde SLEEP timer en voor het instellen van de SLEEP tijd. (Zie pagina 267 voor bijzonderheden.)

4 POWER ϕ /I toets

Met deze toets kan de stroomtoevoer naar dit apparaat worden ingeschakeld of kan de standby functie worden ingesteld.

5 VOLUME +/- toetsen

Voor het omhoog/omlaag instellen van het volumeniveau.

6 Ingangskeuzetoetsen

Voor het kiezen van de ingangsbron.

Alleen R-V703

Wanneer de TV/DBS of DVD/LD ingangsbron wordt gekozen, zullen door het indrukken van dezelfde toets (TV/DBS of DVD/LD) de ingangssignalen tussen 2 kanaal stereo signalen en 6 kanaal discrete signalen overgeschakeld worden. Als u overschakelt naar "6ch", zullen de discrete signalen van het apparaat dat aangesloten is op de 6CH DISCRETE INPUT DVD/LD TV/DBS aansluitingen van dit apparaat als de ingangssignalen worden gekozen.

Alleen R-V503

Wanneer de VIDEO ingangsbron wordt gekozen, zullen door het indrukken van dezelfde toets (VIDEO) de ingangssignalen tussen 2 kanaal stereo signalen en 6 kanaal discrete signalen overgeschakeld worden. Als u overschakelt naar "6ch", zullen de discrete signalen van het apparaat dat aangesloten is op de 6CH DISCRETE INPUT VIDEO aansluitingen van dit apparaat als de ingangssignalen worden gekozen.

7 Programmakeuzetoetsen

PROGRAM:

Wanneer de ingebouwde digitale geluidsveldprocessor (inclusief de Dolby Pro Logic Surround decoder) ingeschakeld is, verandert deze toets het huidige gekozen DSP programma telkens wanneer de rechter of linkerzijde van deze toets ingedrukt wordt.

PROLOGIC:

Kiest rechtstreeks het PRO LOGIC programma.

ENHANCED:

Kiest rechtstreeks het PRO LOGIC ENHANCED programma.

8 EFFECT ON/OFF toets

Schakelt de digitale geluidsveldprocessor (inclusief de Dolby Pro Logic Surround decoder) aan en uit.

9 TEST toets

Wordt gebruikt voor de afstelling van de luidsprekerbalans. (Zie voor nadere bijzonderheden pagina 252 – 254.)

Voor de bediening van overige componenten

Vergelijk de toetsen van de afstandbediening met de toetsen van uw component. Als deze toetsen identiek zijn, zullen de bijbehorende functies hetzelfde zijn. Zie voor elk van de afzonderlijke functies van de toetsen de bijbehorende instructies in de handleiding van uw component.

1 Tapedeck toetsen

Voor de regeling van het tapedeck.

* **DIR A, B** en **A/B** zijn uitsluitend van toepassing op een dubbel cassette tapedeck.

* Bij een enkelvoudig cassettedeck met automatische bandomkeringsfunctie zal door het indrukken van **DIR A** de bandlooprichting omgekeerd worden.

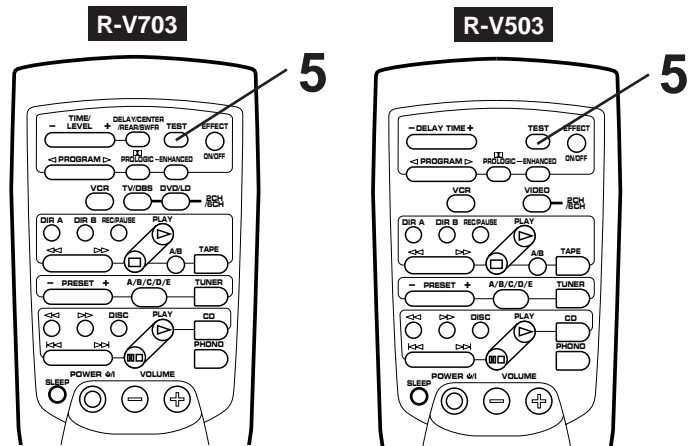
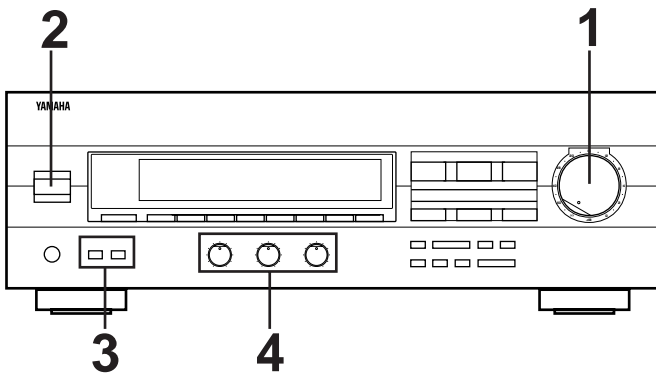
2 CD speler toetsen

Voor de regeling van een compact disc speler.

* **DISC** is uitsluitend van toepassing op een compact disc wisselaar.

AFSTELLING VAN DE LUIDSPREKERBALANS

Via deze procedure is het mogelijk de balans van het klank-uitgangsniveau tussen de hoofd, midden en achterluidsprekers af te stellen via gebruik van de ingebouwde test-toongenerator. Wanneer deze afstelling wordt uitgevoerd zal het uitgangsniveau van het geluid dat bij de luisterpositie gehoord wordt van elke luidspreker hetzelfde zijn. Dit is van belang voor het verkrijgen van het optimale rendement van de digitale geluidsveldprocessor.



1

Zet in stand "∞".

2 Schakel het apparaat in.

3 Kies de hoofd-luidsprekers die u wilt gebruiken.

SPEAKERS

A B

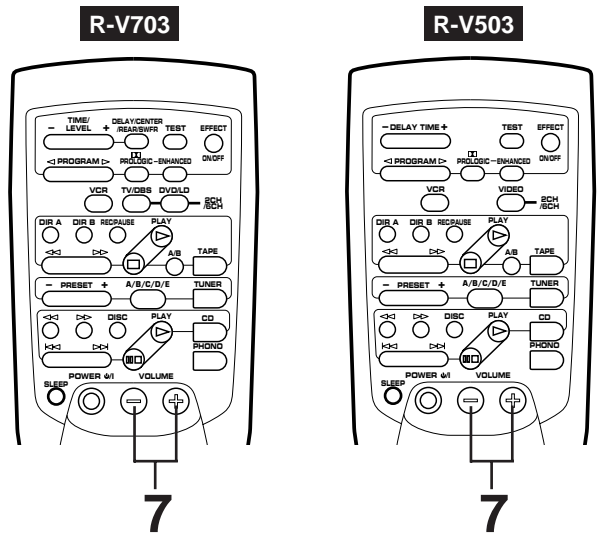
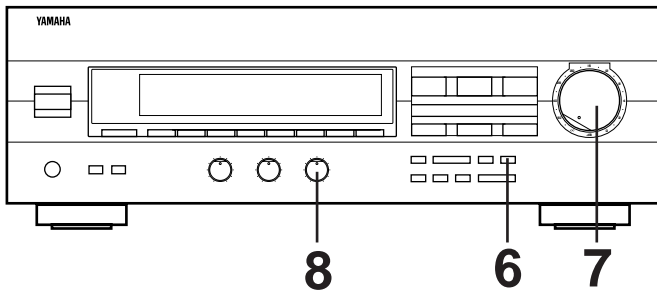
* Indien u gebruik wilt maken van twee hoofd-luidsprekersystemen, beide schakelaars A en B indrukken.

4

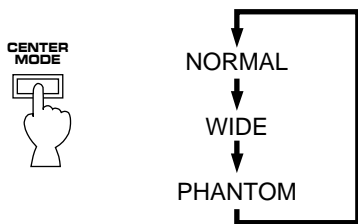
Zet in stand "0".

5

TEST → TEST LEFT



6 Kies de middenkanaal-uitgangsfunctie die geschikt is voor uw luidsprekeropstelling. (Zie "LUIDSPREKERSYSTEEM" op pagina 237.)



Zie voor wat betreft de bijzonderheden van elk van deze functies, de hieronder aangegeven "Opmerking".

Opmerking

Let bij stap 6 wanneer u een middenkanaal-uitgangsfunctie kiest op de volgende punten.

Voor 5-luidsprekersysteem)

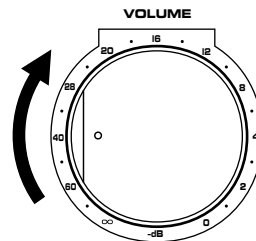
NORMAL: Kies deze functie wanneer u een middenluidspreker gebruikt die kleiner is dan de hoofd-luidsprekers. In deze functie zullen de lage tonen via de hoofd-luidsprekers worden weergegeven.

WIDE: Kies deze functie wanneer u gebruik maakt van een middenluidspreker van ongeveer hetzelfde formaat als de hoofd-luidsprekers.

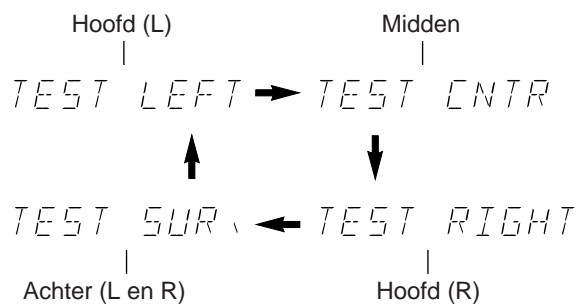
Voor 4-luidsprekersysteem)

PHANTOM: Kies deze functie wanneer u de middenluidspreker niet gebruikt. Het middengeluid zal worden weergegeven via de linker en rechter hoofd-luidsprekers.

7 Draai het volume omhoog.



U hoort dan een test-toon (pink noise) vanuit de linker hoofd-luidspreker, vervolgens uit de middenluidspreker, uit de rechter hoofd-luidspreker en vervolgens uit de achterluidsprekers gedurende elk ongeveer twee seconden. De display verandert dan zoals hieronder aangegeven.



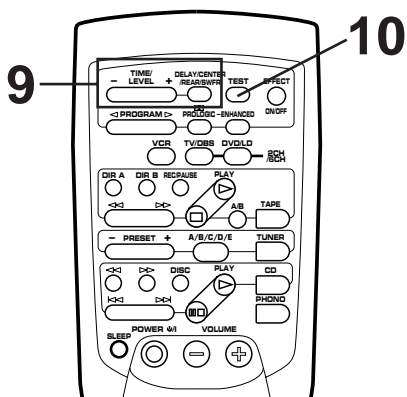
* De test-toon van de linker achterluidspreker en de rechter achterluidspreker wordt op hetzelfde moment gehoord.

8 Stel de **BALANCE** regelaar zodanig af dat het uitgangsniveau van de effectklank van de linker hoofd-luidspreker en de rechter hoofd-luidspreker hetzelfde zijn.

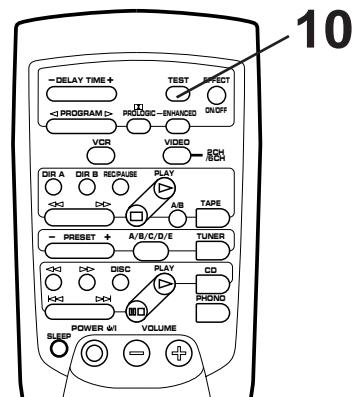
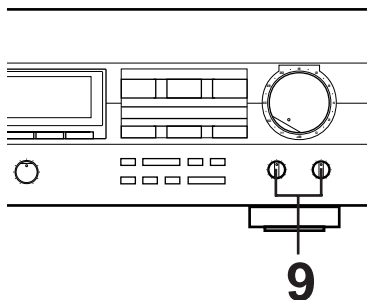


WORDT VERVOLGD

R-V703



R-V503



9 Stel de geluidsuitgangsniveaus van de middenluidspreker en de achterste luidsprekers zodanig af dat deze bijna hetzelfde worden als die van de hoofd luidsprekers.

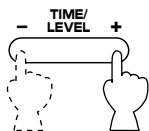
R-V703

Voer met behulp van de afstandbediening de afstelling van het uitgangsniveau van elk van de luidsprekers op uw luisterpositie uit.

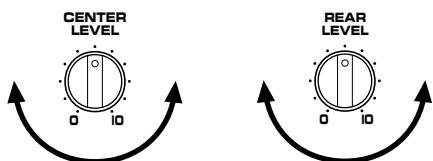
- a) Eenmaal of meerdere malen indrukken zodat "CENTER" of "REAR" op de display verschijnt.
 - * Kies "CENTER" voor het afstellen van het uitgangsniveau van de middenluidspreker en kies "REAR" voor het afstellen van het uitgangsniveau van de achterluidsprekers.



- b) Stel het niveau af.
 - * Door het indrukken van de + zijde wordt het niveau verhoogd en door het indrukken van de - zijde wordt het niveau verlaagd.



R-V503



10 Annuleer de test-toon.



TEST LEFT
Verdrijft

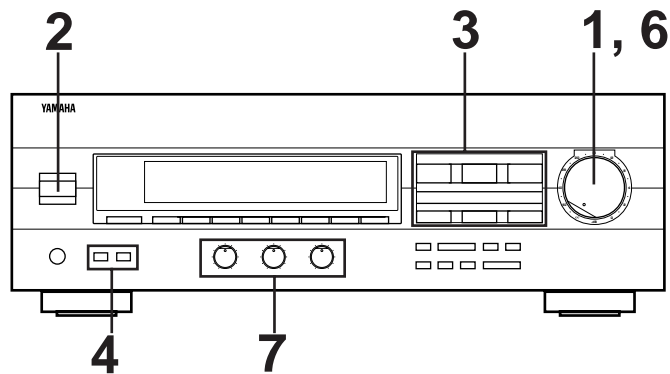
Opmerkingen

- Wanneer u eenmaal deze afstellingen voltooid heeft, kunt u het totale klankniveau van uw audiosysteem afstellen met behulp van de **VOLUME** regelaar (of met de **VOLUME** toetsen op alleen de afstandbediening).
- Indien u gebruik maakt van externe vermogenversterkers, kunt u de volumeregelaars daarvan gebruiken voor het verkrijgen van de juiste balans.
- **Alleen R-V703**

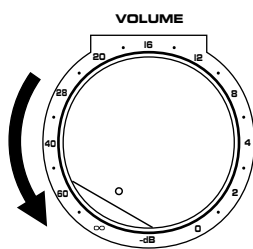
Indien in stap 9 de middenkanaalfunctie op de "PHANTOM" positie staat ingesteld, kan het uitgangsniveau van het geluid van de middenluidspreker niet worden afgesteld. Dit is omdat in deze functie het middengeluid automatisch via de linker en rechter hoofd luidsprekers wordt weergegeven.

BASIS-BEDIENING

WEERGEVEN VAN EEN BRON

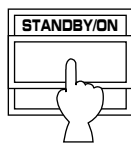


1

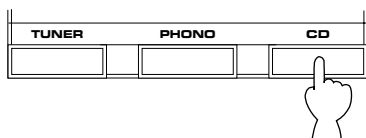


Zet in stand "∞".

2 Schakel het apparaat in.

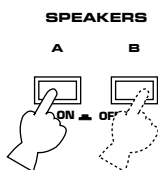


3 Kies de gewenste ingangsbron met behulp van de ingangskeuzetoetsen.
(Schakel voor videobronnen de TV/monitor in.)



* De naam van de gekozen ingangssignaalbron zal op de display verschijnen.

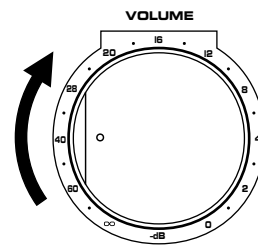
4 Kies de hoofduidsprekers die u wilt gebruiken.



* Indien u gebruik wilt maken van twee hoofduidsprekersystemen, beide schakelaars A en B indrukken.

5 Schakel de weergave van de bron in. (Zie pagina 259 voor nadere informatie betreffende het afstemmen.)

6



Afstellen op het gewenste uitgangsniveau.

7

Stel indien gewenst de **BASS**, **TREBLE** en **BALANCE** regelaars af (zie pagina 258) en gebruik de digitale geluidsveldprocessor. (Zie pagina 264.)

Opmerkingen betreffende het gebruik van de ingangskeuzetoetsen

- Houd er rekening mee dat door het indrukken van elk van de ingangskeuzetoetsen de bron wordt gekozen die aangesloten is op de bijbehorende ingangssignaalaansluiting op het achterpaneel.
- De keuze van **TAPE/MD MONITOR (MON)** kan niet ongedaan worden gemaakt door het kiezen van een andere ingangskeuzetoets. Druk voor het annuleren de **TAPE/MD MONITOR (MON)** toets nogmaals in zodat de "TAPE MON" indicator van de display verdwijnt. Indien u een andere toets dan **TAPE/MD MONITOR (MON)** kiest, er op letten dat de "TAPE MON" indicator niet op de display oplicht.
- Indien u de ingangskeuzetoets kiest voor een videobron zonder de keuze van **TAPE/MD MONITOR (MON)** te annuleren, zal het weergaveresultaat het videobeeld van de videobron zijn en het geluid dat van de audiotape (of MD enz.) zijn.
- Wanneer u eenmaal een videobron weergeeft, zal het videobeeld daarvan niet worden onderbroken, ook niet als de ingangskeuzetoets voor een audiobron wordt gekozen.

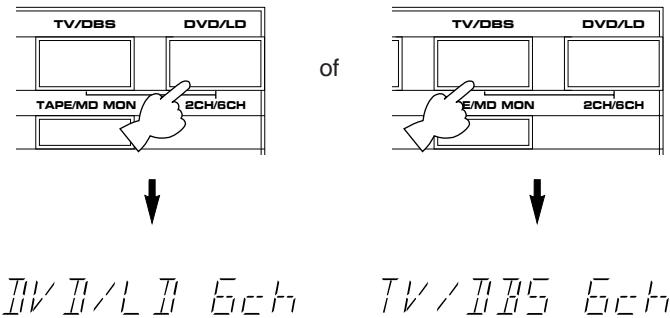
Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt

Druk nogmaals de **STANDBY/ON** schakelaar in om dit apparaat in te stellen op de standby functie.

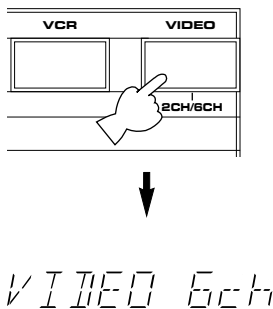
Luisteren naar een gedecodeerde bron met gebruik van de Dolby Digital (AC-3) wordt gedecodeerd door reproductie van de signalen die ingevoerd worden in de 6CH DISCRETE INPUT ingangen van dit apparaat.

Druk in stap 3 de toets (hieronder aangegeven) eenmaal of vaker in zodat "6ch" op de display verschijnt.
Discrete signalen van het apparaat dat aangesloten is op de 6CH DISCRETE INPUT aansluitingen van dit apparaat worden als de ingangssignalen gekozen.

R-V703



R-V503



Voor het annuleren van het luisteren naar een gedecodeerde bron met gebruik van Dolby Digital (AC-3)

Druk dezelfde toets nogmaals in of kies een andere ingangsbron.

Opmerking voor het reproduceren van discrete signalen met Dolby Digital (AC-3) gedecodeerd:

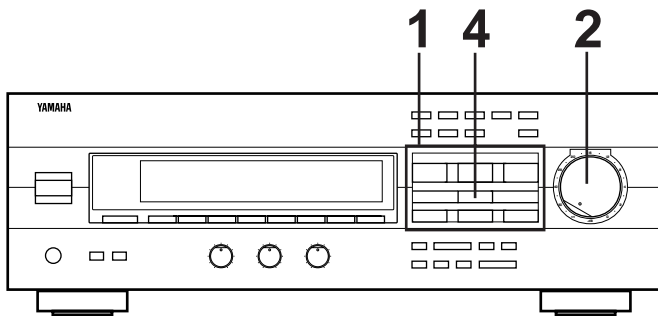
1. Uw luidsprekersysteem dient een middenluidspreker te omvatten.
2. Uw luidsprekersysteem dient een subwoofer te omvatten.
 - * Sluit een subwoofer die voorzien is van een ingebouwde versterker aan op de SUBWOOFER OUTPUT aansluiting van dit apparaat.
 - * U kunt het systeem ook zonder een subwoofer gebruiken. Als u dit, dient u een instelling te maken voor de verdeling van de signalen bij het LFE kanaal op de rechter en linker MAIN signaaluitgangen op de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid.
Zie voor nadere bijzonderheden de gebruikershandleiding voor de Dolby Digital (AC-3) Decoder eenheid.

Opmerkingen

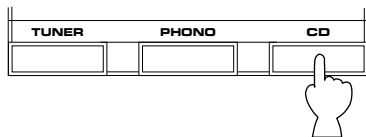
- Wanneer u overschakelt naar deze "6ch" modus, zal de ingebouwde digitale geluidsveldprocessor niet functioneren en kan afstelling van de vertragingstijd niet uitgevoerd worden.
- Als dit apparaat wordt overgeschakeld naar de "6ch" modus, zal er geen signaal naar dit apparaat worden gevoerd als er geen verbinding gemaakt is naar de 6CH DISCRETE INPUT aansluitingen van dit apparaat.

OPNEMEN VAN EEN BRON OP TAPE (OF MD)

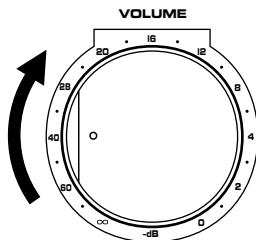
R-V703



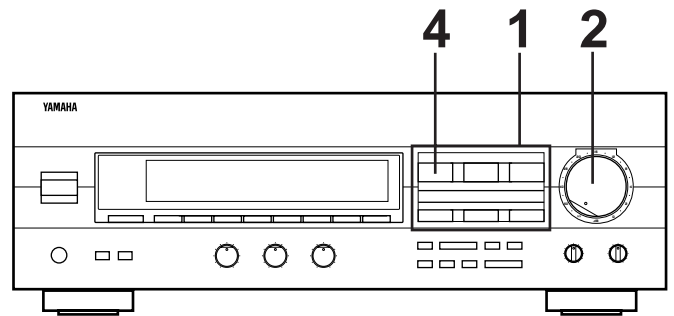
- 1** Kies de bron waarvan u wilt opnemen.



- 2** Geef de bron weer en draai vervolgens de **VOLUME** regelaar omhoog om de ingangssignaalbron te controleren. (Zie pagina 259 voor nadere informatie betreffende het afstemmen.)



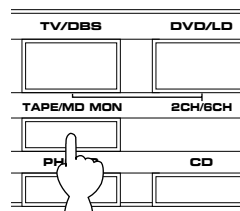
R-V503



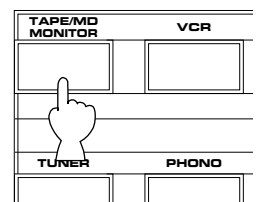
- 3** Begin het opnemen op het tapedeck (of MD recorder, enz.) of de videorecorder die op dit apparaat is aangesloten.

- 4** Indien het tapedeck (of MD recorder, enz.) voor opname gebruikt wordt, kunt u door het indrukken van **TAPE/MD MONITOR (MON)** zodat de "TAPE MON" indicator op de display oplicht meeluisteren naar de geluiden die worden opgenomen.

R-V703



R-V503

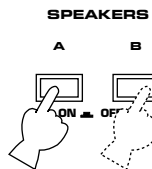


Opmerkingen

- De instellingen van de DSP, **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** en **BALANCE** regelaars zijn niet van invloed op het opgenomen materiaal.
- Maak in stap 1 geen zodanige keuze van de ingangsbron dat "6ch" op de display verschijnt. Signalen die ingevoerd worden in de 6CH DISCRETE INPUT ingangen kunnen niet opgenomen worden op een tapedeck, MD recorder of een videorecorder.

Kiezen van het luidsprekersysteem

Aangezien er een of twee luidsprekersystemen (als hoofd-luidsprekers) op dit apparaat aangesloten kunnen worden, kunt met behulp van de **SPEAKERS** schakelaars luidsprekersysteem **A** of **B** kiezen of beide systemen tegelijkertijd.



Afstellen van de BALANCE regelaar

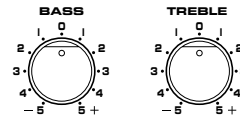
Stel de balans van het uitgangsvolume tussen de linker en de rechter luidsprekers af voor het compenseren van de onbalans van het geluid dat veroorzaakt wordt door de afstelling van de luidsprekers of door de akoestische eigenschappen van de ruimte waarin u zich bevindt.



Opmerking

Deze regelaar is enkel effectief voor het geluid van de hoofd-luidsprekers.

Afstellen van de BASS en TREBLE regelaars



BASS : Draai deze regelaar naar rechts om het frequentiebereik van de lage tonen te laten toenemen (of naar links om het lage tonen bereik te laten afnemen).

TREBLE : Draai deze regelaar naar rechts om het frequentiebereik van de hoge tonen te laten toenemen (of naar links om het hoge tonen bereik te laten afnemen).

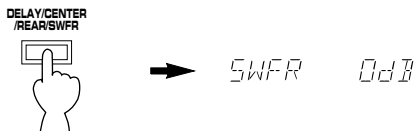
Opmerking

De regelaars zijn enkel effectief voor het geluid van de hoofd-luidsprekers.

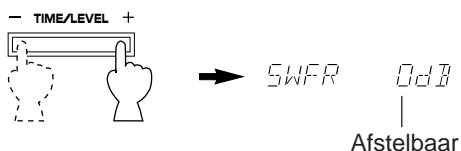
Afstellen van het uitgangsniveau van de subwoofer **Alleen R-V703**

Als uw audiosysteem een subwoofer omvat en een versterker voor aandrijving van de subwoofer (of een subwoofersysteem inclusief een versterker) op de SUBWOOFER OUTPUT aansluiting aan de achterzijde van dit apparaat wordt aangesloten, kunt u het uitgangsniveau van de subwoofer op dit apparaat afstellen.

- 1 Druk eenmaal of meerdere malen in zodat "SWFR" op de display verschijnt.



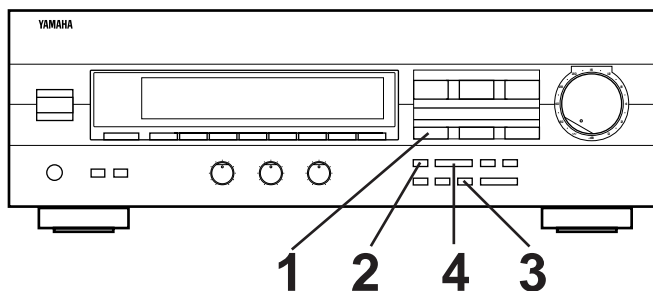
- 2 Door de "+" of "-" zijde van de TIME/LEVEL toets onafgebroken ingedrukt te houden, verandert de niveauwaarde doorlopend. Als u vindt dat de lage tonen onvoldoende zijn, het niveau verhogen en als u vindt dat de lage tonen teveel benadrukt worden, het niveau verlagen.



Regelbereik: MIN, -20 tot 0 dB

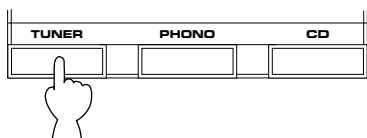
BEDIENING VAN DE AFSTEMMING

Normaal is snelle afstemming met behulp van de automatische zoekfunctie (AUTOMATISCHE AFSTEMMING) mogelijk, indien de zendsignalen voldoende sterk zijn en er geen storing optreedt. Indien echter de zendsignalen waarop u wilt afstemmen zwak zijn, dient u gebruik te maken van de handbediende afstemfunctie (HANDBEDIENDE AFSTEMMING).

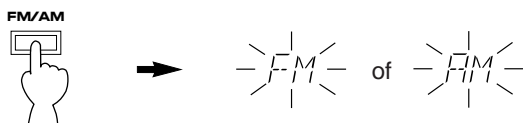


AUTOMATISCHE AFSTEMMING

1 Kies "TUNER" als de ingangsbron.



2 Kies de frekwentieband (FM of AM) en controleer dit op de display.



3

4

Druk voor het afstemmen op een hogere frekwentie de rechterzijde eenmaal in.

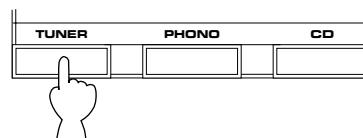
Druk voor het afstemmen op een lagere frekwentie de linkerzijde eenmaal in.

* Indien de zender waarbij de afstemming stopt niet de gewenste zender is, de toets opnieuw indrukken.

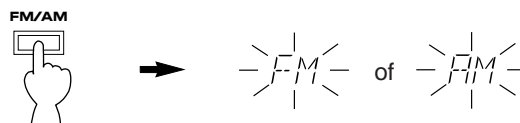
* Indien het aftasten van de zenders niet stopt bij de gewenste zender (omdat de signalen van de zender te zwak zijn), overgaan naar de HANDBEDIENDE AFSTEMMING methode

HANDBEDIENDE AFSTEMMING

1 Kies "TUNER" als de ingangsbron.

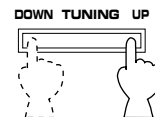


2 Kies de frekwentieband (FM of AM) en controleer dit op de display.



3

4 Stem via handbediening op de gewenste zender af.



* Blijf de toets ingedrukt houden om het zenderzoeken te laten doorgaan.

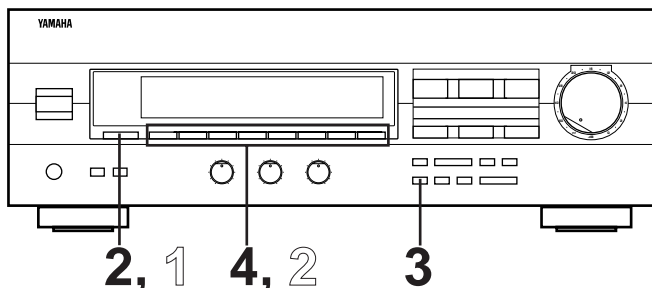
Opmerking

Indien u via handbediening afstemt op een FM zender wordt deze automatisch in mono ontvangen om de kwaliteit van het signaal te verbeteren.

AFSTEMMEN VIA VOORKEUZENZENDERS

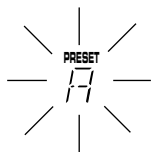
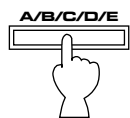
HANDBEDIEND AFSTEMMEN VAN VOORKEUZENZENDERS

Dit apparaat kan zenderfrequenties in het geheugen opslaan die gekozen zijn door middel van de afstemprocedure. Met deze functie kunt u elke willekeurige gewenste zender oproepen door enkel het voorkeuzezendernummer te kiezen waaronder de zender is opgeslagen. Maximaal 40 zenders (8 zenders x 5 groepen) kunnen worden geprogrammeerd.

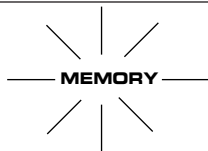


Programmeren van zenders

- 1 Stem af op een gewenste zender.
(Zie de pagina voor de afstemprocedures.)
- 2 Kies een gewenste groep (A – E) van voorkeuzezenders en controleer dit op de display.

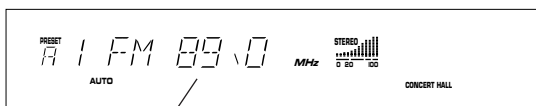
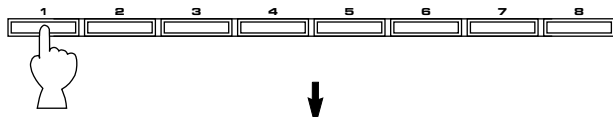


- 3 Kies een voorkeuzezendernummer waaronder u de zender wilt programmeren alvorens de "MEMORY" indicator van de display verdwijnt.



Knipper aan en uit gedurende ongeveer 5 seconden.

- 4 Kies een voorkeuzezendernummer waaronder u de zender wilt programmeren alvorens de "MEMORY" indicator van de display verdwijnt.

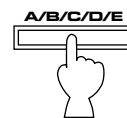


Geeft aan dat de zender die op de display verschijnt op A1 is geprogrammeerd.

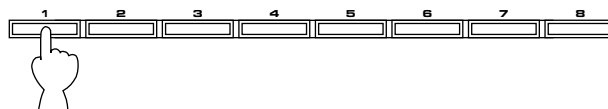
- * Programmeer op dezelfde wijze de overige zenders op A2, A3 ... A8.
- * U kunt op dezelfde wijze meer zenders onder de voorkeuzezendernummers in de overige groepen programmeren door in stap 2 andere groepen te kiezen.

Oproepen van een voorkeuzezender

- 1 Kies de groep van de voorkeuzezenders.



- 2 Kies het voorkeuzezendernummer.



Opmerkingen

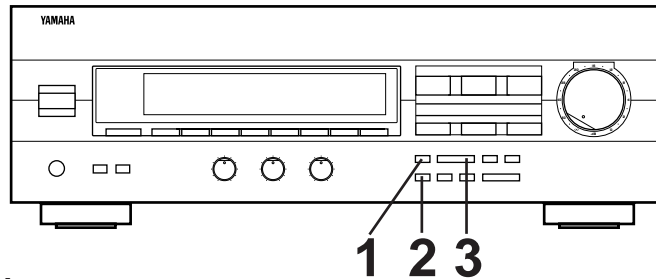
- In plaats van de vorige instelling kan een nieuwe zender worden geprogrammeerd.
- Voor voorkeuzezenders wordt de instelling van de ontvangstfunctie (stereo of mono) samen met de zenderfrequentie in het geheugen opgeslagen.

Reserve-stroomvoorziening voor geheugen

Indien dit apparaat op de standby functie is ingesteld de stekker uit het stopcontact wordt getrokken of indien de stroomvoorziening naar het apparaat als gevolg van een tijdelijk stroomstoring wordt onderbroken, voorkomt het circuit voor de reserve-stroomvoorziening van het geheugen dat de geprogrammeerde gegevens verloren gaan. Indien echter de netspanning gedurende langer dan 1 week wordt onderbroken, zal het geheugen gewist worden. In dat geval kan het geheugen opnieuw geprogrammeerd worden door eenvoudigweg de stappen onder "AFSTEMMEN VIA VOORKEUZENZENDERS" opnieuw te volgen.

AUTOMATISCHE AFSTEMMING VAN VOORKEUZEZENDERS

Het is ook mogelijk gebruik te maken van een automatische afstemfunctie van voorkeuzezenders voor alleen FM zenders. Wanneer deze functie wordt gebruikt, gaat dit apparaat over op automatische afstemming en slaat het FM zenders met krachtige zendsignalen achtereenvolgens in het geheugen op. In totaal 40 zenders worden automatisch onder de voorkeuzezendertoetsen opgeslagen, op dezelfde wijze als bij de methode voor het handbediend afstemmen van voorkeuzezenders op pagina 260.



Programmeren van zenders

1	
2	<p>Indrukken en gedurende ongeveer 3 seconden vasthouden.</p> <p style="text-align: center;">Knippert.</p>
3	<p>Druk voor het afstemmen op de hogere frekventies de rechterzijde eenmaal in. Druk voor het afstemmen op de lagere frekventies de linkerzijde eenmaal in.</p> <p>* Indien de TUNING toets niet ingedrukt wordt, zal de automatische afstemming van de voorkeuzezenders na een korte tijd automatisch in de richting van de hogere frekventies beginnen te zoeken.</p> <p>De automatische afstemming van de voorkeuzezenders begint vanaf de huidige aangegeven frekventie. De ontvangen zenders worden achtereenvolgens geprogrammeerd op A1, A2 ... A8. * Indien er meer dan 8 zenders worden ontvangen, worden deze eveneens achtereenvolgens geprogrammeerd onder de voorkeuzezendernummers in de overige groepen (B, C, D en E).</p>

Indien u de eerste zender die door de automatische zenderafstemming wordt ontvangen onder een bepaald voorkeuzezendernummer wilt opslaan. Indien u bijvoorbeeld de eerste ontvangen zender onder C5 wilt opslaan, "C5" kiezen met behulp van de **A/B/C/D/E** toets en de voorkeuzezendernummer-keuzetoetsen na het indrukken van de **MEMORY** toets in stap 2. Druk vervolgens de **TUNING** toets in. De eerste ontvangen zender wordt opgeslagen onder C5 en de volgende zenders achtereenvolgens onder C6, C7 enz. Indien er zenders tot aan E8 worden opgeslagen, zal de automatische afstemming van voorkeuzezenders automatisch stopgezet worden.

Nadat de automatische afstemming van voorkeuzezenders voltooid is De display geeft de frekventies aan van de laatste voorkeuzezender.

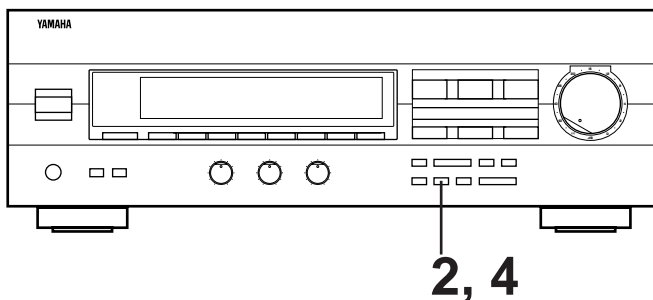
Controleer de inhoud en het nummer van de voorkeuzezenders aan de hand van de procedure beschreven in het hoofdstuk "Oproepen van een voorkeuzezender" op pagina 260.

Oproepen van een voorkeuzezender Volg eenvoudig de procedure van het hoofdstuk "Oproepen van een voorkeuzezender" op pagina 260.

- Opmerkingen**
- Het is mogelijk via handbediening een voorkeuzezender te vervangen door een andere FM of AM zender door het volgen van de procedure beschreven in het hoofdstuk "Programmeren van zenders" op pagina 260.
 - Indien het aantal ontvangen zenders niet voldoende is voor opslag tot aan E8, zal na het afzoeken van alle frekventies het zoeken automatisch stoppen.
 - Met deze functie zullen enkel FM zenders met voldoende signaalsterkte automatisch opgeslagen worden. Indien de signaalsterkte van de zender die u wilt programmeren zwak is, via handbediening in mono op deze zender afstemmen en deze programmeren door het volgen van de procedure beschreven in het hoofdstuk "Programmeren van zenders" op pagina 260.

VERWISSELEN VAN VOORKEUZEZENDERS

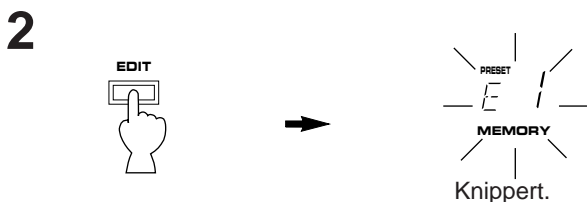
Op de manier zoals hieronder aangegeven is het mogelijk de posities van twee voorkeuzezenders met elkaar te verwisselen.



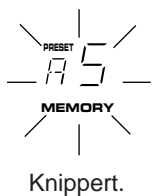
Voorbeeld)

Indien u de voorkeuzezender op E1 naar A5 wenst te verplaatsen en vice versa.

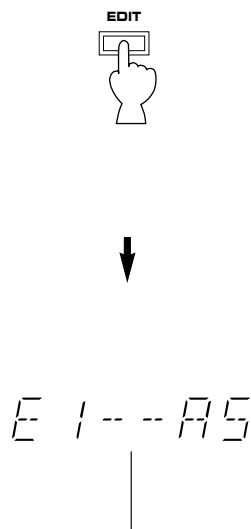
1 Roep de voorkeuzezender op E1 op (door het volgen van de methode van "Oproepen van een voorkeuzezender" op pagina 260).



3 Roep vervolgens de voorkeuzezender op A5 op door het volgen van dezelfde methode als bij stap 1.



4



Geeft aan dat de verwisseling van de zenders voltooid is.

GEBRUIK VAN DE DIGITALE GELUIDSVELDPROCESSOR (DSP)

In deze apparatuur is een geavanceerde digitale geluidsveldprocessor met meerdere programma's ingebouwd. Met behulp van de processor kunt u van zowel audio- als videobronnen de vorm van het audiogeluidsveld op elektronische wijze uitbreiden en wijzigen en daarmee uw luisterkamer in een theater veranderen. U kunt een uitstekend audiogeluidsveld produceren door het kiezen van een geschikt geluidsveldprogramma (dit zal natuurlijk afhankelijk zijn van hetgeen u beluistert) en daaraan de gewenste afstellingen toevoegen.

Verder omvat deze apparatuur een Dolby Pro Logic Surround decoder voor meerkanaals geluidsreproductie van bronnen die met Dolby Surround gecodeerd zijn. De functie van Dolby Pro Logic Surround decoder kan geregeld worden door het kiezen van een bijbehorend DSP programma waarin de gecombineerde functies van de Yamaha DSP en de Dolby Pro Logic Surround zijn opgenomen.

Kort overzicht van de digitale geluidsveldprogramma's

In onderstaande lijst worden korte beschrijvingen gegeven van de geluidsvelden die door elk van de DSP programma's geproduceerd worden. Houd daarbij in gedachte dat de meeste van deze programma's preciese digitale reproducties zijn van werkelijk bestaande akoestische omgevingen. De data voor deze diverse geluidsvelden zijn opgenomen op echt bestaande lokaties met behulp van geavanceerde geluidsveld-meetapparatuur.

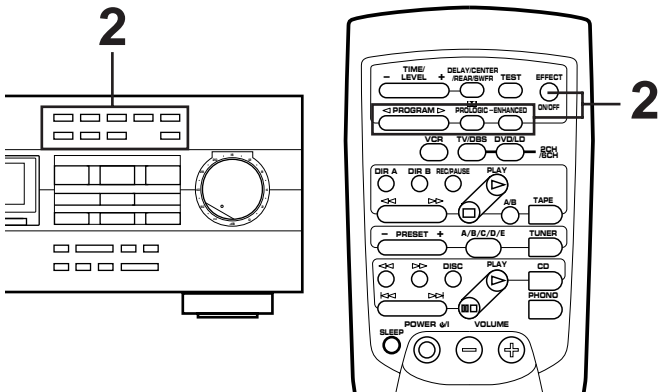
Opmerking

De balans van het kanaalniveau tussen de linker en de rechter achterste effect-luidsprekers kan verschillend zijn afhankelijk van het geluidsveld dat u beluistert. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de meeste geluidsvelden reproducties zijn van werkelijke akoestische omgevingen.

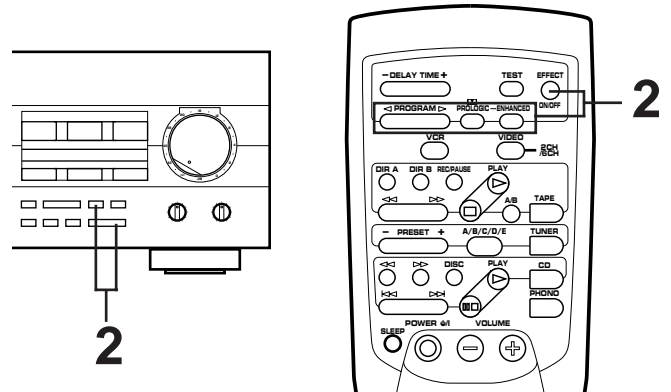
PROGRAMMA	BIJZONDERHEDEN
<input checked="" type="checkbox"/> PRO LOGIC	Dit programma wordt gebruikt voor de weergave van bronnen die gecodeerd zijn met Dolby Surround. Door de toepassing van een geavanceerd digitaal signaalverwerkingssysteem wordt de crosstalk verminderd en wordt de klankbron in vergelijking tot conventionele systemen soepeler en meer nauwkeurig gericht of gestuurd.
<input checked="" type="checkbox"/> PRO LOGIC ENHANCED	Dit programma wordt ook gebruikt voor het weergeven van bronnen die gecodeerd zijn met Dolby Surround. Door verdere uitbreiding van de "normale" Dolby Pro Logic, worden door de DSP technologie de multi-surround luidsprekersystemen van een 35 mm bioscooptheater nagebootst. Dit effect creëert een breed geluidsveld, breid het klankpodium uit en zorgt daardoor voor een verhoogde realistische gewaarwording. Dit programma wordt gebruikt voor films die gebaseerd zijn op musicals, en ook voor films die gebaseerd zijn op toneel en komedie.
CONCERT VIDEO	Dit programma is effectief voor muziekvideo's en geeft een bijzondere diepte en helderheid aan de zang. Bij opera wordt het orkest en het toneel op ideale wijze weergegeven, waardoor u het gevoel krijgt zich werkelijk in een concertzaal te bevinden.
MONO MOVIE	Dit programma is speciaal ontworpen voor uitbreiding van programma's met mono-bronnen. In vergelijking tot een strikte mono-instelling, is het geluidsbeeld dat in deze functie gecreëerd wordt breder en ten opzichte van het luidsprekerpaar enigszins naar voren gebracht, waardoor de totale klank een meer direct effect krijgt. Deze functie is bijzonder effectief wanneer deze wordt gebruikt bij oude mono films, nieuwsuitzendingen en dialogen.
STADIUM	Dit programma geeft u lange vertragingstijden tussen de directe klanken en de effect-klanken en een buitengewoon ruimtelijk effect van een groot stadion.
DISCO	Dit programma bootst de akoestische omgeving na van een levendige disco in het hart van een zeer levendige stad. De klanken worden dichtbij elkaar en in hoge mate geconcentreerd weergegeven. Dit programma wordt ook gekenmerkt door het feit dat de geluiden een "onmiddellijke" directheid hebben met veel energie.
ROCK CONCERT	Dit programma is bij uitstek geschikt voor rockmuziek. U zult daarbij een zeer dynamisch en levendig geluidsveld ervaren.
CONCERT HALL	In dit programma zal het lijken alsof het midden zich ver achter de hoofd-luidsprekers bevindt, waardoor de sfeer van een ruime grote zaal gecreëerd wordt. Orkest en operamuziek zijn geschikt voor dit geluidsveld.

Afspelen van een bron met gebruik van de digitale geluidsveldprocessor

R-V703



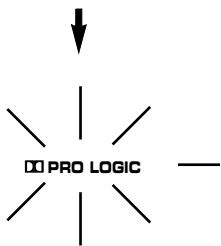
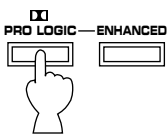
R-V503



1 Volg de stappen 1 – 6 aangegeven in “**BASIS-BEDIENING**” op pagina 255.

2 Kies het gewenste programma dat geschikt is voor de bron.

R-V703

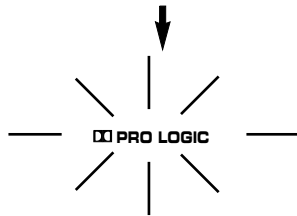


R-V503

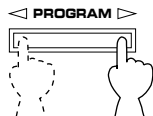
a)



Schakel de DSP in zodat een programmaam op de display oplicht.



b)



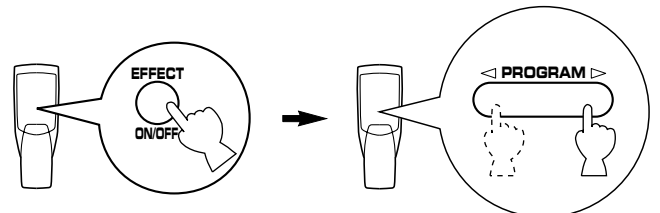
Kies een gewenst programma en controleer dit op de display.

De gekozen programmaam wordt aangegeven op de display.

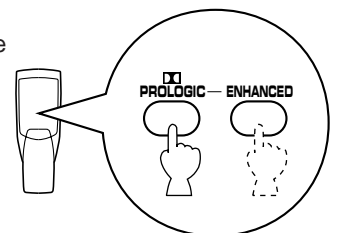
3 Stel indien gewenst de vertragingstijd en het uitgangsniveau van elk van de luidsprekers af. (Zie voor nadere bijzonderheden de bijbehorende beschrijvingen op pagina 265 en 266.)

Opmerkingen

- De programmakeuze kan worden uitgevoerd met betrekking tot afzonderlijke ingangsbronnen. Zodra u een programma kiest, wordt dit gekoppeld aan de ingangsbron die op dat moment is gekozen. Wanneer u dus de volgende keer de ingangsbron kiest, wordt hetzelfde programma automatisch opgeroepen.
- Indien u er de voorkeur aan geeft de DSP te annuleren, de **EFFECT** toets indrukken. Het geluid zal dan het normale 2-kanaal stereo geluid worden zonder het surround geluidseffect.
- Wanneer de **CONCERT VIDEO**, **MONO MOVIE**, **STADIUM**, **DISCO**, **ROCK CONCERT** of **CONCERT HALL** wordt gekozen, komt er uit de middenluidspreker geen geluid.
- Wanneer er een mono geluidsbron wordt afgespeeld met **DOLBY PRO LOGIC** of **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED**, komt er geen geluid uit de hoofd-luidsprekers en de achterluidsprekers. Er komt dan alleen geluid uit de middenluidspreker. Indien echter de middenkanaalfunctie op **PHANTOM** staat ingesteld, wordt het geluid van het middenkanaal door de hoofd-luidsprekers weergegeven.
- Wanneer het Dolby Pro Logic Surround decoder van dit apparaat gebruikt wordt en het geluid van de hoofdbron aanzienlijk gewijzigd wordt door overmatige afstelling van de **BASS** of **TREBLE** regelaar, is het mogelijk dat door het de relatie tussen het middenkanaal en de achterkanalen een onnatuurlijk effect geproduceerd wordt.
- Voor het kiezen van een DSP programma op de afstandbediening, eerst de DSP inschakelen door middel van het indrukken van de **EFFECT** toets zodat een programma-naam op de display oplicht. Kies vervolgens het gewenste DSP programma door het indrukken van de < of > zijde van de **PROGRAM** toets.



* Door het indrukken van de **PRO LOGIC** of **ENHANCED** toets wordt de DSP ingeschakeld en wordt het bijbehorende programma rechtstreeks gekozen.

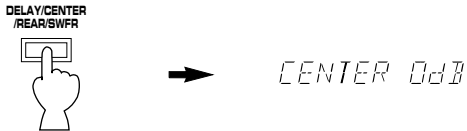


Afstelling van het CENTER LEVEL

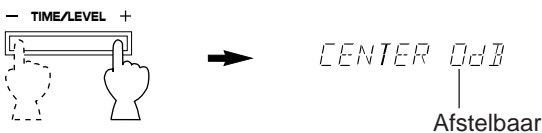
Indien gewenst, kunt het uitgangsniveau van het geluid van de middenluidspreker afstellen, ook al is het uitgangsniveau reeds ingesteld bij "AFSTELLING VAN DE LUIDSPREKERBALANS" op pagina 254.

R-V703

- 1 Druk eenmaal of meerdere malen in zodat "CENTER" op de display verschijnt.



- 2 Door de "+" of "-" zijde van de TIME/LEVEL toets onafgebroken ingedrukt te houden, verandert de niveauwaarde doorlopend. Echter de waarde zal kortstondig bij het vooringestelde punt (0 dB) stoppen met veranderen.

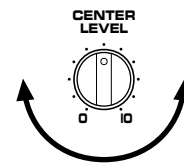


Regelbereik: MIN, -20 tot +10 dB

Opmerkingen

- Deze afstelling kan alleen worden uitgevoerd wanneer het digitale geluidsveldprogramma **DOLBY PRO LOGIC** of **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is gekozen.
- Als het uitgangsniveau eenmaal is afgesteld, zal de niveauwaarde hetzelfde zijn bij alle hierboven aangegeven digitale geluidsveldprogramma's.

R-V503



Opmerking

Deze afstelling heeft alleen effect wanneer het digitale geluidsveldprogramma **DOLBY PRO LOGIC** of **DOLBY PRO LOGIC ENHANCED** is gekozen.

Afstelling van het REAR LEVEL

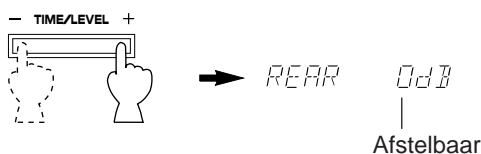
Indien gewenst, kunt het uitgangsniveau van het geluid van de achterluidsprekers afstellen, ook al is het uitgangsniveau reeds ingesteld bij "AFSTELLING VAN DE LUIDSPREKERBALANS" op pagina 254.

R-V703

- 1 Druk eenmaal of meerdere malen in zodat "REAR" op de display verschijnt.



- 2 Door de "+" of "-" zijde van de TIME/LEVEL toets onafgebroken ingedrukt te houden, verandert de niveauwaarde doorlopend. Echter de waarde zal kortstondig bij het vooringestelde punt (0 dB) stoppen met veranderen.

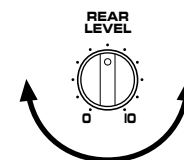


Regelbereik: MIN, -20 tot +10 dB

Opmerkingen

- Deze afstelling kan alleen worden uitgevoerd wanneer de ingebouwde digitale geluidsveldprocessor is ingeschakeld.
- Als het uitgangsniveau eenmaal is afgesteld, zal de niveauwaarde hetzelfde zijn bij alle digitale geluidsveldprogramma's.

R-V503



Opmerking

Als er geen digitaal geluidsveldprogramma wordt gebruikt, heeft deze afstelling geen effect.

Afstelling van de DELAY TIME

U kunt het tijdsverschil tussen het begin van het geluid van de hoofduidsprekers en het begin van het effectgeluid van de achteruidsprekers afstellen.

Naarmate de waarde hoger is, zal het effectgeluid later worden voortgebracht.

Deze afstelling kan voor alle programma's afzonderlijk uitgevoerd worden.

PRO LOGIC	: van 15 tot 30 milliseconden (Voorinstelde waarde: 20)
PRO LOGIC ENHANCED	: van 15 tot 30 milliseconden (Voorinstelde waarde: 20)
CONCERT VIDEO	: van 1 tot 100 milliseconden (Voorinstelde waarde: 28)
MONO MOVIE	: van 1 tot 100 milliseconden (Voorinstelde waarde: 20)
STADIUM	: van 1 tot 50 milliseconden (Voorinstelde waarde: 45)
DISCO	: van 1 tot 100 milliseconden (Voorinstelde waarde: 14)
ROCK CONCERT	: van 1 tot 100 milliseconden (Voorinstelde waarde: 17)
CONCERT HALL	: van 1 tot 100 milliseconden (Voorinstelde waarde: 30)

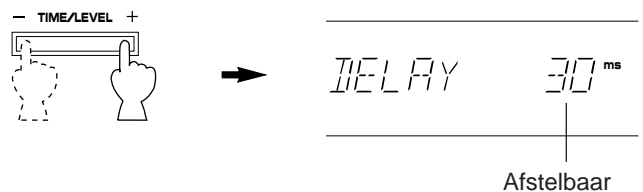
R-V703

- 1 Druk eenmaal of meerdere malen in zodat "DELAY" op de display verschijnt.



- 2 Door de "+" of "-" zijde van de **TIME/LEVEL** toets onafgebroken ingedrukt te houden, verandert de waarde doorlopend.

De waarde houdt echter bij het voorinstelde punt kortstondig op met veranderen.

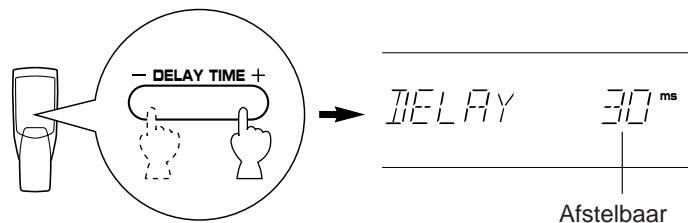


Opmerkingen

- Wanneer de **TIME/LEVEL** toets wordt ingedrukt, zal het geluid kortstondig onderbroken worden.
- Door het toevoegen van te veel vertraging zal er bij bepaalde bronnen een onnatuurlijk effect ontstaan.

R-V503

Deze afstelling kan alleen gemaakt worden met behulp van de afstandbediening.



Opmerkingen

- Wanneer de **DELAY TIME** toets wordt ingedrukt, zal het geluid kortstondig onderbroken worden.
- Door het toevoegen van te veel vertraging zal er bij bepaalde bronnen een onnatuurlijk effect ontstaan.

Opmerkingen

Alleen R-V703

De waarden van de vertragingstijd, middelste niveau, achterste niveau en subwoofer uitgangsniveau die u de laatste keer heeft ingesteld, zullen in het geheugen bewaard blijven ook als dit apparaat op de standby functie is ingesteld.

Indien echter het netsnoer gedurende langer dan één week niet aangesloten blijft, zullen deze waarden automatisch teruggesteld worden naar de oorspronkelijke door de fabriek gemaakte instellingen.

Alleen R-V503

De waarde van de vertragingstijd die u de laatste keer heeft ingesteld zal in het geheugen bewaard blijven ook als dit apparaat op de standby functie is ingesteld.

Indien echter het netsnoer gedurende langer dan één week niet aangesloten blijft, zullen deze waarden automatisch teruggesteld worden naar de oorspronkelijke door de fabriek gemaakte instellingen.

INSTELLEN VAN DE SLEEP TIMER

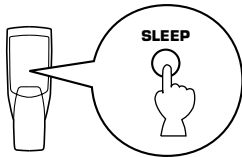
Indien u de SLEEP timer van dit apparaat gebruikt, kunt u het apparaat zodanig instellen dat dit op de standby functie wordt ingesteld. Wanneer u wilt gaan slapen bij het beluisteren van een radio-uitzending of een andere gewenste ingangsbron, zal deze timerfunctie van dienst zijn.

Opmerkingen

- De SLEEP timer kan alleen bediend worden via de afstandsbediening.
- De onderdelen waarop de SLEEP timer werkzaam is zijn de bronnen die aangesloten zijn op de **SWITCHED AC OUTLET(S)** op het achterpaneel van dit apparaat.

Instellen van de SLEEP tijd

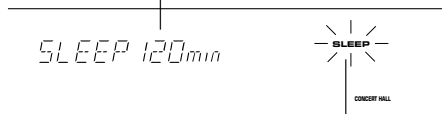
1



Eenmaal of meerdere malen indrukken voor het kiezen van de gewenste SLEEP tijd.



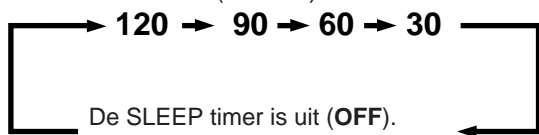
Geeft de SLEEP tijd aan.



Licht op.

Telkens wanneer de **SLEEP** toets wordt ingedrukt, zal de SLEEP tijd als volgt veranderen.

(Minuten)



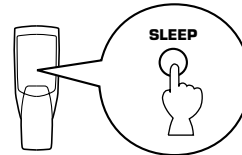
De SLEEP timer is uit (**OFF**).
(De toestand voordat de **SLEEP** toets wordt ingedrukt.)

Na een korte tijd keert de display terug naar de aanduiding voordat de SLEEP timer werd ingesteld.

2

Het apparaat zal automatisch op de standby functie worden ingesteld na het bereiken van de gekozen SLEEP tijd.

Annuleren van de gekozen SLEEP tijd



Nogmaals indrukken zodat "SLEEP OFF" op de display verschijnt. (Deze aanduiding zal spoedig verdwijnen en de "SLEEP" indicator zal op de display uitgaan.)

Opmerking

De instelling van de SLEEP timer kan ook geannuleerd worden door het apparaat via gebruik van de **STANDBY/ON** schakelaar op de standby functie in te stellen of door de stekker van dit apparaat uit het stopcontact te verwijderen.

STORINGZOEKEN

Controleer de volgende punten, indien het apparaat niet normaal functioneert en bepaal of het probleem verholpen kan worden door de eenvoudige hieronder gesuggereerde maatregelen te nemen. Kan het probleem niet worden verholpen, of staat het probleem niet vermeld in de STORINGSINDICATIE kolom, het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact verwijderen en voor verdere hulp contact opnemen met uw erkende YAMAHA dealer of een reparatiedienst.

	STORINGSINDICATIE	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Versterker	Het apparaat wordt niet ingeschakeld wanneer de STANDBY/ON schakelaar wordt ingedrukt of wordt spoedig na inschakeling plotseling op de standby functie ingesteld.	Het netsnoer is niet aangesloten of is niet volledig ingestoken. De IMPEDANCE SELECTOR schakelaar op het achterpaneel is niet nauwkeurig in de bovenste of onderste stand gezet.	Sluit het netsnoer stevig aan. Zet de schakelaar nauwkeurig in de bovenste of onderste stand.
	Het doet zich voor dat dit apparaat niet normaal functioneert.	Er is een invloed van een krachtige storing van buitenaf (bliksem, buitengewoon veel statische elektriciteit, enz.) of een verkeerde bediening van dit apparaat.	Schakel dit apparaat in de standby functie en verwijder de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Na ongeveer 30 seconden de stekker weer in het stopcontact steken, dit apparaat weer inschakelen en opnieuw proberen te bedienen.
	Geen geluid of geen beeld.	Verkeerde aansluiting van de uitgangssignaalkabels.	Sluit de kabels op de juiste wijze aan. Indien het probleem blijft voortbestaan, zijn de kabels mogelijk defect.
		De juiste ingangsbron is niet gekozen.	Kies de juiste ingangsbron met behulp van de ingangskeuzetoetsen.
		De SPEAKERS schakelaars zijn niet juist ingesteld.	Zet de SPEAKERS schakelaar die overeenkomt met de gebruikte luidsprekers in de stand ON.
		De luidsprekeraansluitingen zitten niet goed vast.	Maak de aansluitingen goed vast.
	Het geluid valt plotseling weg.	Het beveiligingscircuit werd in werking gesteld als gevolg van kortsluiting, enz.	Door het apparaat op de standby functie in te stellen en vervolgens weer in te schakelen kan het beveiligingscircuit teruggesteld worden.
		De SLEEP timer is in werking getreden.	De SLEEP timer uitschakelen.
	Er komt geen geluid uit een van de luidsprekers.	De BALANCE regelaar is verkeerd afgesteld.	Stel de regelaar in de juiste stand af.
		De kabels zijn verkeerd aangesloten.	Sluit de kabels op de juiste wijze aan. Indien het probleem blijft voortbestaan, zijn de kabels mogelijk defect.
	Het geluid "bromt".	De kabels zijn verkeerd aangesloten.	Sluit de audiostekkers stevig aan. Indien het probleem blijft voortbestaan, zijn de kabels mogelijk defect.
		Geen verbinding van de platenspeler naar de GND aansluiting.	Maak de GND verbinding tussen de platenspeler en dit apparaat.
	Het volumeniveau is laag tijdens het afspelen van een grammofoonplaat.	De grammofoonplaat wordt afgespeeld op een platenspeler met een MC element.	De platenspeler dient aangesloten te worden op dit apparaat via de MC hoofdstekker.
	Het volumeniveau kan niet worden verhoogd, of het geluid is vervormd.	Het component dat aangesloten is op de REC OUT aansluiting van dit apparaat is op de standby functie ingesteld.	Schakel de stroom toevoer naar het component in.
	Geen geluid uit de achterluidsprekers.	Het uitgangsniveau van het geluid van de achterluidsprekers is ingesteld op minimum.	Draai het uitgangsniveau van de achterste luidsprekers omhoog.
		Het mono geluid wordt weergegeven in de DOLBY PRO LOGIC of DOLBY PRO LOGIC ENHANCED functie.	Kies een ander programma dat geschikt is voor de mono geluidsbron.
	Geen geluid van de middenluidspreker.	Het uitgangsniveau van het geluid van de middenluidspreker is ingesteld op minimum.	Draai het uitgangsniveau van de middenluidspreker omhoog.
		De middenkanaalfunctie staat ingesteld op de PHANTOM functie.	Kies NORMAL of WIDE.
		Verkeerde keuze van geluidsveldprogramma.	Kies het juiste programma.
FM stereo ontvangst bevat storing	Door de karakteristieke eigenschappen van FM stereo uitzendingen is dit beperkt tot gevallen waarbij de zender ver van de antenne verwijderd is of bij een slechte antenne-aansluiting.	Controleer de aansluitingen van de antenne. Probeer een FM antenne met meerdere elementen te gebruiken. Zet de TUNING MODE toets in de stand voor handbediende afstemming.	
FM	Er is vervorming en er kan geen duidelijke ontvangst worden verkregen, ook niet met een goede FM antenne.	Er is sprake van meervoudige interferentie.	Stel de opstelling van de antenne af om het optreden van reflectievervorming te elimineren.
	Met behulp van de automatische afstemming kan er niet afgestemd worden op de gewenste zender.	De zender is te zwak.	Gebruik de handbediende afstemfunctie. Gebruik een richtinggevoelige FM antenne van hoge kwaliteit.
	Afstemming op de voorheen geprogrammeerde zenders is niet langer mogelijk.	De stekker van dit apparaat was gedurende een lange periode uit het stopcontact verwijderd.	Herhaal de procedure voor het voorprogrammeren.
AM	Met behulp van de automatische afstemming kan er niet afgestemd worden op de gewenste zender.	Zwak zendesignaal of loszittende antenne-aansluitingen.	Draai de aansluitingen van de AM lusantenne vast en draai de antenne om de beste ontvangst te verkrijgen. Gebruik de handbediende afstemfunctie.
	Er doen zich voortdurend fluittonen en krakende geluiden voor.	Storingen worden veroorzaakt door onweer, fluorescerende lampen, motoren, thermostaten en overige elektrische apparatuur.	Gebruik een buitenantenne en een massa-verbinding. Dit zal enigszins helpen, echter het elimineren van alle storing is moeilijk.
	Er doen zich zoemgeluiden en jankgeluiden voor (vooral 's avonds).	Er wordt een televisietoestel in de buurt gebruikt.	Plaats dit apparaat op afstand van de TV.
Afstandbediening	De zender van de afstandbediening werkt niet.	Direct zonlicht of verlichting (van een doordringende fluorescerende lamp, enz.) valt op de sensor van de afstandbediening van de hoofdeenheid. De batterijen van deze afstandbediening zijn te zwak.	Verander de opstelling van de hoofdeenheid. Vervang de batterijen door nieuwe.
	Degradatie van het geluid treedt op tijdens het meeluisteren met behulp van de hoofdtelefoon die is aangesloten op de compact disc speler of het tapedeck welke is aangesloten op dit apparaat.	Dit apparaat is op de standby functie ingesteld.	Schakel de stroomtoevoer naar deze apparatuur in.

SPECIFICATIES

AUDIO GEDEELTE

Minimum RMS uitgangsvermogen per Kanaal

Hoofd
8 ohm, 1 kHz, 0,09% Totale Harmonische Vervorming
<R-V703>80W+80W
<R-V503>
[Modellen voor U.S.A.]70W+70W
[Modellen voor Europa, Canada, Australië, China en Algemene modellen]60W+60W

Midden
8 ohm, 1 kHz, 0,09% Totale Harmonische Vervorming
<R-V703>80W
<R-V503>
[Modellen voor U.S.A.]70W
[Modellen voor Europa, Canada, Australië, China en Algemene modellen]60W

Achterste
8 ohm, 1 kHz, 0,09% Totale Harmonische Vervorming20W+20W

Maximaal vermogen [Alleen modellen voor China en Algemene modellen]
8 ohm, 1 kHz, 10% Totale Harmonische Vervorming
Hoofd
<R-V703>100W+100W
<R-V503>75W+75W
Midden
<R-V703>100W
<R-V503>75W
Achterste30W+30W

Dynamische Vermogen per Kanaal (IHF Meetmethode voor Vrij Dynamisch Bereik)
<R-V703>
8/6/4/2 ohm
[Modellen voor U.S.A. en Canada]100/120/150/175W
[Modellen voor Europa, Australië, China en Algemene modellen]95/115/145/165W
<R-V503>
8/6/4/2 ohm
[Modellen voor U.S.A.]90/110/140/170W
[Modellen voor Europa, Canada, Australië, China en Algemene modellen]80/100/120/135W

DIN Standaard Uitgangsvermogen per Kanaal [Alleen modellen voor Europa]
4 ohm, 1 kHz, 0,7% Totale Harmonische Vervorming
<R-V703>95W
<R-V503>75W

Vrij Dynamisch Bereik (8 ohm)
[Alleen modellen voor U.S.A. en Canada]
<R-V703>1,55 dB
<R-V503>
[Modellen voor U.S.A.]1,76 dB
[Modellen voor Canada]2,04 dB

IEC Vermogen [Alleen modellen voor Europa]
8 ohm, 1 kHz, 0,1% Totale Harmonische Vervorming
<R-V703>80W
<R-V503>60W

Vermogensbandbreedte
<R-V703>
8 ohm, 30W, 0,1% Totale Harmonische Vervorming10 Hz tot 50 kHz
<R-V503>
8 ohm, 25W, 0,1% Totale Harmonische Vervorming10 Hz tot 50 kHz

Dempingsfactor (SPEAKERS A)
8 ohm, 20 Hz tot 20 kHz80 of meer

Ingangsgevoeligheid/Impedantie
<R-V703>
PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR100 mV/40 k-ohm
150 mV/47 k-ohm
6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k-ohm
CENTER150 mV/40 k-ohm
SURROUND100 mV/40 k-ohm
SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm
<R-V503>
PHONO MM2,5 mV/47 k-ohm
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR150 mV/47 k-ohm
6CH DISCRETE INPUT
MAIN150 mV/56 k-ohm
CENTER150 mV/11 k-ohm
SURROUND100 mV/11 k-ohm
SUBWOOFER150 mV/40 k-ohm

Maximum Ingangssignaalniveau
<R-V703>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% Totale Harmonische Vervorming100 mV
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR (EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% Totale Harmonische Vervorming2,5V
<R-V503>
PHONO MM
1 kHz, 0,5% Totale Harmonische Vervorming100 mV
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (EFFECT OFF)
1 kHz, 0,5% Totale Harmonische Vervorming2,5V

Uitgangsniveau/Impedantie
REC OUT150 mV/2,5 k-ohm
CENTER OUTPUT2V/1,2 k-ohm
REAR OUTPUT1,2V/1,2 k-ohm
SUBWOOFER OUTPUT (EFFECT OFF)4V/1,2 k-ohm

Nominaal Uitgangsvermogen/Impedantie van Hoofdtelefoon-ingang
Uitgangsniveau (8 ohm, 0,04% Totale Harmonische Vervorming)0,45V
Impedantie330 ohm

Frekwentiebereik (20 Hz tot 20 kHz)
<R-V703>
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR0±0,5 dB
<R-V503>
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR0±0,5 dB

RIAA Balans Afwijking
PHONO MM0±0,5 dB

Totale Harmonische Vervorming (20 Hz tot 20 kHz)
<R-V703>
PHONO MM naar REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR naar SP OUT
30W/8 ohm0,03%
<R-V503>
PHONO MM naar REC OUT
1V0,02%
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR naar SP OUT
30W/8 ohm0,03%

Signaal/Ruis Verhouding (IHF-A Network)
<R-V703>
PHONO MM naar REC OUT (5 mV Ingangssignaal Kortgesloten)80 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR naar SP OUT (Kortgesloten)93 dB
<R-V503>
PHONO MM naar REC OUT (5 mV Ingangssignaal Kortgesloten)80 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR naar SP OUT (Kortgesloten)93 dB

Reststoring (IHF-A Network)
MAIN L/R140 µV

Kanaalscheiding (Vol. -30 dB, EFFECT OFF)
<R-V703>
PHONO MM
(Ingangssignaal Kortgesloten, 1 kHz)60 dB
CD/TAPE-MD/DVD-LD/TV-DBS/VCR (Ingangsvermogen 5,1 k-ohm Kortgesloten, 1 kHz)60 dB
<R-V503>
PHONO MM
(Ingangssignaal Kortgesloten, 1 kHz)60 dB
CD/TAPE-MD/VIDEO/VCR (Ingangsvermogen 5,1 k-ohm Kortgesloten, 1 kHz)60 dB

Karakteristieken van Klankregeling
BASS: Versterking/afsluiting±10 dB (50 Hz)
Omzetsfrequentie350 Hz
TREBLE: Versterking/afsluiting±10 dB (20 kHz)
Omzetsfrequentie3,5 kHz

Spoorafwijking van Versterking (0 tot -60 dB)3 dB

VIDEO GEDEELTE
Video-signaalniveau1 Vp-p/75 ohm
Maximum ingangsniveau1,5 Vp-p of meer
Signaal/ruis verhouding50 dB of meer
Monitor-uit frekwentierespons5 Hz tot 10 MHz, -3 dB

FM GEDEELTE

Afstembereik [Modellen voor U.S.A. en Canada] .....87,5 tot 107,9 MHz [Modellen voor Europa, Australië, China en Algemene modellen] .....87,5 tot 108,0 MHz
50 dB Ruisonderdrukingsgevoeligheid (IHF, 75 ohm) Mono .....1.55 µV (15.1 dBf) Stereo .....21 µV (37.7 dBf)
Effectieve Gevoeligheid (75 ohm) [Alleen modellen voor Europa en Australië modellen] DIN, Mono (Signaal/Ruis 26 dB) .....0,9 µV DIN, Stereo (Signaal/Ruis 46 dB) .....24 µV
Spiegelfrekventie Verhouding [Modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....45 dB [Modellen voor Europa en Australië] .....80 dB
IF Frekwentiebereik Verhouding [Modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....70 dB [Modellen voor Europa en Australië] .....80 dB
Parasitaire Frekwentieverhouding .....70 dB
AM Ruisonderdrukingsverhouding [Modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....55 dB [Modellen voor Europa en Australië] .....50 dB
Opvangfrekwentieverhouding .....1,5 dB
Wisselende Kanaalselectiviteit [Alleen modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....85 dB
Selectiviteit (twee signalen, 40 kHz Afw. ±300 kHz) [Alleen modellen voor Europa en Australië] .....70 dB
Signaal/Ruisverhouding (IHF) Mono/Stereo [Modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....80/75 dB (DIN-norm, 40 kHz Dev.) Mono/Stereo [Modellen voor Europa en Australië] .....75/70 dB

Harmonische Vervorming (1 kHz) [Modellen voor U.S.A., Canada, Australië, China en Algemene modellen] Mono/Stereo .....0,1/0,2% [Modellen voor Europa] Mono/Stereo (40 kHz Afw.) .....0,1/0,2%
Stereo Scheiding (1 kHz) [Modellen voor U.S.A., Canada, Australië, China en Algemene modellen] .....50 dB [Modellen voor Europa (40 kHz Afw.)] .....50 dB
Frekwentiebereik 20 Hz tot 15 kHz .....0 ± 1,5 dB

AM GEDEELTE

Afstembereik [Modellen voor U.S.A., Canada, China en Algemene modellen] .....530 tot 1.710 kHz [Modellen voor Europa en Australië] .....531 tot 1.611 kHz
Effectieve Gevoeligheid .....100 µV/m
Selectiviteit .....32 dB
Signaal/Ruisverhouding .....50 dB
Spiegelfrekventie Verhouding .....40 dB
Parasitaire Frekwentieverhouding .....50 dB
Harmonische Vervorming (1 kHz) .....0,3%
AUDIO GEDEELTE Uitgangsniveau/Impedantie FM (100% mod. 1 kHz) [Modellen voor U.S.A., Canada, Australië, China en Algemene modellen] .....500 mV/2,2 k-ohm [Modellen voor Europa (40 kHz Afw.)] .....400 mV/2,2 k-ohm AM (30% mod., 1 kHz) .....150 mV/2,2 k-ohm

ALGEMEEN

Spanningsvereisten [Modellen voor U.S.A. en Canada] .....120V, 60 Hz wisselstroom [Modellen voor Europa] .....230V, 50 Hz wisselstroom [Modellen voor Australië] .....240V, 50 Hz wisselstroom [Modellen voor China en Algemene modellen] .....110/120/220/240V, 50/60 Hz wisselstroom
Stroomverbruik <R-V703> [Modellen voor U.S.A.] .....220W [Behalve modellen voor U.S.A.] .....230W <R-V503> [Modellen voor U.S.A.] .....190W [Modellen voor Canada] .....210W [Modellen voor Europa, Australië, China en Algemene modellen] .....200W
Maximaal Stroomverbruik [Alleen Algemeen modellen] 8 ohm, 1 kHz, 10% Total Harmonische Vervorming, bij uitsturen via 5 kanalen: <R-V703> .....540W <R-V503> .....430W
Netspanningsaansluitingen (AC OUTLETS) 2 geschakelde netspanningsaansluitingen [Modellen voor U.S.A., Canada, Europa, China en Algemene modellen] .....Max. totaal vermogen: 100W 1 geschakelde netspanningsaansluiting [Modellen voor Australië] .....Max. totaal vermogen: 100W
Afmetingen (L x H x B) .....435 x 151 x 308,5 mm
Gewicht <R-V703> .....8,7 kg <R-V503> .....7,8 kg
Toebehoren .....AM Lusantenne FM Binnenantenne Afstandbediening Batterijen
Antenne adapter (Alleen modellen voor U.S.A. en Canada)

Alle specificaties zijn onder voorbehoud en kunnen zondere nadere kennisgeving worden gewijzigd.

YAMAHA

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELLINGEN BEI HAMBURG, F.R. OF GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD1 7JS, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
V213320 Printed in Malaysia